

国家级非物质文化遗产

中国牛郎织女传说

沂源卷

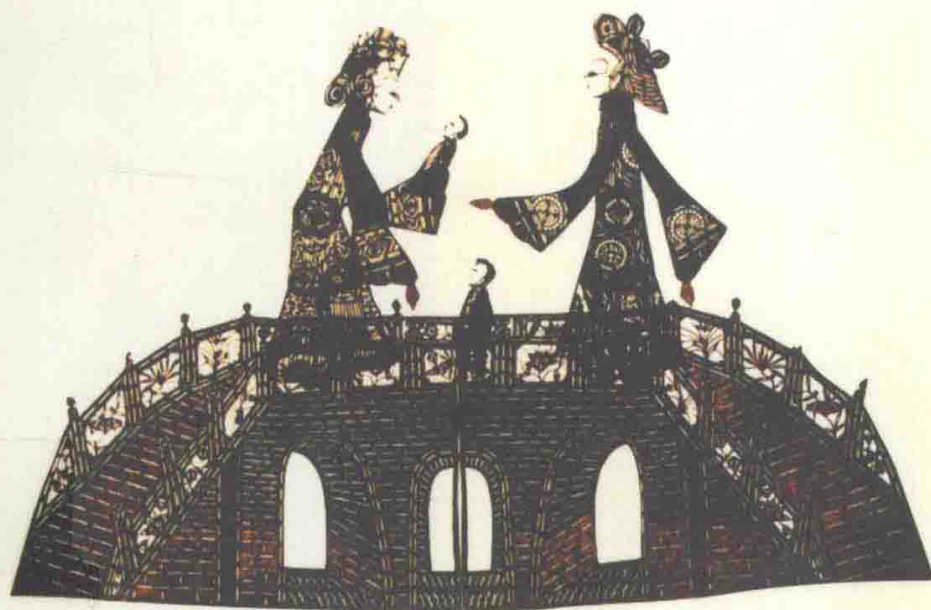
总主编 叶涛 韩国祥

本卷主编 叶涛 苏星

编纂机构 山东大学民俗学研究所

山东省沂源县人民政府

学术支持 中国民俗学会

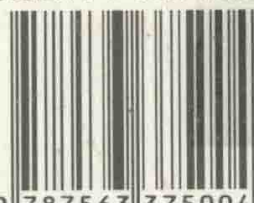


GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社



ISBN 978-7-5633-7500-4



9 787563 375004 >

定价：398 元（全五卷）

国家级非物质文化遗产

中国牛郎织女传说

沂源卷

总主编 叶涛 韩国祥

本卷主编 叶涛 苏星

编纂机构 山东大学民俗学研究所

山东省沂源县人民政府

学术支持 中国民俗学会



广西师范大学出版社

· 桂林 ·

图书在版编目(CIP)数据

中国牛郎织女传说/叶涛,韩国祥主编. —桂林:广西师范大学出版社,2008.7

ISBN 978-7-5633-7500-4

I. 牛… II. ①叶…②韩… III. 民间故事—文学研究—中国—文集 IV. I207.7-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 065246 号

广西师范大学出版社出版发行

(桂林市中华路 22 号 邮政编码:541001)
(网址:www.bbtpress.com)

出 版 人:何林夏

全国新华书店经销

发行热线:010-64284815

山东新华印刷厂临沂厂印刷

(临沂高新技术产业开发区新华路东段 邮政编码:276017)

开本:960mm×690mm 1/16

印张:115.75 彩色印张:14.75 字数:1 300 千字

2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月第 1 次印刷

定价:398.00 元(全五卷)

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

总主编

叶 涛 韩国祥

编纂机构

山东大学民俗学研究所

山东省沂源县人民政府

学术支持

中国民俗学会

编委会主任

叶 涛 韩国祥

编委会委员

叶 涛 丘慧莹 刘宗迪 苏 星 张从军

陈 茜 陈兆爱 陈泳超 施爱东 韩国祥

学术顾问

刘魁立 刘锡诚 李万鹏 贺学君 刘铁梁

《中国牛郎织女传说·沂源卷》编纂人员

主 编

叶 涛 苏 星

副主编

任双霞 许曰坤

撰稿人

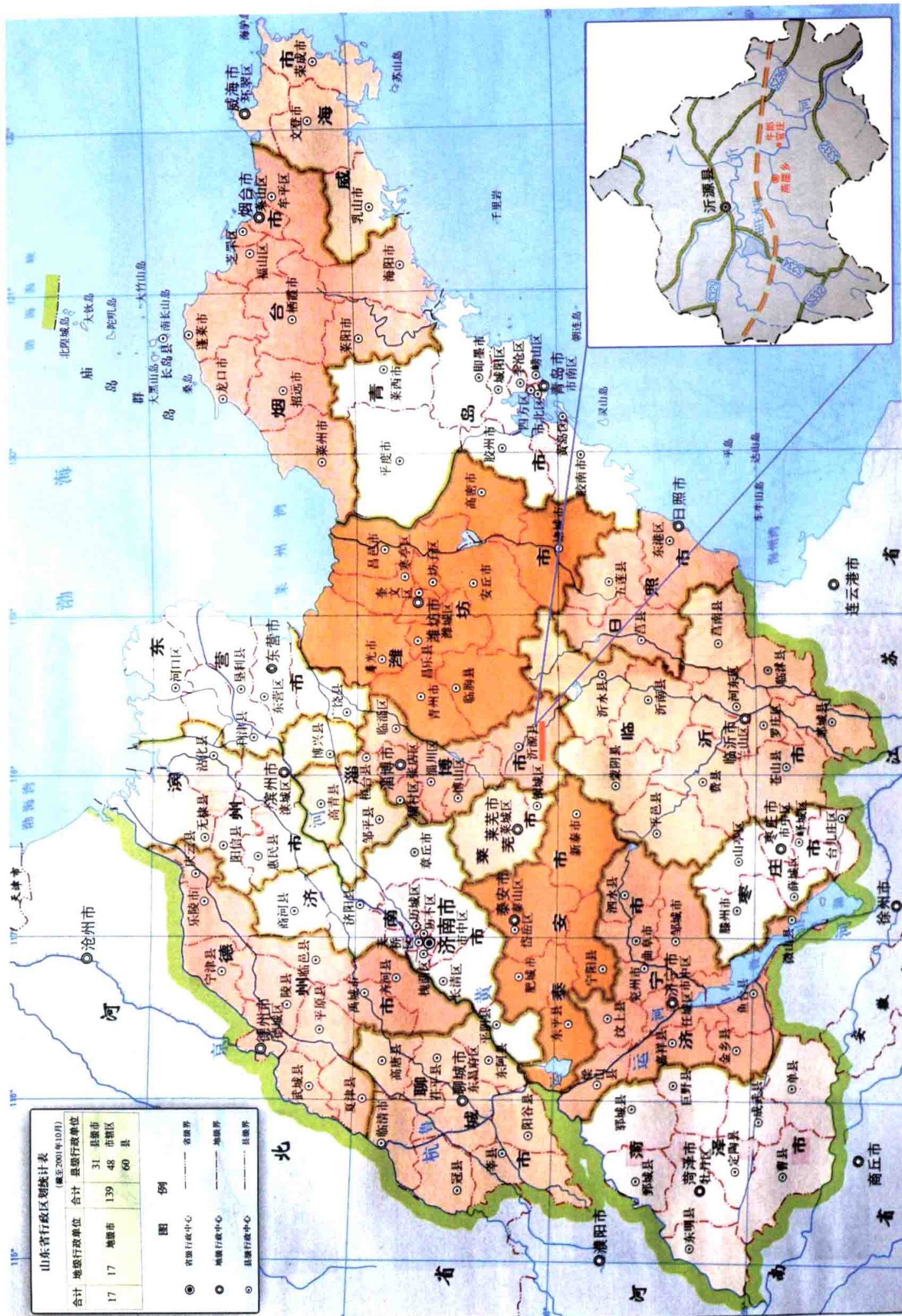
王 蕾 王庆安 叶 涛 刘爱昕 孙 芳 任双霞 郭贵荣 郭俊红

碑文整理

王 娜 王 蕾 韦 丽 任双霞 孙金奉 曹珊珊 袁振吉

调查人

王 娜 王 蕾 王庆安 王明远 韦 丽 尹翠云 叶 涛 卢 翱 刘 晓 刘爱昕 冯 欣
任双霞 孙 芳 孙金奉 李万鹏 张 玉 张礼敏 杨 春 姚 玲 郭贵荣 郭俊红 解明泉



沂源县在山东省的位置



沂源县国家重点文物保护单位——沂源猿人遗址



沂源县沂河织女洞景区全景



织女洞内织女塑像与宋代碑刻



牛郎庙功德碑



大贤山上刻绘有介绍张道通生平文字的石塔



大贤山石塔线刻人物像



大贤山摩崖石刻



传承人韩凤祥和孩子们



传承人孙启文



传承人解明泉在给韩国人类学家介绍牛郎织女传说



传承人张守安接受山东大学师生的采访



孙振鼎老人和他收藏的
《沂水孙氏宗谱略》



2006年3月，牛郎官庄村民
孙启荣为山东大学的研究生
讲述牛郎织女故事



2008年4月，牛郎官庄村民孙
启文带领山东大学研究生，
实地勘察村落神圣空间



2008年，小官庄村民苗永香给孙女外孙女讲故事



2006年2月，张守安道长和刘魁立、刘铁梁、叶涛、张纪军、张宝祥在织女洞前合影



沂源县县委书记韩国祥与台湾大学教授洪淑苓亲切交谈



全国首届牛郎织女传说学术研讨会 2007 年 8 月在沂源召开



中国民俗学会中国牛郎织女传说研究中心落户沂源

目 录

在天成象 在地成形——山东省沂源县牛郎织女传说的调查与研究	1
第一编 传承人与传说文本	7
一、重要传承人及其讲述文本	20
(一) 韩凤祥	20
(二) 解明泉	35
(三) 孙启文	55
(四) 张宝祥	65
(五) 张守安	75
二、其他传承人讲述的牛郎织女传说文本	84
(一) 牛郎织女传说	84
(二) 与牛郎织女传说相关的其他传说	118

三、相关风物传说	128
(一) 牛郎官庄村落及家族传说	128
(二) 其他地方风物传说	132
 第二编 沂源县燕崖乡牛郎官庄村民俗调查报告	149
一、牛郎官庄村概况	156
(一) 自然环境与行政区划	156
(二) 牛郎官庄村的来历	157
(三) 经济状况	158
(四) 教育状况	161
(五) 民间自发性社团组织	161
二、家 族	162
(一) 孙氏家世	162
(二) 孙氏家谱	163
(三) 孙姓家族记忆与家族事务	164
(四) 孙氏家祭	167
(五) 王家和沈家	171
(六) 分家析产	175
(七) 亲属称谓	179
三、乡里社会	181
(一) 村落类型	181
(二) 村落共同体的标志	181
(三) 村落社会的内部构造	184
(四) 乡里社会的民俗惯制	184
四、建筑居住民俗	190

(一) 村落布局与地貌概况	190
(二) 民居的总体状况	190
(三) 建房的民俗惯制	194
五、生产、工匠、贸易、交通和通讯民俗	196
(一) 生产民俗	196
(二) 工匠民俗	200
(三) 集市贸易	204
(四) 交通和通讯	205
六、生活民俗	208
(一) 饮食民俗	208
(二) 服饰民俗	213
七、岁时节日民俗	222
(一) 传统节日	222
(二) 现代节日	226
八、人生礼仪民俗	227
(一) 婚嫁民俗	227
(二) 生育民俗	236
(三) 丧葬民俗	242
 第三编 织女洞庙会与村民的信仰生活	 247
一、庙 宇	255
(一) 织女洞	255
(二) 无生殿	258
(三) 药王庙	260
(四) 玉皇庙	261

(五) 天孙泉和叶籽银杏	261
二、庙会	263
(一) 记忆中的庙与庙会	263
(二) 织女洞庙会现状与个案	272
三、民间信仰组织: 香社	304
(一) 牛郎官庄的香社	304
(二) 大洪峪村香社	308
(三) 南安乐村的香社	310
(四) 西辉村的香社	311
四、日常信仰生活	312
(一) 节序与神灵	312
(二) 祖灵信仰	317
(三) 妖仙鬼魅信仰	323
(四) 日常俗信与禁忌	335
 第四编 碑刻与相关史料	 367
一、碑 刻	375
(一) 碑刻说明	375
(二) 碑刻目录	376
(三) 碑刻拓片与文本	379
二、家 谱	462
三、杂 篇	474
(一) 乾隆《沂州府志》	474
(二) 道光《沂水县志》	474
(三) 《苏泰初文集》	476

（四）《沂源县地名志》	478
-------------------	-----

附 录

要看风景燕子崖	480
---------------	-----

织女信仰之纺织职能浅谈	483
-------------------	-----

全国首届牛郎织女传说学术研讨会综述	494
-------------------------	-----

后 记	502
-----------	-----

在天成象 在地成形

——山东省沂源县牛郎织女传说的调查与研究

山东省沂源县燕崖乡大贤山织女洞和牛郎官庄村一带，是我国四大民间传说之一——牛郎织女传说在现实生活中附会的地点。

沂源县的牛郎织女传说，在长期的历史传承过程中呈现出三个突出的特点：传承方式的多样性；民间传说与民间信仰的互动；传说与村落空间、家族生活的密切结合。

—

民间传说主要是民众以口头方式进行传承的一种民间文学形式。一般情况来说，一个传说故事的生成与丰富主要是通过民众的口耳相承而实现的。但沂源县的牛郎织女传说却呈现出了多种形态的传承方式。

在我们对沂源牛郎织女传说进行调查的初期（2006—2007），几乎没有搜集到一个故事情节完整、叙述语言生动的牛郎织女传说，大量地都是梗概式的情节讲述，叙述语言也十分干瘪。当时的被调查人主要是牛郎官庄的村民，以及织女洞庙会期间前来进香的周边乡村的普通香客。这些被调查者是我们采用随机抽样的方法获得的（庙会上则是“碰”来的）。直到2008年4月，在我们

特别就故事讲述传承人进行补充调查时,才从我们所选定的重要传承人的讲述中搜集到几个相对完整的牛郎织女传说。

但是,在整个调查过程中,特别引起我们注意的是,尽管多数村民不能完全叙述传说的细节,但是对于牛郎织女传说的熟悉程度几乎达到了人人皆知的地步。我们碰到的每一个村民,都可以告诉你几句关于牛郎织女的故事;都会指着村庄对面的织女洞,讲几句牛郎织女七夕鹊桥会的情节;还有的人,更会进一步指着村头的牛郎庙,为你讲述牛郎与村庄、牛郎与孙氏家族的关系……

可以说,口头传承依旧是沂源牛郎织女传说传承的重要方式,但是,口头传承已经不是沂源牛郎织女传说的唯一的传承方式。以织女洞、沂河、牛郎庙以及牛郎官庄等与传说故事相关的物质载体,使沂源的牛郎织女传说呈现出我们暂且称之为“空间传承”的特点。几乎所有的讲述人都会告诉你,他们村庄面对的这条沂河,就是天上的银河,织女(织女洞)和牛郎(牛郎庙)恰恰就是因为银河(沂河)的阻隔,才演绎成了一出天人相隔的千古悲剧。

同时,当地民众在特定时间里,比如庙会期间、节日期间,到大贤山织女洞、牛郎官庄牛郎庙去进香叩拜,集体唱经(他们称之为“念佛”),祈求神灵保佑,并以具体的仪式表达民众对于织女、牛郎等神灵的期待,他们以自己的身体行为叙述和传承着牛郎织女的故事,对于这种现象我们暂且称之为“行为叙事”。

在沂源,口头叙事、空间叙事、行为叙事同时在传承着牛郎织女故事。当地民众正是通过老人们的口头讲述,通过织女洞、沂河和牛郎庙、牛郎官庄等具体空间物体的陈述,通过进香、念佛等鲜活仪式的行为展示,一代一代地传承着牛郎织女神人相恋的动人传说。

随着时间的流逝,故事家可以老去,织女洞依然矗立,沂河水继续流淌,牛郎庙毁而复建,牛郎织女的传说依旧在流传、在讲述、在演变中发展。

二

牛郎织女传说与沂源县这块土地结缘，是与当地的历史文化和自然环境分不开的。

关于沂源县牛郎织女传说的文献记载极其有限，这使我们只好放弃从正史中寻求沂源牛郎织女传说历史发展脉络的努力。所幸的是，从大贤山和牛郎官庄发现的民间文献，为我们探究沂源牛郎织女传说的起源与发展提供了重要线索。这些民间文献主要包括大贤山与宗教信仰和民众进香有关的碑刻、记述牛郎官庄村孙氏家族历史的族谱等。

大贤山上庙宇的历史可以追溯到唐宋时期。现存最早的碑刻资料是今存织女洞中立于宋朝元丰四年（1081）的一块功德碑，由于碑文残缺较多，我们已经无法准确了解立碑的意图，但从碑文内容和书写格式上，可以断定是民众在宋王寿诞之日做功德所立的碑。此碑虽然现存于织女洞中，但从碑文中还看不出与织女有什么联系。

宋代之后，大贤山还存有一座据说原来为九层的金代石塔，石塔上面出现了金朝泰和六年（1206）的线刻人物像和文字题刻。题刻主要记述了大贤山道教的开山人物、相传活了318岁的道士张道通的事迹。值得注意的是，金代泰和六年的碑刻文字中出现了张道通云游至大贤山、定居于织女崖的叙述：“乃游此地，谓人曰山名大贤，织女崖□，乃同徒众登眺巅峰，山清水秀，而乐居焉。”^①这里的“织女崖”，是我们所见到的最早的与织女有关的记载。

历史发展到明代，织女在大贤山便成为最显赫的主角。今存于山上的三通明代碑刻，为我们破解沂源牛郎织女传说的起源和发展之谜提供了依据。

立于大贤山顶玉皇阁的明朝正德六年（1511）的《重修迎仙观玉帝行祠

^① 本文所引述的碑文、族谱资料，均见本书第四编。

记》，是这样解释大贤山和迎仙观的来历：“所谓山之大贤者，因织女之称也；观之迎仙者，昔仙人所居也。”大贤山之贤人是织女，迎仙观之仙人是张道通。所谓织女之“贤”，所强调的是作为中国传统农耕社会中女子的“贤惠”的品德。

对于我们理解沂源的牛郎织女传说最为重要的一段史料，出现在明朝万历七年（1579）的《沂水县重修织女洞重楼记》中，碑文中解释山洞命名的原因是“唐人闻个中札札机声，以故织女名”。在这段文字中，还十分难得的透露出把织女和牛郎牵连在一起的机缘：时任沂水县知县的王凤竹^①在视察大贤山时，看到秀丽山水，生发出一段奇思妙想，他对主持道人大谈玄妙之理，讲什么神仙洞穴必须得“秘”、得“虚”，而道士呢，“守者会公意，即礼多方金粟展力为之，对面并起牛宫”。县太爷的一段谈玄，竟然引发了道人将织女洞和牛郎附会在一起的念头，并且立竿见影，马上付诸行动，第二年就在织女洞的对面、沂河的岸边建起了牛郎庙（牛宫），“于是乎，在天成象者，而在地成形矣”。

至此，牛郎织女传说被附会在沂源县大贤山一带的历史发展脉络，便清晰地呈现在我们面前。

弄清了牛郎织女传说附会于大贤山山水风物的历史，那么，牛郎官庄村庄的出现和孙氏家族与牛郎之间的关系又该怎么理解呢？

当道士于明朝万历年间在织女洞对面沂河岸边修建“牛宫”之时，牛宫的周边是否有人居住、是否已有村庄呢？至今还没有确凿史料能够证明，当时那里已经就有人定居、或者已经有村庄的存在。或许，已经有人居住，并在那里耕种，但村名没有流传下来，也许就没有村名。

定稿于民国二十六年（1937）的《沂水孙氏宗谱略》中，为我们提供了

^① 沂源县成立于1946年。燕崖乡大贤山一带历史上属于沂水县管辖。

牛郎官庄村孙氏家族迁居此地的最初的时间。据为谱书作序的孙家的外甥、前山东省议会议员顾石涛考证：孙氏“居沂水牛郎官庄一支今已十余世，上推迁沂年岁，当在明代末叶”。至宗谱成书的民国年间，这支沂水孙氏已繁衍至十五世。根据这些记载，我们可以做出这样的推断：明代末叶孙氏家族迁居沂水、定居沂河岸边时，“牛宫”已于万历年间修建而成，村庄因位于牛宫附近，因而命名村庄为牛郎官庄。毫无疑问，牛郎官庄村是因牛郎庙而命名的，其立村时间应晚于建庙的时间。

至于牛郎官庄孙氏家族与当地传说中牛郎的姓氏一致的原因，追溯起来就更加困难。据李万鹏教授考证，只有在山东的地方戏中，有将牛郎冠以孙氏名姓的。或许，正是这种地方民间戏曲或其他我们还不知道的原因的影响，又由于孙氏当年迁来沂水定居在牛郎庙旁的历史巧合，致使牛郎官庄村的孙氏被人称作了牛郎的后代。

三

历史还在发展。

因400多年前县太爷的一段谈玄所带来的附会之举，却为21世纪的后代子孙留下了一笔精神财富。今天的非物质文化遗产保护的热潮，更赋予了这笔财富以新的时代的价值。沂源县的牛郎织女传说，为我们的非物质文化遗产的保护，为当前民间文化研究（尤其是民间传说的研究）提供了一个鲜活的个案。

沂源牛郎织女传说始终处在动态的传承过程中，民众的口头叙事并不是民间传说在当地流传的唯一途径，民间信仰的力量是推动沂源牛郎织女传说发展丰富的重要因素。先有织女洞，后有牛郎庙，再附会牛郎官庄孙氏为牛郎的后代，神灵信仰、祖先崇拜交织在一起，促成了沂源牛郎织女传说独特的内涵。

山水风物历来是民间传说附着的重要依据。沂源县的牛郎织女传说，因

大贤山洞穴内的“扎扎机声”而产生了织女在此的联想，因蜿蜒沂河的存在自然成为天河——银河，也造就了天人相隔、偏居沂河另一方的牛郎庙。如今，树木葱郁的大贤山，宽阔清澈的沂河，美丽的牛郎织女传说，自然的山水景物，人文的历史传说，使大贤山织女洞一带成为当地独特的文化旅游资源，造福于一方子孙。

近些年兴起的非物质文化遗产保护的热潮，使地方领导和当地民众重新认识了沂源牛郎织女传说的价值，学者的介入更起到了推波助澜的作用。自2006年以来，山东大学民俗学民间文学专业的师生开始对沂源牛郎织女传说进行系统调查，一些民间文化研究的著名学者也陆续到织女洞和牛郎官庄考察，尤其是2007年8月在沂源召开的“全国首届牛郎织女传说学术研讨会”，都在一定程度上对沂源牛郎织女传说的当代演变产生了一定程度的影响。比如，牛郎官庄孙氏家族与牛郎关系的认同问题、传说的讲述与传承人的认定、织女洞景区的修复、沂河的治理等等，都随着外界的介入而出现了不同程度的变化。

民间传说本来就不是一成不变的，沂源的牛郎织女传说也会在当代继续增加着新的成分。

我们拭目以待！

第一编 传承人与传说文本

素有“山东屋脊”之称的山东省沂源县境内流传着数量颇丰、形态各异的民间传说。这些传说存活于当地民众的口耳之间,传授着民众的日常生活知识,表达着民众的感情。尤其是当地以燕崖乡牛郎官庄村为中心,数百年来世代传承着的牛郎织女传说,形成了一个牛郎织女传说传承圈,使此处呈现出的牛郎织女传说不仅具有独特的地理分布特点,更具备地方性的人文历史、家族渊源特色。

存活了两千多年的牛郎织女传说一直缺乏学者足够的关注与研究。即使有少量研究文章也主要是对古典文献中记载保存的材料进行研究。20世纪以来民间文学借鉴田野作业方法,对搜集到的异文进行比较研究,研究成果主要集中在传说的起源发生、流传变异、社会背景、传说风俗、文本比较等方面。鲜有将传说和村落及民众的日常生活、村落特定地点的风物联系起来,对某一个特定区域的牛郎织女传说进行深入研究。

自2006年3月,山东大学民俗学研究所的师生第一次进入牛郎官庄进行全面调查,截止到2008年4月,共对牛郎官庄进行了5次田野调查。调查中我们克服方言等困难,以牛郎官庄为调查空间,搜集整理牛郎织女传说、与牛郎织女传说有关的传说、牛郎官庄村落及家族传说等各类传说百余则。这些传

说现在还活跃在当地民众口耳之间，是当地重要的地方性知识。

在以牛郎官庄为中心的沂源县牛郎织女传说传承圈搜集到的文本中，都会出现“百鸟搭桥”和“上有天河，下有沂河”的叙事情节。当地民众为了强调前者的真实性，还会举出“初八早上，沂河里会出现很多死鸟，都是为了牛郎织女会面搭桥累死的”叙事情节。还有，当村民讲到“上有天河，下有沂河”时，就会手指前面的沂河水，告诉你，就是眼前这条河阻隔了牛郎织女的爱情。

天河相隔、七夕相会是牛郎织女传说故事生命系统的核心要素，也是整个传说略显悲剧色彩的重笔。当地盛传的百鸟搭桥情节使牛郎织女天河相会成为现实，百鸟也充当了牛女七夕相会的见证者，爱情的传递者。人民群众在记忆这些民间口头故事的时候总是习惯记取其中最重要最精华的部分，然后再在这个精华部分的基础上扩充若干个小故事，使这个故事不断发展壮大，逐渐形成一个围绕本地生活习惯、联系本地群众生活的故事群。这一点可以在“上有天河，下有沂河”叙事情节上得到印证。“上有天河，下有沂河”是人们依据世代相依的沂河水生发而来的，是对牛郎织女传说故事产生的进一步地方性解释。当地民众将天上的天河和当地的沂河联系，天上阻隔牛郎织女见面的天河水在人间化成分离牛郎庙和织女洞的沂河水，这种解释使民间口头传说和当地的自然景物联系在一起，使当地的山山水水都承载着传承牛郎织女传说的功能，一方面增加了传说的可信性，使牛郎织女传说在当地转变为一个解释风物山水的传说；另一方面又增加了故事的传奇性，使听故事的人更为牛郎织女凄婉的爱情悲剧而平添几分无奈，牛郎织女真心爱慕对方，却被无情的天河水（沂河水）相隔两地。在天受银河水阻隔，在地被沂河水分离，无论在天在地，寻找真爱似乎都不容易！

当地的许多孙姓讲述者直接认牛郎是自己的祖先，其他姓氏的部分讲述者也赞同这种看法，认为牛郎姓孙，叫孙守义，是牛郎官庄村人。民众将传说

人物具化为现实生活中某个具体的人,使传说故事更富于生活气息,更有真实感,这些在增加解释可信程度的同时更表达了当地民众对牛郎织女的尊崇怀念之情。

沂源牛郎织女传说的文本中除相似点之外,更多体现了异文的不同点,这些相异点主要体现为以下几个方面:

(1) 牛郎身份的确认

牛郎是牛郎织女传说故事的男主人公,他的出现标志着牛郎织女传说的基本成形。在我国牛郎织女传说的研究中,研究者大都倾向于将《诗经》时代的牛郎织女归属为星宿神话,恐怕和这不无关系。所以牛郎有一个明确的身份在整个传说叙事中至关重要。在沂源县的牛郎织女传说中,关于牛郎身份的叙述主要表现为:a、有无具体的名字;b、有无神性,是凡人抑或神仙;c、有无父母兄弟;d、和牛郎官庄有无关系;e、和牛郎官庄孙氏家族有无关系或存在何种关系。

在当地民众的叙事中,牛郎具有一个确定的名字——孙守义,也有称作孙守沂、孙守仪、孙守益的。民众普遍认为他身世较苦,从小父母双亡,寄人篱下,被哥嫂嫌弃虐待。对于牛郎的前世,即是否是天上的神仙,提起的不多,多数认为他只是平常百姓,只是他“具有劳动人民勤恳的朴实精神”才被织女相中。在叙述牛郎织女传说时,人们也很少提起牛郎与牛郎官庄、与孙氏家族的关系,例如居住在牛郎庙附近的沈友国就认为牛郎只是叫孙守义,和牛郎官庄、和孙氏家族都没有关系。在调查中,持这种观点的村民比例不低。

(2) 织女身份的确认

我国的牛郎织女传说很早就确立了织女的身份,她出身高贵,与天庭最高统治者王母娘娘有直接血缘关系,是她的女儿或者外甥女。当地民众也持相

同态度,只是织女到底是王母的几女儿,有点弄不清楚:a、女儿或者外甥女;b、王母娘娘的三女儿;c、王母娘娘的七女儿;d、王母娘娘的九女儿;e、王母娘娘的小女儿(小女儿可能是七女儿,也可能是九女儿)。

根据民众表述,可以看出当地民众对牛郎、织女两位主人公的审美有很明显的倾向性。无论在内在美质还是外在社会地位,民众的重心都明显地偏向女主人公。织女出身高贵,面容姣好,心灵手巧,深受王母和天帝的疼爱。牛郎不仅出身贫寒,还被自己的哥嫂虐待,最后只分得黄牛和破车惨淡度日。这种男女结构本身包容了一个很重要的心理内容:表达出中国男性的爱情幻想。猥琐中的男性进行爱情幻想,对象肯定美轮美奂,而他们在爱情关系中行动能力缺失,在压力中爱情难以把握。^①

(3) 牛郎织女相遇恋爱的原因

贺学君在《中国四大传说》一书描述牛郎织女传说的生成时指出,决定牛郎织女传说生命特质的基本情节是:牛郎织女爱情关系的确定、天河相隔和七夕相会。三者之中,爱情关系的确定是关键,而促成这一关键情节产生的,是爱情主题(即群体主体的一种感情积蓄)的注入。^②

分析沂源县牛郎织女传说牛女爱情产生的类型应该结合织女离开牛郎的原因考虑。表面上看,最被当地民众接受的是天鹅处女型,讲述者在叙述时都会提到织女洗澡——牛郎抱衣服——答应结为夫妻的相似情节。在当地还有一种也被人们广为流传的类型,即牛郎织女在天上就很有好感,一方被贬下凡后,另一方追寻到人间,结为夫妻若干年后,因为在一起的时间是上天已注定的,所以织女返回天庭。这种类型主要反映在织女主动回天庭的原因,搜集到

^① 邱福庆,《中国爱情文学中的牛郎织女模式》,《名家谈牛郎织女》,文化艺术出版社,2006年,113页。

^② 贺学君,《中国四大传说》,浙江教育出版社,1995年,19—20页。

的异文中有多则文本是这种解释。他们在一起的时间是早被规定好的,他们相爱是上天注定的缘分,他们离别也是上天注定的缘分,天定的缘分造成他们相聚相离。这可能与民众朴素的宿命观有关。

(4) 牛郎为什么没有追上织女

织女被迫回天庭的时候,牛郎为维护自己的家庭幸福担上自己的一双儿女奋力追赶织女,那为什么还没有追赶上呢?当地民众根据自己的生活经验,做出诸多解释。这些解释中有很多民众日常生活中的物件被运用,诸如“牛皮”、“牛肋骨”之类。这和当地的生态环境有关。当地是典型的山区,民众也过着靠天吃饭的生活,农业生产中的牛是家庭收入的主要保障。生活在山区的人对牛的生活习性非常熟悉,所以当地民众在叙述牛郎怎样追织女的时候,将他们生活中最熟悉的老牛放了进来。这种和当地的日常生活紧密相连的叙事,使得整个传说叙述起来更具世俗性、生活性。

牛郎织女传说的牛女相爱,组建家庭,让民众对幸福的生活充满了憧憬之情,但是发展到织女被迫返回天庭,牛郎追赶不上的情节时,又让人充满懊恼之恨——为什么牛郎偏偏要将牛皮披反?为什么要把牛肋骨弄断一根?传说中这种一步之差造成千古之恨的情节,就是传说的传奇性、偶然性。主人公经常因为一个微不足道的疏忽,使得整个叙述文本朝着相反的方向发展,也正是这种微妙的差异造成了传说故事文本的丰富性。

(5) 天河形成的原因

牛郎织女传说的叙事文本中,较大数量描述的是王母娘娘划分天河。王母娘娘作为一个封建卫道士,划分天河,将织女、牛郎分别置于天河两端。但在当地搜集到的文本中还有很多都认为是织女自己为了减轻自己的罪过划分天河。这种织女自己划天河的说法颠覆了传统记忆里对王母娘娘和织女的认知。

牛郎织女传说中,天河的形成使牛郎织女幸福的爱情转变为悲剧的爱情,造成二人爱情悲剧的原因就是因为受天河阻隔。“天河划分”在整个传说的发展定型中具有重要意义,是家长拆散子女幸福的婚姻,还是子女自己主动放弃美满的生活,这可以从天河的形成得出结论。这也可能使牛郎织女故事的主题发生质的变化。

(6) 七夕见面与天河雨的干涸

牛郎织女传说最有悲剧意味的是牛郎织女每年仅一次的见面,世人虽说“两情若是久长时,又岂在朝朝暮暮”,但面对一年仅一次的见面还是使人不由得黯然神伤,所以古人将农历七月七的雨称为“相思雨”。当地民众在认同这一说法的同时对它又有新的补充。

农历七月七正处夏末初秋,是进入秋季的第一个民众节日,这时也恰逢丰水期,雨水比较丰沛。现在全球变暖,尤其夏季比较干旱,降雨量有所减少。水文专家对此进行了科学的解释,但当地民众显然对这种解释难以接受,他们对近年来七月七很少下雨的实际情况,有一个很人性化的解释,认为以前牛郎织女两人年龄小,见面之后互诉相思之情,不免潸然泪下,二人的泪水就化成雨水降落人间;现在两人年纪大了,见面之后也没那么多眼泪,所以七月七也就很少下雨。人们将天候现象和牛女二人的见面结合,解释看似荒唐,但细细品味觉得牛郎织女的爱情悲剧又加重了几分,并且在当地,持这种观点的大多数是年纪偏大的老年妇女,这些也许是无情岁月带给民众切身的生活体验吧!

(7) 当地人对王母娘娘的态度

我们习惯性地认为王母娘娘破坏了牛郎织女幸福的生活,她是牛郎织女爱情婚姻悲剧的罪魁祸首,她是面目狰狞的卫道士。在当地,人们却普遍持相反的态度,他们或者认为根本不是王母分离牛女,是织女在人间的时间有限,

时间一到,织女自己主动放弃在人间的生活,或者认为王母划天河阻隔牛女是为了维持天庭秩序,总之总能对王母划分天河给出一个合情合理的解释。他们对王母划天河的行为是理解包容的。在织女洞里,人们不仅供奉着织女,还供奉祭拜王母,并且将王母的塑像置于织女的上首,有村民说,“以后织女在天空中总觉得不如在地上好,所以又下来了,王母就又跟着下来了”,所以将她们母女俩并置一处,互有照应。王母在这里褪去气势汹汹的面孔,代之而起的是对织女追求爱情的温情包容。当然持这种观点的也大多是老年妇女,她们认为,王母和织女是娘儿俩,娘和闺女的关系怎么也差不了。这些和当地妇女为人妻、为人母的生活经历应该有关。

本编由传说的异文文本和传说传承人两个部分组成,其目的是展示沂源牛郎织女传说丰富的文本和牛郎织女传说杰出的传承人,使沂源的牛郎织女传说尽可能得到最翔实的展现,尤其是对传承人的展现、保护,希冀能够通过他们使得沂源的牛郎织女传说可以代代相传。

牛郎官庄村民由于世代居住于山区,民众善良质朴,面对外界群体的进入,他们很少有表演的欲望,面对我们,他们只是只言片语的讲述,极少有能把牛郎织女传说讲得生动的讲述者,更缺乏我们学者所言的“故事家”。因此2006年的第一次调查基本上是随机采访,主要是对文本的搜集整理,基本上没有对传承人的调查。

2007年3月,由于牛郎织女传说研究的进一步深入,客观上要求我们必须对传承人进行深入挖掘研究。这次调查中,牛郎官庄村民韩凤祥、孙启文,织女洞道士张守安,沂源县文化局工作人员张宝祥、燕崖乡干部解明泉逐渐进入我们的视野。由于他们和调查者不是第一次接触,所以在面对我们时,思想逐渐放松,可以自如地讲述很多传说故事。尤其是张宝祥、解明泉和尹翠云(燕崖乡文化站工作人员)三人,他们每天陪同我们在牛郎官庄和周围村落进

行田野调查，每天同吃同行，形影不离。吃饭、休息、坐车等片刻时机，他们都会给我们讲述各种各样的笑话故事，给我们劳累单调的调查工作增加色彩。也正是在这样的条件下，我们把传说传承人的选择视野扩大，不再局限在牛郎官庄村民的范围内，把以前那种认定的传承人条条框框全部剔除，认为只要能讲故事、能讲很多优秀的传说故事，不仅能讲故事，还可以在讲述故事时自己创作传说故事的讲述者就可以选择认定他是传说传承人。

韩凤祥老人是我们进入牛郎官庄接触的第一位讲牛郎织女传说的村民。当时进入村庄之后，我们在村民的推荐下找到韩凤祥，她起初有点局促，后来在李万鹏老师的指引下，渐渐摆脱局促，给我们讲了《牛郎织女传说》、《张道通修织女洞》等多则传说。韩凤祥一生在我们外人看来生活坎坷，23岁时从辉村嫁入牛郎官庄，十年后就守寡，独自负担养育三个孩子的重任。一生没有出过远门，最远的地方就是到过南麻（沂源县县城驻地）。但是韩凤祥老人生性乐观，擅长言词，喜欢与人交谈，是我们调查者认为的牛郎官庄最善于表演的人。在牛郎官庄，韩凤祥经常在村头和村里的年轻人“拉呱”，被村民尊称为“二奶奶”，是村里的明白人，村民遇到什么难事都会找“二奶奶”解决。她所讲述的传说多围绕牛郎庙、织女洞展开，还有的是讲述牛郎官庄香会的一些神仙显灵传说。

现在我们每次去牛郎官庄都会去找她，很有意思的一个现象是，她每次对我们说的年纪都不一样。我们试图通过她的属相来判断她的真实年龄，她说自己是属小龙（蛇）的，2006年的时候她说自己79岁，2007年的时候是91岁，我们很难根据她的属相来判断她的真实年龄。开始的时候我们很纳闷，后来我们发现这应该是老人一个善良的心愿，希望自己能越活越久。这应该是一种言语禁忌，对此我们也祝福她能越活越年轻。

张守安是我们认为的关于沂源县牛郎织女传说、织女洞、牛郎庙等庙宇传说最权威的讲述者，这种认识也是当地民众对他的认识。他道号明斗，沂源

县燕崖乡燕崖村人，9岁时因家中贫困，父母便将家中最小的他送到大贤山上的织女洞道观做小道士。在道观学得《论语》等著作，可以识文断字。16岁时沂源县解放，织女洞道士被遣送下山，回家务农一年之后，张道长参加了共产党领导的八路军，在华东野战军里任卫生员，曾参加过百万雄师过大江战役、抗美援朝战争等。1960年代，退伍回到沂源县商业局，后由于其他原因，一直在家务农。1997年因为织女洞林场开发织女洞等庙观，邀请张道长到织女洞做开发指导，张道长在此居住到2007年11月病逝。

张道长一生生活经历丰富，小道士—农民—军人—国家干部—农民—道士，他的生命就像是一个封闭的圆圈，从做道士开始，又在做道士时辞世，“道而无为”。他极不愿意和我们提起他退伍后的生活，谈话的重点总是围绕他做军人时的经历见闻，对过去生活的那种向往，在他那已经暗淡的眼睛里总是久久徘徊。所以他和我们讲的传说也总是两个方面：一是围绕织女洞、张道通等展开的道家传说，这些传说来源于他小时候在织女洞做道士的经历；另一个是他做军人时的所见所闻，在讲述这些传说故事时，他的言词总是时下最新的词汇，诸如“和谐”、“三个代表”等。由于第二部分和我们的主旨相去甚远，所以没有收录这部分内容。

张宝祥，男，沂源县悦庄镇人，1961年从沂源师范毕业后就专门从事地方文化工作，任中国曲协会员，省曲协理事、省音协、民协、群文会员，淄博市曲协副主席，县曲协主席。他曾任沂源县文化馆馆长25年，任职期间不仅组织了大量文化活动，培养了大批艺术人才，还发表多种著作，例如编辑出版了《沂源民间文学》、《沂源传说》、《沂源民歌》等。张宝祥讲述的传说一方面来源于小时候的家庭熏陶，另一方面来源于他本人多年来在农村基层的田野采风。

解明泉，男，沂源县燕崖乡刘庄村人，小学毕业后就开始在家务农，曾经修过公路、水渠、铁路，曾在村里担任过教师、会计、村团支部书记、队长、书记，后因工作出色，调至乡里，开始做计生委主任，1989年，参加考

试成为国家工作人员,在乡里做过很多工作,先后挂职五个村及管理区总支部书记,后担任老干部委员会主任达10年,2008年内退。由于丰富的生活经历,使得解明泉见多识广,他讲述的传说数量多、题材多,主要以沂源县境内丰富的自然风物、人文历史传说为主。

通过对传承人的分析,我们可以初步看出当地传承人的一些特点:

(1) 传承人的年龄偏大, 传承断代现象严重

牛郎官庄是当地保留、传承牛郎织女传说最集中的地区。在调查中,我们发现此地讲述牛郎织女传说的人大多数是老年人,年龄主要集中在75岁以上,这些人已经很少给后人讲述这些传说,牛郎官庄的年轻村民(65岁左右)很少有人能讲述完整的牛女传说。更有甚者,根本就不知道牛女传说。

(2) 传承者的身份不同, 讲述的重点不同

牛郎官庄村民,尤其以孙姓后人代表,讲述传说故事更多围绕自己家族来讲,将传说和家族联系得比较紧密,重点强调牛郎和自己的直系血缘关系;从外村嫁入牛郎官庄孙氏家族的媳妇,她们讲述时是将以前自己在娘家听的故事和嫁入牛郎官庄后听到的传说糅合起来,在讲述中她们更认同牛郎是孙家祖先的身份,也更强调这一身份;牛郎官庄其他姓氏的村民,重点强调牛郎和村庄的关系,而很少说牛郎和孙氏家族的关系,有的直接从逻辑上否认这种认同关系;牛郎官庄周围村落的村民因为大都居住在离牛郎官庄不远的周边村落,他们每年都会来参加织女洞的庙会,他们讲的传说和牛郎官庄的传说相近,不同的是缺少家族、祖先的认同;县、乡的文化工作者讲述的传说更具文学性、全局性(指沂源县的全局,不止局限在牛郎官庄),他们的传说语言优美、情节完整生动。

(3) 传承人的讲述文本受外来影响很大，有的是根本性的颠覆

民间故事，不论谁讲，常常不是定型的，它每时每刻都在不断地变化着、丰富着，同一个人讲同一个故事，此时此地对此人讲和彼时彼地对彼人讲，讲法总不尽相同。每次我们听到的都不过是一个故事丰富多彩的生活历史的一个瞬间。但在每一个瞬间里却都是表现了这不断变化着丰富着发展着的生命的一般特点。^①

沂源牛女传说文本变异主要受两方面的影响：一是当地学者的影响，二是受外来因素的影响，这些因素包括学者、影视等。在当地民众中间，这些因素都代表着政府的权威。可以说，他们不管从个人艺术魅力还是从代表政府的角度，都对当地的牛郎织女传说产生重要影响。这些文化精英代表的大传统对散布在村落中多数农民所代表的处于被动地位的小传统文化势必造成影响。小传统没有正式的传播渠道，它向所有人开放，精英可以参与小传统，但大众参与大传统的机会却很少。所以小传统由于上层精英的介入，肯定会被动地或者主动地接受大传统的改造。

^① 刘魁立，《再谈民间文学搜集工作》，原载于《民间文学》1960年5月号，引自《刘魁立民俗学论集》，上海文艺出版社，1998年，180页。

一、重要传承人及其讲述文本

(一) 韩凤祥

韩凤祥,女,82岁,汉族,出生于沂源县燕崖乡辉村,后嫁到牛郎官庄,文盲,在家务农。

韩凤祥已经是一位白发苍苍的老人,但看上去身体还很壮实。她在辉村还没有嫁过来的时候,没有听说过牛郎是牛郎官庄姓孙的老祖师^①的说法,到了牛郎官庄才听到有这样的说法。韩



韩凤祥

凤祥还记得做姑娘时吃巧巧饭的事情。由于结婚后一直在家里操持家务,她的生活史比较单纯。后来她年龄大了,无力从事劳动,常年在路边坐着玩,这样的就给年轻人讲故事听,常常是她一开讲就有好几个坐着听的。但是每日里听她讲故事的只有她本家(孙氏家族)近门的侄媳妇、孙子媳妇们,姑娘们、小孩子们反而没有听她讲的,因为姑娘们都出门打工了,小孩子都上学,他们没空听故事。

下面是我们在历次调查中搜集整理出的韩凤祥老人讲述的故事。

牛郎织女传说(6则)

1

牛郎织女成了夫妻,牛郎配的是七仙女,七仙女拔簪子划的银河,每年

^① 即祖先。

七月七，牛郎织女见面，百鸟搭桥，鸟是天上的各种鸟。牛郎不姓牛，姓孙，他和本村姓孙没有任何关系。牛郎和嫂子分家时，老黄牛告诉他不要其他，只要老牛和破车。

(郭俊红整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2006年3月29日)

2

织女是王母娘娘的三闺女，一共九个闺女，董永配的是七仙女。牛郎的哥哥好，嫂子很坏。织女穿红衣裳从天上下来洗澡，老牛告诉他偷走红衣裳，就回不了天，能配给他了。牛郎也是天上的神仙，是被天上打下来的。牛郎披上牛皮去追织女，王母娘娘用金钗划了一道，就成了银河，天上的银河，地下的沂河。

(郭俊红整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2006年3月30日)

3

上有天河，下有沂河。牛郎放牛，弟兄俩分家时，他舅舅来分的，稀哩哩，哗啦啦，二外甥要分家。老牛告诉只要老牛和破车。织女是三姐，私下凡到桃花池洗澡。织女穿的红衣裳，其他穿的绿衣裳。老黄牛告诉牛郎，拿走红衣裳，你就可以和她配夫妻了。咱这里是先来的牛郎，后来的织女。七月里，七月七，天上的牛郎就配织女，牛郎织女就天河配啊，我和牛郎就两分离。

(郭俊红整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2006年4月1日)

4

七月里七月七，天上的织女配牛郎。牛郎叫孙守义，牛郎是孙姓的头一辈。牛郎弟兄两个，牛郎光放牛，放着牛，种着地，和他哥哥嫂嫂过。放的牛放的年岁多了，那个老牛就会说话了，它就和牛郎说：“你哥哥你嫂子要和你分家。”牛郎寻思我又没有人口^①，就我自己，把我分出去怎么办呢，就不同意，他哥哥也不同意，嫂嫂非要分家。牛就告诉他哪一天分家，牛就说分家的时候就要黄牛和破大车，不管去哪里就把车套到牛身上到处去就行了。舅来给外甥分家，牛拉破大车接舅来分家，车很破，“稀哩哩，哗啦啦，二外甥要分家，你说你到底要什么？”黄牛说：“你还没有进人口怎么办？我给你想个办法，和你说哪一天你到哪儿，那里有个荷花池，九天仙女下来洗澡，一个穿红的，其他的穿绿，把红衣服抱走。”织女断^②来了，跟着牛郎家去了，在这个地方配的。

八仙女回天宫，王母发现少了一个，少了七仙女，其他仙女也说“少了七妹妹”“少了七姐姐”，王母派天兵天将下来找织女，找的时候牛郎和织女就过这些年岁，王母和天老爷爷派天兵又来找，织女不走，天老爷爷就打雷劈她。牛郎站在牛角上挑着小孩追，天兵天将在前面带着织女走。快断上了，王母拔金钗划出了天河，织女就上天了，牛郎就回来了，把爱情截断了。

织女想男人和孩子，整天念诵，王母感动了，批准了他们七月七见面。七月七早晨百鸟来搭桥，桥怪好，是弯的，一边红的一边绿的。一见面怪亲，手拉着手，感动得落泪。晴天接着就阴天下雨，一霎就晴了。早些年就是这种天，现在少了，牛郎织女年纪大了。

（郭俊红整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2007年3月）

① 方言：没结婚的意思，下同。

② 方言：“追”“赶”的意思，下同。

咋个讲啊，想不起来喽！

天上的织女配牛郎，织女在天上，牛郎在下头，咋配的？我跟你说吧，他夫妻两个怎么配得。这个牛郎吧，刚^①放牛，就给他起了个名，就叫了个名字牛郎，它就和人起了个小名一样，叫牛郎。他的大名叫孙守义。牛郎就放牛，刚放牛，刚放牛，放的年岁多了，这老牛就会说话了。老牛会说话了，老牛就和牛郎说，牛郎你有一个哥哥，一个嫂子，他娘爷早没喽，就剩他弟兄俩，他哥哥就这么一个。以后，他在他哥哥嫂子家多了，他嫂子就想和他分家，不愿意和他成一块儿^②了。那老牛吧，就提前和他说了，你哥嫂想和你分家，不愿意在一块儿了。牛郎就说，不愿意在一块儿了，分就分吧，老牛和他说了吧，你哥哥和你分家，你啥也不要，就要黄牛和破大车——黄牛就是它吧。他嫂子、哥哥和牛郎分家，就啥也别要，就要牛和破大车，黄牛就和他说好咧。来到分家的那一天，他哥哥是不同意和他分，他嫂子不愿意吧。牛郎就说，分就分吧，你真的不愿意成一块儿了，就分吧。分家不是兴叫他舅来分家？到分家那一天，牛郎就牵着那个黄牛，拉着那个破大车，就去接他舅去了。把他舅接来给他分家，哎，他舅来，他舅就问他吧，二外甥，你说分家，你要分家？他不是牵着黄牛，拉着破车吧，稀溜溜地，他舅就说：“稀溜溜，哗啦啦，二外甥你要分家，你说你都要什么？”他这个外甥吧，黄牛就和他说了，旁的家产我不要，我就要这个黄牛和破大车。旁的家产你不要，就要黄牛和破大车！就这两样，他嫂子也同意。这不就分了黄牛和破大车。

牛郎还是刚放牛，刚放牛。他不一个人还得生活吗？黄牛就给他想办法，那个哪一天，天上的玉皇和王母娘娘她闺女，九个闺女，九天仙女下来洗澡，王母的九个闺女来洗澡，在哪儿洗呢，这个没说，就是一个养荷花的荷花池，牛郎

① 方言：“总是”“老是”的意思，意义同“光”，下同。

② 方言：意思是“在一块儿”“一起”。

就在旁边瞅着，看着。九个闺女吧，洗澡，那个织女穿个红衣裳，粉红的，别的吧，穿绿的。他在旁边看着，扑棱扑棱下来一个，扑棱扑棱下来一个，下来九个呢，姊妹九个吧，下来九个闺女就脱了衣服洗澡吧，她脱吧她不是脱得光溜的，那个牛郎拿了一身衣裳，她那个衣裳放在荷花池沿了，把她的那个红衣裳抱起来走了。那个织女看见了，就出来断他，牛郎抱着她那个衣服就跑，她就在后面断，三断两断，断牛郎的家去了。到牛郎家了吧，织女就到牛郎那里去了。除了织女不是还有八个吗，就出来披上衣裳，都是绿衣裳，一看少了一个，少了七仙女咧，她姐姐就说，少了俺七妹妹了。八姐九姐就说，少了俺七姐姐了。回去怎么汇报哩？回去还得和王母娘娘汇报哩吧。那姊妹八个找不到七仙女了吧，她姊妹八个就回了天宫，扑棱扑棱上去一个，扑棱扑棱上去一个，她姊妹八个上去之后找王母娘娘去了。回去汇报，她少了一个闺女，她不是回去汇报吗？回去一汇报吧，王母娘娘怪生气，王母娘娘就派手下的天兵天将下来抓织女。天兵天将吧，就有拿着刀的，也有拿着剑的，喊哩咕噜，喊哩咕噜，下了一阵子，也没走了。牛郎知道了，牛郎就把她藏起来了，到牛郎家里转了一圈，没找着，就汇报找不到，王母娘娘这样也没办法，就不让找了。牛郎放牛种地，织女织着布，过的时间长了，生了两个小孩，一个小男孩，一个小女孩，叫什么知不道了。

织女跟着牛郎就是呆这么个年头，如果再不回去，就会打雷劈她，王母就准备不要她了。天兵天将下来牵着她抓着她走，牛郎抓着两个牛角，挑着两个孩子，断，断，眼看快断上了，王母拔下金簪，划了道沂河，把爱情截断了。

织女回了天宫，牛郎回牛郎庙。织女想和她相公和两个小孩见一面，就去和王母娘娘说，王母听了之后，怪感动，她娘怪疼她闺女，就批准她们七月七见一次面。七月七的早上，百鸟来给织女搭桥，让跟织女见面。织女过来见牛郎，一见牛郎，手拉着手，冈^①晴的天，哗哗地下雨，下完之后就又晴了。

① 方言，音 gang，有“很”“非常”的意思，下同。

织女就只得回去，回织女洞。七月里七月七，天上的牛郎配织女，牛郎织女就天河配啊，牛郎就在河东岸，织女就在河西坡。

(郭俊红整理 采录地点：牛郎官庄 采录时间：2007年11月)

6

牛郎吧弟兄两个，没娘没爷，牛郎吧光放牛，他哥哥就种地。牛郎不姓牛啊，姓孙，孙守义啊。他哥是孙守仁，他哥找了个媳妇，他没找到。他哥哥找的媳妇姓沈，俺这庄里有姓沈的，牛郎他嫂子就姓沈，沈什么忘了她的名，庄里姓沈的可能就是牛郎嫂子的娘家人。

牛郎光放牛，时间长了，老牛和牛郎说你哥和你嫂子得和你分家了。牛郎说为什么和我分家呢？他不同意，他哥哥也不愿意和他分，他嫂子愿意和他分。那为什么要和我分家呢？和你待一块待够了，待的时间长了就待够了。老牛就和他说他嫂子要和你分家。牛郎说那怎么办呢？老牛说：和你分你就得分，不分不行，和你分家我和你说你要什么么^①儿，分家你别要旁的，光要黄牛和破大车。他哥和他嫂子说好了，哪一天要分家，要分家不是兴叫舅来分家？黄牛给牛郎说：哪一天要分家。牛郎就知道哪一天要分家了，到了分家那天，他就套上黄牛，拉上破大车，接他舅去了。他就去和他舅说了说：俺哥哥和俺嫂子要和俺分家，今门儿^②分家，我来接你，你去分家去。就坐那个破车把舅接来了。那个破车稀哩哗啦，破了，稀哩哩，哗啦啦，二外甥要分家，你说你得要分什么？牛郎说：舅啊，别的家产我不要，我就是要黄牛和破大车。就分了黄牛和破大车。

他分了家他自己去过去了，放了牛，种着地，自己得做着吃，没有人口啊，得自己做着吃。也是黄牛给他想的点子。黄牛就说：牛郎啊，你也没人

① 方言：“东西”“物件”的意思，下同。

② 方言：“今天”的意思。

口，到哪一天哪一年哪一月天上王母娘娘九个闺女下来洗澡。它就跟他说：你到什么时候抱着一身衣裳。西边那个荷花池里，九个闺女下来洗澡，到那个荷花池里去洗，你就去抱了那身衣裳，你给她抱着那身衣裳，在旁边瞅着点儿，看着，下来洗澡她不是脱衣服吗，你就去抱她那衣服，九个闺女就是一个穿红衣服的，其余的都是穿绿的，七仙女穿了个红的，就是织女，你抱着她的红衣服往回走。织女看到了，她就断，牛郎抱着头里走，她就腚后里追，牛郎抱了她的衣裳家去^①就给她收拾^②了，她那个衣裳再叫她得了去穿了就回天宫了，她那个衣裳就叫她穿不上，她就上不去了，就回不了天宫了。牛郎就把她的衣服给收拾了，织女就断到他家里去了。那里那八个都洗澡洗到时间了，就得回天宫了，那八个出来都是绿衣裳，都踢里扑隆地穿上了，穿上看了看，少了七仙女，九仙女就和八号说：俺七姐姐瞎^③了，瞎了俺七姐啊。她是七份里，八份里九份里不叫她姐姐吗。她姊妹八个回了天宫了，穿上衣裳，回了天宫，回去她不得汇报嘛，不得和她妈妈汇报嘛，八号和九号就说：俺七姐姐瞎了。一二三四五六就说瞎了七妹妹了。瞎了怎么办呢？瞎了咱得去找吧，王母娘娘就派人去找去，派下来的天兵天将，拿着又是七节鞭、八节棍、刀啊、枪头子，都发给他们武器下来找。天兵天将下来挨家子去找，没找着。回去上牛郎家，牛郎他那天井里去，天兵天将“嗖”转了一圈。牛郎知道他们去，因为织女知道，牛郎把她藏起来了，没找着。天兵天将转了一圈回天宫了，回了天宫就汇报没找着，跟王母娘娘汇报。没找着就不找了，放下了。

这个牛郎和织女两个人就过起来了，牛郎就放牛种地，织女就织布，两个人就过起日子来了。过起来时间长了就有了小孩儿了，生了一对。一男一女，这小孩儿的名我忘了叫啥，有名，我忘了。时间长了，到了年头了，得回

① 方言：即回家。

② 指藏起来了。

③ 方言：意思是“丢了”“找不着了”。

去了，王母娘娘不叫她在下头了，就回天宫了，就和上学一样，满了期了，就在下头待这些年岁，满了期了，叫她回天宫了，要是再不回去就遭雷了，就想劈了她不要了，这个织女也知道了，知道了不回去不行了，再不回去没命了。又派了天兵天将下来抓她，抓着她走了，上了天宫了。抓着她走，牛郎吧，这不俩小孩嘛，就使绳子栓上两个簌子，挑着，把小孩儿一头一个，担着那俩小孩儿。织女呢，天兵天将擒着她往天宫走，牛郎吧就担着那俩小孩儿腚后里断，越断越近，越断越隔得近，王母娘娘看着眼看就断上了，王母娘娘拔下个银钗，划了个天河。这个天河就是沂河，天上的天河，地下的沂河，王母娘娘拔下银钗划了道杠，一下就变成天河了。牛郎就在河这边，织女就在河那边，隔着了，织女就回了天宫了，牛郎就挑着那俩小孩儿回他牛郎庙过去了。

织女回了天宫她就跪着她娘，要求啊，跪着她娘跟前她就说，你叫我多咱^①见那两个小孩和牛郎一面呢？她娘就感动了，觉得不得劲，可怜的慌^②了，批准了叫她七月七见面。王母娘娘让他们七月七见面吧，七月七的早晨，百鸟给织女搭桥，一百种鸟来给她搭桥。七月七早晨，河边有死了的鸟，使^③死的。批准了给她见面，吃了饭后，织女就过来和牛郎见面。织女一过来和牛郎见面，两个人见了面怪亲，你攥着我的手，我攥着你的手，两个人一攥着手就感动得流泪，一感动就叫唤^④，流泪啊，两个人流泪，锒晴^⑤的天阴上来了，阴得轰黑^⑥，哗哗的下雨，下一大阵雨，接着就晴天。这不了，可能年纪大了的事。

（王蕾整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

① 方言：意思是“什么时候”，下同。

② 方言：意思是非常同情。

③ 方言：“累”的意思。

④ 方言：“叫唤”就是哭。当地只有人死了嚎丧才叫“哭”，其他时候哭喊、哭叫、哭泣都称“叫唤”，下同。

⑤ 方言：意思是非常晴朗。

⑥ 方言：意思是“很黑”“非常黑”，下同。

张道通重修大贤山

张道通他是318岁，他是半体神仙，不是半体神仙他能318岁还没死吗？以后才死的嘛，张道通把哪里来的呢？他住了个什么山，咱叫不上名来，他师父就在那个洞里，张道通就跟他师父学的艺，那个洞叫什么名咱也叫不上来，张道通吧就在那个洞里跟他老师学的艺。张道通他老师招他去上学，就跟咱这里老师招学生一样，把张道通招去的，也就是去上学，在那里上学就跟咱这里的学生一样，学满了期了，知不道学了多少年，学满了期了，他老师就说：“小通啊，你得走了，你不走不行了，你已经上满了期了，就跟你上学一样。”小通就说：“老师啊，师父啊，你光叫我走，光叫我走，我走到哪里是个头儿？走到哪里我才走到头儿呢？走到哪里落脚呢？”他师父说：“我和你说，你记住，你走到哪里是个头。你走到碰上一棵茅草一丈二尺高，就到了你落脚的那个埵儿了，还一个驴骑着人走，还一个人戴着铁帽子，还一个事吧是鱼打鼓。”

张道通就打了个包裹，背在肩膀上，就走啊，走啊走，走到咱这河西里，走到咱这个河西里，沂河西里，相^①大的一趟柳树，那趟柳树有的是一抱多粗，走到柳树行里，他就坐下，坐那里，转悠着看，撒目^②着看。那个柳树年岁多了，长的空了，长空了，一旁也出了窟窿了。撒目着看看，哎！那个柳树里头空了，那个桠巴儿，上起不有拉巴叉嘛，把这里钻出去了那个茅草，钻出茅草去了，露出头去了，茅草长在树空里了。他把那个树空里，窟窿里，掏出来，拔出来，量了量，正好一丈二尺高，抽出来，拔出来看了看，量了量正好一丈二尺高。他就到了他落脚的埵儿了，到了头了。

驴骑着人走吧，把那旁来了个人，牵了个驴，驴到了河边下，它不过河，打它也不过，不过河。牵驴的人就想了个办法，弄了驴两个前腿，一个膀子上

① 方言：“非常”“很”。

② 方言：四下里看。

挂一个前腿，把它背过去，那就叫驴骑着人走了。张道通他师父说的怪对呀也！

他想师父说一个人戴着铁帽子，果不然，那里过来个人买了口锅，扣头里顶着呢，那就是一个人戴着铁帽子。再一个鱼打鼓呢，过来个人，背着个花鼓，一个打花鼓的，背着个鼓，背着过来，到河沿边下，他就把那个花鼓拿下来，放地下，一腚坐下，他就脱鞋过河。来了个老鱼鼋^①啊，上方飞了个大老鱼鼋，它那个爪子抓了个鱼，到那里手松了，没抓住，那个爪子，一个蹶^②下来，正好蹶那个鼓上去了，这就是鱼打鼓嘛。

张道通他师父说遇到这个情况就走到头儿了，就到落脚的埝儿了，就别走了。张道通在这里重修的这些庙，我都说给你听。到了落脚的埝儿吧，他就到这里落脚了，他就在这里管着修这庙，重修这庙是多咱呢？重修这庙是唐朝的，唐朝来重修的张道通。头末儿^③修吧，什么朝代咱知不道，什么人修的咱也知不道，张道通来重修的。他来重修这庙吧，他四外庄里，到处里，这庄里，那庄里，发下帖子去，发帖子就和发信一样，就跟写了信发信一样，发下帖子去，这个村里我要你几个人，民夫叫啊，就是要人修这庙。那个庄里或者要十个啦，这个庄里或者要五个啦，发下帖子去。叫人来修这庙，张道通领导着主持着修吧，民夫就在这里修，张道通就找上给做饭的，管饭的，门辅他得吃饭吧。找上办饭的，摊煎饼的，炒菜的，这都是张道通从各个村里找来的。摊煎饼的光管着摊煎饼，到早晨起来，把着鏊子合下^④，就去摊煎饼去了，冈货^⑤了，这人啊，这民夫，要的冈货了，那个摊煎饼的吧，早晨起来，把着鏊子摊煎饼，摊几个，张道通就不叫摊了，就过去揭弄一下，“别摊了，这就够吃不了的了”，那个摊煎饼的就不摊了。张道通是个神仙吧，半体神仙。

① 即鹰。

② 方言：有用力摔、砸的意思。

③ 方言：“头一次”“第一次”的意思。

④ 沂蒙山区的鏊子不用时往往靠在墙边，用时平放到地上叫“合下”。

⑤ 意思是需要的煎饼很多。

挎着筐下来捞鱼，挎着筐下来，到这个河里来捞鱼，拿着笊篱，下来捞鱼给民伙吃，不大霎儿就捞一筐，挎着上去，不是有做饭有炒菜的吗。炒菜的就调（音 tiao）啊，就叫民伙吃，张道通就问民伙，你吃着行吧，民伙就说：“冈香嘞。”吃煎饼卷鱼不是冈好吗？吃了那个鱼吧以后，解洩，解下来那洩吧，全都是柳叶，柳树上长的那个叶叶子全变成了鱼，张道通叫那个柳叶变成了鱼，这就是神仙，半体神仙。

头一末儿修的哪里呢？山顶上，顶上的那个玉皇庙，再向下走吧，向着下走了走，西边那个拐拐上，那个庙，王灵官啊，他那个神名叫王灵官，那个庙是王灵官。再向下走了走，这修起来那个小庙，叫药王老爷，药王老爷那个庙跟里吧，还有个塔。再向下走，不是有棵白果树？不知道是什么朝代上的，再向下走啊吧，白果树这面，那个小庙啊，那个小庙还有那个茬茬^①，那个小庙那个茬茬朝北那面是鸡王庙，管着鸡的。还有个朝东的庙，管着水啊，是龙王庙，都是张道通重修的，庙北边就是路，路北边有个大殿，三间，那是四大天王庙，在北边就叫南殿，在南边那个路上就叫北殿，为什么又叫南殿又叫北殿呢？这个殿有两个门，一个门朝南一个门朝北，在那边就叫北殿，在这边就叫南殿。这个殿里什么神呢？四大天王啊。西山墙两位，东山墙两位。四大天王是做啥的呢？玉皇老爷，不是数着玉皇老爷大吗？天老爷出门，出发，不管去上哪儿，他坐轿，四大天王是给玉皇老爷抬轿的，四大天王就是给天老爷抬轿的。再向里走，里旁相高的一个殿，三官老爷殿，两起^②儿的，三官老爷就在那个殿里，还有个倒坐观音，就在那个三官老爷殿里。

西边就是三官老爷殿，再向东走走，就是道士家的学校，叫“后学”。人家不是有长病的，小孩儿长病兀的^③，许的，许了去上去当道士，上学，学经

① 方言：指残墙。

② 方言：“层”。两起即两层。

③ 方言：意同“之类”。

卷。就在东北角上一个学屋，学经卷。道士家住的这个宅子东南角就是大路，出去大路再往那儿走吧，就是送生娘娘殿，送生娘娘，锁关娘娘（管着小孩编锁子的），子孙娘娘，就在东南角上，庙都没了，光剩茬茬了。还有眼光奶奶，管着眼的，耳光奶奶，脚拇娘娘，管着脚的。这不是盖了茅房了，那个埵儿，不大啊那个庙。就修了这么些个庙吧，下来就是织女洞了。

张道通修的庙“文革”时都砸巴了，这又修了，原来织女洞里有织女，王母娘娘，泰山奶奶，还有个叫啥来，王母娘娘把她挪下来，给她改了名，叫什么神嘞？叫什么奶奶嘞？在东南上搁着，叫观音奶奶，就是那么几位。有搪板^①，下旁是这户^②石头的，一行^③一行一行的，摸着进去，进去再上上走^④是搪板，有梯子，一蹬一蹬的，就爬上去，这就是张道通重修的，那年不是“文化大革命”破四旧立四新，糟蹋^⑤了，这又另修的。

（王蕾整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

织女洞护宝虫

织女洞里有个洞，通到燕崖西边的大山，那个大山半截腰里有个黑洞洞，从织女洞里钻进去，把那边那个黑洞洞里出去。张道通从织女洞里钻进去，从燕崖西边那个白马崖里钻出来。头一末儿挺好啊，头一末儿吧，挎着一篮子蜡烛进去，进去就点着，也就点完那一篮子蜡烛，就把白马崖的那个洞洞里钻出来了。第二末儿吧，还是那一篮子蜡烛，点上进去的，他领着他一个小徒弟，一个道士，他领着又走一趟吧，走一趟 进去，织女洞里啥也有，光宝贝，那

① 方言：“挡板”“隔板”的意思。

② 方言：“这种”的意思。

③ 音 xing，即层。

④ 方言：“向上走”的意思。

⑤ 方言：“糟蹋”“破坏”的意思。

个洞里，没敢进去的，里头有个么，末了^①我说给你听，你知道了。旁人他不敢进去，没敢进去的，洞里光宝贝，还有金蚕、金茧、金马驹子、金蛤蟆、金蚕。光金子嘞里头，光宝贝啊。第二趟进去啊，领着他那个徒弟，他那徒弟看到金蚕怪好，拿着一个吧。他拿了一个，拿了一个出不去了，他掌^②完了，蜡烛掌完了出不去了，他拿他那个宝不叫拿吧。张道通就问道他那个徒弟：“你拿么儿了吗？拿东西了吗？”“没拿呢。”“没拿咱怎么出不去了呢？”有数的么儿，一笼子蜡烛就出去了。“你拿么儿的话，你在哪末^③儿拿的你赶快送下去。”他那个徒弟再不送下就出不去了，他徒弟就送下了。送下了吧，张道通没法治了，蜡烛点没了，出不去，把这个指头，嘎吱咬了去了一块，点着它。人家那个血得着啊，油啊，点着这个指头才出去了。

里面的宝贝有“护宝虫”，护宝的一个虫子，冈粗，冈长，它就里头^④护着这宝。护宝虫有时候从那个洞里钻出来，把那个头下来，到沂河来喝水，那个尾巴还在洞里，还出不来。你那么寻思寻思，冈大啊，那个嘴啊，它要是吃人，把人吸进去就吃了。

南蛮子来破俺这个捻儿的宝，没破了去。他有个镜子，来照照，哪个捻儿里有宝，他都照着了。他拿着镜子，在这个捻儿里照嘞，来了三次，他弄不了去，他使那个镜子在这个捻儿里一照，那个镜子炸了，了了^⑤，来破了三次没破了去。

这个虫也有见的，山上不是有道士吗，早里^⑥，冈着^⑦多啊，那道士，他

① 方言：“最后”的意思。

② 方言：“点”“着”的意思。

③ 方言：“地方”的意思。

④ 方言：在里头。

⑤ 方言：称东西坏了为“了了”（音 liaole）。

⑥ 方言：“早先”的意思。

⑦ 方言：“非常”“很”的意思。

找了种地的，给道士种地。西边这一片地，盖了屋的那一片，都是道士家的地。给道士种地的见过。道士家的地都在下头，他那场院在下头，割了麦子都是在下面打，在下面的场里打，在下面的场里打喽，道士家喂着马子^①，使马往上驮粮食。到了织女洞门口，那个人牵着那个马，驮着粮食，那个马到那里，马看着了，马不走啊，它就是出来喝水来，从洞里出来，插河里喝水哩，让马看见，马就不走了。晚上，牵马的牵着它不走了，怎么就是不走了呢？不走了，牵马的就寻思到底是怎么回事啊，你怎么不走了呢？牵马的向前走两步看了看吧，那个虫在那里，弯弯着下来。

（王蕾整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

毛姓故事

俺这个村是个船地，船地要行船，行船要有锚。俺村的前辈就请了个姓“毛”的，有姓毛的才能稳，后来姓毛的搬了井子峪里去了，这是“锚”跳了“井”了，姓毛的人就不旺了。村里没有姓毛的了，可是毛家林子^②还在这里，所以也不用再去请姓毛的了，也算这里有他的人。

（王蕾整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

二郎担山

山是二郎担山挑来的，是杨二郎还是二郎神，我还叫不上是哪一位来呢，光听说是二郎担山。把什么埝儿挑着往这儿走知不道，他使头发当的拘绳^③，

① 方言：即马。

② 方言：指墓地。

③ 挑担时用来捆绑东西的绳子。

秫秸篾当的扁担，咱知不道他挑着什么埝儿往这儿走，可能是挑到这埝儿，提（音 di）豁啦，山豁鼻子了，把那个山垛到这边来了。

（王蕾整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

路 遗

以前一个老头，他自己过，他挎着筐，上大山上拾柴火，一个狼，也不知道大狼是上远处去了还是咋着，撇下了个狼羔。那个狼羔就在这里叫，它哭啊，它想它妈，那个拾柴火的老汉儿碰上了，他抱来了，抱来养着它。割（嘎音）肉给它吃，这狼好吃肉啊，割肉给它吃，割肉喂着它。喂的日子多了它不就长大了吗，成了大狼了。成了大狼，喂在家里，邻舍家嫌啊，害怕啊，它再祸害人呢！邻居就说你别喂了，你把它送走吧，叫他送走，这个老汉儿给它起了个名，叫“路遗”，他说：“路遗你走吧，你不走不行了，都怕你祸害人。”它就摇摇头不走，摇摇头就是不走，不走不行啊，老头说：“邻居都不同意你在这里，不同意叫我喂你了，我把你送了走吧。”起先是不走，末了商议的愿意走了，老头又把他送到大山里去了，你自己能生活，大了，你自己能打出食儿来了，就把它送到大山上去了。把它送上去，他就往回走吧，那个老汉儿，它就往下送他，又把老汉儿送回来，那个狼又走了。

走了以后吧，那个老汉儿出门，回来黑了，黑天了，一群狼把他围起来了，老汉儿吓傻了，那个狼，一个狼一口也把他吃了，一大群，老汉儿吓草鸡了，这个老汉儿就叫，就喊，喊这个路遗，“路遗，来噢，路遗快来救我！”哎！还喊来了，他就把那个路遗喊来了，那个路遗跑来，捞着这个狼一下子拱一头，捞着那个狼一下子拱一头，就把它拱走了，那个路遗把那个老汉儿送回家来的。

这就是说那个狼还有人肠子，有人心眼。

(王蕾整理 采录地点:沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间:2008年4月)

老母显灵

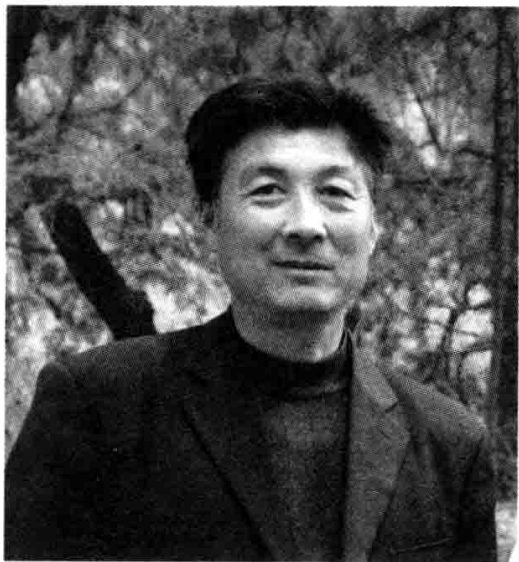
忘了在什么埵儿打仗,我也忘了在什么山上了,打仗嘞,打仗的时候,把那队伍在那山上困起来了,那队伍就吃不上饭,不就饿死了吗?老母奶奶挎了个竹篮子,里头是馍馍,挎着馍馍去救的,一看那么些人在那个山上困起来了,没么吃的不饿死了吗?她挎着的竹篮子里头是馍馍,就给他吃吧,人们寻思那么点饭够谁吃的?就那么几个馍馍,老母奶奶就给这一个个,给那一个个,给这一个个,给那一个个。她分去一个人一个还都够了呢,这不老母奶奶就把那些人救出来了,

(王蕾整理 采录地点:沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间:2008年4月)

(二) 解明泉

解明泉,男,54岁,汉族,沂源县燕崖乡刘家庄人,小学肄业,1992—1995年山东省委党校函授学习,专科学历。

解明泉上了五年半小学(当时学制小学六年)后即开始在本村务农,所以初始学历只能算小学肄业。1970年当地政府组织群众在号称山东省海拔最高的水库——红旗水库下方修建红旗灌渠(该灌渠至今能用,大部分是在悬崖峭



解明泉

壁上开凿而成，与著名的“红旗渠”情形类似），当时16岁的解明泉被安排在一个排里担任会计。1971年修博沂公路，当时一个管理区编为一个排，解明泉担任会计兼保管。1972年回家务农1年。1973年修辛（辛店）大（大汶口）铁路，解明泉担任副排长兼会计。同年冬天修建红旗水库下边的活鱼库（为了存放从水库里打的鱼，到冬天卖），解明泉担任会计兼施工员。1974至1975年在家务农。其间曾经干过蒸馒头、做面条、榨油、弹棉花等工作，自称村里所有的副业都干过，一般担任会计或者负责人。1975年教过农民夜校，是全公社教得最好的，曾经受到表彰。1976年教了半年小学。当时村里油坊连续三年赔本，谁也不愿意再负责，书记说还没开学，你再去收收花生去吧，你干过。解明泉接手后因为管理得法，立竿见影当年就扭亏为盈，于是书记就让他继续负责油坊。到年底担任村团支部书记，同时负责全村副业生产。这样一直到1980年，开始实行生产责任制，当时担任会计。1979年结婚，1981年担任生产队长，主持承包土地。1982年，干了一年乡里组织的社会治安综合治理工作队，会绑人，会审人，会记录。1982年11月入党。1983年，担任村计划生育大队长。1984年，农村体制改革，当选为村书记。担任村书记期间领导村民修水坝，栽树，修路，上电（通电），盖学校，搞经济林开发，搞得很红火。多次被评为先进党支部书记，刘家庄村也多次被评为先进村，当时燕崖只要上边来人，必到该村看。该村还是临沂（当时沂源县隶属临沂地区）水保重点村，省水保厅周钦华（音）厅长曾经亲自到过刘家庄村。1987年，乡领导让解明泉兼马岭管理区（11个行政村，将近5000人）党总支副书记，主持工作，每月30元补贴。1988年，因为身体累垮了，乡党委顾念他是为工作累垮了身体，将其调到乡里去工作，担任计生委副主任，有工资（70元/月）。1989年地区招聘干部，参加考试后被招聘为干部（全县招聘50人，燕崖乡2人），办理了户口迁移，转为国家正式工作人员。公务员过渡时过渡为公务员，在乡里干的活儿很杂，较长时间担任管理区总支书记，曾经挂职

五个村的党支部书记（不同时），哪个村的书记干不下去了，就派他去担任。而他兼任村支书后总是能迅速展开工作，兼职的村很快就能变成先进村。曾经在担任管理区总支书记时兼任牛郎官庄村书记，后选定了孙启文担任村支部书记，牛郎官庄村当年成为先进单位。解明泉至今对孙启文评价很高。后来担任乡老干部主任10年，2008年内部退养，现在工资每月1800多元。家中开着药铺，会使用各种农具。2008年4月，在积极配合我们调查的同时，忙里偷闲插空用苹果枝子编了一个鸡笼，一个提篮。在陪同韩国人类学教授金光彦在刘庄考察犁地的犁时，顺手找一点木头，用斧头砍砍削削，就能制作出缺失的部件。属于心灵手巧、能工巧匠而且见多识广，工作能力很强，把工作当成乐趣的人。儿子在沂源县城（南麻）工作。

（以上个人生平的内容，系根据解明泉本人讲述整理）

解明泉讲述的故事，除下面收入的之外，我们搜集到的还有：《俩亲家待客》、《三个瘸巴的故事》、《互相吹牛的故事》、《上坟的故事》、《白文儿的故事》、《谁最穷》、《尊严的故事》、《说山话》、《改标点》、《错别字》、《日本文字的来源》、《算马了帐》、《杨二郎担山》、《说大话》、《闹着玩》、《明白二大爷》、《说错话》、《外甥和姪子》等。

下面是我们在历次调查中搜集到的解明泉讲述的和牛郎织女有关的故事，他讲述的当地风物故事在后面也有部分收录。

牛郎织女传说（3则）

1

牛郎织女的故事在这个燕崖可以说是妇孺皆知。在沂源县知道的非常普遍，特别是过去文艺生活比较贫乏的时候，讲故事就要多，多数人都能知道牛郎织女的故事。

相传这个牛郎是怎么来的呢？就是很早以前，他有兄弟两个在牛郎（官庄）附近住着，老大叫孙守仁，牛郎的名字是孙守义，他哥哥已经结婚了，是个做买卖的。他家里养了一头牛，耕地的时候耕地，不耕地的时候牛郎就牵着它放牛。牛郎的嫂子觉得本身财产、田地不是很多，若自己全要了的话也不是很富有，又多了这么一个小叔子，两个人分就更少了。就想办法把这个牛郎赶走。后来她想了一个比较毒的办法，就是从饭里头下药。有一次孙守仁不在家，出去做买卖去了，牛郎出去放牛回来的时候，他嫂子就喊他：“我给你做饭了，你吃饭吧！”擀了一碗面条，放上好多佐料，十分香。牛郎很感激，我嫂子拿着我平常一般情况，怎么这么热情了？马上进屋吃面。还没有吃的时候呢就听着这个牛在外面叫，他对这个牛呢是很有感情的，想着这牛一叫肯定就有事，端着这个面条就出来了。出来问这个牛你什么事啊？不好好吃草你叫什么啊？结果这个牛呢一角把他那个面条碗给他顶翻了，面条磕在了地下。牛郎有点生气，这时候他家里喂的那个狗跑过来了，跑过来把那面条喝了，喝了以后呢转眼那狗就地打滚死了。牛郎知道是他嫂子给他做的这个饭里头有毒，这个牛啊通人性，他知道救了他一命。对这个牛呢就更加的有了感情。就和这个牛说：“要不是你的话，我就死了！”这时候呢，这个牛就说话了：“你不能再和你哥哥在一块过了，分家吧！分家的时候呢啥你也别要，你就要我就行了。”牛郎就记住了，等他哥哥回来以后就跟他哥哥说：“我也大了，也得成家立业，自己独立生活了，不要让你继续操心，咱们分家吧！”他哥哥舍不得，他嫂子呢非常同意就分了家。他哥哥就把他的舅找了来给他分家。分家的时候呢他的嫂子就想着这个她要，那个她要，牛郎就说我啥也不要了，我只要那头老黄牛和河沿边那个小草屋。他舅觉得这样分太不公平，所有土地房屋怎么能都成了老大的呢？牛郎说这样就行。他嫂子也说既然兄弟这样说，也不是我不给你。就这样分家了。

到了夏天，牛郎在沂河边放了牛之后就在河边休息凉快。这时候天上玉

皇大帝的九个女儿下来钻到沂河里洗澡。老牛就和牛郎说：“你看这些姑娘美不美？”牛郎说：“很美啊！”老牛让他找一个和他组成家庭，结成夫妻。牛郎说：“这个是不可能的，谁能嫁给我呢？”老牛说：“不要紧啊！只要你愿意，事在人为啊！没有办不成的事！你看她们衣服都脱下来放在那里，你去看你相中了哪个衣服好看，你就把它藏起来。”牛郎就听信了老牛的话，就去了偷偷地把一件比较鲜艳的衣服藏起来了。过了段时间，洗澡的洗完了，起来穿衣服的时候，其中最小的这个九仙女，她的衣服找不到了。其他人也没有办法，回去晚了南天门就关死了。就叫最小的这个先找找她的衣服，她们先回去了。这时候牛就和牛郎说：“你可以出去和她说话了！”牛郎就拿了衣服出来和她说：“这个姐姐，你的衣服是我偷的。”这个仙女一看牛郎有点害羞，但是总是还要要回衣服来的，两个人就相互问、相互了解了一些情况。两个人就产生了一点爱情。牛郎就说你如果不嫌的话，我们是否在人间过日子？你在天上有什么好处啊？终身不嫁。织女呢也早有凡心，就和牛郎结为夫妻。织女织布，牛郎拿到集上去卖。这布一拿到集上，其他那卖布的就都不行了。织女织的布供不应求，小日子就一天天的好起来了。因为织布织的好就逐渐把这个仙女叫成织女了。

过了一年以后呢，织女就生了一对双胞胎，男孩叫金哥，女孩呢叫玉姐。一家四口人其乐融融。转眼又过了三年的时间，两个小孩都会走了。有一天牛郎又出去卖布了，他回来的时候正好见着天兵天将在他的门口里拖着织女要走，什么原因呢？在天一日，在地一年啊，织女已经离开天三天了，三天王母看不见她的小闺女，找不着以后，一算原来是到了凡间去了，和牛郎结婚了，这就派天兵天将来抓回她去。织女坚决不走，这就往回拖，牛郎一看不行啊，这就往回抢，结果天兵天将就采取了一些仙术，把织女架起来飞上了天。牛郎眼看着没办法了，突然想起来，这个老牛临死时和牛郎说：“我死了以后啊，你把我的皮扒下来，你要是站在我的皮上，你就可以走路快。你把我的肋巴抽

出来可以当扁担使。其他的你就埋在河滩里就行了。”牛郎想起老牛死的时候和他说的这个，他也是这么办的。他跑回去把这个牛皮和牛肋巴找出来，把这两个孩子放到两个筐里，使这个牛肋巴担着，站在牛皮上，这牛皮就像一朵云彩一样飘起来，就向织女追过去，眼看快要追上了，天兵天将就用打雷啊、打闪的办法，来减缓牛郎追的这个速度，但是这个牛郎不顾一切地挑着孩子追。快到南天门的时候，眼看就要追上，这王母一看那凡间人如果上天上来我怎么安排啊？我一个闺女领着男人和孩子回来，证明我的天规、家教不严。为了阻断他两个人的关系呢，就从头上拔下了个金簪，从牛郎织女中间划了一道，这一道呢就划成了一条天河，顿时波涛滚滚，这牛郎就一点办法也没有了。牛皮在空中飘可以，但是遇到水就没有办法过去。牛郎不死心和这个织女分开，他就隔河和织女喊：“我们今生今世不能再见了！我给你留下个纪念！”他就从这个筐里拿出个牛梭头，隔河就扔过去了，扔到了织女的面前。这个织女把织布的梭子给牛郎撂过去，天兵天将架着她走，再就是这个女的劲小，就扔偏了。现在你要是看天上这牛郎星和织女星就很清晰。织女星边上有个很正的三角形，这就是牛梭头。在牛郎的另一方有一个菱形，这就是织女扔的那个梭子。分开以后，牛郎织女的爱情，不光感动了神、感动了人，还感动了禽兽。当时牛郎这个地处有大量的林木，住着大量的喜鹊。喜鹊们觉得王母娘娘太不讲人情了，他们两个感情那么好非得把他们分开。它们就给他想办法，让他两个人见面。不是隔着河嘛，我们用自己的身体架一座桥让他们见面。所有的喜鹊飞上天去，在牛郎和织女相望的地方架起了一座桥。但是王母是不允许他们见面的，最后一些神仙，比如说太白金星，就说：“王母，织女还是你的亲生女儿啊，你不要太过于绝情了。还是让她们每年见一面为好。”王母最后不得不同意这个建议。这样喜鹊就搭成鹊桥让他们见面，这一天正好是古历的七月七。

两个人就在喜鹊搭的桥当中相拥而泣。以后咱这个地方传流着七月七这

天下雨，为什么呢？是他俩见了面激动地哭。这雨就是他们的眼泪。据有些人讲呢，七月初七的晚上，趴在黄瓜架底下，在半夜里偷偷地听，还能听到牛郎和织女说悄悄话的声音。

2

牛郎织女这个故事在燕崖流传很广，和牛郎官庄织女洞有很大关系。我从小时候就听着老人们讲。我父亲过去时候就讲很多故事，我有好多就是从他那听说的。再个呢就是我奶奶，我奶奶讲的比较多。奶奶娘家是本庄的，姓魏的，老家是曲阜的。婶子大娘的也讲，这么一块儿那么一块儿的，也不是讲得很系统，讲得比较系统的就是我奶奶和我父亲。

这个故事的起源一般是从牛郎开始讲。这个牛郎是后边给他起了个名字，原来他的祖上姓孙。最早牛郎兄弟两个，没有父母了，从外地来到高厂村，在牛郎官庄东北大约十里路，原先叫高场，姓高的家一个场，后来简化了。他在那里住，他的哥哥叫孙守仁，他叫孙守义。牛郎很小，他哥哥拿着他^①还可以，他嫂子很小气，这么一个人，总觉着她小叔子跟着她吃闲饭，拿着他不大好，吃饭也吃不饱，好么也捞不着吃，反是成天的干活。他家里养着的牛夏天叫他牵着出去放，冬天喂，也都是他的，累活脏活也都是他干。

随着孙守义年龄的增长，到谈婚论嫁的年龄了，他嫂子就考虑，本来家业就不大很多，她男的吧做个小买卖，在外头，她也很看重这个利益，一家子生活还行，如果再给她这个小叔子找上个对象，再分家，那显然这个家产就很少了，她就想办法怎么解决这个问题，除掉这个牛郎，想害死他。有一次，牛郎出去放牛，她在家里呢，破天荒地擀了一个面条——她平常不给他好东西吃吧，那个白面那时候很少的。她擀了面条，把里头放上这个毒药了。牛郎回来

^① 方言：“对待他”的意思。

以后她就喊他：二弟，你赶快过来吃饭，你出去放牛怪累了，快来吃饭。这个牛郎呢，就觉着他嫂子突然那么对他变得好了，进去嘴里还表示感谢着，也很感激，就端起面条来去喝，他端起面条来的时候，那个牛啊，在外头就大叫了一声，叫得很惊人。他和那个牛有了感情了吧，天长日久地放着它。他端着面条子吧就没喝就出去了，他去看这个牛：你什么事儿哈？我放了你回来我吃饭了你“噉”地一下子。他出来不小心叫那个牛用那个角一下子把他那个面条给他掀翻了，挑了地下磕地下了，磕地下了牛郎还怪生气呢：我放了你一上午，我回来吃个饭儿了你把我碗给我挑了。在这时候呢，他家里喂了一个狗，这个狗看到这个面条淌到地下去了，那很好哎，来以后就把这个面条子吃上了，吃上了以后不大霎就七窍流血了，打着滚儿死了，死了这个牛郎就啥也明白了：他嫂子想除他。这就啥话也没说，也没吃饭，到下午又牵着牛出去了，牵着牛出去，自言自语地就和那个牛就说：我为什么就这么苦啊，今天不是你这样的话我就没命了，你怎么知道救我命呢？这个牛吧就开始说话了，说我本来是天上的金牛星，由于冒犯了天规，被贬下凡，在您家里吧，给您拉车拉犁，去抵消我这个罪恶。您这个嫂子呢，你不能和她再成块儿过了，她早晚要害死你了。说你赶快分家算完，别等着您哥哥提出来分了，您嫂子要提出来分，您哥哥还护着不想分，你别等着他来提了，你就提出来要分家。分家呢你什么东西你别要，你就要我就行了，你要我咱两个在一块儿过就是了，那土地那什么东西的你都别要了，你那样今后啊弄不巧还有个好的去处。牛郎知道这个事了以后呢，知道这个牛原来还是天上的牛还不是凡间的牛吧，就心里有数了，他哥哥出去做买卖回来以后他就和他说，说我也大了，我也不能光拖累您这个哥哥和嫂子了，我也自食其力吧，咱分开家，那个我自己过，您也板正地过，也不用为我操心了。他哥哥呢就觉着作为老大哥来说没了父母，他就得负起这个责任来，他得关心好这个弟弟，他就不同意，不同意。他这个嫂子就说：你看看这个兄弟都愿意分了，你还不愿意分，树大了分杈，人大了分家，天经地义

的，他愿意分咱分就是。本来这个老大呢，这个孙守仁啊，就怕老婆，他老婆一说他也不敢说不分，他说那么样到明天啊，我把咱舅叫来，咱分分就是。他舅是安乐官庄，据说姓耿，安乐官庄也是燕崖的，在牛郎（官庄）北边，和高场隔着一道山梁，也就有三五里路。老大吧就把他舅叫了去了。叫了去了说了说这个事儿，那你不分也不行了，你不分也没法再过下去了，那就分吧。分呢他舅也想着吧偏偏这个老二，因为他小吧，又没老婆，是吧？牛郎就说道：这么些年了，俺哥哥和俺嫂子养着我，我也没什么报答的，这个家产呢，我就不要了，我就光要这个老牛就行，光要老牛做个伴儿，我一个人咋着也好办，就是要着吃也好办，这样别的啥我也不要。他哥哥觉着不得劲儿啊，你外人说着不好听哎，那玩意你家产弟兄两个分家，就要了个老牛别的么都不给他那不得劲，人家他嫂子就说：只要二兄弟满意不就行吗？你管什么闲事？他只要愿意要，不嫌咱不分给他那不就行吗？他这个舅呢也觉着他这个大外甥媳妇子也不大好缠，就说：那样行，二外甥只要同意的话就这样就是了，那个……那么你居住呢？居住我，我和这个牛在外头怎么都行，随便垛插点小屋就能住了。他反正那个老牛已经给他垫上话了吧，没有后顾之忧了直接，这不分了家以后他就牵着这个牛就走嘛，就那么从高场往外走，他都是上沂河边来饮牛啊，过去放牛的时候，他就走到现在牛郎官庄这个地方，可能天也就不早了，就俯就个沿跟儿，弄点儿柴草，搭起个棚棚来，藏藏头，把那牛拴那里，慢慢慢慢地他就在那里过起来了。过起来每天还是出去放牛。

有一次他去放牛呢，这个牛郎听着吧一些女人说笑的这种声音。他顺着这个声音找了去，在这个沂河里头呢一群女子，都长得非常俊巴，这么一群，花花绿绿的，就和把天上下来的样，在那河边，把那衣服啊，脱下来，挂那树梢上，上沂河去洗澡。这个老牛吧，就又说话了，就和孙守义说：你啊，可能就要成家了，这些人呢，这些女子啊，都是天上的仙女啊，你看看你看中了哪一个，你看她的衣服啊，给她留下，她洗了澡出来她没有衣服她就走不了了。

这个牛郎说：那合适吗？合适，你只要那样办，你就能成家立业，你如不然的话呢你是办不到的。牛郎吧就看着这一群仙女里头长得最好看的一个，穿着粉红色的衣服，其他的呢，也有穿绿的，也有穿黄的，也有穿花的，牛郎等着那伙子女的上水里洗澡的时候，趁其不备，把那个粉红色的衣服给她拿过来了。给她拿过来，就和那个牛藏在树林子里头等着。等着那些子仙女洗完了澡，出来。那里到了归天的时辰，得赶快回去，她偷着来的吧。这个，那一些穿衣服的时候都穿上了，唯有这一个找衣服找不着了，撒了急了，到处找，找不着，找不着一看，这个时间也到了归天的时间了，那个老大，她这一伙子吧是玉皇大帝的九个闺女，都来洗澡来，当大姐的吧一看，那咱再不回去，关了南天门咱回不去了，回不去了那父母知道了那就坏了事了，犯天规的事这是，私自下来洗澡。她就和穿红衣服的这个呢，是老七，七仙女，她跟她说：七妹啊，你在这里再找你的衣服，我们先回去，和父母呢先不汇报，俺下一次洗澡的时候你找着衣服再一块回去就是了。看看也只能这样了，时间不允许再多等了，那伙子就走了。走了以后，七仙女吧，就还在那里愁坏了，你说找又找不着。这时候那个老牛啊，就撺掇着孙守义送衣服：把衣服送给她去，送给她以后不管她说什么东西，你就光说好的，这就是你将来的夫人。就这样说。牛郎就大着胆子，小青年第一次和女人这样说话，显然是也不大自然。就拿着衣服说：“大姐，对不起了，你的衣服我拿来了。”这个七仙女呢，就说：“你这个人好没道理，你怎么偷我衣服呢？”这时候这个老牛吧，就走过来，说是：“七仙女你还认得我吧？”她说：“你是谁？”我是金牛星啊。这不是那一年我犯了个天规，叫玉皇大帝把我贬下来了嘛。她说：“噢，原来如此啊。那你一说我知道了。”反是他下来以后和在天上那个样他不一样了吧——在上边是神，下来他成了一般的凡牛了。牛说：“你也别回去了，这个孙守义，人很厚道，很好，我在他家里，他对待我，真是比亲兄弟还亲，你要是能和这个人结成夫妻，在凡间过日子的话，那是，也是相当美的一桩事啊！比在天上在那儿清守着要好

得多了。”这个织女吧，反正自己也回不去了，看着牛郎也怪憨厚，又怪好，这个金牛又说了那么一些，也只好顺水推船了，就轧伙着回了牛郎那个小茅屋嘛，在那里就过起来了，过了日子了。过了日子，她就和孙守义说：“你再放牛，开垦点地，种点庄稼；我呢，织个布，我在天上我会织布，会织云锦。我再织了布，你出去卖个布，我在家织布，咱这个小日子啊，会过得很好。”那牛郎呢，那仙女，你说啥就听啥！那很好啊！就这样，小两口恩恩爱爱地过开了。织那个布呢，她仙女，本身就会那种神法，她和那个凡人织布就不一样了，她织出来的布，质量也好，花色品种也全，牛郎拿着到集上去卖的时候，别的卖布的就没法卖了，那一比都买他那个，一样的钱，都买他的不买别人的了，日子就过得很红火，很快家里就过得很好了，很富有了。一年的时候呢，就生了一对孩子，一男一女，龙凤胎。

由于孙守义光出去放牛吧，近处那人没有叫他名的，都说放牛的那个郎，以后简称就叫他牛郎算了。这个七仙女呢，叫她织布的那个仙女啊，以后简化了，织布的那个女的，也就成了织女，就这么，当地那些人吧传说牛郎织女就这么给叫起来的，也不叫他名了。

生了两个孩子以后呢，给起了个名，男孩叫金哥，女孩叫玉姐，金哥玉姐，起这么个名。不知不觉地，他这个小日子，过到三年了。三年了，孩子也满地跑了。这个时候呢，天上，人不说在天上一天，在凡间一年嘛，这个三年在上边只有三天，这个三天，王母娘娘没见她那个七闺女上哪去了哎，屈指一算：噢，下凡了，还没在家。气坏了，命令天兵天将：“赶快地，下凡去把我那个七闺女给我逮回来。简直是目无法纪！”天兵天将来拿，叫织女回天宫。这个时候正好牛郎赶集去了，卖布去了。天兵天将来到，见了织女，就说：“王母有命，赶快回天宫。”这个织女和牛郎有了感情，和孩子也有了感情，坚决不走啊。不走，这个天将吧，就命令天兵：“抓着走！”天兵天将得完成使命啊——受命而来的，你逮不回去不行啊！拉着织女就走嘛，拉着织女走，这个

时候呢，牛郎就回来了，他回来一看着那一些子人拉着织女要走，他就不叫她走。不叫她走，那天将就做法，打雷，不能叫你挨得上，牛郎没办法了，上天上去了，把织女弄着。这时候呢，牛郎是上天无路入地无门了，突然地就想起来，哎，那个老牛，临死的时候，他放的那个老牛啊，织女来了以后，过了很短时间它就死了。临死的时候和我说，叫我把它那个角和它那个皮留下，到了最困难，最没有办法的时候，能派上用场，能用上。他就寻思寻思，根据老牛嘱咐那个，回去把那个牛角，把那个牛皮，找出来，找出来呢，两个牛角弄成块儿，形成一个小船，把那个牛皮呢，弄了两个嵌簋子，一头铺上一块，把小孩抱那嵌簋子里，他那么挑着两个嵌簋子，那个小船啊，那两个牛角就飞起来了，就上天上去了，奔着织女就去了。眼看着到天上，王母娘娘在那个南天门上，在那等着她那个闺女回来。还得撸她一顿吧。在那等着。看着后边那个牛郎，挑着孩子断来了，断来了以后，这就做法，打雷叫他回来，不叫他上来。结果呢，由于牛角和那个牛皮吧，做法不管用。眼看就要断上了，王母娘娘用她最绝的一个办法，把头上别头的那个金簪抽下来，把空中“嗤——”一划，就从牛郎和织女两个中间一划，一划呢，那就形成了一道天河，波浪滔天，牛郎没办法了，过不来了，挡住了，挡住以后，这个织女一看，挡住牛郎过不来了，牛郎一看：织女，我也去不了了。那坏事儿，抱头痛哭。织女也在南天门上打了滚了，寻死觅活的。没办法，这时织女身上呢，还带着织布的那个梭，那个梭子，掏出一个来吧，隔河撸给牛郎，表示做个纪念吧，啊，今生今世我们再见面的机会可能没有了。给他扔出来了，扔出来了。因为天兵天将逮着她吧，不方便，再说女人劲头比较小吧，她撸得又不准，就没撸到牛郎跟里去，扔一边去了。牛郎这个时候呢，一看她撸过纪念品来了，虽然没撸到我跟里，我也得给她留个纪念吧，就把挑子里头那个牛耕地用的那个牛梭头，三角形，盘到脖子上拉犁的那种，那个么给她撸过去给她做个纪念吧，他瞒着河给她撸过去撸到织女跟里去了，织女就拾起那个东西来吧作为纪念。就在这个时候

吧，太白金星看着这个场面太凄凉了，觉得王母也太不近人情，就建议是不是让他夫妻再见上最后一面。这一天就是古历的七月初七。王母看了看她那闺女也是哭得很可怜人，也软了心了：这个河他要是能度过的话，我叫他每年都见上一面！每年的今天见一面！哎，也送了人情了，她也考虑到你两个人根本就无法见面。听了这句话呢，天上的好多鸟，特别是喜鹊，这种场面就感动了鸟类了，为了叫他夫妻再见上一面，就都出去传信，所有的鸟类都在这个地方集合，鸟和鸟挤成块儿，在银河上边形成了就和一个桥样。牛郎和织女看到这个场面，不顾死活地就朝前走，结果他两个人就在桥中心就抱成块儿，又哭了一盘子^①，把最后分别的话又说了一通，含泪分开：你回去好好养孩子，我在天上我也想着你，你在地下你也别忘了我，咱就这样起吧，旁没办法，天规不可违啊。这样他夫妻又分开，织女回了天宫，牛郎就回到凡间来了，在这里养着小孩，小孩以后长大了，就繁衍了牛郎（官庄）村的这么一些人。牛郎（官庄）村的人，去了东小官庄是外来的以外，其他的全部姓孙。牛郎就是牛郎（官庄）这个孙氏家族的祖先。有这么个说法。

现在你看天上呢，在这个银河两边，牛郎星，织女星，都能看到，都能认得，哪个是牛郎星，哪个是织女星。织女星，一个大星，周边一个三角形三个小星，那三个小星就是那个牛梭头，梭头星，是牛郎扔给她的纪念品。在牛郎这一边，很远的一边，一个菱形的四个星，那就是织布那个梭，梭星，那个纪念品。中间一条银河。牛郎官庄这个地方呢，中间这个沂河，南边是织女洞，北边是牛郎庙，也在隔河相望，沂河和银河，有点谐音。这就是在天成象，在地成形。地下，牛郎官庄，这个地方的牛郎织女，这个形状和天上那个银河两边的形状，是对应的。

整个这个故事，我听到的就是这样。他（牛郎）姥娘家是安乐官庄，是

^① 方言：“一阵”的意思。

我奶奶没讲过的，是别人讲的，我这么讲出来，综合了一下。

(王庆安整理 采录地点:沂源县燕崖乡刘庄村 采录时间:2008年4月)

3

很早很早的时候，在现燕崖乡高场村，有一孙氏人家，父母双亡，只有兄弟二人，兄长叫守仁，弟叫守义。守仁已婚，做个小买卖；守义年幼，随哥嫂生活。家中养一头牛，靠守义喂养。因常年放牛，人们都叫他“牛郎”，守义这个名字，人们几乎都忘了。

牛郎嫂子很小气，心胸狭窄，尖酸刻薄，时常刁难牛郎，饭都不给吃饱，还常吃^①嫂子的气。哥哥对弟弟还好，但在外做生意，很少在家。牛郎渐渐长大，到了该找媳妇的年龄了。嫂子想，家中本来就不宽裕，要是再为二弟娶媳妇，把家产分去一半，就更不宽裕了。想来想去，想出一个歹毒的办法，要除掉牛郎。有一天，牛郎放牛回家，刚把牛赶进牛棚，就听嫂子亲切地叫道：“二弟，你放牛累了，快进屋吃饭吧！”牛郎一听，十分高兴。心想，嫂子什么时候这么热情过？进屋一看，嫂子已为自己盛满一碗面条，热气腾腾，牛郎早馋坏了，端起面条正准备吃，忽然听得老牛在外边大吼一声，叫人听了毛骨悚然！牛郎迭不得吃，端着碗去看老牛。到了老牛跟前，不料那老牛猛地用角把牛郎手中的碗挑翻，面条撒在地上。牛郎正要 will 将面条收起，家中的黄狗跑过来把面条吃了。牛郎一面埋怨老牛，埋怨黄狗，一面可惜，到嘴的面条没捞着吃！不多一会儿，那黄狗嗷嗷叫着，满地打滚。牛郎看着黄狗那么难受，非常撒急，又没办法。不多时，黄狗就死去了！原来是嫂子在面条里下了毒药，要毒死牛郎的，却把黄狗毒死了，牛郎一切都明白了。

牛郎牵着牛到了野外，对着牛失声痛哭。老牛用嘴拉着牛郎的衣服说：

① 方言：“受”的意思。

“你不要哭了，我有话对你说。”牛郎惊奇地问：“老牛，你怎么会说人话？”老牛说：“我本来是天上的一头神牛，因犯天规，被贬下界。这些年你对我，比对人还好，我感激不尽。今天我必须救你，来报答你的恩情。你不能再和那个坏女人在一起了，和她分家吧！分家时，你只要我和两个破席簍，别的啥也别要。”牛郎点头答应着。

第二天，牛郎到南安乐村把舅舅请来，商量分家的事。守仁认为父母不在了，不能把弟弟分出去，叫外人看笑话。但作不了老婆的主，况且牛郎也坚持要分。舅舅看着也无法在一起过下去了，就同意了分家，并问牛郎要什么家产。牛郎说：“我只要老牛和两个破席簍，别的什么也不要。”嫂子怕牛郎反悔，又怕舅舅给他出主意，急忙抢着说：“只要二弟没意见，就这么定了！”因为老牛已经老掉牙了，不能再拉犁了。守仁心中不忍，但因惧内，不敢讲；舅舅也知道外甥媳妇不好惹，家就这么分了。

牛郎挑着一对席簍，牵着老牛，来到沂河南岸，选了一个避风的地方，割来树枝和黄草，搭起了草棚。牛郎与老牛相依为命，一起住在草棚里，共同生活。

一天早晨，老牛对牛郎说：“今天，王母娘娘的九个女儿都来南山根树林里的水池中洗澡，你要……保你得到一个称心如意的媳妇。”牛郎相信老牛的话，急忙藏到水池边的树林里。过了一会儿，只见一片彩云凌空飘下，落在了池塘边。这九个女子，漂亮极了。一个个脱下衣服放在池边，跳进水池洗浴起来。牛郎看到这个景儿，羞得捂起了眼睛，但又忍不住要看，就从手指缝里偷偷地看。这时，忽然想起老牛的话，看看脱下的衣服都是浅绿色的，只有一件是粉红色的。牛郎就悄悄地把粉红衣裙拿来了。仙女们洗浴完毕，各人去穿衣服，有一位仙女发现自己的衣裙不见了，众姐妹一齐帮着找，也未找到。眼看归天时限已到，姐妹们都怕走晚了，关了南天门，回不了天宫。一位年龄较大的仙女对无衣的仙女嘱咐道：“妹妹，你留下来继续找衣服，等下次来洗澡时一同回天宫吧。”说完，八位仙女驾起祥云回天宫了。留下的是王母娘娘最小

的女儿九仙女，她长得最漂亮，也最聪慧。

老牛早就等在一旁，催牛郎快送还仙女的衣服。牛郎来到仙女面前，羞得不敢抬头，先施一礼，说道：“实在对不起！是我拿了你的衣服，现在送还，请你原谅！”仙女先是一惊，然后羞涩地问：“你是何人？为何偷我的衣服？”牛郎便把自己的身世和老牛对他说的话讲述一遍，求仙女原谅。老牛乘机说：“九仙女，你还认识我吗？我是金牛星啊。我看你还是与牛郎结为夫妻，享受人间幸福美满的爱情生活吧。牛郎是人间最善良、最淳朴的男人，他会给你幸福的。比在天上那枯燥无味的生活强多了！”九仙女如梦方醒，看着牛郎那憨厚腼腆的样子，十分可爱，就动了心。再说，在天上也深知金牛星为人实在，不会说谎，便点头答应了。

从此，牛郎和九仙女结为夫妻，来到草棚住下。牛郎放牛，种地；九仙女在天宫学得织云锦，便开始纺线，织布，过起了男耕女织的生活。九仙女织出布来，牛郎就到集上去卖。因为数着牛郎的布好，早早就卖完了。就这样，日子一天天红火起来。九仙女的布织得好，渐渐出名了，都夸她是会织布的仙女，后来就叫她织女了。

牛郎织女恩恩爱爱，如胶似漆，一日不见，如隔三秋。转眼一年有余，织女生了一对龙凤胎，可把牛郎高兴坏了！给他俩起名叫金哥、玉姐。

有一天，老牛对牛郎说：“我老了，在凡间的期限已尽，就要回天庭了。等我死后，你把我的皮扒下来晾干，把我的角锯下来，放在东边石劈缝里。当你遇到大难的时候，烧一炷香叨念一句，我就帮你。”又如此这般地交代了一番。说罢长叹一声，流下了两行热泪，闭上了双眼。牛郎哭得死去活来，织女劝也劝不住。然后按照老牛的嘱咐，把它的遗体埋葬在河边。

俗话讲：在天一日，在地一年。王母娘娘三日不见小女儿了。掐指一算，原来和牛郎在凡间结为夫妻，已生儿育女。王母大怒，随即差天兵天将来破坏天规的小女儿捉回天宫。天兵天将来到了织女的家，不容织女分辩，捉住织女

就走。此时牛郎恰好回家，看到此景，要去追赶织女。怎奈凡人上不了天！正在万分焦急，猛然想起老牛临终之言，急忙烧起一炷香，念道：“老牛呀，快来救我！”然后把牛皮铺在席篓子里，把一双儿女抱进去，挑起两个孩子，脚踏牛角，立即升起在空中，迅速向织女撵去。眼看就要追上，王母在南天门看得真切，为了让织女断掉尘缘，从头上拔下金簪，在牛郎与织女之间一划，一道金光闪过，化作一条银河，波浪翻滚，将二人隔在了两岸。牛郎被河水阻隔，知道不能追上织女了，便从席篓里拿出一个牛梭头，大喊一声，隔河抛向织女，叫织女作个留念。织女心急如焚，悲愤交加，从身上取出一支织布的梭子，扔向牛郎，给牛郎作个留念。因织女悲愤过度，泪眼朦胧，把梭子扔偏了，离牛郎还有一段距离。

夫妻隔在银河两岸，哭得死去活来。太白金星发了恻隐之心，对王母道：“王母娘娘，能否让他们再见上一面？”王母说：“只要牛郎能渡过天河，我就同意他们见一面。”

王母只想天河能把他们隔断，没想到牛郎织女的爱情早已感动了喜鹊。喜鹊赶忙传信，都到天河集合。顿时天河上空集结了无数只喜鹊，遮云蔽日，架起了一座鹊桥。牛郎织女赶紧奔上鹊桥，二人相见话别。此时正好是七月七日，王母娘娘只好同意牛郎织女每年七月七日见上一面。

后来，每年的七月七日，喜鹊都到天河为牛郎织女见面搭桥。同时每年七月七日都要下小雨，那是牛郎织女见面时激动的眼泪。还有人在七月七日这天夜深人静的时候，偷偷趴在黄瓜架下，从黄瓜架缝隙看着天河两边的牛郎星、织女星，能听到牛郎织女的窃窃私语。

牛郎挑着两个孩子回来，在沂河岸边住下去。据说牛郎的男孩长大后考取了功名，做了官。所以村名叫牛郎官庄。他们在村西头修了牛郎庙，在大贤山悬崖上修了织女仙洞，之间隔着沂河两相望。孙氏一代一代继续繁衍，人丁兴旺。至今牛郎官庄多数为孙姓，都是牛郎织女的后代。每年过年、七月七

日，全族人都要到牛郎庙、织女洞祭祀老祖。

再观天象，银河一边，牛郎星一大两小，是牛郎和他的两个孩子；银河另一边，织女星明亮，眨着眼睛。织女星旁边有三个小星呈三角形，那是牛郎扔过来的梭头，叫梭头星；牛郎较远处有四颗小星呈菱形，那是织女扔过去的梭子，叫梭子星。天上的银河与地上的沂河，天上的牛郎星、织女星与地上的牛郎庙、织女洞，都上下相对应。正如织女洞内《沂水县重修织女洞重楼记》碑文所载：“志唐人过谷，闻洞内扎扎机声，故织女也……对岸并起牛宫。在天成象，在地成形矣……”

(张宝祥整理)

织女洞、神清宫、神福洞

织女洞这个道观最早的道士是张道通，张道通是云蒙山水漫洞鬼谷子王蝉的师弟董真人的弟子。董真人在长白山朗明洞修行，张道通和张道清、张道一在长白山跟着董真人修行。学了多年吧，这个他们就问：“我们何时能出徒呢？”董真人就说：“你们近期就可以出徒了，跟着我也学到道业了。”“我们在什么地方安家呢？”董真人就说这个张道通“你从这里一直往南走，什么时候碰到一只八斤半的草鞋，人戴着铁帽子，驴骑着人过河的时候，就是你安家的地方”。说张道清和张道一“你两个吧，什么时候碰到一丈二尺高的茅草的时候就是安家的地方了，碰不到就一直往南走就是了”。

他们三个就带着学来的道业从朗明洞往南走啊，过了山海关就往中原地带走啊，在路上啊，一是化缘，二是炼丹。他师父教给他怎么炼丹，炼丹之后呢，给老百姓看病，就靠着老百姓施舍给的东西过活，就这样走到了牛郎官庄。这一天，天降暴雨，他们三个就想着什么时候是个头呢？咱走了几千里路啊，也没有找着咱师父说的那个么啊。这个时候吧，有个人，牛郎这个地方不

是黄泥土吗，不是沙土地啊，过去老百姓啊，穿不起好鞋，就穿草鞋，是那种草窝子鞋，不是红军穿的那种。一个老头穿着草鞋陷到泥窝里去了，拔不出脚来了，到后来没办法，拔出脚来光着脚走了，把鞋扔那里不要了。这时候张道通说：“哎，你看这个么，这只鞋不轻哎，沾了老些泥，是不是咱师父说的那个么啊。”他就冒雨去拿出来那只鞋，拿到一个农户家一称，正好八斤半，连泥在水里泡了吧，他心想那咱老师说的这个事碰着了，那人戴着铁帽子，驴骑着人什么时候碰到啊，就等啊。

这时候有个人牵着一个驴，驴身上呢驮着些锅，这是个贩铁器的买卖人。这个驴呢，是个母驴，后边呢跟着个小驴。这个过沂河的时候吧，这个人怕驴驮着锅一旦在河里趴下起不来，他不就连锅加驴都没有了吗，他就把锅卸下来，就一个个的顶着过河，水里阻力很大啊，他怕过不去，就顶在头上走，这在远处看着，不就像人戴着铁帽子吗？这又对上了！这个驴骑着人怎么回事呢，他寻思着我把这个大驴牵过去，把这个小驴先放这里，我再回来把这个小驴牵过去，结果一牵这个大驴，这个小驴就要断，他想那不行，我还是回来把小驴抱过去，再回来牵大驴吧，一抱小驴，大驴就要断，他心想那不行啊，得一趟过去了。他把小驴扛起来牵着大驴过去了，驴在人身上这不是驴骑着人走啊？张道通心想行了，这个地方就是我的了，我就在这了。他就在织女洞这里修的迎仙观，他就在这里住下来了，在这里发展。

这个张道清和张道一就接着往南走，那时候没好路，咱走的这个路啊好走，他就迂回着往南走，原来这个山不好走哩，从这个山到博山、蒙阴都走我家门前这条路，他俩就再往前走吧。又走了一半天，就到了神清宫这个地方，走到一条河边下，怪累了，师兄弟俩就休息休息再走吧，在那个柳树底下躺着，就说，你说咱师兄找到地方了，咱兄弟俩什么时候才是头呢？这个时候张道一看到这个树顶上还有草呢，那棵柳树年岁长了，空了都，那个地方土地肥沃，又不断水，那个茅草啊长出来后，顺着那个树孔往上长，从树杈里钻出去

了，哎，这个茅草冈长咧，把它拔出来，一看冈长啊，拿出来比量比量，一量一丈二，他俩就在神清宫那里安家了。这不，这两家子都是道教吧，都是一个老师教出来的。

织女洞上是不是张道通闹不清，反正是一个比较老的道士，这个织女洞里有两个洞口，一个朝上的，一个朝下的。这个朝下的这个洞口，可以说前三四十年还没有被大石头堵上，拿个石头朝下扔，就听着“乒乒乒乒乒乒”才下去，到水里了，很深，听着最后“砰”那一声吧，是掉水里了，以后吧，怕出危险吧，就堵死了。再一个洞口是朝里走，这个老道吧，他就想探探这个洞口到底有多深，他有一次，那时候又没有电，没有手电筒，就让小道童挎着一篮子蜡烛点着，照着，他俩就往里头走，临走的时候他对小道童说，进去别说话，看着什么东西也别搁，什么也不能拿，你得想住。小道童就说，噢想住了。就往里走啊，走了也不知道多深啊，里面有好多东西，现在说起来，用现在的话来讲呢，洞里头那些透明的东西，可能就是钟乳石，真的那真是千奇百怪啊，可能就是那东西，看了放光透亮，以为是金子银子什么值钱的东西，里头也有鱼，也有蚕、蛹子什么的東西，千奇百怪的动物形状都有。这个小道童越看越喜得慌，很奇怪，就想我不拿好的，我拿个小的来玩吧，就拿了那个小蚕啊，就装兜里了。嗯，那个老道士拿在手里的蜡烛就着得特别快啊，再换一根就“哧哧”地很快就着没了，这个老道士就寻思着得有情况啊，他就想这个蜡烛不会着这么快啊，就问这个小道童你动东西了吗？小道童说我没动，老道士说你没动？你肯定动了！你没动咱这个蜡烛怎么着得这么快啊，你如果不赶快地给我说出来，咱爷俩就得死到这里头！你不看这个蜡烛着得这么快啊，都快着没了。这个小道童一听死到这里头太恐怖了，说：“我就拿了两个小蚕。”“就是啊，赶快送回去！”这时候蜡烛着得就剩几根了，放回去蜡烛就着的正常了。一会蜡烛着完了，一根没有了，还没有出来。没有办法了，这个老道士就把自己的右手中指用牙咬开，点着这个血，念动咒语，就举着这个中指出来

的。出来以后，这个老道士一看啊，就是这个中庄后峪的一个洞，叫神福洞，就从这个洞口出来咧，距离这里得有十公里，以后再也没有人进去过了。

（袁冬梅整理 采录地点：沂源县燕崖乡刘庄村 采录时间：2008年4月）

迎仙观

一开始张道通就住在这个洞里，住了一段时间，他晚上做梦吧，就梦见一个仙女跟他说，你不能在这里住了，这是我的地方，我得在这里住，你再搬搬。这个张道通就抓紧募捐，就建了这个迎仙观啊，为什么叫迎仙观呢，这个仙就是指的仙女，这个这个我这个洞啊，得迎接仙女来住，我不能住了。

（袁冬梅整理 采录地点：沂源县燕崖乡刘庄村 采录时间：2008年4月）

（三）孙启文

孙启文，男，汉族，1955年出生于沂源县燕崖乡牛郎官庄，初中文化。孙启文是个儒雅的人，说话文绉绉，写的毛笔字村里人都说好，庭院里的花花草草布置得很雅致。

1975年，初中毕业后的孙启文参加了中国人民解放军，在浙江慈溪龙山教导团当通讯兵，懂无线电技术，属于海军。他的战友来自全国各地，有北京的，有四川的。当时邓小平主持中央工



孙启文（右）在介绍牛郎官庄民俗

作，把日本的几部电影《狐狸的故事》、《追捕》、《望乡》等引进国内，粉碎江青反革命集团后国内又解放了一批老片《洪湖赤卫队》、《天仙配》、《牛郎织女》等。一看到《牛郎织女》，孙启文就跟他战友说那是讲的他村的故事，但是他的战友都不信，说他吹牛。

孙启文曾经在村里做过两届党支部书记，由于种种原因现已不再担任村干部，在家务农，但是仍然能看出他是一个富有责任感、集体荣誉意识很强的人。

孙启文有三个孩子，两个儿子，一个女儿。大儿子在南方当兵，复员后在南方打工；二儿子找了个河南商丘的媳妇，去年腊月二十四才结婚；女儿在县邮政局工作，找了个高庄的对象，在水库管理局工程处。

下面是我们在历次调查中搜集到的孙启文讲述的故事，因为主要是向他了解村落和家族方面的材料，所以故事大都是捎带着讲出来的，我们认为他应该还能讲出更多的故事。

牛郎和织女

相传咱这个村，很早很早居住着这么一家人家，兄弟两个，父母早年就去世了，弟兄两个，老大是孙守什么来？孙守仁啊，老大是孙守仁，老二是孙守义。孙守义就是这个牛郎，这个牛郎怎么得的名呢？就是说他从小放牛啊，放牛得名叫牛郎，后来咱这个村就是以牛郎取了这个名字，叫牛郎村，后来又出了这个举人、秀才，等等，有在府里做官的，就成了牛郎官庄村。

牛郎他哥哥孙守仁已经成家立业了，有了孩子了，转眼牛郎也到了谈婚论嫁的时候了。这个有一天呢，牛郎喂饱了牛以后，到河里去饮牛的时候呢，就发现了——也是由老牛引荐吧，因为是神话传说，老牛也是一位仙，老牛吧就是说牛郎吧，你想不想找媳妇啊？“咱那么穷，种地人家，面朝黄土背朝

天，谁家跟啊？”它说“你只要找，你看”，一指以后，“白洋洼，就是织女洞的东边有个玉女池，那个地方就是七仙女，天老爷的玉女下来洗澡的地方，你看”！正好那些玉女下来洗澡，后来长此以往，牛郎每天到河里去饮牛，玉女长此以往地来洗澡，结识，成亲了就是。

这个七仙女相中了人间的凡人生活，就愿意跟着牛郎，在众姐妹的帮助下，这不是两个人就成亲了。成亲以后这个事情还瞒着天上的王母娘娘和玉皇大帝，是吧，天老爷的闺女嘛，时间久了以后你不能光瞒着，光瞒着也不行，后来知道以后，王母娘娘和玉皇大帝就不同意这门亲事，那是神间的仙女那怎么和人间的凡人去做亲呢？就不同意这门亲，可以说就是门不当户不对吧，不同意这门亲以后吧，就叫众姐妹去劝说她，不要再这个啥啦，可是两个人的感情非常地深，说么也不听啊，王母娘娘和玉皇大帝吧就下了一道圣旨，下了一道圣旨以后吧，那就是要逼这个七仙女回宫。这不是就出现了这个妻离子散的场面吗？

那不回去不行啊，牛郎也阻止不了，来了天兵天将来抓她，走了以后，这不是牛郎就挑着两个孩子，那时候下来以后已经生了孩子了，一男一女啊，咱不知道是双胞胎还是单胞胎，已经两个孩子了，挑着两个孩子要断啊。

这不是在天上断来断去的要断。好不容易断得差不多了，隔的距离很近了，这个王母娘娘吧就是设一道障碍，一共设了好几道障碍，最后那道障碍吧，就是王母娘娘把那个银针啊，就是王母娘娘头上扎了个小簪似的，有个玉簪，就从牛郎和七仙女之间划了一道，就是说那个河，就是说天上那个银河，就把织女和牛郎隔开了，河水又深，流又急，就断不上，断不上以后呢，牛郎急得呢就使瓢泼，那你能用瓢泼完了吗？你刮是刮不完的，这个河里的水。

最后这不是牛郎就把老牛戴着的梭头，就是耕地用的梭头，拿下来吧，一下扔给织女，作为一个纪念吧，织女吧又把她织布的梭子扔给他，就扔给了牛郎，再见啦，拜拜……就到天宫去了。

再后来就是随着这个故事的发生，两个孩子长大了，没有妈妈那怎么治啊？王母娘娘也是觉得这个事情做得不是太近人情，就准许他以后吧，七月七见一面，有点儿太绝情了，也为了自己的闺女吧，年纪大了可能这个性情也慢了点儿，不像年轻的那么暴躁了，这不是就允许她吧，一年当中相会一次，就是七月七这天。七月七的时候吧，相传很多的鸟啊，百鸟搭桥，为牛郎织女，这一天相会来搭桥。七月七这天，在我们这个地方来说，特别爱下雨，是个下雨的日子，当下雨的时候，老百姓就说那么多年了，还是哭哭啼啼，就是牛郎织女已经分离那么多年了，那孩子都娶了亲，都叫爷爷、爷爷了，到这一天两个人相会的时候还是哭哭啼啼。要是不下雨的时候呢，老百姓就反过来说了，这么多年了，孩子兀的都大了，激情已经没有了，就不哭哭啼啼的了。

牛郎为啥没追上织女？因为王母划了道银河挡住了，在天是银河，在地是沂河。这里天上地下是相吻合的，上有织女星，下有织女洞，上有牛郎星，下有牛郎庙，天上地下相对应。

（姓孙的是牛郎的后代，他小时候听老人也是这样说的。孙启文说史料记载，他们村迁来才300多年，但是织女洞和牛郎庙是唐朝重修，不相吻合。孙启文认为，以前兵荒马乱，姓孙的也许是第二次或者第三次迁至此地，这都有可能。牛郎很早很早，具体是哪一支，哪一辈他也说不出来。）

（王蕾整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

张道通的故事

张道通是半仙体。据说他这个洞上有大的工程需要动工，他请人吃饭，那些做饭的都听他的，他说蒸一个馒头够了，就蒸一个馒头够了，拿一个还一个，拿一个还一个，吃不完，最后吃饱了，还剩一个。吃煎饼也是这样，长工想吃鱼，不知道他把哪里弄了那么些鱼，吃了还有，吃了还有，最后长工吃

了，大便的时候，拉出些柳叶，也是他的杰作。他活到318岁。

还有个故事，不知道说的是他不是他，他领着个徒弟，从咱织女洞出发，不知道从哪个洞里出来，这个距离咱也不知道有多长。他临走的时候，他就叫这个徒弟挎了一篮子蜡烛，进洞以后照明的，临走嘱咐那个徒弟，进洞后不管看着什么东西，一动也不要动，更不能拿，他徒弟就牢记心懷了。这不走着走着，走到个地方以后吧，他徒弟不知道是看到了一对金蝉啊，还是一对金蛤蟆，说法不一，特别地喜欢，趁他师父没看见的时候，偷偷地拿起来了，偷起来了。

走啊走，走到洞口的时候，两条巨蛇在洞口守着，他那老师一看，坏了，他徒弟动东西了，他就知道，他就问他，开头他不敢承认，最后吧，他把这利害关系给他讲明白：“你要不的话咱就出不去了，唯一的办法就是你抓紧回去，这个在哪个地方，你再归到哪个地方，这样咱才有生路，不然的话咱就毁了。”

这不是他徒弟又回去，把那东西又放在原处，再回来的时候蜡烛已经不够了，他这个老师把这个中指咬破，点着以后照的明，才出来。

（王蕾整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

孙培祥的传说

我的二爷爷那个时候在东北参军，跟着张作霖干过，后来呢，回来以后在村里教书。

这个有一天中午很热，他去织女洞下边洗澡的时候，碰见黄天霸。谁叫黄天霸呢？就是原来给道士家打长工的一个长工，他这个外号叫黄天霸。后来他怎么死的呢，也是夏天，到这个织女洞下面洗澡了，因为河水很大就淹死了。这个几年以后的时候呢，我的二爷爷叫孙培祥，我的这个二爷爷教书，相隔几年以后到河里去洗澡了，又碰到黄天霸了。他认识黄天霸，就是说黄天霸是他的一个外号。在黄天霸没有淹死的时候吧他俩相互认识，他知道他

淹死了。他去洗澡的时候，相隔几年以后他又碰见他了。咱老百姓讲话就是活见鬼了。

我二爷爷回来以后吧就找我爷爷，就是他哥哥吧。我今天碰见了黄天霸，咱俗话说就是活见鬼了，我可能要活不长了。我考虑考虑啊，我想着过继个孩子。那时候吧，二爷爷已经结婚多年了，生了好几个孩子了，都没长命。这不说不说呢就想向俺爷爷过继个孩子，俺爷爷有好几个孩子，他五个儿。这不是那个晚上的时候吧，已经睡了觉了，他就上俺爷爷那儿。

那时候俺父亲和俺爷爷在那个店里住，在一个铺里住。半夜五更的商量的时候吧，俺爷爷就挺生气。他就说你看你这个事你，还有不长病的人吗？你还见了鬼，就是说了一句不耐烦，你愿要哪一个要哪一个吧。就这么说的，你愿意过房哪一个过房哪一个。他自己吧就自言自语地在那儿说，俺要大的，你好容易拉把那么大小了，都能干活了，要不然我就要个最小的吧。要了个最小的，要了我五叔。要了我五叔以后吧这个事就定下来了啊。

第二天，他就安排这个木工啊给他打个床子，打棺材打不起啊，他考虑到自己的这个经济实力不行，就打了一个很矮的小床子，就是死了以后就躺在床上。安排好了以后啊，他有文化，而且还会邪术。他这个邪术啊我父亲亲自看过。这个夏天，蚊子很叮人，他睡觉的时候从来不撑蚊帐，他在那个墙上画上一个圈，画上一个圈以后吧，就闭上眼睛以后吧，念叨念叨，念叨念叨以后吧，这个蚊子都落到这个圈里。聚起来好多，乌黑，聚成一个球，但是它不咬他。另外，他能使死了的人，他写一张符字，念叨念叨以后吧点了，着了以后他就能把他（死去的人）抓过来，说话声音特别地像他（死去的人）。后来吧，他（二爷爷）知道他病了，而且活得时间不是很长了。

他在这个西屋里住的时候吧他就写上牌位，写上符字以后吧请他东北的老师来给他治这个病，结果请了三次，他这个老师没有到。他这个老师也不知道是遇了难，还是看他这个病啊已经到了期了，就没有来。

最后吧，我老爷爷在东里^①开中药铺，他是我老爷爷的儿吧，等他。那时候交通工具还不行，我二大爷用手推车去叫我老爷爷，两天多的路，去以后，他不能接来就走吧，他有病号。去了以后吧，我老爷爷坐着小车来了。这个时候呢，我那个二爷爷就等不耐烦了，就骂我这个二大爷。他就从铺上下来以后吧，就跪在地上，朝着这个东南磕了三个头。第一次磕头的时候吧，就说诸位请稍候一候，我在等俺爷，有一刻钟。这不是实在等不来了，又朝着东南磕了三个头说爷我走了。上了铺上去，半仰不躺地就说谁是我那亲儿？俺二奶奶就逮住俺那个五叔推了一下，俺那个五叔上前去就说我是你的亲儿。接着，他就要笔要纸要墨，半仰不躺地用悬笔字写了过单，过单就是过房的文书。写好后他就长舒了一口气，说我死了以后不要上土地庙子去泼汤，我比土地老爷大，我要到东根城隍庙当城隍老爷。上沙岭子，多烧水多摆茶碗子，另外还嘱咐道在他那个坟前栽棵柳树，多少年以后我会回来，他也没回来。

据我父亲说，我二爷爷平时若头痒痒，他就要慢条斯理的梳头，如果在头上乱抓一气就会雷声大作。

（任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

龟盖顶的故事

大贤山的东边有龟盖顶，牛郎有个支股姓孙的，说是南山堂的一支，就埋在龟盖顶上龟头的位置。据说那是风水宝地，据说龟盖顶有股泉水特别旺，喝了这个水能治很多的病。传说有个南蛮子，走到这个地方后，看到这股水非常的好，他想把它移到他那边去，尝试了很多办法都没办到。最后据说他用一个产妇

① 当地地名。

的衣服把泉眼堵起来了，接着就不淌了，只听地下有轰轰的声音，几天以后，这个泉水被憋到哪里去了呢？被憋到燕崖河西的黑虎泉去了，这地方就没有泉了。

村里人去这里的林地埋人的时候还挖出好几个骨灰罐，传说就是南蛮子把自己家老祖宗的骨灰移到这里来，来沾这个地方的灵气。

龟盖顶顶上清朝有文昌庙，文昌点状元，因为隔着牛郎村太近，文昌站得高，就点到南北安乐去了。

（王蕾整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

闸水库的故事

孙启文介绍说1958年的时候，根据省的命令，兴修农田水利基本建设，县里炸水库。一开始选址南安乐以北，东古崖西古崖之间，但是在那里修水库容易威胁南麻，后来改址在牛郎（官庄）村东南，现在第二道橡胶坝的位置。一旦水库建成，牛郎村将被淹没，织女洞也会沉入水底，大贤山只能露一半。那时候机械化程度比较低，组织了一万人，实际也就有六七千人，炸上一两天，刚把河拦住，一晚上又被冲垮了，几次三番后，水库再次移址，改在田庄，就是现在的田庄水库。当时在百姓中盛传，水库在牛郎村没炸成，那时候老百姓当中传说一些故事。

炸一次炸一次炸不起来，好不容易截留了，一个晚上时间又冲掉了，这个专家吧就派下人来看。把镜子置好了，转来转去一看的时候吧，镜子里刹那间闪现出山底下有位仙姑，正在拿着木梳梳头，照镜子，刚刚看到这个的时候，镜子啪就炸掉了，是专家测量用的镜子，那是神仙不叫炸，神仙不同意炸，或者是还有其他不为人知的因素，才炸不起来。

（王蕾整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

南蛮子寻墓地

南蛮子到咱北方来寻求墓地，找一个村，具体这个村很大，具体哪个点儿还得要精确，过去没有指南针，最后找到一个家里去了。在北房啊还是在偏房，就是在这个挡门后面，有一块砖这个地方，具体精确到那么个程度。家里的主人是个员外，比较有头有脸的，是个大户。他就打扮成一个游玩的商人，或者是一个亲戚，到这边来，慢慢地接触接触就接触上了。

接触上了吧，就在他家吃喝游玩的，待了很长的一段时间。在这个主人比较信任他的情况下，有一天他出门，他就在家里做了这么个工作，就把他挡门的这个砖撬开以后，把家里老人的骨灰埋在这个地方了。这个主人回来以后，他又住了两三天。你突然一走的话就引起他怀疑吧，又住了段时间以后吧，他就提出来：“我这麻烦你不少日子了，我得回去了，那你待我那么些天，那么好，回去以后，在什么时间，我再来。”

这不走了以后吧，又发现了一处，在这个百米悬崖当中有一个洞，向外透水，这个埝儿要是用上的话，那是再好不过了，他就在这里想，怎么往里投呢？最后他就买了个弹弓，练往里打，不说是百发百中吧，可以说是百分之八九十中，他就回去了。

这个时间可能得三年，在那个地方玩了一段时间后，叙了叙旧以后吧，他又趁主人不在的时候，他又慢慢地把那个骨灰弄出来。其实在这个空里，这个员外也不是傻瓜，他回来以后吧，这个人一走，他就精心地琢磨、勘察，动过什么东西，结果他就发现那个地方他动过。他就把他那个东西拿出来，他没给他损坏了，搁到一边儿去了。搁到一边儿去了吧，他把他那个老头子骨灰吧，放到里面去了，给他挪了位了。

这个人一回来，这个员外就明白了，他又发现了好墓穴。他又抽机会出去，给他放空之后吧，他就把他那个老的骨灰带走了。带走了以后，他又把他

那个骨灰又给他放那个地方去了，待了几年以后，一直到出了后^①，一生孩子之后，他就发现不是那个事，南蛮子又找了他以后，这家里也生了孩子，一看就知道给他掉了包了。

(王蕾整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月)

千斤鼠

很多年前，有个很大的老鼠，很多人都不认识，包括京里的京官都不认识。京里有个官，定了制度以后，就是要是不认识这个东西的就要杀头，反正是到了那一天，皇上就招了文武群臣，来认这个东西。反正是认不得，说不上来的就杀头，结果有一个大臣呢，快轮到他了，他是愁眉苦脸，他回去到家里报了信，现在这个京里出了个怪物，老鼠不像老鼠，什么动物不像什么动物，就和四不像一样，很大，皇上找文武百官，认不出来杀头。

这不是他家里，一个老人啊，咱不知道是什么人，就说：“会不会是个千金鼠啊？”就是一个怪，“如果是一个千斤鼠，可用一个九斤沉的大狸猫逼它”，就那么说啊。

这不是他偷偷地就回来了，就把那个大狸猫偷偷地带到京里去了，那时候文武官员穿的衣服都很肥大，朝服穿上吧，就把那个狸猫揣到袖筒里。这不是一个个的向那里排着就认啊，都认不出来，就要杀头，这个人还没到跟儿里的时候，这个人就把袖筒里那个猫啊，头朝外露出来，让它看看，这个猫一看见那个鼠以后，就呜呜的腔，那个尾巴就在袖筒里拧啊，就像这老虎待想着向前扑一样，就待想着这个架势。这个东西呢，一听着猫这个声音，闻着这个气味以后啊，浑身就发抖，打颤颤。轮着他的时候呢，就问他：“你可知道这是

^① 指有了后代。

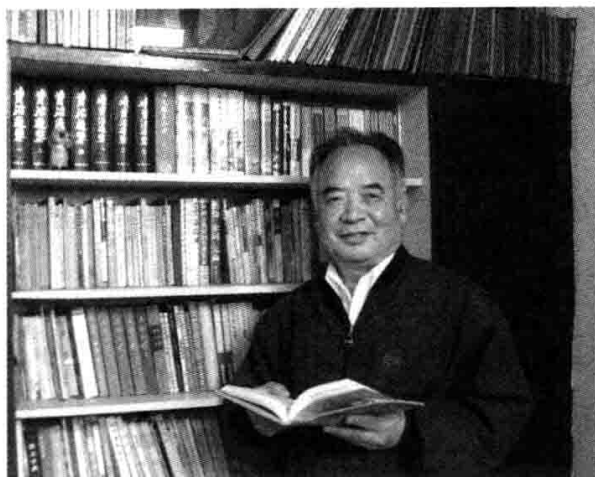
个什么东西？”他说：“这个东西可能是个老鼠。”他说：“你怎么知道的呢？”“嗯，我有个证验。”“那你有什么证验可马上报上来。”他说：“我袖筒里有一只九斤沉的大狸猫。”

那么不信啊，他就把这个猫拿出来，一拿出来这个老鼠就缩了身子，以后就有“九斤沉的大狸猫能逼千斤沉的鼠”。

（王蕾整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

（四）张宝祥

张宝祥，男，68岁，汉族，出生于沂源县悦庄镇八仙官庄小山村，中专学历，曾任沂源县文化馆馆长，中国曲协会员，山东省曲协理事，山东省音协、山东省群众文化及民间文艺家协会会员，曾担任淄博市曲协副主席，沂源县曲协主席。有近20部著作出版。现已退休。



张宝祥

张宝祥多年从事群众文化工作，也许是这个特殊的身份使他较早地认识到了保护民间文化遗存的重要性，所以他是当地较早自觉主动地搜集整理民间故事的文化人，而且在整理的时候，他往往根据自己的标准对故事进行加工。如果把视野放得更开阔一些，我们会发现，似乎在每一个地方都有一些像张宝祥这样的文化人，他们自觉地介入到文化遗产的伟大工程中，默默无闻地为这项大工程做着添砖加瓦的工作。这种现象颇耐人寻味。

下面是张宝祥搜集整理的故事。

天孙泉和叶籽银杏

织女执意追随牛郎，玉皇大帝和王母娘娘大怒，决定不再要这个女儿。王母拔下头上玉簪，在织女和牛郎之间划了一条天河，把两个有情人隔开了。天河降落，就是现在的织女洞和牛郎庙之间的沂河。

时间长了，王母娘娘想女儿，悄悄来到织女洞看望织女。见其孤苦伶仃，相思成病，非常心疼。王母走到织女洞南，坐在岩石上，因为疼爱女儿，禁不住掉下泪来。一串串泪珠落在岩石上，立即成了一眼仙泉。王母抚摸着身边一棵小树说：“这仙泉是专为织女而设的，你在此守望它，让它永远清澈、甘甜。”这就是天孙泉，泉水永远清醇、甘冽。

次日，织女发现仙泉，低头喝水时，不小心头上一颗宝珠掉进泉中，织女仔细寻找，怎么也找不到。这时，忽然刮起一阵轻风，泉边那棵小树树叶沙沙作响，织女抬头一看，见树叶奇特，如同美丽的小扇。再仔细看，却发现自己丢失的宝珠竟托在树叶上。不禁感叹道：“树啊，我与牛郎身居两地，戴漂亮的宝珠给谁看呢？你先为我收藏，待到七月七日与牛郎相逢时，我再戴吧！”

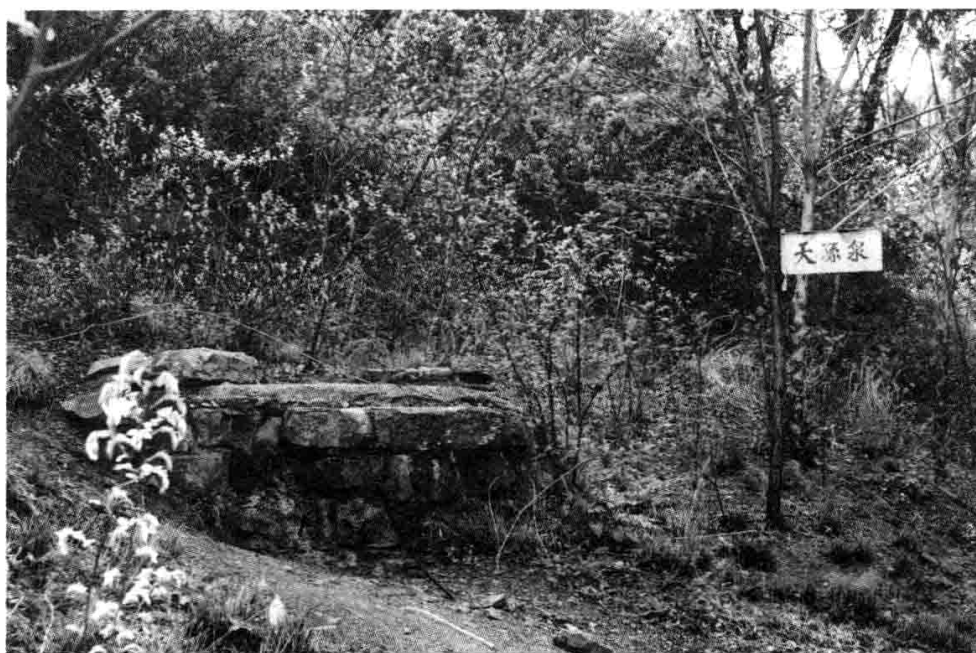
七月七日，织女到天孙泉小树旁来取宝珠，忽然发现每个树叶上都托着一个与宝珠一样的仙果，织女采摘了一颗品尝，味道清香、鲜美，吃下后顿感神清气爽。织女摘了一些，给牛郎和孩子们带去。

年复一年，牛郎和织女的后代在此地结婚生子，逐渐发展为村落，叫“牛郎村”。而天孙泉旁边的小树也已长成了参天大树，每年都在叶子上结出无数颗果实来。

此树至今枝繁叶茂，硕果累累。最奇特的是伸向东北朝牛郎庙方向的枝条，果实结在叶子上，被当今专家称为“叶籽银杏”。像这里是牛郎织女的发源地一样，全国独一无二，实属罕见。



大贤山叶籽银杏树



天孙泉

张道通学道

据《沂水县志》卷八“人物卷”载：“张道通齐人，天宝（742）时栖于东莞县织女洞中，年三百岁作迎仙观于其下。”又于迎仙观处，塔石铭文载张道通事宜曰：“三皇五帝，自有生民以来，先师乃莒州人也，自前代庚戌十二月二十八日降生。长年三百一十六岁，姓张号道通，遇鬼谷真人，夜梦传授金丹秘诀铭文。后游长白山朗明洞，又得董真人传教。遍历诸州而来此地，栖于大贤山织女洞。乃同众徒登眺峰巅，山清水秀而乐居焉。处此炼丹砂，施散四方，药无不应。天限忽临，至泰和六年（1206）岁次丁卯正月十一日超脱凡胎，羽化而去。今有孝弟子丁宁全勒石以记之。”

由此记载，引出以下故事。

很早的时候，有一年，现在的河北省境内一连三年大旱，颗粒无收，草根、树皮都剥光了，饥民四处逃荒。看看路上行人，一个个面黄肌瘦，衣衫褴褛，苦不堪言！

蓬莱山下的大路上有许多饥民，只见逃荒者中有一位农妇，手拉着小儿子，看上去有五六岁。娘俩离开家，不知出来了多少日子，不知走出了有多远，也不知到了什么地方，流浪要饭，走到哪，要到哪。

一日，农妇突然晕倒在路上，要饭筐子滚出老远。小孩儿紧紧抓住母亲的手，撕心裂肺地哭喊着……

孩子的哭喊声惊动了蓬莱山道观里一位白发长髯的老道长，他率一小徒奔下山来，一看这位农妇，已经死了。老道长长叹一声，把孩子搂在怀里，用衣袖擦着他脸上的泪水说：“孩子，不要哭了，今后你就跟着我吧！”老道长遂吩咐小道童，约师兄把孩子母亲的尸体埋在山下。

这位老道长就是鬼谷子，正云游至此，讲经论道。他抱起孩子速回道观，吩咐道：“这孩子饿极了，快煮粥来。”不一会儿，徒弟端上粥，老道长亲自给

孩子喂粥。这孩子竟一连喝了数碗。老道长问：“孩子，你家住哪里？你爹爹哪里去了？”孩子泪如雨下，抽抽噎噎地道：“俺家是莫州（今河北任丘），爹爹一年前就饿死了……”老道长又是一声长叹，问道：“你姓什么？叫什么名字？”“我姓张，俺娘叫我小聪。”道长随即说：“那，你就叫道通吧。”

从此后，老道长对待道通就像对待自己的孩子，每天手把手地教他读书识字，吟诵经文，习练道家功夫。

不觉道通已10岁了。因鬼谷子云游四方传道，便把道通送到长白山朗明洞，拜董真人为师，继续深造。

道通拜过师父，见此处山高林密，水清气爽；道观建筑金碧辉煌。师父天天为上百名弟子讲经论道，不辞辛劳。道通虽年小，却知勤奋修炼。董真人说：“道通，我给你这个宝葫芦，今后你跟两位师兄一起学习炼丹，待仙丹装满了葫芦，便是你道业成功之日。”老道长还有两位弟子：大徒弟王道一 22岁，二徒弟王道清 16岁，和张道通依次差6岁。三人一起，夜以继日，潜心修炼，道业日见长进。道通更加聪慧、勤奋，逐渐高出二位师兄一筹，成为老道长最得意的弟子。

光阴荏苒，不觉炼丹又是数年，道通已16岁。他虽比师兄晚到，炼的仙丹却一起装满了宝葫芦。

一日，老道长端坐正殿，百名弟子左右站立，钟磬齐鸣，殿堂内一派庄严肃穆。老道长说：“如今道一、道清、道通学业已成，现在我派你们传道于四方，积德于天下。你们三人向南走，再向南走，到了‘五女耕地，人戴铁帽子，驴骑人走，丈二高的茅草’之所，便是道通的安身立业之处。道一、道清的立业之处是：‘山上有水，山下无水；又有水，又无水的地方是也。’望你们勤苦修行，弘扬我道家事业。”三人跪拜道：“弟子蒙师父栽培，才得今天。师父恩德终生难报，决不辜负师父厚望！只是如今师父年事已高，而操劳依旧，实是挂念！”道通起身说道：“请众位师兄弟对师父多加照顾！”众人应诺。

老道长遂令众弟子为道通等三人送行。一时又是钟磬齐鸣，弟子们分列两边，送道通等三人出了山门。老道长频频挥手，三人恋恋不舍，一步三回头，与师父挥泪告别，直奔南方而去。

三人一路走，见民人有病，即精心用丹治疗，直到病人痊愈才离去。一路上救人无数。时间长了，丹已用完，治病救人需要再炼丹。

一日，天气炎热，三人走累了，在一山下河边休息。道通在草中一躺，忽然脖颈被刺破流血。三人一看，是被茅草叶所刺。再看这棵茅草，从一道石缝中往上长，半隐半露，从未见过这么高的茅草。道通将茅草放倒在地，三人一量，不多不少，正好一丈二尺。道通暗暗高兴：师父的话应验一句了。

这时见一农夫，长得身强力壮，赶着一头毛驴，来到河边欲过河。农夫先把驴驮的铁锅卸下来，顶在头上送过河来；回去赶毛驴过河，毛驴就是不下水，真是牵着不走打倒退，任凭农夫怎么打，毛驴论了堆。农夫一气之下，把头往驴肚下一插，把驴扛在双肩，两手抓住驴的四条腿，将驴背过河。三人看呆了！道通想：这不是师父说的“人戴铁帽子，驴骑人走”吗！

三人再往前走，看见山脚下有一农夫耕地，四头牝牛（母牛）拉犁。此时，一村妇来到农夫跟前说：“孩子他爹，快回家吃饭去，我来耕！”妇人说罢，从丈夫手中接过犁，熟练地将牛鞭一甩，鞭声在空中炸响。道通不由得赞叹道：“此处男女个个勤劳，这妇人耕地竟赛过男子，令人敬佩！”道通又想：一个女人赶着四头牝牛耕地，这不正合师父讲的“五女耕地”之意吗！

至此，师父的话全都应验了，安身立业之地到了！三人问过农夫，方知此山山腰处有一洞，可以暂住。

三人高兴至极，匆匆来到山洞中安顿，准备支炉炼丹。但无矿石，便四处寻找。找了数日，终于在东南几十里处找到了金矿（今属沂源县西里镇金星村，开过金矿）。三人一面炼丹，一面为附近百姓治病，不觉已过

半年。

一日夜晚三更时分，二位师兄已睡。道通炼好一炉仙丹，正往宝葫芦里倒，忽然觉得神志恍惚，两眼一闭，似睡非睡，听得一女人道：“我是天上织女，要到你住的洞中安身，请你另寻住处。”道通睁眼一看，什么也没有。再看仙丹已冷却，倒不出来，只好再炼。待炼成，往宝葫芦里倒时，刚才的一幕又重复一次，只好再去炼丹。一连三次，道通知是织女托梦，忙将二位师兄唤醒，说明刚才的梦境。三人大喜，急忙从洞中搬出。

从此，三人开始化缘，先修织女洞，后修迎仙观……道家事业很快发展。

(讲述人：张守安，织女洞道观道人。周广聚，男，73岁。朱贵明，道号清林。)

织女洞道观

张道通与师兄王道一、王道清共同修炼一年，干了不少事业。一日，道通跪到师兄面前说：“谢谢二位师兄与师弟共同修筑织女洞道观！但这里不是你们的立业之处，请你们走吧！”经师弟提醒，二人想起师嘱，恍然大悟，便告别师弟，离开织女洞，去寻找他们的安身立业之处。

道通继续四处化缘，足迹踏遍了整个沂州。众善人纷纷慷慨解囊，即使是普通农家也尽力相助，很快筹到了大批钱款。

道通从全国聘请来能工巧匠，先修织女洞，把原洞再扩大，又依山建为重楼，内塑王母娘娘等神像。重楼向东开有两个天窗，北面的窗下辟一小间做织女的居室，为织女塑金身，有石炕、梳妆台等。织女脉脉含情，隔窗东望。洞口外门楣处石壁上刻有“织女仙洞”四字。

与织女洞隔河相望，在沂河东岸修建牛郎庙。庙内牛郎塑像居中，儿女分列两旁，还有青牛一尊，墙壁上绘着牛郎与织女的故事。庙周围筑起高高院

墙，庙后有一排房，道人膳宿其中。

在织女洞南面的避风平坦之处，修建“迎仙观”（后曾改为“三清楼”、“三清阁”），殿内塑诸多神像，皆栩栩如生。大殿的西、北、东面各建一排房，是道通和弟子的膳宿之处。大殿大门气势雄伟，金碧辉煌。门外修一水池，山泉汨汨，水势极旺，从未干涸。道通亲率弟子在池边栽上银杏树两棵。（现尚存一棵为叶籽银杏。据传说，全世界只有两棵，另一棵在日本，是从这里移去的。现存一棵十分旺盛，只是北边树枝残缺，是当年日寇焚烧庙宇时，被大火炙烤而残。）

出大殿往西北是小花园，园内建有石塔数座。从小花园拾级而上，路旁小矮房是畜禽之舍。弟子们用骡、马、驴赶集上店，买粮米、蔬菜。鸡放满山，小道童挎着筐子满山拾鸡蛋，吃不了的赶集卖。又在织女洞顶修建宏伟的玉皇庙，内塑玉皇大帝等诸位天神。

道通首批弟子五十余人，尽是贫穷人家子弟。一些父母双亡，生活无着的少年，从几百里外投奔而来。道通在牛郎官庄后买地二十亩，其中五亩为道士林，十五亩种粮自食。道通对道士管教极严，每天均吟诵道家经典，宣讲法事，研习道场。他天不明即起，夜深才就寝，把整个道观管理得井井有条。

每天去织女洞、牛郎庙供奉香火和请道士做道场的人络绎不绝。文人墨客至此诗兴大发，挥毫题字；官吏们来树碑立传，赞叹不已。道通师父德高望重，闻名四方。每年清明前后，踏青的人更多。“七月七”是庙会日，喜鹊和百鸟一群群飞来，在沂河上空搭起鹊桥。织女洞下、牛郎庙前、沂河岸边的平坦之处，挤满了摆摊的商贩和游人。江南卖茶叶和卖绸缎的商贩，把摊子摆了五六里路长。牛郎庙前是道士们讲经论道的道场，听众云集。

庙会的规模年年扩大，人们对张道通师父越来越敬仰。织女洞的声望越传越远，逐渐名扬天下。

弹指一挥间，八十年过去了。这期间，道通又对牛郎庙、织女洞、织女

台、大殿、玉皇庙等进行了大修、扩建，这些建筑愈发金碧辉煌。当初道通收的第一批弟子有的已去世，有的已老态龙钟。道通又收了三批弟子。

弟子们见师父虽年过百岁，但依旧是耳不聋，眼不花，鹤发童颜，身手矫健，行走如风。他率弟子出行，弟子们小跑步在后面追赶。更使众弟子惊讶的是天刚亮时，便看到师父打坐，头上有七彩光环，祥云笼罩。打坐完毕，他又同弟子巡视，天天如此。师父身体力行，弟子个个勤奋，冬天大雪后的早晨，师父总是早起清扫积雪。弟子们夺他的扫帚，他执意不肯……

冬去春来，改朝换代，又是二百年过去了，弟子们已记不清师父的岁数了。一天，师父巡视完牛郎庙，径直去了道士林，望着林中一年比一年多的坟冢，眼含泪花叹息良久，伤感不已！众弟子怕师父有伤身体，忙催他上山。

路上，有个小道童问：“师父，您今年多大年纪了？”师父说：“三百一十八岁了！”众弟子惊叹不已。

师父将弟子们集合到大殿前说：“今后，牛郎庙和东林（指道士林）我去得就少了。希望大家弘扬我道家恩德，严守我道家规矩，同心同德，管好道观。如若不然，天理难容，自有报应！”弟子们异口同声应道：“师父教诲永记心头！”

第二天天还不亮，大弟子想起师父昨天早晨忽生伤感，甚是不安，便早起去问安。见师父早已在银杏树下打坐，身体周围一片红光闪烁，满院生辉，大弟子感到异常，急忙去叫醒众人。众弟子刚刚跑出屋门，便见师父如平时闭目养神之态，面容和蔼慈祥，披一身红光，从银杏树下徐徐升起，直升到大贤山顶，继而升上天空，渐渐逝去……

自此，他的弟子谨遵师嘱，继承师志，继续开拓道家事业，使这里的香火更加旺盛。

（讲述人：张守安，织女洞道观道人。周广聚，73岁，燕崖乡西郑王庄农民。朱贵明，道号清林。）

“双塔”不双

张道通留下遗嘱：羽化后为其建双塔，并留一副对联：“塔在他不在，塔倒他还来。”先师羽化后，众弟子无比悲痛。

弟子丁守全谨遵师嘱，开始筹建双塔。从全国请来技艺高超的有名匠师，很快在迎仙观以西建起了一座七层石塔。造型秀美，雕工精细，各种形象及花纹图案皆栩栩如生。碑文更高一筹，文曰：

□□三皇五帝，自有生民以来，□有甚于大道者也。今者先师乃莫州人也，自前代庚戌十二月二十八日降生，长年一十六岁，姓张号道通，遇鬼谷真人，托梦传授金丹秘诀明文。后游长白朗明洞，董真人复得以丹方。遍历诸州，迁游此地，谓人曰山名大贤织女崖。乃同徒众登眺巅峰，山清水秀而乐居焉。可以处此炉炼丹砂，施散四方，药无不应。天限忽临，寿年三百一十八岁，至泰和六年岁次丁卯正月十一日抛脱凡胎，超□上会。今有孝弟子丁守全勒石以记之……

第一座石塔竣工后，接着雕琢了第二座。工匠更加精心，工艺更加精细。在第一座石塔东临放好底座，要安装塔身时，却停止了施工。为什么？这时弟子丁守全突然想起：师父羽化，一座塔已建好。已应了师父留下的上联“塔在他不在”；下联是“塔倒他还来”。为了让得道成仙的师父早日归来，就是把塔立起来，也要赶快推倒。塔不倒师父怎么会来呢？既然立起来还要推倒，就不要立了。

这时，弟子们急忙焚香禀告师父，果然显灵，师父告知众弟子他已来到迎仙观。弟子跪拜，香烟、经声萦绕整个仙观……

至今西边一座石塔完好，相临东边只有一块石塔底座。

（张守安口述，吴宝亮、王玉成、张宝祥整理）

织女洞与神福洞

据说沂源县燕崖乡的织女洞与中庄镇后峪子村北山上的神福洞相通，有一段神奇的传说。

当年织女洞迎仙观老道长要亲自试探两洞是否相通。于是他选择良辰吉日，准备与一小道童入洞。事先叮嘱小道童道：“进洞后，无论看到什么东西都不要拿。”然后与道童带上一筐蜡烛进了洞，点着蜡烛照明，往里行进。

师徒二人往洞内走，看到洞内有水、桥、石鼓，还有金鱼、金蚕等。小道童觉得稀奇，趁师父不注意，偷偷将一对金蚕装进口袋。忽然，老道长手中的蜡烛很快燃烧，一根接一根。不一会儿，一筐子蜡烛就要用完了，还不知道何时才能走出洞去。老道长急了，料定必有缘故。问小道童有没有拿洞中的东西。小道童撒谎说没拿。道长说：“你如果拿了，赶快放回去，不然我们就出不去了。”小道童害怕了，从口袋里掏出金蚕向师父谢罪。道长说：“你赶快把它放回原处。”道童跑着把金蚕放回去。

不一会儿，蜡烛用完了，老道长只好将自己的右手中指咬破，默默念动咒语，点燃了中指照明，师徒二人才走出洞来。

师徒走出洞口，回头一看，洞口上果然写着“神福洞”三个字。两洞相通被证实了。

从此以后，再也没人敢进洞去。

(沂源县燕崖乡政府供稿 张宝祥整理)

(五) 张守安

张守安，俗名张明斗，道名张守安，男，汉族，出生于沂源县燕崖乡燕崖村。

张守安有一个比较特殊的身份，当地人都称他为“张道长”，他的道名是

南安乐的大善人耿玉成帮忙取的，按辈分算是第20代道士。张道长在家时排老小，有四个哥哥、一个姐姐。其父母分别于1940年和1949年去世。他的老伴2007年71岁，辉村人，庙会时主要为香客们提供开水和免费稀饭。



张守安道长（右）和李万鹏教授

小时候，因为家里太穷，到处讨饭。9岁时，袭元方道长收其为徒，从此上了大贤山。当时，道观里共有42个道士，袭元方是住持道人的。当时道观里年纪和辈分最大的是97岁的许永乾道长，张道长知道的关于牛郎织女的传说，都是听许道长讲的。当时，道观在山上有138亩地，道士们在地里种谷子、玉米、高粱、豆子等粮食，还种白菜、萝卜、芸豆、地蛋等蔬菜，山上养了2头牛、1匹马、1头骡子、1头驴。

张道长的拜师过程：先烧香请上所有的神仙，然后给师父、师伯以及周围的大善人磕头，随后烧香，才能成为其中的一员。刚入道时，张道长在地里扫地、烧水、送饭、当小支使。当时道观的规矩十分严格，一旦违背，就要遭到惩罚。先跪下然后趴下，拿鞭子打，这时只有善人求情才管用，否则是不会停的。11岁时，张道长在道观上读私塾，师父是道观上请来的，管吃管住，年末给几斗粮食作为工钱。若师父想要钱的话，道观的人就得先把粮食换成钱再兑现。当时教授的课程有：三字经、百家姓、千字文、五言诗、七言诗、上论、下论、大学、中庸、周易。张道长学到了下论。

1944年沂蒙山区解放，1946年，沂源县第一任县长岳红春带人上山宣布解散道观。那年张道长18岁。1946年正月回家下地劳动了一年，1947年秋天

报名参加了八路军，为二十六军八纵王健安的麾下，曾参加过抗美援朝战争。1952年当上“防原子弹、防化学的参谋”。1955年从朝鲜回来，经人介绍结了婚，共养育了5个孩子（4男1女）。1956年在黄县丁百万家里学了8个月的原子、化学（包括来回在路上的时间）。1962年主动要求回家当农民，当问他为什么要这样做时，他用“好不如不好”来回答我们。1997年正月，织女洞林场为重现织女洞原貌，开发旅游景点，便把他又请了回来，当时许诺一年给他2000元钱，可是林场的场长不到半年就病退了，而新来的场长不承认当时的许诺。现在老两口免费住着林场的房子，靠卖香火维持生活，粮食不够时，就从家里往山上带。庙会上，除了帮人求签解签，他还“负责”告诉前来许愿、还愿的人该找哪尊神，介绍神的职责分工，宣扬道教，劝人行善积德。

在2006年和2007年调查的时候，张道长说他想回家，但是政协不同意。当问及家人对他当道士的看法时，他说当时家里人也是反对的，认为这是搞封建迷信，后来便不再说什么了。张道长对牛郎官庄村里人的评价就是三个字：一般化。当然，村里人对他的评价也分成了两派，大部分都说他很好，很相信他，但是也有极少数人（以孙启飞为代表）认为他满口胡言，没有正事。

张道长已于2007年11月去世，终年79岁。但是作为牛郎织女文化的重要传承人，他永远不应该被忘记。

下面是张守安道长讲述的故事。

牛郎织女的故事（2则）

1

牛郎与织女的故事传遍天下，家喻户晓。出在哪里，却几乎无人知道。原来出在今山东省沂源县燕崖乡。请听以下故事。

织女生在天宫十分寂寞，且法度森严。特别是没有婚姻自由，一切服从玉帝与王母。天蓬元帅因寻花问柳，被王母娘娘发现，奏明玉皇，贬下天庭，

正好落到高老庄一个猪圈里，托生了猪八戒，长得丑陋无比，这是惩罚。保唐僧西天取经，还是花心不改，常常闹出点麻烦。

玉皇贬了天蓬元帅，又换上一位。不料这一任仍追求爱情，看上了玉帝的七女儿。七女长得最俊俏、聪慧，终日织云锦，叫织女。织女见天蓬元帅长得好，人又忠厚，开始两人眉来眼去，后来就寻机在一起。爱慕之情，越来越深。没有不透风的墙，时间一长，被王母发现。王母大怒，急忙奏明圣上。玉皇又把他贬下天庭，叫他到人间受苦。正好落到一姓孙的牛栏里，托生了个放牛小子，大名叫孙守义，人称“牛郎”。

孙守义从小父母双亡，跟哥嫂过日子，受尽了人间之苦。哥哥孙守仁惧内。嫂子娄氏虐待小叔子，不给吃饱，还时常打骂。守义才四五岁，就被逼上山割草。因不会割，常把手割破，鲜血直流。嫂子不但不管，还骂他：“吃瞎了饭，无用的东西！”后又让他放牛。守义为躲避嫂子打骂，吃了饭就赶快牵着牛离开家。他过了河，把牛放饱了，喝足了水，就到半山腰间一避风处歇息，天天如此。从此，此处叫“东牛栏”（在现织女洞东二里处）。村里人都叫孙守义“牛郎”，他的大名人们几乎都忘了。

牛郎与老牛好像是同命相怜。到了耕地季节，哥哥使牛耕地，嫂子嫌耕得慢，叫哥哥狠狠打牛，把牛打得“哞儿，哞儿”直叫；牛郎可怜老牛，偷偷掉泪。到了夜晚，牛郎抱来好草，但没有料。牛郎就把嫂子给的饭自己不吃，拌在牛草里。老牛看见，感动得流下两行热泪。牛郎看着老牛吃饱了，喝足了，就偎依在老牛身上，慢慢睡去。特别是到了冬天，牛郎衣服单薄，牛棚不挡风雪，晚上他俩就这样互相偎依取暖，相依为命！

过了一年又一年，老牛拉不动犁了。一天夜里，牛郎偎依着老牛做了一个梦，老牛对他说：“我快死了。我死后，你把我的皮和角藏到东牛栏东边的石缝里，把我的身子深深埋在东牛栏，你要守我一百天。以后你遇难时，在我坟前烧上一炷香，我就会救你……”这时，牛郎忽然醒来，梦中已是泪流满

面。再看老牛，已经断气了！牛郎大哭不止。到天明，请乡亲们帮忙，按照老牛梦中的遗嘱进行办理。随后，牛郎为老牛守坟一百天。

老牛死后，牛郎思念老牛，成天默默无语。嫂子见状，更生气了，恨不得马上把牛郎赶出家门！

自从天蓬元帅被贬离开天庭，王母派人把织女看管起来，不准外出。织女从此无心织云锦，茶不思，饭不想，思念恋人日夜不眠，日渐消瘦。姊妹们看了无不可怜。一日，姊妹们让三姐设法将看守门将引开。织女趁机来到南天门，把着门缝望人间一看，只见牛郎正在受苦，一时心如刀绞。回来大哭不止。姊妹见状更是可怜，但无法解脱。织女决心誓死与牛郎结合，不愿在天上受寂寞。在姊妹的帮助下，终于背着母亲下凡人间。

一日，牛郎下地干活，扛着锄头低头前行。走到野外大槐树下，忽然被一女子挡住去路；牛郎躲开前行，又被女子挡住。牛郎抬头一看，是一位姑娘。虽见姑娘如花似玉，但男女授受不亲，又躲开前行，依然被阻。逼着哑巴开口了：“这位大姐，为何拦我去路？”姑娘答道：“丈夫！有明人指点，我命中注定与你为妻。”牛郎说：“婚姻乃父母之命，媒妁之言。你我在荒郊野外，怎好成亲？”那女子指着老槐树说：“你看，他就是媒人。”果然老槐树开口讲话：“哈哈，老夫就是大媒，今天特来主持婚礼！”牛郎想：老槐树都显灵了，这是天意，就同意了。随即折了三根黄草棒插地为香，二人就在老槐树下拜天地，成了亲。

牛郎想：我夫妻如果回家，嫂子肯定不容。于是，夫妻一齐来到东牛栏，搭起茅屋。从此，男耕女织，夫妻恩爱，过起了幸福生活。因妻子会纺线、织布，人们都叫她“织女”。不觉三年过去，织女生下一男一女，十分可爱。生活更加幸福美满。

天宫中王母娘娘寻查来到织女住处，发现织女下凡人间。王母大怒，立即奏明玉皇，派天兵天将下界捉拿织女回天庭。

正是七月七日，忽然天昏地暗，狂风大作，飞沙走石。在雷鸣电闪中，天空出现了天兵天将，一个个明盔亮甲，手持利刃。只听得天空中喊道：“织女听旨：王母娘娘命你即刻返回天庭，不得有误！”闪电中两位天将来到茅屋，将织女架起，一声雷鸣，升上天空。两个孩子撕心裂肺地哭喊着。牛郎哪能拦得住，急得在地上直转圈。

这时，牛郎忽然想起老牛的话，立即在老牛坟前烧起一炷香，喊道：“老牛呀，快来救我！”忽听坟中说话：“牛郎呀，快穿上牛皮，戴上牛角，挑上孩子去追赶织女吧！”牛郎立即取出牛皮、牛角，穿戴起来，挑上两个孩子。忽然两脚生风，腾空而起，向着织女飞快赶去。织女哪能舍得孩子和丈夫，呼喊着拼命往回拽，所以跑得不快。牛郎心急，跑得最快，很快就撵上了。他想，只要抓住织女，豁上命也要把她拽回来！二人的手还差二指距离就要拉住了。在这千钧一发之际，被王母发现，她从头上拔下金簪，从二人中间“哧啦”划过，立即出现了一道天河，波浪滔天，把二人隔在河两岸。夫妻无论怎样喊叫，孩子哭哑了嗓子，也无济于事了！牛郎只得回到茅棚，天天以泪洗面，养育两个孩子长大成人。

织女回到天上，王母也拿她没办法，但看得更紧了。又过了几年，见织女未再生事端，便慢慢放松了看管。海可枯，石可烂，织女回人间的念头不改变！她先选择了在东牛栏以西的洞中居住。得知张道通等在洞内炼丹，便托梦道通迁出洞去。

又是七月七日，在众姐妹的帮助下，织女来到山洞。这时，牛郎已在河东居住。不料这里也有一条河是天河降落，与天河上下相对应，并与天河同功，依然隔开了牛郎与织女。

山中百鸟听得织女到来，都来欢迎，祝贺。又见被大河相隔，夫妻不得相会，百鸟便在大河上空集结。各种鸟儿越集越多，遮天蔽日。鸟儿你咬着我的尾巴，我咬着你的翅膀，搭起了像彩虹一样的“鹊桥”。牛郎从河东家门口，

织女从河西洞口，一起走到鹊桥中间，夫妻终于相会。

从此，织女常住洞中，永留人间。过往行人时而听得洞中“扎扎”机杼之声，那是织女在织布。因此，织女洞前香火旺盛，特别是常常为民众解脱不顺的婚姻。

后来，每年的七月七日日落时分，山中百鸟都来搭起鹊桥，供牛郎与织女相会，称“七夕相会”。一年一度，直至今今。

当时，山中的鸟儿、兽儿都盼着把这条河移开，好让牛郎、织女经常相会。时间长了，“移河”便成了这条河的名字。可没想到的是：有了“移河”这个名字后，河不但没有移走，反而常常泛滥成灾，危害百姓。

后来，人们将“移”改为“沂”。人们想：滔滔河水只有一“斤”了，就不会泛滥成灾了。果然从那以后，沂河不但没有泛滥成灾，反而生长了许多鱼虾，供人们食用；清清的河水，人们洗衣、洗澡，灌溉庄稼、果菜，河两岸年年大丰收，人民安居乐业……沂河成为一条“益河”，千秋万代为民造福。

再说张道通等三人迁出洞后，开始四处化缘，先修织女洞。洞中正面塑王母娘娘等众神像；在北墙阁楼上塑织女金身，面向东，透过天窗隔河俯视，与牛郎相望。

织女的梳妆台上方有一面铜镜，太阳升起时，阳光正好通过天窗射到铜镜上，再折射到织女的金身上。这时，七彩之光照亮全洞所有空间，洞内光彩绚丽，十分灿烂！（可惜是1939年4月23日，日寇“扫荡”织女洞时，把铜镜抢走。传说这件国宝现存日本国家博物馆。）

为迎接织女到来，在织女洞向南一广阔山坳处修建规模宏大的“迎仙观”。织女乃大贤之女，故称其山为“大贤山”。织女洞东不远，有织女洗澡的“织女池”，大小约1.5米见方（现已废弃）。旁边有织女“坐石”，石上两个窝，不大不小正好放开腓捶儿，坐着很舒服。织女为解烦闷，邀一民女为伴，姊妹相称。二人非常亲密，形影不离，常到山上“双泉”边玩耍。自此，双泉

改名为“姊妹泉”。

后来，牛郎也成了神。此处道人张道通在河东修起了“牛郎庙”，与织女终日隔河相望，一齐为民众做好事。为纪念牛郎，此庄称为“牛郎官庄”。

说起“七月七”，可是有讲究：天体不停运行，通过测定，每当七月七日，天上的天河与地上的沂河正好上下对应；而天上的“双星”（即牛郎星、织女星）与地上的牛郎庙、织女洞也正好上下对应。所以，牛郎与织女就出在山东省沂源县燕崖乡境内，是天经地义。“天下独有织女洞”，唯此而已。

2

牛郎本来就是天上的，是天蓬大元帅，猪八戒是一个，牛郎也是一个。牛郎长得潇洒，织女也看着不错，又是天蓬大元帅。织女长得也很不错，织女就看了牛郎一眼，用眼神，俩人就有感情了，结果被她的母亲王母娘娘发现了。王母娘娘是玉皇大帝的夫人，她母亲很关注这个事情，觉得不能和天蓬元帅有关系了，就和玉皇大帝说，咱的七女儿和天蓬元帅有了感情了，结果玉皇大帝就把天蓬大元帅撤了职，就是现在下了岗了。猪八戒不是落到猪栏里了，成了猪八戒，牛郎不是落到牛棚了，所以叫牛郎。

牛是个老牛，他爹妈生了他们兄弟两个，两个儿子，他哥哥娶了个对象，找的媳妇很厉害，他嫂子就不管他，他父母不在了以后，牛郎的生活从小就很难维持。他不是投生到牛棚了吗？落到牛身上，这个老牛就托梦给他，说：“你就坐到我身边，你冷了，就趴到我的身上，我不是有毛吗，毛发暖，我是老牛，牙齿没了，你就用刀把草铡细了，把我的生命保住了，将来我对你会有好处的。”第二天，牛郎就按照老牛说的做了，夏天的时候，就到东边的牛栏休息，吃青草，冬天再领着它回来。

又过了些时候，老牛又给牛郎托了个梦，说我已经老了，不行了，等我死了以后呢，不要把我的皮剥了卖给人家，不要把我的肉吃了，你去给人家

磕头，挖个大坑把我埋了，把我埋得深深的，以后你有什么难事了，就来我的坟前烧香，说我有了大灾大难了，你必须出来解救我。所以第二天这个老牛喘了两口粗气，就死了。牛郎和老牛的感情很好，就哇哇地哭，他的邻居就过来问他是怎么回事，牛郎就把这事告诉了其他人，也给邻居磕了头了，咱老百姓不就是磕头吗？牛郎对待老牛就像自己的父母一样，清明、冬至、过年都要去坟前烧个香。过了几年，牛郎也长大了，有十八九岁。织女在天上看到了牛郎的一举一动，她不是站得高，就看得远吗？她看见牛郎的举动，就觉得他是个好人，所以就很可怜他。织女本来在天上织布，她就下来，下来就到洞里了，张道通就在这里炼仙丹，冒出烟来，就不环保了。所以张道通就把炼丹炉拿了，建了织女洞。这个时候，牛郎和织女已经过到一块了，生了一个男孩子和一个女孩子。王母娘娘知道后，就用天兵天将把织女拿了回去。牛郎觉得你走了以后，那两个小孩就没法养了。他觉得这是最大的困难，就烧香跟老牛说王母娘娘把织女拿了回去，两个小孩子没法养了。老牛就说，你等一等，我到了晚上再来找你。到了这天晚上，老牛就出来了，跟牛郎说你披着我的牛皮，连着这个角你带着，我身上的东西不能少，担着你那两个孩子，上天以后就能追上织女。牛郎听了他的话后，就担着两个小篓子，挑着孩子上了天，把织女追上，牛郎就快过河了，王母娘娘就拔下她头上的装饰品——簪子，在天上划了一道就成了天河，牛郎在这边，织女在那边，这就是牛郎织女的故事。以后织女在天空总觉得不如在地上好，所以又下来了，王母娘娘就跟着下来了。织女在洞里面，就要王母娘娘住在另一个木屋里，这就是织女洞。

（采录时间：2006年4月，2007年3月）

二、其他传承人讲述的牛郎织女传说文本

(一) 牛郎织女传说(32则)

1

牛郎是人间的凡人，织女是王母娘娘的外甥女或是女儿，织女下凡看见牛郎勤恳，相中了劳动人民的朴实精神，她就违反了神家的规矩，下来和牛郎过，后来被王母娘娘发现了，就划了一条天河，只让七月七见面，百鸟搭桥。

(讲述人：孙肇永，男，65岁 采录时间：2006年3月29日)

2

织女藏起来了，回去汇报没找着。牛郎放牛耕地，织女织布过日子，生活怪好。时间长了有了两个小孩。七月七是牛郎和织女相会，有百鸟搭桥。这时候牛郎就挑着担子，一头是儿子，一头是闺女，过河和织女见面。天河说是织女划的，也有说是天雷爷爷划的，就是玉皇啊。他划天河就是嫌他闺女下凡啊。孙守义去追织女，织女怕罪过更大，所以划了天河。

织女想下凡，看见孙守义实诚，又看着他五官端正，所以就相中了他了。牛郎的哥哥和他嫂子很坏，把家产全掌握起来。牛郎说：“你这个不给我，那个不给我，你还一点东西不给我了吗？给我这个牛吧。”哥哥说：“给你就给你吧。”他和这个牛就成了伴侣。白天出去放它，晚上就在一起。这个牛就对他介绍了：“我死了以后啊，天仙相中了你。我的肉你不愿意吃你就不吃，牛皮你想着，织女要走的时候，你就披着我的皮去断他。你是凡人啊，如果你不披着我的皮你就断不上她。”牛死了以后，牛郎就把牛皮扒了下来，把牛给埋了。织女和牛郎在一起是有期限的。开始织女就旁敲侧击地说过，牛郎没当回事，光觉着有儿有闺女，四口人挺好的，不寻思的时候天宫了不得了，天兵天将叫

着织女来上天了，说：“你要是再不上来就杀你男人。”织女能舍得让天兵天将杀她的男人吗，于是穿上褂子就要走。孙守义慌忙挑起挑子，披上牛皮，结果把牛皮披倒了。正过来不是需要时间吗，这样就落下来一截子。也快追上了，织女拿着梭子在天空中一划，使牛郎和织女就分开了。

（讲述人：孙肇华，男，79岁 采录时间：2006年3月29日）

3

织女是王母娘娘的女儿，传说织女在天上的时候，因为在王母娘娘的蟠桃会上犯了点错误，王母娘娘就让织女下凡到人间。织女接受了这个命令，就问王母娘娘：“你让我到人间，我应该到哪里去啊？”王母娘娘说：“你去人间，碰到三个事那就是你落脚的地方。哪三个事呢？首先是七女耕地，第二件事是倒骑驴，第三件事是池子边上茅草必须有三丈二尺高。”

织女到了人间以后到处寻找，功夫不负有心人，终于有一天织女找到了我们这个地方。西边庄头那里有一片地，她远远看见一个人在那里耕地，看不出是男的还是女的，走近了以后，一看是个女的，三头牛拉着一个犁。织女一看是三头母牛，肚子里还怀着小牛犊，也是母的。这不就有了六个了嘛，加上那个女的，就算是七女耕地。织女又往前走了一阵，碰见刮大风了，走路的人都没法走。这时正好来了一个老头骑了个驴，走近了以后，才看清楚老头面朝后骑着个驴。风很大，雨打在脸上很疼啊，老汉没法骑了就倒着骑。织女往前走着，走到村边的一个池子边，边上有棵三四十年的杨树，三丈多高，中间都空了。织女一抬头，看见树上有两尺多高的茅草。于是她就知道了这就是我落脚的地方了。于是织女就在这里停了下来，以后织女就常来这个地方，就住在这个山上，成了神了。时间长了以后，天上的姐妹都来找她玩，她们经常在这个池子里洗澡，后来就叫这个池子“姊妹泉”。

牛郎叫孙守义，就是咱这个村里的，牛郎没有兄弟，是他舅舅把他养起

来的，他经常去山里放牛。正好看见了她洗澡，就偷偷地抱了一件衣服出来，也不知道是织女的衣服。织女洗完澡出来一看自己的衣服没了，她的姐妹就找牛郎来要衣服，牛郎就像现在的小青年一样使坏，把织女的衣服压在了磨底下，说：“衣服我是不给了，我现在还没有老婆，给我当老婆就给你衣服。”织女就答应了他，牛郎就把自己家的衣服给了她一件。牛郎和织女在一起过了七八年，生了一儿一女。

牛郎养的那头牛是头神牛，它就对牛郎说：“你这老婆是神仙，不可能跟你一生到头，不知道什么时候天上就得把她叫回去，你到时候赶紧去断她，我死了以后，你就把我的皮扒下来，到时候披到身上，把我的角放到脚底下当船，就能断上她。”等到织女快上天的那几天，牛病死了，牛郎很痛心，因为这是从小一起长起来的，牛郎就听它的话把它的皮扒下来，把角留下来。有一天牛郎在坡里干活，天突然就阴起来了，是天兵天将抓织女来了。他和织女好的时候，牛郎早就把衣服还给织女了，织女就穿着衣服跟着天兵天将上天了。牛郎就赶快回家，披着牛皮，踩着牛角就去断啊，由于太着急了，把牛皮披倒了，怎么也起不来，等到把牛皮正过来的时候，织女已经出去一大截子了。眼看就要断上了，王母娘娘就拔下金簪划了一道天河，后来人们传说就是现在的沂河。以后七月七才让他们见一次面，七月七，鹊桥会，从四面八方飞来的鸟给他们搭桥让他们见面。

（讲述人：马会义，男，35岁 采录时间：2006年3月）

4

牛郎庙里供着牛郎，是织女她男人，是老百姓，凡人。我们这个村就是根据这个庙建立的，牛郎姓孙，他弟兄两个，他叫孙守义，他哥哥叫孙守财，他们父母死得早，他哥哥过得很好，他过得不好。《天仙配》是七仙女和董永，《天河配》是老九和牛郎。牛郎在地主家就是放牛，他和他哥哥分家，他嫂子

就给他一个牛，他说，行啊没意见。他就天天放牛、要饭，最后他把牛也喂老了，牛也快死了。牛临死前跟牛郎说，到某年某月某日，天上的仙女会到天池里去洗澡，你去拿最上面那一件衣服，那是织女的衣服，我死了以后，你别把我的肉吃了，把我埋起来，把我的皮留住，以后你能披着上天。

到这一天，牛郎吃了饭去了天池，看到仙女在洗澡，偷偷地把织女的衣服拿走了。这时，天上的天鼓响了，其他仙女就穿好衣服走了，只剩下织女。牛郎就走出来。织女看到他很不好意思，对他说：“你这个青年，见我的衣服了吗？行行好，你给我吧！”牛郎说：“大姐，我能给你衣服，可你得先答应我一个要求。”织女说：“什么要求？”牛郎说：“你不嫌我穷吧？我家里没么。”织女看到他家一贫如洗，说：“没事，咱有双手，靠自己的劳动建设。”牛郎听了，心里挺滋。

回去八个仙女，王母娘娘不查吗，一个仙女说了这件事，并说：“俺妹妹早就有了凡心，就让她上人间去混吧。”王母娘娘就不查了，后来她就生了两个孩子。一天，牛郎去赶集，给孩子买点吃的。等他回来，发现织女已经不在。原来时候到了，织女讲情也白搭，王母娘娘就派元帅来抓织女回去。牛郎就想起老牛的话了，挑上一儿一女，拿出牛皮，一头裹着孩子，一头披在身上，就上了天了。进了南天门，王母娘娘看到了，就把头上的柳叶针拔下来，一划，就成了天河了。每年七月七王母娘娘批准牛郎、织女相会，感动了天下的鸟。它们含（衔）来泥和树枝，把河填上，修了个桥，让他俩相会，累死了很多鸟。这一天，上年纪的妇女会去织女洞烧香、磕头，祝贺他俩相会。

（讲述人：孙启荣，男，72岁 采录时间：2006年3月，2007年3月）

5

牛郎本是天上的牛郎星，来参加王母娘娘的宴席，一人一个桌，织女来盥盂（倒酒）。牛郎看着织女怪好，织女也看着牛郎怪好。他俩你戳我，我戳

你，调皮，把蛊子掉地下，打了。王母娘娘看见了，一下子把牛郎扇下来，上了姓孙的人家出生了。

姓孙的有两个儿，大儿叫孙守仁，二儿叫孙守义，就是牛郎。他哥哥比他大很多，他嫂子怪狠，对他不好。他哥哥去做买卖，叫他上学。可是他哥哥一出门，他嫂子就虐待他，不叫他上学，叫他去放牛。这一次，他放牛的时候，牛就对他说了话了：“晌午的饭不能吃，面条里下上毒药了，要药你。”中午回家后，他嫂子对他怪尊重，说：“你放牛怪累，我擀的面条子，你吃了吧。”孙守义知道有毒，就等了一会儿，把面条豁到地上。他哥哥家里养的狗不就跑过来吃吗，吃完了当时就伸了腿了。孙守义就提出分家。他哥哥说：“你要啥算啥，要哪块地就给你哪块地，要什么东西就给你什么东西。”这个老牛和他说了：“什么也别要，就要一个破柜子、有个破单车，再加上它，就这三样。”他舅舅来给他们分家，他就要了这三样，赶上车走了。走到荒坡地，牛画了线桩，起了屋，柜子里放什么吃的有什么吃的。过了一段时间，牛郎对老牛说：“我现在什么也不想，就想个媳妇。”老牛想了想，说：“织女姊妹们就织女还没主，其他人都有主了，她们会下来洗澡。”它又把谁的衣服放哪告诉牛郎了，让牛郎抱走织女的衣服。这一天，牛郎就去了。其他人看到来了个青年，都穿上衣服走了，就落了织女了。她身上也穿着一件浴衣，可是盖不全。她对牛郎说：“你把衣服给我吧，我得走了。”牛郎说：“我把衣服给你也行，可你得跟了我，做我的妻子。”织女没办法，就答应了。牛郎就把衣服送过去，她就穿上了。

后来，牛郎和织女生了两个孩子，一男一女。会看相的说织女的织女洞在河南岸，牛郎挑着两个孩子在河的北岸，就是现在的牛郎村。有一天，老牛对牛郎说：“我快死了，等我死了，把皮留下来，到时候就用着了，裹着能上天。”

牛郎有儿有女，日子过得怪滋。这一天，他去赶集，想买点吃的、玩的

哄孩子。他回来时，发现织女不在了。天上下来旨意把她拿回去，几年的时间有数，应该有一段夫妻缘。他想起牛说的话，就挑起两个孩子，用牛皮裹着，追了上去。王母娘娘看见了，拔下柳叶针就成了天河。

百鸟搭桥是这么一回事。一个鸟精犯了事，玉皇派元帅李天王去追它。这个鸟精急了眼，就跑到了织女屋里去了，藏到织布机后面。李天王追到门口，不大好进去了，因为织女是他小姨子，他妻子是玉皇的大闺女。他就回到天上，交了旨算完了。后来每年七月七，百鸟为了报恩，就搭桥让牛郎和织女见面。

（讲述人：耿成学，男，85岁 采录时间：2006年4月，2007年3月）

6

牛郎是兄弟两个，他是小的，他兄嫂欺负小的，主要是哥哥坏，牛郎从小就喂牛，晚上就和牛在一起睡觉，这头牛实际上是头神牛，当时牛郎兄弟两个分家，老牛对他说，分家的时候你什么也别要，要他也不给你，你就要我，我拉着家里那套破车就行了。他这个要求不高，他哥哥就答应了，牛就拉着破车和牛郎一起出去了。牛把牛郎拉到一个地方就跟他说，这里有个湖，晚上七仙女都下来洗澡，七仙女的衣服是红色的，你到时候把七仙女的衣服偷过来，她就回不去了。牛郎听了老牛的话，把七仙女的衣服偷过来，就把她留下了。他们生了一儿一闺女。天宫发现七仙女不见了，就打发天兵天将下来找她。牛临死之前告诉牛郎：“我死了以后，你把我的皮剥下来，晒干了搁在这里。天宫里不知道什么时间可能会来找啊，她要是走的时候，你就披着我的皮断她，就能断上她。”结果七仙女走的时候，牛郎就挑着两个孩子去断。开始的时候把牛皮披倒了，结果拉下了一段，快追上的时候，王母娘娘拔下金钗划了一道天河，就把两个人分开了。

天河两边分别有牛郎和织女两颗星，牛郎旁边还有两颗小星是他的两个

孩子。在离牛郎星远一点的地方有四颗星组成的梭子，是织女扔过来的，牛郎把锁牛的梭头扔到织女那边，所以离织女不远的地方有梭头星。七月初七的时候百鸟搭桥，牛郎和织女相会。据老人们讲，这天，河里会有很多死鸟是搭桥的时候累死的。

(讲述人：孙启中，男，63岁 采录时间：2006年3月，2007年3月)

7

牛郎没有娘，就跟着他哥哥和他嫂子过，他嫂子心眼不好，老让他放牛，但就是不给牛郎饭吃。后来他嫂子就不想要他了，想把他害死。黄牛对牛郎很好，对他说：“你嫂子想害死你，哪一天她做好饭给你吃，你别吃。”结果牛郎就没有吃。他嫂子还是想害死他，又给他包包子，说：“兄弟你放牛怪累啊，我做好吃的给你吃。”老牛早就跟他说不要吃他嫂子的包子。三次以后，他嫂子没有办法了，就想把他分出去。牛就对牛郎说：“分家的时候你啥也别要，你要我就可以了。”他嫂子很高兴。分家以后，黄牛拉着牛郎上了天了。天爷爷有九个女儿，黄牛就说：“这里有澡堂子，天上的九女在这里洗澡，你抢着哪一个，哪一个就是你媳妇。”结果牛郎就把天爷爷的三闺女给抢过来了。这个三闺女就跟着牛郎下了凡，生了一个儿子一个女儿。牛死的时候跟牛郎说：“你老婆早晚得走，到时候你就去断她，你扒我的皮的时候不要把我的肋骨扒断，不然你就断不上她了。”结果不小心还是弄断了一根肋骨。

后来天爷爷把织女收上去了，牛郎就挑着儿女在后边断，快断上了，织女就拿着头上的柳叶针划上一道河，牛郎就用一条肋骨断到河上，织女划一道，牛郎就用一条肋骨断上。划到九道上的时候，牛郎没有肋骨了，断不上了，就分开了。牛郎在这边，织女在那边。

(讲述人：张文永，女，75岁 采录时间：2006年3月，2007年3月)

8

七斗北星姊妹多，南北流星靠天河，三星跟着参北斗，织女腓后紧跟着，牛郎腓后去追着，拔下金钗划天河，天河划了整一道，撇在牛郎河东岸，撇在织女河西坡，男打女来十分准，女打男来够不着，从小的夫妻两分离，夫妻待要重相见，准备来年七月七。

（老人说是织女拔下簪子划的天河。现在牛郎织女年龄大了，两人见面后不哭了。）

（讲述人：任传俊，女，87岁 采录时间：2006年3月，2007年3月）

9

相传在很早以前，有个聪明、忠厚的小伙子，父母早亡，只好跟着哥哥嫂子度日。嫂子为人狠毒，经常虐待他，逼他去放牛。给他九头牛，却让他等有了十头牛时才能回家，他无奈只好赶着牛出了村。当地人都管他叫牛郎。

牛郎独自一人赶着牛进了山，在草深林密的山上，他坐在树下伤心，不知道何时才能赶着十头牛回家。这时，有位须发皆白的老人出现在他的面前，问他为何伤心，当得知他的遭遇后，笑着对他说：“别难过，在这大山里有一头病倒的老牛，你去好好喂养它，等老牛病好以后，你就可以赶着它回家了。”

牛郎翻山越岭，走了很远的路，终于找到了那头有病的老牛，他看到老牛病得厉害，就去给老牛打来一捆捆草，一连喂了三天，老牛吃饱了，才抬起头告诉他：自己本是天上的灰牛大仙，因触犯了天规被贬下天来，摔坏了腿，无法动弹，自己的伤需要用百花的露水洗一个月才能好。牛郎不畏辛苦，细心地照料了老牛一个月，白天为老牛采花接露水治伤，晚上依偎在老牛身边睡觉。到老牛病好后，牛郎高高兴兴赶着十头牛回了家。

回家后，嫂子对他仍旧不好，曾几次要加害他，都被老牛设法相救，嫂子最后恼羞成怒把牛郎赶出家门，牛郎只要了那头老牛相随。

一天，天上的织女和诸仙女一起下凡游戏，在河里洗澡。牛郎在老牛的帮助下认识了织女，二人互生情意。后来织女便偷偷下凡，来到人间，做了牛郎的妻子。织女还把从天上带来的天蚕分给大家，并教大家养蚕、抽丝、织出又光又亮的绸缎。

牛郎和织女结婚后，男耕女织，情深义重，他们生了一男一女两个孩子，一家人生活得很幸福。后来，老牛要死去的时候，叮嘱牛郎要把它的皮留下来，到急难时披上以求帮助。老牛死后，夫妻俩忍痛剥下牛皮，把牛埋在山坡上。真是好景不长，织女下凡、嫁夫生子的事很快便让玉帝知道，王母娘娘亲自下凡来，强行把织女带回天上，恩爱夫妻被拆散。

牛郎上天无路，急忙披上牛皮，担了两个小孩追去。眼看就要追上，王母娘娘心中一急，拔下头上的金簪一挥，一道波涛汹涌的天河就出现了。从此，牛郎织女天各一方，只能“盈盈一水间，脉脉不得语”。他们的忠贞爱情感动了喜鹊，千万只喜鹊飞来，搭成鹊桥，让牛郎织女走上鹊桥相会，王母娘娘对此也无奈，只好允许两人在每年的七月七日于鹊桥相会一次。

后来，每年的农历七月初七就是中国的情人节。这一天，姑娘们就会来到花前月下，抬头仰望星空，寻找银河两边的牛郎星和织女星，希望能看到他们一年一度的相会，乞求上天能让自己像织女那样心灵手巧，祈祷自己能有如意称心的美满婚姻，由此形成了七夕节。传说在这天，天空一定会下雨，七夕下的雨叫做“相思雨”或“相思泪”。我们当地的人们还在这天鸡鸣时，争先恐后地去河边取水，取回后用新瓮盛起来，待日后使用，据说这叫“双七水”，可避邪治病延寿。

（讲述人：尹翠云，女，36岁）

牛郎不姓牛，叫孙守义，就是咱村里的人，他有兄弟俩，兄嫂对他很不

好。他家里养了一头老牛，分家的时候，老牛和他说：“你只要我，啥也别要，他不给你。”织女是王母娘娘的七女儿，相中牛郎后，生了一儿一女。王母娘娘发现后派天兵天将把织女抓回天上，牛郎在后面追织女的时候，织女拔下簪子划了一条天河（在讲的过程中，有一个50多岁的妇女说看电视上是王母娘娘划的天河）。后来王母娘娘答应让他们每年七月七见一次面，百鸟搭桥，以前俩人年轻，见面后就哭，所以在过去，每年的七月七这天就下雨，现在他们年龄也大了，见面也不哭了，现在也不下雨了。

（讲述人：孙培福，男，80岁 采录时间：2006年3月）

11

上有天河，下有沂河。有庙的时候，画的牛郎。牛郎的哥哥叫孙守仁，牛郎叫孙守义。没说他的两个老人。哥哥出去做买卖，牛郎买了牛在家放牛。牛会说人话、懂人事。牛郎牵牛回家吃饭，嫂嫂起了坏心想毒死他，下了面条下了毒，牛郎端出来吃让牛给挑了，来了个狗把面条吃了，狗死了。牛就叫牛郎走，叫他分家，分家什么都不要，只要牛和破大车。分得了这两样，牛拉着大车和牛郎上了天。到了天上，仙女在天河里洗澡。牛告诉牛郎拿什么衣服，牛郎拿了织女的衣服，织女洗完澡走不了，就和牛郎成了亲，男耕女织，又有了孩子。织女是天老爷爷的姑娘，天老爷爷看她尘缘已尽，让她回去，派天兵天将下来把她抓走。牛郎挑着闺女和儿子去撵。天河是王母娘娘划的。七夕相会，七月七一年见一面。牛是金牛星下凡，天老爷爷安排它下来当媒人。

（讲述人：孙振鼎，男，98岁）

12

在很久很久以前，在星火闪烁的银河岸边，有一座云锦坊，这就是织女织云锦天衣的地方。在银河对岸有一个青年骑在牛背上，吹着牧笛在放牛，这

个青年就是牵牛。牵牛每天看着绚丽的朝霞和晚霞，以及蓝天上飘着的白云。彩霞和白云是那样的美，织女一定是位心灵手巧、勤劳善良的姑娘。牵牛用牧笛表达了对织女的爱慕之心。织女每天隔窗望见对岸放牛的牵牛，听到了充满情感的笛声，对这位勤劳朴实的小伙，也燃起了爱慕之情。于是织出一条七色彩带，抛上天河，河上便出现一条彩虹桥。当二人从河两岸走上虹桥相会的时候，一阵天风将虹桥吹断了。原来这事被玉帝和王母发现了，牵牛被贬向人间，织女受到了严斥和幽禁的处罚。

牵牛投胎到沂河岸边一个村庄的孙姓人家。牵牛被撤去神职，收缴了神符，忘却了前身，做了普通农民，是孙家的老二，叫孙守义。他的领头牛——黄牛金星也暗随牵牛投胎孙家，做了一头大黄牛。黄牛金星未遭天谴，天上的事他都记得，他是为帮助和保护牵牛而下凡来的。

孙守义三岁丧母，七岁丧父，跟大哥孙守善和嫂嫂罗氏生活。大哥孙守善经常外出经商，嫂嫂罗氏是个苛刻刁钻之人，守义常吃些残汤剩饭度日。残汤剩饭也不是白吃的，守义七岁上便开始放牛，因此人们都叫他牛郎。牛郎饥一顿饱一顿，还经常遭到嫂嫂的打骂，受了委屈只有对大黄牛诉说。大黄牛似乎都能听懂，常含着眼泪点点头来安慰牛郎。从此，牛郎便和大黄牛相依为命。

虽说吃的是残汤剩饭，穿的是破衣烂衫，但牛郎也依然慢慢长大成人了。耕犁锄耨、下种收割等一切农活都是他的，家里喂牛、喂猪、挑水、洒扫也是他干，累死累活却没能讨得嫂嫂欢心。嫂嫂罗氏一天天暗自发愁，小二长大了要成家得操心花钱，最怕的是他要分家产，左思右想，不如趁他大哥不在家，除掉这个祸害。人吃五谷杂粮，谁不生病，病死了有啥办法……

一天，牛郎从坡里干活回来，一进门，就听嫂子说：“小二看把你累的，人都瘦了。嫂子给你做了碗面条，在厨房里，趁热去吃吧。”牛郎还没进厨房门，就闻到了香味，看到桌案上一大碗白面条，上面还有两个荷包蛋。牛郎又饥又渴，端起来就要吃。一想这么好吃的东西，得让我牛大哥尝一尝，于是端

起碗，走到拴在大树下的大黄牛眼前，只见大黄牛“哞”的一声站了起来，用牛角把饭碗顶落，跌了个粉碎，小鸡们便纷纷来抢食。这时罗氏从上房走下台阶骂道：“小二你不在屋里吃，端出来干啥！……”只见大黄牛挣脱拴绳，向罗氏奔去，一头顶她个仰八叉倒在地上。牛郎赶紧阻拦：“牛大哥，你疯了！”这时啄食面条的鸡，一只只扑棱着翅膀倒地死去。牛郎这才明白了一切，牵起大黄牛向门外走去。

一日，孙守善经商归来。在一次饭后，牛郎对哥嫂说：“哥嫂把我拉扯这么大，感谢您的养育之恩。我在村西河边搭了草庵，我不能再连累您了，明天我就搬出去住，我只要求您把大黄牛让我领走。”守善说：“二弟，我经常不在家，让你受累了，你嫂子照顾不周，你要原谅。我这次回来，赚了一些银两，就是要给你盖房子成亲的。你这样走了，我对不住二老爹娘。”牛郎执意要走，守善无奈：“你真的要走，我明天到安乐官庄把舅舅请来，把家产分你一半，你日后也好过日子。”这时，舅舅怒气冲冲地走进孙家大门。原来他听说了二外甥的遭遇，又听说大外甥回来了，特来为二外甥出气来了。罗氏聪明绝顶，赶紧给舅舅递烟送茶，并使眼色，不让舅舅说出真相。舅舅一想，不说就不说吧，大外甥休了妻，这个家就散了。但必须分家，让小二逃出火坑。于是说道：“听说大外甥回来了，我来看一看。小二也长大了，也该商议为他成家的事了。”

守善说：“这次回来，就是给他盖房娶亲的。都是罗氏不贤，小二已在河边搭了个草庵，非要出去住。”罗氏说：“我怎么不贤，不贤他就长这么大了！”牛郎对舅说：“哥嫂待我恩重如山，是我不想再连累他们了。”舅舅耿仁，是当地地保，善调纠纷，就说：“分家是迟早的事，分就分吧，由我做主。”说着铺开文房四宝，举起笔来：“小二，你要哪块地哪间房，你说吧！”罗氏说：“家业是我们挣的，不能由他挑，当舅的要公道！”守善说：“罗氏你住嘴！小二你挑吧！”牛郎说：“多谢舅舅和哥嫂，我只要大黄牛，其他啥也不要！”舅

舅说：“啥也不要，分什么家！”罗氏说：“我们指望大黄牛耕地，不能给他！”

舅舅举起笔来说：“天上下雨地下滑，两口子吵架吱吱哇，小二急得直哭妈。大黄牛写上了，小二你牵去吧！”罗氏想起大黄牛近来见她，总是瞪眼，也就作罢。舅舅说：“小二，还要啥！”牛郎说：“啥也不要了。”说罢，牵了大黄牛就走。舅舅气坏了：“不知好歹的东西！这是分的什么家！”一拍屁股，也走出了孙家。

牛郎和大黄牛，在沂河岸边开了一片荒地，就住了下来。时间过得飞快，转眼到了七月七。织女的伙伴们为了给织女解闷，便偷偷约织女到沂河洗澡，织女也想趁此到人间探访牵牛的消息。众仙女正在洗澡，忽然听到天上鼓响，便一起说，快回去吧，关了天门就回不去了。众仙女纷纷整好衣带升天而去。织女心事重重落在最后。当她要走飞时，被河边的大黄牛衔住了衣角。织女回首，慧眼识出是黄牛金星，便问道：“你怎么在这里？牵牛呢？”大黄牛放开衣角，说：“随我来！”

从此，牛郎织女在沂河岸边，男耕女织，生活得无比幸福美满。一转眼将近三年，生下一双儿女，更增添了家庭乐趣。只是黄牛金星的凡胎肉体日渐衰老，牛郎织女不再让他干活，好草好料养在家里。一日，老黄牛对牛郎说：“我的大限到了，要先走一步。我死后，把我的皮晒干藏好，以后有急难时，踏上它可以腾云驾雾。我的心将化为山峰为你们观察天上人间的动静。你们把我的肉体就埋在沂河岸边吧。”说毕便合上了双眼。

牛郎伸手去拉起老黄牛，只拉起了它自动脱落的一张牛皮。又见一颗牛心飞向空中，落在大贤山西南，化作了牛心样的山峰。至今人们称作牛心崮。牛心崮山前有个村庄，至今多牛娃。牛郎织女含泪葬埋了老黄牛的肉体，把牛皮晒干，供奉在堂屋条案上，四时祭奠些鲜花、芳草。

天上一时，人间三载。玉皇大帝和王母发现织女私自留在人间，他们大发雷霆，发天兵天将要捉拿织女问罪。

天兵天将突然降临沂河岸边的牛郎织女家，织女正在织布，天将上前捉拿。牛郎情急，挥起牛鞭向天兵天将打去。雷神震怒，欲用雷电击毙牛郎，织女信手掷梭，打掉雷神法器。织女被天将戴上法索，胁迫升空而去。牛郎抱起一双吓得大哭的儿女，齐向空中呼喊。“哞……！”这时听得一声牛叫，声若洪钟。牛郎马上想起了老黄牛，赶紧取下干牛皮铺在地上，又用箩筐挑起一双儿女踏了上去，老牛皮载着他们向天空飞去。越追越近，眼看牛郎就要追上织女了。

突然，王母娘娘拔下头上金簪往空中一划，出现了一道波涛汹涌的天河，硬是把牛郎织女分割开来。这时，牛郎、织女相互呼唤，两个孩子也喊着妈妈。银河岸边一片哭声，人间泪雨纷纷，这真是“天怒人怨”。灵鹊仙子为其不平，呼唤普天下的喜鹊，迅速在银河上搭起一座鹊桥。织女挣脱绳索，牛郎挑着孩子，他们在鹊桥上相会了。这时，群星为之张灯，嫦娥为之歌舞，天上人间一片欢呼，这一日正好是农历七月七日。

玉帝和王母怕惹众怒，宣旨：“牛郎、织女各复神位，允许每年一度七夕相会。”从此，每年七夕，喜鹊便争着高飞，去为牛郎、织女搭成鹊桥，牛郎也带着儿女到银河边，踏上鹊桥与织女相会。每逢七夕，夜深人静时在葡萄架下可听见牛郎、织女相会的情话。

后来，牛郎的孩子长大成人，仍居住在此，繁衍后代，人丁兴旺。孙氏家人在村头修有牛郎庙，供奉神像，也是孙氏家族的宗祠。为纪念牛郎，此庄称为“牛郎官庄”。

至今，大贤山东麓下临沂河的峭壁上有一石洞，人称织女洞，这就是王母囚禁织女的地方。织女洞上面虬枝倒挂，下面是沂河的粼粼波光。在月明星稀的深夜，人们可听到洞中“轧轧”之声，那是织女在织明晨的朝霞哩。

大贤山上还修有迎仙观，历代都有维修。这是人们同情牛郎、织女悲剧，向往婚姻自由的心理表露。但人们不敢冒犯天帝威严，在织女洞正上方的山顶

上，仍修有玉皇阁。

(整理人：刘曙升，原沂源县政协副主席)

13

织女是个神仙，牛郎非常忠厚。牛郎庄那个沂河就是天河，织女在天上看着牛郎在下头放牛，他非常忠厚，就相中了他，神仙不能和凡人结婚，她违背了天意，偷着跑下来了。跑下来她上谁家去？没处去。正好咱这个处有个山洞，她就藏那里边去了。藏那个山洞里，偷着看牛郎，看这个牛郎放牛，结果呢，就和牛郎见了面了。之后俩人就有了感情，有感情以后就隔河相望。

织女在那个山洞，那下边有个牛郎庄，就是牛郎的那个庄，河东边，织女洞就在河西边山上，正好那个洞朝那个庄。牛郎给地主家放牛，他自己没牛，就叫牛郎。织女叫天上发现了以后叫她回天庭，都有了孩子了，一男一女，牛郎挑着，牛郎非常忠厚，感动了上天，牛郎在家里终身也没找，光寻找织女。上头让那一天叫牛郎和织女见面，在鹊桥上面。就那样传说。

(讲述人：刘宏伟，男，41岁 王庆安整理 采录时间：2008年4月)

14

很小的时候听说牛郎织女这个处，俺当是^①相远来，以后俺上南麻把这里走了，这不还是不远么。早先^②那个路不在北边，把这南旁，就打那处^③走，这不是这是织女洞吧，没庙，这个处吧就一个大宅子，进去没有看头，光一个屋，说是嘛，都那样说，这边牛郎，这边织女的，光听说织女洞，牛郎咱没见，织女洞那个地方我没去，这个村里没去烧香的。东梁上（江河南村）二嫂

① 方言：“以为”“认为”的意思。

② 方言：早的时候。

③ 方言：那地方。

她去过。一般她都去。她在香火会，她跟着人家去烧香。去的时候发钱粮，到那里燎钱。我没去过。

他不就是那个天上天河配，这旁是牛郎，那旁是织女嘛。呱里拉^①的这旁牛郎那旁织女，说是七月七见面。织女是玉皇老爷的闺女。说是牛郎吧，博山班五几年时来唱，五八年前头经常唱，五八年以后不唱了。这个牛郎吧，他没有娘，在他嫂子手里，他嫂子拉巴^②他。他牵着一个牛在河涯边上放牛，放饱了就切下^③歇歇，切下歇歇吧那个牛就去拱他，牛郎说是你拱我咋啊，我把你放饱了。牛就和他说，说是你吧，您表叔来唠，您嫂子他爷来唠，您嫂子伺候他爷吃，你吧给你擀的面条，擀的面条吧给你喝吧你别喝，您表叔就拉着你和他一桌子吃饭，你也别吃，您嫂子不愿意。你吧就把它接过去把它豁^④进天井里，豁给那个狗喝了，那个狗不大霎就死，就那样说，这不是。你吧和您嫂子分家，分家吧，你什么你也别要，你要着我，要着一个破大车，一个破皮箱。你把您舅叫来和您嫂子分家。这不是那样说，说是吧，他放的这个牛吧，这就，这个捻儿是怎么着，不大清楚这个捻儿。他放的这个老黄牛是个神牛，就跟牛郎说，这个九天仙女下来，到西下河涯，你相中哪一个吧，你记准她，你相中哪一个，你抱她的衣裳，你抱她的衣裳吧，她说是给你什么么儿你别要，你就说是要那个被子底下的褥子顶上的，就那样，说是这么一骨节。女的说你要什么我给你什么，你给我衣裳。以后她就配了他。他也就和他嫂子分了个破大车，分了个箱，分了个箱子，分了个破大车，老黄牛拉着。他舅来吧，说是他嫂子不给他那个破皮箱子，他舅不愿意，他舅说是我赶了东集赶西集，风打头雨打脸我给您娘买的，你不给他不行。看戏俺看这么一骨节，听说也是这么一骨节。

① 方言：聊天。

② 方言：抚养。

③ 方言：躺下。

④ 方言：泼。

后来他不是一个闺女一个儿吗，老黄牛还嘱咐他怪清楚，我要是以后没了着工夫，你扒了这个皮，扒了这个皮吧你别捆了它，别了了，到以后她走的工夫，你披着我这个牛皮，你断她。以后她两个孩子，她走啊，来拿她，她爷，人家她爷使唤人来拿她。他吧就真个地，那个老黄牛死了就去扒呢，扒的工夫那个孩子不听话，这不是还小，他扒起来叫那个孩子把那个牛皮戳了个窟窿，戳了个窟窿，他就使那个桑皮纸糊，糊一行糊一行，末了他的老婆走起了，他挑着两个孩子披上这个牛皮。她这个老婆是走，那是讲着，她走吧，把这个头的官^①头针划上了一道河，她过去了。人家是仙女吧，她划的。他就带着孩子断，划一道牛郎挑着两个孩子过一道，不着就断上了，结果那个牛皮透了，戳了那捻儿透了，透了吧，他才他在河这边她在河那边吗，这个捻儿要不是叫孩子戳了这个牛皮着他就能断上，还是夫妻。牛郎披着牛皮过河，就是不叫他断她了。他夫妻就到这下，她不叫她断她了。这不是两个人才七月七的时候才见面，末了^②七月七她不见面了。她爷不是玉皇嘛，人家玉皇答应他叫他见面，年年七月七叫他见面。就听这一骨节，旁咱不知道。

(讲述人：柴永凤，女，72岁，汉族 王庆安整理 采录时间：2008年4月)

15

原来的牛郎庙，沂河既有织女洞还有牛郎庙，很符合神话传说，所以神话就在这里流传。张道通在这住下后，开始慢慢地繁华，赶庙会的也很多。原来的时候是有记载什么时候来的，求神念佛的，庙会的时候都来赶会，很隆重。人是真实的，七八十的老人还有可能还是知道的，织女洞跟牛郎庙，符合传说。牛郎有个哥哥，牛郎很善良，他的嫂子很苛刻，老是让他干活，织女是

① 方言：“插”“穿”的意思。

② 方言：“过了”的意思。

王母娘娘的外甥闺女，织女专门在天上织彩绸，天上的五色彩虹，就像现在搞装饰样的，就是织女所织的绢。在分家的时候，牛是天上的金牛星下凡，牛郎在分家的时候就说我什么都不会要，我只要我的老牛，还有大车，我就只要破车跟老牛，也没有房子就分出去了。在晚上的时候听见老牛叫他，就是牛郎牛郎的叫他，看了一圈之后看到没有人，才看见是他的老牛在叫他。就告诉他什么时候明天天上的仙女会到什么湖去洗澡。其中有一个是穿粉红色衣服的，那个就是你的老婆。下来之后就是你的老婆，牛郎到了第二天的时候就到那个很远的地方去看，有很多仙女下来洗澡，就看到有一个很特别的粉红色的衣服，织女的衣服很特别，牛郎就偷偷地藏起织女的衣服，两个人就结为夫妻了，就是天意的安排。回家之后他们都是很勤快的，男耕女织，日子过得很好，有了两个孩子，一个男孩，一个是女孩。在这期间的事天上还不知道，天上一天，下边是一年或是两年，后来王母知道后让天兵天将来捉拿回天庭，违反了天规，老牛跟牛郎说我已经不行了，你把我的牛皮剥下来以后有用的着的地方。把织女带回天上去惩罚她，天兵天将下来的时候，牛郎就披着牛皮也跟着上天去追，用一个挑子挑着两个篮子，里面放着小孩。本来凡是上不了天的，是金牛星下凡，眼看要追上的时候，王母划了一条银河。王母非要拆散他们两个，用金簪划的银河，就隔在了桥的两边，后来经过说情，才准许他们每年在七月七相会，不光是夫妻还有小孩。每年的七月七相会，为什么下雨？是因为他们相会的时候哭的眼泪。

七月七的时候没有什么活动，每年七月七的时候到织女洞去烧纸纪念，现在就是神汉神婆的会去烧纸烧香，常人没有什么表示。七月七有庙会的时候才去纪念，平时年轻的什么的人是不去的。牛郎是姓孙的，织女书上说的是王母的外甥闺女，只是传说而已，各有各的说法。天有天规，国有国法，《天仙配》上面姊妹七个在南天门上偷偷地往下看，会遭贬的，会打到人间，就像是猪八戒追嫦娥，嫦娥抱着玉兔在冷宫，猪八戒投到猪胎里了。

(讲述人：耿国芝，女，42岁 孙金奉整理 采录时间：2008年4月)

16

沂河东折古今流，寻源何时问牵牛，这里面的牵牛就是指的牛郎。他姥姥家姓牛，自己姓孙名守义，家里原先没爹没娘跟着自己的哥哥长大，嫂子虐待他，哥哥出去做生意，他嫂子不给他吃的和穿的。他家里很穷，被赶出去，还有个老牛，是牵牛星下凡。老天爷没有儿，说织女是老天爷的大闺女。织女看到牛郎很辛苦，是个放牛娃，没娘没爷跟着姥姥活，没吃的没穿的，织女看他很老实，很穷，看中他所以就下凡了。但是织女是玉皇的闺女，不能和凡人结婚。王母娘娘不能那么狠，牛郎追的时候，兔子急了还咬人呢，牛郎一急就骑着牛追上天去。织女的母亲——王母娘娘有个法宝叫柳叶针，王母用金簪划了一条天河，把两个人隔在了河的两边。织女被打到天牢里，以后王母很后悔，因为那是自己的女儿啊。众臣参奏让玉皇下不了台，后面观音求的情，喜鹊跟麻雀看不下去，自愿搭桥让牛郎织女一年一次相会。

七月七的时候山上的鸟都不叫了，麻雀偷东西吃又很老实，因为很饿所以偷吃东西，在搭桥的时候看到天很明亮，喜鹊也包括麻雀都会去搭桥，麻雀被牛郎织女踩死了，麻雀死的多，其他的鸟是不干的。现在七月七不会下雨，现在啊不准了。以前的时候在葡萄架下，就能听见牛郎和织女说话，并且能听到说什么，但是不能随便听，这是要靠缘分的。

(讲述人：耿国芝，女，42岁 孙金奉整理 采录时间：2008年4月)

17

织女下来洗澡的时候，老牛跟他说去拿那个红色的衣服，那是王母娘娘最小的闺女，姐姐们都上天了，老牛是从天上打下来的，原先是天上的神，犯了错误就被打下来了。以后有了两个孩子，牛郎种地，织女织布，牛郎是姓孙

的。现在的牛郎官庄都是牛郎的后代，牛郎的祖辈就是姓孙的，姓孙的传下来的，牛郎就是一个放牛的。七月七的时候纯粹是为了纪念牛郎和织女两个人见面，王母娘娘把自己的闺女弄到天上去了，牛郎去追，王母用柳叶针划的天河，天兵天将下来拿的，燕子去搭桥，七月七那天早上的鸟都去搭桥。

（讲述人：周钦爱，女，61岁 孙金奉整理 采录地点：沂源县燕崖乡南安乐村 采录时间：2008年4月）

18

传说吧牛郎和织女落凡到这个大贤山，牛郎叫孙寿义，他是个天上的神灵。怎么落凡的不知道了。织女是王母娘娘的六女儿，她看人间好，看牛郎很善良。牛郎和哥哥、嫂子一起过，分家时分了一辆车子，织女落凡下来帮助他，和他结婚生了一男一女。牛郎本身是牛，姓孙，小名是牛郎。王母娘娘知道了，用现在这个社会说不是包办婚姻嘛，她不让织女和牛郎在一起，就让织女回去。牛郎追到河边没追上，是因为王母不让他追上。牛郎原来是神，脱生凡人后神力没了，跟凡人一样。王母娘娘拔下柳荷针划了一条天河，下雨大了就成了沂河，牛郎就过不去了。王母就定了七月七让他们见一面。七月七见面传说是百鸟搭桥，是小麻雀给搭桥，那天都听不见鸟叫了，就是一分钟看见，一会儿也没了。七月七那天下着大雨了，因为他们见面泪涟涟，所以七月七那天会下雨。佛曲里有一段：“七月里七月七，天上的牛郎配织女。一年一次来见面，夫妻相见泪涟涟。”

（讲述人：苗永香，女，57岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

19

牛郎是人，织女下凡找了牛郎，然后生了一对儿女。王母不让织女下凡，

就划了一道河，早先是天河，现在是沂河了。牛郎、织女怎么认识的不知道。

(讲述人：高列开，女，51岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄大官庄 采录时间：2008年4月)

20

王母娘娘有九个闺女，织女是王母的第九个闺女。她看凡间牛郎是个放牛的，是个穷人。牛郎没娘，他有个哥哥和嫂子。他说我搁不上了，就分家。据传说他舅舅给分的家。他旁的啥也不要，那个牛吧，他放的那个牛吧是个神牛，它跟他说吧你分家的时候啥也不要，只要这个牛和一个破车，一个破车，牛拉车，就要这个么。他舅就给了他。给了他以后吧，这个天仙女就在天上看牛郎放牛的可怜相，就下凡来找他。她看牛郎好啊，看牛郎长得好，人品好，看凡间好。下来一百天，让王母娘娘知道了，叫她回去。牛郎去追织女，王母娘娘用头上的金簪划了天河，上有天河，下有沂河，就见不着了。牛郎织女七月七见面，百鸟搭桥。

每年七月七多少都下点雨，乍见他不流泪嘛。

王母不允许织女下凡，织女是天上的神。王母来了一道命令，天兵天将送来的命令，把织女调回去了，再不走就捉拿她。

(讲述人：孙肇杰，男，55岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄大官庄 采录时间：2008年4月)

21

这个牛郎吧，是一个放牛的牛娃，这个牛娃吧，那时候在家过日子。在家过日子吧他们兄弟两个，兄弟两个吧，和他哥哥过日子。他哥哥，他嫂子对他不太好，就是对他很恶的。他嫂子的意思就是想霸占家产吧，就是对他小叔子很恶的。她想着用那个毒药把他毒死。这个事吧，我听俺家的老人给我说

的。他嫂子给他包了顿饺子，想着让他小叔子吃把他毒死，把他毒死吧，想着霸占这个家产。

这不这个上午，这个牛郎去放牛的时候，这个老黄牛吧就给他说了，就是中午家去吃饭的时候，你不能吃那个饺子。意思吧，牛郎也有个心理准备了。那天上午在一堆吃饭的时候吧，桌上就真有饺子。这个饺子，他有个心理准备了吧，这个老黄牛大概它通神，这个中午在这一堆吃饭的时候吧，这个牛郎也看见他嫂子包了饺子，也下去了，也端了桌上了。这个牛郎啊他就叨了几个饺子。他家喂了条狗啊，这个小狗在那圈着，给狗吃了。给狗吃了，给狗吃了之后也不过几分钟，它就死了，这饺子有剧毒啊。这不从那以后吧，这不是这个牛郎吧一看不行了，这不是以后就什么问题都不保了。这不是吧他要分家，他要分家，这不是吧他就和他哥提出我想要分家，怎么分？意思说吧这个家产怎么分？他说这个我是什么也不要了，我就光要一辆车，我要一个老黄牛。这个老黄牛他要了，这个老黄牛它是这个神啊，他要了辆破车。他就要这两样东西。分家以后呢，这不是吧这个牛郎就牵着老黄牛，还拉着他的破车就走了嘛。

这不是说吗，这个天上这不是有七位仙女啊。这个仙女下来洗澡的时候，下来洗澡的时候，这不就在这个沂河，这个沂河的池塘里。怪热的时候下来洗澡。下来洗澡，这个牛郎吧他这不是放牛。那天上午怪热，这不上午不能出去放牛。那个老黄牛就和他说，就和牛郎说，到哪一天上午什么时刻，什么时间，这个仙女下来洗澡的时候，你就把她的衣服抱家去，她吧就是你的妻子。这个仙女下来洗澡的时候吧，牛郎就把她的衣服抱进家去了。这个仙女是七仙女啊，就跟着牛郎家走了。这个意思说吧就是成了夫妻了，给他生了一男一女。

这个天上的王母娘娘听说了以后，这个意思就是说吧，天上的仙女不能和凡间的人结婚。听说了以后，这不是天上的天将天兵过来查询，这不查询着以后就回去禀报王母娘娘，（天兵天将）就下来把这个织女给捉去了嘛。下来

逮的时候吧，正好碰上牛郎，他在坡里干什么活？织女吧在家里干什么活，她的孩子在家里。天兵天将下来吧，一下子就把这个，织女在家里做饭呢，天兵天将就把这个织女吧给带走了。带走吧，就从天上飞了。织女的两个小孩一看她妈妈就那个啥哈，就这个什么人他们不认识吧，哇哇地就叫唤了，就叫他妈妈，就跑到地里去喊他爸爸。（牛郎）家来一看，坏了，就断啊。断了吧，老黄牛那个时候，死的时候吧，老黄牛是神啊，就跟牛郎说你把我的皮扒下来，埋在家里的什么地方，有事的时候吧你就想起来了。你什么时候遇难的时候，你披上我的牛皮，你披上自然就飞起来了。牛郎一看他的妻子不是叫天兵押走了，上天了。上天以后呢牛郎就披上老黄牛的这个皮就断。断的时候吧，这个王母娘娘她就在天上看着了。看见以后啊，她不是这个头上有个柳荷针，她不是一看见这个牛郎，这个牛郎还挑着两个孩子，就快断上织女的时候吧，这个王母娘娘就拔下柳荷针，在天上这么一划，她那一划以后呢就是天河了。这不上有天河，下有沂河吗？牛郎就断不上了。

七月七这天有时候下雨，有时候不下雨。牛郎织女见面吧，意思是说他不是掉眼泪吗？下雨是自然现象，神话来说是掉眼泪。现在这几年不一定下雨了，都是老夫老妻了，还叫唤什么啊，已经不大下了。他们见面的时候，要“百鸟搭桥”，都是燕子来搭桥，燕子就是喜鹊，麻雀不行，搭不了桥。七月七那天燕子给他们搭桥，那天燕子很少。

（讲述人：孙肇泉，男，55岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄大官庄 采录时间：2008年4月）

22

牛郎和哥哥嫂子一起过日子，他和哥哥分家，分家叫他舅来，他舅可能来了。他那个嫂子厉害，不厉害的话那么些地不给他，就光给他黄牛，连黄牛要来，一分地也不给他么的。织女是神啊，她就知道牛郎这个人有难了。这

才织女在这个打仗的情况下，织女才托梦给牛郎。啥你也别要，你只要这个老黄牛，这是织女告诉给他的。这个年代我忘了，这个是张道通，张道通修庙的同时，这个织女给他的梦。要个黄牛，他嫂子去牵去了。他这不是牛郎牛郎，他就是个光放牛的郎子啊。

牛郎和织女是怎么认识的呢？这也是织女托梦给牛郎。织女是天老爷的第九个闺女，她就说某某哪天，什么时辰，俺来沂河洗衣裳，你吧，俺在那边了，也就说织女在那边了，可能在那个头上，俺洗完衣裳去洗澡，洗澡就在这个洗澡的同时，俺这个衣裳在那边了，你就抱了去。你抱了去吧，我要你再给我。那没办法了，一个凡人和仙人吧。牛郎把衣服抱了去，就说织女吧，你给我做被子底下褥子之上的这个人啊，我就给你。这不是这么样才把这个衣裳给她。接着织女就跟着牛郎家去了。别的也就升了天了，就走了。后来不就生了俩小孩嘛，一个男孩一个女孩。

织女不是会织布嘛，织女会织布，王母娘娘就叫这个织女回天宫。织女不去，织女不去王母娘娘一布神法，和她（织女）就飞了。这个谁呢，这个牛郎就断，断还有吓坏了这两个小孩叫唤呢，就挑着两个小孩去断。寻思着，你不听见小孩你不就回来了吗？不行，就是没回来。牛郎也会腾空了，看事不好，王母娘娘拔下金簪来，划了一道金簪成了天河了。隔着牛郎了，没法治了。这个牛郎呢也觉着怪气人啊，摸起梭头来，这不天上看那个星星就看到了，摸起梭头就打。织女想打，没打么，她会织布啊，拿起来梭子，打牛郎，她没准呢，打的远点，最后谁也没打着谁。哎，这不现在是离婚还没离了个婚，不这么个意思么。古历的七月七他们不是见面吗，百鸟搭桥嘛不是，这说的不是神话嘛，就和现在似的离了个婚有判决书，（他们）有那个（判决书）么。

（讲述人：孙培涟，男，80岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄大官庄 采录时间：2008年4月）

牛郎小的时候家里怪穷，他娘他爷都没了，他跟着他哥哥嫂子过。他嫂子怪kou（读去声，厉害的意思），待他不好，成天让牛郎种地、拾柴禾，他嫂子还不给他吃。末了吧，他嫂子就说要分家，分家吧就不和他在一块过了。分家吧，他哥哥就不愿意，不愿意和他分，他嫂子不愿意。不愿意分家吧，牛郎啥么不要，牛郎放的牛，他舍不得那个老牛，他就要那个破车和那个老牛，就走了。他嫂子不要他，就走了。走了吧，他那个老牛吧，就那个啥。

织女吧，织女不是天老爷的闺女吧，她就下来，那不是那边有个澡堂，洗澡啊。那个老牛吧就让牛郎去看去，看去吧，那个老牛吧就和牛郎说，说看哪一个不厌吧，就把那个衣裳收起来，那个吧就是他的人。牛郎不敢，那个老牛吧就和他说你去吧。去了吧，就把那个七闺女的衣裳给偷来了，偷来吧，就藏在一个蓬蓬秧，藏那里头了。藏了以后吧，到了时候了，洗澡到了时候吧，她那个往家走的时候吧，织女就没衣裳了，她那个就找她衣裳。老牛吧就叫牛郎把它拿出来，穿上吧，就叫她跟着他，回去吧他就拿出衣裳来了，叫她穿上了。老牛就叫牛郎吧回去到那个蓬蓬秧里头拿出来，穿上了。跟着他吧，以后两个人吧，他就种地，她纺线，怪勤的，两个人冈好。

呆了一年吧，生了一对小孩，男孩和女孩。那个王母娘娘啊，天老爷的老婆啊，她娘知道了，知道她闺女下了凡，就不愿意，叫她回去，她不回去。派上那个天兵天将就去捉她那个闺女。这不是牛郎他没在家，他们就把她弄了去。弄了去，牛郎没老婆，他那俩小孩就叫唤，就提了两个筐子，挑着他那个小孩去断去。断去吧，眼看着就断上了，眼看着就断上了，那个王母娘娘吧一下子把那个头上的钢针拔下来，划了一个河，牛郎就过不去了。牛郎过不去了吧，王母娘娘就领着她那个闺女走了。走了，她这以后吧，叫她吧批准她吧，每年七月七让牛郎和织女见面，就是相会见面。

七月七那天早晨吧，早起来上那个织女洞去拾那个死鸟啊，百鸟搭桥，织

女和牛郎见面不是过那个桥嘛，百鸟搭桥，那鸟吧有的都使死了。据说这些鸟能扎古^①病。

（讲述人：马有花，女，70岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄小官庄 采录时间：2008年4月）

24

牛郎官庄的名字是因为牛郎在这里，在牛郎庙上，和姓孙的是一家子，他不姓牛，姓孙，叫孙守义，是有年纪的人讲的，听韩凤祥二奶奶讲的。牛跟牛郎说，你把那个牛皮吧，从脊梁上开口，断织女的时候碰到天河吧，就能喝干了，就能过去了，那时他太慌了，从肚子上扒开口了，披上牛皮去断啊，就喝漏了，一边喝一边漏。那时织女把那个织布梭子扔过来，没准头，牛郎把牛梭头扔到河那边，有准头啊，就扔到织女身边了。是王母拔下金簪子划的天河，其实王母是说逢七就见面，牛郎听差了，听成七月七了，就成了一年见一次了。七月七经常下雨，就是大小的事啊，有时大，有时小。很多人等着到这天结婚，年轻人。一年才见一次面，感动得哭啊。到那天啊，家雀子就都不大见了，去搭桥了。

听别人讲的，牛郎就和咱是一家人啊，咱就是牛郎的后代啊。听别人说是从孙家大庄迁过来的。织女洞里有两层：王母在上面一层，代表是在天上；织女在下面一层，代表是在凡间。王母不能在玉皇殿里，那里都是男人的地方，是玉皇办公的地方。听说有人写了个王母的座放在玉皇殿里了，吴美兰^②就觉得身上不舒服，是放错了，拿下来就好了。

（讲述人：李传爱，女，53岁 袁冬梅整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄大官庄 采录时间：2008年4月）

① 方言：医治，治疗。

② 人名，织女洞道姑。

25

在娘家就听奶奶讲过牛郎织女的故事，牛郎叫孙守义，是听老人讲的，牛郎是个光棍子，给他哥哥放牛，他嫂子对他不大好。那个老牛是个神仙，它就跟牛郎说“你跟你哥哥分开过，你跟你嫂子说也别要别的么，就光要我这个老牛和一个破车就行”。他哥哥以为分家啊财产得平分，老牛是神仙，就说分家就光要我。

后来牛上天了，它是神仙，那样就没有牛了，为了跟他嫂子交代，就把牛头割下来放在山这旁，牛尾巴放在山那旁，牛肚子就在山里了，就说牛钻了山了。老牛是神仙，是保佑老二的，就说天上九天仙女下来，粉红的衣裳就是你媳妇的，拿来就行。牛郎的媳妇是七号，她的姊妹们都上天了，天兵天将啊，什么的，后来她姊妹们想了个办法，就是织绢啊，绢不是好么吗，织衣服，她织不完，那些姊妹们都下来帮她，一后晌就织出来了，还剩了这么多给她的小孩做衣服，就没难为她，就又过去了一关。天上一天，地上一年的，到了这一年，天兵天将就在云头里边下来抓织女，织女没有办法，那怎么办啊，牛郎就挑着担子在后边断啊，天上有天河，地上有地河啊，这不是俺村里有牛郎庙，山上有织女洞。

（讲述人：苗永珍，女，62岁 袁冬梅整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄小官庄 采录时间：2008年4月）

26

牛郎是牵牛星，在天上和织女有感情被玉皇知道了，把他贬下来了。下来人间后吧，织女过了多少年后下来了，经过老黄牛牵线搭桥他俩又认识的。老黄牛也是天上的神仙，牵牛星下凡后跟着下来的。老黄牛临死前对牛郎说：“过了多少年岁了，没有感情了，她不跟你了，你就拿着我的角去追。”那个牛角对起来像个月亮弯弯似的，牛郎踩在上面就能飞，把那个牛皮捧上三捧土，

放在挑子里，王母拿金钗划天河的时候，划一道就洒一捧土，天河就没了，她只能划三道。结果他捧了两捧土，没来得及捧第三捧就赶紧去断了，眼看着牛郎就要追上了，王母拿下金钗划了一道天河，牛郎拿起一捧土一扬，就没有了，又划了第二道天河，再拿起一捧土一扬就没了，划第三道天河的时候没有土了，就过不去了。

织女姊妹七个下来洗澡，其他人都穿的浅红色的衣服，只有织女穿的是大红色的。老黄牛对牛郎说我领着你去找个媳妇，牛郎很不好意思，只有十来多岁，他说我那么穷，连饭都要不出来，到哪里去找媳妇啊。老黄牛就说我领着你去找，看到河边洗澡的，单独她那个是大红色的，你抱着就走啊，你抱走了她的衣服，她没法出来，你再给她送回去，那个就是你的媳妇。

（讲述人：李传花，女，47岁 袁冬梅整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

27

牛郎弟兄两个，哥哥叫孙守财，弟弟叫孙守义，也叫孙守仁，孙守义这个名字是在牛郎庙的壁画上得知的，小时候看过。父母早早去世，弟兄俩过日子。孙守财的老婆，也就是孙守义的嫂子，这个人很嫉妒，不大团结。牛郎因为从小就放牛，后来牛郎就大了，他嫂子就想把他分出去，就把他舅找来了，以前分家都找舅。因为他嫂子很嫉妒，牛郎天天放牛，就把牛分给他了，还有一个木头车子，两个轮的，牛拉着，壁画上都有，是木头的。从此以后，牛郎就和牛相依为命，过成一块了。过了几年以后吧，这个牛呢慢慢就老了，总有一天它会死的。有一天，牛郎放牛的时候啊，这就进入神话了啊，牛就和牛郎说话了：“牛郎哥，我这一辈子都和你相依为命啊，从此以后我就和你分别了，我活不长了，我快死了。”你死了咋治啊，这又进入神话了，“天老爷爷玉皇大帝王母娘娘有九个闺女，某年某月某日啊，她九个下来洗澡，有个大水池子

啊，她九个把衣服都脱下来搁边上，你去了以后就拿最上边那个”。王母有九个闺女不是？老大衣服在最下边，织女是老九，衣服在最上边，一个挨着一个的。“拿起来以后你就藏起来，我死以后吧，你把我的皮剥下来，肉呢，你就卖了，吃了也行啊，我这个皮很有用处，你披上就可以上天，牛皮吧，如果你有什么难处你披在身上可以上天去办理。”牛说完就死了，牛死以后吧，牛郎就成光棍子，得自己过日子啊。

再说天上啊，天老爷爷不是九个闺女吗，每天九个闺女都得出来游玩、散心。出来南天门，姊妹九个就能看到凡间，因为以前织女就有凡心，想到人间来看看。有一天吧，姊妹九个到南天门来玩够了，私自就下到凡间来了，来了以后吧，就洗澡。到那天牛郎放牛吧，什么时间不记得了，就看到有一群人在洗澡啊，他就在旁边玩啊，他一点也不奇怪啊，玩了一段时间以后，他想起了牛和他说的话了，他就想这些洗澡的女人可能就是牛跟我说的那些天仙吗？他就不自觉地在一边藏起来了。过了一段时间以后吧，总是这个天上啊，叫王母发现了，等到没有了她闺女，就瞧瞧，知道是到人间洗澡去了，就让她们回去。回去了以后吧，牛郎呢就过去了，听老牛的话，过去把最上边那件衣服拿走了。拿走以后吧，就这个女人找不着衣服了，旁的人都走了，就她的衣服找不着。找不着以后，她不能走了啊，回不去了呢。牛郎就在一边蹲下了，织女呢就慢慢往前凑伙，也到时候了啊，牛郎呢就求婚：“你要跟我，我就给你衣裳，你不跟我我就不给你。”那织女看看没办法，因为织女呢很早就有凡心，她也想到人间来看看啊来玩玩，结果呢，一听以后呢，就答复了牛郎的要求。牛郎就把衣服给了织女，织女就到人间来过了。过了以后，多少年岁啊，其他的仙女都回去了。过了几年啊，就生了一男一女，时间长了，后来王母娘娘知道她九闺女下凡了，下凡了还了得嘛！就派天兵天将下来拿啊，就和董永是一样的，拿吧，一下子就把织女给拿走了。牛郎回去一看吧，怎么俺对象没了呢？着急了，就想起那个牛跟他说的话，他就把牛皮拿下来披上，找两个篮

子，把小孩放里边，哎，披身上不自觉地两脚离地上天了。上天以后，南天门不好进啊，他就说了说情况：“织女跟了我，生了一男一女，我来吧，是来找我对象的。”天兵天将一听很奇怪啊，你一个人间凡人，到我们这里来找什么对象啊，就不允许牛郎进去。后来时间一长就传到织女耳朵里去了，织女就出去了，没敢有阻拦的。出去以后吧，就看到牛郎担着担子，里头一个男孩一个女孩，就让他进去了。进去了以后呢，就让王母娘娘知道了，你一个凡间人，你们还生了一男一女，就不让织女回去了。那么这一男一女想妈妈啊，就叫唤啊，就在南天门。结果呢，感动了众位仙人，就和王母娘娘要求。王母娘娘不允许啊，玉皇大帝更不允许啊，不能到凡间去。时间久了吧，王母娘娘也发了慈悲之心啊，你都已经下去了，也生了一男一女，就同意让牛郎织女见面啊，这不是七月七，七月七牛郎织女会面嘛。王母就说你们七月七那天就可以相会，怎么相会呢，王母娘娘怪狠心啊，把头上那个流月针啊拔下来划了银河，银河是王母娘娘弄的，牛郎就在外面了。他两个你看我，我看你，这不就是牛郎织女隔河相望吗。这不是时间一长就感动了众位仙灵啊，这不是到那一天所有的鸟啊，鸟类就含着东西去天河搭桥，就叫鹊桥啊。七月七那天，所有的鸟类啊都含着东西去银河搭桥啊，用了多长时间就搭起来了。以野鹊为主，因为它为牛郎和织女办了一大好事，后来就叫喜鹊。每年七月七两人相会，一个在河这边，一个在河那边，正好和地上的沂河对起来了。后来王母娘娘就允许每年七月七都见面了。就是这么个故事。

（讲述人：孙启荣，男，73岁 袁冬梅整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄大官庄 采录时间：2008年4月）

牛郎放牛，这也是听人讲的，织女在天上看着了，看着牛郎了嘛，她就偷着下来，落了凡了不是？王母娘娘不愿意，派上天兵天将拿回去了不是？都

有了小孩了都。老牛给他俩说的媒，老牛是天上派的什么星的来？老牛是天上犯了什么错误？牛郎不是跟着他嫂子过，他嫂子嫌他是光棍子，撵出来了。牛郎说我啥也不要，我要老牛。

老牛给他说的媒，说的织女。织女来花池子，老牛把织女的衣裳偷了来，没法治了不是，牛郎去送去了，这也是听人讲的。他一去，送去了还是咋着了，她就相中他了不是。织女在天上相中牛郎了，织女也是行好行善的，她就下来落了凡了。这也是听俺老人讲的，冈长，想不起来了。

牛郎挑着挑子断，王母娘娘拔下她的六拨针划了一条天河，把牛郎挡住了不是？天河就是沂河，她划了条天河才断不上了。牛郎挑着，一头一个小孩。

七月七的早上，鸟都去搭鹊桥了，就是一个秃亚兰子^①去晚了，把织女气得把翅膀子一摘，秃亚兰子就飞不起来了，光在地上蹦。

老牛是个神仙，牛郎也是个神仙，他不是神仙织女能配他起吗？你不寻思？他怎么下来的我就知不道了。

七月七下雨是他俩哭得，“七月里七月七，天上的牛郎配织女，夫妻一年一见面，每次见面泪涟涟”，不是掉眼嘛。

（讲述人：孟宪花，女，63岁 王娜整理 采录地点：沂源县燕崖乡南安乐村 采录时间：2008年4月）

29

牛郎他有个哥哥，他老的都没了，跟着他哥哥和他嫂子过活，很善良。他这个嫂子对他很苛刻，给她干活，穿的什么的虐待他。织女是天上王母娘娘一个外甥闺女，不是王母娘娘的闺女，她是管着在天上专门织彩绸，和现在就像搞装饰样的。在天上不是看到五色彩云嘛，这就是织女所织的绢。

^① 当地的一种鸟，大小似麻雀，飞不高，行走方式以蹦跳为主，一般在田间或荒草中做窝。

牛郎和他哥哥分家，分了一头牛，他这个老牛是天上金牛星下凡。分家以后呢，牛郎有一个大车，有这个老牛。他就和他哥哥说，什么东西我也不要，我就只要我这个破车和这个老牛。他很小就和这个老牛相依为命。这天晚上，他睡觉的时候，听到有人“牛郎”、“牛郎”这么叫他，旁边没有人，他一看是这个老牛说话。它就跟他说，明天，天上的仙女下来到……叫什么湖来洗澡，其中有一个穿粉红色衣裳的，这一个就是你老婆。牛郎到了第二天的时候，到这个湖边，他很腼腆很老实的，很淳朴，他在很远的地方看着。结果来了一群仙女，都游到这个湖里洗澡。他不是给他说这个衣裳是粉红色的？牛郎就按照老牛跟他说的，偷偷地把这个衣裳抱到一边去了。洗完澡，其他的仙女都穿上衣裳走了，织女的衣裳找不到了，叫牛郎抱了去了。他两个人就结为夫妻了。

按神话传说，这就是一种天意，一种安排。接回家去以后，很勤奋两个人，一个耕一个织，小生活过得很不错，生了两个小孩，一男一女两个小孩。在此期间的时候吧，天上还不知道，天上一天，打比方说地上就是一年或两年，它不一样。有了这个小孩以后，王母娘娘知道了，那还了得！私自下凡，这是违犯天规啊！派天兵天将把这个织女拿回天宫惩罚她。老牛就跟牛郎说，牛郎，我已经不行了，你把我的牛皮剥下来，以后你有用得着的地方。天兵天将下来抓织女，把织女抓上去了。牛郎就披上老牛这个牛皮，用一个挑子，两个篮子，两个小孩一头一个挑着，断她去。天兵天将架着织女走，牛郎就挑着挑子断上去了。眼看要断上了，王母娘娘非要拆散他两个人不行，拔下头上这个金簪来，划了一道银河，隔住了，他两个一个这边一个那边。有人讲情，有小孩，他俩还是夫妻，王母娘娘就说每年的七月七准许你两个人相会。

为什么说七月七好下雨啊，是牛郎织女见面下雨了。那时候正是个雨季天吧，好下雨，它不一定是七月七下雨，这说神了。七月七下雨不准，有时候下，有时候它是好天。还是下雨的时候多，古历七月份还是连阴天的时候，

雨水比较多。每年都下不现实，说神了。

(讲述人：耿国科，男，64岁 王娜整理 采录地点：沂源县燕崖乡南安乐村 采录时间：2008年4月)

30

织女下来洗澡，老牛和牛郎说的，拿那个红衣裳，她就走不了了，她姐姐都上了天了。老牛也是天上的大神，他会算，她穿什么衣裳他知道。结了婚后，有了一男一女，牛郎就放牛，织女织布。牛郎姓孙，不知道为什么姓孙，传下来的。牛郎挑着小孩断织女，就划了条河，就过不来了，燕子七月七搭桥让他俩见面。

(讲述人：周钦爱，女，61岁 王娜整理 采录地点：沂源县燕崖乡北安乐村 采录时间：2008年4月)

31

牛郎他有哥哥，那个牛是个神牛啊，牛郎放的牛是个神牛，要不叫牛郎呢。那牛会说话，它说你得和你哥哥分家。牛郎他哥哥一切东西，他嫂子不愿意给他。那个牛说你得分家。说分家得请俺舅来。去叫他舅去嘛。“稀哩哩，哗啦啦，二外甥要分家”。分家的时候，那个牛就跟他说了，分家时万贯家财你别要，你光要你这个破车和它这个牛。正好她嫂子还不愿意给他东西，咱看看他要分家，他要什么么。万贯家财不要，我就要这个牛和这个破车。他嫂子这个牛和破车还没看在眼里：那怪好，啥也不要，就要那个车和牛嘛，给他车和牛！分了家了。牛会说话，不是天老爷王母娘娘有七个闺女，七仙女啊。七仙女在天河里洗澡，牛郎没有老婆，那个牛和他说，你去抢衣裳。她来不就脱了一大堆，在一班子吧。你去抢了谁那衣裳，她上不去天了，你抢了谁的衣裳谁就跟着你当老婆。他去抱着一件就跑了，唱戏的不就是红衣裳叫他抱了来，

抱了来就跟着牛郎。她那个衣裳是个仙衣裳。来的时候，那个牛和他说，你把这个衣裳好好地收拾着，你不叫你家里拿着，她披上她就上了天，你就断不上了。他就搁了个磨脐子底下，压起来了。压起来以后有两个小孩。天上不是东牛郎西织女，东边那个牛郎两边两个小星，他就挑着两个小孩。

织女为什么叫织女呢？天老爷的闺女都会织布，没有一个不会的。会织布，有天梭。梭子来回地跑蹬，织布。那两个小孩五岁的四岁的，都长得那么高低。我那个衣裳呢？他寻思小孩那么大了。你那个衣裳揉烂了。我那衣裳没有烂。那小孩没多大，磨底下掀起来，那个织女披上就跑了。早的那个牛就和他说明，我死了的时候，牛说牛死了的时候把牛皮扒下来，别扔了啊，到时候你家里非上天不行，你披上我这个牛皮，挑着两小孩去断。那不是正格的披上那个牛皮，担着那个小孩，那不是去断嘛。断的时候，眼看要断上了，织女拿起那个什么针来，“吱——”就划了一个天河，这下子就隔住了。隔住以后，牛郎掷梭头就打那个织女。织女不有个三角星吗，那是个梭头。看天河，东牛郎西织女，西边那个大明星是织女，跟着一个梭头弯；东边挑着两个小孩的是牛郎，那个梭星隔着多远。这就是牛郎那个故事。就是每年七月七，百鸟搭桥，见一面。

牛郎就叫牛郎，他没有什么姓，不是姓牛吗？他是哪里人不知道。这里就是比着那个天上那个天河来，东牛郎，西织女。有这个河，有这个洞，西边有织女洞，才就这山势，修了牛郎和织女。

（讲述人：吴殿忠，男，89岁 王娜整理 采录地点：沂源县燕崖乡南安乐村 采录时间：2008年4月）

原来这庄里有个财主，雇了一个长工，是哪村的没说，姓什么也不知道，他给财主家放牛，经常在这个范围之内活动。织女沟这个地方有个大水汪，经

常过去饮牛，牛过去喝水。牛去喝水的时候，他发现织女去洗澡。一次一次地他可能看了多次了，他就产生了爱情了，他就偷偷地把衣裳给她抱走了。当时他不知道是个神仙，在天上过够了神仙生活，受够了天上天庭禁锢制约，看着人间很好，下来上人间来过日子很好，她觉着。她在这个地方洗澡叫牛郎发现了以后，他把她的衣服给抱走了。结果以后呢，天上王母娘娘发现她走了以后，派神将下来捉拿她，强行地把她领回去了。

领回去以后，织女和牛郎产生了爱情，她就不想回去。后来据说每年给他制定了个时间，七月七这一天叫他们会会面，会会面以后再叫她回去。牛郎织女在一块以后吧，生了两个小孩，牛郎挑着去追织女的时候，王母娘娘使发梳一划以后划上了一条河，据说现在的沂河就是天河了，把他两个隔到一边去了。约会的时间定在七月七，织女从天上下来，牛郎在河边等她。

七月七这天，有时候下雨，那是牛郎和织女见面时流的眼泪。这些年不大下了，人们都说是牛郎和织女年纪大了，眼泪都流干了，就不下雨了。我听大爷、母亲兀的都这么讲的。我小时候，大人们领着玩的时候经常讲。

（讲述人：赵文山，男 王庆安整理 采录地点：沂源县中庄镇阮南峪村 采录时间：2008年4月）

（二）与牛郎织女传说相关的其他传说

1. 三位道士的壮歌

织女洞及迎仙观背依大贤山，下临沂河，林木葱茂，风光旖旎，殿阁屋宇罗列其间。昔为沂水县八大景之一，是一座闻名遐迩的道观。

抗日战争时期，这里有三位道士：师父王元修，徒弟刘明仁、宋明武这三位名不闻乡里、足不出道观的普通道士，谱写了一曲气壮山河的壮歌。

1938年夏，八路军山东纵队兵工厂从鲁山千人洞迁来织女洞。王元修师徒十分欢迎，急忙腾出屋舍，让出庙宇，他们能为抗日尽一份力量感到无上光荣。

1939年农历4月，日寇对山区进行“扫荡”。4月20日，日寇出动15架飞机轰炸东里店，国民党省政府机关及其军队被炸得狼狈溃散。然后，日本鬼子从东西两路向织女洞进犯，形势异常紧张。兵工厂把机器、工具就地坚壁，人员准备随时转移。在建厂时从益都县秘密运来的一部机床也忍痛沉入沂河。

4月22日下午，厂部派通讯班张荣田去燕崖方向侦察敌情。到了火石盖子向北一望，日寇的骑兵来了。他一看不好，抄近路往回跑，一口气跑到织女洞山下，一头栽到地上。两位道徒见状，明白了一二，急忙把张荣田背到厂部，好长时间才苏醒过来。此刻，情况已万分危急！

傍黑时分，鬼子在南安乐村头架起机枪，支上小炮，向织女洞猛烈轰击。守在沂河北岸牛郎官庄保卫兵工厂的回民警卫连阻击了一阵，抵挡不住，趁天黑撤了下来。

兵工厂按预定方案，分两路转移，一路向东，由兵工厂政委杨兴忠和郑指导员率领警卫连，连夜经汉王崮、罗家庄子、柴家庄向绳庄转移，目的是跳出敌人的包围圈，去沂山一带。黎明时分，在绳庄西头与敌人猝然遭遇，一场恶战，杨政委（葬于沂源县南麻烈士陵园）、郑指导员、三排长丁连盈和战士马俊威、杨仁明、丁忠堂、任兆永、任传友、任兆禄、丁文平等同志壮烈牺牲。另一路向南，由厂长孙世达带领去胡家庄。为缩小目标，便化整为零。凡技工人员暂时遣散，分散隐蔽。

鬼子怕兵工厂有埋伏，当夜没敢上山。次日清晨，在大炮、机枪的掩护下，胆战心惊地到了山顶。愚蠢的敌人来迟了一步，所有屋舍、庙宇到处空空。鬼子恼羞成怒，放火烧了玉皇殿，接着漫山遍野地梳篦搜查。

王元修和两个徒弟躲在山南麓的松林里，被鬼子搜出来。翻译官问：“八

路军哪里去了？”王元修摇摇头：“不知道！”又问：“兵工厂的机器埋在哪里？”王元修还是摇摇头。其实，红炉组的工具就埋在这片松林的石堰里。鬼子把他三人绑起来，拴在一棵白果树上。翻译官又问：“谁是负责的？嗯？”王元修点点头说：“当家的是我。”翻译官又道：“我再说一遍，八路军哪里去了？”

“不知道！”

“兵工厂的机器在哪里藏着？”

“不知道！”

“限你五分钟，再不说就枪毙了你……”

一阵毒打，王元修昏了过去。折腾了一天，把师徒三人打得死去活来，仍然没有从他们口中得到半点有关兵工厂的情况。

一夜过去，第二天黎明，看守的鬼子兵把他们从白果树上解下来，牵到玉皇殿东侧的一座石碑上拴起来。一霎功夫，一个日寇头目，带着翻译官和两个手持刺刀的鬼子走来，把王元修解下来，拉到一边，照例问了一遍，王元修仍然摇摇头。两个兽兵挺着刺刀朝王元修身上猛刺，“噗噗”两声，王元修倒在血泊中。接着又把刘明仁拉过去，照例问了一遍，刘明仁跟他师父一样，一句也不说，凶恶的鬼子举枪朝刘明仁身上乱刺，刘明仁立刻倒在了师父的身边。

第三个就轮到宋明武了。在夜间，乘鬼子不注意时，宋明武偷偷把绑绳磨断，想乘机逃脱，但又舍不下师父和师兄。他想，跑就都跑，死就死在一起。当他们被牵到石碑那里的时候，他仍然反背着手，紧攥着绳子，装作被绑着的样子。这座石碑，紧靠一道石墙，石墙不高，一纵身就能跨上去，石墙下面是峭壁悬崖，悬崖下就是沂河。眼见得师父和师兄死在鬼子的刺刀下，他想，等也是死，跑也是死，反正是一个死，豁上吧！没等鬼子动手，他把绑绳一甩，猛地一纵身上了石墙，跳了悬崖。可巧崖下一丛松树，把他托住。树丛旁有一小土坎（洞），他急中生智，打了个滚身，钻入土坎。

鬼子见他跳了崖，先是一愣，才明白是怎么回事。狼一般地嗷嗷叫着，朝

崖下乱打枪。这悬崖陡峭直立，下头的上不来，上头的下不去。山下的鬼子朝上打枪，山上的鬼子朝下打枪，乱打了一气，连个人影也没看到。宋明武死里逃生，等鬼子撤走后，才一瘸一拐地爬了出来。

道家在神清宫为王元修、刘明仁举行了规模宏大的殡葬仪式，栖真观、鲁山、黄山子顶、莲花山（唐山）等所有附近道观的道人都来集会，念经超度亡灵，沉痛悼念被杀害的道友，历时三天，最后葬于神清宫道士林。

当时的革命组织追认为国捐躯的王元修、刘明仁及死里逃生的宋明武（悦庄镇沂河头村人）为“爱国道人”。

三位普通道士与日寇不共戴天的崇高民族气节和高度的爱国主义精神，与日月同辉！

（柴启淦、陈作珠整理）

2. 织女洞蹬台子

牛郎官庄一个人上沂水城，那时候俺都是沂水县吧，上那去做买卖啥的。人家沂水的一个老汉上这来，咱当地的人不上心，外地的就注意了，它那个蹬台子（台阶）多少多少层吧，人家沂水的就上心了。牛郎官庄一个人吧到沂水去做买卖是做啥，那个老汉呢问他，你哪里？他说牛郎官庄。牛郎官庄？牛郎官庄织女洞的那个蹬台子有多少层啊？行啦！在他家门上吧，我也知不道噢，我进去了好几回吧我也没数噢，不注意吧。人家沂水的那个人数了，把牛郎官庄那个人问住了。好他！欺负人吧，你不是牛郎官庄。把牛郎官庄那个人问住了。反正是桥^①闷气，明明俺是牛郎官庄，他说不是介！那个老汉拿个长烟袋，烟袋上刻些疙瘩，他想了想：大爷，你那个烟袋上多少疙瘩你知道吧？行啦，

^① 方言：“很”的意思。

那个老汉说，噫！你是牛郎官庄不就行了嘛！哈哈！

（讲述人：董福兴，男，78岁 王庆安整理 采录地点：沂源县中庄镇阮南峪村 采录时间：2008年4月）

3. 织女洞的传说

传说织女洞和神清宫是通着的。有个传说，织女洞的老道士，领着小道童，挎着一篮子蜡烛，点着蜡烛朝洞里走，洞里据说是那空里好多宝物，那个小孩好奇，他看着这个也怪馋得上，看着那个也馋得上，那里点着蜡烛呢，那个老道士可能走过，他有数，那个小道童看着这里也馋得上，捱捱那里也馋得上。老道士走了一会儿觉着那蜡烛去了不少了，怎么还早呢？那个路程还早啊就是，到神清宫出去还早啊，他有数啊他走过来，他回过头来问道，问了问小道童，说你拿么来吗。他说我拿了一个庄户人家喂那个蚕啊。他看着好玩拿了一个。拿了一个蚕以后，那个老道士就觉着那蜡烛消耗了不少了，怎么还早呢？他就回过头问了问小道童拿么来吗。说我拿了一个蚕。赶快送回去！那早来蜡烛不多了篮子里，又得送回去，你不送回去能出去啊那个意思。那不又送回来，送回来以后接着走路吧，耽误了时间，那就是提醒他有神的意思啦，拿了么就得给人家送回去。最后吧，老道士咬破了手指头，点着淌那个血就那么出去的。

（讲述人：董福兴，男，78岁 王庆安整理 采录地点：沂源县中庄镇阮南峪村 采录时间：2008年4月）

4. 张道通修织女洞

以前这个地方有个老道士叫张道通，是长白山来的，活了318岁。在他要

下山的时候，他的师父让他一直往南走，到一个茅草长得很高的地方，驴骑着人，还有就是人带着铁帽子，那里就是你落脚的地方。张道通到了我们现在的大贤山这个地方，那时正好沂河发了大水，看到有个人牵着个小驴，过不去人就扛着驴，人在水里游泳，所以是驴骑着人。还有就是头上有个铁锅子，盖在头上，就在这里住下了。在织女洞前边的庙里，庙顶上的荆棵很粗，以后庙塌了，好像是七几年挨饿时候塌的，大约就是在“文革”的时候。九层塔那里有块碑，记载张道通是什么时候来的，他死了之后没看见尸体。

（讲述人：张庆福，男 孙金奉整理 采录地点：沂源县燕崖乡南安乐村 采录时间：2008年4月）

5. 关于织女洞里大虫的故事

有时候，我晚上就跟做个梦似的，就看到这个洞里吧有个大虫。一个七八十岁的老年人，跟个老汉似的，人都说这个女洞里有个大虫，你在这里，你还不害怕吗？我还上去看看，上去看看是个大虫。卧在一个冈大的坡上，（大虫）说你以后少上这里来，你不烧香不磕头，你不能随便上这个庙里来，你再来我不客气，我就把你留了下来。之后，我就家里来了。传说吧，老年人说这个大虫是个神，你就撞上了这个神。庄里有个有年纪的叫孙肇平，他就在这个山里住过，他就说吧，这个大虫身子在洞里，头就伸出来伸到沂河里喝水，冈大咧。那一年，有个人叫张兆红，他不看山嘛。有一次呢就遇上了，就看到它爬到树上，吓得长了一身病。后来他家里的拿着纸、香的去烧才好了。从那就不看山了，回家了。

（讲述人：苗永香，女，57岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

6. 白果树的故事

在大贤山上有一棵银杏树，它朝着牛郎庙的那一股结白果（银杏果）。织女下凡的时候，王母娘娘不让她回去吗。她往回走的时候，路过山上，她很难过，掉眼泪了，把眼泪滴到白果树上去了。

（讲述人：苗永香，女，57岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

7. 树叶子变成鱼的故事

织女洞里有两个淹子，就是大水洼。洞外头早先有一棵柳树，往淹子里倒下一筐柳叶去，在沂河那里流出来，就变成巴掌大的鱼了。

（讲述人：高列开，女，51岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

8. 白马崖的故事

早先有娘俩，他妈妈领着他儿子，挎了一篮子蜡烛，从那个织女洞进去就开始点，一直把一篮子蜡烛点完了，还没出去。他那个儿就光好那些宝贝了，金子、银子、金蚕了什么的。他那个儿拿了一个金蚕还是么，出不去了。他的儿就先搁下（金蚕），咬开自己的手指头，点着自己的血，从白马崖出来了。

（讲述人：高列开，女，51岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

9. 织女洞显灵的传说

大马岭有个上初中或者高中的小男孩，有一次去织女洞去玩。看着织女怪俊，就说，长大了也找织女那么个媳妇子怪好。就跟织女贴了贴脸，还是撮了个嘴。结果到了辉村就被撞死了，这说起来是十五六年前的事情了。当时那个季节正好打麦子，刚塑好了织女像，这一说小二十年了。

(讲述人：耿国爱，女，61岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月)

10. 织女洞显灵传说

大马岭的一个男学生，一二十了，初中啊还是高中啊，到山上看到织女洞里的织女像，看着怪漂亮，就说“我要有这么个媳妇多好啊”，好像还脸贴着脸照相，亲嘴啊之类的，下山后到辉村就撞死了，大概有十五六年了。

(讲述人：李传花，女，47岁 袁冬梅整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月)

11. 与牛郎织女传说有关的传说

张道士是在什么地方出师以后，他老师叫他下山安家，他问我到什么地方去落脚安这个家。他老师跟他说，这是一种神话传说这是，他说，你这个碰着五女耕地、一丈二尺高的茅草、人背着驴走这三个条件，这个地方就是你落脚的地方。这是个神话传说，他说的很神。就在织女洞前边这个沂河，不像现在这么大，没这么宽，就像个泥沟子似的，很窄，没这的沙，乱草很多。现在

说这个公路西边，不就是偏良山和辉村的可耕地吗，在这个地方，碰到了耕地的。他说的是五女耕地，三个母牛拉犁耕地，还带着一个小牛犊，也是一个母牛。这个男的他老婆来给他送饭，她男的吃饭，她说你吃饭我来种这个地。加上他老婆不正好五个都是女的吗，这就是说“五女耕地”。原来沂河是个泥沟子，长了棵很大的柳树，这个柳树吧碰着墙，从墙里头长出来一棵茅草，正好一丈二，这就验证了第二个条件“一丈二尺高的茅草”。还有最后一个条件。那时候的桥不像现在似的建这个钢筋水泥桥，或用个杆子或用个木板搭上个什么人就过去了，很低。有人牵了一头驴，就跨过这个泥沟子，叫这个驴从这桥板子上走，这个驴怎么也不从这桥板子上走。从下边这个泥沟子里，它一子就陷进去了。他没法治，这个牵驴的人就牵着根线，我把你背过去吧。这成了“人背着驴走”了。他在这个地方整理了整理，盖上了寺庙。那边山上既有织女洞，又有这个沂河，这边又盖上牛郎庙了，这就和神话传说中的很现实了，很形象了，牛郎织女又有这个河隔着，沂河就像天河样的。张道通建上这个庙以后吧，逐渐逐渐地就人多了，繁华了，庙会啊，求神念佛的，也有许多到那里去的。庙会的时候都来赶会，烧纸烧香的很隆重。

（讲述人：耿国科，男，64岁 王娜整理 采录地点：沂源县燕崖乡南安乐村 采录时间：2008年4月）

12. 织女洞

织女洞是张道通修的，张道通是个活神仙。有他的碑，他活了318岁。修这个洞时，那些工人吃这个鲜鱼，他一天天钓鱼。末了他说恁吃的这是什么鲜鱼，原是一锅柳子。修起那个织女洞来，织女洞里边向西，有多大一个洞。

织女洞很早啊，唐朝以前就有了，唐朝就是重修啊。张道通不是修起这个庙来了，三官殿是鬼子来，八路军不是在这个洞上一个工厂啊，在那个倒坐

观音南边那个庙里，鬼子来直接就奔了织女洞，奔了八路军那个工厂。以后那个道士王彦秋（音）藏织女洞山顶上了，从织女洞上头逮下来，在三官殿里攥死了。八路军就把门口里搁上了炸弹，寻思鬼子来就把他们炸死了。谁知道有汉奸，他不往那个门里走。

张道通最早，王彦秋，袭元方，袭元方是小道士，那时候他上到（阮）南峪里他回去了。以后八路军来吧就不要道士了。这个庙也叫鬼子炸了。到重修这个庙时，领着他那个徒弟不是钻那个洞吗，从白马崖那个洞里出来。俺那不大上学时，一大帮子学生，就过了龙王寺，那是土匪啊在那里头建屋子，学生四五十个进去，进去向北走，一个门头，里头一个大洞，跟三间屋那么大。再进去又一个门头，又一个洞，再进去不行了，不见明了，俺拿着苘杆子柴火照着，不行不见明了，向外跑。门口的不知搭的什么，高个子都碰破头了，上头一个石头碰破头了。俺那时候个子不高，就没碰着。张道通领着他徒弟往洞里走，就跟他徒弟说，你千万别拿东西，无论什么好东西，你别拿。嘱咐他徒弟。到末了他出不去了，他有个什么能吧末了，你拿了个什么吗？他徒弟说我拿了一个蝉，一个蝉，一个金蝉。为的那蝉，他说你不拿这个么就出去了，你拿这个么就出不去。他和那个徒弟，把那个徒弟手指头咬破，点着，就出去了，从白马崖那个洞里出来。

（讲述人：吴殿忠，男，89岁 王娜整理 采录地点：沂源县燕崖乡南安乐村 采录时间：2008年4月）

三、相关风物传说

(一) 牛郎官庄村落及家族传说

1. 二爷爷的灵异故事

俺二爷爷叫孙培祥，俺爷爷叫孙培书。二爷爷那时候已结了婚，俺二爷爷在家里不大听话。据说吧这不是因为什么么，办了坏事了，俺老爷爷就打了他。打了他吧，他就跑出去上了东北，原来不是叫胡子，就是土匪形式的，他就参加了。以后吧，他就家来了。那时候，俺还上学，就和俺父亲、二爷爷在一个屋里睡。俺二爷爷在东北当胡子的时候，又找了个娘们，那个女的已经死了。他就跟俺父亲说又给你找了个婶子了，叫她来给你说句话。他写了个符字，这不是叫奇门遁甲嘛，扔了符字。俺父亲说当时在天井里吧，就看见刮了一阵风，就听见一个人说话。那人就问吧 wen hua wu 现在这里吧？俺二爷爷在外头起了个名叫 wen hua wu，他就说在这里，屋里吧。因为当时看不见人，俺父亲吓得不行。就听见那人连哭带叫地说你太狠心了吧，一枪打死了俺娘俩。俺二爷爷说不能这么说，你要跟着我一个都出不来，这不被包围了嘛，又怀孕了，这不是个累赘嘛。

俺二爷爷家来吧，就在家教学。他就是有些邪术。他从来不撑蚊帐。有时候吧，晚上他就和那个墙说话，在墙上画个圈圈，对着那个圈圈念念吧，那个蚊子吧就跑到那圈圈里啦，俺父亲就拿着个鞋底去打它吧，俺二爷爷说别打，打了就不灵了。俺父亲叫他教他吧，他说不能教，一教就不灵了。他去东北时，据说吧俺那个二奶奶有一个小孩，没长命，过继了俺五叔。那时候家里穷，俺爷爷就在村里前边柳树底下开店烙饼。俺二爷爷来俺爷爷这来吃饼，就碰上黄天霸了。黄天霸是地主家的一个长工，淹死在河里了。俺二爷爷就病倒

了。那时候俺老爷爷在东里开药铺。俺二爷爷就说俺没有一个亲人，俺二奶奶就说我不是你的亲人吗？俺二爷爷就打了俺二奶奶几个耳光子。当时俺父亲没在那，要是在那就把俺父亲过继给他了。俺五叔在那，就说我是你的亲人，就过继俺五叔了。人死了后不是去土地庙泼汤嘛，他不让去土地庙泼汤，原来吧有个沙岭子，沙岭子有个冈大的杨树。他就说吧让俺五叔去那个大杨树底下去摆上个方桌，拿上个茶碗，拿上个茶壶去。泼汤时那不是得指路嘛，他不叫指西方大路，叫指东方登城。七八月份吧，秋天，有人来求他，叫他去当城隍老爷。二爷爷也没长病也没什么，就死了。以后吧，他的儿去泰山烧香，俺二爷爷就提前托梦给那里的僧人，那里的僧人就在那接他。

（讲述人：孙启中，男，67岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

2. 关于牛郎官庄的由来

明朝朱洪武血洗山东，当时杀的人太多，到了“路不拾遗”的境地。牛郎官庄一带的人都差不多死光了，剩下的不多，偏良山村姓马的就是那时候剩下的。现在牛郎官庄姓孙的，都是后来迁来的。在姓孙的迁来以前，这里也可能住过人，但是住过哪些人，他们姓啥，啥情况，咱就不知道了。当时姓孙的往这里迁，大概也是官府组织的。去年秋天，村里去淄川续家谱了，把孙家大庄的家谱都写下来，咱这里姓孙的，跟那边姓孙的能续起来。周围的村子基本上也都是后来迁来的，政府统一迁的。一般的人，就是混得穷点，也不愿去生地方住。李家河西姓李的那些人可能是自己跑出来的，这样像他们那样自己跑出来的，并不多。因为全国有长孙有独分的权力（这是孙启中认为的，并不是全国都有。独分的意思是，分家多分一份），唯独李家河西不兴这个。李家河西姓李的，不兴让长孙多一份的风俗，据说是他的先祖就是反对长孙多一份这

事，才跟以前他们那个庄闹翻了，这才跑出来的。

牛郎官庄姓孙的内部不通婚，据说是因为“天下无二孙”。有的村出了五服就可以通婚，但是姓孙的不行。

（讲述人：孙启中，男，67岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

3. 牛郎官庄姓孙的故事

村里续谱时，听村里老人说的。听传说，孙家吧，他妈妈生了一大堆孩子，九个还是八个？她那个儿吧有点傻，她娘就把他一脚踢出去了，说：“你真孙啊，娘啊！”不要他了。说她那个儿。她那个儿就出来牛郎官庄自己混了。后来长大了，找了个媳妇。他媳妇问他：“你姓啥？”他说俺没介名字啊，俺娘一脚把我踢出来说：“你真孙啊。”他老婆就说：“你娘说你真孙，你就起个名字姓孙去吧。”这不牛郎官庄的人就是他一代代地传下来的。

（讲述人：高列开，女，51岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

4. 孙明远打毛子

根据推测，孙明远中了大学士后，正闹毛子事，叫孙明远带兵剿毛子。孙明远武术不行，他就提出来他去掌握压炮，那个炮不高啊，牛腿炮，生铁蛋，那个桶桶有这个茶壶底那么大，那个炮子比蛋黄稍大点儿，打那个去。早嘞叫东海崖，现在说叫日照，也就是说好几个省，不见孙明远的信，不压炮。

（讲述人：孙培琰，男，80岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

5. 孙氏家族与孙中山

孙中山也是孙家大庄的人，他爷爷从孙家大庄逃荒一路去了广东，到了孙中山他爸爸那辈过好了，孙中山先考文状元，又习武，考的武状元。现在孙庄大庄塑有孙中山的画像。

（讲述人：孙培琰，男，80岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

6. 牛郎官庄村落传说

孙姓祖先刚从孙家大庄迁来时，这个村里住着的是姑子。在牛郎庙北偏东三百米左右有个姑子林，牛郎庙北偏西的位置是姑子的伙房。后来姑子迁移到北安乐的沂河西边。原来牛郎庙那儿有个天霁庙，里面住着和尚，后来天霁庙塌了，和尚走了，姑子也走了。姑子是和尚的“拐老婆”（意思不是正式的），有和尚寺就有姑子庵，要讲究阴阳对称。

孙姓家族刚迁来时曾想在中庄镇的高场、杨家庄、龟盖顶这几个地方落脚，但都未如愿。后来就落户到了牛郎官庄村。到了清朝末年，孙姓家族已发展了十辈。孙培琰说他的培字辈是爱辈字，意思是没有按照家谱上的正辈来起名，完全是按自己的爱好叫的，按家谱他的正辈是“即”字辈。他举了例子，说村里有个叫孙振瑚的人，他中间的振字辈也是爱辈字，后来看了家谱知道自己的正辈是“肇”字辈，所以就改了名叫孙肇华，与家谱相一致了。孙家辈分的高低排列顺序依次为：谭—伟—迎—即—肇—启—风—宁—允—玉—寻—远—冲—正—方—成。

（讲述人：孙培琰，男，80岁 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县燕崖乡牛郎官庄 采录时间：2008年4月）

（二）其他地方风物传说

1. 死老婆峪的故事

死老婆峪现在还叫着这个地名，在水库下边五公里大约。为什么得这个名字呢？相传很多年以前，有这么一个傻一点的妇女，也没说她家里还有个男的，还有孩子么的，就她这一个老婆子，生活得很苦。有一年冬天，下了可大的雪。晚上也没吃的，也没喝的，就光点着一个灯，在那守着个灯，饿坏了。她那个灯是铁的，像现在卖酱油的端子似的，这么一个圆的，一边长，使手提着，那里头放上个油，弄上个棉花，弄上个捻子，点着，就那种灯。她冻坏了，就想起来端着这个灯到库峪（另一个村）找个火来烤。她端着这个灯去找火，到了路上呢，一阵风把这个灯刮灭了，她迷路了，她出不来了这个山沟，冻死在那里了。到了第二天早晨，明了天，人们发现她那个灯淌没油了，她也冻死了。这个老婆太傻了。她这个灯着着，她不知道使灯去点火，她端着火去找火来烤火嘞。据说呢，有人后来多少年以后，风雪交加的夜晚，有一个老婆在那里哭啊，抱怨着说我不知道灯是火，我知道灯是火，着冻不死我。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

2. 关于白马的故事

沂源县有三个马头崮，分别叫北马头崮、中马头崮、南马头崮，这样好区分吧。怎么个故事呢，俺这个村里有个地方叫马王峪，怎么得的这个地名呢？

俺村里有个杀猪的，杀猪的晚上给人杀猪得管个酒喝，他就喝醉了，走到一个地方有一个汪，他就找水喝，他就喝了水以后，他喝醉了吧，就睡着了。做梦当中，听到一个动静，“吧唧吧唧”的，就惊醒了，就睁眼一看，一条白马在那里喝水，他就一看，一条白马，就吓了一跳啊，就大喊了一声，这

个白马啊,就一下就腾空起来奔着那个山头就去了,到了山顶上又回来又蹶了一下子,这就是这个杀猪的他碰到的这个经过。后来它上去的那个山呢,就叫马头崮了,马喝水的地方就叫马汪,后来简化了就叫马王了,马往下走的地方就叫马岭管区嘛,马往下走的时候留下了马蹄印,在那块石头上,就叫马岭管区,那边那个乡政府对面的崖就叫白马崖啊。下边这条河,就叫白马河,流经织女下边,是沂河了。

那边那两个马头崮呢,传说是二郎担山的时候,用扁担一挑子挑来的。你说多么巧啊,北马头崮在那个山坡上有个洞,中马头崮在后坡上有个洞,就是那个扁担子平着,就和那个扁担挑着捅进去的两个洞是一样的。就是说是二郎挑着放到这里休息,休息时间长了,就长了根了,挑不起来了,挑不起来就放在这里吧,那边山上一个扁担眼,这边山上一个眼。

(讲述人:解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间:2008年4月)

3. 上汪塌山的故事

很多年以前,上汪这个庄相当大,塌山是上汪这个庄南面的很高的一个山。这个庄有多大呢,据说庄的四面就有七十二盘。这年夏天,有两个放牛的,那时候这山还不叫塌山,在山上放牛,暴雨要来了,那两个人吧听见云彩里面有人说话,其中有人说还不见下嘞,另一个人说快了快了,这个庄上的人不大行事,早晚得把这个山下塌了。那两个放牛的人是上汪庄的,一听吓坏了,家里老的少的全塌下了嘛,赶快往家赶,牛死了山上也不管了,直奔自己家里去了。奔自己家里,有一个刚结婚,刚娶了媳妇,蜜月还没度完,很稀罕。回去以后呢,那时候女的不是小脚嘛,走路不方便,下了雨没法走了。他就背着她媳妇往外跑,他娘有病呢,躺在床上也不管,他背着老婆就跑了。那一个人家走呢,他结婚时间长,他娘也有病,他就背起他娘往外跑。他老婆一

看就说你发疯了吧，外面下着雨，你背着咱娘上哪去？断出来就往回拉。他就接着说了这个山快塌了，他老婆就在后面跟着断。都跑出庄来了，一个雷打下来，就听见那山哗一下就塌了。七十二盘呢就在庄跟前，背着他娘跑的这个人，崩起来一个泥土，三口子都压到土底下去了，他娘都跟着他儿子出来了，一家三口都没事。背着老婆跑的把他娘舍家去的那个人呢，正好崩起来一块石头，背后砸上他两口子了，砸死了。这是讲孝顺，他不孝顺，背着老婆跑出来了。村里只剩下一盘碾。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

4. 铜钱岭的故事

铜钱岭这个地方呢就是咱这个水库上来那个路口那个地方，那个地方就叫铜钱岭。它怎么得这么个名？

就是说吧，很早以前，有一个卖油的，挑着两个油篓卖油。卖了油呢，上熟人那去喝个酒，晚了。晚上呢就往回走，走着走着呢，走到现在这个铜钱岭，前面那个水库底下了，哎，怎么听着“啮”一下子，“啮”一下子的这么个动静，金属撞击的那个声音。他寻思这怎么回事呢？天那么晚了，晚上。他顺着那个动静走过去以后呢，看到一个崖上有一个孔，从那个孔里往外跳铜钱。跳一个来掉到地上“啮”一下子，跳一个来掉到地上“啮”一下子。光跳钱，他说俺可发财了，把那个钱弄出去，把那个油篓搬过来了，倒了油，把那个钱装进去，装满了两油篓，背不动了，寻思再回来拾。他多了个心眼，寻思我要走了，别人再拾了去不就少了嘛，我就把这个窟窿堵死，我再回来再扒开就它往外跳，就薅了把草椎^①死那个窟窿，挑了那两篓子钱家走了。再回来，

^① 方言：意思是用东西堵住。

找不着了，整个坡上全是草。后来，人们就说呢，那个草就叫万年蒿。把它堵死以后呢，一万年以后，草烂了，钱才能往外跳。现在有些人就说起来，看来也快跟一万年差不多了。这个呢，油，他倒油的那个地方，有一个水汪，那个水汪呢上面有一层沫，倒上油有一层油。实际上现在用科学的角度来分析的话，那个地方含氟比较高。倒油的那个地方现在就叫“油汪子”，现在已经上水库底下了。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

5. 张良坟的故事

张良坟在北安乐，前几年来了个盗宝的，挖了个洞。这个张良坟是不是张良埋在这里就没法考证了。人们为了纪念他，修了这么个坟子。张良这个部队在悦庄的僚军部（村庄名）这个地方驻扎，他和秦朝打仗的时候，他堵沂河水，放水淹东安城。张良作战的时候，他领了天旗，下雨小的时候他把沂河堵起来，下雨大了，沂河水就溢了。人与人打的话，他打不过东安城的那伙人，他用这个水跟他们作战。到了放水的时候，中途没有水了，这个地方就起名叫消水。消水再往下走就是石漏，从石漏那地方漏下水去，消水那地方干涸了，没水了。探子就回去报告张良没水了，漏下去了。张良急坏了，说我这一计不成功啊。但是到了下边，偏良山又一个，那个水又出来了，又往下淌。张良又高兴了，说天佑我张良啊，那个地方就叫偏良山。这一下就把东安城全淹了，打胜了。

以后呢，为了纪念张良吧就在这里给他修个坟。修个坟呢张良这个魂对当地的老百姓很好。据说是，老百姓家谁家的小孩若要结婚，去上他的坟上去烧个香，跟他说说我家里小孩结婚了，家里的餐具不够，看你能不能帮帮忙？这个坟就裂个缝，就出来桌子、盘子、碗、筷子，出来一下子，就借家去拿回去使。晚上使完了再原封不动地送回来，就又回去了。后来呢，出了心眼不好

使的人，拿出来十个碗，就送回来五个，留下了。张良就生气了，我好心帮你忙，你还坑我，就不出来了。以后吧就有人说了，除了有十个儿子去借才能借出来。有十个儿子的人家很少啊，结果那一家呢有九个儿，还有一个闺女，他闺女结了婚了，还有一个女婿。他们就装成十个儿子，去借借看看。这个老汉吧就领着他九个儿子一个女婿去了。去了烧上香，哎，看到那个石头裂缝了，裂缝了，但是那个碗拿不出来。他就叫他儿掀开再拿。这个小孩就掀，越掀越宽，很累啊，掀不开。这时候这个老汉子就发了急，就说他女婿说您姐夫使点劲，一说完就合上了。张良想，原来您这是打瞎话了，不讲诚信。后来谁都借不出来了。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

6. 尿（sui）泉子固的故事

这个故事时间很短，二几年的时候，刘黑七在这的时候出的。那个时候吧，老百姓叫土匪不叫土匪，叫光棍（guang 轻声 gun 去声，没娶上媳妇的叫 guang 去声 gun 去声）。他们来了以后吧就上这个庄里抢，有钱的人家就拿了钱放人，没钱的就放不回去。我的家里那时候就死了三口。原来这个固吧不叫尿泉子固，实际上山上没有水，盼着有水，老百姓就起名叫水泉子固，希望它有水。土匪来了后老百姓就往山上跑，山上修了墙这样就不容易上来了。下边呢，土匪就围起来了。好几天都不吃，那人在山上边没有水都干坏了。没了水就没法生活了。他们这个村里有一个老先生，很有心计，想了个办法，弄了一床被子，铺地上，叫山里所有的老少往这个被子上尿水。这个尿一点那个尿一点，一会儿被子就湿了。又专门把一个小孩子打哭了，土匪就在下面。（老先生）说小孩你把那个水绊倒，把被子弄湿了晚上怎么睡？小孩吓得直哭，就是故意让土匪听见，让他知道山上的水很多。两个妇女吧又把那个被子搭到城墙

上，被子上的水都往下滴，叫那些光棍看。光棍一看还滴滴答答地淌水，就说坏了，城里有水，城楼上又攻不开，就撤了吧。撤了兵吧人们就下了山了，都保了活命。为了纪念这件事吧，就把水泉子崮改成尿泉子崮了。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

7. 于家崮土匪刘黑七的故事

在这个庄的东边有个于家崮，于家崮过去叫榆树崮，后来为了简化就写成于家崮了。俺庄的人多数都在那个山上。在山上住着，山上也有枪，有土炮。山中间有个泉子，有两个土匪抱着枪黑白就在那守着那个泉子。这时候了，土匪困了，就找个地方睡觉去了。我爷爷下来就偷过水。这个水啊，都让土匪拉上大便了。喝点总比干着强吧。在山顶上，小孩没了办法，大人要点水啊就给小孩喝，大人就那么干着。到了晚上还稍微好点，凉快了。大人上那个墙根里去，把那个干土扒了去，露出湿土来，把衣服脱了，把那个肚皮贴到那个土上，还好点。人们被困了好长时间。庄里那时候叫庄长，姓曹叫曹家禄，他在山里就当山长了，他说了算，他那个家庭里头吧有文化。他有个儿，叫曹可贞，才二十来岁，小青年，显能。他说我下去岸岸（看看的意思）枪什么样，晚上他就下来了，下来了就叫光棍逮住了。把他逮住以后，在那个泉子下面有棵杏树，使那个皮条吊着手指头把他挂到树上。光棍拿着刀划他的肋巴，那个叫得没人腔，（土匪）那是故意的，叫他父亲听见，我叫你不开门，我就把你的儿给折腾死。没办法了，那个庄长疼他儿，就开了门了，不然他儿就死了。就下令开了门，开了门，山上面的人往下走，山下的人往上走，很多人吓坏了，就跳崖往下走，摔死了好几个。我家里死的这三个是怎么死的呢？其中有一个和我亲爷爷是亲兄弟，他跑出去有一里地，被光棍断上了。断上了，咣的一声，光棍用石头从后背给砸上了，说我叫恁找恁娘，又过去了好几个，（那

个爷爷)被砸死了。我有个大爷才八岁,叫光棍弄过去了。弄过去了,反正那时候家里很穷,土匪就问曹子一话,若是他说句话,他家里穷,不就放了。结果曹子铸说,家里好歹值两个,土匪就不肯放大爷走。土匪临走时,有个光棍使了个镰把肚子给搂开走了,就那样把大爷给杀死了。我有个姑呢,才四个来月,我那个奶奶抱着她叫光棍断上,叫她去做饭。她抱着小孩走得慢,光棍就把小孩抢过来扔到路旁了,头天晚上还有人听见她(姑)哭,第二天就不见了,估计是让狼给吃了。我奶奶我父亲我两个姑,我最大的姑才十一岁,我父亲刚会站,还不会走,都让土匪给弄蒙阴那边去了。弄走以后,我奶奶给一个光棍摊煎饼,我两个姑还跟着,哭哭啼啼地,光棍就说不让跟着,走是慢还碍事。我奶奶就不愿意了,没办法,就让两个姑回家去了。这两个姑还挺有心眼的,知道附近的村子有个老姑家,就打听着去了,我这两个姑让我一个姑奶奶给领家去了。我奶奶就领着我大爷我父亲给光棍做了一个多月的饭,光棍撤走了以后,就给放回来了。

辉村有个姓任的,被光棍抓了去,当了叛徒。光棍说,你提供山上的信息,给你多少钱,你不提供就杀了你。他就提供了,告诉光棍山上都有多少人,什么人,怎么上去。光棍就攻上去了,山上的人死了一百多口,县志上有,叫“辉村惨案”。这个叛徒是被当地人弄死的,光棍临走就交代谁告诉他们情报,怎么攻的山,就把他供出来了。当地人当时就把他零割(凌迟)了。

(讲述人:解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间:2008年4月)

8. 大路岭人杀人

大路岭就在和蒙阴交界的地方。外地有个姓许的,都叫他许三,也不知道他叫什么名字。他在蒙阴那边吧,在蒙阴的羊刨泉,他在那边住着吧烙那个大饼,也叫锅饼。他过来赶石板集卖。在大路岭这边吧,有几个外地的在那干

活的，光赊他的饼，赊的怪多了，不给他钱。那个人想了个歪点子，赊得怪多了，还不起他，干脆除掉他算了。他又过来赶集了，那人说许三赶集了，你回来我割你一刀哈，许三说行啊，他还以为是回来割他一刀饼。结果他赶集回来呢，他就在那等着，就把他（许三）杀了。就在那山顶上，就在那个边界上。报警啊，沂水的县官蒙阴的县官都来了，沂水的县官来得早，沂水的县官就说沂水会杀人吗？就让衙役（把死人）滚个个看看，看不清，就让衙役再滚个个，结果就滚到蒙阴那边去了。县官就说上了蒙阴地界去了，不归我管了咱走吧。踢了皮球了。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

9. 天门洞的故事

天门洞在白马崖西边的小崖上，对着乡政府。为什么叫天门洞呢，它通着，从下边上去，从上边能出来。这里边有一个传说。这个传说吧，在周朝以前，有一个神仙叫陈抟。周文王对陈抟有恩，曾经舍身救助过他。他呢，为了报答周文王的恩情，他上那个天门洞里头，原来的时候不通天门，光下边一个洞口。他在里头睡觉，他睡觉以后呢就说，我睡着觉呢，我的灵魂就去保这个周朝。什么时候太阳晒到我那屁股，我就醒了，晒不着，我不醒。他怎么睡呢，他头朝外，屁股朝洞里睡，太阳永远晒不着。这个周朝叫他千年万年地存在就是了。他这个灵魂呢，专侍姜子牙。这个姜子牙辅佐周朝，他这一觉呢，睡了八百零八年。睡了八百零八年，这个周朝后来看来也不大像样了，社会也得变革了。观音菩萨也觉得这个周朝延续不行了，也得改朝换代了。晒不着他屁股他不醒啊，这个周朝还得存在，只要他那个阴魂保护着那个周朝啊。（观音菩萨）就用她那个龙头杖在他那个上边，对着太阳的方向投了个孔。投上了个孔，正好太阳九点来钟照进去晒着陈抟的屁股了。晒着他屁股，他就醒了。

这时候翻了翻身，打了个呼噜，这时候还没大很清醒的时候，这个时候是什么年代，是战国年代。他这一翻身就是三十几年，周朝大概是八百四十六年还是八百三十六年。他这一觉睡熟了的是八百零八年，后边几十年是翻身的结果。他这个醒了以后呢，周朝就不存在了，成了秦朝了，他就完成了他原来报恩的夙愿了。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

10. 皂角汪的故事

为什么叫皂角汪呢，在那个庄里头吧，有一棵皂角树，皂角树底下那个大汪就是皂角汪。这个地方呢，应该说是出一个娘娘。皂角汪这个娘娘咋出的呢？刘秀逃难从这走的时候，在这个皂角汪寄宿了一晚上。住了一晚上，和一个大姑娘过了一夜。刘秀后来当了皇帝，她就当了个娘娘。后来呢，以后这个皂角汪不好听，这个庄呢改名叫太平官庄。写了一个海报似的：“谁要叫太平官庄，酒肉一顿，谁再叫皂角汪，打死勿论！”贴在大路上了。从此以后，皂角汪改成太平官庄了。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

11. 刘秀与犁掩沟的故事

王莽篡朝以后吧，争天下。但是在打仗期间呢，有一段时间他打不过王莽。王莽就带着大队人马地在后面追。现在金星^①有个犁掩沟，在那个地方吧，有个人在上汪（村名）在那耕地。刘秀一看，四周有山都很远，王莽大队人马

^① 当地地名。

快到了。人困马乏，马也跑不动了。怎么办？他就冲那个耕地的说：你看能不能想办法救我一命，后面的人断我，断上我就没命了。皇帝有天命啊，他一看刘秀人比较和善啊，可能是好人啊，就应了。他于是把这个犁往下一摞，把牛一拉，把地里犁了一道深沟。他跟这个刘秀说吧你趴在这个地里，我想办法我让你混过去，刘秀下了马就趴在这个地里。他就朝这个马打了一鞭，马就跑了。远处看着马跑了，但是你根本看不到马上有人没人。刘秀就趴到这个地里，他拉着牛，掉过头来又深拉了一犁，把刘秀盖到犁沟里去了。以后呢，这个地方这个庄名就叫“犁掩沟”。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

12. 东指村的故事

话说回来，王莽来了以后呢，问你看到一个人骑着马上哪儿去啦？他就装哑巴，装不会说话，啊啊地，随便往东边指了指了，啊啊啊。王莽的兵吧就向那去了。他指的那个地方，现在叫东指村。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

13. 扳倒井子

刘秀临走的时候呢，就和这个犁地的人说早晚有一天我当了皇帝，我回来报答你的恩情，你等着，我不会把你忘了。这个耕地的吧，老百姓救人一命理所当然的，他没往心里去，刘秀就走了。刘秀走了呢，在路上看到一棵树上长了一些水果，就是桑葚子，摘下个尝尝，一尝怪香，吃了一顿，这个树救了他一命。吃了以后，再往前走了一段时间，也没水喝，看看，找了一个井，这个井呢很深，捞不着喝。刘秀就说老天要是有意看着我，能不能让这个井歪

着，让我喝点水。这时候这个井呢它就慢慢慢慢地倾斜了，它的水溢到地下来了。他就趴下喝了水了，解渴了。这个地方呢现在叫扳倒井子。

(讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月)

14. 树王的故事

再说刘秀回来，封那个桑树，封它为树王。他回来的时候是秋天，树上已经没有桑葚子了。他找那个树上有好吃的果子的树找不着了，找不着了呢，有个臭椿树，结了种子，那个种子也发红，可能是这棵树，封这个树为树王吧，椿树就成了树王。以后这个椿树有什么特点呢，它不管在多么密的树林子里头，它都能钻过树层蹿出来，宁在人下为人，不在树下为树嘛，其他的树在树底下是长不起来的，唯有椿树什么树是都压不住它。桑树一看，我救了你的命，你不封我，就气了破了肚子了。后来吧，桑树一到年龄，树干就破了肚子了。河边那棵柳树，它看见皇帝也不讲理，救他命的他不封，没关系的他封了，它气得脖子歪了。它号称歪脖子树，一上了年纪吧，树脖子上就起了瘿。

(讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月)

15. 秃尾巴老李的故事

这个故事发源地在蒙阴县的贾庄，贾庄姓李的人家，就是说有个妇女吧，怀孕了，两年二十四个月。在一个晚上，一个风雨交加的夜晚生下了一个孩子，生下来就不见了，白天吧也没事，一到晚上这个女的也睡觉了，就觉得有个孩子来吃奶，每天晚上都这样，一到晚上就来，白天不见面，晚上吃完奶就走。以后吧，时间长了吧，时间长了，她就装着睡着了，装着睡着了，他就来吃奶，又来吃奶，她说：“你是谁呢，你光来吃奶，光晚上来，白天不来。”

他说：“我是你的儿啊。”她说：“你是我的儿，你怎么白天不来？”他说：“白天你见了我你害怕，我不能叫你见啊。”她说：“你是我的儿我怕么啊，你叫我见一面吧。”他说：“见一面行啊，你可是别害怕啊，你是我的亲娘啊，我吃你的奶长大，我再把你吓死了我不就伤天害理了嘛。”“不要紧，哪有母亲怕他儿呢，你让我看看吧。”他就打了一个闪，借着这个亮啊，她一看哎哟我的娘啊，一个轰黑的跟个大蛇啊似的，头在她怀里吃奶啊，那个尾巴还在门外头，当时就吓得没气了，就吓死了。他一看把他母亲吓死了，他就跑啊，他父亲就说你这么个妖怪还想跑来，就去关门啊，一关门尾巴还没出去的时候，就把他尾巴夹断了，大部分飞走了，尾巴落到屋里了，就是个秃尾巴啊，这个龙啊，他全身发黑，就是条黑龙啊。这个黑龙啊，他一看把他娘害死了，就走吧，到哪里去呢，就到了东北。东北吧，有一条说是白龙江，那个江里有一条白龙，这个白龙吧老是在那里兴风作怪，一年吃不少人啊。他到了那里，没地方安家啊，就想在这个白龙江里安家，但是这个白龙不叫他呆那里啊，两条龙啊就在那里混战啊。这个当地的老百姓啊，也是叫那个白龙给糟蹋坏了，对它又是恨又是怕，哎，一看来是个黑龙跟它作战呢，咱就帮忙把这个白龙给消灭了吧。它们那两条龙在那里混战的时候吧，只要是这个白浪翻上来的时候吧，人们就往里面扔石头，这个黑浪翻上来的时候就往里扔馒头，好让这个黑龙吃饱了，给白龙作战啊。它两个战了几天几夜啊，这个白龙也吃不大上么，它上来的时候都是石头，就战败了，就走了，也不知道上哪里去了，很可能上俄罗斯那边去了啊。这个黑龙啊占据了白龙江，以后就叫黑龙江。他这个老家啊是山东，以后只要是江上过船啊，只要是船上有山东人它就保证你的安全，时间长了人们就摸出规律了。那个开船的，未开船之前就问：“船上上来山东人了吗？”“有啊，有啊，有山东人啊！”就开船，你过去那个俄罗斯那块啊也是中国的，以后吧，这个乘客吧，也摸出这个规律了，只要是开船的一问“有山东的吗？”乘客不是山东的，也说“我是山东的”，也没事，这个就是很关照咱们山东人

啊，这个黑龙王。这个每年的五月份，他娘死的那个月份，他都回来给他娘上坟，所以说咱这个山东这块吧每年的五月份，光好刮大风，下两个雹子，就说老李回来给他娘上坟了。前几年有年纪的人说曾经有人看到他娘的坟前有纸灰啊，还有这么个说法啊。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

16. 豁大崖的传说

南边这个山啊叫豁大崖，北边这个山坡叫石柱坡，就说二郎担山的时候，挑着南山和北山从这里走，突然前面这个山啊，扁担挑的太少了，一下子把它给挑豁了。结果呢，漫过他的头啊就甩到后边这个山上了，结果就没法挑了，就放在这里吧，南边的山就叫豁大崖，北边的山坡就叫石柱坡了。

（讲述人：解明泉 任双霞、韦丽整理 采录时间：2008年4月）

17. 阮南峪石牛和老牛庙的传说

早先里吧，咱这庄里各家各户喂的牛吧，就雇着一个人吧，撵着这一群去放，每次放的时候，吹吹那个押策，那个押策，羊角的，我都吹过，吹吹那个押策，谁家的牛吧，就送出来，送到街上，就那样。撵的那牛吧，到那里就多一个，比方十个牛吧，到那里成十一个，就多一个，等到往回走的时候吧，到老牛庙那个地方，石牛那个地方，西边是个牛槽，喂牛的那个槽，这不是去就多一个，回来还是那一些。有一段时间瘟牛，瘟牛以后吧，俺庄里就给它盖上一个老牛庙，打那就不瘟牛了，牛就不死了。后来呢，叫南蛮子，俺这里都称南蛮子，会看风水啥的，叫他发现了以后，他给破了，破了以后牛头给弄去了。从我记事的时候那个牛头就没有了，究竟从什么时候没的不大了解。为什

么给他盖上个庙呢，他到那里多一个，一回来少一个，在那里盖上庙以后呢，就保牛了，就不死了那个牛。新中国成立前还有过去烧香的，家里喂的牛啊羊的，有病的时候，就去烧香。

（讲述人：董福兴，男，78岁 王庆安整理 采录地点：阮南峪村 采录时间：2008年4月）

18. 回龙碑的故事

悦庄镇龙王官庄乡曹家村有个碑，上面什么文字吧，记不清了。当时吧，有一个皇帝，他还没得帝时遇了难，有一个闺女救了他。救了他，临走时许下我要得帝以后我一定来娶你。结果呢，他当了皇帝呢。当了皇帝，可能这中间过了好多年，每次哭罢，这个女的想他，得了相思病了，后来死了。他正宫没封，就是为了给她留着。到了这个村边一问呢，她已经去世了。这个地方吧，就建了一个回龙碑。在这个村的西北，有个曹家林子那就是那个女子的坟。

（讲述人：张宝祥 任双霞、韦丽整理 采录地点：沂源县悦庄镇 采录时间：2008年4月）

19. 沂河的由来

相传东海老龙王有三个女儿，唯有那最小的三龙女不但模样儿俊得出奇，而且伶俐乖巧。“天下父母疼小儿”，人间这样，仙界也是如此。龙王老两口儿拿着三龙女当心肝宝贝。

这一天，老龙王对三龙女说：“三妮儿呀，今儿个玉皇大帝让爹爹到沂蒙山区去降雨，你想要爹给你带回点啥好东西呀？”三龙女撒娇地说：“爹爹呀，俺不要沂蒙山上的灵芝草，也不要沂蒙山上的参娃子，俺使唤的三百宫女没有

一个称心的。你回来时给俺带个人间的小娃娃，要模样儿和俺长得一样的。”龙王听了直挠头：“沂蒙山里俊俏的闺女有的是，可难找模样和你一样的呀！”龙婆把眼一瞪：“三妮儿叫你去你就找，啰唆个啥哩！三妮儿吃你身上四两肉，你也得割下俩耳朵！”龙王向来怕老婆，何况是为了宝贝三女儿，就赶紧答应了。老龙王辞别了龙婆、龙女，换上夜叉，就到沂蒙山区降雨去了。

他们来到沂蒙山区上空，降了三天三夜雷暴大雨，直下得山露尖尖，黑鱼钻山，鲤鱼跳崮，老龙王看了哈哈大笑。忽听一个山尖上有个小闺女正哭喊着找爹娘呢！老龙王立即想起临行前三女儿托付的事，睁大眼睛一看：咳，可巧哩，这闺女长得和三龙女丝毫不差。老龙王喜得合不上嘴，从云头上伸出龙爪，“唰”地一下抓起那闺女，回龙宫去了。

老龙王抓来的闺女叫沂花，模样长得和三龙女真像是镜里镜外的人，三龙女非常喜欢。可沂花不喜欢龙宫，整日里思念家乡，思念爹娘，泪水洗面过日子。龙王、龙婆对她又打又骂又吓唬，沂花不敢再哭了，只好小心谨慎地服侍三龙女。

过了一年又一年，沂花天天盼着能回老家。每逢遇到夜叉就问：“夜叉大哥，你常随龙王去行雨，可知俺老家召集咋样哩？”夜叉说：“沂蒙山的人不知为啥得罪了玉皇大帝，玉帝下旨一滴雨也不往那里下，如今旱得焦了苗、枯了树，山上的石头冒了烟！”沂花一听，挂牵乡亲，急得心里火烧火燎！可怜的沂花只有等到夜深人静时，才偷着掉眼泪。

过了一些日子，沂花问三龙女要了个宝瓶，夜里就把自己的眼泪滴到宝瓶里攒起来。宝瓶淌满了，她就偷偷托夜叉外出时把眼泪洒到家乡的土地上。从此，沂蒙山里每年能下上几场雾露毛雨倒也能救庄户人的急。

这一天，老龙王请观音菩萨来龙宫下棋，下着下着就打起赌来。他俩约定，龙王要是连输三盘，就把三公主送给菩萨当使女；观音要是连输三盘，就把她那只插杨柳枝儿的玉净瓶送给龙王作镇海之宝。龙王下不过观音，一会儿

工夫输了三盘棋，老龙王只好到后宫去带他的三龙女。

三龙女哪里肯为观音当使女？听龙王一说，立刻闹翻了。老龙王一不敢得罪观音，二不舍得亲生闺女，急得差点抓烂了那颗老龙头。他忽然看到沂花，立时有了主意。这丫头长得和俺三妮一模一样，事到如今，我何不假认沂花作干闺女，让她冒名顶替呢？老龙王打定主意，立时逼着沂花认了干爹，让她打扮成三龙女，又嘱咐了半天，才领她去见观音。老龙王的诡计哪能瞒过观音？可是她看沂花聪明伶俐，比娇生惯养的三龙女更好使，于是就装糊涂没说啥。

沂花跟观音菩萨来到南海，照样思念家乡和爹娘。这一天，观音去赴蟠桃会，让沂花捧着玉净瓶，跟她一起驾着祥云去了。当她们来到沂蒙山区上空时，沂花偷偷地看着家乡，只见到处是焦山秃岭，看不到一点青绿颜色，就连乡亲们吃水的井都干了，不知爹娘和乡亲们怎么过日子。沂花看得眼泪汪汪，趁观音不留意，偷偷用杨柳枝儿蘸着玉净瓶里的神水往下面洒了几酒，霎时间沂蒙山里喜降大雨，山山岭岭百花盛开，万木葱茏。

沂花看到这般光景，心里乐得开了花。抬头一看，观音菩萨早已走远，沂花急忙赶上去。来到南天门外，观音要过玉净瓶，令沂花站在南天门外边等候，自个儿到瑶池仙宫喝仙酒，吃蟠桃去了。这一来可得了沂花的劲儿，她趁着把守南天门的的天兵天将不在意，驾起祥云跑回了沂蒙山。

观音菩萨赴蟠桃会出来，找遍了天宫就是不见沂花的影子。这时候，千里眼把沂蒙山区降雨的事奏明了玉皇大帝，玉皇大帝问是谁降的雨。观音菩萨掐指一算，原来是沂花偷降了大雨又跑回了老家！菩萨大怒，招来善财童子一起去捉拿沂花。

他们来到沂蒙山上空，善财童子扯着嗓门儿喊道：“呔！下界的人听着，大胆沂花私降大雨，偷回凡界，罪犯天条。快快将她交出来，让菩萨带回天宫问罪！”

沂花回到人间，见了爹娘和乡亲，正哭诉着离别后的光景。忽听观音要把她拿回天宫问罪，乡亲们说：“孩子，你豁上性命救了这一方生灵，俺说啥

也不能让你回天上去受罪，快藏起来。”乡亲们将沂花藏进一个山洞里。善财童子天上喊破嗓子也不见沂花出来，观音菩萨无奈地说：“下界的人听着，一时三刻不交出沂花，我就让善财童子喷出神火，把沂蒙山烧成一片焦土！”

沂花在山洞里听到这话，心想我不能连累父老乡亲，于是跑了出来。观音按落云头，指着沂花说：“好个丫头，你已犯下弥天大罪，快随我上天庭领罪去吧！”沂花说：“观音菩萨，任杀任剐由您，沂花至死也不离开爹娘和众乡亲！”观音催了半天，沂花就是不动，观音沉思片刻说：“好吧，你既然有这般志气，我就发发慈悲成全你！”说完用手一点，沂花立时化成了一条小河。观音带着善财童子驾云回南海去了。

聪明伶俐、救苦救难的沂花被菩萨点化成了一条小河，乡亲们心疼，齐放悲声，这哭声惊天动地，流下的泪水把那条小河冲成了大河。河水像沂花留恋家乡一样，缠山绕岭流过沂蒙山区，汇进了大海。

人们看着河水，思念着沂花，就把这条大河叫“沂河”了。

（摘自《沂源传说》，王成君搜集整理）

第二编

沂源县燕崖乡牛郎官庄村民俗调查报告

沂源县牛郎官庄村是我国四大传说之一牛郎织女传说故事在现实中附会的地点。牛郎官庄村以“牛郎”命名，在传说中牛郎姓孙，而村内80%的村民与牛郎同姓。村西头有牛郎庙，村对面的大贤山上有织女洞，织女洞与牛郎庙隔沂河相望，织女洞内明万历七年的碑刻“重修织女重楼记”描绘此景为“在天成象而在地成形矣”。蜿蜒沂河，从村前流过，牛郎官庄的村民常说：“在天为银河，在地为沂河”。

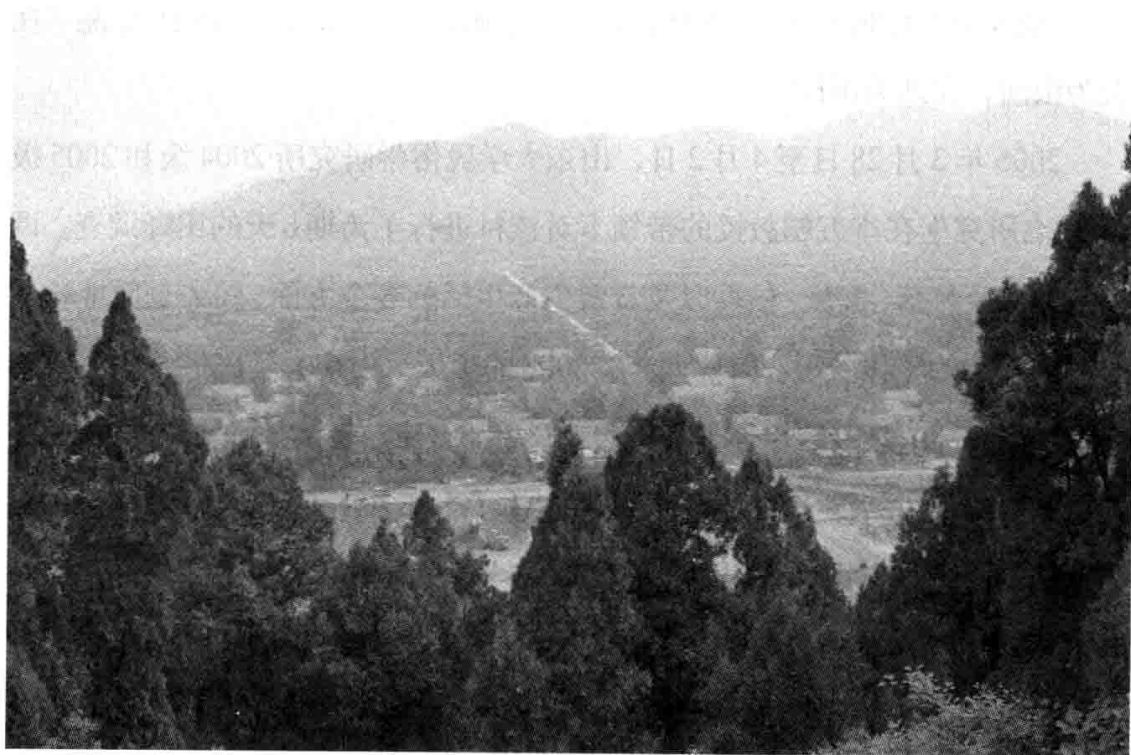
2006年3月28日至4月2日，山东大学民俗学研究所2004级和2005级共11名研究生在李万鹏教授的带领下对该村进行了为期6天的田野调查。调查内容涉及村落、家族、信仰以及日常生产生活的各个方面，较为全面地构建了乡民生活的整体状况。时隔两年，2008的春天，山东大学民俗学研究所的研究生们在叶涛教授的指导下又一次来到牛郎官庄，有针对性地对家族信仰等几个重要方面进行深入细致调查，同时走访了牛郎官庄的周边村落，尽量以更广阔的视角来审视这个似乎是按照传说“量身定做”的牛郎官庄村。

两次田野作业均采取综合调查和个案访谈相结合的方式，积累了丰富的资料，前后调查相距两年，而村内的某些变化已非常明显，这些变化既可以看出是在这两年内发生的一个渐变的过程，也可以放在一个较长的历史时段

中，看做是一个突变，究竟是什么诱发了这种突变？这种突变又将走向何方呢？

在调查牛郎官庄村的同时，我们走访了周边的大洪峪、南安乐两个村。大洪峪村在牛郎官庄村东北，而南安乐村在牛郎官庄村正北，这两个村无论是地缘关系还是姻亲关系都与牛郎官庄村的联系十分紧密。调查显示，这些村的村民已经很少祭拜牛郎庙，而且在牛郎是否是牛郎官庄村孙姓的祖先问题上也持有怀疑态度，与之截然相反的却是牛郎官庄村孙姓村民的表现。

在2006年调查时，几乎没有孙姓村民提到他们是牛郎的后人，村民们只是说牛郎姓孙，他们村的人也姓孙，除此之外没有别的关系。可是时隔两年之后，在2008年的调查中，越来越多的孙姓村民非常肯定地认为牛郎就是他们的祖先，虽然按照家谱记载，此处的孙姓村民迁自于淄川孙家大庄，而在他们到来之前，这里就有了牛郎庙；虽然很多村民也承认，牛郎和他们的家谱“续



从织女洞看牛郎官庄



村务公开栏

不上”，但是孙姓村民们仍给这种“祖先关系”提供了各种各样的解释，力求合理。在这其中，我们可以清楚地看到牛郎从一个庙里供奉的神灵转变为一个孙姓家族祖先，也许若干年后，牛郎真的从一尊塑像变成孙氏家庙里折子上的一个名字，一个老百姓信仰的神就是如此这般地从庙里出来又进了祠堂，又或者可能是另一个结果——神庙变成了家庙。

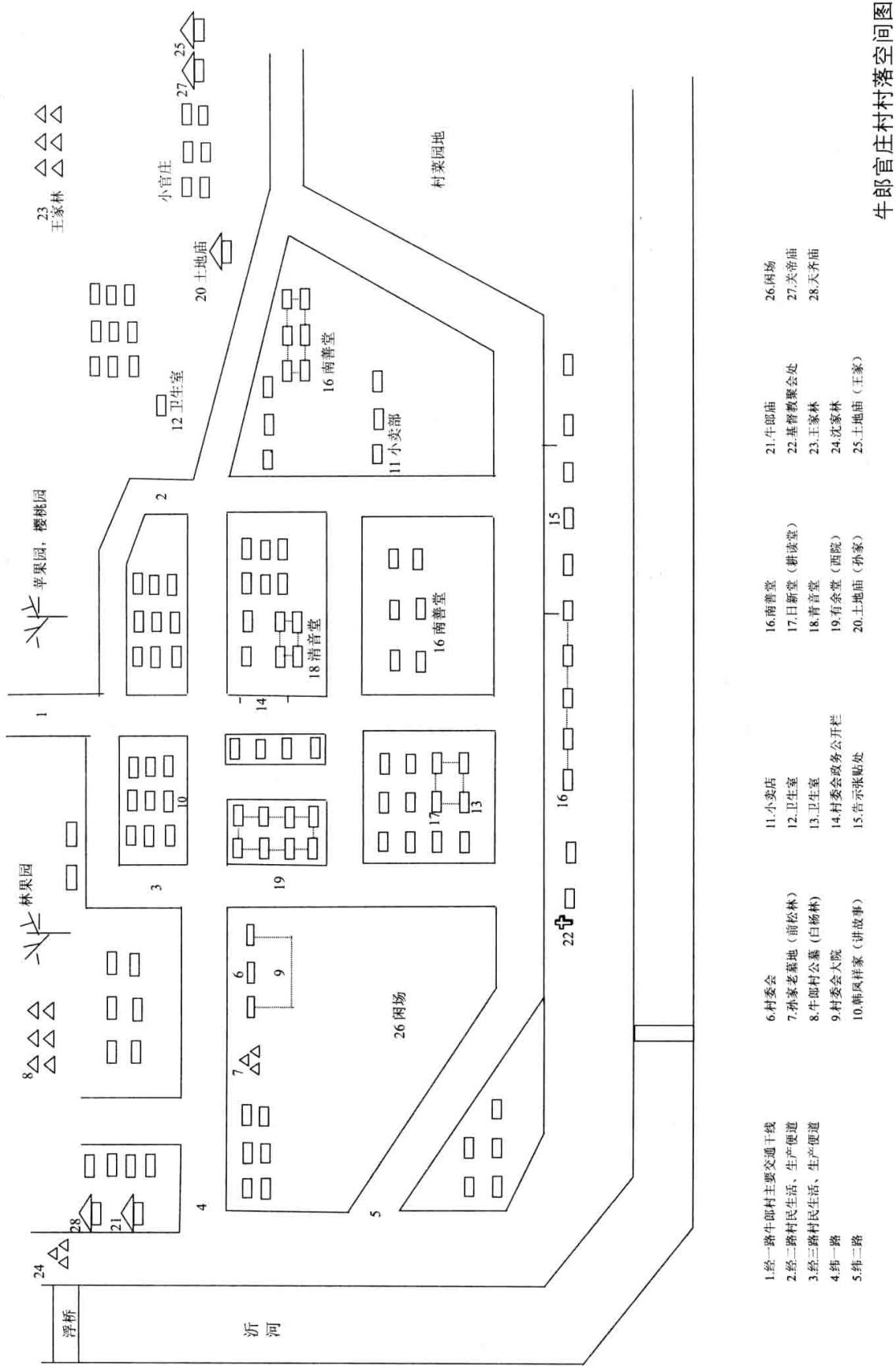
无可否认的是这种变化与当地铺天盖地的各种宣传是分不开的，而民俗研究者的多次田野调查在这种转变中也起到了催化剂的作用，当我们多次提问相同的问题，或者变换角度不停深究的时候，被调查者难免会受到一种心理暗示，一波又一波的来自其他宣传力量的冲击给这种暗示一个良好的生长空间，于是滋长、滋长……这种暗示不断地被强化最终替代了原有的观念。

那么，民俗学研究者田野中获取资料的同时，我们又留给了田野什么呢？

最后，特别要说明的是：

1.本调查报告以原始调查材料为基础，为保证材料的科学性，报告中涉及的人名、地名等没有做相关技术处理。为尊重被调查者的权利，本报告只作为田野调查的初步成果供进一步学术研究使用，未经调查者许可，任何人不得引用本报告中的材料，否则，所引起的一切法律责任均由引用者自负。

2.2006年春天调查结束后撰写的调查报告，是对村落民俗的完整记录，包括民间信仰、民间文学等相关内容。收入本书的这篇调查报告，民间信仰和民间文学的内容已经单独成篇，在此就不再重复收入。同时，本调查报告还吸收了近两年山东大学民俗学研究所的同学对牛郎官庄村其余3次小规模调查的成果。



一、牛郎官庄村概况

(一) 自然环境与行政区划

沂源县位于山东省中部，淄博市的南端。北依鲁山南麓，与博山区毗连，东邻临朐县，南接沂水县、蒙阴县，西靠新泰县、莱芜市。沂源县于1944年正式建县，因沂河发源于此，故名沂源县，县机关驻地是南麻镇。1950年，沂源县划归沂水专区；1953年，沂水专区撤销，转属临沂专区；1989年，划归淄博市。县城南麻位于县中部，北依历山，南傍沂河。南麻历史悠久，唐贞观年间就形成了村落，后发展成为集镇。沂源县地处鲁中南山间腹地，为沂蒙山区，地势西北高东南低，顺沂河向东南倾斜，由沂河冲击而成的河谷平原，形成沂源盆地。主要河流沂河从西北向东南流出县境，形成的支流有徐家庄河、鲁村河、螳螂河、白马河等十几条。

牛郎官庄行政上隶属于淄博市沂源县燕崖乡。燕崖乡位于沂源县南部，建县以前属于沂水县，乡政府驻地是燕崖。此乡多山岭，沿沂河两岸地势平坦，宜于耕种。牛郎官庄村位于乡驻地东3公里，村西南郊耸立着大贤山，余脉环绕四周，山脚下的沂河从村前蜿蜒流过，村子处在河北的平地。用村里孙启荣老人的话说就是：“山清水秀，抬头看青山，低头看水流。山里有鸟啼，水里有鱼游。”大贤山面对村庄一侧的半山腰上就是牛郎织女传说中的织女栖息地——织女洞，多碑石篆刻，洞旁有叶籽银杏一株，此洞为县级文物保护单位。与织女洞遥遥相对的是牛郎官庄村西头的牛郎庙。牛郎庙现在已是断壁残垣，村里人集资在其原址上又建起一个构造简单的微型庙舍，面积大约有四五平方米，以供人们祭祀之用。在牛郎庙原址的左边有三棵大柏树和六块碑，记录着牛郎庙的重建情况。

关于村落，村内有些颇有趣味的说法。据村民描述，牛郎官庄村是个船

形地，东西长，人口数量最多不能超过600，并且不能有姓陈的和姓崔的。不过现在姓氏比较杂，出现杂姓是因为倒插门女婿多，其中也有姓陈的，可是村民似乎也没有异议。据村民讲，村里的上门女婿多是因为织女姊妹多，所以生育女孩子为多，因此男丁不旺。

也有村民说，因为村子是船形，所以风水先生说要请姓毛的来，因为“毛”谐音“锚”，船有锚才能稳。现在村里还有“毛家林子^①”，后来姓毛的不知道为什么搬到邻近的井子峪村去了，不过因为毛家林子在，也能起到“锚”的作用。

据孙启中说，传说过去牛郎村的地界东至东古崖，西至白马崖，但是现在的村境和这个传说有很大差距，至于原因，孙启中不太清楚，他说织女洞的西边曾经有一块没树的地儿，叫酸枣峪子，据说那个地方原来是牛郎村的，后来辉村的人迁来，因为穷，又没有地，牛郎官庄的人就把这块地给了辉村。

据2005年乡政府的统计，牛郎官庄有160户，468口，劳力276人，490亩地，四个村民小组。据村委书记说，2006年全村有159户，473口，505亩地，20多亩机动地，人均1亩地。

（二）牛郎官庄村的来历

关于牛郎官庄村的来历，村名碑介绍明末（1628）孙姓始祖从淄川孙家大庄迁入，以村西建有牛郎庙得名。据《孙氏家谱》载：“约在前明末叶始祖从淄川孙家大庄迁入沂水县西北乡安乐社高厂庄，遂转徙牛郎官庄。”因为村西建有牛郎庙，取名牛郎官庄。

村民对于牛郎官庄村的来历说法不一。村民孙启荣说他们村是1628年建

^① 林子：墓地的意思。

立,当时是明末时期,有一个要饭的乞丐,名叫孙相,到此落户,就此繁衍子孙。这位孙相来自博山孙家大庄。62岁的村民孙振别说孙家的老祖宗是挑着簸箕簸子来的,老家是博山孙家大庄。村民孙肇华说村里大部分都姓孙,是明朝末年来的,距今大约有300多年了。村民孙肇太讲述孙家原来是一个家族,从博山孙家大庄迁过来的,没有族谱,只有家谱,续到十八世。现在孙氏家族已排到十九二十世。村民孙启文说牛郎官庄村原本因牛郎庙取名牛郎村,后来村里有人考中个举人秀才,在府里做了官,于是改名牛郎官庄村,他说中庄^①的人习惯以“官庄”而不是“牛郎”代称该村,一提“官庄”就是指牛郎官庄。

牛郎官庄行政村自西向东分可分为牛郎庙、大官庄和小官庄三个自然村。据孙姓村民介绍,新中国成立前,牛郎庙附近只有沈姓的佃户居住,孙姓村民集中在大官庄,王姓集中在小官庄,但是如今这三部分已没有明显的分界。小官庄在抗日战争时期已经不再独立为行政村了。新中国成立以后,小官庄就与大官庄、牛郎庙合并在一起,组成了现在的牛郎官庄。现在小官庄也有姓孙的,但是王姓居多。村民说小官庄和牛郎庙附近的泥谷底是牛郎追织女时担子挑的两个孩子落地形成的。

(三) 经济状况

沂源县地处沂源盆地,适宜农耕种植。粮食作物主要有小麦、玉米、地瓜、高粱和谷子,经济作物有花生、黄烟、蚕茧、花椒和干鲜果类。工业有化工、建材、纺织、皮革、机械、电力、酿造、采矿等。燕崖乡土地种类为平地 and 山地,农作物有小麦、玉米、地瓜、花生、黄烟和杂粮。全乡有林地30 823亩,果园6059亩,桑园254亩,花椒园5825亩。乡办企业生产果酒、制作燕

^①牛郎官庄村所在的燕崖乡南边一乡镇。

子石工艺美术品等。乡驻地设初级中学1所，医院1处，全乡有小学35所。

牛郎官庄主要以种植经济林木为主，比如苹果树、樱桃树、杨树。其中苹果树种植量很大，最近几年开始发展大樱桃树。牛郎官庄村由原来的粮食作物种植转型为目前的经济林木种植有二十多年的时间了，现在粮食种植量很少，村里只有少量的土地种小麦、玉米等粮食作物供自己食用，有的农户种的粮食不够自用，需要购买。

据村干部介绍，村里目前有苹果树100多亩，大樱桃200亩。孙肇伟（一个老资历的司机）说，两虎口粗的樱桃树就能卖到150元，家境富裕的才能将樱桃树买下来。樱桃五年就结果，见效快，从开花到结果40多天，当然得气候好才行。气候不好，如果开了花冻了，就会减产。燕崖有个大樱桃基地。有人种了三四亩樱桃地，一下子卖了17万元，属于挣钱最多的。樱桃最贵的时候是150元到180元一斤，一斤就30多个。樱桃产量很低，最早成熟的一批果子，一棵树最多能摘一二斤，有的时候全园才能摘20来斤。有的村民在一亩地的大棚内种五六个品种的大樱桃，共50株，能产樱桃四五百斤。清明期间基本能下来第一批樱桃，市价最贵的能卖到150元一斤，越往后越便宜，100左右，80，30，十几块钱，总的来说，这一季下来棚内的樱桃平均一斤在60元左右。棚外的樱桃一般最贵的是30元左右。棚内种植水果耗损率比较大，占用的人力也多，但由于价格高，又不愁销路，所以棚内种植水果效益远比棚外高，但由于人力和资金有限，不能盖更多的棚。红灯是大樱桃的一个品种，露天种植，不需要大棚。因为大棚成本太高，村民多种植红灯这个品种。这个品种一般价格是8元，价格最高能卖到14—12元。2005年，有韩国客商曾打算来这里订货，结果韩国人没来，鞍山的客户来了十几个。这个村的樱桃一般都到燕崖乡的胜利桥出售，每到销售季节，客户就集中到这个桥头。去年来收购樱桃的客户有150多个，来自东北、吉林、大连、上海、浙江和江苏等地。与种樱桃相比，种苹果比较麻烦。村民一般到邻乡中庄乡出售苹果，中庄乡是

个林果之乡，中庄乡种苹果最早，客户都到中庄乡来收苹果。这个村以前种植过桑树，由于桑树和苹果树互相影响，在苹果树上喷了农药之后，周围的桑树就会受到污染，蚕也不能吃了，所以现在村里已不见桑树了。村民可以承包树地来种杨树，一亩地租金为250元，期限是30年。杨树10年砍伐一次，每年需要施肥浇水，一亩地10年能挣1万元。

这个村的养殖业很发达，村里几乎家家户户都养鸡、狗、兔子、羊、猪。尤其是养羊和兔子的居多，很多人家都达三四十只，每年能增加收入四五千元。

牛郎官庄村没有什么工业，但有几家鞋匠、木匠和石瓦匠等手工业者。该村商业不是很发达，只有一个小商店，店主叫孙照原，儿子在南麻打工，他从南麻进货，除了销售一些基本的生活日用品和农用具之外，还卖零食、馒头、火烧，另外还代销肥料，帮人寄信。这个村没有出去赶集摆地摊卖小百货的。

村里打工的人很多，打工地点一般是张店、博山和南麻，主要在建筑工地干活，一天能挣60—70元。本村有个施工队，队长是本村村民孙丰刚，成员有十几个人，其中两个是邻村南安乐的村民。施工队除了在本村干活之外，还出去揽活儿，远到博山。

过去牛郎官庄村曾经有过经济上的辉煌。据村民孙启文介绍，上个世纪二三十年代，因为牛郎官庄村处于沂博大路边，来往沂水博山的人都从村前经过。当时，村里有车马店，油坊、酒坊、纸坊，不过这些村里的小店都没有字号。孙启文的爷爷孙培熟在村南沂博路北开了家车马店，据说人多的时候院里能栓几十匹牲口，有骆驼、马子、骡子、驴，当时大车店的院子有一亩多地。当时住店的人大多是做买卖的，有卖药材的，做皮毛生意的，贩盐的，还有做纸业生意的，后来日本鬼子来了，烧了村，抢了东西，村里连粮食都没有，店也就不开了。

过去村里桑树很多，养蚕的也多。有村民养蚕收蚕，抽丝卖丝。村里还

有利用桑树做桑皮纸的,也是除了本村出产一部分外,还要去外村收一部分桑皮。因为当时交通便利,这些买卖都很兴盛。

(四) 教育状况

本村自古以来就非常重视教育。村里原来有个小学,十六七年前与南安乐村的小学合并。目前村里的孩子上幼儿园和小学都去南安乐,上初中去燕崖中学,也有的去中庄和南麻。村里学历最高的人是博士,目前本村已经出了四个博士了,其中一个读完博士去了日本。

(五) 民间自发性社团组织

本村有三个香社,大官庄有两个,小官庄有一个。在村委会东南方向有一个基督徒聚会场所,也就是村民陈京源家。村里信仰基督教的有十几个人。

二、家 族

牛郎官庄村的姓氏以孙姓为主，另有王姓及其他若干姓氏。据村民讲，孙姓占到总人口的80%以上。除孙姓外，王姓最多，占全村人数八分之一左右，主要集中在小官庄，村里现在第三大姓是沈姓。另外，村里还有马、朱、陈等姓氏，都是招来的养老女婿。从前上门女婿都改姓妇家姓，儿女也跟母亲姓。现在不仅女婿不用改姓，他们的儿女也跟父亲姓了。虽然牛郎官庄的姓氏越来越多，但是，孙姓家族在村内依然处于绝对优势地位。

（一）孙氏家世

《孙氏家谱》中记载“明末(1628)，始祖从淄川孙家大庄迁入沂水”。80岁的孙培琰说孙家大庄、孙家小庄、胡成（音）这三个村是当年从山西枣强（泉）县^①迁来的三兄弟建的。后来牛郎官庄村的“老祖师”从孙家大庄出来混穷，先去了中庄镇的高厂、杨家庄、龟盖顶这几个地方，但都未能落脚，最后落户到了牛郎官庄村。

但是据2005年孙即田撰《续修支谱序》言：“吾般阳（今淄川）孙氏族太始祖为子玉，乃河北枣强县人，于元朝至正年间（1341—1368）迁居章丘蕃六庄。公生伯安、伯善二祖，伯安祖居章丘，伯善生六子，其猷、默二祖于洪武四年（1371）迁淄邑岵山、孙家大庄一带……至今已逾630余载，子孙无匱焉，成为般阳之望族。”据地名资料记载，明初孙氏迁至淄川时，取村名孙家庄，永乐年间，该村孙氏一支迁居村东北一里处立村，因人口较少，定村名为“小孙家庄”。原村为“大孙家庄”，现在该村名为“大庄村”，在博山区南

^① 实为河北枣强县，此处为尊重讲述人，未加修改。

部。村内有孙家墓地，占地50亩，墓地中有株苦槐树树龄600年，树围1.2米，据说是始祖迁来时种下的，成为村内一大景观。

根据这些材料，可以清楚地看到孙姓元朝由山西迁至章丘，明初又由章丘迁至淄川，明末孙家的一支迁至牛郎官庄的过程。

孙家初迁牛郎官庄时是一个家族，后来出了五服，血缘关系远了，就分了堂支。关于堂支的说法非常多。有村民说共分了四个堂支，其中有一支在小官庄。大官庄的这三支的堂号分别是玉德堂、南山堂、青音堂，每堂基本都是三十多户，一百多人。小官庄的堂支名称，村民已经回忆不起来了。关于堂支，村里还有其他的说法，有一孙姓村民说最初有个存厚堂，后来存厚堂的亲兄弟三人孙殿华、孙殿柱、孙殿资分家时又分别立南山堂、青音堂、耕读堂，划分的时间大概是清朝初期，耕读堂又单独分出三个堂，分别是：松火堂、日新堂，另一个堂支的名字他已经忘了。南山堂是以习武见长，出了武秀才孙文炜、孙文烦。69岁的退休教师孙肇胜说现在村里有余堂人口最多。

关于堂支的命名，村民说没有什么特殊的讲究，就是求个好的意思，同时，堂支也有自我保护的作用。过去孙家穷的时候是没有堂支的，后来日子好一些了，人丁旺盛，就取了堂支名。办事的时候如有需要，只留堂支名，外人看了只知道堂支，但不知道人名，这样一来不容易露富，仇家也找不到。

（二）孙氏家谱

据《孙氏家谱》载：“一世失讳。始由淄川县孙家大庄迁居沂水西北乡高厂庄，再迁牛郎官庄定居焉。”另外，家谱中还对与孙氏联姻情况做了记载。

据说村民孙培祥、孙培疆于1935年^①第一次到孙家大庄续家谱，2007年

^① 实为1934年。

又进行了第二次续谱。但是2007年的家谱和老家谱相比差了一辈，过去的十八世在新谱中成了十九世，因为种种原因，新谱我们没能看到。根据村民的解释，多出一辈的原因是1935年那次续谱时没有算上从山西始迁淄川的孙姓第一辈子，到2007年续谱时加上了这一辈。村民中还有一种说法：1935年修家谱的时候，修谱的人忘了把自己那辈数上，所以差了一辈。

按照家谱，自十世起孙姓行辈应该为“允聿洵爱覃惟凝即肇启丰宁冲正方成”，在第一次续谱前，孙姓行辈用“爱辈字”，“爱辈字”是指没有按照家谱上的正辈取名。现在在村民的名字中，仍可寻见“爱辈字”到“正辈”过渡的影子。按照1935年所续《孙氏家谱》，第十八世是“肇”字辈，村里上个世纪二三十年代出生的十八世的人有的取名用了正辈的“肇”字，也用人用了爱辈字“振”字，因此，在村内，十八世的人名字出现了一个行辈两个字的情况，80岁的村民孙振华之前还曾经根据家谱给自己改名叫孙肇华，但是村民说“孙肇华”这个名字并没有被大家认可，村里人还是习惯称他孙振华。

牛郎官庄的上门女婿很多，上门女婿不上家谱，但在老人去世，写谢帖时，要写上养老女婿的名字。

（三）孙姓家族记忆与家族事务

关于孙氏家族的过去和现在，孙姓后代的认知略有差别，但总的来说并不是十分深刻。五十岁以上的老年男性中，有些还记得自己的堂支名，有些则不记得了。另有极个别老年妇女记得夫家的堂支，看起来似乎孙氏家族不是一个具有较强内聚力的家族，而是处于较为松散的状态下。

现在村内没有专门的祠堂和家庙，询问村民过去有无家庙时，村民说很早前牛郎庙东北有孙氏祠堂，祠堂里供有“老头子”的牌位和折子，折子像扇面一样，上写家族世袭，牌位上写的什么他不知道。有的村民认为自己是牛郎

的后代，于是认为既然他们是牛郎的后代，牛郎就是他们的老祖师，那这个“老头子”的牌位应该就是牛郎的。他们说每到年初一，孙姓村民来此家庙祭拜，一年只拜一次，是给老祖师拜年，但是也有村民否认了这种说法，说村里从来就没有祠堂家庙，更没有族产义田。

在牛郎是否为孙氏祖先的问题上，孙姓之外的村民或者周边村落的居民，很少有人认为牛郎是孙姓的祖先，但是对于孙姓村民而言，2006年的调查和2008年的调查存在很大出入，在第一次调查时很少有村民把牛郎和祖先联系到一起，但是在第二次调查时有部分孙姓村民已经坚定地认为牛郎就是他们的祖先。

此外，还有几个孙姓的“传奇”人物，活在村民的记忆中。一个是孙文堂，据说是个武秀才，功夫了得，大约是光绪时候的人，孙姓村民说他可以骑着马挥舞40公斤重的大刀，村里人说他的秀才是真的，不过他的“顶子”是花一担八斗秫秫买的。还有一个人是孙明远，传说是青音堂孙殿柱的儿子，村民说他翰林院大学士，村南的大贤山原本不叫大贤山，官府为了纪念孙明远，于是改名大贤山^①。

另外一个“显赫”人物是孙贵清。孙贵清是牛郎官庄村的大地主，据说当年，村里500亩地，他自己就有300亩。因为孙贵清的家在村西，所以村民也称他家为“西院”，一提西院就是指孙贵清家。据说孙贵清家有300亩地，五群羊，一群就有100多只，还开了油坊，雇了很多长工。孙贵清一般从外村雇工，很少雇孙姓本家的人，他也没什么背景，就是靠自己省吃俭用，辛苦劳作，有钱就买地，如此慢慢发家。村民说孙贵清对长工是刻薄些，但是总的来说还行，只是长工干不好时他才骂两句。

村里现在还有当年孙贵清家的房子，一共四套院子，在村内南北大路的

^① 关于孙明远，村内还有其他说法。

东边。其中只有一套有村民居住，其他的都已荒废。村民孙启文说他小时候在村里上学，学校就是孙贵清的房子，正房十来间，门口有枕石。孙启文还说，过去，因为有沂河的阻隔，牛郎官庄守着大贤山，用石头却很不方便，而孙贵清家的老房子，包括给长工住的，腰线以下都是用方正的石头砌墙，足见当时孙贵清的阔绰。孙贵清自己住的房子有很气派的门楼，如今墀头已经被撬走了，但挑檐石还在，雕刻精美，门楼的石头都打了斜纹，每块石头要打100多钻，据说当时石匠干活不耐烦，人家跟他说“不着急，掌柜的家里煎饼盖垫子大厚厚”，意思是让石匠细心干活，掌柜的有钱，缺不着他吃。

村内的家族生活主要体现在节日祭祀、婚丧嫁娶、生育寿诞等庆典上。春节时，孙氏家族五服以内的人一起请神、上供，仪式由辈分最大的人主持。寒食、冬至祭祀祖先时，则是每家分开来，各自给自家老人上坟。遇到红白事、生小孩、建房等事情，是体现家族关系比较集中的时候。红事主要是同一支的人在忙活，以家人为主，亲近的人也有来帮忙的。白事是全庄帮着刨窝子什么的，但以本支为主。包括有土工、木工、饭工、外柜等，是大队里找人帮忙，五服内的祭拜。

除了庆典仪式，家族势力在村干部换届选举中也有一定作用。在村内，很多村民虽然不清楚自己的堂支名称，但却能说出自己和谁是一支的。孙启文曾经担任过两届村书记，他说选举一般都是选本支的，这种倾向很明显，近邻关系对投票影响不大。他还说现在进行普选，国家的意图是好的，可是村里的恶霸村痞有了可乘之机，反而违背了民主的本意。

村民们也认为，因为现在是村民普选，所以人丁兴旺的堂支在选举中就处于优势地位，该堂支的人就比较容易在选举中获胜。就现任村书记而言，他自己所在的堂支在村内一直势力比较强，之前的几任村领导也是出于此支，而他本人又与本村第三大姓沈家联姻，如此血缘和姻缘关系的结合，使他在选举时如鱼得水。

孙振鼎（孙肇鼎）是村内公认的德高望重的家长式人物，2008年年初去世了，享年98岁。他在世的时候经常帮人看日子，调解矛盾，主持分家。孙家的老谱也一直放在他那里，他过世后，村民们都认为老谱传给了孙振鼎的孙子孙丰富，而事实上，孙丰富说无论是1935年的老谱还是2007年的新谱，都被村书记拿走了，而这似乎可以看做是村书记在获得村落控制权后想要进一步掌控家族话语权的行为。

（四）孙氏家祭

1. 家祭

家祭是指祭祀祖先，祭祀家庙或宗祠，是家族发展世系的重要信仰形式，它利用祖灵观念与祖先崇拜作为家族世系的精神支柱。在牛郎官庄村现在没有家庙，对于牛郎庙人们也很难说出它的性质，因此，目前在此村没有祠祭活动，之前是否有过祠祭村民们的说法不一。

虽然没有祠祭，但是村里的墓祭习俗还是较为丰满的。每年春节、农历七月十五村民要请家堂，大寒食、冬至要上坟，如果记得逝者的忌日，那么忌日也要上坟，除此之外，对于刚去世的人，三七、五七都要上坟。若是遇上孩子结婚，考上大学，或者在外边做官的家人升迁这样的喜事，还要上喜坟。和其他地方不同的是，在农历十月初一及清明当天，这里的人们没有上坟的习俗。

年三十下午要办的很重要的一件事情就是请家堂。将家堂请来后，在自家长辈房里正屋摆上供桌，供品一般是炸菜、点心、饼干、桃酥、酒、茶，年夜饭吃水饺时，也请祖宗品尝。家堂请来后，必须有人值班“陪坐”，陪家堂的祖先说话，亲近的叔伯兄弟们要在一起守夜聊天；香也不能断，取“香火不断”的意思。刚请家堂来，要叩一次头；初一早上大串门，每家都要来叩头；送家堂的时候，也要叩头。正月初一下午要送家堂。送家堂时到祖坟上放鞭

炮，烧香焚纸，此时不再供酒菜。村民马贵义说：“从年三十晚上到正月初一各家都给自己的家堂供过各种肉菜茶酒了，所以送家堂时酒菜就不再端上坟，只是在祖宗们上路时给他们送些盘缠（烧些纸钱）就行了。”一般家里都是男的上坟，家庭若有特殊情况，就找小男孩，实在不行，家中媳妇去上坟也行。

80岁的韩凤祥老人说过去过年请家堂，现在不请了，只是在腊月里最后一天上坟。供品有茶叶、包子、酒，也带上些点心水果，韩凤祥有三个儿子，她说过年上坟一个儿子要准备四样贡品，此外还要烧纸。出嫁的女儿不来上坟，也不准备供品，没出嫁的女儿要去上坟。

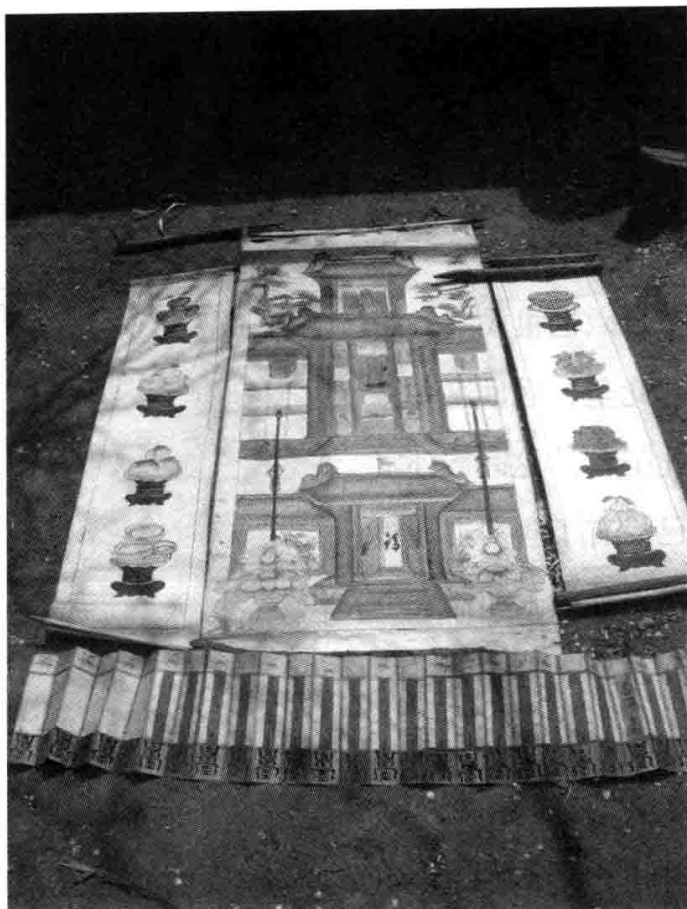
孙启文说他们是以堂支为单位请家堂，一般是年三十和七月十五请，年三十是除夕，而七月十五是鬼节。年三十下午请家堂，先去林上放鞭炮，点上香，点上纸，把家里的“老头子”^①请到该支年纪比较大的一个长者家里。要在堂屋正中摆上桌子，堂屋北墙上挂堂轴，桌子上放折子，供品由本支的各家提供，多少不限，也没有种类要求。条件好的放整鸡、整鱼、肘子、炸货，还有水果糖、精致的点心。水果除了苹果外，这些年有条件的还要供些南方水果，比如橘子、金柑、香蕉等。到初一下午送家堂，现在媳妇和没出嫁的女儿也都能参加，不过一般是男的去的多，女的去的少，因为姑娘终究是人家的。七月十五请家堂程序基本一样，十五下午请来，十六下午送走。

孙培琰家过年的时候有特殊的纪念先人的活动。他说小时候到正月初一，大人就会领着他们家的小孩去他四爷爷家看簋子、扁担之类的东西，据说这些东西都是他先辈用过的。这些东西放在四爷爷家是因为他四爷爷家的房子比较好，东西能得到很好地保存。不过这些物件在民国二十八年鬼子进村时都让鬼子烧了。

正月十五是灯节，村里人要到坟上送灯，所谓灯，就是集上买的蜡烛。清

^① “老头子”指祖先。

明前两天是一百五，要给祖先的坟上添土，清明前一天为大寒食，是祭祖的日子，每家都去坟上祭自己家的祖宗。在坟前摆上祭品，一般是两个菜，还有酒。然后烧香焚纸，给祖先磕头。冬至也是隆重的上坟祭祖的日子。在当地，父母去世后，嫁出的女儿要连上三年坟，然后在十周年^①时再上一次坟，其他的时间就再也不给父母上坟了。养老女婿既要在妻家



轴子与折子

上坟，也要回自己家上坟。据村民说北边的一些村镇过十月一，在农历十月一上坟，与牛郎官庄村不一样。另据村民介绍，上坟时，香要烧过半才能收起供品，要留出老祖“吃”的时间。

2. 林地

村民称坟地为“林地”，牛郎官庄村有六片林地，其中孙姓林地有四片。第一片是在马家河西，据说此地是存厚堂的老林，据家谱记载：“此茔在马家

^① 一说是九年。

河西庄迤西百余步，西倚大贤山东麓，南北长，东西稍狭，茔地约官亩十余亩……此茔自六世祖成玉公始葬此茔，后世遂多葬此茔者。”这时候孙家已经有了些实力，村民说孙成玉和他三个儿子孙殿华、孙殿柱、



孙家林地

孙殿玉都埋在这里，孙明远也埋在这里。村里的老人回忆，这块林地曾经有块乾隆十四年的碑，上面记述了关于孙家的很多事情，可惜文革的时候给砸了。孙培琰说碑是马家河西的人砸的，当时他在南麻^①，他想给人家两盒烟，让人家通融一下，可是回来一看那阵势，一个坟头给一条烟也没用，那时抽金叶烟，2毛9分钱一包，一条才两块九，可是马家河西的人在林里刨出了很多值钱的东西，有五十两的元宝，还有银元，陪葬品非常丰厚。

几乎是在马家河林被掀的同时，村西北的白杨林也遭此厄运。白杨林因为一棵巨大的白杨树得名，据村民孙培琰老人回忆白杨林的白杨树很粗，五个大人才能环抱，树上有个窟窿，捉迷藏的时候孩子们常躲在里面，这棵树在新中国成立后砍掉了。据《孙氏家谱》记载：“此茔自始迁祖至四世共六冢，俱葬此茔。惟以年远不辨为某世某祖之坟，以后长次两支之后人亦多葬此茔者，茔地约贰亩余，以官亩计。”按照孙姓村民的介绍，他们的老祖师^②就埋在这

① 沂源县委驻地。

② 此地称祖先为老祖师。

里，老祖师是成了家来的，来到牛郎官庄生了两个儿子，也埋在这块林地。这里和马家河西的林不一样，埋这里的都是穷人，没有碑，没留下名，这个林也不分堂支，现在成为村里的公共墓地。

村委会北边，有片“前松林”，孙启文说他的爷爷、老爷爷都埋在这里，这里还有村里的几个老坟头，具体是哪一辈的已无从考证。《孙氏家谱》记载：“此茔自五世祖祯、祥二公始葬此林，七世祖殿元、殿英二公亦俱葬此茔，茔地约官亩一亩余。”

此外，家谱上还记载有个“后松林”，“在前松林西北距约百余步，在白杨林正北约二十余步，此茔自六世祖成名、成美二公始葬此茔，茔地约官亩□亩余”，但是在我们的访谈中，没有村民提及此地，可能因为时间久远，已经被遗忘。

值得一提的是小官庄有两户姓孙的人家，与王姓混居，大官庄的孙启中说这两户孙姓是孙家捡来的孩子，所以他们不埋大官庄的孙家林地。从家谱来看，八世孙中有义子孙来远，是远道而来的意思，但是村民说：“儿子是干的，可孙子没干的，孙来远的孩子就上了孙氏家谱，成了孙家的人。”但是为什么如今这一支不入孙家林地，有待进一步调查。此外，孙家的养老女婿去世后要葬入孙家林地。

（五）王家和沈家

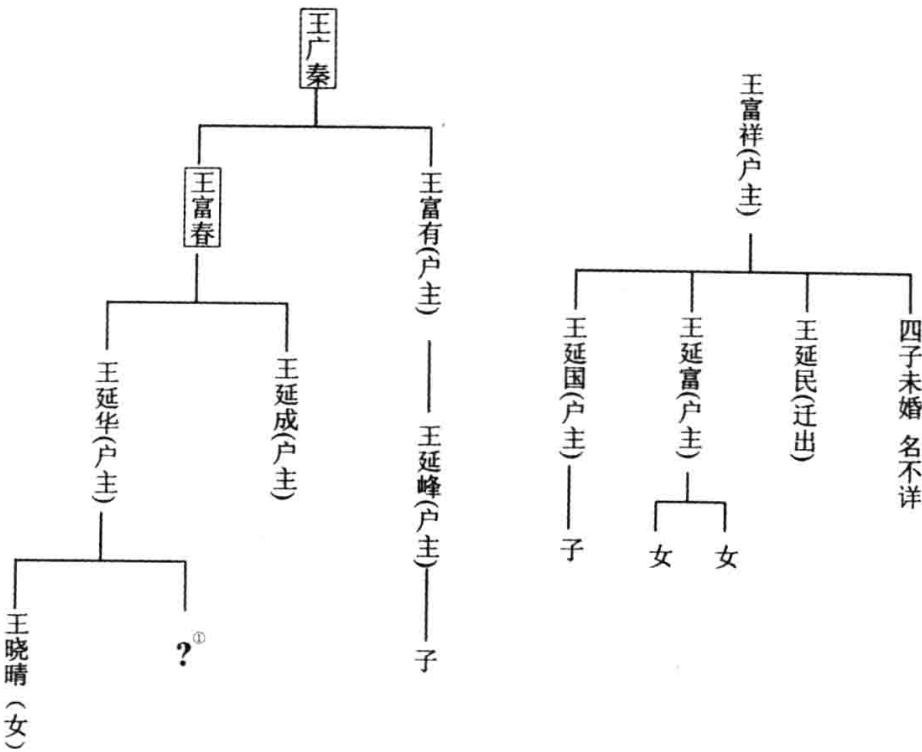
1. 王氏家族

王姓是村内第二大姓氏，和孙姓一样，王姓也面临人丁不旺的尴尬。王家人说自己也是从淄川迁来的，他们的老祖是混穷到了此地。在孙王两姓谁先迁来的问题上，虽然孙姓认为他们早于王姓来到此地，但是王家的人则认为自己要来的早一些。按照相关地名资料记载，小官庄是清乾隆年间迁至此地。有

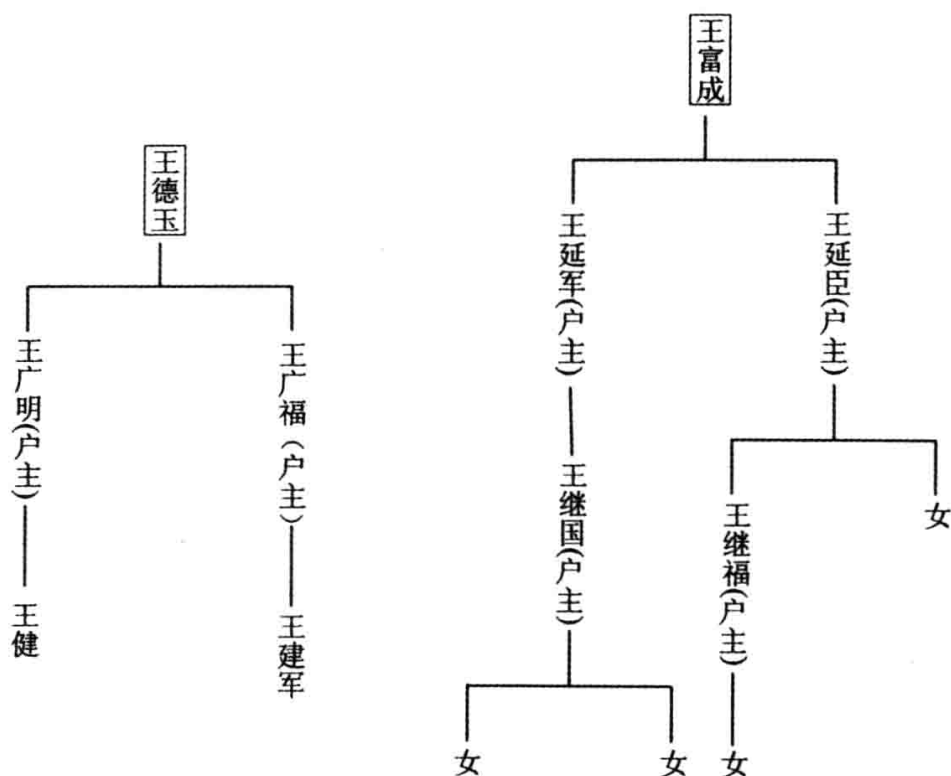
王姓村民讲小官庄的王家曾经也有家谱,但是被闯关东的人带走了,所以现在王家没有谱。

小官庄目前一共17户人家,除了王姓13户外,还有有两户姓孙的。另有一户姓张,张姓村民之前是从石沟子村搬来的,因为没有子嗣,收养了一个女儿,招了个养老女婿姓苏。还有一户姓李的,也是养老女婿,这家原本是姓王的,因为没有儿子,招了一个姓沈的养老女婿,而沈姓的养老女婿又没有儿子,于是又招了这个姓李的养老女婿。因此,这户李姓人家实际经历了从姓王到姓沈再到姓李的过程。

目前,村民能回忆起来的王姓世系,是根据村里现有的13户姓王的人家向上追溯,不过三四代而已,由此可见,王姓实际上也是一个内部结构较为松散的家族,至于他们的“老祖师”的掌故,他们几乎是一无所知。



① 王延华的妻子目前已经再次怀孕。



王富有的老伴苗永香帮我们回忆了小官庄王姓人家的世系，因为信息有限，在下图中，对已出嫁的女儿不做记述，已去世的人口用示歿号标出，标注“户主”的13个人，代表小官庄13户王姓人家，均为核心家庭。

王富成和王富有关系比较近，苗永香说王富成去世的时候，王富有的孩子“还穿（孝）服了”。王德玉是苗永香能回忆起来的村里辈份最高的人，但是此支和苗永香家离得比较远，苗永香说王德玉去世的时候王富有家已经“不穿（孝）服了”。苗永香说王富祥和王富有正好在五服上，如果王富祥过世，那王富有要“穿服”，但是王富有的孩子们已经“不穿服了”。此外，在苗永香的记忆中，还有两个德字辈的人一个是王富有的三爷爷王德明，一辈子打光棍，另一个是王富有的四爷爷王德福，虽然娶了媳妇，却一辈没有孩子。村民们说小官庄的王姓曾经给大官庄的地主孙贵清放羊，而那时候庄子的人口要比现在还兴旺些。

在调查中我们发现小官庄和牛郎官庄虽然同属一个行政村，在地域上已经没有明显的界限，但是在族群认同上并未达成一致。当我们调查孙姓村民时，他们会说村里没有姓王的，在我们进一步启发下，他们才会说：“你说小官庄那边啊。”孙姓村民常常说：“咱这庄里……小官庄那边……”当前任书记孙启文带领我们在村里参观时，孙启文曾说：“这就到村头了，再往那边就是小官庄了。”而王姓村民通常会说：“大官庄……”孙启中说小官庄和他们拜同一个土地庙，但这种说法被王姓村民否认，他们说他们拜小官庄的土地庙，就在小官庄东头，虽然这个庙早已经拆除了，但是小官庄的人仍保持着到这里报庙、泼汤的习惯。小官庄还有自己的关帝庙，虽然已经拆了，但是我们在调查时在关帝庙原址看到有刚刚烧过纸的痕迹，而大官庄孙姓的人是不拜关帝的。小官庄的人在去世后，埋在小官庄的林地，他们的养老女婿也埋在这里，这块林地在村东北。

提及王姓与孙姓的关系，大家都认为关系很好，很融洽，但是与周边其他村庄相比，王姓与孙姓通婚的很少，孙启中回忆说不过四五家。

2. 沈氏家族

沈姓是村内第三大姓，他们原来是大贤山上道士的佃户，给道士种地，所以早年牛郎庙边只有沈姓人家居住。沈姓到牛郎村也有100多年了，最初是沈学峪和沈学秀两个兄弟在这里落户。沈学峪有两个女儿，一个嫁到了大红峪，一个嫁到了南安乐；沈学峪的儿子叫沈广中，育有一儿一女，儿子结婚后又生了一个儿子，女儿嫁到了博山。沈学秀有五个儿子一个女儿。相比于其他外姓，沈姓发展较快。在调查中我们发现，孙姓村民在数点村内外姓时会提到沈姓，在孙家人眼中，和沈姓相比，王姓像是独立于孙姓之外的另一个群体，而沈姓则更像是自己群体中的一员。

因为天下无二孙，孙姓自己不通婚，作为外姓的沈家可以和孙姓联姻。据村民讲，现在的村书记就是沈家的女婿，原本他所在的孙姓堂支势力就很强大，由于姻亲，沈家人也支持他，而沈家同时又与其他支的孙姓联姻，这样孙联沈，沈联孙，环环相扣，在多重血亲姻亲关系的支持下，他才当上了村书记，由此可见，沈家虽然来此时间不长，但是已经在牛郎官庄村的势力博弈中崭露头角。沈家也有自己的林地，在村东北，离牛郎庙不远。

（六）分家析产

1. 赡养方式

本村养老方式大体上主要有三种。一种是儿子养老，老人年岁大了以后，有屋的就自己住，钱粮由儿子均摊。如果老人没有生活能力了，就到儿子家里轮着住。比如耿贵爱，自己独住一个院子，由四个儿子每月给生活费。孙肇中家弟兄五个，每年给老人一百多斤麦子，一百多斤玉米；第二种是女儿和女婿养老，一般家里只有女儿的人家会招一个上门女婿来养老。女婿住在妻子村里，和妻子一起照顾岳父母的生活；第三种是老人自己有收入，能够自己生活，比如村里的几位退休教师和退休工人，每月都有几百元的退休金。父母生病时，一般由子女们凑钱为父母治病。儿子平均摊钱，女儿根据自己的情况少出一点。过去女儿出嫁后就不承担赡养义务了，现在不一样了，女儿也要赡养老人。

2. 继承方式

本村一般是由养老的子女继承家产。出嫁的女儿即使在父母生病时出了钱，在老人去世后，也不继承任何遗产，只象征性的拿回一点老人的衣物作纪

念。老人去世后，分的地如果村里不收回，要么留给小儿子，要么平分，老人留下的其他财产也是如此。没有儿子的家庭如果招了养老女婿，那养老女婿的户口会迁到女家，成为法定继承人。养老女婿如果有儿子，去公证处公证后，才能继承他姥爷家的辈分上家谱。但是，由于现在养老女婿的孩子都是跟着父亲姓，所以村民们也不清楚这个问题如何解决。

3. 分家后的家庭成员关系

一般情况下，家里只要有孩子结了婚，就要分家。分出去的儿子媳妇单过，只在年节等时间一起回父母家。村里习惯把舅舅叫来分家，村里人认为孩子可以不听爹妈的，但不能不听舅舅的，分家的时候舅舅来，一是主持公道，二是舅舅具有特殊的威严，能压得住孩子，让分家不闹意见。

如果没有舅舅，家族上比较有威信长辈可以主持分家，一般找两三个，还有的叫个村干部，立字据，一般立一个分家字据，一个赡养字据。主持分家的老人一般辈分大，比较公道，有威信，有知识，深受尊敬。

一个儿子结婚分一个家，一个个孩子逐步分出去。过去结婚早，生孩子也早。有的大儿子家的孙子，比小儿子还大，比小儿子还早地肩负起家庭赡养老人的重担，长房长孙往往在爷爷奶奶去世的时候能得到一笔财产，作为他早早孝敬老人照顾老人的奖赏。

老人分家，欠的账也是要平均分，现在家里孩子少了，有的只有一个儿子，一般分家的时候老人就会多给孩子分些地，如果老的有一亩地，可能给孩子六分。

由于分家时间有先后，兄弟几人分家时可能条件不一，常常会有矛盾，通常是先分家的条件差一些，后分家的条件好一些。孙启文说他家的老人交代子女不能互相攀比，老人会尽量一碗水端平。

分单格式：

分单	房产五份树木五棵土地五块家具十样以上财产除家具每人两样其余各分一样另外父母有房三间待父母逝后再行作价处理分单各持一份妥善保存	二零零八年二月 主分人舅父 大伯等 (签字) 家长、儿子们 (签字)
----	--	--

过单格式：

过单	某某某婚后无子现年纪已老想过继个侄子养老为继承人本人有房五间家具一宗树木拾贰棵以上财产有过继人某某某继承立字为凭	立字人 某某某 某某某 见证人 某某某 二零零八年二月
----	--	-----------------------------------

4. 分家赡养个案

孙启中分家：

孙启中兄弟三个，他是老大，1968年结婚，1969年他就从家里分出去了。孙启中的四叔主持分家，当时家里条件比较差，就分给他二三十斤谷子，几十斤麦子。后来麦子拿到集上卖了，换成钱买了锅、箆子、筷子、碗等东西，分给他的两间房连门都没有。孙启中说当时家里面有两张饭桌，其中一张是他奶奶留下的，他把这张搬到自己家去了，但是他二弟弟不愿意，让他交三块钱。孙启中很气愤，说桌子是奶奶留下的，他二弟用都不交钱，凭什么他用就交钱？其实分家时，孙启中看中的是另外一张桌子，但四叔不愿分给他，他一赌气就自己做了一个桌子。孙启中对他二弟很有意见，三兄弟分开家后，他母亲一个人过日子。平时，二弟弟连粮食都很少给母亲送去，当问及孙启中的二弟弟和三弟弟是怎么分的家时，孙启中气愤地说：“他俩愿分啥分啥，跟我没关系。”

孙启中从分家后就很少跟二弟弟家来往了。1991年孙启中的二弟弟患病去世。孙启中说现在跟二弟弟家的关系已经比以前好了，他的侄子比较懂事。孙启中说长辈间的事跟孩子没有关系，现在三弟弟也会时常来看看他。

孙启长分家：

1962年，孙启长结婚半年后从家里分了出来。分家的时候，孙启长的舅舅来了，还来了一个叔叔孙振岳，一个大爷孙振鼎。孙振岳是孙启长的二爷爷过继的儿子，二爷爷无儿无女，这样一来，孙振岳就成了孙启长的叔叔。叔叔、大爷、舅舅都来是为起个监督作用。孙启长说：“分家就是商量商量把地和粮食拿开，给分出去的孩子一点，找舅舅来是怕打仗，毕竟舅舅最亲，他有权力管外甥们。”

分家时，日子还很困难，孙启长有一群没成年的弟弟妹妹，他分出来以

后就负责照顾年迈的爷爷奶奶,干活的时候有一部分工分要拨给两位老人,因为要按照工分分粮食,他其实承担了他父亲的养老义务。

孙启长说父母也是没有办法,孩子们还小,也不能干活。当时分给孙启长两间小西屋,大概有七个平方米,还给了他50斤玉米,不到40斤地瓜干,分给他两口子俩大白碗,一个柜子,一个桌子。孙启长说当时分家出来,真是既没得吃,也没得烧。1980年以前生活都很艰难,直到1981年分了地,日子才好过一点了。后来他弟弟们也是一结婚就分了出去,后分出去的比先分出去的条件要好很多,孙启长说:“这是自然现象,父母也不用补偿,依着补偿就没完了。”

养老女婿:

村里有个叫沈广明的人,他有六个女儿,没有儿子,就招了一个养老女婿。去年沈广明死后,他的这个养老女婿就到土地庙给他岳父泼汤、领路。他的养老女婿说他爹对他很好,他愿意为他爹送终。

村里有个叫王福利的人,他也只有闺女,没有儿子。招了一个养老女婿叫沈广春,这个沈广春和沈广明是亲兄弟。王福利死时,是他女儿泼的汤,领的路,为什么没让沈广春泼汤领路村民们也说不清楚了。

(七) 亲属称谓

在牛郎官庄,孩子称呼母亲为“娘”,称呼父亲为“爷”,称呼祖父为“爷爷”,称呼祖母为“奶奶”,舅舅的妻子叫“衿子”。中老年妇女管自己的丈夫叫“老汉子”、“老汉儿”或“孩儿他爷”。儿媳在对外人称自己的公公时,一般用孩子的称呼,称为“他爷爷”。对同辈年长的男性称“哥”,同辈年长的女性称“姐”;对与父母同辈但年龄小于父母的男性,称“大叔”,女性称“大

婶”。对比父母年龄年长而同辈的男性，称“大爷”，女性称“大娘”。对与自己祖父母同辈份的长辈称呼“爷爷”、“奶奶”。而在附近的鲁村，称呼母亲为“妈妈”，称呼父亲为“爷爷”，称呼祖父为“里老爷”，称呼外祖父为“外老爷”。

三、乡里社会

(一) 村落类型

现在行政上的牛郎官庄村，曾经是三个自然村，牛郎村和大官庄都是孙姓居多，孙姓最初居住在大官庄，后来由于人口增长，才逐渐在牛郎庙附近发展起来。而小官庄作为一个自然村并入牛郎官庄更多的是为了管理的需要，此外，因为牛郎官庄一直人丁不旺，所以养老女婿较多。因此从牛郎官庄村的形成可以看到一个由单姓村逐渐发展为杂姓村的过程。无论是孙姓还是王姓都是移民而来，因此这又是一个典型的移民聚居村落，该村人口一直没有大规模的迁出，只有少数人家搬到了东北和陕西。迁出的村民都是因为穷，出去讨口饭吃。

(二) 村落共同体的标志

由于村西有牛郎庙，而对面山上有织女洞，中间隔着沂水，正好与天上的牵牛星、织女星遥相呼应，所谓“天上银河，地下沂河”。因此就有了牛郎织女传说故事发源于此地的说法，而牛郎织女故事及其遗迹也就自然而然的成了牛郎官庄村落共同体的一个重要标志，成为增强村落凝聚力的核心。

据文史资料记载，牛郎庙建于明万历六年（1578）。据村里的老人回忆，以前的牛郎庙有一间屋这么大，里面塑着牛郎像，旁边有牛郎的两个孩子，墙上有关牛郎织女的画图。现在的小庙修于十年前。

关于孙氏家族与牛郎织女故事中牛郎的关系，孙氏后代的看法略有不同，有的人认为本村姓孙的人就是牛郎的后代。而有的人虽然认为牛郎是本村人，但并没有特意把牛郎作为本村孙氏家族的祖先来记忆。很多村民都知道牛郎这

个人，村头的牛郎庙是纪念牛郎的，牛郎叫孙守义，他的哥哥叫孙守财^①。小官庄的王姓村民说牛郎姓孙，大官庄的人也姓孙，没有别的关系。

村民孙启中说牛郎官庄是根据天河配的故事建村。孙启文说他75年在浙江慈溪当兵，他很多战友来自全国各地，有北京的，有四川的，当时邓小平刚上台，日本的几部片《狐狸的故事》、《追捕》、《望乡》进入国内，国内也解放了一批像《洪湖赤卫队》、《天仙配》、《牛郎织女》这样的老片，当时一看到《牛郎织女》他就给战友说那是讲的他们村的故事，但是战友们都不信，说他吹牛。

以前，全村男女会在七月初七那天拿上黄裱、香去祭拜牛郎织女。也有的村民在七月七做棉衣，还给牛郎织女的两个孩子做鞋做棉衣（实际上是单的），鞋和衣服都是布做的，然后去山上烧香，将送给牛郎织女及其儿女的鞋子衣物烧掉。年初二拜牛郎庙时，不拿供品，只烧香磕头。平时如果赶庙会，在出村时路过牛郎庙，也会烧一点纸表示祭拜。有的村民以前过年会买一种叫做“花瓶”（音）的画，上边画着牛郎挑着他的一双儿女，还有织女，贴在灶王爷两边。

牛郎织女作为本村村民的集体记忆，使得这个村落更加有向心力，也为本村增添了神话色彩。

1958年，根据省里的命令，兴修农田水利基本建设，县里要炸水库。一开始选址南安乐以北，东古崖西古崖之间，但是在那里修水库容易威胁南麻，后来改址在牛郎村东南，现在第二道橡胶坝的位置。一旦水库建成，牛郎村将被淹没，织女洞也会沉入水底，大贤山只能露一半。那时候机械化程度比较低，组织六七千人，炸上一两天，刚把河拦住，一晚上又被冲垮了，几次三番后，水库再次易址，改在田庄，即是现在的田庄水库。当时在百姓中盛传水库

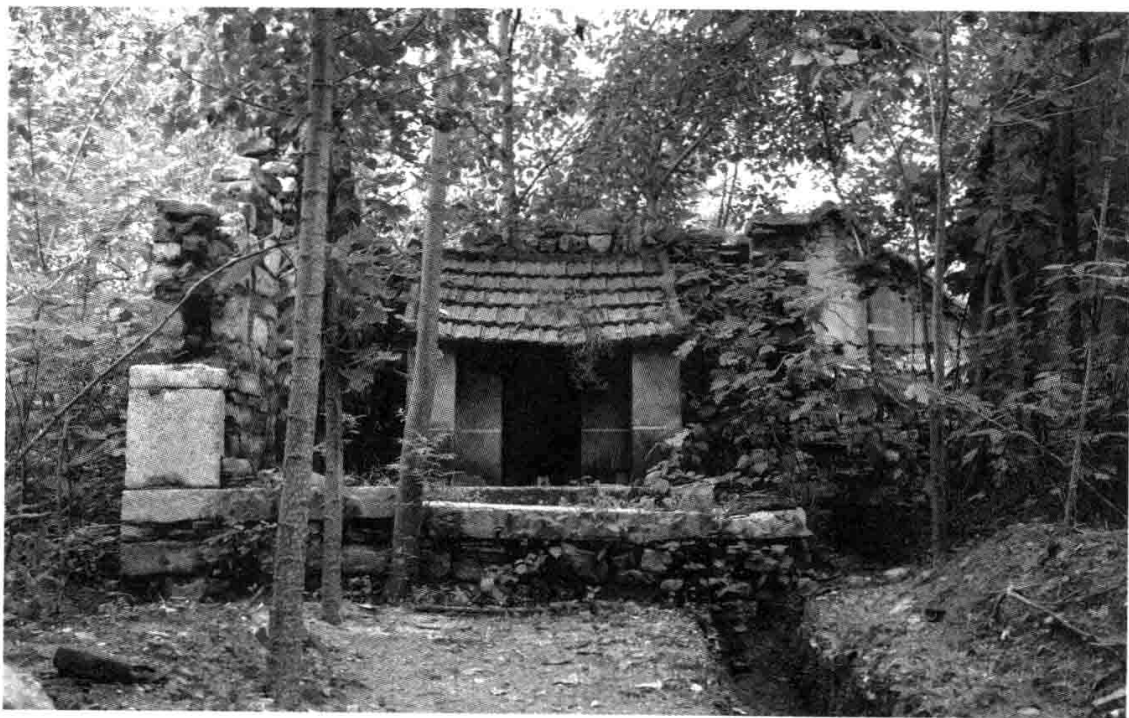
^① 一说牛郎叫孙守仪，哥哥叫孙守仁。

没炸成是因为有牛郎织女等神仙的庇护。

孙启中说前年一场大风，大棚都掀了，刮倒了很多树，有的都是连根拔起，可是村里的树有些虽然倒了，但没伤人也没砸着屋子，都是顺着胡同走向歪的。老百姓都说这是牛郎庙真有神，要不怎么没伤人也没砸屋呢？

而当牛郎官庄的村民遇到困难无法解决时，他们还能通过另一种仪式来表达他们村落的力量，以此与外力抵御和对抗。比如遇到干旱时，村里就会有求雨仪式。由村里上年纪的人领头，挑个日子，家家去一个女的代表，进行求雨仪式。人们在场院里摆上供品香烛，供品一般是几碗菜（煮熟的肉、豆腐割方、一只烧鸡）、几碗果子（水果）、点心。他们一起烧纸磕头，向玉皇大帝祈求雨水降临。

正是这些集体的记忆与仪式成为牛郎官庄的村落向心力所在，使得本村村民在各自的生产生活之外有了一种无形的凝聚力量，而这种力量对维系村落的生活秩序有着不可忽视的作用。



在遗址上建起的牛郎庙

（三）村落社会的内部构造

村落社会的内部构造是由各种力量错综交织而成，各种力量的平衡和制约对村落社会产生着支配和影响作用。牛郎官庄村内力量集团主要是亲族集团、近邻集团和宗教信仰集团。

亲族集团里面包括宗亲和姻亲。村内村务管理上有亲族倾向，据村民孙肇太说村干部选举时不公正，对同一支族的人有倾向。而事实上，调查表明在此之前的几任村书记也是这一堂支的。亲族的作用也表现在协同生活和社会交往上。村民苗永珍进香好几年，却从未想过加入香社，在同村亲家母的建议下很快就加入了香社。

近邻集团在牛郎官庄村也有较明显的显示，特别是小官庄与大官庄各自之间有明显的集体意识。比如牛郎官庄原来只有一个大的香会，两年前以年龄和地域为依据分成了三个香会。

村内的信仰集团主要是香会和基督教会。两者不相互参加对方的活动。香会有三个，大官庄两个，小官东庄一个，会友们经常聚在一起活动，主要是唱佛歌、聊天，相互之间比较亲近，形成了自己的活动圈子。村内基督教友有十几个，每周聚在一起做礼拜，唱圣歌。

（四）乡里社会的民俗惯制

1. 关于维护村境和公共设施的惯制

这是村落的成员从土地观念出发维护全村利益的惯俗。村前流过的沂河是本村重要的水资源，无论是从水利灌溉还是环境保护都具有重大作用，从有关村落记忆来说，村民对它也有很深的感情。近几年来有人在沂河河床挖沙卖钱，损害了全体村民的利益，不断有村民上告，要求制止这种行为。

村里现在有四个碾子，其中三个还在使用，另外还有三个石磨。村民主要是用它们加工粗粮。人们用完碾子总是将磨盘打扫干净，以便下次再用。

2. 乡里社会的协同生活

遇到红白事、生小孩、建房等事情，一般是同一堂支的人协力合作互帮互助。村里还有瓦工班，他们除了给本村的人家盖屋，也去外村干活。

由于果树较多，村里有一个短暂的雇工高潮期，这时人手紧张，很难雇到人。2006年调查时刚好碰上一个李家河西的大叔来这个村子找5个人帮忙给苹果点花，他说今年的工资长了，一天30元左右，刨窝施肥套袋一天25。现在家家都有果园，所以人很难雇，但是不管多少钱都要雇，错过了这个时期就会影响结果。此村浇水主要用沂河水和机井水，浇水需要的水泵并非家家都有，没有水泵的人家租同村人的水泵，租金平均1小时30元左右。村里也有帮工的现象，如浇地、打药时，一个人忙不过来，就两个人合伙，你先帮我，我再帮你。

几年前久旱时村里曾进行过求雨仪式。各家出一个妇女为代表，媳妇姑娘不限。由村里年龄较长妇女组织，各家带上自己的供品，在村里选一空地，烧上香，焚化黄裱，大家都跪下磕头，求玉皇下令降雨解除旱情。各家带来的供品都盛在碗里，有果子（苹果、桃子等）、点心、炸肉、煮方肉、方豆腐、烧鸡等不一，都是各家带自己的，上完供后，各家再自己带回。香、黄裱也都是自己买，被访者李姐说买这些东西都是随自己心意，多点少点都行。求雨仪式是自己村单独进行，并不与其他的村合祭。按李姐的说法，天旱了，大家都很着急，长时间不下雨，就有人组织选一个好日子向玉皇求雨，实际上是起一个心理作用。

3. 村管理

村委会（又称大队部）坐落在牛郎官庄村中央，村委会驻地是个带有六间房子的大院落，村委会使用三间，2006年租给鞋匠马贵义夫妇三间。村干部主要有村书记、村主任、村委支部委员、妇女主任、大队会计和保管等。村委会的大门外有村务公开栏，上面贴有年度财政收支公布，还有一些通知。

村里曾经有一家姓杨的，曾经也是佃户，“文革”后期迁到西白峪去了。杨家三儿子叫杨秀山，曾经还在村里任过七八年书记，那大约是七十年代。还有个姓朱的，叫朱文富，也曾经在村里当过书记，大约是五十年代的事情。

在牛郎官庄这样一个孙姓在人数上占统治地位的村落，外姓人当村书记是很少见的。孙启文说：“村里的人不欺负外来户和小姓，都很友善。而且过去的时候，人们没有意识让自己家的人当官，大约是从八十年代以后，人们才逐渐意识到要让自己支的人掌权。”孙姓从此占据了村领导的位置。

在进行村干部选举时，家族势力的影响非常明显。村干部主要是孙、王两大家族的人。现在孙启信任书记兼主任，村委支部委员有王延臣和孙启民。在调查中，许多村民表示对村干部不满。

妇女主任家境比较富裕，她爷爷在县教育局退休，父亲是老中医，去世时留下了几万块钱。妇女主任会做裁缝活，她的丈夫原来是医生，她家里有果树。调查期间，刚好碰上邻村一个中年男子过来找她帮忙雇几个人干活点苹果花，他说妇女主任人挺热心，所以找她帮忙。

4. 村保卫和村调解

关于村保卫方面，村民孙肇华（男，79岁）讲述了关于孙明远的故事。

大贤山原名叫凤凰山，现在叫大贤山这个名字是因为孙明远这个人。孙

明远是孙肇华六辈以前的祖先。孙明远是文秀才，翰林院大学士待诏。他家的生活条件很好，有屋有地，雇着仆人。为了防土匪，孙明远自己出资在大贤山上建寨子。当时他修山这个举动影响很大，外面的人修山都是按人口、按地亩分摊钱、粮食和劳力，而他是自己出钱出粮雇人来干。修好了以后，凡有人来住山他都答应，而且他还说这个寨子是大家伙建的，是大家伙修的山，大家伙出的力。谁来想住和他说一声就可以来盖屋。山寨修在山梁上，西边山上还有遗迹。大家伙有了围墙也有了武装后，就有人建议出去抄土匪，他不赞同这样做。他说土匪是为了钱，村民自己看好自己的门，土匪抢不着钱，自己就不会来了。这样做有一个好处，就是没出人命。不出去打仗就不会死人。当时各个山寨都有人命，只有这个山寨没有人命。由于孙明远为村民做了这三件好事：建寨，住寨，守寨，村民们称他大贤人，所以这山就叫大贤山了。

当时整个寨子才200多口人，楼子上有人站岗。那时候叫民团，就和现在预备役民兵性质差不多。守山寨的人不给工钱，只有后晌来，白天的时候只需一两人看着就行了。年轻的人才能去站岗放哨，家里有劳力就去，没有的就不用去。

孙肇华是听他的爷爷讲的这个故事，这事距今大约一二百年了。马家河西本来有个碑上有关于孙明远的记载，现在都已经拆了。马家河西明朝的碑很多，有万历年间的碑，现在都砸了。

村内生活难免出现矛盾，现在村里有调解委员，遇到矛盾可以找调解委员调解。以前没有调解委员的时候，如果是堂支内出现矛盾，就由本支里几位德高望重的老人调解，如果是家庭内部出现矛盾，一般请舅舅来调解，73岁孙启荣说：“这里舅舅比爸爸大。如果没有舅舅，也可以请叔叔大爷来调解，主持公道。”

5. 社交往来

平时和邻居互敬互助，经常串门，不仅好吃的要分享，有婚嫁、生育、盖房、丧葬、升学等红白各事的时候，邻居之间的帮忙很重要。比如，大规模筵席必需要在周围邻居家摆桌。

某家有红白事及生孩子，亲戚朋友邻居给了多少礼，每次都要记成账本，下次人家有事的时候，一定要给得更多。比如儿子结婚，人家给100，人家老人去世，自己要给150。下面是村民李传梅的儿媳王明香生孩子时记在笔记本上的礼账：

孙肇现	鸡蛋 2 斤	饼干 2 斤	
孙丰满	鸡蛋 3 斤		
孙富昌	饼干 2 斤		
苏友伦	鸡蛋 21 个		
王富录	10 元钱	饼干 3 斤	
李万年	鸡蛋 12 个	饼干 2 斤	红糖 1 包
王继国	鸡蛋 2 斤	饼干 2 斤	
王延君	鸡蛋 3 斤		
王延国	饼干 3 斤		
王继福	饼干 3 斤		
孙元法	饼干 3 斤		
王富良	20 元		
王继华	32 个鸡蛋		
沈光春	2 斤饼干	2 袋面包	
孙丰刚娘	2 斤红糖	2 斤饼干	鸡蛋

孙启敬	3 斤饼干	
孙启俊	2 斤饼干	2 包茶汤
孙彦富	3 斤饼干	

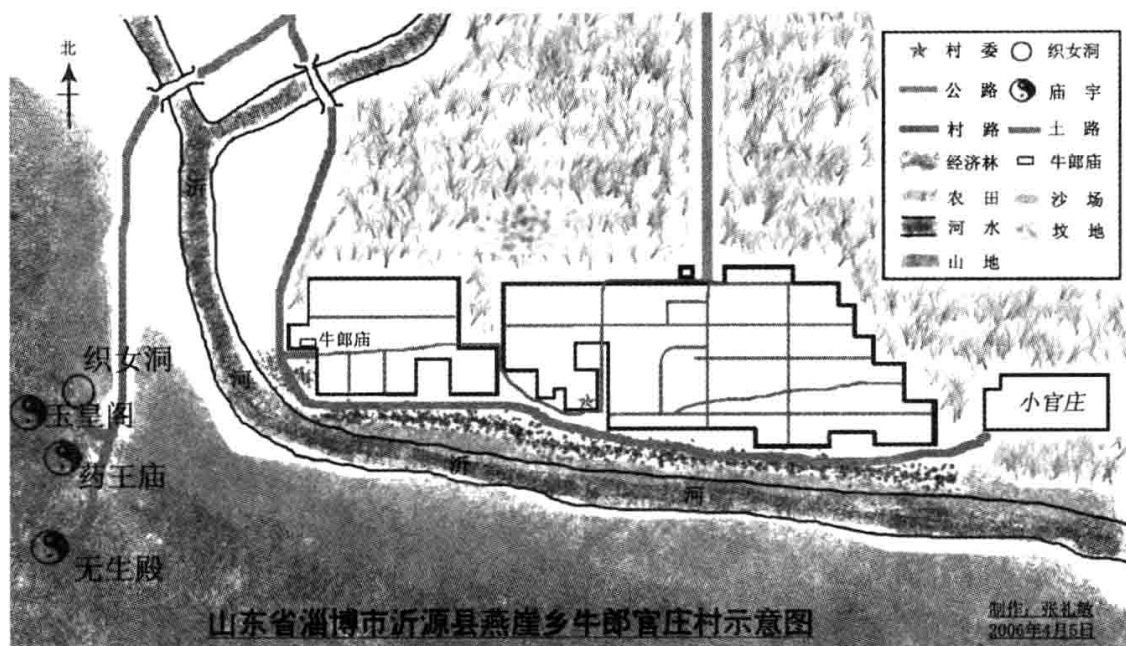
李传梅说记这个帐本是为了以后还账，还人情，以免忘记了礼数，不好说话。

牛郎官庄村以前春节过后，正月农闲时间有周边村落的演出队来表演节目。有踩高跷的、舞龙灯的，文革前还有唱京剧传统剧目的，文革时期大多是毛泽东思想文艺宣传队来表演，唱样板戏，此外还有梆子、吕剧等剧种，而皮影戏大多是南方人来表演的。也有盲人说书，大多说杨家将、岳飞传之类。老百姓管这些说书的叫打渔鼓的，他们脚上踩竹板，手敲渔鼓，渔鼓是长筒型，巴掌粗，长度在一米左右，不过这些活动近年已经消失了。

四、建筑居住民俗

(一) 村落布局与地貌概况

牛郎官庄村处于山间谷地，由沂河冲击而成。全村耕地 505 亩，机动地 20 余亩（2006 年，小麦种植 89.72 亩）。村落布局呈长方形，宅基地规划比较混乱，无明显的主街。村北有一条南北向的柏油路。村西建有牛郎庙，现牛郎庙遗址尚存。牛郎官庄村概貌如图所示：



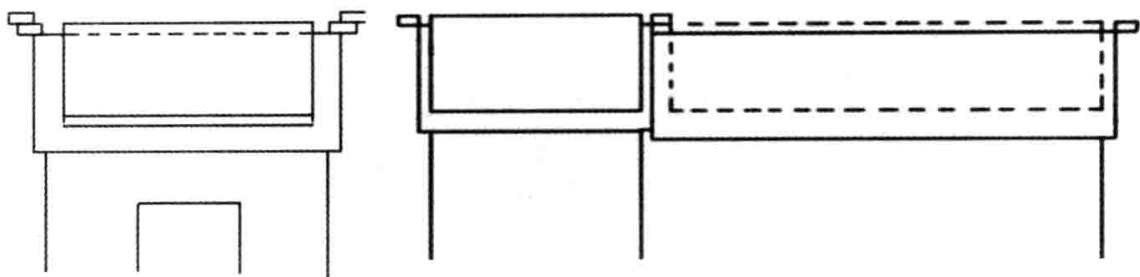
村落示意图

(二) 民居的总体状况

该村房屋全为平房，院落是典型的四合院结构，街门多在院子西南角，向南开，多数有门楼。现存新中国成立前的旧房多为土石结构，腰线以下为石结构，砌院墙的石材不规则；泥抹墙而不加麦秸秆，这与当地小麦产量不多有

关。较新的房子为砖石结构或全砖结构，水泥抹墙。现在能看到的大部分院落是砖石结构。一些院墙采用了空心砖，村民说用空心砖比较省事。

正房多为四间五间，少数的是三间。房屋北墙大都不开窗户，有几处比较新的房子，在北墙开高窗，只有一处红砖新房在每间屋子的高处开了很大的窗户。



一般来说，如果北屋四间，则最西一间为主屋；如果五间，则中间三间为主屋，少数以西三间为主屋，有“西北高，东北低”的说法。主屋一般是给家中老人住。正房几乎都分主屋和次屋（次房）。主屋与次屋不同脊，主屋比次屋高两砖，有的旧屋则相差大约六砖的高度。现在看到的几乎都是瓦房，而且有很多在瓦下覆麦秸秆，为的是保暖、透气。新房子大多不再铺麦秸秆，据称是因为这些年村里几乎不再种植小麦，没有秸秆了。这种主次房蕴涵的观念，涉及对老人的态度以及风水等内容。

本村最典型、最完整的院落是二区 24 号院。如图示：





新房外貌



老宅院

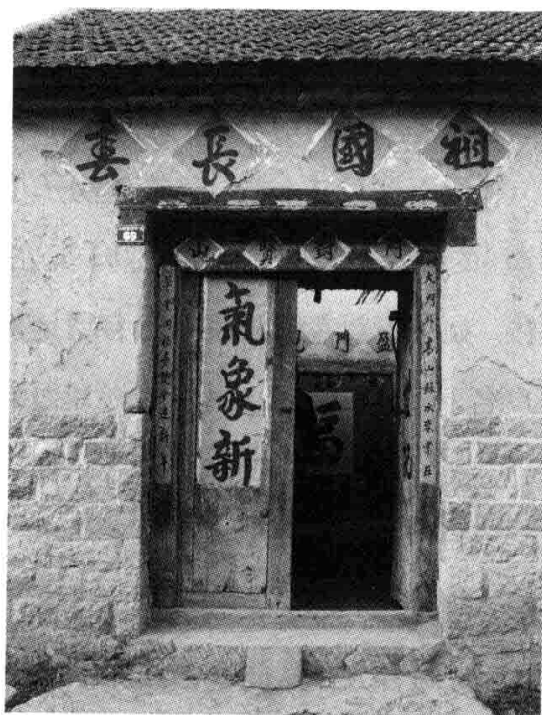
当地民俗院内不能种桃树，因为桃树避邪，怕冲着祖先和神灵。院子里多种杏树、苹果树、梨树、柿子树、石榴树和梧桐树，村里院落外的闲地一般种杨树和椿芽树。

很多人家院内有石磨，较新的院落中没有，有些人家院外靠近厕所处有沼气池。

如果没有西屋，厨房就设在东屋。厢房不住人。北屋屋门左侧门后，神龛内从左到右供奉：宅神神位、看家老母神位、家仙神位；有的北屋内东墙，贴有红纸写的“人口平安”。



旧式房屋之一



旧式房屋之二

（三）建房的民俗惯制

本村大多数青壮年男子都在外打工，主要从事建筑行业。村里的石匠一般是垒墙盖屋；木匠一般是做檩子，打门窗。现在有的家里条件好了，就改用铝合金门窗，也就用不着木匠了。家具一般是到市场去买，比雇人做的还便宜。做木匠活，必须对木头很了解。住楼房的和住平房的用料就不一样。住楼房的比较干燥，木头不易变形。但住平房的就不一样，料从“窑子”上下来以后最好在屋里呆上六七天，让木头吸收水分。平房的屋里潮气比较大，一过六月天，空气潮湿，木头一涨，很容易就开了。

在打工者中，除了个别上过学的人，其他人基本不会出省，大多集中在博山和张店地区，每天的工资在60元到70元不等。如果在农村打工盖房子，每天30元工资，另外提供午饭，每人每天一盒烟，一般价值三四块钱。吃饭要四五个菜，酒一般是鲁源大曲之类，3块多一瓶，有少数人家会给提供价格略高的鲁源特曲。

儿子成家后都不与老人住，有儿子的人家在孩子结婚前便早早申请宅基地盖房。宅基地一般是三分地。要事先写个申请交到村委，由村委交到乡里，乡里可能再交到县里。等批下来，交上钱，就能盖房子了，交钱数额是根据国家规定。一座四间房屋的院落，一般需要交费四千元左右。如果是可耕地，那就得需要多出很多钱。如果不想花钱也可以用自留地换宅基地，原来的旧宅基地现在都还在各户名下，没有收回。村里的规划很乱，几乎看不出有规划的痕迹。

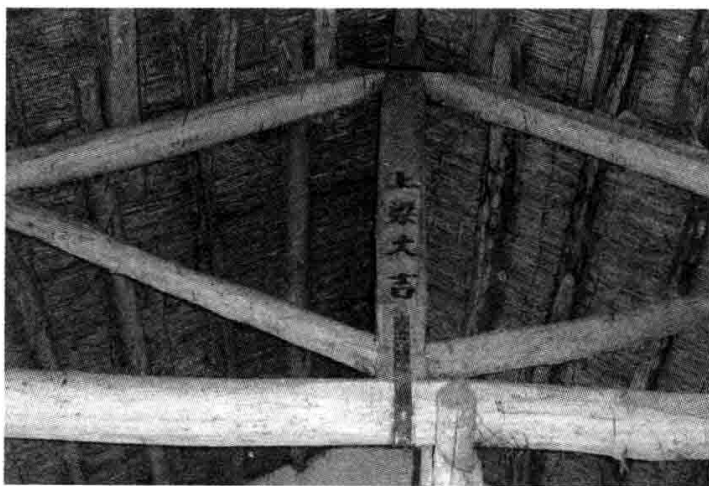
建房过程中的主要项目如下：

1. 择吉日；放鞭炮；动土（挖地基）。

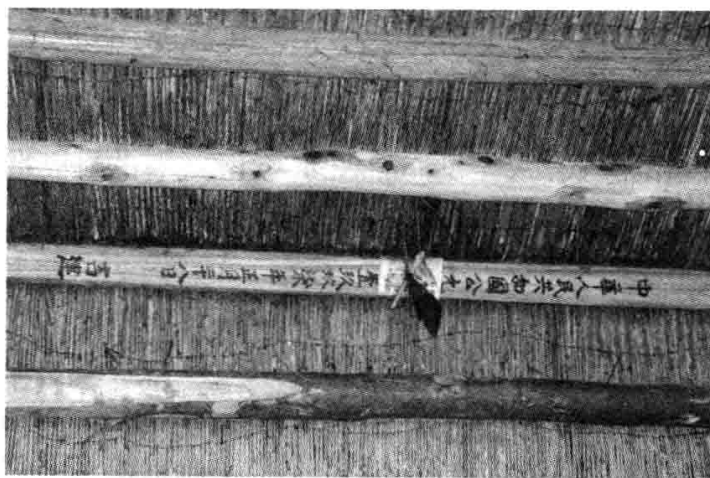
2. 装门、窗。贴对联“昨日太公从此过，言讲今日安门好”，横披“安门大吉”，窗上贴“安窗大吉”。

3.上梁。择吉日；拜姜子牙，在院中摆供桌，烧黄裱，上香，放鞭炮；贴对联。对联有：“东方旭（据说在某电视剧里有这人）卜定良辰，姜太公选好吉日”，“今日上梁好，上梁逢黄道”，“上梁正逢黄道日，立柱喜遇紫微星”，横披都是“上梁大吉”。上梁时不唱歌谣。翻盖的房子上梁时不贴对联。上梁礼一般是给钱。

4.梁上写“公元某年某月某日 吉建”，例如：“中华人民共和国公元壹玖玖柒年正月二十八日 吉建”；中间用红布条绑上一双筷子、一本皇历（日历）、铜钱（硬币），梁柱写“上梁大吉”。



上梁大吉



標

五、生产、工匠、贸易、交通和通讯民俗

（一）生产民俗

1. 种植民俗

（1）种植种类

村里主要是平地，平均每人一亩多。此村以前主要种植小麦、玉米和地瓜，十五六年前政府开始提倡种植果树。现在生产经营以种果木、经济木为主，果木以苹果、桃树、大樱桃、山楂为主。村里有少量的土地种小麦、玉米等粮食作物以供自己食用，有的农户种的粮食不够自己食用，需要购买。村里以前有大棚蔬菜种植，现在已经很少有种的了，但是各家一般都种一些家常菜如萝卜、白菜、土豆、芸豆等自用，如果自己吃不完也会赶集去卖。

村里很多人在院外种的是杨树，据村民说村里闲地一般种杨树和椿芽树，杨树现在值钱了，十年就能成材。院子里兴种杏树、苹果树、梨树、柿子树、石榴树和梧桐树，但是桃树都种在坡里。

（2）种植制度

传统的农业为春种秋收，也有一年一熟制或两年三熟制。现在村里以种苹果树、大樱桃树和油桃树等果树为主，基本上都是一年一熟制。其中，油桃树还采用大棚种植的方式，大樱桃的品种多为红灯。有的村民也在果木林（进入盛果期前的三到五年里）里套种花生或大豆，但是数量不多。

（3）种植管理

村里最重要的农活是管理果树，特别是苹果树。村里苹果树的种植量很大，近几年开始发展种大樱桃树，但樱桃树一般要长到五年才能结果，现在树

龄最长的有七八年，已经收入一两万块钱了。春天，人们忙着给果树施肥浇水。肥料一般是自家的土积肥，还有购买的复合肥和从鸡场买来的鸡粪。上粪用的工具是小推车和镢头、铁锹。用镢头在树下刨坑，然后用铁锹将肥料埋上。施肥后，就开始浇水。以前浇水都是用河里的水，现在河里的水量少了，再加上有人在河里挖沙，还有污染，所以现在浇水一般都用打的水井，用电机、水泵抽水。村里有电机水泵的农户占少数，很多人家给果树、庄稼浇水需要租用别人的电机水泵，一般是每小时三十多块钱。春天还要给果树喷洒农药，杀去病虫害。春天需要喷洒三四遍农药，花前洒一到两遍，花落后到给苹果套袋以前洒一到两遍。苹果花期中的活计主要是给苹果树进行人工授粉，所用工具是受粉枪，带橡皮头的铅笔也是很好的工具。给苹果花授粉是一个很精细的活。苹果花落结果，在阴历四月下旬和五月上旬，此时，人们开始给幼果套袋。给苹果套袋是为了防止病虫害，而且套袋后长成的苹果果实色泽好看，果面细腻光滑，易于出售。当地有很多出售果袋经销点。夏天的农活是给果林除草、打药、追肥。除草用的工具是锄头，这时也要兼管果树林里套种的作物。这时果实已经套袋，要每半月打一次药，如果天旱的话，还要浇水。为了让果实长大，夏天期间还要给果树追肥。秋天阴历九月份给苹果摘袋，经太阳直晒上色，使苹果色彩鲜艳，一周后，开始收摘苹果。苹果收获以后，再给果树追一遍肥，冬天上冻以前再浇一遍水，一年的活计告一段落，单等年前腊月里给果树剪枝了。这样算下来，冬天是一年里比较清闲的季节。

一位在路边干活的老汉告诉我们，他在4厘多地里埋了800斤地瓜，能收6万多棵地瓜芽子，种15亩地。自己用大约500棵芽子，用不了剩下的也可以卖给有需要的人，行情好的话1元100棵，卖苗能收入600元。收的地瓜大部分切成地瓜干，平均3斤多地瓜能出1斤地瓜干，一斤5毛来钱，卖给酒厂。

(4) 农具

以前大块的耕地用牛耕犁，小块的用镢头刨。收割小麦用镰刀，然后用推车运到打麦场，用牛拖着石碾碾麦穗进行脱粒，后来就用脱粒机了。

老式犁：一人二牛犁，日耕三亩余。现在因为当地农业生产由种植小麦、玉米等作物改为种植果树，不再需要畜力耕犁，几乎没有养牛的了，这种耕作方式也随之逐渐消失。

镢：这是当地翻土、灭茬的主要农具。宽的叫板镢，用于刨土、整地。窄的叫条镢，多用于起石头。

耙：碎土保墒农具。适用于较平坦的土地，高山梯田或小块土地就无法使用，就要靠人力用镢头翻地整田。

锄：锄草农具，用于松土除草。

铁锨：多用于除土、除粪、翻土。

镰：收割农具，用于割麦子、玉米秸、瓜秧，也可用来割草。

独轮车：运载农具，常见的多为木制。使用时，两手握把，肩上被袷。

粪筐：长一米多，宽、深约40厘米的条编筐，也用来搬运地瓜、玉米穗等。

花篓：盛运玉米、地瓜等的条编圆形器具。



上坡劳作的妇女



碾

笊子：用柳条编成，以细麻绳为纬，较精致。多呈元宝形，上口大，有沿子，用于盛粮、米、面、食。走亲访友可盛礼品。另外见到当地妇女用酒箱子自制的笊子，非常漂亮精细，里面盛着供品去赶庙会。

石磨：粮食加工用具，用于加工面粉、煎饼糊。现在该村还在使用，但是量大时多去加工厂加工。

石碾：粮食加工用具，用于将谷物碾压去壳成米。

(5) 关于农产品销售

9月底收了苹果，进行简单包装，有的装到纸箱里，有的装到塑料袋里，20斤一袋。每到收苹果的时候，会有很多外地客商上门收购苹果，根据苹果的质量定价格。也有运到附近的中庄镇庄去卖的，因为那里种植苹果的时间比这里早，规模也比较大，还建有储存苹果用的冷库，去那里采购苹果的客商也更多。觉得价格不合适的，就把苹果存到元旦再卖。上粪、套袋、收苹果时忙不过来也雇人，不管吃，一天25元工资。采摘好的大樱桃则通常是运到燕崖村的解放桥附近，因为那里种植大樱桃的规模大，来收购的客商比较多，价格也合理。

附：农业生产谚语

白露早，寒露迟，秋分种麦正适宜。

谷雨前后，种瓜种豆。

六月六，看谷秀；七月七，掐谷吃。

春到寒食60天（立春到寒食）。

2. 养殖民俗

牛郎官庄村的家庭养殖主要是养鸡，几只、十几只、几十只不等，都是下蛋的笨鸡，所生产的鸡蛋一般是自己吃，吃不完也有去集上卖的。养兔子、猪、羊都是为了增加收入。过年过节也会自家宰只羊或猪自己食用。村里五六年前还有桑树，有不少农户养蚕，但现在村里的桑树都已经被刨掉改栽果树了。

此村养羊非常普遍，但几乎没有养牛的了，主要是因为当地生产由种植小麦、玉米等作物改为种植果树，不再需要畜力耕犁；另外，村里的地都分家到户了，每家的地少了，牛在地里也使唤不开了。本村并没有因为名为牛郎官庄村，对牛有什么特别的地方。平时对牛没有什么特殊的照顾，就是到清明的时候特别关照它，当地称“打一千，骂一万，到清明吃顿饱饭”。牛的饲料，有豆子、玉米，五谷杂粮等。牛死了就被吃掉，也有杀牛吃的。杀牛的时候都用布条捂着它的眼。

（二）工匠民俗

村里现在的工匠主要是木匠、石匠、泥瓦匠和鞋匠。石匠主要是给修房盖屋的人家服务。村里的瓦工班除了给本村的人家盖屋，也去外村干活。房子盖好后，主家付给瓦工头报酬，一般一栋房子一两千元。瓦工头再按天付给小工工资，一般是每天三十元钱。盖房也有不找瓦工班而请自己的亲戚、朋友、邻里来帮忙的，这种情况要管饭，让来帮忙的人吃饱吃好。以前村里有两三家织布的。自己家种棉花，纺好线后请别人织。现在人们都是买布料、成衣，不再织布了，因为自己家织的布不结实。本次主要调查的是鞋匠和木匠。

1. 鞋 匠

马贵义出生于1972年。沈友娟出生于1974年。马贵义看上去是一个精明勤劳能干的人，也有些见识，曾在汇源果汁的企业里打过工（汇源果汁的老总是沂源县当地的人），任务是搞销售，去过北京、宁夏、杭州等地。当我们问他牛郎官庄有几家姓马的时候，他很坦然地告诉我们只有他自己，显然他是上门女婿。他告诉我们他的妻子姐妹五人，没有兄弟，二姐嫁在当村，他的妻子沈友娟是老三，留在了父母身边。马贵义是从燕崖乡的邻镇中庄过来上门的，他有五个姐姐，三个哥哥，是家中最小的孩子。他的婚事是在女方沈友娟家操办的。出嫁的女儿清明节会娘家是不上坟的，而像马贵义这样的情况，如果有的父母去世了，清明就要回家给自己的父母上坟。他说他孩子称呼他的岳父母为姥姥、姥爷，但是她女儿自己却说叫爷爷、奶奶。从他的言谈话语中，看出他没有自卑的意思，他说现在村里向他这样的情况有十几个，他的女儿八岁了，在南安乐上小学二年级，随他的姓。据他说上一代之前的男子当上门女婿后，所生的孩子都是随母姓，现在不一样了。也许以后村里姓马的会多起来（都是他的后代），说这句话的时候，他大笑起来。

他们的工作作坊是相通的两间房子，我进去时马贵义的妻子沈友娟正忙着用机子给鞋上底子。屋子里的架子上、案板上以及地上和篮子里堆放着一摞摞的鞋底、鞋帮和做好的各种花色的鞋，但大多数的鞋是黑色的。工作间里有四个缝纫机是用来砸鞋帮的，一个缝纫机是用来上鞋帮的（将鞋帮和鞋底缝在一起）。沈友娟告诉我他们一共租用了大队部的三间公房，一年三百元钱，她觉得比较合适。两间作制鞋的工作间，一间供他们三口之家生活居住。问她为什么想起做鞋来卖时，她说孩子上学需要钱，很多人外出打工要离开家，而做鞋这个活比较自由，自己在家干就行，不用像别的打工的人一样长时间外出，而且自己做鞋不给别人打工，没有那么多的限制。她家还有三亩

果园，一亩粮田，种小麦和玉米。农活忙时就少干些，农活闲时就多干些。沈友娟以前就会用手缝鞋，她和丈夫去沂水工厂参观了两天，就把制鞋的程序学会了。他们的鞋厂投资有三万，全部是前几年打工积攒的，没有借钱。一年做鞋的利润有两三万。另外家里还有三亩果园。他的目标就是鞋厂扩大规模，把鞋卖进超市。

做鞋的原料从临沂、莱芜进货，黑色鞋底一双两块，都是平底的。他的鞋主要通过集市销到本县。他们已经做了两三年，使用的工具有鞋楦子，机子，撑鞋楦子机（自己设计、找人做的，花了60元，如果买需要200多）。他们夫妇男鞋、女鞋和童鞋都做，但不做棉鞋。他们做的鞋都是传统的平底布鞋，所做的改进是在鞋底上加上一层橡胶皮，以增加耐磨的程度。做鞋首先要画样，然后根据鞋样剪鞋底、粘鞋底、剪鞋帮、砸鞋帮、固定鞋袢带。鞋底鞋帮都做好后，再把它们缝在一起，这都需要一定的技术。鞋子缝好以后要定型以增加美感，这项工作是由马贵义来做。他用一个自制的鞋拔子器给每只鞋都套上铝质鞋镢子，用自制的刷子（一个缠上黑棉线的小木棍）在鞋面上刷上水，再用螺丝刀的刀尖抹平，最后将鞋摆在秫秸箔上晾干。他们的鞋底和鞋面料都是从沂水购进来，进料时间不分季节，间隔时间也长短不一，主要取决于鞋销售的快慢。所做的鞋主要由马贵义去周围的集市上去卖，本村里的人也主动上门来买鞋，价格是六块钱一双。村里人还常常请他们修鞋，如果是他们自己做的鞋出了问题，马贵义会免费给修，如果是别人做的鞋坏了，来找他修，他要收一定的手工费。

马贵义夫妇雇了两个帮工，都是三四十岁的妇女。雇工的工资按天来计算，每天十四五块钱，一个月付一次工资。雇来的帮工主要是砸帮子和画样，她们自己家的农活忙时就忙自己的，不忙时就来做鞋。沈友娟说村里制鞋的就他们一家，但是村里还有木匠、石匠、瓦匠等。

调查中,询问马贵义当地做生意的人家是否统一在正月初六开业举行开门仪式,他的回答是否定的。他说开业的日子并不是统一的,初六以后的日子都可以,各家具体在哪一天都是请人算的或自己选的日子,马贵义开业的日子是正月初八,这个日子是他自己选的。初八这天早饭前他亲自放一挂鞭炮就表示开业了。

2. 木 匠

木匠有三户,现在已很少给人做橱柜之类的家具了,只做些桌凳及修房盖屋所用的门窗等简单的木工活。木匠的祖师是鲁班,除二月二外,春节过后开工时也要祭祀,写好牌位,摆上供品,焚香烧纸,跪拜磕头。仪式所表达的意思是,一来请祖师爷保佑一年顺利、安全生产,二来祈求祖师爷暗中指导自己提高技艺。

木匠常用的根据有各种锯类,如大锯、挖锯、电锯等;初步砍平木面的工具,如大锛、手锛、斧子等;刨平木面的工具,如圆刨子;测量工具,如墨斗、弯尺;雕刻、打孔工具,如各种刻刀、凿子。



鞋匠之一

（三）集市贸易

牛郎官庄村周围贸易圈的集市时间安排是农历逢三、八赶南麻，逢二、七赶小水，逢一、六赶悦庄，逢五、十赶燕崖。中庄、南安乐和燕崖的集大。商品种类很多，如树苗、日用百货、豆腐、饼、水果、蔬菜、床单衣服布料、鸡鸭等，满足了村民的日常需要。调查期间，碰到两个集市：南安乐集和燕崖集。当时刚好是植树的大好时节，几乎每个赶集的人都扛几棵树苗回来。

1. 南安乐集

来自石桥的摊贩卖火纸、卫生纸、火柴、袜子等日用百货。来自燕崖的年轻夫妇二人（带着5岁的儿子）卖水果。他们赶的集是南安乐（四、九逢集）、燕崖（五、十逢集）、东庄（三、八逢集）、白峪（二、七逢集）、东郑（一、六逢集）。来自石桥卖针织品的4家是亲戚，交的摊位费是18元一个月。他们赶的集市依次有：南安乐（四、九逢集）、北庄（五、十逢集）、石楼（三、八逢集）、小水（二、七逢集）、葛庄（一、六逢集）。来自（中庄乡）店头的卖菜的摊贩赶的集市依次有：南安乐（四、九逢集）、（中庄乡）张庄（五、十逢集）、（西里镇）梭背岭（三、八逢集）、胡家庄（二、七逢集）、中庄（一、六逢集）。

因为清明要上坟需要供品，4月1日（农历三月初四）正好是南安乐的集，所以村里人这天都去赶集了。牛郎官庄村与南安乐多有联姻关系，因此这一天走亲戚的人也特别多。

2. 燕崖集

在燕崖乡政府去牛郎官庄的路上，约三分之一处有座解放桥。三月初一

是燕崖集，这里五天一集，商品种类很多，树苗、豆腐、饼、水果、蔬菜、床单、衣服、布料、鸡鸭等。

（四）交通和通讯

牛郎官庄村四面环山，沂河绕境，南边大贤山上有神话传说中的织女洞，沂水河即传说中的天河，村西口有牛郎庙与织女洞隔河相望。牛郎官庄村位于山中河谷平地上，是燕崖乡平均海拔最低的一个村，不过身处山脚下的牛郎村交通还算便利。

1. 交通运输工具

宽敞平坦的柏油路，为当地经济，尤其是交通运输业的发展，商品物资的流通起到了十分重要的作用。牛郎官庄村以前的交通工具主要是独轮车和骡马，这种古老的运输工具在解放战争时期作过贡献，90年代以前也为活跃当地集市贸易起到过举足轻重的作用。近年来，随着当地农业经济的发展，人民群众生活水平的提高，购置现代化的交通工具已经相当普遍。笔者在调查采访中了解到，牛郎官庄村目前主要的交通工具有自行车、拖拉机、摩托车、农用汽车，个别家庭还购置了小轿车。摩托车已成为大部分年轻人的主要交通工具。独轮车虽依然常见，但已变成田间地头运送肥料积土和农具的工具了。

2. 交通运输设施

（1）道路

据村民孙肇华（男，79岁）讲过去没有公路，牛郎官庄村南的沂博大道就是重要的交通枢纽。那时候主要靠骡子运输，孙肇华当时在这条路上运过

米。他说他扣过果子米和石榴片。石榴片在当地就是山楂片，这里把山楂叫做石榴，而石榴叫做结石榴，又叫大石榴。

而据孙启文介绍，这条沂博大道有6米宽，20世纪二三十年代日本鬼子来之前，这条路曾经很热闹，牛郎官庄的一些村民还在路边做生意赚钱，这条路有力的带动了村内经济的发展。

目前本村与外界连接的道路共有两条，一条是由村西通往省道的田间土路，长约3里；一条是村东北宽5—6米、长约4里通向省道的乡间柏油路；村外是21世纪初才修建好的省级示范路，短短四五年时间它已不能满足当地经济迅猛发展的需要。为此，当地政府多方努力筹集资金，重新规划，准备修建一条更能适应当地经济发展的康庄大道。

2006年3月30日调查组一行人步行从燕崖乡政府驻地前往牛郎官庄村。在公路上行走时，公交车和出租车时而驶过，我们看到了西辉村和中辉村的汽车站牌，上面写着村村通工程，交通很是便利。在中辉村的公路段，我们遇到一个穿着橘黄色工装的养路工，年龄看上去有六十多岁，正认真地养护路基。他用一种胶皮齿的钉耙平整公路两边的路基，他说这是为了防止下雨时把路基冲毁。

2008年调查时，新规划的从村西沿河向东的旅游观光路正在修建中。

（2）桥 梁

绕着牛郎官庄村依山而过的是即将干涸的沂水河，据村民介绍，以前沂水河流量大，水质好，现在河水流量小只是近几年来村干部在河道挖沙卖钱所致。2006年春天调查时，在牛郎官庄村西沂水河上有一座宽4—5米，长约30米的小石孔桥（始建年代未得证实），这是当时牛郎官庄村由西通往外界的唯一桥梁，2008年春天调查时，小石桥已经被新修建的浮桥代替。

3. 通讯设施

通讯的发展，最初为语言信息的交流起到了重要的作用，可以说在某种意义上它是语言信息交流的主要载体。现代化通讯技术的发展更使这一载体得以延伸。笔者在采访中了解到，随着国家在广大农村实施“三通”以来，牛郎官庄村目前大部分家庭安装了有线电视，装上了电话，手机更成为这里年轻人的新宠。相对来看，牛郎官庄村还是一个交通、通讯比较方便的沂蒙山村。

六、生活民俗

(一) 饮食民俗

1. 日常饮食民俗

(1) 食 俗

食制 牛郎官庄的村民一般为一日三餐，早餐一般在上坡的人回来的时候吃，大约在上午的八九点钟。午餐一般在一点以后。晚餐大约在晚上七八点钟，这时候也正是人们干活回来的时刻。现在，有的家庭孩子早上要去南安乐上小学，所以家长会一早起来为孩子做早饭。在农闲时，也有少数家庭会一日两餐。

主食 牛郎官庄的村民主要以种小麦、玉米为主。所以，村民的主食一般是馒头、煎饼。馒头有白面馒头、玉米面馒头等；煎饼有小米煎饼、玉米面煎饼、地瓜面煎饼。

副食 豆沫，在牛郎官庄也是历史悠久。其原料主要是黑豆、黄豆、蔬菜、野菜等，用什么样的菜做，就叫什么豆沫。

村里人一般是种什么菜吃什么菜，萝卜、地瓜、土豆、花生、白菜等都是自己种的。不少村民也自己赶集买菜吃。自养的羊、鸡等既卖也自己吃。

食具（食物制作用具、餐具等） 村里有三个碾，有的人家有磨。现在，经济条件好了，有的人家已经不用灶了，人们开始用煤气灶、电磁炉等。餐具都是买来的陶瓷成品。

(2) 饮 俗

饮水 牛郎官庄地处沂河之畔，以前村民们主要是饮用沂河水，现如今家家都通自来水，而由于水质污染，沂河水已经不能再饮用了。

饮茶饮酒 家里来了客人，主人都会待之以茶、酒。茶大都是在赶集的时候买的，酒又分为啤酒和白酒，一般以当地的知名品牌为主。

饮具 喝水的时候一般使用茶碗和玻璃杯。此外还有饮酒的酒盅。

2. 节日饮食民俗

一般节日家家都会吃水饺。二月二吃炒豆，清明节吃煮鸡蛋，五月五吃粽子和草药煮的鸡蛋，人们上山采草药，将益母草、艾蒿、白蒿放进锅里煮粽子和鸡蛋，煮出来的粽子和鸡蛋家里的大人孩子都吃，据说吃了这个治头痛。包粽子以前用黏黄米，现在都用糯米了。粽子都是甜味的，一般馅里放糖和红枣。六月六吃凉面，将玉米面、小米面和地瓜面筛细然后炒熟，用凉开水化开红糖，里面加上炒面冲着喝。村民苗永香说天气热了，吃这样的凉面解暑，对人体身体有好处。七月十五及八月十五，当地有杀羊吃羊的民俗，八月十五还吃月饼。冬至的节令食品是水饺。腊月里，为了准备新年家家户户都蒸馒头、摊煎饼、炸丸子、准备各种青菜和肉。

3. 礼仪饮食民俗

(1) 生育饮食民俗

怀孕饮食 孕妇忌吃生、冷、辛辣的食物。不吃兔肉，以免婴儿豁嘴；不吃螃蟹，以免婴儿六指；不吃驴肉，以免拖月。条件优厚的人家，可以顿顿鱼肉。普通人家没有什么特别的讲究，主食仍以馒头、煎饼为主。

坐月子饮食 报喜时，孩子的外婆要准备鸡蛋、红糖让女婿捎给产妇。产妇主要吃鸡蛋、鱼、肉、米粥和比较软的食物。不能生吃瓜果、蔬菜和冷的食物，也不能吃煎饼等硬的食物。

望祝米 来望祝米者手里会挎着盛满麦子、馒头、点心、饼干、鸡蛋的

簪子,周围邻居一般不在这一天来探望,而是陆续选择出院后至满月前的任意一天送来点心、饼干、鸡蛋等礼物。

望祝米前两天时,请村里的厨师来商量需要买多少做饭的材料,算计花费。前一天,买好所有的材料,借好所需的餐具等,再请厨师来进行食物的初步烹制,比如炸肉和鸡等,产妇婆家的女性亲戚帮忙准备。中午大宴宾客,根据来客多数,席数也不同,普通人家宴请6桌左右,条件好亲友多的人家,宴请12桌以上,比婚礼规格都大。小孩父亲的本家兄弟负责帮忙和跑堂。筵席规格与婚礼相同。63岁孙启荣从25岁起开始给村里当厨师,他给我们详细介绍了筵席的菜色。首先上4个果碟,小碟子盛的小饼干等点心。然后上4个炒碟,包括炒栗子、花生米、鸡蛋饼、茼蒿根,猪肝、木耳等。然后上10个菜,第一个是鸡,蒸或者炸;第二个菜是鱼,蒸鲜鲤鱼或者把刺去掉炸碎鱼肉;第三个是“合菜”,把肉、蛋饼、银耳、花生米、粉条掺和一起煮成;第四个是肉丸,把肉制成小肉丸炸成;第五个是炒大肠或蘑菇炒肉;第六个是芥末调凉肚;第七个是糖拌苹果或把苹果裹上鸡蛋糊炸制;第八个是炸卷煎;第九个是炸肥肉;第十个是整块划开的红烧肉,孙启荣说因为红烧肉肥肉较多,通常剩的最多的是这道菜。这十道菜不一定这么固定,有的可以用别的菜代替。最后上主食,大都是馒头,讲究的人家除了馒头再给每人一小碗水饺。酒水一般采用本地白酒,能喝酒的客人一桌一箱(每箱6瓶)都不够,一般不用啤酒,因为喝啤酒太贵,招待妇女用葡萄酒。

满月 娘家热情招待女儿,但一般不再大规模宴请。

百日 家人一起吃饭,由于百日这天除了孩子的姑姑、姨和妯子,不请其他的亲戚,所以饭菜都自家准备,不请厨师。

(2) 婚嫁饮食民俗

喜宴前,男方根据宴请的人数提前准备几口锅,炊具都是主家自己的。厨

师想做什么就做什么，主家也不要求做什么菜，根据需要订菜单。一般一桌8个人，三桌肉不超过30斤，7—8桌用3—4斤鱼，鱼一般不整吃，切碎、剔骨，用油、面、鸡蛋做糊，炸着吃，有“头鸡二鱼三合菜”之说。

上菜的顺序：

第一、碟：炒糖、花生米、核桃米等粘果。上四个碟，里面的东西是一样的，也有讲究的四碟的东西不一样。

第二、炒碟：也是小碟，一般是4个，有鸡杂（合子、心、肝）、花生米、炒瘦肉丝、木耳。

第三、十个菜

鸡：蒸、炸。

鱼：蒸（以鲜鲤鱼为主）、炸（刺少的鱼）。

合菜：每样菜单独做，再合起来，有肉、菜饼、银耳、粉条、花生米。

小肉丸：丸子都是自己做的，上锅炸。

猪肠子：以前用大肠，现在很贵，改做别的菜，或者炸肉或者炸蘑菇。

肚子：煮好切好，用芥茉拌。

甜菜：一般是苹果削皮、去核，用白糖拌，或者削皮之后加鸡蛋用油炸。

卷煎：或蒸食或炸食。

肥肉：切好，炸着吃。

红烧肉：肥肉和红烧肉加在一起，寓意肥上加肥。

主食：一般是馒头，也有吃肉馅水饺的，通常上两道饭。

“回三”的时候，孙启荣也去帮人家做饭，菜都是一样的做，以前大都做一桌，现在至少两三桌。“叫六”的时候，女方的宴席规格也很高。“叫九”的时候，宴席的档次有所下降，酒席比较简单。

(3) 过生日饮食民俗

老人过生日以自己的闺女为自己祝寿为主，大都吃长寿糕，闺女一般带鸡、鱼、肉、蛋等东西，生日蛋糕有时买有时不买。

小孩子现在过生日，有条件的家里会给他们买生日蛋糕，没条件的煮碗面条煮个鸡蛋。

(4) 丧葬饮食民俗

扒干饭：规格较低，一般6—8个菜。牛郎官庄大都上4个盆，8人一桌。鱼、肉等不拘束于形式。

上坟：一般都带肉、酒、菜、水饺、点心等去上供。

(5) 交往饮食民俗

平时谁家要是有什么喜事，邻里及亲戚都会送些鸡蛋、点心、水果。家里来了客人，主人也会热情的招待。炒上菜、倒上酒是必不可少的。



摊煎饼



锅灶

客人到家里做客，提前一天准备好饭菜所需材料，客人到后，要沏水倒茶。尊贵的客人要杀鸡宰羊款待，即使招待最普通的客人两个人也不能少于三个菜，必须有肉菜和酒。婚丧嫁娶等大事摆筵席，要请厨师，按规格上菜。宴席上坐北朝南为上首位置。

（二）服饰民俗

1. 日常服饰

（1）帽巾、头饰、发型

帽巾

围巾：村里风大，妇女出门几乎都裹着头巾，防止风沙吹脏头发。青年女性的头巾多为正方形，有的四周有流苏线坠，颜色多种多样，材料有棉、涤纶、纱等，人们叫它“围巾”。在家里时，将它对折成三角形围在脖子上，在

胸前轻轻系住，大三角耷在背后。劳动时围住头，在颌下系住，露出前额和面部，既方便又漂亮。围巾大都是从集市购得。还有很多妇女直接用各色毛巾做头巾，抵住额头，在脑后系住。老年妇女戴的围巾与青年女性不同，大都是藏青色，正方形带流苏。有线的、绒的、毛的，平时一直围在头上，在脑后系住，也大都是从集市购得。

前檐帽：村中的中老年男性多戴这种和军人帽形状一样的帽子，圆形，前面有一个半圆形的遮檐，多为蓝色和黑色，由棉布或呢子做成，大都是从集市购得。

老婆帽：老年妇女秋冬季戴的一种帽子。分里外两层，里层为蓝色棉布，外层为黑色绒布，中间絮棉花。两侧为半圆形，正好遮住耳朵。前面为半弧形，箍住头发，露出额头，后面也是半弧形，正好露出老年妇女的“纂子”（圆形发髻）。帽周围有暗花或包好的纽扣。这种帽子可以从集市购得，也有的老年人自己做的比买的还好看。

草帽：多为草篾、竹篾、草编织的帽子，帽檐为六角型，可以遮阳挡雨，称为“席夹子”，可以自己编也可以从集市购得。还有一种麦草编成的较软的草帽，圆顶圆檐，比“席夹子”轻便，多从集市购得。

童帽：女童有的戴圆形四周带檐童帽，有的戴手织或买毛线帽。男童有的戴圆形前檐帽。小学生戴的黄色的安全帽在村中的儿童中并不常见，可能他们所在的南安落小学没有统一购买。

头饰、首饰

老年妇女扎耳朵眼的比较普遍，她们描述少女时代扎耳朵眼的经历：女性长辈把她们的耳朵揉地麻麻的，然后一针撬下去就行了，并不疼。戴的耳环多为铝制、银制，很少见金的。样式多样，有环状的、流苏状的、元宝状的。项链、戒指、手镯都不常见。

年轻女性首饰多种多样，金银制成的项链、耳环、戒指等首饰比较常见，

但劳动时一般不戴。发卡等头饰比较少见。

荷包并不用来佩戴(除了人死后要戴荷包),只是婚礼前,有的新娘会精制成对的荷包挂在新家具上,美观喜庆。我们在吴明香家的大衣柜和拐角橱上各见到一对蝴蝶形和石榴形的荷包。

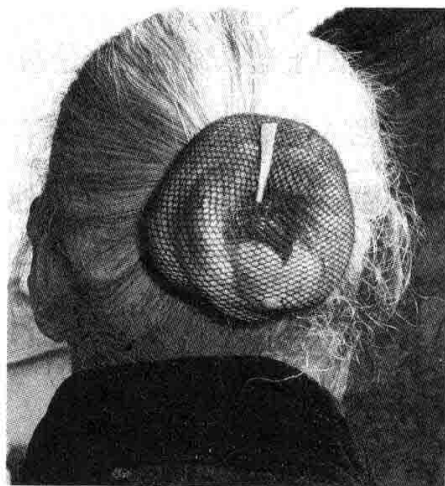
发型

70岁以上的老年妇女大都将头发在脑后梳成圆形的“纂”,用丝网罩住,用银针或铝针在“纂”心别住,以免松散。

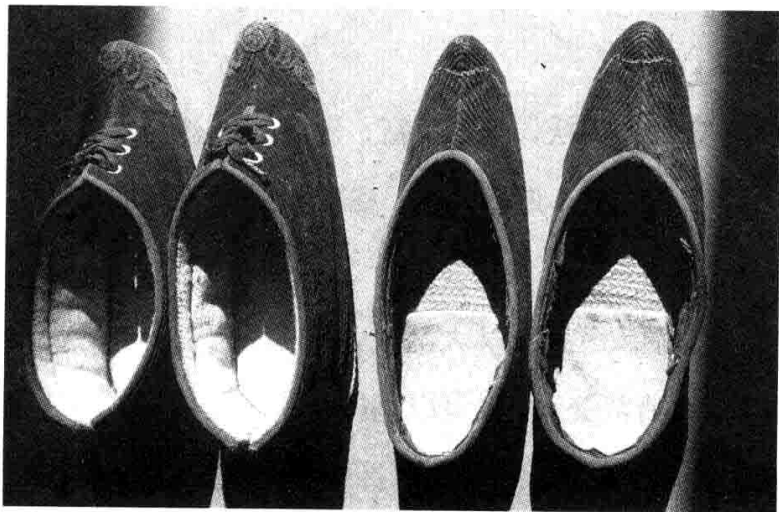
70岁以下的老年妇女的头发则留到脖根上,俗称“半毛”。她们说原来也留长发,挽成纂,“文革”时把头发剪掉了。



中老年妇女的打扮



老年妇女的发饰



老年妇女的鞋子

老年男子的头型以平头为主。中青年男性发型较多，分头、平头、毛寸较为常见。

青年女性的发型丰富多样：直发、卷发、染发、长发、中发、短发等数不胜数。中年女性以齐耳短发和脑后马尾为主。

女童大都是短发或长发（长发扎马尾或者扎小辫）。男童多是平头。

（2）衣

男装

中山装是中老年男性村民的典型装束，无论赶集还是在地里劳动，经常可以看到穿着蓝色中山装的男性。年轻人和白天在外打工的人多穿着西服和西服样式的上装，颜色大都是灰色、黑色和蓝色，大部分是从集市购得。只有孙启荣老人穿着一条老式棉裤，裤腰很高很肥，将腰一勉，用裤带系住，感觉很厚重，裤脚用布带扎住，他说这种裤子很舒服。

女装

春季仍能看到许多70岁以上老年妇女穿着深色大棉袄，袄长到臀部以下，身侧开叉，竖领，宽袖，非常宽大，外面套着同样式的大襟褂子。下着蓝色、黑色高腰棉裤，扎裤带，绑着深色裤腿（过去年轻女子扎红色裤腿）。据80岁的老人讲，过去穷，棉袄里面不穿衣服，现在穿的秋衣、保暖内衣等，都是儿女们给买的。

70岁以下的老年妇女多穿对襟棉袄，颜色丰富，外面的罩衫是对襟，翻领，衣料多样，有涤卡、绒布、棉布等，厚薄不一。棉袄和罩衫大都是自己买布做的。

40到50左右的中年妇女穿着女式西装，大翻领，中间系三四个扣，颜色多为灰色、黑色等等。可以买布请裁缝做，也可以直接在集市买成品。下身穿西服裤子，又分男式西裤（前面有拉链）和女式西裤（身侧有拉链），据说还

有身后有拉链的，但已经不时兴了。

40岁以下的年轻女性的穿着没有共同点，衣服颜色、质地、样式各种各样，很少自己做（大都不会裁衣），基本购置于集市、县城或外地。34岁的吴明香丈夫在车轮厂工作，经常给她买时兴的衣服，去年过年花150元买了件呢子外套。2006年过年嫌过时，又花130元买了件小款亚麻色羽绒服。

童装

学前儿童的衣服有的为手工缝制的对襟小褂，男孩女孩的样式差不多，只不过花色不同。内穿对襟小棉袄，和大人的棉袄样式一样。儿童入学后所穿衣服大都是买的，和城里款式差不多，鲜艳可爱。一位做鞋的母亲说：孩子嫌做得不好看，而且买的省事，但小孩衣服不比大人的便宜，好点的就100多。她的学校统一定做运动服校服，50元一身，母亲觉得很贵。

(3) 鞋袜

袜

新中国成立前直到五六十年代，还有人穿手工缝制的“笨袜子”，这种布袜有底，底用厚布裱成硬的，底上多出一块，方便提脱，袜筒由左右两块布缝成，脚面上有一道线缝，所以这种袜子也叫“一道缝”。据说穿这种袜子非常养脚。

现在男女老幼穿的袜子都是集市上买来的成品袜。有丝袜、棉袜、尼龙袜等等，颜色繁多。

鞋

中青年男性在家或劳动时多穿黑色敞口布鞋，即布底青帮的圆口鞋，这种布鞋不仅男性穿，许多妇女儿童也都穿着干活、上学，在村里随处可见。原来的多自己用麻线纳底，现在大都做好鞋帮，从集市上买胶皮底制成，几乎所有人都会做。还有妇女和女童穿圆口攀带布鞋，脚背上老年男性穿黑色“道

士鞋”。在外打工的青年穿皮鞋。

裹脚的老年妇女穿绣鞋，一拃，麻线纳底，前头尖，鞋帮镶沿，鞋尖处多绣暗花，有的还镶上鞋带，配上暗色鞋带，有单鞋也有棉鞋。这种鞋可以从集市购买，但大部分老人仍然自己做。

2. 礼仪服饰

(1) 生育

婴儿出生前，孩子的奶奶或其他女性长辈，已经为他准备好了成套的小衣服，包括小棉袄、棉裤、小褂子、小裤子、袜子、裤子等。婴儿的皮肤娇嫩，所穿衣料多用纯棉布做成，可沿用哥哥或姐姐穿过的小衣服，褊子（jie）也需用棉布。虽然现在成品童衣越来越多，但村民们还是觉得手工缝制的对小孩更好。

百日前，孩子的姑姑要做好一条小裤子，孩子的姨要做袄，小孩的奶子做一双鞋，百日这天分别给小孩穿上。但现在多以买的成品为主。

过去，特别娇贵小孩的家长还会凑齐一百家的一百块碎布缝制“百家衣”，盼望孩子健康长寿。但也有村民说不一定非要一百块，只要比较多就行。也有的做小孩裤子时在裤腰两边各缝上一只鸡，寓意大吉大利。

虎头帽、虎头鞋既好看又辟邪，男孩女孩都能穿戴，据说前几年还见有儿童穿戴，但近几年已经不见，也没有实物留下，很是遗憾。

(2) 婚礼

新中国成立前直到五十年代初期，新娘服饰繁琐精致，现年80岁的韩凤祥在23岁时结婚，她结婚时头戴“红星帽”（一种五星状的花冠）、五彩线穗的红盖头，上身披云肩（两肩、前后一共四瓣），穿着四厢云袄，袄的边上绣

着云字花纹，下身穿罗裙，脚穿绿色绣花鞋。这些衣服都是借的。只有鞋子是自己做的，结婚的时候做了三双鞋。丈夫穿长袍戴礼帽。

62岁的耿贵爱1965年结的婚，结婚的时候穿的兰花袄，花的叶子是绿的，蓝裤子，自己做的绿鞋子（笨鞋的样式），水红的袜子，梳着半毛子头。

30岁的朱乐花是2005年阴历9月11结的婚，结婚的时候她穿了红袄、红裤子、红皮鞋还盘了头。小定过后二十多天或一个月，女的要给男的送衣服、鞋、袜子等。

（3）葬 礼

寿衣

我们有幸见到了80岁的韩凤祥老人准备了15年的寿衣，分为五件上衣、三条裤子、一条四片的裙子、一对寿冠、一对荷包、两对绣鞋。因为火化前戴一顶寿冠，挂一个荷包，穿一双鞋，火化后，棺材里也要放一顶寿冠、一个荷包和一双鞋，所以这些服饰准备双份。比较精致的穿在身上，稍差一点的放在棺材里。

五件上衣从里到外包括红对襟棉袄、绿绸缎对襟夹袄、褐色绸缎大襟褂子、蓝大襟棉袄、蓝色绸缎大襟褂子，叫做“五领”。其中红对襟棉袄、绿绸缎对襟夹袄是老人自己做的，其他的都是儿媳给买的（老人没有女儿）。寿衣最少“三领”，也可以“七领”、“九领”，甚至更多。老人说自己的并不算好的，还有更好的。

下衣从里到外蓝布白腰单裤、褐色绸缎蓝腰单裤、蓝色绸缎裤、粉腰橘红色镶边绣花裙。

鞋子一双是蓝色绸缎绣花鞋，另一双是绿绸缎绣花鞋（鞋后有系带）。为了防虫鼠，老人在鞋中放入某种干树叶，精心收好。

荷包精致，为黄色、绿色搭配，配有五彩线穗。一个荷包上写着“吃斋行善坐莲台，路附荷包挂在怀，强口过关人判问，我把宝贝献出来，献给老母

一面前，真宝大字不敢拦，去无宗来无宗（踪），来来往往都是空”。背面：“来时花红绿绿春风惊，去时好像黄叶落秋风，临夫自战（站）一夕（席）地，单人独己去登丞（程），茶叶树上掬一把，打上汗巾留故名，见了判官别问，我和美佛接细言。”另一个荷包还没有写字。

寿冠为金箍状，无顶，系带，篮箍黑冠镶金边，冠中绣着“寿”字，冠上还镶有假金饰和假珠子，堂皇漂亮。

裤子、鞋、荷包、寿冠都是三个儿媳买的，具体花费不清楚。

孝服

现在当地穿戴孝服受城里影响，简单化了，儿子、女儿穿白大褂。一般儿子头系白布条，很长，有5尺；女儿戴白孝帽，一般由5尺白布做成；孙子的孝帽由一块白方布缝制而成；儿媳现在一般不戴孝帽，部分儿媳怕别人笑话自己没眼泪，为了遮脸，也有戴的。

3. 服饰的制作、洗涤与保管

（1）制 作

五六十年代以前，村民种棉花纺线织布，自己用“榔榜枝”的叶子染成蓝黑，但容易掉色。这种布做成的衣服，叫“笨裤子”、“笨褂子”，结实耐穿。机织布出现后代替了手织布，妇女们大都用布票买布，裁衣缝制。

做鞋、绣花时需要样子。鞋样子分为鞋帮样子、鞋面样子和鞋底样子，有了样子才能裁布缝制成合适又不走样的鞋。纳鞋底是细致的工作，只有用麻线纳出细密整齐的针脚，才能使布鞋经久耐磨。

（2）洗 涤

内衣，特别是小孩的衣服要用肥皂手洗，否则“刺挠”，对皮肤不好。肥

皂的品牌之一“明华”。外衣多用洗衣粉，可以看到河里漂浮着人们洗衣留下的“奇强”、“汰渍”等洗衣粉袋子，很少用洗衣液等其他洗涤剂。

(3) 保 管

过季的衣服洗过叠好才能放起来，有熨斗的人家熨过再收起来。去年的衣服拿出来后晒过才能穿。

七、岁时节日民俗

(一) 传统节日

1. 春季节日

春节：正月初一早上各家拜年，先拜本家，如自己的叔叔、大爷，再拜邻居，与村里其他的家族之间不互相拜年。拜年以家庭为单位，如夫妇带领孩子一起去拜年。拜年结束后，人们就开始玩耍。通常男人们聚在一起打扑克，女人们聚在一起聊天。以前没有出现扑克的时候，人们聚在一起喝酒、聊天、打麻将和牌九。初一下午的活动是送家堂。初二是当地闺女回娘家的日子，这天女儿、女婿要带着孩子，拿上礼品去看望岳父母，一般当天就回。马贵义因为是上门女婿，通常是在初三带自己的妻子女儿回父母家，初二他和妻子要待在家里分别充当儿子和媳妇的角色，以便接待妻子的几个姐妹们回娘家。初三要主要是走亲戚，一般是舅舅、姨、姑等比较亲近的亲戚。初四以后走远房的亲戚。初五之前重要的亲戚要走完，亲戚多的人家，一天要走好几家。去看年纪大的亲戚，有时放下东西就走；年纪相仿的有话说的就多待一会儿。据村民说以前走亲戚能一直持续到正月十五，不过现在很少能走到那个时候的了。初五在当地叫“五马日”，这天早上要吃水饺，早饭前烧香、放鞭炮、磕头。

元宵节：正月十五有送河灯的民俗。在正月十五晚上，人们到村前沂河边上送用萝卜或白菜疙瘩做成的灯。他们说这些灯都是为孩子们送的，为了给孩子们求平安，使孩子们免遭水厄。这些灯一般是由孩子自己去送，如果孩子不在家，就由家里的大人替他们送。另外，正月十五还有用灯照虫的民俗。用萝卜做一个蝎子形的灯，由家里的主妇拿着照家人的耳朵、鼻子、眼睛等，据说这样照了就不会招虫了。

以前正月十五有做灯的民俗。这天用面捏两条相互缠绕的龙，安上眼睛。在其中一条龙的脊背上挖一个坑，放半两一两豆油，放一根捻好的棉线，点好后挨处照照，祈求一年的丰收。

正月十六：牛郎官庄一带有正月十六做巧巧饭的习俗，详见“日常信仰生活”。

二月二：二月二是土地爷的生日，这天的民俗是炒豆子，详见“日常信仰生活”。

三月三：三月三这天，除当地山上有庙会以外，村里这天晚上家家包水饺祭家仙。家仙被尊称为看家老母，村民们认为家仙不是天上的神，在各家都有，是给看家看宅的，只要房子住人，就都要敬它。三月三日大贤山上还有庙会^①。

一百五^②、寒食、清明：当地人认为春天最重要的节日是清明。当地清明节的民俗有上坟、荡秋千、门上插柳。上坟习俗详见“日常信仰生活”。

清明这天主要的活动是游玩，逛山，女孩荡秋千，早上要吃鸡蛋，门上插柳条松枝。媳妇在清明这天要回娘家，但是不用上坟，也不过夜。原来荡秋千是当地很受欢迎的游戏，清明时大人小孩都爱玩，现在只有小孩玩这种游戏了。当地还有清明叫媳妇的民俗，即叫未过门的媳妇来婆家过清明节。在清明的头两三天，男青年在家的话，就亲自去未来的丈人家叫未婚妻来自己家过节。若男青年在外打工未归，就由大姑子或小姑子去请。如果没有大小姑子的话，就由婆婆去请。过完节后，将媳妇再送回娘家。一般是由姑娘的对象、大小姑子送回，如果对象不在家，又没有大小姑子，就自己回去，婆婆只是去接，却不去送。订了婚的青年男女的男方可以把女方叫到自己家

① 当地讲究正月里出嫁的妇女不能在娘家住，否则对夫家不利。

② 即冬至后的第一百零五天。

住一晚上，男方会尽力让女方吃好、喝好，还要给女方红包，一般至少是200元，临走时还得给女方父母准备点点心、鸡蛋带回去。当地谚语：“馋人盼年，野人盼寒”，是说馋人盼着过年，能吃上鸡鱼肉，喜欢玩耍的人盼着寒食节出去玩。

2. 夏季节日

端午节：这里端午节的民俗就是包粽子吃，现在很多嫌麻烦的人五月端午也不包粽子了，有包小包（水饺）吃的。五月端午要吃粽子，孙启荣说吃粽子是为了纪念屈原。屈原是南方的一个诗人，为奸臣所害，投水自杀，群众为了保护他的尸体不被鱼吃掉，就往江里撒米，后来就变成了五月初五吃粽子了。这里过端午节时上年纪的妇女给自己的孙子孙女缝荷包，里面装上艾蒿叶。

这天时兴小孩戴荷包。人们还上山采草药，将益母草、艾蒿、白蒿放进锅里煮粽子和鸡蛋，煮出来的粽子和鸡蛋家里的大人孩子都吃，据说吃了这个治头痛。包粽子以前用黏黄米，现在都用糯米了。粽子都是甜味的，一般馅里放糖和红枣。人们在门旁两边分别放上艾蒿，刚结婚的青年夫妇放在床铺上，取“香艾”、“艾蒿”的音，为“相爱”、“爱好”^①之意。

这里五月初五过端午节，要包粽子，粽叶是买来的，是一种圆形的叶子，将粽子包成四方形，粽子里包上黄黏米、大米、枣、花生、糖。将粽子和鸡蛋放入锅里，再加上益母草、白蒿、节骨草、荆棘草一块煮。以前五月端午有缝荷包、给小孩戴彩线的民俗，但是现在很少了。

六月六吃凉面。将玉米面、小米面和地瓜面筛细然后炒熟，用凉开水化开红糖，冲炒面。村民苗永香说天气热了，吃这样的凉面解暑还不伤人。

^① 爱好，指事事求好。

3. 秋季节日

七月七：七月七在当地只被看做是牛郎织女相会的日子。那天天下的鸟都衔泥去填河修桥，传说那天有很多鸟死去，都是累死的。村民们说如果七月七下雨，说明牛郎织女见面了，互诉衷肠，泪如雨下；如果没有下雨，说明他们没有见上面，但也有老人说因为牛郎织女年纪大了，孩子也大了，老夫老妻了，也就不哭了。七月七以后秋风开始凉了，老人们要打谱做棉衣，村里还有人这天到牛郎庙和织女洞烧香。

中秋节：八月十五在此地是人的节日，不供神灵，这里没有祭月的民俗。这天的节令食品是羊肉、月饼和水饺，家家户户讲究团圆，在外的人都要回家与家人一起过节。

4. 冬季节日

冬至：冬至的民俗是上坟，节令食品是水饺。这天吃不吃羊肉就要根据各家的生活条件了。

腊八：这里没有过腊八的民俗，只是有一种说法“腊七腊八”，是指一年里最冷的时候。

小年：腊月二十三过小年，是辞灶的日子。灶王是一家之主，与老百姓住在一起，一年的工作完成了，在腊月二十三要升天向玉皇汇报情况，人们给他上供送行，愿他上天言好事，下界保平安。

这里一般进入腊月二十就开始办年货，一直持续到腊月二十八。从腊月二十几开始赶年集，南安乐、燕崖、中庄都有集，其中中庄的集最大。村民最常去南安乐和中庄集，买些青菜、点心（因为村里的小卖部初一就开始卖，不用买太多；主要品种有桃酥、面包）和其他需要的东西。比如，衣服、鞭炮、鱼

肉、家电甚至摩托车等，什么都有。腊月二十一、二十二准备打扫卫生，家里洗洗刷刷，如家具、被单、衣服等都要洗干净，也有人借此机会给门窗上上漆，家里整洁一新，准备迎接新年。这些活家里人能参与的都干。腊月二十九下午各家贴对联，如果那年是小尽，即腊月二十九为除夕，则在二十八下午贴对联。

除夕：大年三十下午开始炸菜，即将肉、鱼、黄花菜等裹上面糊放在油锅里炸，也炸面丸子、面叶。一般是主妇掌锅，男主人烧火。这些炸菜用来上供和过年待客，当然现在生活条件好了，很多都是自己吃。年三十下午还有一件重要事情要办，那就是请家堂。将家堂请来后，摆上供，供品一般是炸菜、点心、饼干、桃酥、酒、茶，年夜饭吃水饺时，也请祖宗品尝。三十晚上十二点家家放鞭炮、吃水饺迎接新年。家家户户扎天地棚子祭拜玉皇大帝、各路神仙及祖灵，年五更的时候摆上供桌，桌上有供菜和酒水，五更的时候发纸马，烧香烧纸。这些供献都是给“全神”^①的。

（二）现代节日

对于公历节日如三八妇女节、五一劳动节、十一国庆节很多村民都是知道的，但是他们一般都不过，用他们自己的话就是“那些东西白搭”。五一节正是春天果树管理的忙时候，要给果树打药浇水，而田里小麦也要施肥浇水，到十一时正赶上繁忙的秋收，即使想过节也没有时间。在农村，三八妇女节时妇女累得很，甚至累得连饭都吃不下，因为那正是农活忙的时候。农村的孩子在学校里过“六一”，但一般家长并没有什么表示。不过，现在村里有条件的人家，孩子过生日也买生日蛋糕。至于元旦，村民们说那时虽然农活不忙，但是“村里不兴那个，没有那个习惯”。

^① 全神，即所有的神仙。

八、人生礼仪民俗

(一) 婚嫁民俗

牛郎官庄位于淄博市沂源县燕崖乡东部，几乎是在燕崖乡最东边，通过我们的调查，牛郎官庄的联姻村落主要有：南安乐、中庄、辉村、土门、燕崖、大红峪、梭背岭、东庄、石桥、马家河西等。

1. 婚俗概况

(1) 认识方式

牛郎官庄年龄在45岁以上的，大都是经过媒人介绍认识的。30多岁的夫妻有的是自己认识的，有的则是通过媒人介绍的，例如：39岁的周钦英、30岁的朱乐花都是经媒人介绍才认识自己的对象的。但是现在村里年轻人，许多在外打工、上学，他们基本上是通过自由恋爱找到自己爱人。但是即便是自由恋爱，订婚的时候也要找个媒人。耿贵爱的四儿子，在南麻打工时自由恋爱结了婚，耿贵爱在儿子在订婚前，在南麻找了个介绍人，去女方家里提亲。

通过调查，发现与牛郎官庄的联姻村落中以南安乐的媳妇最多。

(2) 相亲（小定）及其讲究说法

村里年纪在60岁以上的人，基本上没有相过亲，很多人在婚前都没有见过对方。上个世纪八十年代末九十年代初，相亲的人渐渐多起来。那时候，相亲也就是小定几乎就等于定下来。近二三十年，小定有了“别名”——换手绢，手绢里一般要包上20—30元钱。换手绢前男方要查老皇历，挑好日子，一般都是在阴历的双月（二月、四月、六月、八月、十月、十二月）。到了约定的日子，女方的婶子、大娘、姐姐、嫂子等6个人或8个人去男方家，

之所以要讲究6或者8这两个数字，是取六六大顺，八八大发之意。中午，男方家要摆酒席，给女方的人敬酒。小定的时候，女方亲人去男方家什么都不用带，男方要给女方买衣服买礼物。另外换手绢的时候要改口，但是没有改口钱。

(3) 订婚及其讲究说法

现在的年轻人结婚讲究“千里挑一”(1001元)、“万里挑一”(10001元)。订婚的形式，越来越多样化，东西也越来越多。订婚以后，逢节过年(比如清明节、八月十五等)男的都会叫女的去他家过节，这样的风俗新中国成立前没有，是从上世纪五六十年代出现的，延续至今。

(4) 迎娶前的准备活动

查日子、送日子

除了文革外，其他时期办喜事都要找人查日子。由男方父亲用红布把日子包好，给女方家送过去。新中国成立前，送日子的时候红布里面一般不包钱，后来日子过得好了，村民的讲究多了，一般都会在红包里包点儿钱，意为不送空日子。

女方忙嫁妆、找送客

无论什么时代，女人出嫁都会有多多少少的嫁妆，由于经济的原因嫁妆会有很大的不同。可是近五十年来，办喜事娘家给铺盖的传统一直未变。过去，村里女孩子出嫁一般找自己的叔叔舅舅做送客，现在的情况有所变化，很多女孩子找未婚的好友做伴娘。

(5) 迎娶

在“文革”时期，免除了一切繁文缛节，就无所谓时辰等说法。其他一切时期人们还是十分讲究时辰这个问题的。依照双方的生辰八字，查好日子，

都是在上午迎娶。村里新中国成立前用轿子迎娶新娘，新中国成立以后，迎娶的方式就多种多样了，有自己走的，有坐小车的，现在的年轻人很多都是坐轿车的。结婚时穿的衣服，也有很大的变化。上个世纪三四十年代，村里的女孩子结婚有盖头，有云肩，新中国成立以后结婚时的衣服多为红棉袄、红棉裤、红皮鞋等，只是到了最近二十年，越来越多的年轻人喜欢穿婚纱结婚，颜色仍以红色为主。过门的时候，一般讲究新媳妇的脚不能落地，如今结婚，一般都是新郎把新娘抱进家门。喜筵依各家的亲戚多少、各家经济状况不同而有所不同。但是在牛郎官庄，喜筵都是在家里，少有去酒店的。

(6) 婚后活动

结婚后有回三、上喜坟、叫六、叫九的民俗传统，“文革”期间，整个婚俗过程被强制性的简化。但是这个时代过去之后，人们又自觉恢复了以前的习惯。

(7) 特殊婚姻形式

倒插门

牛郎官庄有不少上门女婿，村中的朱、陈、马姓都是。从前的上门女婿都是改姓女家姓，现在随着时代的发展，人们思想的进步，都不用改姓了，并且孩子也随男姓。在村大队做鞋的马贵义，就是上门女婿。他一般在春节、正月初三、清明、中秋等节日里回家看望自己的父母，其他时间如果有空，也会经常回去看看。他的婚事是在牛郎官庄办的，结婚的时候是自己的舅舅、大爷送他来的，他的父母不来，现在孩子随他姓。

阴亲及买卖婚

村里也有结阴亲的。早逝的孩子的父母在为自己的孩子娶妻的时候，场面也很讲究，一切程序和正式的婚礼没有多大的区别。村里现已没有买卖婚的情况出现。

2. 婚俗个案

(1) 新中国成立前（被调查人：韩凤祥，女，80岁）

韩凤祥娘家是辉村的，23岁时结的婚。那时候没有自由恋爱的，都是别人介绍的，对方什么模样，只有结婚后才能知道。他们的媒人是牛郎官庄的，叫韩美祥，是自己的本家姐姐。那时候穷人几乎什么聘礼都没有，只是等双方都同意之后，女方把生辰八字送过去，男方查好日子后，一式两份，给女方送过去一份。送日子的时候，男方给女方顺便带点红布、蓝布。

韩凤祥结婚的时候在娘家坐在椅子上，头上盖着蒙头红，由送客把自己抬到轿子面前，上轿，当时她上身里面穿了四镶云袄，外面披了四大瓣的云肩，下身穿了裙子，头上带了帽子，这些衣服都是借的。只有鞋子是自己做的，结婚的时候给自己做三双鞋，结婚那天穿了其中一双绿色的鞋子。轿子是4个人抬的，没有雇鼓乐班子，是哑巴轿。新郎在家等着，没有去接新娘。新娘在卯时进的门，下轿时，新人不踩黄土地，在门口铺了红席子，挨着铺进去的。男方在院子的北面摆上桌子，上面有酒有菜，还有香烛。拜天地的时候，男的穿着大衣，带着小帽走在前面，女的在后面由两个嫁客架着，新娘中间放个传盘，上面放有称、一串钱，由两个嫁客架着。那时候讲究，坐了轿的人得朝北拜24拜，新娘有嫁客陪着站在一边不拜，新郎作揖、磕头24次后，就可以带着新娘入洞房了。一入洞房便把蒙头红掀掉，但是此时新娘还是不敢抬头看新郎长的什么样子。进门后，踩着糕上床，开始三天的坐床，三天的时间只在床上稍微吃点东西。

那时候娘家没有给嫁妆，只给了一铺一盖，男方家也准备了铺盖。

入洞房时，嫁客在床上撒了栗子和枣，当时闹洞房很厉害，白天、黑夜都闹，大家主要是要糖、花生、烟等。中午在自己家里摆了三桌酒席招待客人。

三天之后，新娘下床，早上起来先给大爷、奶奶等长辈磕头，再散枕头

(枕头是在娘家填的)。散完枕头新娘和新郎一起回门，下午回来由小姑子陪着，一起去上喜坟。

第六天，娘家的哥哥、兄弟来“叫六”。男方的找上陪客，让他们吃了饭喝了酒之后，再带上新娘回娘家。

第九天，丈夫去“叫九”，“叫九”的时候是丈夫和侄子去的。女方也得找上陪客。

无论是“叫六”还是“叫九”，女的都不上席。

(2) 20世纪60年代（被调查人：耿贵爱，女，62岁）

耿贵爱娘家是南安乐村的，在她22岁的时候来到牛郎官庄，老伴叫孙肇祥，当了几年的兵，20年前去世，有的话今年67了。耿贵爱有4个儿子没有女儿。

1965年结的婚，是经人介绍的，媒人是南安乐的自己的侄媳妇。19岁腊月介绍认识的，订婚的时候婆家给了20元钱，一个盆、一个被面、一对镜子、一对木梳。21岁的时候，国家政策提倡晚婚晚育，所以就没有结，22岁正月二十一结的婚。当时，订婚的时候没有换手绢这一说，都是近些年才兴起来的。从订婚直至结婚期间，每过寒食、八月十五婆家都会去叫，她和自己的对象不常见面，只有到公社开会的时候才会见面。结婚的时候穿的兰花袄，花的叶子是绿的，蓝裤子，自己做的绿鞋子（笨鞋的样式），水红的袜子，梳着半毛子头。

娘家的嫁妆就是用婆家给的一丈二尺布给棉（意为“做”）了个被子、褥子，褥子表是红花，里子是蓝色的。

从自己庄本队里找了两个女孩送嫁，直接送到婆家，没有让婆家的人去接，那时候讲究新事新办，免除了一切繁文缛节，给毛主席敬了个礼，唱了《东方红》。进门就坐床，耿贵爱没有坐，只是在床沿上坐了一会，第二天没有

出门。

第三天回门，娘家找了6个陪客，新娘不上席，新郎带着一个兄弟去的，一桌8个人。回门的时候带点肉和馍馍，娘家把肉和馍馍留下一半，剩下的再押回来。新事新办，不上喜坟。

回三之后就下地干活了，没有叫六、叫九的说法了。

耿贵爱顺便提及了一下她的四儿子，她的儿子在南麻打工，打工期间自由恋爱，两人成了之后，找南麻的一个媒人，介绍开了。至于其他的情况，耿贵爱说都是儿子一手操办的，她都不清楚情况。

(3) 改革开放后（被调查人：周钦英，女，39岁，村妇女主任）

周钦英的娘家是北安乐村的。在她20或21岁的时候（她也记不太清楚了），经别人介绍，认识了自己的对象。她们那时大都管媒人叫介绍人。那时已经不太讲究“门当户对”、年龄、属相是否犯冲等问题。周钦英说：“这些说法说归说，但也不大主要，只要双方中意就行。”当然，当见面后有一方不满意时，便也可以用这些说法来推辞对方。

小定也叫换手绢（手绢里大多包上20—30元钱）。男方要查老皇历，挑好日子，一般都是在阴历的双月（二月、四月、六月、八月、十月、十二月）。在她们所处的时代，小定等于和定下来差不多。小定这天，女方的婶子、大娘、姐姐、嫂子等6—8人（讲究六六大顺、八八大发）去男方家。中午，男头要炒上几个菜让大家玩玩，男的要上酒席去给女方的人敬酒。小定的时候，女的去男方家什么都不用带，男方要给女方买衣服或礼物。那时候的见面礼一般是160元或120元，160元已经算是很多的了，这两个数字都没有什么说法。小定后，过个20来天或一个月，男方再找个好日子，买上菜、割上肉到女方家去认亲，这时候女的要给男的送衣服、鞋、袜子等，就跟回礼似的。从此以后，逢节过年（比如清明节、八月十五等）男的都会叫女的去他家过节。

送日子。订婚之后，男方要找人看日子把婚期订下来。看日子要找明白人看（一般找孙肇颜，男，50来岁），讲究双方的生辰、属相等等，看好日子后，男方找个吉利的日子，由男方的爷用一块红布包着查好的日子（日子写在两面红的薄纸上，男方一张女方一张）和钱，买上菜，割上肉，带上大鸡烟，给女方送过去。包的钱随便包一点就可以了，取意大吉大利，不送空日子。送日子的时候，由男方的父亲去表示重视，中午女方找上本家的叔叔、大爷等人作陪吃饭。

迎娶。结婚时周钦英是自己的小叔子用一个轱辘的推车，把自己从娘家推过来的。周钦英娘家就她一个闺女，所以给的嫁妆要比其他人家的多，有高低橱、高菜橱、吃饭桌、写字台、沙发、缝纫机以及五铺五盖，加上婆家给的一铺一盖，凑够了六铺六盖。男方要准备好：床（必须是男方准备）、大衣橱、方桌和大椅子。女方要在娘家找自己的叔叔、大爷或舅舅两个人作为自己的送客。没有那么多迎亲的程序，只要不耽误时辰就行，查日子的时候时辰都是查好的，一般是卯时或午时，日子上面连结婚后什么时候生男孩、女孩都有。到了婆家之后，脚不能沾土，对象把自己抱到床上。

吃还饭。还饭一般就是糕（取意步步高）、豆腐（都有福）、宽心面（心宽无愁肠，一切顺心）。吃完还饭，由两个嫁客帮忙铺床，往床上撒栗子、枣、花生，并且边撒边说：“一把栗子一把枣，大的领着小的跑”、“一把栗子一把糖，大的领着小的藏”。嫁客一般是儿女双全的嫂子，叫“全美人”。

闹新房一般是自己小叔子、小姑子、嫂子们去闹，长辈一般不去。

喜筵。大客讲究两顿饭。头道饭，先上果碟，然后点心，再上菜。二道饭，先上果碟，再上肴碟，然后上十个大碗，最后上馒头。

婚后第二天，和公婆、丈夫一起去男方的姥娘家上喜坟。

第三天“回三”，一大早，散枕头，一对枕头带2斤饼干，一般去自己的长辈家分，长辈会给磕头钱（5—10元钱，现在一般都给20元、50元、60元）。

吃了早饭，新人回门，带着红包袱，包袱里装着饼干、点心等来回饭，娘家要摆酒席，让新人喝回门酒，吃过饭下午就直接回家，再去婆家的林上喜坟。

第六天，娘家的哥哥、弟弟来两个人“叫六”，娘家酒席伺候。

第九天，丈夫去丈母娘家把新娘接回来，叫“叫九”，回来之后婆家也酒席伺候。

(4) 新世纪（被调查人：朱乐花，30岁，女）

朱乐花是2005年阴历9月11结的婚。对象叫孙启满，今年33岁，现在跟着村里的建筑队给别人干活，一天30元钱。他前几年离了婚，有个小女孩，跟着前妻，今年5岁，孙启满每年给孩子700元的生活费。朱乐花16岁那年，上山摘酸枣，zang着了（被石头压了腿），没有治好，留下了后遗症，走路不方便。

朱乐花是砬砬人，也是经过媒人介绍的，媒人是砬砬的，是自己丈夫的亲四爷爷的姑。见面的时候是在媒人家，朱乐花自己去的，丈夫和自己的一个婶子一起去的。

2005年阴历4月介绍开，换手绢的时候是去媒人家换的，只给了200元钱，朱乐花说现在人家有钱的都是给1000元，自己的弟弟换手绢的时候她娘还给了弟媳600元。换手绢的时候就改口了，没有改口钱。

阴历6月就定下来了，订婚的时候就认了认门，一切都简化了，由于男方经济困难，订婚的时候就给了1900元钱，首饰什么的都没有买，自己的父母也没有提出什么要求和不满。订婚的时候，男方弄了两个包袱（是她和丈夫一起赶集买的）里面包了床单、被罩等。在女方家里，摆了一桌酒席，女的不上席，男方带着自己的叔、两个媒人（取意成对，一个是介绍人，一个是熟人）去认识认识。女方的父母多少给男的点钱，还给他一身衣服，一双鞋。

要日子，查了日子之后，孙启满去朱乐花家和她的父母商量了一下，同

意之后便开始准备婚礼。他们买了一点东西之后，孙启满就去博山打工了，直到快结婚才回来，在这期间他们靠电话维持联系，但也不是经常，只有有事的时候才打个电话。

结婚前他们照的结婚照很便宜，只花了250元钱。结婚的时候，朱乐花的叔和舅送的她，自己没有找伴娘，男方找了三辆车，一辆接新娘，一辆送客，一辆拉嫁妆。结婚的时候按照日子上的时辰（早上6:00）过门，朱乐花穿了红袄、红裤子、红皮鞋还盘了头。离开娘家的时候也没有什么仪式，她是被抱上车的。到了家门口是丈夫把自己抱进门的，象征性地坐了一会床，吃了还饭（找上一对小闺女，端上糕、豆腐、宽心面），男方找了两个娘们当嫁客，嫁客往床上撒栗子和枣，也帮忙填了枕头，孙启满也填了几把。只有几个小孩来闹了闹媳妇。家里没有什么客，在自己家里摆了一桌女席，在邻居家摆了一桌男席。没有收到多少礼金，婆婆什么都没有给，嫂子和姐姐大概给了800元。

第三天回门，回门是娘家找人看日子，看到底是第二天还是第三天回门合适。回门时拿了一块肉、一个馍馍簪子，挎了个包袱。娘家在自己家里摆了三桌，朱乐花出嫁的时候给钱的人此时都去坐席。下午回来就去上喜坟了，一对新人以及哥哥、嫂子和侄子一起去的，拿了烟、酒、菜、喜糖，放了不少鞭，烧了不少纸，磕了不少头。

“叫六”，朱乐花的兄弟吃了早饭后来叫的，孙启满找上叔、大爷来作陪，伺候小舅子吃了饭，然后朱乐花挎上包袱，拿上馍馍、点心、喜糖跟着弟弟回家。

按理说，第九天新郎才应该去“叫九”，但是第八天新郎就去把新娘叫回来了，娘家也没有伺候，简单吃了午饭就回来了。

（二）生育民俗

1. 生育观

过去，婚嫁的目的就是传宗接代，如果妇女生不出男孩就是断了香火，会受到歧视。因此实行计划生育之前，生育没有节制，没有男孩的会一直生到有男孩为止。几个姐姐加一个弟弟这样的例子在村中不少见。

普遍遵守计划生育政策，头胎是男孩则不生二胎，头胎是女孩，则五年后可以生二胎。如果超生则罚钱，数额村民说法不一，几千甚至上万。一些年轻夫妇虽然头胎生了女儿，不想生二胎，没时间和精力养孩子，再加上女儿聪明可爱，养儿子传宗接代的观念淡了。但有的迫于老人求孙子的心情，生了二胎。

2. 祈子

婚后无子的人家会由婆婆带着儿媳到织女洞，摆上菜、水果点心等供品、上香、烧纸、给钱，向送生娘娘磕头，许愿，说如果如愿，则给您送来×××（还愿的东西），还愿的时候也要带点心、水果之类的供品。有更虔诚的人家会到泰山拴娃娃。孙启荣说以前七月七有求送生娘娘的，韩福祥的孩子就是去求的，他的父亲去织女洞拴了个娃娃，抱回来之后不久，韩福祥的媳妇就怀孕了。

请村中“能掐会算”的能人算一下什么时候能“坐胎”（怀孕），坐男胎还是女胎（怀男孩还是女孩）。耿贵爱能根据夫妻双方的生辰八字和年龄，掐手指算出今年哪个月适宜怀上男孩，哪个月适宜怀上女孩，但是耿贵爱的掐算是有偿的。

想求孙子的老年妇女去大贤山进香时，会顺便摘柏树枝别在胸前第二三

个扣子中间，回家后放在儿媳的枕头下，这样能“抱孙子”。

3. 怀 孕

称“坐胎”、“有喜”。怀孕会感觉“嫌饭”（恶心），容易犯困。但也因人而异，有的妇女怀孕时没有特殊感觉。

（1）判断胎儿性别

根据妇女年龄和坐胎月份推算：双岁单月坐胎生男，双月则为女；单岁双月坐胎生男，单月坐胎生女。但吴明香认为根本不准，她头胎是25岁2月怀的，别人都说是男孩，却生了女孩。二胎33岁3月怀的，按理是女孩，却生了男孩。

孕妇喜欢动，愿干活的，生男孩；光打盹睡觉的，生女孩。但吴明香认为是否犯困和第几胎有关，她怀女儿时，很能干，临产前还在洗衣服做家务；怀儿子时，四十天就开始“嫌饭”，光想睡觉，没有力气。

孕妇通过胎儿在肚中的动作也可以判断。胎儿好动，总是伸胳膊蹬腿的，是男孩；胎儿很安静，要动也是慢慢地坐起来，是女孩。

（2）禁 忌

孕妇不能干重活，不能手提肩扛，不能给果树打农药。但具体情况因人而异，家里活多、身体又好的孕妇虽然不上坡，但干的家务也不少。

4. 生 产

（1）准 备

临产前一两天，孕妇的母亲和其他女性亲戚大娘、婶子、妯子、嫂子、姐

妹会带上肉蛋等礼物来探望她，安慰鼓励孕妇，并提供相关经验。孕妇不再做任何活动，准备好衣物等用品，坐车去医院或保健院生产。

(2) 生产

过去接生婆接生卫生条件差，婴儿成活率低。现在村里已经没有接生婆，孕妇们都在南麻医院或南边一家妇幼保健站生产。顺产不住院需花费 600 多元，剖宫产则好几千。吴明香两次生产都是在妇幼保健站，1998 年剖宫产生女儿，共花费 2200 元，今年正月剖宫产生儿子，七天出院，共花费 3000 元，其中手术费就占 800 元。保健院饭菜不错，房间也有空调，她觉得很满意。

5. 坐月子

(1) 报喜

婴儿出生后，孩子的父亲一般在当天去向岳父岳母家报喜。孩子的姥姥要准备鸡蛋、红糖让女婿捎给女儿。

(2) 坐月子

在医院检查无恙了，坐汽车回家。月子内产妇不能见风，所以在室外的时候要戴帽子围围巾，穿的严实一点。从医院回家时，路过井和碾，要把缝在一起的红白布条挂上面，因为井碾都是白虎。室内要温暖不能透风，产妇三天之内不能下床，二十多天后可以出屋门，但尽量避免，月子内不能洗头洗澡，不碰凉水。

产妇已经开了骨缝，很容易落下病，因此照顾的人时刻小心。产妇的婆婆是伺候月子的主力，现在，孩子的父亲也分担了很多。在产妇刚出院的前十天，要煮益母草加红糖水给产妇喝，可以去淤止痛。产妇的食物包括鸡蛋、鱼、肉、米粥和比较软的面食等，不能吃生的瓜果蔬菜和冷的食物，也不能

吃干煎饼等硬的食物，防止“荏奶”。从前产妇不能吃鸡，因为鸡是发物，不能吃茴香、花椒、辣椒等。曾经有一个婆婆给儿媳吃了辣椒，儿媳发肿，引起一场争吵。

6. 望祝米

男孩出生第九天，女孩出生第十二天，产妇的娘家和婆家亲戚带着礼物登门探望并祝贺婴儿降生，叫做“望祝米”或“往祝米”。往祝米的日期不一定这么死板，吴明香生女儿时腊月二十生产，腊月二十八就往祝米，她说因为“不送两年米”，年前出生，不能年后往祝米，所以提前进行。

往祝米这天一早，家里人起来烧好开水，准备接待客人。从九点开始直到十二点，产妇婆家和娘家的亲戚陆续到来，有男有女，特别是小孩的舅舅、姑姑、姨一定要来。来者手里会挎着盛满麦子、馒头、鸡蛋的篮子，有的送来小孩衣服、毛巾被或是裤子布料。（周围邻居一般不在这一天来探望，而是陆续选择出院后至满月前的任意一天送来点心、饼干、鸡蛋等礼物。）

来者把礼物放在院子里，有专门的记账人记下礼物种类、数量，以备日后参照。探望者进屋探望产妇（男女都可进屋），说一些慰问鼓励的话，看看小婴儿，然后把钱塞进婴儿的褥子里，金额从5元到1000元以上不定。小孩姑和姨给的礼物最多，钱也最多，至少100元（吴明香女儿往祝米时，小孩的姑姑都给了100元，过年又给了100元压岁钱）。产妇家里要给来客上茶倒水，招待周全。

中午大宴宾客，根据来客多数，席数也不同，普通人家宴请6桌左右，条件好亲友多的人家，宴请12桌以上，比婚礼规格都大。

下午两三点左右客人陆续离开，主人要将客人带来的麦子馒头等礼物留在篮子里一点，比如留一把麦子或两个馒头让来客带走。

吃过饭以后，舅舅要给新出生的外甥“铰头”。孩子的姥姥要给铰头钱，金额不一定，吴明香的女儿铰头时，姥姥给了60元铰头钱，吴明香说有钱的人家给1000元的也有，老人没钱的给多少也行。铰头时，要把剪刀放在一个小“升”里，“升”里还要放入一个书本、计算器（算盘）、秤、线锤子等物，甚至有的还放入手机。孩子的舅舅从升里拿出剪刀，在外甥的后脑勺“招呼招呼”三下（并不真铰头发），就算铰头了。有的也铰下几根，放入舅舅的鞋里，据说这样外甥今后听舅舅的话。

一切仪式结束，收拾好桌椅餐具，打扫干净后，主家要准备晚饭，答谢今天跑堂的人和厨师，大家坐在一起吃饭喝酒，饭菜比较简单。本村厨师来帮忙不要报酬。

7. 叫满月

婴儿出生30天或接近30天的时候，产妇坐月子完毕，产妇的父亲、兄弟或其他亲戚来接她和婴儿回娘家小住两三天，叫做“叫满月”。叫满月要找人查日子，找好日子才能回娘家。娘家热情招待女儿，但一般不再大规模宴请。两三天一过，丈夫就去丈人家把妻子接回来。

8. 百日

婴儿出生满一百天的时候，要请孩子的姑、姨、妯子来给她（他）穿衣，祝愿小孩长命百岁。男孩的袄是对襟的，女孩的袄是大襟的。棉裤有系带可以在背上系住。

现在的年轻人大都不会或没时间做衣服，大多数买成品衣送给小孩。因此几乎不单送一条裤子、上衣或鞋，而是送一整套。给小孩穿衣时，拿出一件

来即可。比如姑姑给小孩穿裤子时，只用拿她买的整套衣服里面的裤子给小孩穿，褂子则由姨拿出自己买的那套里的褂子给小孩穿上。如果姑姑、姨姨比较多，由一个来代表就行，边给孩子穿衣服边说：“姑做裤子，姨做袄，妗子做鞋跑不了。”祝福孩子能长久的留住。

给小孩穿过衣，家人一起吃饭，由于百日这天除了孩子的姑姑、姨和妗子，不请其他的亲戚，所以饭菜都自家准备，不请厨师。

9. 起 名

一般孩子的名字由爷爷、大爷、叔叔起，但并不固定。有学问见识多的人起的名字，更容易被小孩的父母接纳。吴明香的儿子的名字“王子扬”就是由孩子的姑姑所起，她在县城一中工作，被认为很有文化。吴明香很满意这个名字，认为“扬”字比“阳”字要好。

县城可以用电脑取名，花30元，输入孩子的生辰八字和母亲的年龄，电脑就能出来一个名字。但村里用这种办法取名的人很少。

乳名就是名字的后两个字，比如张阿元的乳名就是“阿元”，王子扬的乳名就是“子扬”。

10. 喂 养

婴儿刚降生时，产妇没有奶水，只能喂奶粉。十几天之后，可以喝点小米汤，再大点可以吃蒸鸡蛋糕等糨糊状的食物。一岁左右给孩子断奶，断奶时由孩子的父亲照顾孩子，而母亲远离，两三天后，孩子就能适应没有母乳的生活，开始吃鸡蛋等其他食物。但有些娇贵的孩子，五六岁还没断奶。

(三) 丧葬民俗

当地对老人去世称某某老人家“老了”，对年轻一些的人去世称“病故了”、“走了”。按照当地农家住房习惯，一般是正屋（北屋）二梁三间（也有为两间），卧室或东或西，冲门口的正中一间待客兼作吃饭用，称作明间。人在咽气前就要赶紧抬放到预先准备好的灵床上；如果人在卧室死了，这就叫隔梁断气，灵魂出不了屋，以后对家里人不好，所以就要招魂。招魂就是找一只活公鸡，再请一位有经验的懂事的人（可能是巫师），此人嘴里念念有词，说一些谁也听不清，也听不懂的话，由卧室把公鸡从梁上扔到外屋（明间），此为招魂。

本家族的人，无论关系远近，都可以替主家报丧。主要的亲戚都要通知到，比如闺女家、媳妇她娘家、姊妹家。其他的远亲，能办起来就大报丧，侄媳妇她娘家，侄女的婆婆家都报。有几个是必须大报丧的：丈人家是第一个，闺女子和她媳妇子的娘家。报丧的人可以进门，可以吃饭，不吃也可以走。

牛郎庙村是建国后才形成的自然村，它除了沈姓人家，绝大多数居民还是孙姓的。大官庄有个土地庙，在大官庄与小官庄之间，早就被毁掉，现在只剩下一个土台子了。土地庙没有了，仪式也只剩下了人死后向土地爷报到的仪式。人死了先去土地老爷那儿“报到”，安上一个桌，放上一个牌位，写上本村土地。在下葬前，每天中午十二点到村头上泼汤。人越老泼汤的次数越多，一、三、五、七次不等（一般是单数，最多七次）。大官庄的人死了要来村东土地庙台子泼汤，但是现在也不讲究了，很多人家找个村口路边泼汤了事。大官庄的多数人并不知道，小官庄也有自己的土地庙，就在村东北大约300米处，也早就毁掉了，只有土台子。小官庄的孙姓和王姓家里死人，都来这个土地庙泼汤。

当地一般在老人60岁以后就要准备好寿衣做寿衣的钱由子女平摊。人快

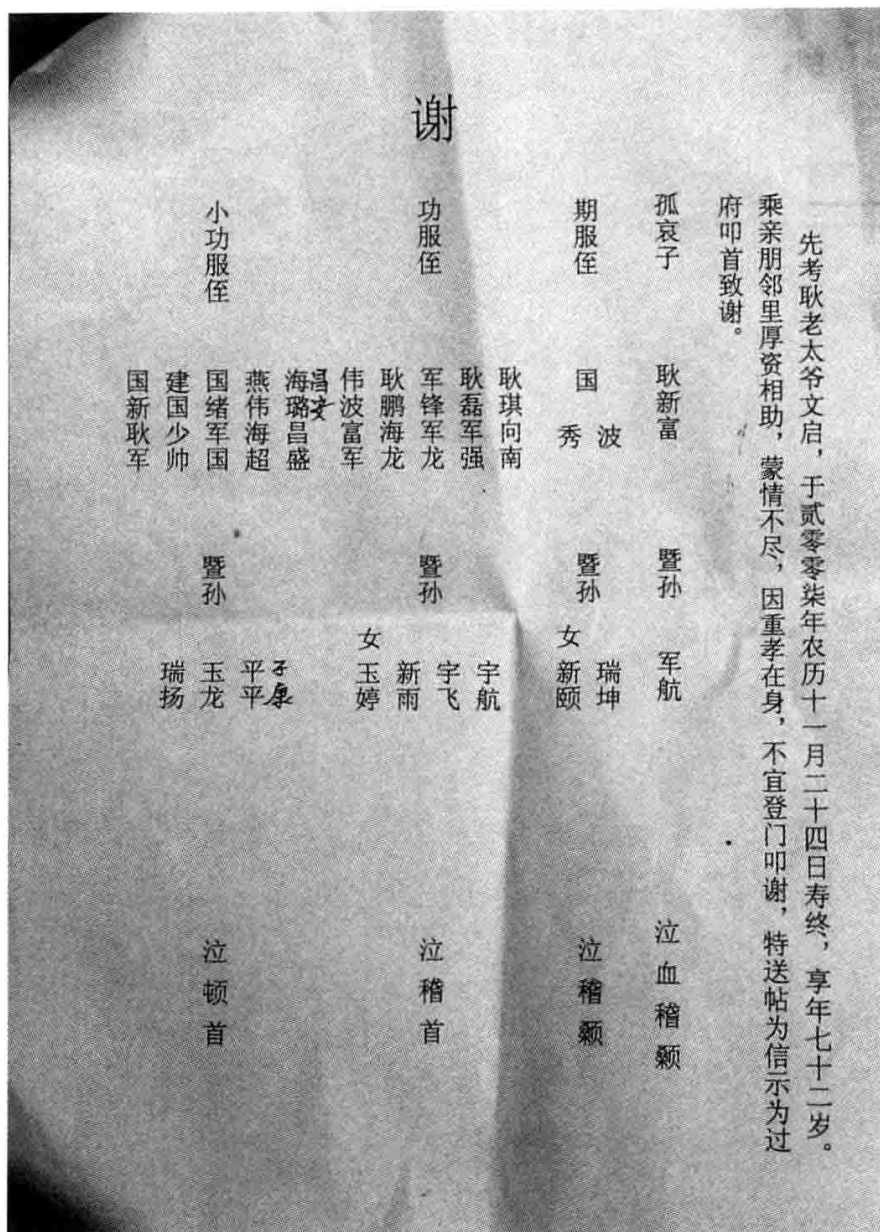
咽气时是由年长的亲戚或邻里给他(她)穿寿衣,咽气前一定要穿好,要不然尸体僵硬后穿戴就很困难了;有一种说法:人去世前不及时穿上衣服,到了阴间就是赤身露体的。给亡人穿衣服一般是先穿短衣,后穿长衣,之后再穿单衣、棉衣。给去世的人穿好寿衣后,尸体一般停放在外屋(明间),头朝西,脚朝东。父母去世后,子女不出门,一般由亲戚出门报丧;报丧的人必须是本家族的人。报丧人直接去报丧,不拿任何东西;当地的孝服一般是在衣领后缝一条白布条,袖口缝一圈白布条(男左女右),孝子在后背缝一条(上下)白布条,女子还要在裤腿缝一圈白布条。

儿子为父母看坟选地,在看好的地方挖两揪,然后由帮忙的亲朋好友挖坟地,这是当地的民俗。如果要提前修墓,就要找一只公鸡,放在已选好的墓地旁边;提前挖新坟,日子可以是闰月年的任何一天。墓室一般是一北头大,一南头小。墓室挖好后,四周用砖砌起来,抹上水泥或石灰,四壁画上各种花草;墓室四周也有用瓷砖砌的,个别的有用大理石装饰的。当地有用梧桐木做棺材的民俗,当然,有条件的家庭就用柏木。不能用整块木板做棺材,不能用胶粘。根据年龄的不同,棺材被漆的颜色有所不同,年轻人的棺材被漆成土红色,上了年纪的是黑色;一般长辈去世在棺材两边的堵头写“寿”字,年轻人写“福”字,现在也有不写的。

当地普通百姓家有老人去世举行丧礼,根据各家的条件请乐师,乐师最低一人一天30块钱,来吊孝的人大部分随礼5—10块钱,至亲好友有随100—1000块钱的不等;一般是知客带着吹鼓手出外迎接前来吊孝的客人;酒席一般吃的是大锅菜(主要是限于条件),有四、五个品种。祭祀死人的东西,叫做茶奠,买了以后不能往家拿,只能放在外边,拿到家里不吉利。若是公公死了,媳妇的娘家拿钱要多一些,一般要20多块钱,近支拿的就少,一般都3块来钱,这叫“人情钱”。

按照当地民俗,人如果在早晨6:00以前去世,就要在当天火化埋葬;再

晚，由于准备不足，报丧来不及，就要等到第二天火化入葬。牛郎官庄村在二三十年以前，实行的是完全的土葬方式，近二三十年以来，这儿的丧葬民俗发生了变化：先火化，再土葬（讲究深埋）。村里人老了全部火化，但是老百姓不是很认可骨灰盒，还是要打个棺材，木料厚薄不等，有长两米二的，还有两米三、两米四的。一般火化完骨灰都是用骨灰盒装出来，但是在回村的路上就把骨灰盒扔了。用闺女和女婿送的“明镜”把骨灰包回来，“明镜”是块红布，用来盖棺材的。回来后在棺材里铺好衣服，把骨灰撒进去，撒成人仰卧的形状，然后盖上棺盖，把“明镜”铺到棺材上面。再在墓室上面盖上水泥盖板，一般为五块或七块；之后由儿子或亲侄子拿揪跪在墓旁，背向墓地，象征性地往墓穴上铲三揪土，这叫“一揪高一揪，辈辈出高官”。然后由亲朋好友接着不断铲土（有一种说法是子女不能掩埋亲人），堆成一个圆锥形。出殡前要去土地庙送盘缠，在纸马身上披上逝者的衣服，纸马身上的马牌做得很精致，上面写着：山东省沂源县某某某佩带金银财宝，上某某某，一路不得强盗抢劫，如有抢劫，那就严惩。此时长子手拿秫秸，秫秸上插个半截香，点着马的时候，长子指着西边给逝者指路。下葬后第三日要圆坟，死者的牌位用黄纸写，在这天要一并烧掉，同时还要在坟头上撒上菜子等，表示亡人在此安家了。然后要找先生看烧纸的日子，烧纸的时候要烧纸扎，给女的要扎牛，一是帮死者干活，一是喝恶水，男的一般是扎金山银山。之后还要烧头七、五七纸。



谢帖

第三编

织女洞庙会与村民的信仰生活

在牛郎官庄村，牛郎织女的文化元素渗透到了村民的集体记忆中，勾勒出一个写意的村落史，也密密匝匝地缠绕到所有的村落文化层面。除了林林总总的牛女传说和“在天成象，在地成形”的空间展示，村落信仰在这一方面体现得尤其明显，一定程度上，以信仰观念和仪式行为，一次次验证、肯定、重申、传播着牛郎织女与村落的关系。在信仰的观念层面，只要老百姓“信”，那么，牛郎织女就成了一种“想象的实在”；在信仰的实践层面，老百姓以庙会烧香等仪式，进行一种牛郎织女信仰的“行为叙事”。

按照牛郎织女信仰在村落中的年度周期节奏，牛郎官庄的信仰形态可分为日常时段和非常时段（庙会）两个部分。这样的分类方式，也是寻求表述条理化之举，其实在生活中，没有办法如此截然二分。除了因时序上而对某个神灵有所侧重，信仰都融合在一起。这种融合为一的信仰形态，看似无序、杂乱、枝蔓横生，或许就是民间信仰的特点，作为老百姓的生活逻辑，有它自身的理性和逻辑。试想，若是没有他们的生活经验，很难把握这种信仰生活的内在规定性，很难体察到信仰对于村民生活的真正意义。我们以一个外来调查者的身份进入这个村落，虽说前后四五番来来往往混个脸熟，究竟带有几分主观臆测的意味：用我们的视界来套牛郎官庄村民的视界，有失偏颇在所难免。

（一）日常信仰之种种

牛郎官庄在群山环抱中，沂河汤汤绕村流过，隔河相望的大贤山草木蓊郁，山色森森。这样的自然环境，涵化了牛郎官庄的信仰观念，山有精，水有怪，鬼魂在夜晚的山间游荡，神灵栖身在大贤山的仙洞里。奶奶们在小孩子枕边讲完故事，夜晚的风簌簌摇动树头时，也听起来像是哪个妖怪的鼻息。小孩子吓得蒙住了头，却忍不住从指头缝里偷偷张望。或许只是风？或许是妖怪？反正妖怪都在“故事”里，没有谁真的见过。可是，故事就这样一代代地讲下去了。

牛郎官庄的村民，生活在一个人神杂糅、山精水怪出没的信仰空间里，神仙、祖灵和妖狐鬼魅成了信仰的主体。三者之间只有一个模糊的边界：灶王爷这样的神仙，是要经常给点“甜头”的，扶着笤帚请他，他还能“下界”；人死了为鬼，可有的贤人死后做了城隍爷；大贤山上的老皮狐年深日久有了道业，也就从妖成了仙；织女洞的护宝虫能够身子在洞中，头伸到沂河喝水。它是妖是神，谁知道呢？

神仙是和节日联系在一起的。到了一定的时节，人就想起来该敬奉某个神，该准备点时令的果品菜蔬，神仙闻闻味，凡人解解馋。玉皇大帝是老天爷，到底还是他最大，多多地置办黄表，叠好元宝，若是会“念叨”，就直接说给神仙们听；若是不会也没关系，就说敬奉“全神”，供品让老天爷来分配吧。神仙平时是各负其责的，可也没那么严格。想要发财求财神，想要平安供家仙，至于老母奶奶观音菩萨，一家总要有个奶奶辈的老人家“在会”，每月初九敬着老母拜着菩萨，唱佛歌让神仙高兴。有些事，只能特定的神管，比如求孩子，只能找送生娘娘；可有些人觉得，织女没准也行，她还一次生俩双胞胎呢。若是求平安，求顺利，就搭上香，跟“全神”说说，至于谁分管这些事，让他们自己多享用供品就是了。

人死了，还得到土地爷那里报到；得在土地爷那里注销阳间的户口。下

葬前，子子孙孙还得继续去给鬼魂送饭——泼汤，然后死者才能做有主的鬼魂。村民说，新死的鬼魂，还蹒跚游荡在田间地头，过不了多久，鬼魂受到人世间的惊吓，比如鞭炮和鞭子的破空声，就烟消云散了。那些阴魂，被后人们称为“老祖师”。20多年前或者更早，年三十的时候，很多大家庭五服内的老少爷们儿，把老祖师请回家来祭拜。从年三十下午到年初一下午，在堂屋里挂上家堂轴子，不断人，不断香火，这叫做“请家堂”。真正讲究的人家，七月十五也要请家堂的。现在这种习俗越来越少见，也就是过年的时候，小家庭里用黄纸糊个牌位，一家大小磕头了事。上坟这个习俗，还是相当严格。年三十、清明、七月十五、冬至节，还有各家先人的忌日，都要隆重其事地到先人墓前摆上供菜，烧香磕头。

神得敬着，妖狐鬼怪得躲着。实在躲不过了，被它找上门来，那就顺着它的意思，要供养就给摆个神案子，初一十五上个供。实在被仙家看上，差了“殿东”，那也只好做“鬼使神差”，给它跑腿办事。几十年前大贤山野物多，这种精怪的事就更多些。晚上出去串门子，不小心被野物吓着了，心有余悸之下，很多人就以为撞到妖精了，连忙烧香许愿给妖精们供献。

（二）织女洞庙会与牛郎官庄香社

大贤山一年三次香火会，正月十五、十月十五主要拜玉皇大帝，三月三主要是拜王母。大贤山的庙会，四围八庄都有老嬷嬷来烧香。这些老嬷嬷都“在会”，也就是属于村里那个松散的香社组织。碰到香火会，她们就轧伙着^①去赶庙会烧香磕头。七月七则牛郎官庄村民们在牛郎庙拜牛郎织女，还没形成香火会。

香社并不是什么神秘的组织，村里上了年纪的任何妇女都可以加入香社，加入后就叫做某人“在会”，香社里的成员彼此称“会友”。就如苗永香所说，

^① 凑在一起的意思。

“在会”很简单，平时要好的姊妹晚上凑在一块，沏上茶，说说话，唱唱佛，平时一些家长里短的琐事闲气就放到一边了，该急的也不急了，生气的气也顺了。大家伙儿在一块散散心，解解闷，都很舒坦。佛曲里唱道：“念佛好，念佛好，念佛就是那护心宝，少生气，禁烦恼。”会友们认为，唱佛都是劝人行善，求神灵保佑平安，对人对己都好。

每个香社都有一两个“会头”，会头一般都比一般会友更懂得在仪式里怎么烧香，怎么愿慰，也能够唱更多的佛曲。会头还得热心，愿意给会友们义务跑腿，买香买纸，然后按人头敛钱。会头的家是“当会”的聚点，家里要腾出间空屋子，挂上老母的神轴子。每月初九，是牛郎官庄香社“当会”的日子。这一天，会友们到聚会点去，各自带上一碗供菜，去烧香唱佛曲。

由于小官庄与大官庄距离很远，小官庄的香社就先分了出来。大官庄的香社中，60岁以下的会友白天还要干活，白天不能聚会；60岁以上的会友，到了晚上出来磕磕绊绊的不很方便，于是，又分解开来。这样一伙子香社，就分成了三绺子了。虽说分开“当会”，她们还是认为是同一个会。赶香火会这样的事情，尽量还要同来同往。

织女洞的香火会，是香社的大日子。她们提早就开始准备，早早买了黄裱和线香，买上金箔银箔纸来叠大元宝。既然敬神，就要在神前挂号，号簿子也要提前找人写好。这个号簿子，赶一次香火会，就写上一条。老嬷嬷们都有厚厚一叠，闰月年用明黄，平常年用朱红，赶香火会的时候，都戴在胸前。一看会友们的号簿子，就知道她在会“行好”多少年了。会友们死后，号簿子要跟着下葬，她们说，阳间时行好，在神前挂了号，到了阴间这就是功德。

香火会当天，会友们早早起床洗漱，这天要忌口不吃荤腥葱蒜，也要忌口不说脏话。若是赶上身上“不干净”^①，或者家里的牲畜生了崽儿，都要自

^① 指来月经。在会的年轻妇女很少，这个禁忌，针对的就是这种例外。

觉不碰供品，否则神仙“烦弃”。从牛郎庙前经过，要烧香磕头；过桥时，也要在桥头烧香磕头。到了大贤山脚下，从进山门开始烧进门香，会友们磕头，让神灵知道牛郎官庄的善人们到了。

若是正月十五、十月十五的香社，按说要从小路上玉皇顶，然后从玉皇顶—药王殿—无生殿—织女洞一路烧香磕头拜过来，因为一来这天的主角是玉皇大帝，二来玉皇最大。三月三按这种顺序也好，先拜织女洞也好，都说得过去，因为虽然玉皇最大，但三月三的主角是王母娘娘。每到一个殿，就摆好供品，掏出元宝和莲花盆，点上火，把号簿子挂在神仙手臂上，开始集体唱佛曲。唱完佛曲，把号簿子拿走，到下一个神殿，仪式同上。供品是有讲究的，无生殿不能供荤腥，其他的神殿无所谓；供献给一个神仙的供品，不能重复敬献给另外的神仙。会友们认为，吃供品有好处，“吃了神灵剩，到老不长病”。

七月七这天，当会的和不当会的村民，都来拜牛郎。人们自己搬上大桌子，在牛郎庙里摆上菜供养牛郎，有时还会放鞭炮。还有种说法，七月七以后秋风开始凉了，神灵也要换棉衣了；老嬷嬷们用布给牛郎织女以及两个孩子做鞋做棉衣，在牛郎庙前焚化掉。也有人上山去织女洞烧香，但人数不多。

（三）牛女信仰在牛郎村

牛郎官庄的民间信仰中，最吸引外人注意力的，就是牛郎织女的信仰。无论是牛郎织女“遥遥一水间”两两相望的空间展演，还是传说故事的口头表达以及村民对牛郎织女供奉的信仰行为，都是鲜活生动的，至今保持了旺盛的生命力，以多种叙事方式来展现和传承牛女信仰。

牛郎官庄村西头有牛郎庙残址，在残址上有新修的小庙，大约一米高。里边没有牛郎神像，曾有过纸叠的牛郎牌位。村对面的大贤山上有织女洞，织女洞中有织女、王母和泰山奶奶三位神灵。织女洞北向，在沂河南岸；牛郎庙南向，在沂河北岸。牛郎官庄村民的故事里，大都会提到这么一句，“在天为银

河，在地为沂河”。牛郎织女隔着沂河，遥遥相望。这种空间的格局，在明万历碑刻上，有“在天成象，在地成形”一说。

村里的小孩子，从小在奶奶的怀里，仰望着星空，指点着天上银河两岸的牵牛织女星，听着牛郎织女的故事。说起这个故事，人们必然会提到村头遥遥相对的两个庙宇。地方的风物与牵牛织女故事，在牛郎官庄融合为一。从此，天上人间，山也有情，水也含怨，传说中脉脉不得语的牛郎织女，在此地遥遥相对，痴痴相守。牛郎村的村民，越发体会到牛郎织女跟自己村的不解之缘。孙启文在外当兵，看到电影《牛郎织女》，就忍不住跟战友们说，这是说我们村的事儿！

而织女洞一年三次的香火会，以及七月七拜牛郎的村落仪式，更是对这种牛郎织女信仰的“行为叙事”。以仪式的方式，一年数次地肯定牛郎织女在村落生活中的重要地位，这些仪式，是牛郎织女信仰最浓墨重彩的叙事，也是牛郎织女信仰的生存之本，活力之源。

一、庙宇

织女洞位于沂源县燕崖乡东南，大贤山北麓。织女洞中的织女与牛郎庙中的牛郎隔沂河相望。此地道观始建于唐，后经宋、元、明、清几代多次重修，又经民国十二年（1923）大修，始成最后规模。从明、清到民初最为兴盛，文人墨客颇多题咏，为沂阳八景之一^①。

据清康熙《沂水县志》卷一记载：“大贤山，县西北百三十里，沂水经其北。崖畔有织女洞，自顶至麓，逶迤三四里。旧名凤凰山，山有织女洞，洞临沂水，高峻险绝，莫敢俯瞰。转眺西北，一瀑飞来，势若游龙。唐羽士张道通寿三百岁，作迎仙观，羽化于此。又洞有石鼓，击之有声，想当然耳。近塞其洞，内口无从确考。”清道光《沂水县志》卷二记有：“迎仙观，县西北百三十里有大贤山，织女洞在沂水西岸，东岸有牛郎庙。”^②织女洞位于牛郎官庄村西的大贤山上，为县级文物保护单位；现属织女洞林场管辖，为一级自然保护区。

1995年以后，织女洞由沂源县林场管理。近年来，织女洞林场组织开发建设大贤山织女洞风景旅游区：筹资重建或整修了织女洞、药王庙、玉皇庙等建筑；临朐县某人为医母病，许愿而捐建无生殿；燕崖乡某人捐建“天下老母”像。织女洞是该景区的中心景点，还有无生殿、药王庙、玉皇庙、天孙泉、八路军兵工厂遗址等相关景点。

（一）织女洞

织女洞位于大贤山东北麓的山腰处，现为二层楼阁式，嵌镶在石壁上。外有南北狭长的小门楼护墙，园内建有用来烧香焚纸的小火池一座。织女洞主洞

^① 承蒙张宝祥老师惠赐部分史料，深表谢忱。

^② 清道光张燮修、刘承乾等纂《沂水县志》十卷，清道光七年（1827）刻本。

高8米，宽7米，深10米许，为寒武纪砂质岩溶洞，洞中有洞。织女洞后屏崇岩，下临沂河，巨石嵯峨，悬崖如削，松柏垂挂，风景旖旎。悬崖下部有一席宽的小道直达洞口。洞门系二层半壁楼阁，镶嵌于石壁之上，青砖碧瓦造就，朱门绿窗巧夺天工。石门楣上镌有“织女仙洞”四字。洞中有洞，左右相连。东北有一小洞，深不可测。洞中有一石鼓，击之有声，音韵深沉。有织女、王母娘娘彩色塑像端坐洞中；后面为暖阁，亦有塑像；前面立《大宋国碑》，为宋元丰四年（1081）辛酉四月十五日立；洞南并立两块石碑，右碑横刻“云洞天开”，于明万历丁亥（1587）秋立，碑文曰：“……又重修天孙神像，并置屏风于神之前，复造暖阁于神之后……”右侧有一小洞，高2米，长3米，仅容一人侧身而过；有石砖砌成的桌、杌、床等，为织女之梳妆台和寝室；洞壁前面有一天窗，织女凭窗与隔河的牛郎庙俯视相望。洞的四壁高处凿成石龛，均有壁雕像，有立有坐，大小不等，神态各异，造型优美。

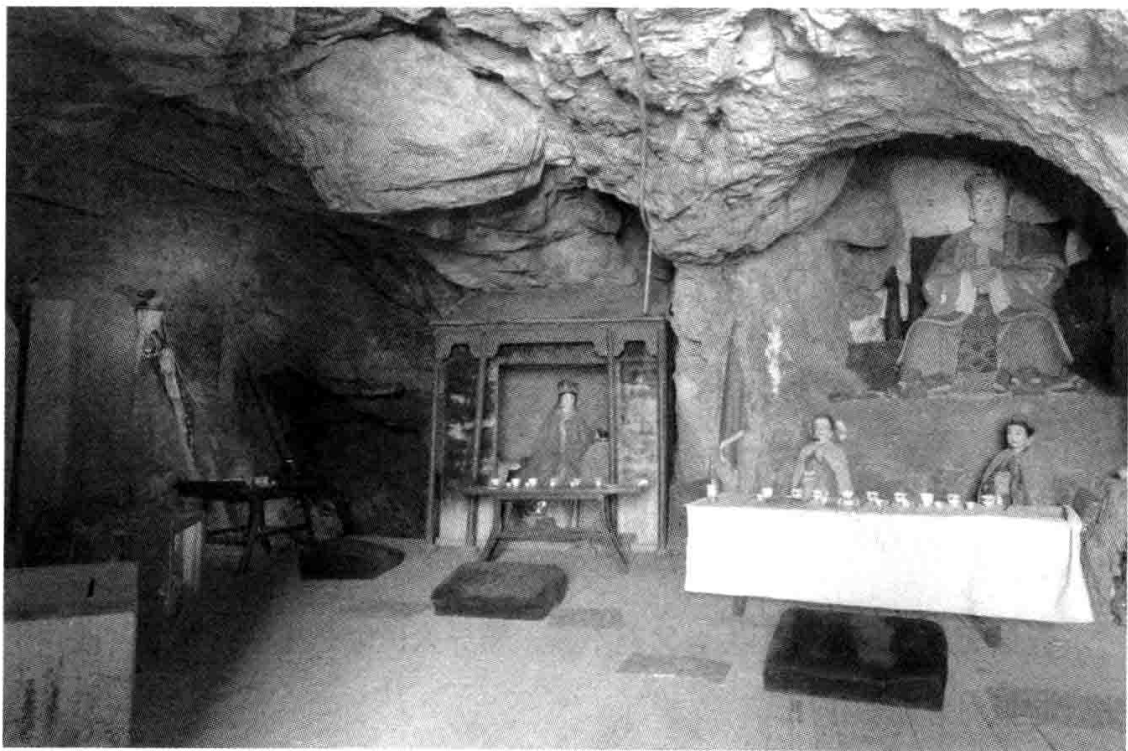
洞内南侧并立石碑两块，分别为明万历七年（1579）、十五年重修织女洞所立。其碑上刻“沂水县重修织女洞重楼记”，文曰：“志云唐人闻箇中札札机声，以故织女名……对岸并起牛宫，于是乎，在天成象者，而在地成形矣”。洞外平台处有石碑两通，一为清嘉庆二十年（1815）立，系邑人王松亭题《登织女台》行草二首，笔法婉妙流利，诗境清新雅丽，其诗曰：

高攀石凳赴仙关，洞口如逢列宿还。
仿佛星河垂碧落，依稀牛女降人间。
纵知机杼此中有，哪信鹊桥渡后闲。
我欲乘槎谁接引，客星高听水潺潺。
天孙台上望仙楼，危槛平临景物幽。
山径南随林麓转，沂河东折古今流。
泉溪声急晴疑雨，松柏风寒夏亦秋。

但于此间得少趣，寻源何事问牵牛。

另一石碑刻有“与山并永”及碑文：“故登此台也，仰拱山翠，俯送沂蓝，岚气云影，侵我襟袖……沂阳胜景，惟织女洞称最也。”石碑后面的天然峭壁上，刻有“钟灵毓秀”四个隶书大字，幅高4米，宽1.5米，为光绪二十一年（1895）沂水知县白锡元手书，字体古朴，遒劲有力。

洞分两层，第一层供的是泰山老母。第二层右边是王母娘娘，左边是织女和她的两个孩子，织女在中间，左边是儿子，右边是女儿。织女塑像端坐洞中，左侧有石砖砌成的梳妆台和寝室，洞壁前有一小窗，凭窗东望，可见沂河对岸的牛郎庙。2006年农历三月初四，织女洞重修王母娘娘像。据参与拆除旧塑像的本村施工队说，早在一两个月以前，王母娘娘曾托梦给村里“有师父的那些人”，说织女洞里的塑像塑得不真，太丑，得重新塑。这些人就开始募



织女洞内织女、王母塑像

捐，大家自愿交钱。她们从潍坊找了一个据说很会塑神像的人，来塑像。三月初三晚上，他们一起去拆除了旧塑像。拆除前先摆了供桌，上了香，然后就把塑像搬出来了。本村和附近的很多人自愿去当小工，往山上运材料。

（二）无生殿

出洞南行200米，山坳处为故迎仙观，原有老子庙堂，正殿为老君阁、三清阁，东西配厢房，东厢为“沂蓝书院”，西厢为櫺社。现早已不存。观南有送子观音堂，也已不存。在观音堂北5米是古老的叶籽银杏树。而无生殿就是2000年在西厢房的位置上重建。

现有大殿三间，坐北朝南，基本没有围墙，2006年供一位老道人（俗名张明斗，道名张守安，78岁）和老伴居住。无生殿里面原供奉太上老君、元始天尊、灵宝天尊，正前方摆有香客捐赠的大香炉一个。院西侧有小神龛一座，院南偏东有火池，另有石桌椅等。

张道长为我们介绍了无生殿内的神像与职责：

琼霄仙女 南极仙翁 送生娘娘 太上老君 无生老母 无生老父 元始天尊
无极老母 太乙真人 云霄仙女

童女

童男

无生殿大门

无生老父、无生老母：玉皇的父母，无生老父名字叫张宏君，他们掌握“整体”。

元始天尊：年龄与无生老父差不多，领导人民怎么生活、发展、延续下去，起指引方向的作用。

无极老母：主管婚姻以及升学。

太乙真人：主管升官发财。

太上老君：尊敬母性，尊敬父母，孝敬老人。

送生娘娘：主管生育。

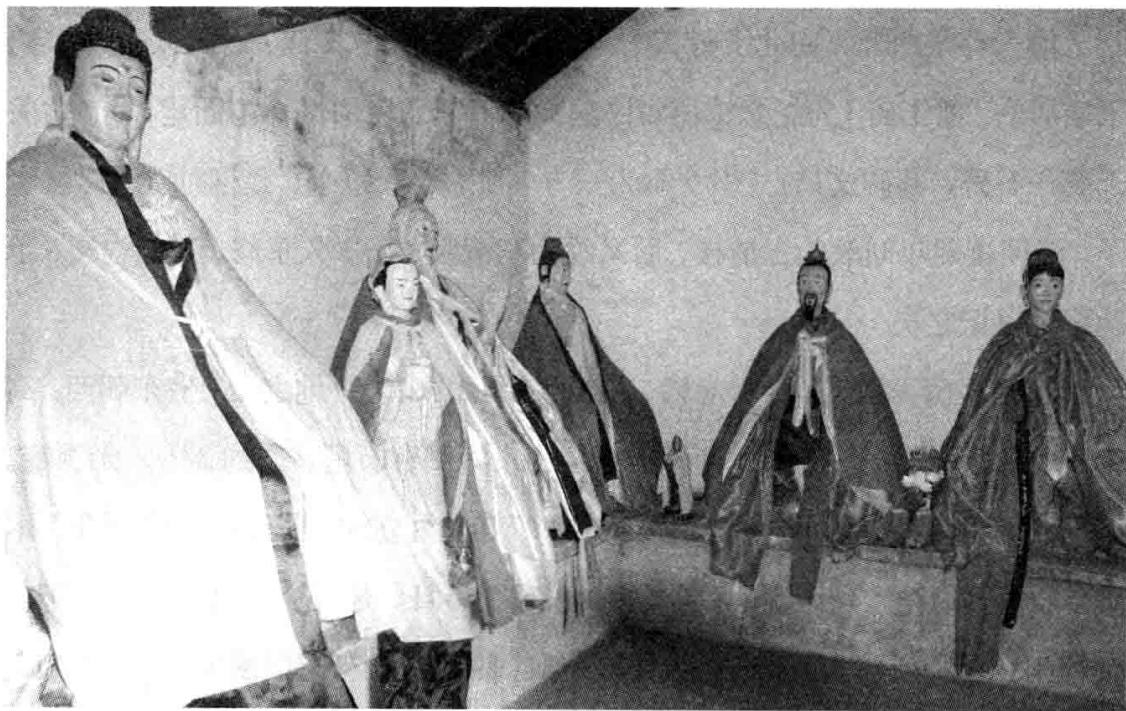
南极仙翁：主管老年人的健康。

云霄仙女、琼霄仙女：当人们遇到大灾大难时就会来求她们。

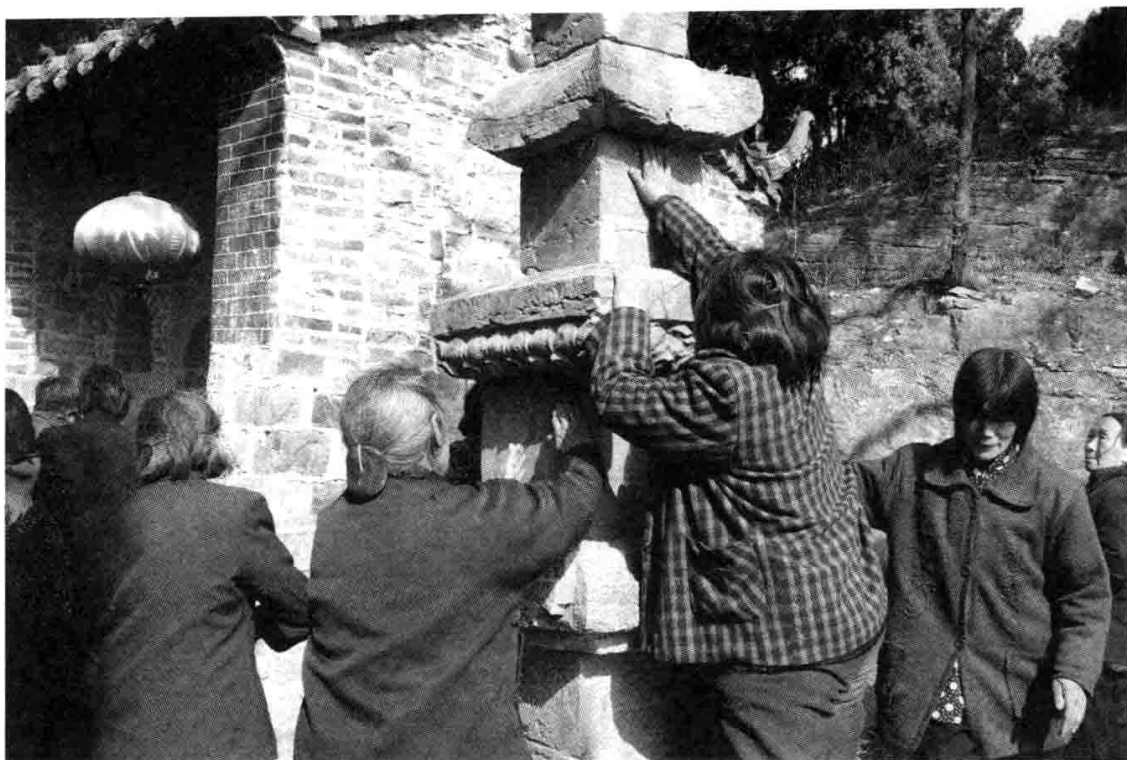
童男、童女：为无生老父和无生老母服务。

张道长特别强调了太上老君尊敬母性，他说太上老君是不赞成妇女缠小脚，反对压迫妇女的，太上老君发明了阴阳八卦，之所以把阴放在阳的前面，就体现了其尊敬母性，坤服又叫母亲服，坤鞋又叫母亲鞋，坤车又叫母亲车，坤表又叫母亲表。

牛郎官庄的会友们把无生殿称为“道士南边那一溜儿西屋”，把无生殿里的神像叫做“五个老母坐莲台”，介绍到这些老母的时候，说法十分混乱。会友们基本上都不了解无生殿里神像的功能，但都知道送生娘娘。



无生殿塑像



2006 年，香客在药王殿摸石塔祛病

（三）药王庙

沿天孙泉西登，向北上行 20 米，原有并列的三王庙：关王庙居中，药王庙居右，僧王庙（为纪念镇压农民起义的清朝官吏僧格林沁而建）居左。关王庙一石碑，其碑文曰：“织女洞为一方名胜，自唐以来，建迎仙观，以旌老子，清朝康熙年间改为三清楼，后又改为三清阁。今岁久重修，工已告竣，予为碑文以记之矣……”

现惟存药王殿，又称月老殿，在无生殿北的山坡平地之上，坐东朝西；高约 3.5 米，南北宽约 3 米，青砖石块结构；南侧有石塔，高约 3 米；无围墙。药王庙西路口处有沂源织女洞林场于 1997 年 9 月立的“张道通石塔简介”木牌：“石塔始建于金代贞佑元年（1216）12 月 6 日，是张道通第八代弟子丁守全等为其祖师所建。塔虽小但很玲珑精致，四周镶嵌有花草图像，并有详细文字记载：张道通，莫州人（今河北任丘市），出生于唐代大顺元年（889）11

月28日。自幼在长白山修道，后云游到大贤山修道，施舍乡里，药到病除。于金代1207年1月11日抛脱凡胎而仙逝，寿年318岁。”“迎仙观”的名字来自张道通的传奇故事。来药王殿拜神的人，大都摸一下石塔再摸一下自己的头或腰，念念有词，以祈福驱病。

（四）玉皇庙

玉皇庙又称玉皇阁。从三王庙后向东北上行30米，为玉帝行祠，从碑铭得见，建于明正德六年（1511）。玉皇庙为五间，正殿三间，两边原各有厢房一间。现惟存大殿三间，厢房已不存。坐北朝南，有完整围墙；院门朝西开，院东建有火池；大殿正前方有一小圆形石桌，用来摆放供品；紧靠石桌南侧是石头围砌而成的“香炉”；院内东部有一石碑，西部有并列的两通石碑。

大殿中有下列神灵：正北是玉皇，玉皇西侧是广目天王、李天王，东侧是太白金星、多闻天王；广目天王南边是持国天王，多闻天王南边是增长天王。

（五）天孙泉和叶籽银杏

大贤山上尚有石头垒砌的墙、堡垒、防御工事等遗迹，山顶亦有在松树杈上压石头的现象，很可能是压石求子。半山腰（“东门”方向标向北）有“姊妹泉”，又名天孙泉，有南北两股泉水涌出，久旱不涸，大雨不溢，严寒不冻，清澈甘冽。据《沂水县志》载，为沂阳33名泉之一。原迎仙观的所有建筑被日军夷为废墟，道士王元修、刘明仁为保护兵工厂掩埋的器械宁死不屈，惨死在日军的刺刀下，被誉为“爱国道人”。据张明斗道士介绍，织女洞中一块镶嵌在石壁上的水晶石碑也在那次劫难中丢失，相传被日军抠走。

无生殿西北侧有棵银杏树，树高25.3米，胸围3.35米，树冠覆荫266平方米，至今已有1400多年的树龄，仍枝繁叶茂。该树东北方向的枝条，果实

是结在叶子上，约占所有果实的20%，据专家说，这是一种奇特的植物现象，其形成原因至今还没有科学定论，专家称之为“叶籽银杏”，而且在全国也独此一株，十分独特罕见。这棵“叶籽银杏树”的旁边还有一棵稍细的银杏树，其实，这两棵银杏树原本是相同时期、相仿大小的。这棵小的，在那次日寇炮轰迎仙观时已被烧死，1945年的春天，在这棵烧死的老树根旁竟奇迹般的长出了现在这棵新树。

二、庙会

(一) 记忆中的庙与庙会

1. 地方文献中所见的织女洞庙宇群

在织女洞中尚存宋代元丰四年(1081)的老百姓做道场的功德碑。从碑刻上看,织女洞庙宇群历史悠久,大贤山在宋代早就有迎仙观等庙宇群。现在药王殿的位置,有座石塔上有金代泰和六年(1206)的题刻,从那时起,已经将张道通“仙化”:

……仙师乃莫州人也。自前代庚戌十二月二十八日降生,长年一□□,□(俗)姓张,号道通。遇鬼谷真人,□梦传授金丹秘诀明文。后游长白山朗□洞,董真人复□依□方,遍历诸趣,乃游此地。谓人曰:山名大贤,织女崖□。乃同徒众登眺巅,山清水秀而乐居焉。可以□此炉炼丹,□施散四方。乐□不应天限,忽临寿年三百一十八岁,至泰和六年岁次丁卯正月十一日,抛脱凡胎,超□上会……

大贤山最初的传奇,是活到318岁的张道通,而大贤山庙宇群的核心“迎仙观”,跟这个传奇密切相关。织女应该是更晚近些的神灵,只有泰和六年的碑上提到张道通云游到此,定居于大贤山织女崖。至少从宋金碑刻上,还没有找到她进驻大贤山的痕迹。

在三通明代碑刻上,织女俨然成了主角。按照万历六年碑刻的说法,山洞碑冠以织女之名,原因是“唐人闻箇中札札机声,以故织女名”。在正德六年(1511)的碑刻上,已经出现“所谓山之大贤者,因织女之称也;观之迎仙者,昔仙人(张道通)所居也”的解释性说法,有无织女这个神的崇拜,也很

难说。而从万历六年（1578）这通碑刻，却可以透露牛郎织女真正的发端：原来来自于沂水县太爷王凤竹一段绕口令式的形而上教育：神仙，必须得秘、虚。“守者会公意，即礼多方金粟展力为之，对面并起牛宫。于是乎，在天成象者，而在地成形矣。”看到这里，诸位肯定会恍然大悟：原来两两相望的牛郎织女是这么来的。真相，似乎从此大白于天下。

此后万历十五年（1587），接着整修织女洞神像暖阁等；顺治五年（1648），迎仙观修三教堂，塑了一大群神像：佛像、老君、圣人、观音、天宫、地宫、水官、雷神、真武、灵官、祖师、左班帅神、右班帅神等。接着，乾隆二十九年（1764），新修送子观音堂；光绪三年（1877），修关帝庙，还陪祀药王和僧格林沁。至此，迎仙观庙宇群中形成一个“信仰超市”，信徒想要什么，它提供什么：求平安、求子、求发财，老百姓日常的需求，这些神灵都能满足。对织女洞和牛郎庙的整修，在清代碑刻中也可以见到几次。清代嘉庆二十年（1815），创修织女台，并重新粉刷牛郎神像；以及民国十二年（1923），重修织女洞和牛郎庙的照壁、神像。这几次重修，跟重修大贤山其他神庙一样，都是动员老百姓的力量，由他们群策群力鸠工施财。从碑刻上看，织女和牛郎未曾与迎仙观的其他神仙争辉，而是慢慢成为这一带“标志性”的地方风物。织女跟迎仙观里的群神，也形成一种“合作”的关系：共同吸引信徒，然后“利益均沾”。

光绪年间，苏泰初曾在沂水县设馆，游览织女洞。在他的记忆里，展现的庙宇形态，跟我们目前看到的庙宇群十分不同。织女洞内只有织女，而没有王母娘娘和泰山奶奶，当时牛郎织女隔河相望的故事已经广为流传；在道观外的姊妹泉上头，还有龙王庙；姊妹泉汇聚的池子东南，还有观音殿。而现在无生殿的位置，是二层小楼，道房是东屋。正北是三清阁，阁西北还有书房，三清阁东北还有一间客房。现在药王殿的位置，是关帝庙和“王舍人”庙，石塔的位置不变；玉皇宫的位置没变。摘其要者如下：

少顷，将诣洞，见南旁一碑，国朝间立。载此山之庙始于唐，盛于宋。入门，□台不甚宽敞，西旁一卧碑，书七律二首，咏洞之清幽，本邑岁进士王松亭书。诗格雅练，书法秀劲。洞门助以人工，极窄；内为石磴十余层，始至洞。西旁一碑，宋元丰间立，字已模糊，文亦俗俚。东设一护梯，缘之而上，架木为地。织女座在西，共参拜。座后幽深不可入。四壁游人多刻诗其上，有极佳者。东为绣闼，就而凭之，见沂河东有一村，树影缭绕，如在画中。程翁曰：“彼所语牛郎官庄也。”余问以所由名，程翁曰：“庄东有牛郎庙，在其地望此洞，隔沂河如天汉，洞亦俨然天官。此庙之所由立，亦即彼庄之所由名也。”……出洞迤而西南，为南峰、中峰相间之峪，道观之所在也。造其门，门外有一泉，泉上有一庙，神为龙君。泉自庙下流入一池，池中有石柱，柱上有石盆，盆中有荷花。然映日之花已尽，擎雨之盖亦无，第见水光澄澈，锦鳞游泳。池东南有一庙，神为大士。入道观，东屋为道房，见道士略作寒暄。西面为小楼二层，两旁缀以闲房。正北为一阁，神为三清。阁之西一小院，极整洁，为书房。阁之东复北一屋为客房。阁之前碑丛立，皆前明、国朝间立。有云：先是有道人张某升仙于此。周游一遍，出观西上，至山丫（垭）有二庙，一为关帝，一为王舍人。旁有一石塔，极古。由此东北上，至中峰之顶，有玉皇宫，参拜迄。凭高而望，见众山齐向，诸水毕赴。

2. 张守安道长的记忆

住在庙里的张道长2007年11月病故，终年78岁。他是沂源县燕崖乡人，俗名张明斗，道名张守安。他的道名是南安乐的大善人耿玉成帮忙取的，按辈分算是第20代道士。张道长在家时排老小，有四个哥哥、一个姐姐。2006年只有88岁的三哥和79岁的姐姐在世，其父母分别于1940年和1949年去世。张道长的老伴今年70岁，辉村人，庙会时为香客们提供开水和免费稀饭。

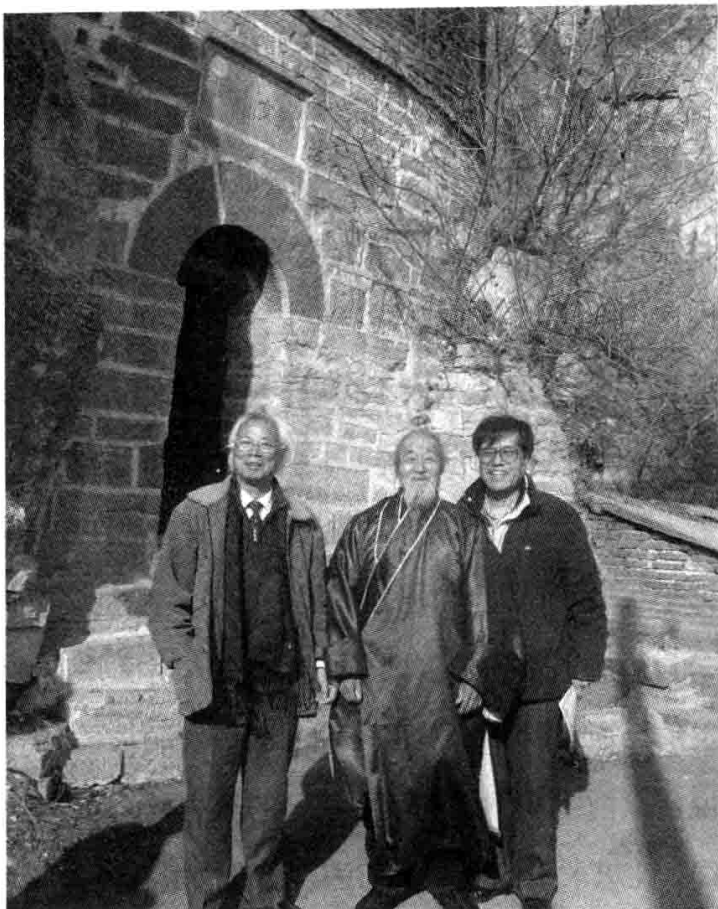
小时候，因为家里太穷，张道长到处讨饭。9岁时，袭元方道长收其为徒，从此上了大贤山。当时，道观里共有42个道士，袭元方是住持道人。当时道观里年纪和辈分最大的是97岁的许永乾道长，现今张道长知道的关于牛郎织女的传说，都是听许道长讲的。当时，道观在山上有138亩地，道士们在地里种谷子、玉米、高粱、豆子等粮食，还种白菜、萝卜、芸豆、土豆等蔬菜，山上养了2头牛、1匹马、1头骡子、1头驴。

张道长的拜师过程：先烧香请上所有的神仙，然后给师父、师伯以及周围的大善人磕头，随后烧香，才能成为其中的一员。刚入道时，张道长有道观里扫地、烧水、送饭、当小支使。当时道观的规矩十分严格，一旦违背，就要遭到惩罚。先跪下然后趴下，拿鞭铲打，这时只有善人求情才管用，否则是不会停的。11岁时，张道长有道观上读私塾，师父是道观上请来的，管吃管住，年末给几斗粮食作为工钱。若师父想要钱的话，道观的人就得先把粮食换成钱再兑现。当时教授的课程有：三字经、百家姓、千字文、五言诗、七言诗、上论、下论、大学、中庸、周易。张道长学到了下论。

1944年沂蒙山区解放，1946年沂源县第一任县长岳红春，带人上山宣布解散道观。那年张道长18岁。1946年正月回家下地劳动了一年，1947年秋天报名参加了八路军，为二十六军八纵王健安的麾下；曾参加过抗美援朝战争；1952年当上“防原子弹、防化学的参谋”。1955年从朝鲜回来，经人介绍结了婚，共养育了5个孩子（4男1女）。1956年在黄县丁百万家里学了8个月的原子、化学（包括来回在路上的时间）。1962年他主动要求回家当农民，他解释说，“好不如不好”。1997年正月，织女洞林场为重现织女洞原貌，开发旅游景点，便把他又请了回来，当时许诺一年给他2000元钱，可是林场的场长不到半年就病退了，而新来的场长不承认当时的许诺。老两口现在免费住着林场的房子，靠卖香火维持生活，粮食不够时，就从家里往山上带。庙会上，除了帮人求签解签，他还“负责”告诉前来许愿、还愿的人该找哪尊神，介绍神

的职责分工，宣扬道教，劝人行善积德。

张道长说他想回家，但是政协不同意。当问及家人对他当道士的看法时，他说当时家里人也是反对的，认为这是搞封建迷信，后来便不再说什么了。张道长对村里人的评价就是三个字：一般化。当然，村里人对他的评价也分成了两派，大部分都说他很好，很相信他，但是也有极少数人（以孙启飞为代表）认为他满口胡言，没有正事。



张守安道长和刘魁立、刘铁梁在织女洞前合影

3. 进香者的记忆

凝结在织女洞领域的民间信仰，涉及民众生活的方方面面，每年有多次庙会活动：正月十五、正月十六主要拜玉皇大帝、王母娘娘和织女；三月初三主要拜王母娘娘、织女；十月十五也有庙会。信众大都集中在六十岁以上的老年人，以女性居多。“文革”的时候不让上山，很多人都偷偷地在家里拜。

织女洞作为本地民间信仰的中心，除了众神“职能”全面之外，更有“灵验传说”不断吸引着周围村镇的民众前来膜拜。据孙启中讲，以前七月初七有

来求送生娘娘赐子的，韩福祥的孩子就是去求来的。七月七的时候，韩福祥的父亲去织女洞拴了个娃娃，抱回来之后不久，韩福祥的媳妇就怀孕了。在求子仪式上，除了要烧香、磕头，以前也有放钱的，现在则不多见；求子和还愿的时候，都要带点心、水果之类的供品。关于求子还有个笑话，有个人求子的时候这样念叨：“阮家南峪杨家庄，婆婆姓王她姓张，男娃女娃给一个，到时来烧香”，旁边另一个人不会说，一寻思也就是这个意思，就说“你niang俺也niang（你这样俺也这样）”。李传爱也到过太贤山求子，拿着供品，叠上元宝，带上香和烧纸，拜完后揣个松枝回来，放在家里就行。“怀里揣松枝，回来抱孙子”，也有婆婆和媳妇一起去的，一般是婆婆揣松枝回来，媳妇不揣。

信仰通常伴随着禁忌，对禁忌的违反并且遭到“惩罚”，也就成为神仙显灵的反面教材。常被用来证明到织女洞求子灵验的，就有这样一个惩罚性传说：以前织女洞里有很多泥做的小娃娃，在送子娘娘旁边，脖子上都系着红绳，谁想求子就抱一个回去。牛郎村里有个人叫孙培震，经常胡闹，拿起来一个小娃娃，看到这个小娃娃做的嘴有点歪歪。他就给这个小娃娃一个耳刮子：“你看你这个样吧。”接着就学这个娃娃歪嘴，结果学这个样就成了这个样，嘴就收不回来了。没办法，他娘就发了纸，祷告，后来就好了。另外，如果有人看望了在月子里的妇女，就不能去庙里，不能动香、纸，因为生孩子不干净。客人来串门看产妇可以，只是不能去庙里。以前的时候，年轻妇女有月经，被认为不干净，而神仙怕脏，怕冲着神仙，所以也不能去。

牛郎官庄耿国爱的姥爷当年是经常去泰山烧香的善人。80多年前，她姥爷经常赶庙会，心很诚，跟现在这些赶会的那可是不一样。他为了赶会，提前一个月不吃荤腥，不跟老婆同床，忌上一个月的葱蒜，浑身洗干净了，一早就包上包子，买上供养，背褡着，然后上路去泰山烧香。从织女洞这里到泰山烧香，来回走路，得一个月的时间。当时那个泰山十八盘多么陡啊，两边都是铁链子，她姥爷不用拽着铁链子就能上去。据说是因为他心诚，再难也一定能爬

上去。

据传，六七十年前的七月七日 is 盛大的庙会日，不但本地人来赶会，光江南卖茶和卖绫罗绸缎的商贩，就把摊子摆了几里路长。牛郎庙前是道士念经论道的道场，听者云集，青年男女尤其多。庙会的规模一年比一年大，织女洞的名声越传越远。可是抗战爆发后，织女洞慢慢萧条下去了。

南安乐的耿国芝今年42岁，她常来赶庙会，带上纸和香来磕头。她说，神不吃腥的东西，腥的是指腥油，羊肉、牛肉、猪肉和鱼也不行。除了无生老母外，其他的地方就可以供腥的东西，因此要分开带供品。供品有神三鬼四的讲究，神要供三碗供品。无生殿里有无生老母、无生老父，他们是玉皇的爹娘，用苹果、橘子、香蕉、糖供他们就可以。年三十、初一这天，她没时间去庙里，在家里烧香。烧的香有三路、二十五路、还有一百路的，要摆上三双筷子、三个碗。除夕夜里十一点半开始烧香，让牛郎织女看望着一家大小平安。

耿国芝认为，牛郎庙现在只是一个遗址，织女洞四个节日（正月十五、三月三、七月七、十月十五）都有庙会。牛郎庙建起来的时候再另选庙会日子，牛郎庙跟织女洞两个庙会是不能同时举行的。耿国芝认为，织女洞在唐朝的时候就有，是自然形成的。王母娘娘的神像是为了纪念她才放进织女洞的，按说织女洞只能放织女的像，现在是没办法只能在一块了。泰山奶奶是很大的神，泰山奶奶、老母奶奶、观音老母、空中老母、地堂老母她们是姊妹五个。王灵官是给泰山奶奶跑腿的，烧香给王灵官，保准考个好学。牛郎织女的官小，所以不拜他们。

耿国芝说，任何时候都可以去求子，怎么求子呢？心诚则灵，带点供品就行，要拿红绳拴走小孩。那些结婚很多年没孩子，或是想要男孩的，都到庙上去求子。那时要做小孩的衣服，放在自己的家里，据说生的小孩还跟拴回家的那个长得模样一样。织女只能管爱情，是不管送子的，不过也有人说很灵，

能管婚姻的。

北安乐村的周钦爱，女，今年61岁。她讲述了去织女洞上香的情况，年轻的、年老的、在会的、不在会的都可以去烧香。求子在无生殿，求送生娘娘就行，求子不用去织女洞。王母娘娘是玉皇的妻子，要在那里看着自己的闺女，织女也得靠着自己的母亲。求子的时候，要烧香上供品，求孙子长命百岁的留在家里。在神前头念叨：“四月里四月八，送子娘娘到我家，给你送个孙孙白又胖，长命百岁留我家。”若是得了孩子就要去还愿，还有人儿子没结婚就替儿子求子。求孙子也可以扯松枝，松枝就是“送子”的谐音。婆婆从玉皇顶上扯了松枝，到家里后放床上，放自己的床上，奶奶求孙子是最管用的。

织女洞供的神像有王母娘娘、织女，右边是王母，去求王母娘娘的多是求平安的。织女洞里也有泰山老母，什么都管。王母娘娘神通大，不过搭救人的话还是老母奶奶比较灵，观音老母跟泰山奶奶保佑人们。没有人求织女的，织女也不是管婚姻的。七月七的时候是织女的香火会，这天纯粹是为了纪念牛郎和织女两个人见面，织女洞都是几千万年前的事了。当地对织女挺信的，身体虚^①的都不到那里去。负责求学这事的是文官老爷、文昌老爷、魁星老爷和孔圣人。

年三十、初一的时候不会去织女洞，三月三、七月七、正月十五的时候都会去织女洞。三月三的时候北边的来的人多，很多悦庄的人来烧香，这天主要去看织女洞。2007年七月七的时候庙上有唱戏的，县里吕剧团来唱《天河配》。老妈妈们会在庙上唱佛曲，一唱两个钟头，唱得很热闹。

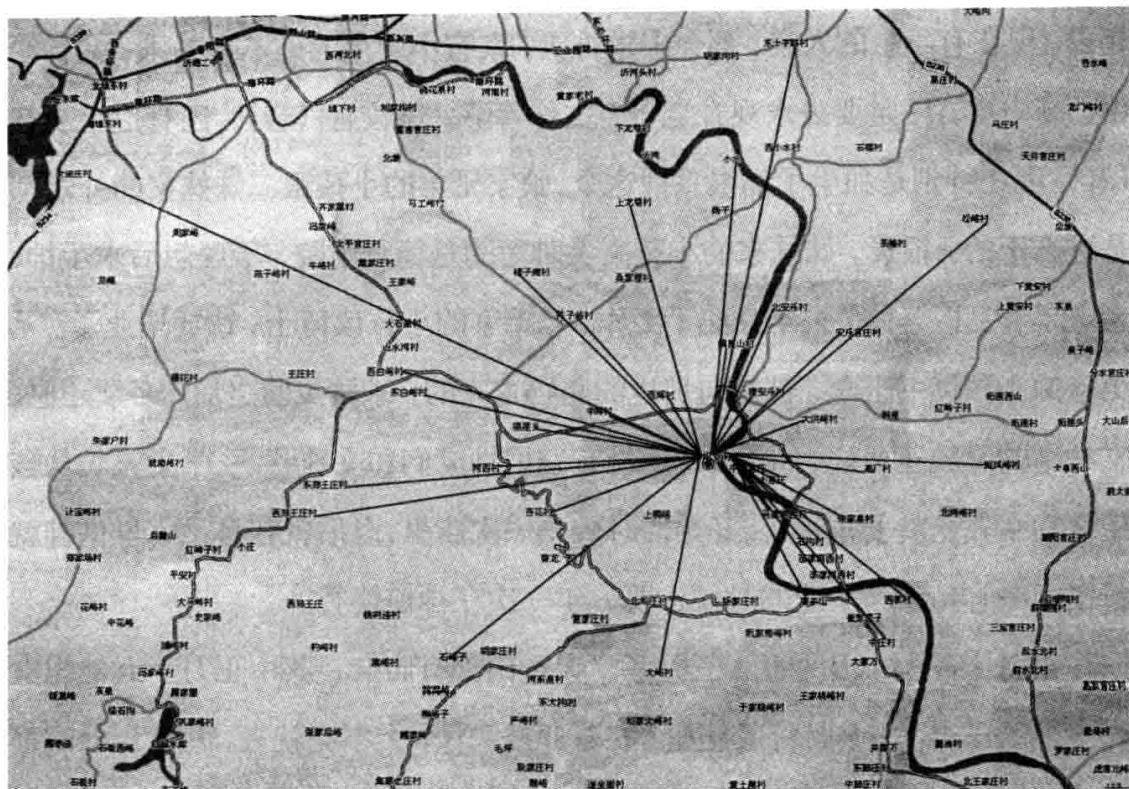
南安乐韩香英，女，59岁。她说，去送生娘娘那求娃娃，织女是管婚姻的，如果是婚姻有问题就是要去求织女，这事只要信就会灵。韩香英正月十五去织女洞，和婶子大娘、姐姐妹妹还有自己的“同志”（在一起当会的人）一

^① 见后文“虚病”一则。

起去。现在有学生的人家，都会去求神灵。家有小学学生的还不会去求，家有初中、高中生，一定要去求观音老母，文殊菩萨，进校官（音），还有提手观音（音）。现在特别是独生子都很重视这个，娘家兄弟的小孩跟二妹妹家的外甥都是这么干的，很灵。妹妹家的小孩高考时考的是德州学院，不理想后求了神，考上了青岛医学院，去年分配了工作。兄弟家的小孩读博士，快要毕业了。兄弟家的小孩读书上学，都是向那边的奶奶求来的，求神灵验之后，必须还愿。临结婚的时候还要烧香烧纸，说明没有忘记神灵们和文殊菩萨。学生家长从孩子上初中开始就要求神了。开始的时候去一次庙里，以后就在自己家里供神就行了。一直到大学毕业的时候，要一年一次在神前烧香。

正月十五、十月十五、三月三，大贤山都有庙会，其中正月十五是织女和玉皇的庙会。庙会时打着红旗，扛着锣鼓家什，天不亮就去，几十里外的都来，庙会上还有卖香、卖纸的。赶庙会时，牛郎官庄的人路过牛郎庙，会先在牛郎庙烧点纸，供养一下；外村的就直接上山了。她们一般是首先在山脚下点信香，然后去织女洞、无生殿、玉皇殿。程序都差不多：先摆好供品，然后一起跪下、唱四五段佛歌、磕头，在殿外烧香纸和元宝。在药王庙那里还要摸一摸石塔，摸一下石塔再摸一下自己的头或腰，以祈求身体健康。有的人会在山上摘片松叶求孙子或求福。这个庙会也是“文革”后才重新复兴。正月十五、十月十五若是上不了山，就在家里烧香，以前不让烧也偷偷烧，偷偷送个花包袱、烧纸什么的，以前没有烧纸，就把卫生纸偷着烧了。过了“文革”多年，才让烧纸。

大峪刘清美说，南山上（有织女洞大贤山被大峪的人称为南山），正月十五、十月十五、三月三，到香火会她都去烧香。先到玉皇顶，烧了香念了佛，然后再来无生殿织女洞。玉皇最大，拜神也要先拜大的。2008年三月三没去烧香，得给外甥做饭。等2009年得空了就去烧香，算上元宝和烧香，去一趟得二十块钱。刘清美若不去，村里其他会友都不去。2007年七月七本来没有



大贤山进香地图

香火会，头年里下通知^①让都去开会，刘清美就去了，可是人太多了，要钱要得忒狠，好多车都回去了。她说，觉得刚开庙会不能要钱，“俺去烧香不要钱，来旅游的看的要钱，人家就回去了”。刘清美没去过牛郎庙，她的街坊邻居也都没有去过。

（二）织女洞庙会现状与个案——以三月三庙会为中心

三月三庙会当地一个重要的庙会。此时春暖花开，气候比较适宜，正是踏青的好时节；另一方面，过去此时的农活并不是非常忙，也脱去了年节的劳累繁琐，心情舒畅清静。最近几年种果树的人多了，三月三刚好是樱桃人工授粉的时节，忙了一些。三月三来赶织女洞庙会的人比其他几个庙会时要多一

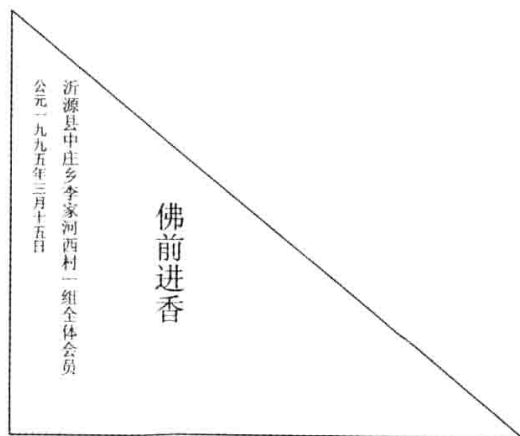
① 是政府，还是香会间相互传贴？没问出来，太可惜了。

些，一般都是方圆六七十里内的信众，如东里镇、小白河镇的会友们，也有几百里地以外的赶会者。他们基本都是集体包车来回，所以不再去走亲串友，否则自己回家就很成问题。

作为景区，日常时进入织女洞等场所是要购买门票的，每张门票三十元。在庙会的日子，来进香的人不必购买门票，是不是烧香的，“卖票的一眼能看出来”。据张守安道长说，门票收入以及其他项目的收入都归林场的承包人耿国红所有。三月三庙会一天，功德箱里会有二百多元钱。但是当庙宇、建筑需要维修的时候，林场是不会出一分钱的，都是香客们集资维修。庙会上，张守安道长的妻子和几个善人，自发地来施粥，来烧香的香客，可以免费喝上一碗。

2006年三月三庙会，从早上7:15—7:45的半个小时，进山人数是124人，出山人数是116人，无重复计数；这段时间共有9辆车，其中农用三轮车4辆，公交车1辆，摩托三轮4辆，还有摩托车4辆，自行车2辆。售票的工作人员说，汽车一年比一年多了，人也一年比一年多了。8:30—8:40，进山39人，出山未记；其中农用三轮2辆，摩托车2辆，还有1辆消防车上了山。

来上香者，有的是散客，有的是相邻村落的人组成的临时团体，还有的就是有组织的香社团体了。有些香社会打着旗子，例如李家河西村香社的香社旗是每组一个（分为两组，互相之间称“会友”），红底绿边。她们拿的三角旗是九五年上香时做的，格式如下：



香客以六十岁以上的女性为主，四十岁到六十岁之间的女性也比较多，年轻的女性较少。一是因为年轻人要上班工作，没有时间，又因为年轻妇女有月经而被认为不干净，怕“冲”着神仙，所以也不能去。现在虽然没人再计较这事，但似乎仍有影响——一些年轻的妇女在自己家烧香，不上山。男性在进香者队伍中只占很小的比例，大多是陪老太太来的，提包拿物照看东西，很少有跪倒下拜的。男女比例大约1:15。

上山之前，很多香客都要在路口烧“信香”，以报知山神，他们来上香了。上山进香的路主要有两条，一条是沿大路，从织女洞—无生殿—药王庙—玉皇庙，另一条比较陡峭，直达玉皇庙，然后到药王庙，再到无生殿，最后是织女洞。

到织女洞，还有祈子的目的。婚后无子的人家会由婆婆带着儿媳到织女洞，摆上菜、水果、点心等供品，上香、烧纸、给钱，向送生娘娘磕头、许愿，说：“如果如愿，则给您送来××××（还愿的东西）。”还愿的时候也要带点心、水果之类的供品。更虔诚的人家会到泰山拴娃娃。想求孙子的老年妇女来大贤山进香时，会顺便摘柏树枝别在胸前第二与第三个扣子中间，回家后放在儿媳的枕头下，认为这样能“抱孙子”；甚至有的妇女，儿子还未结婚，也会来采树枝。如果带到头上，则可以祈得长寿。

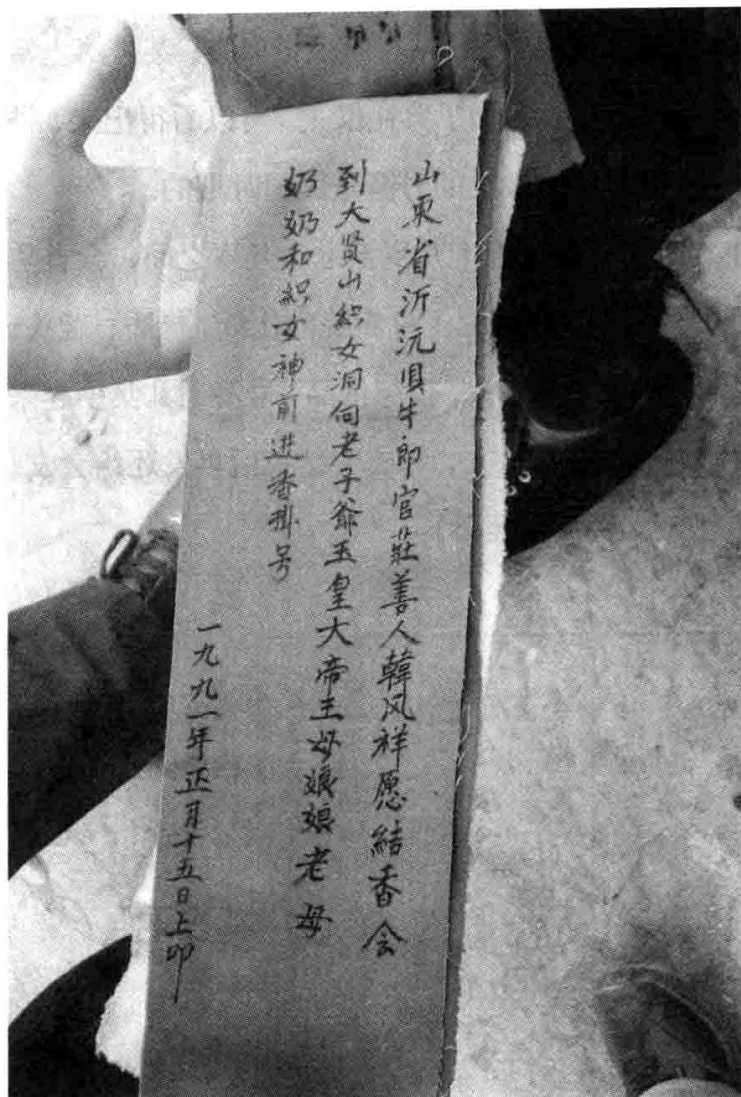
在庙会上，很多人都在胸前用别针挂着几条或几十条的彩色布条，大约30厘米长，5厘米宽，上面写着很多小字。这叫做“好布（条）”或者“号簿（条）”，一年结一回，结的时候如果是闰年就用黄色的，如果不是闰年就用红色的（一说“正月写黄布条，十月里写红布条的，蓝的和绿的也是一样，闰年就要多写一次”）。但也不是十分严格，今年是闰年，仍有很多会友戴着红布条。对它的一种解释是上香的时候，到神前挂号的（号簿），和名片的意思差不多，向众位神灵表明自己的身份；另一种解释是记录烧香、行好的（好布）。去世的时候，把号簿挂在脖子上，到阴间报告自己在阳间行善，就可以少受或

不受惩罚。不能来上香的人，会托人把“号簿”粘在旗上带回家。某号簿上写着“三义殿开光典礼”等，表示其所有者参加了典礼仪式。可以看得出来，带“号簿”越多的人越神气——我们看到的最早的号簿是民国时期的。

李家河西村香社的三十八人，年龄在五十几岁至七十几岁之间；会首焦玉莲（女，72岁，小脚，但腿脚很好）。她们在玉皇庙院内化纸、燃香、磕头，进殿摆供品和号簿条儿，唱四五段佛歌、磕头，收起供品。号簿条儿集中起来由会首拿着，每到一殿，都把它们铺在神像上，等庙会结束后再发还给会友。其中两块号簿的文字如图（错别字按原文照录）：

<p>见疏人 隋德慧 王母娘娘盘桃大会织女洞尽香</p> <p>公元二零零六年三月三日</p> <p>敬叩</p>	<p>王门 耿守花</p> <p>公元二零零六年二月十九日 谨慎 敬叩</p> <p>山东省沂源县西里镇梭背岭村 敬叩</p>
---	---

来无生殿的香客，除了拜神之外，还有人找张道长求签。有位来自大洪峪的五十岁左右的妇女，向道长询问求签的情况。道长说可以为自己求签也可以替别人求，求财、求事业、求婚姻等一切皆可；当妇女问及多少钱一支签时，道长便说：“好的就多给几个，中等的7块6块都行，下等签就不要钱



韩凤祥的号簿

了。”妇女说等她烧完香再来求签。紧接着又进来四位大洪峪的妇女，她们是为孩子求学的。其中有一位妇女去年来求过，结果她的孩子顺利考上了南麻二中，她这次是来给神仙披袍还愿的。她跟随道长到了无生殿南面的台基上，道长先铺一层粉色的绸子，再把黄裱铺开，四角用石子压住，旁边放了几把香和一个竹篮子（篮子里放了香、求签用的签、筒以及解签）。

香要5毛钱一把，如果道长帮香客们烧香，要收6—10元不等，黄裱24元一小令，一张大的黄裱可以割4张。晃筒里有一百支签，其中三支上上签（一般抽到了要10元），五支上吉签（一般抽到了要9元），二十一支中吉签（一般抽到了要7元，“农村经济困难”，道长会少要，5元即可），三十九个中平签，九支下签和十九支下下签，道长说一次只能晃出一支签，这叫“一签定乾坤”。这时，前面提到想求签的那位妇女回来了，是为女儿的婚姻来求签的。她抽到的是第17签，中吉签。签的内容为“秋天廉葭白露盈……清，清风吹动马铃声，声接……求得此签者，凡事皆稳，到底必好，有吉而

无凶”。道长的解释就是：女儿的婚姻要让她自己定夺，父母不可过多的干涉，不要看对方的家庭条件，要看对方的人品怎么样。算完之后，妇女问该给多少钱，道长说5块就行。9:33分，中庄镇河东村的焦化兰，67岁，来找张道长抽签，求平安。她抽到了第77签，中平签。“鸟语能通公冶长，南山有个虎驮羊，其身逞在于縲线，到底非关自己殃。求得此签者，不可与人争论，长短终必有救星，逢凶化吉，此乃先难后易，要防小人。”此时，在无生殿门口，放着摆了供的鞋子，问及小号的鞋是做给哪位神仙的，道长说小号的鞋是做给女神的。他顺便讲到了封建时代妇女裹的小脚，过去妇女受压迫，裹小脚是为封建社会服务，女人小脚，行走不方便，叫你干什么你就得干什么，否则就会挨打，反正脚小没有力量，要你走也走不动，跑不了。给女神做的小鞋也体现了封建压迫。当然，给男神做的鞋子是大鞋。



2008年三月三庙会，牛郎官庄两个香社在玉皇殿前

来玉皇庙上香，看起来比其他地方要隆重。所供物品规模较大，制作精细，品种繁多，于是动辄供品满院，跪倒一片，烟火升腾，遮天蔽日，唱声朗朗，此起彼伏，十分热闹。“金银”元宝在太阳的照射下，金灿灿，银晃晃，周围香烟缭绕，松涛阵阵，佛曲抑扬顿挫，舒缓祥和。拜求之事往往是集体行为，例如香社挂袍、香社成立或扩员，香社集体上香摆供等。

在玉皇阁前有一张紫色长方形纸，是挂袍的文疏，上书：

沂源县悦庄镇东消水村具疏	玉皇大帝	观音老母
人周存水 宋传青 宋传孔 周元清	王母娘娘	
宋以考 周纪忠 周纪国 宋以金	案下挂袍各一身 今择良辰	
周存宽 宋以宽 宋传爱 大宋以秀之母		
宋以蛟 宋传蛟之母 大宋以明		
沂河头秦正据 以及这些人的全家		
保佑平安之事敬大仙山织女洞		
	吉日浴手焚香设具贡献敬备	
	纸香玛稞化炼金银送入面前	
	以谢神恩永保具疏人以及全家	
	平平安安事事顺心万事如意 为此具疏	
	承办人 周存水 之妻	
	周传清 之妻	
	公元二〇〇六年三月初三日 叩	

玉皇阁前的另一块长方形黄布，记录的是某香社成员入会情况，上书：

……	朱万宝妻吴爱娟
公元二零零陆年貳月初九日入会	
李秀波妻赵长爱	
公元二零零陆年貳月初九日入会	
李淑祥妻邢富花	
公元二零零陆年貳月初九日入会	
李传良妻王？花	
公元二零零陆年貳月初九日入会	
朱万荣	
公元二零零陆年貳月初九日入会	
朱大俭妻于兴菊	
公元二零零陆年貳月初九日入会	
李传绪妻吴佃生	
公元二零零陆年貳月初九日入会	
李淑山妻马春美	
公元二零零陆年貳月初九日入会	
李传富妻朱万叶	
公元二零零陆年貳月初九日入会	
任传英	

2008年三月三庙会。早上六点，进香的香客已经人流如潮。进香者大多数是以团队形式出现，也有零星的个人形式。有的香客从燕崖乡那里走着过来，大概要走十来里路，挎着小篮子，里面装着线香、元宝和供菜，在小篮子上头还要盖上个小包袱，一般是红色的包袱。进香的团队打着小红旗，从山门开始，就开始拜山。拜山要在山门这儿烧香烧纸，并念叨着让山上的神仙知道这些善人们到山上来了。在六点到七点这段时间，香客络绎不绝。李家河西的香社打着小旗，旗面三分之二部分早就写好的文字，上写道：

山东省沂源县燕崖乡河西村全
体会友
焚香当会 名单如下
遵呈众神保佑平安
青崖
正月十六白峪大桥会
二月十五神清宫大会
农历二千二年
二月十九奉供老母
三月三织女洞会焚香

在旗面的三分一处则贴了今年的号簿，一共贴了8个号簿，看来香社有8个成员。

在织女洞里，有三个出家人。三月三这天，刘道姑早上四点就来了。她主要负责安全，教给不懂行礼的人如何做，有的人来求平安，教给他们念个平安符或者平安咒之类的，只有8号一天在织女洞里，以后都不会在这里。刘道姑还没有筹备起钱来买罄，一个罄得接近二百块钱。按照规矩，应该是敲一下罄，磕一下头。道士韦清山住在胡家庄河东村，早晨六点多就来到织女洞帮忙，自称是出于道友的友谊。他自称是神清宫的道士，师父是泰山上的霍道

长，刘道姑是俗家弟子，刘道姑介绍韦道士是“正式道”。道姑吴美兰在织女洞的第二层上，她为了到织女洞更方便，干脆住在牛郎官庄。刘道姑与吴美兰之间，存在着复杂的竞争关系，她们相互贬低，相互抨击对方的权威。吴美兰有道教协会颁发的“文书”，就是会员证，她屡屡亮出来，展示她是真的道姑。

1. 苗永香和小官庄香社（2006）

苗永香，女，59岁，善良温和，加入香社三四年了。她家的院门向南临街，院门是木柴门，三间北屋，靠近院门是两间西厢房，西厢房与北屋之间有约三米的空间，放置着兔笼和鸡埘，还栽了几棵小树，非常整洁。从屋里的摆设也可以看出，苗永香家不是特别富裕的人家，但是主人同样也将屋里收拾得井井有条。八仙桌后的北墙正中，贴着大幅的毛主席像。

苗永香的娘家在距离牛郎官庄不到五里路的朱家泉村。她小时没上过学，只是十几岁时上过三年夜校，每晚都去上课。年轻时，她是朱家泉村的宣传队队员，带领村里人唱革命歌曲，背诵毛主席语录。她家的经济条件不是很好，有姊妹四人，她是老大；大弟曾在石家庄当兵，现在复员在家务农；小弟在外打工，有一儿一女；还有一个妹妹。苗永香二十一岁时，经媒人介绍，嫁给了牛郎官庄小官庄的王富友，婚礼进行得很简单。他们养育了三个孩子，两个女儿一个儿子，都已结婚成家。大女儿夫妇在南麻食品厂打工，女儿上五年级了；小女儿嫁到胡家庄，夫妇都干裁缝，手艺很好，平时很忙，有时还承包学校的校服业务；小儿子有时在外打工，农忙时就在家干活，小孙女在南安乐上幼儿园。承包大贤山（包括景区和织女洞山庄）的耿国红是她儿媳的娘家哥哥，儿媳在织女洞山庄给她哥哥帮忙。

苗永香的儿女都成家立业了，比较清闲。当时在会的姐妹们经常来找她玩，她就入会了。苗永香说：“前几年的非典、禽流感让农民损失不少。咱花上钱，让老母娘娘保佑咱，主要起个心理作用。老母奶奶、无生老母、观音老

母早就有，旧社会就有。拜他们对子女好。信了这个以后，家里灾就少，家里大人也好、孩子也好。”

2005年村里的香社分开后（牛郎官庄原有一个大的香社，为便于活动，2005年2月分为三个香社，大官庄两个，年龄在七十岁以上的组成一个会，会友八人，在白天活动；年龄在五十到六十岁左右的组成一个会，有十八位会友。小官庄的香社有八个会友，年龄也是五十到六十岁之间。年轻的两个香社的活动一般都是在晚上进行），小官庄的会友就推她为会首了。原因主要是她能唱的佛歌多，愿意为大家跑腿。问到入会的作用时，苗永香说平时要好的姊妹晚上凑在一块，沏上茶，说说话，唱唱佛，平时一些家长里短的琐事闲气就放到一边了，该急的也不急了，生气的气也顺了。大家伙儿在一块散散心，解解闷，都很舒坦。她随口唱道：“念佛好，念佛好，念佛就是那护心宝，少生气，禁烦恼。”再就是唱佛都是劝人行善，求神灵保佑平安，对人对己都好。平时也常调解村里婆媳妯娌之间的矛盾，解解疙瘩。

2006年三月三庙会，苗永香要带领会友们在庙会前一天准备供品，叠元宝。小官庄在会的妇女凑钱给王母娘娘买供品，主要是黄裱、香和用来叠元宝的金银纸，钱数自愿随意，决不勉强，但苗永香说谁拿多少钱，凡人心里没有数，但是仙人那里有账。

早上七点钟苗永香已准备好自己带的供品。这时，大庄年轻香社的会头耿国爱来找苗永香，又陆续有三个会友前来。苗永香说虽然她们现在是三个会，但是两个会友年龄相仿的两个香会经常在一起活动，表示团结。三月三早上七点半左右，众会友集合出发，去赶庙会。三月三是王母娘娘的蟠桃会，这天不能吃荤腥，准备些点心、水果、豆腐就行。每样准备的个数可以是三个（神三鬼四）、六个（六六大顺）一碗，九个（九就是有）、四个或八个都不行，苗永香说那是犯忌讳的。

大庄的会友们在村西头的牛郎庙等候，下面是牛郎官庄香社的进香过程：

1. 8点钟,在牛郎庙前集合,两个香社共来了十三人。由苗永香带领,给牛郎烧香,发钱粮(烧纸),面向牛郎庙磕头。凡是来赶庙会又要经过牛郎庙的,一般也会拜拜牛郎庙,不经过的就不来了。地上的纸灰验证了这种说法。然后,两香社举起黄边红面三角形会旗,在会首的提醒下排成一队,向织女洞前进。会头这时走在倒数第二的位置,时不时提醒大家要走好,要像回事。

2. 8:20分,来到大贤山脚下,苗永香点燃信香,大家磕头,念佛。

3. 上山。本打算先上玉皇顶,因为玉皇的官最大,但有人提出说今天是三月三王母娘娘的生日,是王母娘娘的正日子,应先去拜王母娘娘。很快大家就决定先去拜织女洞中的王母。路上经常遇上熟人或亲戚,便拉着手亲热地聊几句。

4. 在织女洞山门外烧香,念佛。后经询问知道这是为把门将军烧的香。



2006年小官庄会头苗永香在无生殿前

5. 进入织女洞的院门,在织女洞外的碑前烧香,把折好的元宝吹起来放到纸“莲花”上,并连同带来的其他供品都放在洞门外,进入洞中祭拜。大部分香客和苗永香她们一样都跪在神像前。当时念佛的是别村的香社,声音很大,也很悦耳。苗永香想等她们唱完。可是她们唱了一首又一首,越唱越带劲,苗永香决定带会友们出来,在织女洞外面唱。在洞外念佛完毕,开始焚纸和元宝。

6. 来到无生殿。苗永香等人先将供品送进殿内摆上,然后出来在殿前的香炉中上香,划开黄裱,磕头,念佛。完毕后将纸和元宝在火池里焚化。随后,大家进殿去拿回自己的供品。这时苗永香发现她的供品被人拿走了,三个苹果只剩下一个。她有些生气,说她本来是想上完供后送给调查者们吃的,因为吃神剩下的东西对人好。她还说,这些拿别人的东西的人不是来庙会上烧香的,不是真心向佛的。

7. 来到月老庙(即药王庙)。苗永香一行没在此进行隆重地祭拜,甚至有的会友没有靠前,直接继续上山。

8. 登上玉皇顶。这是上香的最后一站,香社人也已经分散。程序还是摆供、烧香、磕头、念佛,最后焚纸。做完后,人们就随便找地方或坐或站地聊天。不少妇女开始采松枝,或插怀中,或戴头上,说是“上山拽松针,下山抱孙子”。

在下山过程中,各村的香客们在议论哪个村的香头或会友唱得好。本次庙会出现了两位精彩人物,其中一位我们没有谋面,只听说有一个香客唱得很好听,越剧、吕剧、豫剧、黄梅戏的调都会,而且人也长得漂亮。另一位就是我们下山途中遇到的55岁的娄成叶,她婆家是北安乐村,娘家是在山水河的白峪。我们遇上她时,她正坐在路边给大家唱“七女散花”,是黄梅戏的调子,非常动听。六七个中年以上的妇女围着她,边听边学,还有很多向她索要歌词。有的就让她写在磕头时用的牛皮垫纸上,歌词中有一些错别字。娄成叶唱了很多遍后要离去,而周围及后来的人都极力地留她。苗永香也凑到近前,跟她学唱。后来,娄成叶下山,在山脚下等汽车,又有人将她围住,周围很快聚集了足有四十多个妇女。这些妇女围着她就地而坐,专注得听她念佛,苗永香及其会友们也坐在娄成叶的身边,直到汽车来了,娄成叶才在妇女们不舍的目光中离开。

在苗永香处,调查者得到了大量完整的佛曲唱词。虽然她识字不多,但

是非常好学，别人替她记录了大量佛歌。一个笔记本，上面工工整整、密密麻麻写了47首，见本章附录。

李传梅，女，63岁，是苗永香的婆家大嫂，娘家是朱家泉村。老伴已去世，有两个女儿两个儿子：两个女儿都已出嫁，大女儿的孩子十九岁，二女儿夫妇都在沂水某学校教书，有一个十岁的儿子；大儿子在临沂打工，已婚，有两个孩子，大的是女孩，上小学一年级，小的是男孩，刚出生三个月；小儿子29岁，在张店打工，未婚。三月三庙会她也上了山，到玉皇顶时她折了柏枝揣在怀里，说是为小儿子求的。

苗永珍，女，60岁，是苗永香的娘家堂姐。她家有时候作为小官庄香社的聚会点。她没能去三月三庙会，因为不得不去厂里插树苗。她非常想去庙会上烧香，不能去使她心里很着急，但没有办法。苗永珍家里堂屋正中也挂着毛主席像，而且在东里间屋的外墙上贴满了毛主席像的挂历彩页。她共有四个儿子：大儿子41岁，大儿媳妇名叫孙照红，娘家在牛郎西庄^①，有一个19岁男孩，正上高中；二儿子38岁，二儿媳妇娘家在南安乐，有两个孩子，女孩16岁，男孩7岁；三儿子34岁，在燕崖乡八中教初中英语，三儿媳妇是燕崖桥头门诊的护士，娘家在南麻城里，有一个8岁的男孩；小儿子是个电焊工，在天津打工，正谈着女朋友。苗永珍烧香拜神有七、八年时间了，但入会还不到三年，她是2004年闰二月时加入的。问及原因时，她说她的大亲家母（大儿媳妇孙照红的母亲）对她说，已经这么大年纪了，家里有十三口人，算起来是一大家子了，应该是时候入会了。谈到入会的作用时，她只是说入会好，念佛好听，佛词的内容意思也好，都是劝人行善的，而且现在的社会好了，中央政策也好，国家没有大灾大乱，说明神仙保佑得好。她还即兴给我们唱了两首佛，一首是“十六开花到春里（音lian）”，另一首是“桃

^① 即大官庄。

树佛”。耿清爱，女，50岁，娘家是南安乐。她有一儿一女，女儿是大孩子，25岁，在浙江某报社工作。

2. 偏良山香社（2006）

燕崖乡偏良山的一个香社，共有十六人，因为农忙，这次来了五位成员。其他会友让这五人捎着供品和钱，还有她们的心意，托他们代为烧香、拜神。

该香社的会首叫刘西华，是一位68岁的老太太。每次赶庙会，都是她提前好几天积极联系其他会友，问她们“你去赶会吗？去的话，到我那集合”，然后集体赴会。这次赶庙会，由于来的人不多，因此会旗、号簿都没拿。面对调查者的询问，这五位老太太显得很懊悔、沮丧，嘴里一直念叨，“早知道今天有人来，就该把旗和号簿都拿上，我有二十多个呢！”她们拿的供品有黄裱三四十张（焚纸前先划成莲花形，在上面放元宝）、元宝九十个、香两三封、苹果五个、饼干两包、馒头、酒、剥了皮的鸡蛋、菜（有肉、豆腐、丸子）。



2006年三月三庙会上，玉皇殿前的偏良山香客

老太太们认为玉皇比织女、无生老母大，所以选择的进香路线是从上到下。上香的程序一般是先把黄裱和元宝放在殿门口，然后到殿内摆放供品，跪在神像面前唱佛曲、磕头，磕头一般最少是三个，也可以磕六个、九个、十二个——六个是象征“六六大顺”，九个是“久久常有”，十二个是“十二成功”。最后把供品再收拾到篮子里，拿回家分给家人吃，认为吃了这些供品后，家人身体健康，不生病。在玉皇庙，刘西华老人说，神仙里面玉皇最大，王母娘娘是他的媳妇，织女是他们的女儿，老子是玉皇的父亲，先有老子后有天。

到月老殿（即药王庙）时，几位老太太劝调查者郭俊红也来烧香拜一拜，让月老保佑她能找个好婆家。也有人认为这不是月老殿，而是药王殿，尤其是旁边的石塔，摸一摸可以祛病，全身不疼。走到无生殿时，刘西华解释说，无生老母是代表泰山老母、空中老母、老母奶奶、观音老母、地堂老母姐妹五个的，在无生殿既可以求子，也可以求学，而织女洞没有求子功能；今天来这里主要是给王母娘娘过生日，庆祝“蟠桃会”，求平安。到织女洞时，调查者问起牛郎织女的故事，老太太说织女和牛郎以前年轻，七月七见面的时候老是哭，所以这一天会下好几场雨，现在年纪大了，不哭了，也不下雨了。从织女洞出来，他们整个的进香过程就算结束了。她们在路边坐下来，兴致勃勃地给调查者唱起了佛歌和解放以前的《解放歌1.2》、《放脚歌》等。佛歌有《一个蟠桃大气派》、《玉皇老爷当中坐》、《十拜》、《一烧神来好清净》等。具体内容见附录《佛曲》一节。

3. 胡韦庄香社（2006）

本次进香共12人。会首孙凤英，女，46岁，有一个20岁的儿子。王秀兰（孙凤英的婶子），79岁；王光真，女，83岁，胡义厚，男，77岁，二人为夫妻；齐凤英，36岁，为二人的儿媳。除了这五人以外，剩下的均为女性，年龄在36到83岁之间。

该香社中有很多老太太，在胸前别着很多号簿，年代跨度很大，她们很骄傲地向调查者展示，大方地展开让大家照相。其中王光真大娘有一块号簿竟然是民国年间的，写着：“××村 案下 王光真 ×××观音圣母 民国三十六年”。王秀兰今年的号簿写有：“沂源县燕崖乡胡韦村申门敬五位老母 当会会员 王秀兰 二〇〇六年二月十九 敬立”。胡义厚大爷和其他中青年女性没有别号簿（包括孙凤英）。胡义厚、王光真夫妻准备



2006年庙会上，戴号簿的胡韦庄香客王秀兰

最为充分，除了带纸、元宝、香之外，还带了白酒、饼干等供品。他们把所带物品放在笼子里，或用酒箱改成的提篮里。王光真老人说当年建玉皇老爷和老奶奶（指玉皇庙）时，村书记用喇叭喊让村民捐钱，没人响应，是她一家家去要，一共凑了90多元。

他们早晨六点从胡韦村出发，6:50分左右到达大贤山，没有烧“信香”，直奔织女洞而去。织女洞前已经聚集了不少磕头烧香的人。她们先占好靠前的地方，王光真老两口拿出部分供品（一个碗里盛几块钙奶饼干，一个碗里放一整块豆腐，三双筷子，半瓶“喜洋洋”白酒），摆在洞口台子上。王光真老人还埋怨丈夫拿出的饼干太多，嘟囔着“还有王母老娘呢！”又放回去几块。捻一束香点燃，低声许愿（只听见最后两句“保佑全家平安，大吉大利”），把香插进香火堆里（没有香炉），磕了三个头。把纸划开，并把两对元宝放在中间，合起来投进香火池里。然后大家一起进织女洞，织女洞阶梯极陡又窄，老人需

要手脚并用才能进去，上攀的过程中总有人试图并行而下，造成拥挤。首先到老奶奶神像这一层，老奶奶面容秀丽，身披蓝袍，脚穿绣花鞋，神像前的供桌上摆满了茶水、甜点心、饼干、炸肉、苹果、油桃等供品。这一层很狭窄，人稍微多点就没有插脚的地方，更不用说磕头了，于是几人把手放在胸前拜了拜，然后上楼。终于来到织女像这一层，只见乌鸦鸦地跪了一地妇女，正在齐声念佛。孙凤英带领自己人挤到前面，小声地跟着哼唱。等到人家唱完一段时，她开始高声唱，不少人跟着她唱起来。但那边的妇女也不示弱，另起一段，声音更高，逐渐把孙凤英她们的声音盖住了。孙凤英无法施展，只能招呼自己人一起出洞来。

她们继续上山，来到无生老母殿前。殿内面积较大，可以容纳两排人跪拜，在殿外烧香上供后，孙凤英等人进殿挤到第一排，开始高声念佛，大约唱了五六首。几位老人挤不进去，只能在门里边跪下，她们并不唱，但很喜欢听。路过月老殿，但不过去，她们说下来时再敬月老。走到玉皇庙，孙凤英遇见了好多原来进香时认识的“唱友”，很高兴地与她们在玉皇殿跪在一起，商量着开头唱哪首，一首唱完接着再唱，兴致极高。几位老人拜完了玉皇等几位神仙，听了一会，就到殿外的台子上坐着等孙凤英她们。孙凤英一直唱了半个多小时才出殿来。在院子里又遇到中庄一位会唱越剧的念佛高手，被众人拉住，让她唱给大家听。每唱完一首，众妇女都赞叹不已，人越聚越多，在山门外堵塞了道路。面对调查者的摄像机和照相机，那位高手推辞不唱了，孙凤英劝她：“给你录像呢！”她问调查者：“录这个上电视吗？”调查者冯欣以为她怕曝光，说：“不上，我们自己留着。”没想到她说：“不上，我唱什么？”后来，她又唱起来，大约唱了二十分钟。孙凤英听得很认真，不时跟着轻声唱，最后大家听完心满意足地散了。

在月老殿拜完，她们又唱了很久。老人们在她们念佛的时候，围着方塔摸了好几圈。还打了一塑料桶“神水”。她们说，月老既管姻缘又管治病。下

山的路上,她们摘了不少松树枝插在第二三个扣子间。几位听过孙凤英唱佛的妇女围过来向她讨教,请她再唱,她不厌其烦地又唱了几首,在下山的路上,调查者冯欣跟着孙凤英学会了几个简单的调子。她很高兴和这位徒弟一起唱。

4. 中庄李家河西村香社 (2006)

李家河西香社共38人,分两组,她们互相之间称“会友”,年龄在五十几岁至七十几岁之间。会头焦玉莲,女,72岁,小脚但腿脚很利索。她们上山烧香的顺序是:织女洞—无生殿—石塔—玉皇顶。在每个殿,她们的仪式都有一套固定的程式:先在院内化纸、燃香、磕头,然后进殿摆供品、摆号簿条儿、唱四五段佛歌、磕头、收起供品。她们在药王殿还要摸石塔,摸一下石塔再摸一下自己的头或腰,念念有词,祈福驱病。她们携带的供品有:一块豆腐、两块大肉(没切开的肉)、六小盅酒、六杯茶、六小碗水饺、点心、苹果、袋装饼干。

这些会友都戴着好布条儿,也叫号簿条儿或者号布条儿,每位会友胸前都戴着几条或十几条,会友们解释说,和名片的意思差不多,向众位神灵表明自己的身份。号簿条的颜色一般为红色,闰年为黄色。但也不是十分严格,今年是闰年,仍有很多会友戴着红布条来。会头集中等着今年的号簿条儿,每到一殿,都把它铺在神像上,大概要挂四五分钟,唱完佛曲取下来,等庙会结束后发给会友。每位会友胸前戴着以往进香时的号簿条儿,如果号簿儿太多,就选一部分戴着。

5. 梭背岭村香社 (2006)

梭背岭村共有3个会头。会头的工作比较多,每季度集体烧一次香,周围村子有每月烧一次香的。有的在每月十五,有的在每月三十。一般是会员轮流提供场地集体上供,也就是在自家场院里。上供的菜、香纸由该会员出。所有

会员每月交一元，由会头收齐，给承办仪式的会员。赶庙会的路费是各出各的，香纸也是自己准备。

隋德慧，会首之一，女，西里镇梭背岭村人，62岁，她会唱很多佛歌，有些是跟她姨学的，有些是她在庙会上跟别人学的。她对歌词不满意就会自己修改删补。香客们见她唱得好，纷纷跟她学唱，还将歌词抄到小本子上。在访谈期间，她就唱了近20首佛歌。

她们每年都去很多地方烧香。二月十五去神清宫、燕崖；二月十九去玉华山（金星鞋厂）的观音庙拜观音老母，那个庙会规模很大，有专门唱戏的，一连唱七天，今年唱戏的是从泰山请来的；三月三来织女洞拜王母娘娘；三月十五去东里镇九顶莲花山；四月八去东里镇东安村的城隍庙；十月十五去唐山寺。

号簿如下^①：

老子玉皇泰山奶奶观音老母南峪老母庙前进香人中庄镇李河西村信女	王门 耿守花	公元儿零零六年二月十九日 谨慎 敬叩
山东省沂源县西里镇梭背岭村	敬叩	见疏人 隋德慧 王母娘娘盘桃大会织女洞尽香
公元二零零六年三月三日	敬叩	

^① 号簿儿上的错别字原文抄录。

5. 石岭子香社（2006）

来自石岭村的张文永大娘（老伴叫周学术），75岁；她的两个女儿，周文芳54岁，周文芬52岁；高大秀，46岁；一位80岁的大娘，还有50岁左右，70岁左右的；一位60多岁的大叔。她们来自南岭、石板、大磨岭，都是老香客，是道教协会的会友，入社已有十一年。她们都在胸前挂着压膜的黄色卡片，印有“织女洞道教协会 会员证”字样和阴阳鱼图案。她们先来到织女洞下烧了元宝、香和纸。黄裱在下，划成莲花状，上面用元宝堆成聚宝盆的形状，这叫“井钱”，要成对，烧了就叫“发钱”或“发钱粮”，并念“钱粮黄表元宝升上天，老子玉皇把头点”。烧完后，进织女洞，到泰山老奶奶像前，开始跪倒唱佛；她们不让照相，说老奶奶不愿意；再到王母娘娘和织女的像前，磕头，唱佛。到无生老母的殿里，焚纸磕头，停留时间较短；又到药王庙，放了几瓶水在庙前，向药老爷求药，药老爷会把药放在水里送给他们。最后到玉皇庙，烧香磕头，唱佛。

6. 杏花村香社（2008）

燕崖杏花村香社共有13个人，不过今天只来了两个：76岁的赵立荣和56岁的周仕凤。周仕凤自称他是香社的香头，没有提到她们所在杏花村香社还受河西村香社管理。但是后来遇到的两个杏花村香社会友，说话中就说出了这件事。河西村会首是王红美，任周二人因为没有赶上王红美她们的车，才让孩子们用摩托车把她们送到山脚下。

周仕凤说因为农活太忙，其他人没有时间来烧香。周仕凤是村里香社的会头，其他会员互称会友，她们来大贤山参加庙会的时间是正月十五、三月三、七月七、十月十五。一起来的四个人刚上山就分散了，有两个从玉皇庙往下烧，周仕凤和赵立荣商量了一下，决定从下往上烧，因为三月三是王母娘娘的生日，得先看王母娘娘。周仕凤说她们村没有去牛郎庙的，因为过河不方

便，过去也没听说有人去。

赵周二二人没有进织女洞，就在门前摆了莲花盆和大元宝，烧了两炷香，插上香后，一拜三叩，一拜三叩，一拜三叩，一拜，然后起来烧了莲花盆和大元宝，周仕凤看见自己的香被别人碰倒了，还过来扶了扶。赵周二人的香和纸是各自准备的，周仕凤花了十几元，她给织女烧了三对小元宝，给泰山奶奶烧了三对大元宝，她说一个神烧三两对元宝就行。她说她也是近几年才开始上山拜的，早年少吃无穿，没能力拜神。赵立荣准备了二十多元的香和纸，她说烧起来也没讲究，随便烧，也不计数，但是我们发现基本都是成对烧，不烧单数。

在无生殿前，赵周二二人还是各自摆了自己的莲花盆和大元宝，周仕凤把自己的半把香，一根根插进香炉，她说这样是心诚。赵立荣说无生殿南边的小庙是龙王庙，管下雨的，不过她和周仕凤都没拜。

在药王庙，周仕凤说这是月老庙，管配亲的，之后，各自铺开莲花盆放上三个小元宝，一拜四叩。赵立荣给月老供了两个大元宝，还有几块饼干，是青援钙奶饼干，她说没给下面那些神仙供是因为那里没地方放，不如这儿方便。之后赵立荣烧了纸，去摸石塔，再摸腰、摸脚，她说摸了不生病。周仕凤没有摸，她说送了钱粮就行，不摸也管用。

在玉皇庙，赵周二二人没有去炉子里点香，而是自己点上，她们说这叫不借别人香火，之后两个人举着香，念念有词，然后把香插入香炉。赵立荣供了三对大元宝，三个苹果，还有剩下的钙奶饼干。周仕凤供了两对大元宝，一包缘润韧性钙奶饼干，还有三个鸡蛋。然后二人把摆在庙前的莲花盆和大元宝都烧了，进庙，一拜，跪下，一拜三叩，一拜三叩，一拜。起身走到李天王和持国天王前，一拜三叩，一拜三叩，在太白金星和多闻天王跟前，一拜三叩，一拜三叩，出庙，拿回各自的供品。周仕凤有十六个号簿，最早的是97年的，她说她们头三年不集号簿。赵立荣有十七个号簿，最早是96年的。

下山的时候，周仕凤和赵立荣都采了山上的一种蓝色小花，她们说这是

神花，带回去种在家里，可以保佑平安。

7. 牛郎官庄香社（2008）

（1）小官庄香社的准备工作：苗永香说三月初二晚上七八点钟，她们会去孙肇先家叠元宝、唱佛曲。三月三上山带的供品有香、黄裱、金银元宝、点心（蛋糕、桃酥等）、水果（有什么水果就拿什么水果），这些供品供完了再带回来，自己吃。据说“吃了神仙剩，不生病”。香和纸是在二月初九的集上买的，八个人每人凑两块钱，一共十六元。

苗永香的会上共有八人，她们已经写好了今年的号簿条儿，一块长方形的红布剪成八条，每条号布上各自写着她们这个香社会员的姓名。这八个号簿条还连在一起，没有完全剪开。苗永香说这些号簿条要等到初九才能发给大家，明天上山要拿着这些号簿条去挂号，挂上号才能发给大家。闰月年的号簿用黄色的，三月三写一个，十月十五再写一个，非闰月年只有三月三写个号簿。苗永香的香社主要人员有：孟庆芝，王艳芬，李传美，李传花，耿启爱，耿俊红，苗永贞，基本都是五六十岁。

（2）大官庄的十八人香社：三月初二晚上会员们凑在一起叠元宝，并且唱佛。号簿条早就写好了，还没有裁开。准备的地点临时换到了有火炉的孙启志、闵凡美一家。有9个妇女参加了这些准备活动，道姑吴美兰来到这里跟着叠元宝和唱佛。会友们把早就买好的金箔纸叠成元宝，边叠元宝，边唱佛。叠元宝时她们分工合作，一组三人负责折纸，另外的人围着簸箩叠元宝。主人闵凡美则忙着给绣鞋插花，香社这次做了好几双绣鞋。香社约好，第二天七点半一起去上山烧香。

从在闵凡美家拍到的号簿来看，闵凡美“自愿结会”到过沂水的许山、沂源的神清宫等地，到的最多的还是大贤山。从1993年到2007年，号簿一直没有中断。以1994年十月十五为例：

山东省沂源县牛郎官庄信女闵范（原文如此）美自愿结
会到大贤山向玉皇大帝三官老爷南海大士
老母奶奶诸神面前进香挂号
一九九四年 正月十五日 上叩（竖排）

很奇怪的是，这张号簿里面，丝毫没有提到织女的事情。好奇心驱使，调查者任双霞翻看了其他的号簿。1995年十月十五的号簿如下：

山东省沂源县燕崖乡牛郎村善人闵凡美愿结香社到
大贤山织女洞向老子爷玉皇大帝王母娘娘老母奶奶织
女神前进香挂号

一九九五年十月十五日

十月十五日的号簿里边提到了织女这个神，但是没有提到牛郎的任何信息。在所有拍到的号簿中，都没有提到牛郎这个神。调查者韦丽在李传叶家里拍到了李传叶的号簿，三月三的号簿也没有提到织女的事，甚至没有王母娘娘，如下：

山东省沂源县燕崖乡牛郎村善人李传叶自愿结香社到
织女洞上向凌霄仙女
太乙真人无极老母原始天尊无圣老父无圣老母太上老君送生娘娘南极
仙翁琼宵仙女诸神案下挂号进香求神保佑风调雨顺国泰民安

二零零一年 三月初三日 上叩

(3) 耿国爱为首的十八人香社进香情况：七点半，大官庄以耿国爱为首的香社聚集在闵凡美家门口，已经整装待发。这个香社买香买纸一共花了67块钱，由18个人平摊，一般会多交一点，若有剩余，就拨到下次的花费中去。这个香社一共有18人，但是这一天一起轧伙着上织女洞的只有六个人，其他人，比如闵凡美去织女洞卖苹果，其余的人都忙地里的农活，这几天天晴了，温度也高，樱桃树正值花期，正是樱桃园里授粉的好时节。她们打着两杆红色的三角旗，镶着漂亮的黄边，红旗上边写着“进香”两个大字，旁边有“山东省沂源县燕崖乡牛郎官庄”的落款。走到牛郎庙的时候，她们停了下来，拿出一部分香和纸，在牛郎庙前烧香磕头。这时，有两个去织女洞烧香的别村的男人也在这里停下摩托车，烧香磕头。

烧完香后，牛郎官庄香社的会友们都掏出号簿子戴在胸前，然后从牛郎庙稍微往北转，从浮桥上过河去织女洞。在浮桥跟前，她们停下来烧香。据说，这也是规矩，过桥过路要烧香。



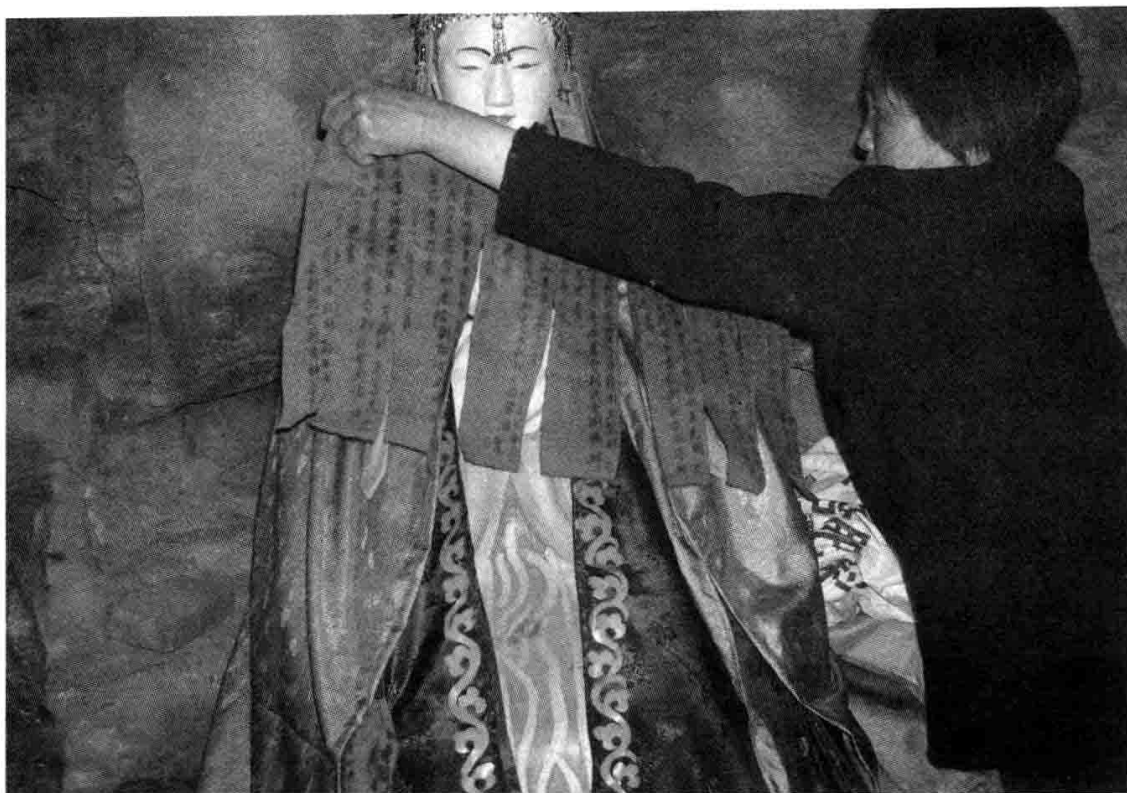
牛郎官庄香客在牛郎庙前烧香磕头

在浮桥那儿，她们碰到了返回的大洪峪的会友们，一行七人，扛着一竿很大的三角红旗，有好几个老年妇女胸前插着柏枝。大人跨过浮桥后，直接往北走，即使离牛郎庙只有200米，也没有去牛郎庙烧香。当被问及为什么不去时，她们回答：不顺路。还说以前也是只去织女洞，不去牛郎庙，有这么个习惯。

过了浮桥，耿国爱等人发现苗永香等小官庄的会友们在不远的后头，就商量着等等她们。在山门口，她们没有烧香，理由是当时风太大了，怕烧香控制不了火苗，酿成事端。在山门口，她们也没有磕头。

进了山，首先来到织女洞，没有在香火池那里停留，而是进了织女洞内，首先在下边那一层摆上供品，然后跪下唱佛，唱了几曲后，磕三个头。耿国爱忘了把号簿带到大贤山来，会友们也没有任何埋怨责怪她的意思，听到耿国爱这么说，脸上的表情都没什么大的变化。苗永香带了小官庄香社的号簿，把号簿挂在了织女身上，她说这得挂四五分钟才能拿下来，这就叫做在神仙面前挂了号了。供品摆过后留下几个，剩下的拿走。有的会友往神案供桌上的酒杯里倒酒，在供桌上放饼干。比如耿国爱带了两碟子鲜油桃，供过织女和王母娘娘后，她们就开始分给调查者吃，说吃了供果对人好；并且这些油桃供给了这个神灵，就不能再供给别的神了。从织女洞出来，她们在织女洞外的香火池焚化了些元宝和香，还留了大约一半多，带着继续往上走。

她们烧香的第二站，是无生殿。在无生殿前，她们先烧香。大多数人烧香的时候，有个妇女被李传爱带着去了无生殿，向送子娘娘求子。她们先把一个装着香火钱的红纸包和一枝柏枝塞到送子娘娘怀里，然后把柏枝带走，揣在自己怀里，香火钱留下。调查者没看清，表示遗憾时，李传爱带着那个妇女又折回来演示了一遍。至于如何念叨，李传爱说，心里想求什么就念叨什么，这个不讲究。这时，大官庄和小官庄的香社会友都烧完了香，到了无生殿里，集体跪下，开始唱佛。苗永香和李传爱是唱佛比较在行的，通常她们有个起头



2008年三月三庙会，苗永香在织女洞把号簿挂到织女身上



2008年三月三庙会上，牛郎官庄香客在织女洞

的，其他人就跟上来了，一起唱。

从无生殿里出来，刚好碰到了已经烧完香的李传叶这个香社。这个香社来的人更少，只有三个。她们上香的顺序跟耿国爱她们是一致的：织女洞、无生殿、药王殿和玉皇殿。无生殿往药王殿走的路上，有口泉子（姊妹泉或天孙泉），很多人在这里洗手洗眼睛，但是牛郎官庄香社的会友们根本就没有在这里停留。



2008年三月三庙会上，牛郎官庄会友戴柏枝求孙

从无生殿到了药王殿，在药王殿，她们不仅仅拜药王，还要拜那座石塔。不过，她们中间没有人去摸石头再摸自己的腿脚。在药王殿烧完香，去了玉皇殿。玉皇殿是她们比较重视的一个地点。首先要仔细摆好供品，并把元宝都展开摆在地上，聚宝盆也一一展示出来，摆供品大概要十来分钟。摆完了供品，她们集体念佛，唱了四支佛曲。

最后她们集体到玉皇殿里磕头。这个仪式最为隆重，会友们都跪下，唱了四五支佛曲，然后集体磕头。磕完头焚化了香和元宝，然后所有人都收拾自己的箬子，准备往回走。在往回走的路上，她们有的摘柏枝戴在身上为求孙子或者重孙子，有的挖野花回家养着，有的从山上挖了些野菜。

8. 牛郎官庄村的求子香客(2008年, 散客)

宋红莲, 女, 57岁, 家住悦庄镇东十字路村, 她和牛郎官庄苗大娘^①(孙启信家)是亲家, 她是第一次到大贤山烧香, 宋红莲的女儿是苗大娘的儿媳妇。我们见到宋红莲时, 她正坐在织女洞下面的进山口处, 她亲家苗大娘上洞里去烧香了, 她没进去, 在外面等她。她身边放着一个叠得很漂亮的聚宝盆, 聚宝盆共三层, 每层由七个大金元宝叠成。叠聚宝盆时, 先将七个叠好的大元宝粘在一起, 然后将七个元宝的分散着的同一端用透明胶带相互粘连, 然后再将元宝的另一端拉过来, 与粘好的那一端相粘贴, 全部粘完后再用手将各个元宝撑开做修整, 就成了一个漂亮的聚宝盆。她手里还拿着一个白色的大蛇皮袋子, 里面装着两捆黄裱。宋红莲准备的聚宝盆和香她说只花了五块钱, 但是她亲家花钱多一些。

一会儿, 苗大娘从织女洞出来了, 五十多岁、中等身材, 她虽然是牛郎村的媳妇, 但是从来没到大贤山上烧过香, 参加过庙会, 问及原因, 她说主要是没时间。宋红莲的女儿去年嫁给了孙启信的独生子, 两位老人这次上山烧香的主要目的是求子。苗大娘在织女洞拜了王母娘娘, 别的神像她都没有拜。到了无生殿外, 她们实在不懂该如何求子, 也不明白是先上玉皇庙还是先在无生殿求, 苗大娘就干脆跑到两个正坐在石碑旁休息的妇女那儿去讨教。其中一个妇女是北安乐的, 叫耿桂花, 66岁。她说求子时要用一个红包袱包着一根红头绳, 还要闭着眼在路边摸个石头, 摸着圆的石头是男孩, 摸着尖形的是女孩。把红包袱放在送子娘娘跟前说明自己是哪里人, 想求什么, 再把红包袱揣在怀里带家去, 下山时不能回头。回到家后, 要把红包袱放儿媳的枕头底下, 供上七天, 一天三次供, 家里人吃什么就供什么, 七天后拿掉。苗大娘

^① 2006年4月调查中, 任双霞采录苗大娘的很多“苦媳妇”经历, 她说起被婆婆虐待的往事, 眼泪涟涟。她的婆婆未能指导她如何烧香在会这些事。这些资料因与主题无关, 未能收入2006年的调查报告集。

什么都没带，她听完后慌慌张张地又跑下山去，在织女洞下面卖东西的小贩处买了一根红布条。耿桂花说你们先去玉皇庙那儿烧香，现在无生殿里的人怪多的，等清静些你们再上这儿求子。苗大娘让耿桂花在这等她们，让她带着她们去求。

俩人先走到玉皇庙，在庙门外，宋红莲把剩下的七个元宝叠成聚宝盆，又拿出黄裱，在玉皇庙前摆上。在玉皇庙，苗大娘遇见了同村孙启柱的老婆，孙启柱家的好像经常参加庙会，比较有经验，于是苗大娘就很认真地向孙启柱的家讨教起来，之后在她的指导帮助下，宋红莲和苗大娘给玉皇庙烧了十个元宝一个莲花盆。苗大娘点了香，摆上供，冲着庙一叩三拜，一叩三拜，一叩三拜，之后一叩，然后整理了一下衣服，系上扣子，宋红莲没有磕头，一直站在一边，守着她们俩的东西。之后苗大娘进了庙，在玉皇大帝面前，一拜三叩，一拜三叩，一拜三叩，一拜，然后又在李天王、持国天王、广目天王，重复此礼，之后又到太白金星、多闻天王、增长天王跟前重复此礼。没一会儿，宋红莲似乎也沉不住气了，她也进了庙，先后在玉皇大帝、殿南李天王、持国天王、广目天王和殿北的太白金星、多闻天王、增长天王跟前一拜三叩，一拜三叩，一拜三叩，一拜三叩，一拜。

从玉皇庙出来，她们往下走。苗大娘就在路边左瞅瞅右瞅瞅，一会儿弯腰捡起了一块石头揣在怀里。亲家俩到药王庙，宋红莲见不断有人在石碑前祭拜，她可能不懂得这是什么神，但又见很多人在那焚香、叩头，就走到正在药王像前烧香的亲家身旁，拉了拉她的胳膊，用手指了指那个石碑。俩人低头轻声嘀咕了一下，苗大娘就把手中的香插好，供了六个大宝，一叩三拜，一叩三拜，一叩，然后和宋红莲走到石碑前学着别人的样子又点了三炷香，跪下磕头。

到无生殿前，她们找到了耿桂花。耿桂花领着她们先在无生殿前的香炉前点着香，嘴里说着：“……送子娘娘相当守信，送个男孩，壮壮的，又沉稳又结实……（听不清）。”她说完这些又让亲家俩人给求的孩子起个名，亲家俩

担心她们起的名字儿子、媳妇相不中就没敢起。耿桂花又接着说：“山东省沂源县燕崖乡牛郎村……”这时，苗大娘在一旁说道：“俺当家的叫孙启信，俺儿子叫孙扬，送个身体壮壮的，健健康康的，又聪明又机灵的孩子。俺亲家俩实心实意的来求你，我是求孙子，她求外孙子，说到办到，过年^①三月三还来……”说完之后，亲家俩跪下磕了头。

她们在外面烧完香后，耿桂花又领着苗大娘到无生殿里。苗大娘没有红包袱，她脱掉外套，里面包上一个用红布条系着的刚才摸到的石头。耿桂花把外套放到送子娘娘跟前，又领着苗大娘说了一通话，与在殿外说的大体相同，但是在此，苗大娘特别加了一条，让神仙保佑小两口恩恩爱爱。然后一拜三叩，一拜三叩，一拜。耿桂花又交代了一遍，要把衣服放在媳妇的枕头下，摆上供品，供上七天，把红绳和外套拿走就行了，还说要等宋红莲在殿外烧完钱粮后才能把衣服揣在怀里拿走。一会儿，宋红莲烧完钱粮进来了，也磕了头，还脱下外套让她亲家穿上。两个人又挨个给殿里的其他神仙塑像磕头，然后苗大娘把衣服包起来，揣在怀里走出了无生殿。于是，亲家俩头也不回地快步下山回家了。

9. 中庄乡中庄村香社（2008）

中庄村香社共有20名成员，会首叫许荣，今年53岁。其中会员张吉凤，女，55岁；于学华，女，46岁；李玉华，女，68岁。张吉凤、于学华走在香社的前面，她们俩各扛着一面社旗，于学华扛的旗上写着“同心同德”，张吉凤的旗上是“进平安香”。其中一个会员还担着一个非常漂亮的莲花盆，她们说元宝太多不好拿，叠成莲花盆即好看又好带。她们四点钟就起床了，五点多钟坐车过来。香社所带的香纸是各会员凑钱后由香头许荣负责购买。临行前的

^① 过年，明年的意思。

头一天晚上，会员们都聚在许荣家唱佛曲、叠元宝。张吉凤说她们不仅来这上山，每年的正月二十八日还去济南千佛山、泰山烧香，已经去了三年了，也是大集体去的，她们选在正月二十八日去这些地方并没有特殊的讲究，只是定了这么个日子而已。

她们每人的胸前都用别针别着号簿条儿，有的会员胸前还挂着会员证。她们每人随身带着一个包，或是布包、或是手提的老式黑皮包，包里面装着饼干、桃酥、水果等。有的就干脆用红色塑料袋装着黄裱、元宝、香，有的挎着用硬壳纸做的笊子，里面装着满满一笊子黄裱、元宝和香。许荣手里提着一个白色的大蛇皮袋，装着两大捆黄裱。她们没有带菜来，说是太远。香社的进山路线是从下往上走，织女洞—无生殿—药王庙—玉皇殿。许荣说这样上山是“步步登高”。

一行人上了山之后，先进织女洞去烧香。织女洞的女道士不让在这里烧纸，可能是怕有危险。许荣就从包里拿出三把香来，在织女洞前的空地上用包黄裱的白色包皮纸引着，插在香炉里，然后带领大家站成两排，她合起双手举在胸前，嘴里念叨着“今天是二零零八年的三月初三，这里是王母娘娘的蟠桃大会，俺中庄乡人来烧平安香，请洞里的神佛保佑山人平平安安，保佑老老少少都平安”，这叫三炷“愿慰香”，烧香之后带领大家在织女洞前的空地上跪下磕头。然后她们就进了织女洞里，在泰山奶奶前的神案上摆上了一袋饼干、两个苹果，并跪下磕头。又上到第二层，分别拜了王母娘娘、织女和观音菩萨。拜完以后，许荣带领大家站在王母娘娘和织女像前的小块空地上开始唱佛曲。她们连唱了三首，唱完跪下磕了三次头，一次三个，三次九个，就完成了在织女洞的祭拜。

从织女洞出来，她们继续往山上走。在无生殿前，许荣同样是拿出三把香，用包黄裱的白色包皮纸引着，插在香炉里。有的会员从包里拿出桃酥、饼干、水果到无生殿里面摆上供品，有的会员就开始拿纸和元宝。她们把黄裱旋

成莲花形状，共摆放了二十个莲花盆，在每堆莲花盆上又放上六只金元宝，十堆莲花盆是十全十美，放上六只金元宝是六六大顺。许荣说织女洞那儿没有火池，也不让烧，她们没在织女洞送钱粮，所以在无生殿摆上二十个，代烧了。她带领大家站成两排一起跪下磕头。之后站起来开始唱佛曲，也是唱了三首，唱完后又磕头，最后把摆放的莲花盆和元宝一起放到火池里烧掉。李玉华说她磕了实诚诚的十个头，十全十美。

在无生殿前拜完，她们继续往上走，在药王庙前，祭拜程序与无生殿也是一样的，只是磕完头后，没有在药王庙前唱佛曲。她们围着庙旁边的石塔转了一圈，边转边摸身上，说哪疼摸哪，抓抓摸摸毛病就消散了。

玉皇殿的进香程序也是点香—烧香—许愿—磕头—唱佛曲—磕头—烧钱粮。她们用来点香的引火纸不多了，就拿出一个金元宝来点香，说用金元宝点香更显得金贵。在玉皇殿前，摆上十二个莲花盆，意思是一年十二个月，每月都有，年气月气山人人财两旺。有的莲花盆上放了三个金元宝，两个银元宝。许荣说放五个元宝是五福同寿，金银元宝放在一起是有金有银，也保人也保财，金银元宝一起来。

至此，香社完成了整个进香仪式，她们满怀喜悦地开始下山回家。李玉华在玉皇殿外折了几枝柏枝，别在胸前，她想求个重孙子。她们说“带着宝贝把家还，老老少少都平安”。

2008年三月三来进香的村落还有：中庄乡的河西村、中庄西孝村，石桥乡松峪村，中庄后峪村，燕崖上龙乡，南麻大田庄，悦庄小水村等。

三、民间信仰组织：香社

香社是民众以团体的形式祭拜神灵，表达自己愿望的组织。在调查中我们发现，几乎每个村都有这种香社组织，或严密或松散。

（一）牛郎官庄的香社

原来牛郎官庄就一个大的香社。为便于活动，2005年二月里分成了三个香社。大官庄两个香社，年龄在七十岁以上的组成一个会，会友八人，在白天活动，会头是韩凤祥和李传叶；年龄在五十到六十岁左右的组成一个会，有十八个会友，会头是耿国爱。小官庄的香社也是八人会友，年龄在五十到六十岁之间，会头是苗永香。年轻的两个香社其活动一般在晚上进行。每月初九，牛郎官庄香社的那些在会会友们“当会”。虽然为了活动方便分开了，她们还是认为自己是一个大的香社。村里的妇女一般年满55后才入会，当然年龄小的人若是入会，只要愿意也能当会。即使不入会的人，想上山烧香就去烧香，无人管制。会头一般要领着烧香，还要跑跑腿，买些纸捆子等敬神的东西。她们

定期聚会，一月一次，三个香社都定在初九，到那天不用招呼，每一家都做上菜，一起来念佛、烧香、磕头，仪式结束后，将自家的菜再带回家。

韩凤祥打头的香社，聚会地点在李传叶家的厢房，时间是初九



李传叶家的老母神轴子

白天,吃过早饭就当会,通常会进行三个多小时。若是农活忙,会随着事情的安排而定。李传叶61岁,文盲,在大官庄居住。她说,村里的老母会开始很早,从李传叶这些人刚嫁过来,她的婆婆娘就当会。她婆婆娘没了,她作为媳妇就要接过来,已经接过来二十四年了,因此她有二十四个号簿条。最初,李传叶的香社上有十三四个人,后来有死去的,有年纪大了没法参加活动的,现在就只有八人,最大的八十岁,最小也五十多岁。她家四间房,她和孙启忠住在西边三间,东边这一间放了供桌,供奉观音老母和泰山老母。屋里正墙上挂着一块方形红布,红布后面分别挂着观音老母、泰山老母的画像,画像前放着一张老式的八仙桌,桌上有一块红布,红布下边是十来个茶碗。

耿国爱打头的香社,成员相对年轻,她们还是家里的劳动力,白天没有时间聚会。李传叶说,由年纪问题导致的聚会时间不同,是分成两个会的主要原因。当会必须要选择一个正月十五之前的日子,初七初八都行,但是初九这一天逢九最好,其实初六这一天也很好。小官庄的会头是王富友家的,叫苗永香。李传叶说,那人怪和气。此会也是初九当会。从有李传叶的婆婆娘的时候,老母会就是初九当会。她们请下来很多神,有泰山奶奶,老母,观音老母等神仙,会友们念佛给她们听。当会的会友去大贤山上烧香的时候,织女洞、玉皇庙和三官庙都要去,都是会友们凑钱,买上一大捆烧纸,烧一嘎拉子(一周,一遍),是神就给香火。其实,就是一帮老妈妈子凑在一起,说说唱唱,一起玩一下,然后把各自的菜拿回去。到了年三十,也要像每月初九一样敬神,三十下午一人拿一碗菜,来烧香供养神;大年初一就各自把菜拿回去。三月三,李传叶会上的人凑钱买纸和香,叠金银元宝,不带菜,只带些饼干什么的。她们上山的顺序从上往下走,玉皇顶—药王庙—无生殿—织女洞。七月七是牛郎、织女见面的日子,她们会上人的一样是“关怀着”,凑钱买香、金银纸,弄上菜去祭拜牛郎庙。

耿国爱 61岁,现在大官庄居住,高小文化程度,娘家在南安乐。耿国爱

打头的香社相对韩凤祥打头的香社来说，会友们年轻些，共有18人：耿国爱61岁，吴爱英68岁，耿传玲55岁，李传爱52岁，耿成兰49岁，耿国香68岁，闵范美60岁，任道美72岁，孟庆荣60岁，王富爱68岁，李淑兰55岁，徐茂凤48岁，李传娇65岁，苗永凤67岁，王均美55岁，王彦美77岁，韩春开60岁，朱化凤75岁。年龄大的老人就只交钱，晚上磕磕绊绊的就不能来参加聚会，烧香磕头了。

2008年4月7日晚饭后，会友们开始准备第二天的庙会供品。耿国爱在家里的神案前磕了头，去孙启光（妻李传爱）家叠元宝，因为李传爱家离牛郎庙和大贤山比较近，明天直接拿着供品上山方便些。吃完早饭后上山，时间不拘一，以前要给果树人工授粉，起得很早去烧香，回来再上地，今年点花比较晚不用起太早。这次庙会并不是18个人都去，年龄大的会友就不去了。耿国爱说，晚上叠元宝的时候会提前念叨念叨，唱唱佛，复习一下，很久不唱了，都忘记了，还要扭搭扭搭（跳舞）。最后确定叠元宝的地点在闵凡美家，她家有个火炭炉子，地方也够宽敞。

耿国爱说，香社的活动中，除了去织女洞庙会，还在二月十九去阮南裕观音殿，二月十五去神清宫，三月十五去唐山寺，还有人六月初一去博山颜宫祠拜颜家奶奶，七月七织女洞庙会，七月七拜牛郎和织女，只有在七月七这天在牛郎庙摆菜，自己搬上大桌子，其余的日子都是在织女洞摆菜，在牛郎庙祭奠一下，十月十五织女洞庙会很大。正月十五和十月十五主要是在玉皇顶拜，三月三主要是拜王母，七月七是拜牛郎织女。

以苗永香为会首的小官庄香社，现有8人，分别是：孟庆枝，56岁；王艳芬，54或55岁；苗永真，61岁；李传花，苗永香忘了她的岁数；李传梅，64岁；耿俊红，不知岁数；苗永香，58岁；耿庆爱，53岁。

关于入会，李传梅说，想去烧香就自己入会，不入会的一般不去烧香。进山烧香的全庄会豁（分开）了。会里不去烧香的人有不拿钱的，也有摊钱的，

没个定数。有些情况是不能上庙的，有年纪的、身上不干净的（比如来月经）、碰了刚出生的牲畜等。家里小猫小狗生产就跟人一样，见了的人都不能上庙。在会的妇女凑钱给王母娘娘买供品，主要是黄裱、香和用来叠元宝的金银纸，钱数自愿随意，决不勉强，但苗永香说谁拿多少钱，凡人心理没有数，但是仙人那里有账。关于去庙会的作用，她说：“前几年的非典、禽流感让农民损失不少。咱花上钱，让老母娘娘保佑咱，主要起个心理作用。”

三月三是王母娘娘的蟠桃会，要到大贤山上的织女洞去烧香，许过愿的去挂袍、送鞋。还愿文书格式如下：

某年某月某日		愿谨具疏以答	备俱献以了前	寿今逢良辰敬	宅平安健康长	祇一对以保家	方某神案下包	人看出愿许某	本男有疾请明	村民某某某因	某县某某某村	具疏人系某省	还愿文疏
上叩	上闻												

三月三这天不吃荤腥，肉、鱼都不吃，给神仙准备点心、水果，豆腐也行。每样准备的个数可以是三个（神三鬼四）、六个（六六大顺）一碗，九个也行，四个、八个都不行，懂行的都知道。一般烧香的顺序应该从上往下，玉皇殿—月老庙（塔）—无生殿—织女洞（王母娘娘—泰山奶奶），因为玉皇是天爷爷，最大。她说她们也去赶神清宫的庙会。她们的香社是每月初九聚会，上供、烧香、磕头，拜的是观音老母和泰山老母。

今年三月三庙会，该香社的进香过程：

8点钟在牛郎庙前集合，两个香社共来了十三人。由苗永香带领给牛郎烧香、烧纸、磕头。然后出村向山上走去，路上两会打起黄边红面三角形会旗，会旗上写道：



她们首先在山脚下点了信香，然后分别在织女洞、无生殿、玉皇殿进行了祭拜仪式，仪式程序是：摆供品、大家跪下磕头、唱佛、烧香纸及元宝。回来时李传梅的怀里插着松枝，她说松树四季常青，将松枝戴在头上会长寿，将松枝插在怀里表示想求孙子，因为抱松枝谐音“抱孙子”。会头从松树上拽下柏枝（当地人叫松针）放到随身携带的红色布袋里，说是“上山拽松针，下山抱孙子”。小官庄香社的成员李传梅也折了松枝揣在怀里，她说是为未婚的小儿子求的。

（二）大洪峪村香社

68岁的张正英说，当会的时候在谁家并不重要，不是说谁打头就在谁家，可以随意。大洪峪香社有二十几个会友，初九当会；付家庄香社是十五当会。也有初一、十五甚至十九这天当会的香社，以前各村都是初九这一天当会。

会友们念着，“初一十五下山谈，老母下来搭救咱”，据说这是文化大革命后的文书上的内容。老母是泰山老母，泰山奶奶姊妹五个，泰山是老大，南峪（音）是老二，观音奶奶是老三，空中老母是老四，地堂老母是老五。张正英说：“俗话说，先有老子后有天，烧香的时候先请玉皇跟老子爷来坐席，再请

五家奶奶来坐席。他们都是来搭救我们凡间的人，看望我们凡间的人。请来后要先烧香再烧纸，端上酒、端上菜，地堂老母和老母奶奶不吃腥的。吃了喝了后，送上一对莲花盆。烧两盘香或是三盘香，一个神灵一对莲花盆来做供献。初五、十九当会的去织女洞拜神，从玉皇顶往下拜。有的不拿菜，有的自己拿。庙会的时候有唱佛歌的，以前听说的牛郎织女的事。张正英说现在织女挪地方之后，一点都不高兴，以前的时候是在下边的。”

号簿子就是为了挂号，赶会的时候用来管着平安的。上面有玉皇大帝的名，有婆家的名，有娘家的名，死了之后，到阴间用来证明在活着的时候干过好事。很多赶庙会的人不祷告光在那念佛，张正英表示不理解，觉得应该念叨几句：“好好收成，好好搭救咱们，好好多留人烟，保佑的我们平安无事的。”她说：“人死后是阎王爷管着的，号簿子上面有的是玉皇大帝的，有的是老母奶奶的或是泰山奶奶的，（有了号簿子）人死了之后到了阴间就会不受罪。宁在人间带一时，不到阴间走一遭。阴间的王法很大，在阴间也是要上刑的。”若是有人家姓张，娘家姓刘，就要唱道：“山路请香登登高，张名刘氏来挂号，表上名挂上号，众家神灵都知道，弥陀佛。”平时自己写的号簿子都不用花钱的，买块布，找人写上字就行。织女洞上发的那种印刷品的号簿子比较贵，一个最少得十块钱，“钱少了人家不给号簿子”。

张正英说，六月十九是老母奶奶的生日，三月十八是地堂老母的生日。有首《地堂老母经》：“地母经地母经，俺替地堂老母作个生，不知道地堂老母几时生啊，上天堂，问玉皇，玉皇说，三月十八四时生。摆了仙桃和仙果，粉了发面蒸馍馍，三窝的清茶两盏灯，一朵子白莲在当中，地堂老母不吃腥。俺替地堂老母作个生。”一朵子白莲就是豆腐，地堂老母不吃腥。老母奶奶姊妹五个，泰山老母、老母奶奶、观音老母、空中老母、地堂老母。空中老母在天上，她搭救人的困难，什么事都管。地堂老母在地下，管地下的事，管跑车的，管平安的，地下的事什么都管着。当会就要烧上香，无生老母、菩萨、玉

皇、王母娘娘、南海大士都得请了。“俺清起来吧（即早晨起来），俺就念佛念经的。念诵老母请老母家来^①。请九个神：玉皇、王母娘娘、无生老母、观音菩萨、南海大士，光无生老母就五个。”

（三）南安乐村的香社

南安乐村的会友们说，每个月的初一、十五都要当会，也有的村子是赶上初五、十二、初九、十五、十九，就是看情况，各村自己定时间。她们在家里祭玉皇还有老母，供品用肉和豆腐，供品可多可少，一家一碗，当会的会友们在—个主家上供，一般都是在上了年纪的家里，比较清静，这个主家叫会头。每月逢十二，十几个人一起去当会。“当会”全凭自愿，就是教育人做好事，孝敬老人，还有凑在一起娱乐娱乐，烧香磕头。那天还要给老母上供，也可以不用供，光—伙人唱佛，唱黄梅调也行。当会的时候都是晚上去，早上，中午没时间，所以晚上去。晚上七八点钟，去烧香之后就开始唱歌，是一起唱的，平时的歌就是当会的时候学的。在会的人都是女的，最年轻的也得四十多岁。很多人在自己家里供财神和老母。有些神，比如泰山老母、送子观音、财神不用每天都要上香，初一十五烧香就可以。

正月十五、三月三、七月七、十月十五都有织女洞香火会，在会的老妈妈都一起去织女洞烧香。拿着火纸，还有菜和元宝。香火会上的时候就去烧香，求平安。带上十个盅十个茶碗、筷子、供菜（可以是肉，也可以是豆腐，苹果，饼干，—家基本上一碗供菜），谁去烧香谁就带—碗菜。赶庙会的时候也会组织，要负责。平时也会打电话联系，七月七的时候去烧香的人很多，三月三时人要少点，十月十五来得更多，都是来烧香磕头的。农忙时，人去的少；农闲时，人才去的多。有时间的人去的多点，没时间的就可以不去。

^① 即到家里。

有个会友说：“织女洞赶庙会远的地方是雇车来的，最远的有罗庄的，都是有组织的来。中庄的香社打着红旗，敲着锣鼓，很早就来到，好像是晚上就从自己村里走的。拜神的时候大多数的都是拜全神的，织女洞的神基本上都是要拜的，有的不懂的就是叨念叨念，做一个大的莲花盆叫玉皇去分，玉皇是头，管着泰山老母、观音老母还有空中老母，好像连王母娘娘也被他管。泰山老母管着我们世界平平安安，保佑办事的时候顺顺利利。王母娘娘不如泰山老母的官大，管事情没有泰山老奶奶多。拜织女的也不少，主要原因是织女洞不仅仅有织女还有其他的神像。有求织女的，但是不知道是什么事，有年轻的也有上了年纪的。”

香客认为，干庙会这事（去庙会烧香），开头之后最好是每年都要去，不去的时候会不好，实在忙，不来也没关系。

（四）西辉村的香社

西辉村的会友们说，平时不赶庙会的时候初一、十五在家里烧香，也有不信这个的。她们村的香社每月的初九去当会，所拜的是老母奶奶就是救苦观音，观音生日是初九，所以每个月的初九都去当会，但是会友也说不清楚具体的生日时间。当会一般是晚上七点钟去，一次一两个小时，因为白天没时间要干活，一去就开始烧香。有空就多烧一盘香，一盘就是六根，一般的是初一、十五的时候三根，当会的时候要烧六根，这时神比较多，所以要多烧。都是为了行好的，求平安的，心不正的话，即使烧了香也不会好。会友们认为，当会都是好些人一起去，就是会友们一起，这个领头的叫香头。其实没有什么大小之分，放轴子的地方，一般就在香头家里。会念佛的人就念佛，不会的人就是在那听着。念佛(唱佛曲)这事没有人专门教，香头都不一定会念佛，在空闲或是庙会的时候从别人那里学些，自己平时也多唱唱就会了。念佛的时候都是说好话，听说泰山老母好听佛，去就念佛。

四、日常信仰生活

(一) 节序与神灵

除夕这天，家家户户扎天地棚子祭拜玉皇大帝、各路神仙及祖灵，年五更的时候摆上供桌，桌上有供菜和酒水，五更的时候发纸马，烧香烧纸。这些供献都是给“全神”^①的。年初一这一天要格外敬老天爷。晚上吃团圆饭，摆上供养、祭品，然后把香和纸一起焚化。

牛郎官庄村民认为，财神有两个，文财神叫赵公明，武财神是关羽。大年初一请财神时要念叨：“新的一年，让我过得更好，挣钱更多……”不姓孙的人家给武财神上供，但是村里孙姓的人家要拜文财神，据说姓孙的不敬奉关羽，因为关羽是姓孙的先人孙权的手下败将，伤害了他们的感情。

年初一或者初二的时候，牛郎官庄大部分村民会去祭拜牛郎庙残址，不拿供品，只烧香磕头。不管姓孙的，还是姓沈的姓王的，都会去拜一下。村民在2006年解释说，就是这么个讲究，老传统了；2008年4月，开始出现了把牛郎当老祖师^②来拜的说法，说是年初一来给牛郎磕头，也是敬老祖师的一部分。大年初一敬路神，全村人都去。祭祀时拿着香、纸，带上供菜，给路神老爷烧香磕头。

正月十五，玉皇顶有庙会，拜玉皇大帝和织女。一些周围庄的，如大洪峪、偏良山等村也会来，还有一些远的也来。抗日战争爆发以前，正月十五、十六两天是牛郎庙的庙会，正月十五也叫“玩十五”，各庄里自发地来表演节目，有唱歌的，有唱戏的，有挑轱辘蛋儿的，脸上画上彩，边挑边唱，都是些小节目。外村四围八庄的也有人来牛郎庙烧香，也有人光来看戏不烧香。烧香也行，不烧香也行，全凭自愿。现在正月十五村里的老妈妈都只去织女洞，本

① 全神，即所有的神仙。

② 老祖师，即祖先。

村的香社会友们经过牛郎庙的时候烧点纸，磕个头。外村来牛郎庙的很少了，若是从去织女洞烧香经过牛郎庙，一般就会在牛郎庙烧纸；若是不经过，比如大洪峪村，上香时要走2007年新修的浮桥，距离牛郎庙只有200米左右，她们认为没有这个传统，也不来牛郎庙烧香。

在正月十五晚上，还有用灯照虫的习俗。用萝卜做一个蝎子形的灯，由家里的主妇拿着照家人的耳朵、鼻子、眼睛等，据说这样照了就不会招虫了。因为小孩子夏天常常会去河里游泳，为了祈求平安，正月十五这天有小孩的人家都要在河里放一盏灯。孩子出门的，父母也会替孩子放灯。韩凤祥提供了一个不同的说法，正月十五要给牛郎送灯，还要去坟上送灯。在天井里放上桌子，放上供品，包子、馒头、水果之类，和年三十供品一样，就是要多摆上个灯，灯就是从集上买的蜡烛。当会的人才去送灯，一般人家不去。天还没黑，就要去给织女洞和牛郎庙送灯。

正月十六有吃巧巧饭的旧习俗。没出嫁的大姑娘们都凑起来，吃过早晨饭，拿着锅，上河崖边，支起廓落（灶），支上锅子以后，用（水桶）到河里提水，这巧巧饭必须用长流水。大伙凑些豆子、小米、绿豆、豇豆、芝麻、花生之类的粮食，把手上的顶针撸下来，针穿上线，找些“清钱”（清代的铜钱），在河水里洗洗就放到锅里，跟米一起煮了。若是去做巧巧饭的人多了，就有拾柴禾的，有烧火的，有洗米的，各有分工。姑娘们都自己带着碗去，做熟了，就各自拿着碗去舀粥喝，有些人不做巧巧饭，也可以拿着碗去喝粥。有些小伙子来捣蛋，趁人不注意偷偷往锅里扬上一把沙土，然后转身就跑。这粥挺好喝，每人都能摊上一碗。不一会儿，粥就抢没了。哪个姑娘吃到顶针和针，说明她巧；若是吃到清钱，说明这个人要发财。大家一边吃，一边开着玩笑。姑娘们吃完后，还得用长流水刷锅，然后自己把锅碗拿回家，巧巧饭就完成了。村里老人说，除了正月十六吃巧巧饭，没有其他跟“巧”有关系的风俗了。这一天也是妇女回娘家的日子。

二月二的习俗是炒豆子，伺候土地老爷，出嫁的女儿回娘家。以前过二月二家家都用草木灰在家里各角落撒圆圈，在里面放些五谷杂粮，这种习俗叫打囤，目的是求丰收。现在二月二已经很少有人过了。据说炒豆子是为了送给土地爷。各村都有一个土地老爷，只管本村。牛郎庙村是建国后才形成的自然村，它除了沈姓人家，绝大多数居民还是孙姓。大官庄有个土地庙，在大官庄与小官庄之间，早就被毁掉，现在只剩下一个土台子了。大官庄的多数人并不知道，小官庄也有自己的土地庙，就在村东北大约300米处，也早就毁掉了，只有土台子。小官庄的孙姓和王姓家里死人，都来这个土地庙泼汤。二月二妇女必须回娘家^①。据说若是这天纺线，会出蚰蜒和蝎子，所以不能干活，必须得回娘家歇着。

二月十五，神清宫^②庙会，跟玉皇顶差不多，当会的老嬷嬷们去磕头、烧香。到神清宫烧香的，也以村里的香社会友为主。没有入会的人，去烧香的比例很少；即使去，也是当作一个庙会去“赶会”。

三月三，大贤山玉皇顶、织女洞有庙会，拜玉皇大帝、王母娘娘。一般是以香社的组织去烧香，香社会友说，南山顶还有风老婆子庙，给她捎香纸时（不用亲自大老远跑了去，在无生殿前焚纸烧香就行），要叫她风师父。

三月三，还要拜家仙。在牛郎官庄，家家都供奉着家仙。宅子只要是有人住，就有家仙和看家老母。他们不是天上的神仙，是看家护院的家神，可保一家大小平安。家家都在堂屋的西北角留出一小块空地来，贴上家仙的牌位，神位前摆着供品；在三月三、六月六、九月九要烧纸摆供品祭拜，俗话说“三月三，敬家仙”。要烧三炉香，搁黄钱，还要有饼干、包子等供养；遇到生病

① 正月一个月是不能在娘家住的，若是走娘家也不能在娘家住下，不能空房，否则对夫家不利。

② 神清宫位于沂源县燕崖乡西郑王庄西一里处。神清宫始建于宋朝，称神清万寿宫。明、清两代几经重修扩建。其中有龙宫殿、钟、鼓二楼，玉皇阁、老君阁、天师阁以及文昌、真武、百子、七圣、奶奶、观音、眼光、雷神、闪电、关帝、药王等庙堂。颇为考究，为明、清风格的建筑群。来自：<http://baike.baidu.com/view/843890.htm>

或有事还要特别祭拜。家仙还能通过扶着笏帚的仪式“请来”给人看虚病。

一百五^①、大寒食、清明节三天相连，“一百五”那天要给亲人的坟头添土、压坟头纸；一百五后第二天就是寒食，这天要上坟，供品有酒、两个或四个菜（肉、鸡蛋、鱼、豆腐都行），焚香烧纸、给祖先磕头；第三天就是清明。这三个连起来的节日，是当地人看来最重要的春天节日。清明这天，大姑娘小媳妇要荡秋千、在门上插柳，吃鸡蛋、游山。当地有个谚语：“馋人盼年，野人盼寒”^②。当地还有清明叫媳妇的习俗，即叫未过门的媳妇来婆家过清明节。已经结婚的妇女可以在清明这天回娘家，看看自己的娘，但不上坟。^③

四月初八，有的人到山上无生殿烧香，带上黄裱、金银元宝和酒，一般这是献给送生娘娘的。佛曲里唱道：“四月里来四月八，送生娘娘到俺家。白胖的娃娃送给了俺，长命百岁把根扎。”但是，现在很多人都是在三月三庙会上办求孩子这样的事情。

这里端午节的习俗就是包粽子吃。以前五月端午有缝荷包、给小孩戴彩线的习俗，但是现在很少了，大部分人有二十多年没有缝过荷包了。

六月六是放牛羊的人过的节日。这天主家给放牧人做顿好饭，犒劳一下放牧人。各种野兽都归山神爷管，六月六这天，放牛羊的人就带上供品上山神庙里去祈求山神爷，求他管好猛兽，不要让他们出来吃了或者伤了牛羊。村南的山坳里重修了山神庙，庙里供的是风老婆子、霹雳将军、雷公和闪打娘子。

七月七，要敬牛郎。跟其他的庙会日子相比，正月十五和十月十五一定要先去玉皇顶，因为这一天主要拜玉皇大帝；三月三主要是拜王母；七月七才是拜牛郎织女。七月七拜牛郎织女，但是这一天以牛郎为主，织女洞那边还没

① 即冬至后一百零五天。

② 意思是馋人喜欢吃好东西，所以就盼着过年，能吃上鸡鱼肉。野人是指喜欢玩耍的人，就盼着过寒食节去游玩。

③ 父母去世后，嫁出的女儿要连上三年坟，然后在十周年时再上一次坟，其他的时间就不给父母上坟了。

形成庙会。当会的，不当会的，都来拜牛郎。人们自己搬上大桌子，在牛郎庙里摆上菜供养牛郎，有时还会放鞭。还有种说法，七月七以后天气转凉，神灵也要换棉衣了；这天老年妇女^①用布给牛郎织女以及两个孩子做鞋做棉衣，然后去山上烧香，把这些供献烧掉。2007年七月七，李传叶给牛郎织女和两个小孩子都做了鞋，还给牛郎做了帽子。

七月十五是上坟的日子，这天杀羊上供。以前还有些家族在这一天请家堂。

八月十五在此地是人的节日，不供神灵，这里没有祭月的习俗。这天的节令食品是羊肉、月饼和水饺，家家户户讲究团圆，在外的人都要回家与家人一起过节。

九月九，敬家仙，一般都在家里。仪式跟三月三一样。

十月十五，织女洞有香火会，包括玉皇顶等地，都要一一烧香。这一天的主角也是玉皇大帝。按理说，从西边小路上山，到玉皇顶先烧香，然后依次拜神下山，才叫做“懂规矩、会烧香”。

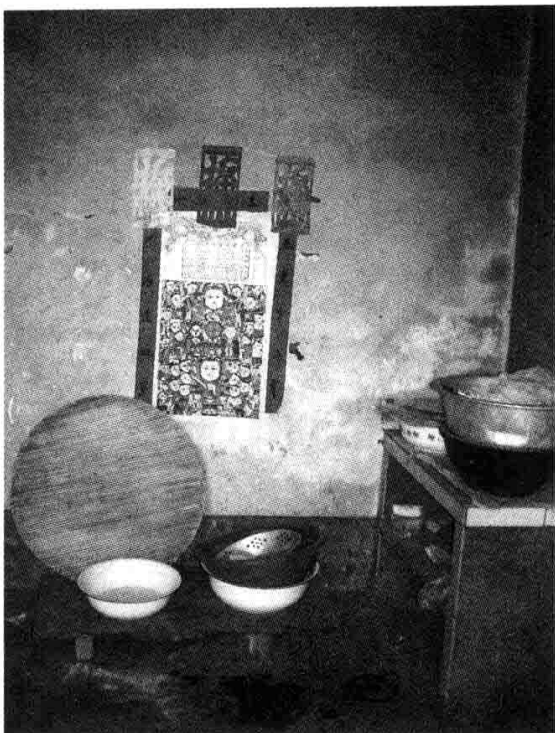
冬至的习俗是上坟、吃水饺。在当地冬至是一个重要的节日，这一天的重大活动是上坟，各家一般要吃水饺。

腊月二十三，送灶王爷上天。所有村民家里都供奉着灶王爷，从发音上听，村民大多称之为“张果老爷”或者“掌锅老爷”。很多人认为，灶王爷就是张果老，是一家之主。掌锅老爷和掌锅老母的生日分别是正月初三和八月初三。村民将灶王爷供奉在灶堂上方，在支锅子的墙上一张灶王爷画像就是他的神位。腊月二十三这天，给灶王爷买些甜的供品，好让他嘴甜，上天到玉皇那里说好话。把灶王爷发了（焚烧），然后买张新的灶王爷画像贴上。上完供后，给灶王爷的供品就分给大人孩子吃掉。请灶王爷时是用一把扫帚，两人各持扫

^① 年轻的女人被禁止给牛郎织女的孩子做衣物。

帚苗的一络，扫帚把冲外。过一段时间，扫帚把就会晃动。这时的扫帚就是张师父了，就可以问事情了。一般是提出问题，让张师父回答“是”或“否”，有时扫帚把点头，有时摇头，或者在地上画字。

除了以上几位最重要的神灵需要着重祭拜，在本村民众心目中，还有很多神是不能忽视的，平日里若是拜不到，就在参加庙会时烧香供奉；若是供奉不到，烧纸的时候念叨一句“给全神”也行。从香社会友传唱的佛



贴在锅灶上方的灶王

歌中，可见的神还有：兰增老子、天上玉皇、三元大帝、四海龙王、无生老母、高山母娘、七星北斗、本县城隍、庄头土地、本家灶王、地堂老母、天、地、财神、月老、圣人、名医、八仙、王母娘娘、西天佛爷、圣人老爷、路神老爷、门君老爷、观音老母、送生娘娘等。这些神中，有的神像塑在大贤山上，有的过节的时候祭拜；也有的未曾被村民提起，不排除有些神只存在于佛歌中的可能性。

（二）祖灵信仰

1. 祖灵观念

村民认为：“祖宗死后成鬼，草民是不会成神的。只有民族英雄、有名气的人才能成神，比如姜子牙。”鬼不会保护人，有害人的鬼，能附到人身上，

不是人装出来的。自己家的祖宗会保护他的后代，不会害人，有时会显灵。人如果生病太厉害，就能够见着那边的人^①。这说明人病得很严重了，好起来的可能性不大了。

2. 祭 祖

(1) 祠 祭

在牛郎官庄，现在没有家族祠堂，所以没有祠祭。孙启文听说在村子东北的祠堂有过祭拜，但是他没见过。在年初一集体祭拜祖先，吃过早饭后，整个家族的男丁就去给老祖师拜年。他自称，拜祠堂的事情只听说过一次。^②其他村民没有提供任何关于祠堂的信息。

(2) 墓 祭

牛郎官庄的村民在每年大年三十、大寒食、七月十五、冬至日上坟。若是记得老人忌日，要上忌日坟。新去世的人，在三七、五七也要上坟。和其他地方不同的是，十月初一及清明当天，这里的人们没有上坟的习俗。忌日也上坟，只要家里人还记得的忌日，不管哪个祖先的，都上坟，事实上，顶多记到三四代。若是孩子结婚，考上大学，或者在外边做官升迁这样的喜事，应该上喜坟。上坟也不复杂，一般本家族的人轧伙着，人齐了就一起去。有时候跟外家族的人也凑到一起，到了坟地还是自己上自己那一支子的坟，也就是自己的家族负责给自己的老爷爷老奶奶以及爷爷奶奶、父母上坟。更老祖先的坟一般都找不见了；若是知道那是谁的坟，也烧纸给他。

年三十去上坟，要带上茶、水饺、菜和酒等食物作供养；还要有香、纸

① 指阴间的人。

② 这是牛郎官庄存在祠堂的孤证。但从他提供的其他资料看，孙启文是相对可靠的报导人。

和鞭炮。一般都是家里男的上坟；若是家里有特殊情况，就找家里的小男孩；小男孩也不在家，妇女去上坟也可以。韩凤祥家腊月里最后一天上坟，带供品，有茶叶，包供包子，带着酒，给男女上坟都带这些，也带上些点心、水果，她家三个儿子，一个儿子四个碗，一共十多样供品，还要烧纸。嫁出去的闺女不来上坟，也不准备供品，没出嫁的闺女要去。

清明节前一天是寒食，两个节连在一起过，寒食那天上坟，清明插柳、游玩。清明那天，当地习俗出嫁的女儿要回娘家，但是回娘家的闺女并不上坟。在当地，父母去世后，出嫁的女儿要连上三年坟，然后在十周年时再上一次坟，其他的时间就不给父母上坟了。一百五那天（即冬至后一百零五天）要给亲人的坟头添土、压坟头纸。第二天就是寒食，这天要上坟，供品有酒、两个或四个菜（肉、鸡蛋、鱼、豆腐都行），再烧纸、给祖先磕头。虽说清明前后十天上坟都行，但是一般人不会选择清明节上坟，通常是在大寒食这天上坟。

冬至的习俗是上坟、吃水饺。冬至的节令食品是水饺。这天吃不吃羊肉要根据各家的生活条件，条件好的可能要吃羊肉或别的更好的东西，条件差的可能就不会。但是冬至各家都会包水饺，因为水饺孬好在馅里，有白面就可以包水饺。上坟的时候，水饺也是给祖先的“供养”。

(3)家 祭

见家族部分。

3.牛郎是不是祖先？

牛郎庙在牛郎官庄村西，现在的牛郎庙村里，靠近沂河河崖，以前的官道从牛郎庙前头通过。大贤山与其北麓的沂河自南、西两面环拥牛郎官庄，村子就处在沂河北岸的小块平原地带。沂河在牛郎官庄境内的位置、流向与天上

的银河相似，而列于两岸的织女洞、牛郎庙的位置，也恰与天上的织女星、牵牛星遥相呼应。崖上与山下，盈盈一水间的两处建筑，演绎了遥远星空中银河岸边的动人故事，显示了先人们独有的匠心。沂河，在这里俨然就是“天河”的象征。这一天作地造之巧合，为牛郎织女的传说增添了更加神奇的色彩。

有的人初一下午敬牛郎庙，祈愿孩子平安，拿着供品，酒菜，鸡丸子、鱼丸子，香和纸。正月十五、三月三、九月九织女洞庙会时，会友们从牛郎庙这里经过，要拜牛郎，给牛郎烧纸、焚香、磕头。附近村的人若是烧香经过这里，也要来拜牛郎。七月七是拜牛郎的“正日子”。这一天，牛郎是主角，牛郎官庄不管姓什么的，家里都会来人拜一拜牛郎，外庄也有来烧香的。五、六十年前，全村男女会在七月初七上午吃完早饭后，拿上给牛郎织女做的鞋（用布做的），带上供品、黄裱、香，去牛郎庙祭拜；而这天并不去织女洞。现在则没什么活动，有些人仍会来牛郎庙祭拜；有些人也去织女洞，而顺便在牛郎庙祭拜。据说五六十年前，七月七日盛大的庙会日，不但本地人来赶会，光江南卖茶和卖绫罗绸缎的商贩，就把摊子摆了几里路长。牛郎庙前是道士念经论道的道场，听者云集，青年男女尤多。

（1）牛郎庙概况

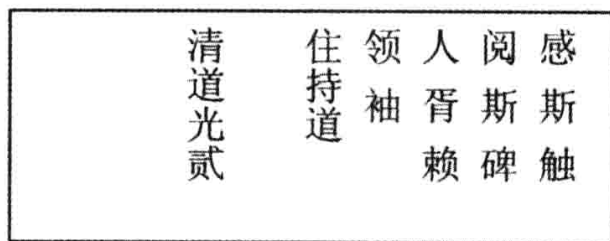
据文史资料记载，牛郎庙建于明万历六年（1578），清嘉庆二十年（1815）重修后始具规模，民国十二年有次大的重修，现只有残址尚存。据村里的老人回忆，以前的牛郎庙很大，有一间屋这么大。还有种说法：“原来牛郎庙很大，有二三十间房子，是个大院子，有道士、和尚；后来林场工人住在那里。”庙里面有牛郎塑像，像人这么大，是坐像，旁边还有牛郎的两个孩子，儿子在山墙左边，女儿在山墙右边，牛郎的脸长长的，偏红色；儿女站在筐里，没有织女像。庙里的壁画上，牛郎的塑像是坐像，没戴帽子，头上挽了个疙瘩，穿着大袖子的衣服，很朴素，不洋气，两个孩子在屋角上坐着。以前牛郎庙里是有

壁画的,现在仅能在残存的西墙白灰层上隐约可见。其内容有牛郎的哥哥独霸家财、舅舅主持分家,并且比较向着二外甥;还有牛郎上天追织女等。据说壁画上有地排车,老黄牛,就是没有织女的像。也有相会的样子,就在一条桥两边有两个人模样,看不清。

牛郎庙是1958年左右拆的。当时塑像里面有明镜和带子,代表心和肠子,拆庙的时候全都给掏出来了。掏这个的早死了,叫王福春,在一队住。那些曾经拆庙的造反派还在村里,不过村民也不怪他们,这怨啥?都是上级下的命令,要横扫一切牛鬼蛇神,而且这是大形势。当时村里有几个人不满,不过也没有挡(阻拦)的。这都是过去的事了。“文革”期间不让上坟,不叫烧香,不磕头,过年也不叫出门,不让走亲戚。当时一是抓革命,促生产;二是破四旧,立四新。烧香、上坟属于旧风俗。

现在的小庙修于十年前。^①牛郎庙残址后头的沈家,家里总是出事,就出钱修庙来“镇镇”。砖瓦结构,白灰抹墙。房脊高1.80米,东西外长1.83米,南北外宽2.10米,内宽1.17米,门宽0.55米。内有三块长方体水泥块,代表原来的牛郎和两个孩子的塑像;正北一块,稍大;东西两侧各一块,稍小。房内西北角还有一面破旧的红色旗子,似乎是香社旗。

原址占地约18×18平方米,有三层台基,台基总高约1.5米;中层和底层台基东侧的一部分现被农户的庭院占用。牛郎庙围墙内清道光年间残碑^②:



① 在以前的调查资料集中采用的是2006年调查到的资料,说到孙启中夫妇为修庙花费了不少的精力、钱财。邻近各村也凑钱了。经2007、2008年调查勘误,这些资料有问题。

② 2008年4月调查时未见此碑。

(2) 关于牛郎的多种说法

牛郎庙究竟是不是祠堂？牛郎究竟是不是祖先？这个问题，自从非物质文化遗产的申报启动以来，受到山大民俗所调查组多次进入村落，多方问及相关问题的频繁刺激而产生。可能村民从来没考虑过这个问题，这也是几次调查中，文本出入最大的一个问题。

据《孙氏家谱》载：“明末(1628)，始祖从淄川孙家大庄迁入沂水县西北乡安东社高厂庄，遂转徙牛郎官庄。以村西建有牛郎庙，取名牛郎官庄。”

2006年的调查中，拜牛郎只是当作拜神的仪式。但在2008年4月的调查中，韩凤祥的说法变了，当时她面对的是从未听过她讲故事的同学。“牛郎庙就是孙家祠堂，牛郎就是村里姓孙的祖先。别的村也来拜牛郎，虽然牛郎不是他们的祖先，但是牛郎代表劳动人民形象。‘文革’时不让烧纸烧香，也就不拜了。那年，江泽民在台上要石头，为了修田庄水库，大约1991、1992年，把牛郎庙一块叫《沂蓝碑记》的碑砸了，很可惜。”“他哥哥找的媳妇姓沈，俺这庄里有姓沈的，牛郎他嫂子就姓沈，沈什么忘了她的名，庄里姓沈的可能就是牛郎嫂子的娘家人。”而听韩凤祥讲故事，又将故事转述给我们的幼儿园教师，在故事中抹去了“可能”两个字，认为姓沈的是牛郎嫂子的娘家人。她又加了一句：“牛郎的闺女听说嫁了个姓王的，是不是咱们村里小庄上的？”

2006年4月、2007年11月以及2008年4月的调查中，一直高位截瘫在床的孙启忠的看法比较一致，认为牛郎织女跟村子的关系很简单，就是因为牛郎庙在这里，这个村子就起了这个名字，其他的没什么关系。至于都姓孙，这个也没什么特别的说法。没听说过谁家过年的时候把牛郎请来当“祖师爷”来拜，更没听说过谁家会拜牛郎的牌位。

以下的材料来自2007年：

苗永香认为，牛郎官庄的人姓孙，传说牛郎和村里的人是一家人。但牛郎不是孙姓的祖先，因为续不下来。大年三十不去拜牛郎庙，初一年轻人有去

玩的，也有拿着纸和香的。没有把牛郎当成祖先来拜的，也没有在家供着牛郎的牌位。

孙肇泉说，孙姓是从淄川孙家大庄迁来的，已经有三百多年了。孙姓老弟兄三个从孙家大庄迁到这个村子落户，来之前村里可能就有牛郎庙了。牛郎官庄村的村名他说是比着牛郎织女洞起的名字。牛郎庙、织女洞应该早于这个村子。

以下的材料来自 2008 年：

孙启文说，很早以前牛郎庙东北的天启庙有孙氏祠堂，祠堂里有老头子的牌位和折子，他认为那就是牛郎的牌位。折子像扇子一样，上写家族世袭。

孙肇胜说，七月七这天要拜牛郎，去牛郎庙磕头，拿上菜和钱粮。年初一去拜牛郎是把牛郎当神来拜，姓孙的也把他当成老祖师来尊敬。他解释说，明知道家谱里没有牛郎，也把他当成老祖师，那就是个“传说”，传说不等于历史。孙启长看到电影上牛郎织女的故事，觉得牛郎织女跟牛郎官庄的关系问题，其实就是群众的认识问题。他没考察过这事，没想过是不是姓孙的老祖师。

（三）妖仙鬼魅信仰

1. 鬼灵观念

本村有很多村民认为，人死后变成鬼。孙肇太认为，世上有幽灵，时间长了以后，随着风吹、雨打、日晒、放鞭等，震撼了灵魂，时间长了，他们就不存在了。据说有鬼魂可以附在人身上说话，那些八字软的，身体弱的容易被附身，身体壮的就没事，人见了鬼就会精神失常。以前队里用牛耕地，鬼最怕耕地时打牛的鞭子。

2. 鬼灵故事

孙肇太年轻时经常失眠，在燕崖中学上学时，宿舍建在林子（墓地）上。宿舍里有50多人，其他同学都睡了，他在下铺还没睡着，听见床底下打小钹。后来他上一块地去栽果树，那时比较忙，就睡在地里，晚上睡不着，就听见有人往远处走路，那晚上月亮很好，看出去都没有问题，根本都没有人。他的妹妹也曾被鬼被附上过。

孙启忠的父亲在他21岁时去世，是1960年正月十四死的。1964年春节的时候，当地有个传统，才死的人不上家堂桌子，所以在家里叠个牌位，单独请他。那时孙启中的二姐才发嫁，他娘用黄纸剪了个小纸片，说：“若是你有灵，就来抱抱（这个纸片）。”如果钱贴在牌位上，称为“抱钱”。结果贴不上。他娘就很气，又骂还说有灵，命都没了什么的。后来他姐看见牌位动弹，原来是纸片贴上去了，隔了几厘米，还是贴上去了。他娘说，你怪使得上的（累），放下吧！纸片就放下了。孙启中说，人死去的时间过长了，就不一定灵验了。人才死后的几年里，阴魂不散，灵验的很多。以后放炮、打雷的，阴魂都震散了，就不灵验了。

孙启中的二爷爷孙冠武是个孤老，跟老爷爷有矛盾，就去了关东，当了几年胡子。回家后，他更神奇了，知道自己什么时候死亡。有人说他看过奇门遁甲。当时他从关东回来，在学校里，孙启忠的父亲和他一起困觉，他从来不撑蚊帐，都是在墙上划个圈、念咒，蚊子就都在圈圈里了。第二天起床后再从圈上划个“城门”，把蚊子放出来。但是他不教人，说教了人就不灵了。二爷爷说把婶子找来给他看看，就写了个符字，一会工夫听见天井里有风声，紧接着一个女人的声音说，孙冠武先生在吗？后来又说，你好狠啊，一枪打死我们娘俩！原来他当胡子时突围不出来，考虑后，就打死了怀孕的妻子。

孙启文和孙启中都讲过孙冠武的传奇故事，采用孙启文的讲述版：

有一天中午很热，他去织女洞下边洗澡的时候，碰见黄天霸。谁叫黄天霸呢？就是原来给道士家打长工的一个长工，他这个外号叫黄天霸。后来他怎么死呢，也是夏天，到这个织女洞下面洗澡了，因为河水很大就淹死了。这个几年以后的时候呢，我的这个二爷爷教书，相隔几年以后到河里去洗澡了，又碰到黄天霸了。他认识黄天霸，就是说黄天霸是他的一个外号。在黄天霸没有淹死的时候吧他俩人相互认识，他知道他淹死了。他去洗澡的时候，相隔几年以后他又碰见他了。咱老百姓讲话就是活见鬼了。

我二爷爷回来以后吧，就找我爷爷，就是他哥哥吧。我今天碰见了黄天霸，咱俗话说就是活见鬼了，我可能要活不长了。第二天，他就安排这个木工啊给他打个床子，打棺材打不起啊，他考虑到自己的这个经济实力不行，就打了一个很矮的小床子，就是死了以后就躺在床头。安排好了以后啊，他有文化，而且还会邪术。他这个邪术啊我父亲亲自看过。这个夏天，蚊子很叮人，他睡觉的时候从来不撑蚊帐，他在那个墙上画上一个圈，画上一个圈以后吧，就闭上眼睛以后吧，念叨念叨，念叨念叨以后吧，这个蚊子都落到这个圈里。聚起来好多，乌黑，聚成一个球，但是它不咬他。另外，他能支使死了的人，他写一张符字，念叨念叨以后吧点了，着了以后他就能把他（死去的人）抓过来，说话声音特别地像他（死去的人）。后来吧，他（二爷爷）知道他病了，而且活得时间不是很长了。

他在这个西屋里住的时候吧他就写上牌位，写上符字以后吧，请他东北的老师来给他治这个病，结果请了三次，他这个老师没有到。他这个老师也不知道是遇了难，还是看他这个病啊，已经到了期了，就没有来……（因为膝下无子，办完了过继儿子的事）他就长舒了一口气，说我死了以后不要上土地庙子去泼汤，我比土地老爷大，我要到东根城隍庙当城隍老爷。上沙岭子，多烧水，多摆茶碗子，另外还嘱咐到在他那个坟前栽棵柳树，多少年以后我会回来，但他也没回来。

孙启中说：“以后吧，他的儿去泰山烧香，俺二爷爷就提前托梦给那里的僧人，那里的僧人就在那接他。”

3. 妖与仙

本村有不少关于灵异动物的故事，这些灵异动物是狐狸、蛇和黄鼠狼等。村民认为，动物只能成仙，而且有的好，有的坏。人碰到黄鼠狼能发财，人们经常碰到一个大的黄鼠狼领着20多个小的在路上走。有的动物能附到人身上，能给人治病，比如蛇仙、狐仙、黄仙等。

村里人管狐狸叫“皮狐”。原来在西边山上有一只老狐狸，村里人说它冲着村这边叫时，村里必定有坏事要发生。这也没有办法治它，因为老狐狸没有人见，而且他们都是感应了坏事才叫的。狐狸叫3天，就有人老（去世），它们会算计。村里有句俗语：“皮狐子叫唤，不是死人就是打仗。”15年前孙肇太见过两只狐狸，一只红褐色，一只黄色，不知道人们说的是哪一只。狐狸好偷鸡吃，孙肇太曾经逮到过一只狐狸，有十五六斤，剥了皮吃了。现在气候变化，狐狸都不见了。

孙肇太自称是个真事：四十年前，牛郎村有三个人到山的朝阳面拾柴禾，悬崖下有一盘很高的蛇，有个人胆子很大，就放下扁担，拿石头去砸，但是没砸着。蛇呼的一声就窜上了悬崖，追赶他。这人正好着青衣，就倚在青石头的旮旯里，气都不敢喘。蛇转着头看看没什么，这才走了。这个人腿软得回不了家，让那两个人背到山下，然后让人捎信，让人推着车子接回去的。本来他很健康，回来就生瘫病，过一阵就死了。

牛郎官庄的人家，家家户户都供养家仙，认为家仙可以保佑一家平安。李传叶家的家仙牌位在屋子的东北角，用红纸盖着，像是门帘的样子，已经褪色了。家仙牌位之所以在这个位置，是灶王爷张果老指定的。所以每家的家仙位

置不一定都相同，有的就在屋子西北角。掀开门帘，里面是纸做的两个牌位，纸牌位下边用泥团子固定重心。左边竖排写着“老家仙”，右边写着“看家老母”。李传叶说两人都是女的，家



供养在神楼里的家仙

仙就是看家老母，她悄悄地说，其实就是一条看家的蛇。但她也不知道她们两位是什么关系。

请家仙和请张师父的方式一样。很多人都可以请，但未必每次都能请到。本村就属李传叶请的最好，一般只要她请，家仙就能来。所以村里哪家有事都叫她去他们家请张师父或家仙。一般请张师父就是问家仙在哪里摆最好。请家仙之前，要给他钱花，烧黄纸，点元宝，等着落了纸灰，磕了头，就开始请。请家仙是看病，问是实病还是虚病。实病比较严重，虚病一般不用治疗就好了。比如给人看病，都是碰到胳膊疼、腿疼、肚子疼，或者不知道哪儿疼，就是难受。没法治了，才来求家仙或者张果老。若是笤帚自己磕了三个头，就是虚病；如果笤帚晃荡，就不是虚病，赶紧去医院。按照笤帚指示的方向找个神妈妈看看就行。家仙还喝酒，一次喝三个酒。河西三里路有个人的儿子，有病总是不好，就去求张师父指点。张师父说他儿子的病跟一个叫做万改青的蜘蛛精有关，魂落在树林里了，烧香后第二天就把魂送到医院里了，果然第二天他儿子就退烧了。蹊跷的是，那么远，上南麻医院要40里路。要犟也犟不过，这很蹊跷，但是都是真事。

孙肇义家曾出过这么件事：三四年前的某天，孙肇义突然胳膊疼得厉害，他找神妈妈搭上香去问个究竟。神妈妈说，他家有个小瓮，上面盖着盖垫，以前是给家仙做供桌子用的。不知道谁把这个盖垫拿走了，家仙不高兴，就让孙肇义的胳膊疼。

请张果老的仪式大概是利用一把笤帚，两个人驾（扶）着它。就拿有人长病，问能不能医好这事来说吧。若是长病怪狠的，笤帚就矢量^①后，狠砸桌子，这人就没救了；若笤帚就光左右摇摆，前后磕头，这个人没什么事，应该很快就能痊愈。若说人作弊吧，即使把它用绳子绑在两把椅子上，人不用手托着它，光拿着绳子，烧上香问它事，它也能自己晃悠着指点某个方向，帮当、帮当磕头，李传叶反问我们，这是人拨弄它吗？这可不是人的事了。李传叶从有她婆婆娘的时候，就开始请张果老了。她23岁（虚岁）嫁过来就跟着婆婆娘请家仙，到现在差不多40年了。李传叶的婆婆早就会，李传叶也说不上来婆婆跟谁学的，啥时候学会的。她猜是老辈子传下来的。

织女洞的护宝虫（见“传承人与传说文本”），也被村民供奉。很多有年纪的人都听说过护宝虫的故事，甚至见过她，护宝虫有个名字叫“地仙母”。地仙母身子在织女洞里，头伸到沂河里喝水。在苗永香住的房子里有一个神秘的小里间，里面有一个供桌，桌上是一个彩纸扎的小花楼，楼前放着一个小香炉，并排放着三双筷子，三只酒盅，三个茶碗。掀开花楼的门帘，里面是两个神位：地仙母仙位和地下府神位。大虫自称来自“地下府”，叫做“地仙母”。地仙母是地下的一个长物，实际就是一个蛇仙，今年73岁了（她是十二年算一岁）。地仙母有一个丈夫跟着她吃闲饭。她还有一个女儿，才十几岁，长得很漂亮，脑后用红头绳扎着一根小独辫，脸蛋像红苹果一样，穿着一套紧袖紧腿的红色衣裤，脚上穿着绣花的红绣鞋，鞋尖上有一撮红缨子，好看得很。地

^① 矢量，意为试探。

仙母原来住在织女洞下的一个洞里，“文革”时去了广东。自从邓小平成了国家领导人，又单干（责任承包）时，就回来了。她现在回来有二十多年了，就住在苗永香家，赶也赶不走。苗永香说地仙母回来后给人治病、送子、看婚姻，都很灵验，所以就留下她，将她供了起来。地仙母是广东口音，声音很好听。后来据苗永香的嫂子李传梅说，苗永香点上火后就能替地仙母说话，说的是本地口音，用外地口音咱也听不懂。刚开始苗永香嫌给地仙母的楼子大，桌子上还要搁供品，摆不开，就腌^①了。结果晚上手指头疼。她赶紧又扎了个小的，师父同意了，手指头才不疼了。

据说苗永香学地仙母十好几年了。她不烧香时也是什么都不知道，和平常人一样；烧了香，神才能附在她身上，从没见过苗永香生病，她都是给人看病的。苗永香自称，凡是这种人，手上都有托仙骨。托仙骨并不是谁都可以有的，只要有，神仙早晚会来找到这个人，附到身上。

苗永香自称被大虫找上，做它的差人。她还说了很多老母奶奶的事情：“老母奶奶说，你们这一代人行好行善，保佑你山东平安无灾。以后，风灾、水灾、雹灾来罚人烟，是对那些不行好的人的惩罚。”她中间插了几句，说胡锦涛就很好，对人民很关心。现在什么都没有了，日子好过多了。

她大概想表明大虫很灵验，讲了个故事说，特产税这么重，可怎么办？地仙母说：“明天搭上火，明天就一切都消除了。”果然第二天乡里来量果树，要取消特产税了。搭上火问事情的时候，一共有六个香头，若是香头不齐，说明人心不齐。

地仙母落凡找到了苗永香，但是苗永香却不信她。地仙母就说，你这个人很善良，不讲阴信，不相信我，这样吧，你看看你的心脏。苗永香低头看自己的心脏，隔着衣服，心脏鲜红鲜红的一颗在跳动。地仙母说，若是你还不

^① 音 ang，意思是“烧”。

信，我一气喝干你心脏的血。地仙母是广东口音，十分好听。这时候，苗永香有过电的感觉，浑身神经质地痉挛。也不是手脚发麻的感觉，而是握住电线被电着的感觉。她浑身不好受，赶紧答应了地仙母。自从她信了地仙母后，她感到很舒服。地仙母戴着唱戏的那种大花帽，很俊，有时候是蛇形，有时候是人形。苗永香说，只能看到它的半身，有时候能看得出来，是人头蛇身。地仙母说话很有条理，也很有道理，经常来找苗永香，有时候说说话，有时候能预示一些事情。苗永香的女儿生了小孩，六月二十生小孩，六月二十九送祝米。亲家说七月十九给孩子过满月，叫苗永香多待一天，苗永香就想二十二那天让母女二人回来。结果晚上地仙母就数落她：“你真能死了！十九那天天好，二十二天气不好，她娘俩就不好来了。”苗永香对她丈夫（她称为“老汉”）说“大虫”说过的话，怕淋着闺女。她闺女寻思着，这话准不准啊？要不要相信啊？结果，二十二那天，去叫她女儿回娘家的人刚到，就开始打雷下雨了，包袱、小被子都淋透了。苗永香说，地仙母还真“有点啥”，现在怪相信它的。

地仙母经常四处巡游。若是从她这里经过，苗永香就会觉得“使得荒”（很累），怪难受的；几分钟就好了，因为苗永香的住处离地仙母的洞府织女洞很近便，她经常能感觉到地仙母进进出出的。地仙母的“走访”，通常是去“罚人烟”，被罚的地方就会有灾难。若是好人的话，她就搭救；不行好的人，她就不救。苗永香经常给地仙母烧香，初一、十五自然要烧，碰到地仙母的生日，更要好好烧香上供。现在地仙母也很苦，女儿正上大学，要学费；毕业了还要找工作，她也犯愁呢。凡人给她烧香，就是给地仙母发钱（邮寄钱），她就用这些钱供女儿上大学。有的人也烧香，也拜她。

耿国爱，61岁，老伴已经去世了。她自称身上有个神家扶持她。她躺下后就觉得有个人在身上来回走。她家里的供桌上有三个神仙，分别是：胡师父、泰山奶奶，观音奶奶。她们若是打这里走，路过就停下来住住脚。胡师父是个狐仙，经常上她的身。神家上了身，她可以给人看病，帮人还愿，包个包

袱，给人摸魂，有虚病的话，多少也能看看。神家上身，可不是什么人都能上的，一般的凡人托带不了，耿国爱自称她有托仙骨，就是身上有个地方能承胡师父，若是上普通人的身，普通人就受不了，会长病的。神家上身，都是根据人的情况。耿国爱为姑娘时，也就是十七八岁，胡师父就找到了她。现在胡师父在她身上时，若是干枯（渴）了，饥困（饿）了，就挠她，让她不得安生，若是累了，就催她赶快回来。有时做梦似的说话。这个仙家好吃烟（即抽烟），借耿国爱的嘴，能一口气吃七八支、十来支烟，耿国爱是不吃烟的。仙家还喜欢喝上二两酒，一边玩着一边喝酒。有时候仙家上了她的身说话撒腔，有时不撒腔，就跟平时说话一样。仙家也拉家常，也说仙家的事，不摆架子，很和气。

平时胡师父帮着她干活，在她家闲聊的一个妇女叫李桂花（丈夫孙启刚，娘家朱泉，也在小官庄住，上了小学五年级，家里一个男孩）她说，平时耿国爱可壮了，她干的重活，李桂花这样的年轻人都干不了，都是因为师父在帮她。有时胡师父还托梦给她。胡师父平时转悠天边，转悠一圈，寻摸着找人“托”他：这就跟买房子盖屋一样，要看看家庭怎么样，人怎么样，是不是善良。

说着话，胡师父上了耿国爱的身，她撒着腔，有点普通话的强调跟我们说话，并不停地抽烟喝茶，大概抽了八支烟。胡师父自称现在泰安上学，现年十九岁，仙家的岁数要乘以十二，跟凡人的岁数不一样，还没有毕业，是“刚着大（很大）的一个学校”。她说见到我们很欢喜，所以下来跟我们说两句话。但是其他信息不肯透漏，怕师父打她。师父有个好朋友，也是泰安的同学，也在东庄里（小官庄）托了人身上，他那朋友是女仙，是个龙仙，两个人一起周游世界。调查者问，是不是谈恋爱？耿国爱没承认，也没否认，只是笑笑。龙仙也是19岁。龙仙的师父88岁，胡师父的师父叫刘金城，89岁了。胡师父自称也不容易，是个孤儿，没有姐妹，爹妈早没了，成年到处流浪。直到五岁那年碰到了师父，师父非常同情他，就把他带到了泰山，让他学艺，从五岁在泰

山一直待到19岁，现在还没毕业，还没学成。他说了这些话十分后悔，说不该多言多语，怕师父打他的嘴。狐仙胡师父和龙仙若是做错了事情，也真的被师父掌嘴。胡师父只喜欢见到心地善良的人，胡师父不会让心有邪念的人见到他。平时胡师父也保护殿东家^①，不让耿国爱眼里看见坏人。有时候有不好的人，耿国爱竟然能看不见这个人，因为狐仙不让她看到。平时胡师父也不允许耿国爱吃葱姜和肉腥（鱼类），光叫吃清气的。因为胡师父现在还没毕业，他只是有能力叫个魂、还个平安，若是毕业了，就会有很多神通，一旦学成了就行了，现在做太多事情老师也不允许。说起还平安，其实就是让殿东家跑腿，提前叫凡人凑上钱，买上钱粮。这事殿东家做得很负责，即使累了也不说。胡师父用凄凉的语调说，下凡也不容易，很难很难的，来搭救民生，真是不容易啊。在大神大将面前，他只是一个很微小的角色。有灾有难的时候，去给凡人求平安，跑得膝盖都肿了，要给凡人还多少愿，花多少钱，还要搭上他自己的金条。搭救民生不容易啊，师父的家法又很严。

说了大概有20多分钟，胡师父从她身上下来了，她又恢复了正常的语调。她说，胡师父就住在她后脑勺那里，刚开始压得她抬不起头来，睁不开眼，现在好多了，都习惯了。现在不叫她感觉压得荒。若是做错了事情，胡师父就惩罚她，掇（掌嘴）她的嘴，还不让她叫疼。

4. 虚病

除了神灵和妖狐鬼魅，本村很多村民对不可知的超自然力量的态度，也是“宁信其有”的。当他们的亲人得了某种疾病，而医院又治疗不好时，或者这种病根本无法去医院时（比如丢魂），他们就求助于村内能够通灵、看病的

^① 这是狐仙对耿国爱的称呼，狐仙附体到人身上，叫做“差殿东”（音）。

灵异人物为亲人治病。他们认为，病分成实病、虚病。实病就是真的得了病，得吃药打针，去医院医治才能好；虚病的症状是浑身没劲，光发低烧，打针吃药都没用。苗永香说：

若是这个得病的人心眼不好，那么烧多少纸都白搭。得虚病的原因都不一样，有些是因为泰山奶奶手里的，或者王母娘娘手里的，也有的人是观音老母跟前的。一般小孩容易得虚病，年轻人也容易得，三四岁到十三四岁最容易得虚病。过了40岁的人就很少得虚病了。在难以判断实病、虚病的情况下，若是得了重病，人一般都很盲目，也找医生，也问神婆。但是若是实病，神仙是治不了的，神仙只能看虚病。神仙通常选择“落凡”来“差香头”的方式。有些虚病，是一生下来就带着的，这样的人活不了很大年纪。也不知道什么时候会犯，反正打针、吃药都不管用，症状就像是感冒了，发烧又不能退烧，或者持续低烧。卫生室的医生对这个都有经验，他们碰到这种情况，就不给治了。实病千万不能当成虚病来治。地仙母给人看虚病，偶尔也用草药。

虚病这事，大概是因为八字软，身子就跟着软了，然后得的神鬼的病。实际上这个人是没有病的，很多时候人得虚病是因为神仙鬼怪想要点钱花，找上了得病的这个人，给他们淘换钱。实病呢，则是因为累了。晚上出门，碰到“不干净”的东西，得虚病的可能性和概率十分大。晚上一个人出去串门子，容易碰见邪病。使人得邪病的不是大神大仙，都是些小鬼小怪，下来要钱花，大多数就是前面大贤山里的。那些看起来是大神大仙的，也往往是小鬼怪托了神仙的名号而已。现在野物少了，以前，山里到处是野物。皮狐、兔子、蛇等有了道业，也能附身，这事就是有能力的压没能力的。村里有人说自己师父是王母娘娘，其实那也是山里的，不会是大神大仙，他们不屑于干这种事。一般是附女人身上，也有附在男人身上的状况。牛郎官庄就有一个，神汉王吉征。当时折腾得王吉征这里那里的到处跳，柴禾垛上、山头上、小屋上、半截墙上，一蹦就能上去，从这个上头跳到另一个上头。

虚病的症状是浑身不好受，这里疼那里痒的，恶心、干不了活，有时还有很奇怪的症状，并且医院没法医治。神妈妈子摸摸手脖子，或者下神就能看出来是实病还是虚病。烧上香，神就来到她身上，她就是那个神。张师父指望猜，神妈妈子是替神说话。神妈妈子都是三四十岁神才会附身。泉子村北边中庄乡的高昌村，差不多家家有神。李传叶一共找过神婆两次，因为有些事是张师父说不透的，只好去找神婆子。当时李传叶不好受，就和她娘家兄弟以及二妹妹去找神妈妈子。神妈妈子说，她不好受是因为许给一些神的愿没有还。于是，神妈妈子作主叠了好大一堆元宝。大概用了五六十张金箔纸。李传叶说看起来还愿的仪式没头没肚的，烧掉这些元宝的时候，神妈妈子也不说这些元宝是给哪个神仙的，李传叶说，这样不会见效。后来，她还是吃药治好了她的疾病。

“文革”后七十年代，苗永香有一次闹肚子很厉害，让神妈妈看了，烧了纸就好了。她说，对于算命的事不得不信。以前有个李河西的人，她孙子突然十来岁不说话了，吃饭若是吃饱了，就摇头不要了，也不说话。她老伴会画符，说上哪个方向送送就好了。

孙启中说有些事不信不行。他家二儿子全家在南麻，小孩去年发烧，上午去医院，晚上又烧起来了。打了三四针不起作用，就请张师父来问。张师父让把孩子带回来，说是某个神报复。烧了纸，祷告了，然后小孩就不再发热了。李传叶说，虚病这事，请张师父也行，请张师父比神妈妈子“省劲”（省钱、简单的意思）。请张师父不用花钱，请神妈妈子，她们“指甲盖子长”（贪财的意思），拿个二三十元都白搭。

李传叶讲了个故事：泉子村的苗同兴常年长病，他大便像是一摊墨汁，医院里用尽了办法都没效。当时他才30多岁，还年轻啊，刚有个小孩，就这么临死了，瞧着都可惜。当时搭上香请李传叶的婆婆问了问张果老，原来是土地老爷的缘故，土地老爷要苗同兴给他做生日。二月二这天，就包上包子（水



家仙



地仙母的彩楼

饺)、做上菜,烧上香愿慰着,给土地老爷做生日。做完了生日,这个病也没轧裹(医治),也没吃药,病就好了。可是苗同兴说,俺年轻轻的,给土地老爷做生日,怪笑人的,就做这一回,以后不做了不行吗?刚说完这些话,他的病又反复了。他后来在晚上给土地老爷做生日,也不会有多少人看见,就不会被人笑话了。自从他开始供养土地老爷以后,他的症状又减轻了,身体就又好转了。都是因为张师父,他没吃药就好了,现在苗同兴已经50多岁了。

当然,很多时候,这种巫医治疗与正统医术治疗是并行不悖的,往往同时进行。正像算命能人耿贵爱说的:“同时该吃丸子,该打针吃药的时候一定也要进行。”

(四) 日常俗信与禁忌

为了祈求平安、健康和财富,人们除了在特定的时间和地点供奉祭祀特定的神灵之外,在日常生活中也时时不忘通过语言或其他媒介来保佑自己。

在一家小的粮食加工作坊内,我们看到,加工机器上贴着几个特别的字,“全”和“酉”组成一个字,取“全有”;“豆”和“酉”组成一个字,取“都有”;“招、财、进、宝”组成一个字,取“招财进宝”的意思。在牛郎官庄,几乎每家大门正对面的墙上都贴有“出门见喜”的红纸。很多人家的影壁墙上都写着“福”,或画着松鹤图、鱼、莲花、竹、梅、山水风景,以求家庭幸福

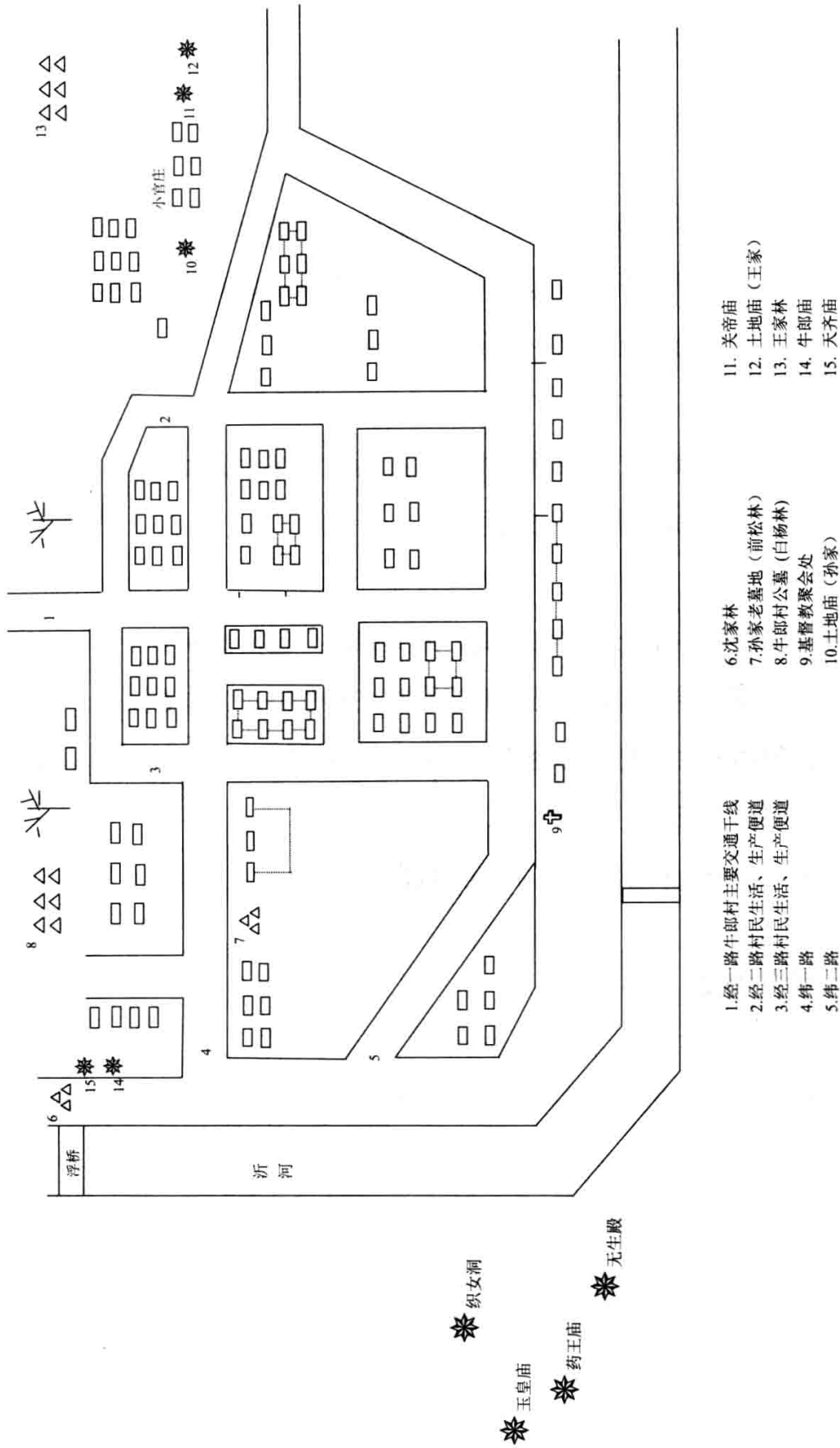
美满。以前做大梁一般都用榆木，取“余粮”的意思，一般不用槐木，“坏木”不能当梁，也没有用桑木做梁的，不吉利，而且这种树也不成材。

在日常生活中，为了驱邪避灾，还有很多禁忌。如果有人看望了在月子里的妇女，就不能去庙里，不能动香纸，因为生孩子不干净。从前产妇不能吃鸡，因为鸡是发物，不能吃茴香、花椒、辣椒等，人们认为吃了这些东西会“岔奶”^①。曾经有一个婆婆给儿媳吃了辣椒，儿媳发肿，引起一场争吵。

孙肇福的老伴常年有病，他两个儿子，一个已去世，另一个儿子32岁了还没娶上媳妇。他认为之所以家里这么不顺，是因为院子不方正，西墙往里移了一个窗户的距离。孙启荣老人说，他们村通婚有一个禁忌，就是辉村和河东马家河的姑娘不往牛郎官庄村嫁，而牛郎官庄村的姑娘可以嫁到这两个村。当我们问原因时，他只是说不好，我们追问对谁不好，是对男方还是对女方，他说都是对牛郎官庄村的女方不好。

孙肇胜的老婆埋怨儿子不听话，到现在40多了还没说上媳妇。他儿子自己在老屋里另住，这套大房子就只有老两口在里边住。儿子这么邪行，老两口很焦心。把家里厕所、鸡棚子、大门（从西边改到了东边）的位置都改了，还在院墙外头写了姜太公在此，希望能压住他这个邪气。

^① 对奶水不利。



牛郎官庄地区神圣空间图

附录：佛 曲

佛曲收录说明

1. 收录准则：

本着全面呈现资料的原则，将苗永香歌本上的佛曲文本，以及2006年、2008年三月三庙会采录到的现场演唱全部收录，剔除重复的部分。现场演唱中，有些佛曲未能采录完整，也一并呈现给读者。

2. 编号原则：

苗永香歌本中的佛曲，按照歌本中从前往后的顺序，依次编号；现场采录的佛曲，按照演唱的时间早晚来编号。

3. 整理原则：

- (1) 从苗永香歌本子上抄来的佛曲，原文照录，包括错别字在内；
- (2) 文中的错别字，若有明显疑似字则写在括号中，为作者注；
- (3) 每首佛曲原文结尾，无论是现场采录的演唱版还是歌本上的，都有“咪托佛”（弥陀佛）三字；
- (4) 作者添加所有标点符号，并划分段落。

（一）苗永香的歌本

1. 十碗菜

一碗青粉青丹丹，俺请老母来下山，老母说，凡人家有什么事情请着俺，无事不请俺，俺上凡家去逛一遍。

二碗菜是金针，闪黄绿叶喜啥（煞）人，老母用了这碗菜，老母说，才能下去打（搭）救人，光起袍袖折（遮）温（瘟）灾，拿起汗巾当钱财。

三碗菜是木耳，木耳本是树上生，老母用了这碗菜，老母说，凡人真心是一路风。

四碗菜是西瓜，青皮红样（瓢）好样蜜，老母用了这碗菜，老母说，这家人家也行好，这家人家也行善，金银财宝花不完。

五碗菜是菠菜，闪黄绿叶成（盛）起来，老母用了这碗菜，老母说，香油麻汁留财多。

六碗菜是香春（椿），俺请趁心的麻子来做菜，上西做上龙之草，上东做里（鲤）鱼金。老母用了这碗菜，老母说，这家人家也行好，这家人家也行善，金银财宝花不完。

七碗菜是山药，山药本是自来面，山药就使红糖办（拌），老母用了这碗菜，老母说，吃一口甜又蜜，吃两口蜜又甜，好像里头有仙丹。

八碗菜是月饼，大男小女都月圆，成（盛）上一碗端了老母桌子上，老母用了这碗菜，老母说，大灾小灾免了去。

九碗菜是橘子，青皮红样（瓢）尝一尝，老母用了这碗菜，打发童子去防问（访问），防问防问真和假，老母说，还是那好心的多。你说我老母缺什么，叫那凡人受麻烦。

十碗菜是豆腐，豆腐就使香油煎，铜勺花碗端，也敬老母，也敬天，敬的老母真好（欢）喜，一年四季保平安，念到这里周围（佛为）满，念上对米驼（弥陀）两保周全。

2. 一片荷叶水上漂，不会念佛母亲教。

老母念佛一对宅，一人念佛全家好。

苦菜子花，带黄纱，出门烧香别恋家。

路上撒上路金宅，不定哪啥^①用着它。

^① 什么时候的意思。

3. 老母面前一片金，老母就喜念佛的人。

念经念佛三年整，师父（父）带俺进经门。

进起经门四下里观，观观大母聚宝山。

一旁就是善人路，一旁就是珍珠山。

珍珠山上观观陪，观观老母大花园。

青岁（穗）葡桃（萄）江心酸，芍药牡丹海棠仙。

荣花荷花青桂花，神仙茉莉（茉莉）月季花。

十样景里代中原，香园佛手靠里边。

四个角上有点空，朝阳花儿面朝天。

家中桃花色色仙，比不得神灵把景观。

百分花草开得好，百分花草开得全。

4. 观音老母坐京城，少说闲话多念经。

叫俺念俺就念，强起那买马治（置）庄园。

治起那庄园无用处，念下那经卷免罪钱（愆）。

十碗素菜讲一遍，一碗干粉带银丹，东北老爷来陪伴。

两碗金针明星高，俺年小就把香来烧。

三碗木耳树上生，干柴热水洗了个净。

四碗白菜四连身，师父问俺要真心。

你用真心来待俺，俺有真心在后边。

五碗香春（椿）不可提，师父来到俺家里。

有人问俺名和姓，拾拾尖尖朝天提。

六碗菠菜叶儿多，哆哆嗦嗦的爱将俺。

下了锅里迎过来，舀了碗里站哆了嗦。

七碗白藕泥里栽，地堂荷花长起来。

栽藕的人儿真受苦，再吃白藕九龙开。

八碗山药蜜溜圆，师父问俺要真言，

你用真言来待俺，俺的真言在后边。

九碗豆福（腐）泰山山，先敬老子后敬天，

敬的老天心欢喜，一年四季保平安。

十碗包子^①众人包，下了锅里水上漂，

舀了碗里莲花朵，端了桌上四逍遥。

包也鲜，菜也鲜，老母吃了上高山，

观音老母重修炼。

5. 观音老母下江南，不走旱路刚^②行船。

大风刮了海水去，小风刮到海南边。

海南边上开药铺，药铺门前挂药单。

俺来包你十副药，问问药味全不全。

俺祖祖辈辈的开药铺，哪副药来都怪^③全。

俺上后楼查药单，一副包上老来少，二副包上护心宽，三副包上家不散，

四副包上顺气丸，五副包上甜又蜜，六副包上蜜又甜，七副包上苦黄被
(悲)，

八副包上苦黄连，九副包上结仙果，十副包上扎根连（莲）。

什么是那老来少，爷爷坐官老来少。

① 此地称水饺为包子。

② 光，仅，只。

③ “怪”是“很”的意思。

什么是那护心宽，奶奶行好护心宽。
什么是那家不散，弟兄们好了家不散。
什么是那顺气丸，妯娌们好了顺气丸。
什么是那甜又蜜，娘想闺女甜又蜜。
什么是那蜜又甜，闺女想娘蜜又甜。
什么是那苦黄被（悲），光棍无儿苦黄被。
什么是那苦黄连，寡妇无儿苦黄连。
什么是那结仙果，找了个媳妇结仙果。
什么是那扎根连（莲），生了个孙子扎根连。
本来俺不是包药的，俺上你家为神仙。

6. 为从烧香记心怀，俺为奶奶俺才来。
烧香烧的莲花朵，烧香烧的莲花开。
一枝子荷花两枝子红，各人表上各人的名。
表上名，挂上号，奶奶这里才知道。

7. 初一十五佛门开，因为烧香俺才来。
金香楼，保（宝）莲台，俺为烧香靠前怀。
两手洗的明似镜，双手举起金香来。
一柱（炷）真香求太平，二柱真香求无灾。
三柱真香求的全，众位神灵来使钱。
大灾小难俺不要，俺来求的太平年。

8. 这个马子四脚齐，阳间扎了阴间骑。

牵马童子听我说，拴马角（橛）你别拴，
叫你认马你别认，顺着大路往西跑。
一派^①跑到佛爷家，佛爷问你干什么，
亡人又行好来又行善。

9. 这个帽子四面宽，大红里子金香（镶）边。
黄飘带绿金边，戴上帽子爬泰山。
爬上泰山不落凡，陪着老母做神仙。

10. 原罗香，烧的严，请下了全神来过年。
六碗菜尖又尖，乌母（木）筷子摆两边。
金边的盅子摆的严，今晚上刘海来撒钱。
金钱发到我家里，富贵荣华万万年。

11. 清晨起来扇门开，一对喜鹊飞进来。
我问喜鹊你干啥？老母让俺来扫灾。
五谷杂灾扫出去，金银财宝扫进来。
我问喜鹊你家住哪？我住在东庄西庙台。
西庙台上松柏树，松柏树上挂金牌。
刮了东风金牌响，刮了西风赶佛来。

12. 本月初九一更晨，老母店（殿）里开了门。

① 一口气，中间不停歇的意思。

众位会友都来全，捧着双手到佛前。
一问老母你可好，二问童子花家你可安。
既然来了老母殿，磕头施礼是当然。
老母早就嘱咐咱，嘴也紧来口也严。
既然进了老母会，穷人富人都一般。
一颗好心惊动天，有灾有难都搭救。
免灾免难保平安，俺有真心到佛前。
俺是佛家的真弟子，跪佛前，口求全佛保平安。
不论钱郎（粮）多和少，保得世界的（得）太平，
保的五谷杂粮收了个全，保的人民无灾难，家家户户都平安。
叫声会友你记住，老母的经卷咱学全。
要是百年回宫去，老母和咱对真言。
老母的真言咱对上，这才带俺高山去修炼。

13. 车头老爷本姓陈，开车坐车是有福的人。

车头就是那凤凰翅，车箱就是那聚宝盆。
四个轱轮是只宝，开到哪里哪好。
两个轱轮是只（支）箭，开到哪里哪里安。
开车的姑，关车的娘，开出车来发钱郎（粮），照的大地明晃晃。
四大金刚保着路，四位奶奶保着身。
左边金，右边银，车箱就是那聚宝盆。
挣了钱来存银箱，用钱使再开箱，转回头来回家乡。
盖宅子要正当，做买卖要顺当，万条大事要顺当。

14. 观音经经把难，俺把那真经念七遍。

念的那真经围身转，上金桥金保店（金宝殿）。

观音老母问到俺，念的什么经，

念的消灾经，念的诉苦诉难经，念的免灾经。

观音经，常常念，也免灾来也免难。

15. 点上银灯坐天游，老母好听五所（座）楼。领着善人转山游。

游完光景多光辉，王母娘娘扶番（蟠）桃。

东海东里一所楼，三官老爷在里头。

东（洞）宾老爷来祝寿，八（把）门将军来叩头。

南海南里一所楼，南海大使（士）在里头。

观音大士来祝寿，宣茶的婴儿来叩头。

西海西里一所楼，西天佛爷在里头。

八大罗汗（汉）来祝寿，四个童子来叩头。

北海北里一所楼，北意奶奶在里头。

东宾老爷来祝寿，文武百官来叩头。

四海当中一所楼，玉皇老爷在里头。

真龙天子来祝寿，霹雳将军来叩头。

有人学了五所楼，一年增上十年寿。

有人学了五所楼，阴曹地府不犯愁。

大鬼见了也害怕，二鬼见了也担忧。

领着善人转山游，游完游到无生母。

母娘见俺心欢喜，俺见母娘盘腿坐。

盘腿打坐念真经，玉丝真经挂金边，

你把那真经赐给俺。

16. 这担花篮真是好，担着花篮来行好。花篮里头成（盛）的啥，里头成（盛）的无价宝。

大宝小宝都有名，说说念念善人听。俺有钥匙开四门，俺有文凭无字经。无字真经常常念，也免灾来也免难。二担花篮手中提，里头盛着香和纸。香纸都是神家用，烧香磕头敬神灵。敬的神灵心欢喜，一年四季保平安（安）。

三担花篮用心看，里头盛的万宝山。万宝山上样样有，都是善人凑的钱。有人念上花篮记，出门在外多顺利。一担担的灵芝草，两边红灯两边照。三担王母扶番（蟠）桃，四担鲤鱼水上漂。五担黄河两边靠，六担荷花水上漂。

七担担的红玫瑰，八担金鸡翅膀飞，九担担的天仙配，十担牛郎配织女。大步行走落大山，担着花篮到佛前。一到佛前双膝跪，双膝跪在佛面前。一问老母你可好，二问老母你可安。老母一听心欢喜，一年四季保平安。

17. 这碗茶黄泱泱，斟上清茶喷口香。

端起茶碗团员（圆）会，放下茶碗续家常。

两个茶碗往下排，里里外外的差（茶）花开。

有人念开茶花季（经），玉会银灯坐莲台。

三个茶碗圆真真，里里外外念佛的人。

上上念了天堂路，吃斋吃开那地狱门。

四个茶碗白棱棱，里头盛着素百经。

端出两碗传天下，留者两碗做豆生。

五个茶碗排起来，玉（与）会人员都来全。

六个茶碗所要百，按下桌子四下里围。

今天当的是老母会，明年不定遇上谁。

18. 这棵竹子竹叶青，老母栽在善人的一宅中。

青枝青叶长起来，遮着善人不生灾。

大枝遮起这儿和女，小枝遮起亲友来。

亲友朋友遮个全，遮着老年和少年。

这叫老母保起来，我把金灯捧起来。

手捧金灯往上照，照着玉皇老爷的皇宫台。

玉皇老爷心欢喜，玉皇老爷发了签。玉皇不搭救水（谁）搭救，

搭救弟子俺安然又无恙，福禄又双全，好佛五百里，福寿一万年。

19. 这对包袱竹叶青，先包佛后包经。

经卷佛法包的全，送到老母你面前。

老母打开包袱看，这家人好良善。

增的妈妈九十九，增的老人一百五。

增的儿子高官做，增的子孙做状元。

20. 这个番（蟠）桃大起^①盘，师父问俺要真言。

两个番桃百（白）棱棱，师父带俺上天宫。

上去天宫八千里，八千里上番桃会。

番桃会上七棵树，三棵甜来四棵酸。

三棵甜的敬老母，四棵酸的敬八仙。

敬下八仙番桃会，盼到明年三月三。

① 超过的意思。

21. 一杯酒先敬天，一年四季保平安。

二杯酒先敬地，地堂老母多出力，出力就把那财来增。

三杯酒敬佛堂，万般大事都顺当。

四杯酒敬财神，人才两旺赠（增）家门。

五杯酒敬月老，儿女婚姻配的好。

六杯酒敬圣人，辈辈出那有才份的人。

七杯酒敬名医，全家免去那长病的。

八杯酒敬八仙，八仙增俺富寿全。

九杯酒敬北斗，北斗老爷增俺寿。

十杯酒敬的全，富贵荣华万万年。

有人学会了敬酒佛，口舌是非摊不着。

22. 王母娘娘有灵验，老君炉里炼仙丹。

感动老少来拜佛，王母面前求仙丹。

俺在王母庙前边，搭救病灾千千万。

善男善女来求药，真心求了仙药来。

病人吃药保安全，身体健康寿百年。

23. 佛庙条竹九道经，扫了前厅扫后厅。

扫扫前厅来念佛，扫扫后厅来念经。

好佛念上千千万，消了全家的大灾难。

好经念上千千万，消了全家的大灾星。

钱粮^①不论多和少，谁家发^②了谁家好。

① 指黄裱和纸叠的元宝。

② 指烧纸、焚香等祭拜求神活动。

太阳出来红火火，身上有病自消么。

消么消么自消么，观音老母来保着。

24. 清晨起来念声佛，空中不粒念咪托（弥托）。

声声念的观音母，十二家老母保佑我。

25. 清晨起来进厨房，进去厨房拜皂（灶）王。

洗洗手，烧上香，步步走在那好路上。

26. 清晨烧香根又深，贤良的媳妇劝母亲。

大敞着庙门你不去，你在家抱儿孙。

你抱儿孙抱大了，谁能替你见阎君。

上午烧香正当样，贤良的媳妇劝丈夫。

咱娘烧香你别嫌，一年花不了多少钱。

百年之后下世去，再想咱娘难上难。

晚上烧香香簋红，咱娘烧香有了名。

大孙子就把高官做，二孙子就是状元红。

数着三孙年纪小，北京城里点高明。

27. 一进宝宅四下里^①观，俺家有座大宝山。

这座宝山真是好，里里外外接元宝。

二进宝宅四下里观，俺家是个大花园。

大花园真是好，棵棵开花结元宝。

① “四下里”是到处的意思。

三进宝宅四下里观，里里外外是金钱。

园中有棵摇钱树，金银财宝用不完。

四进宝宅四下里观，俺家里清静又平安。

众家神灵来保护，保护儿孙做高官。

五进宝宅四下里观，门口里竖着大旗杆。

旗杆顶上一朵花，富贵荣华第一家。

28. 半路里秀星事事难，一脚难踏两头船。

半天的工夫俺没有，挪着那工夫到佛前。

一到佛前心又慌，心打战战口难张。

叫声老母你多担待，担待那徒儿草上双，

池里的荷花落了叶，顺水的鸳鸯没处藏。

清晨起来念声佛，强起柜里攒灵罗（绫罗）。

见了阎罗双膝跪，闫（阎）君老爷高声问，

你在那阳间做什么，千巧清口念声佛。

一天三时分香火，叫弟子你传佛。先送到阳城把佛念。

29. 佛说扫堂经，京（经）堂俺来扫。

佛说要分明，上上扫的天堂路，下下扫的地狱功。

扫灾扫难扫八方，九朵莲花十朵香，观音老母从南来，仙桃仙果献上来。

有人问我名和姓，俺是清水宫的女花荣。

扫灾扫难扫八方，步步要登成，保福保贵保长生。

30. 清晨起来雾昏昏，拾拾哆哆到陆里，

怀里抱着脚（娇）生子，炕头上坐的是老年尊。

我把作业交给你，我到佛前散散心。
一到佛前双膝跪，手里无钱短了礼。
有心往前走三步，身上无衣难见人。
十指也有长和短，世界上没有一样的人。
老母一听哈哈笑，赐给善人聚宝盆。
吃穿问那金盆要，没的花了敲金盆。

31. 一墩莲花才待开，观音老母来扫灾。
左手拿着清香来，右手拿着扫灾牌。
一扫灾星不落地，二扫灾星永不来。
二墩莲花二八仙，观音扫灾上了山。
观音对着老母传，姐妹二人把话谈。
三墩莲花金花落，观音对着那老母说。
一扫灾，二扫难，观音扫灾十八县。
四墩莲花开水云，水云上边莲花盆。
莲花盆里江西水，走马狮子金香云。
五墩莲花开到梢，观音扫灾好逍遥。
三难八灾扫出去，留那弟子把香烧。

32. 泰安山上一张床，又想爹了又想娘。
想起爹来怀中抱，想起娘来泪湿床。
这边湿了那边放，两手举在胸膛上。
爹的恩情还好报，娘的恩情报不完。
泰安山上十八盘，一步一步地撒金钱。
金钱撒在神手里，增福增寿过百年。

叫声道友回家转，回家就把那闺女劝。
拿着媳妇要疼爱，媳妇不在她娘脸前。
媳妇进了咱的家，挣给吃来挣给咱花。
拉扒孩子制（置）了家，咱不疼她，谁疼她？
老来还得指望她，媳妇一听开了花。
婆婆就是俺亲生妈，叫声丈夫听俺劝。
咱娘烧香你别嫌，求福求寿求平安。
求的儿孙做大官，咱娘烧香杂（对）咱也好，
富贵荣华一万年。

33. 路音活宝挂心怀，俺把那宝贝献出来。
献给那老母你面前，金宝大字不敢拦。
来无空，去无空，来来回回都是空。
来就好像那花红绿（柳）绿的春风顶，去就好像那黄叶落秋风。
临占府地一席地，有人自己去增成。
茶叶树上扶一把，打开那寒金留名名。
见了那判官别判问，见了那美佛结心严。
34. 一根柱棒挪一挪，柱着那柱棒来念佛。
念佛多了聚成宝，谁家念佛谁家好。
两根柱棒长的壮，柱着那柱棒进庙堂。
进去庙堂见老母，老母就是俺亲娘。
三根柱棒三月三，王母娘娘过寿丹（诞）。

① 方言：舒服、自在的意思。

一年一次番（蟠）桃会，请下那九姑打秋千。

四根柱棒四月四，没寻思老来这么字（恣）^①。

不愁吃来不缺穿，日子过得好舒坦。

五根柱棒五月五，家家户户过端午。

人人都把那爱好（艾蒿）插，老老少少的戴活宝。

六根柱棒好热的天，儿子媳妇孝顺俺。

夏天按（安）上电风扇，冬天就把那暖气安。

七根柱棒七月七，天上那牛郎配织女。

牛郎就把那织女盼，喜鹊就把那桥来担。

八根柱棒八月八，儿子挣钱给俺花，

拆了旧房盖新房，盖起那新房成爹娘。

九根柱棒九月九，俺就随着那社会走，

年轻跳着迪斯科，老年就把那秧歌扭。

扭啊扭，扭啊扭，一直扭到九十九。扭啊扭，扭啊扭，俺还继续往下扭。

十根柱棒一样齐，这样的日子是党给的。

好好感谢共产党，好好感谢毛主席。

35. 这个茶碗绣的好，里外都是龙支草。下扎根，上长苗，老母领着过金桥。

过去金桥香火会，吃斋念佛没有罪。

36. 这个茶碗里外光，里头盛茶外头香。双手捧着拜四方。

拜东方，拜的是红太阳。拜南方，拜的是明月亮。

拜西方，拜的是花果山。拜北方，拜的是老家乡，

家里的宅神家仙的来尝。

37. 大年午京（五更）早开门，门里门外是财神。

门外就是摇钱树，门里就是聚宝盆。

看家狗带狮子，看家鸡带凤凰。

年年有，月月强，年年打俺五担（石）粮。

38. 佛门打开善人进，善人有了自尊心。

依靠佛家看的清，看的清，看的明，

依靠善人办事情，善人跑腿有了功。

依靠大神保佑善人平平安安，平平安安。

39. 佛说信经，众位众生，众位神灵都来听。

我看七千八万佛，我有八千九万经。

我有一万二千护身经，交了十一月中重重不住声。

数数念七遍，众位神灵搭救俺。

有苦来救苦，有难来救难，救苦救难准打现，老少保佑周全。

40. 脚踩云头手提篮，小姐散花山东传。

一散散到玉红年，玉红年上人烟稀。

各人行好的各人的，初一十五二十三。

手捧高香敬老天，玉皇老爷搭救咱。

搭救山东保平安，天兵天将来护咱。

龙王老爷来搭救，搭救黄河水不淹。

红湖大海下绝情，你叫弟子一朦胧。

红脸老爷来讲情，你叫弟子一朦胧。

天下的庙玉（宇）谁修成，你叫弟子一朦胧。

天下的庙玉谁修功，你叫弟子一朦胧。

西留弟子坐中升，无生老母行花船。

快了忙里救善人，西留弟子受富荣。

荷花仙姑说了话，谁要学会了心传佛，财百（帛）兴旺增高寿。

夜晚心传念一遍，也救灾来也救难，夜晚心传念两遍，也救女来也救男。

连男待（带）女都能救，抱怨（保佑）全家增百寿。

41. 佛说宅神经，宅神坐在这宅中。

上有天仙来永福，下有地仙免灾星。

前把青龙供白虎，后镇妖魔鬼怪经。

把的毒虫不行走，一生管得好分明，

邪毛赶出千里外，恶魔不敢进宅中。

夜晚贼人不行发，门神灶君齐发兵。

吓的贼人打占占（战战），多亏了宅神这卷经。

上把恶到不行走，下把四小得太平。

初一十五分香火，一家人家保安宁。

保的儿孙多兴旺，万般口舌永不生，

老君留下的宅神经，俺家辈辈福来赠（增）。

财神迎的善神来，又添人口又添财。

老君本是那李老仙，步步行走撒金钱。

金钱撒在俺宅里，富贵荣华万万年。

老君留下的宅神经，男也修，女也修，二人双修把福增。

男人听经转皇位，女人听经转皇宫，举人听经中皇榜，秀才听经早连登。

庄稼听经风雨顺，买卖听经百利增。送上一卷宅神经，那么真经放光明。

42. 正月里是新年，师徒二人念佛篇。

先念上山记，再念去游山，接接连连念的是上八仙。

汉中里（汉钟离）是头一仙，又长着胡须长，八卦仙衣穿，

手拿着阴阳玉宝扇，宝扇露胸前。

二月里春风多，张果老骑驴桥上过，玉鼓怀抱着，尖板玉鼓响，

开口唱着歌，万古千秋永不灭，逍遥又快乐。

三月里来三月三，吕洞宾的宝剑斜背在肩，一振心里坚，想起了牡丹，

牡丹到恒五百年，牡丹为了仙。

四月里好长天，曹国舅手拿阴阳玉板，先念长生乐，再念白云篇，

早早晚晚寻去追，心正不怕天。

五月里，端阳天，铁拐李的葫芦拿在手间，盛的是百草药，内里有仙丹，

吃了仙丹为神仙，神仙上了天。

六月里三伏天，韩湘子的笛子拿在手间，吹的是迎国号，吹的是白云篇，

白云篇上有神仙，神仙上了天。

七月里秋风凉，兰彩荷（蓝采和）的花篮垮在手挽，盛的是百草药，百草花儿香，

金银财宝里边藏，里边里梅香。

八月里月正圆，何仙姑的兆里（策篱）拿在手间，忽听水鱼响，心中好喜欢，

迈动金莲走向前，荷花仙姑为了仙。

九月里重阳天，背后来了两位神仙，来的是不老修道仙，背的是百书送，念的是百书篇，百书篇上有神仙，神仙上了天。

十月里寒风起，全家老少都吃斋，吃斋是应该，有的吃斋素，有吃百斗斋，

吃斋吃那明白斋，不要吃那糊涂斋。

十一月里雪花飞，雪里扎根去巡卫，巡了一些干枝梅，三九腊梅开，捎带着冰雪飞，

时冬腊月开腊梅，开得好像蝴蝶飞。

十二月里整一年，男女老少念佛篇，盘腿又打坐，肃念真言，

十八个罗汉站跟前，捎带着经卷又上天。

43. 正月里正月正，夫妻二人把山登，上去高山见老母，

道友啊，老母把那孙孙赠啊，哎咳连

二月里这一天，龙王老爷过寿诞，龙袍官服做了个全，

道友啊，风调雨顺太平年，哎咳连

三月里这一天，王母娘娘过寿诞，一年一次蟠桃会，

道友啊，蟠桃上炼仙丹。

四月里四月八，送生娘娘到俺家，白胖的娃娃送给俺，

道友啊，长命百岁把根扎，哎咳连

五月里五端阳，夫妻二人去烧香，烧香烧在金炉里，

道友啊，磕头磕在宝地上，哎咳连

六月里这一天，老母教俺学经卷，老母的经卷学不完，

道友啊，老母的经卷学不全，哎咳连

八月里月正圆，夫妻二人去逛山，四大名山都逛到，

道友啊，还没逛逛青龙山，哎咳连

九月里九重阳，俺和道友去烧香，老母的凤帽交给俺，

道友啊，老母的经卷学不全，哎咳连

十月里这一天，老母教俺学经卷，老母的经卷交给俺，

道友啊，老母的经卷学了个全，哎咳连

十一月冷飕飕，坐着大车到外头，千里遥远俺都去，

道友啊，保着弟子都平安，哎咳连

十二月正一年，家家户户过新年，交到腊月封了庙，

道友啊，一年的事情办了个全，哎咳连

44. 一炷香俺拜的上方玉皇，上分祖，在天宫，管的分明。

二株（炷）香俺拜的真心胜（圣）母，王母娘娘多看城，谢主龙恩。

三株香俺拜的三官大地（帝），三官爷托大天管的长青。

四株香俺拜的四母朴（普）度，众生门求佛祖，香中分明。

五株香俺拜的五（无）生老母，金斗满，银斗矢，善里分明。

六株香俺拜的泰山老君，老君爷炼金丸，善恶分明。

七株香俺拜的七星北斗，有北斗靠南学，珍珠南洋。

八株香俺拜的八仙求寿，又增福又增寿，免去灾殃。

九株香俺拜的关（观）音老母，老母娘度众生，搭救咱山东。

十株香俺拜的泰山奶奶，你站高山显灵感，善人们你一抱览（包揽）。

十一炷香俺拜的西天佛爷，你发慈悲，点化俺来到这佛前。

十二株香俺拜的肚量大的弥勒佛，俺拜的你肚量大，能容天下事。

十三株香俺拜的文殊菩萨，普贤菩萨，孝于真心来修炼，百年之后来接俺。

十四株香俺拜的张天师王灵官，妖魔鬼怪归你管，天打五雷霹雳个它。

十五株香俺拜的家中皂（灶）王，每家每户作恶你是看得见。

十六株香俺拜的文武财神爷，金银财宝有你管，管的两周全。

十七株香俺拜的四海龙王爷，捕（暴）风暴雨你别乱，干落细雨常来下。

十八株香俺拜的送子娘娘，送了金果送银花，你富贵荣华头一家。

十九株香俺拜的济公佛，哪里不平哪有我，四面八方专治邪。

二十株香俺拜的太阳星星和月亮，万物生长靠太阳，晚上靠星星和月亮。

二十一株香俺拜的地藏老母，地生完（万）物母留根，保证黄土变成金。

二十二株香俺拜的发誓愿，弟子真心来修炼，弟子善意有善心，清水如海深。

二十三株香俺拜了个全，千佛万祖您为神，俺是真心还是哄骗你。

二十四株香俺拜完备，全功交理再念千念一万南无弥陀佛。

45. 特要修行记心怀，夜晚不住地念起来。

有人问俺念什么，念的老母来落座。

今天就是老母会，称心称意的会上来。

老母正面落了座，心齐的会友跪下来。

真心真意的把佛念，老母听了心欢喜，

保的会友无灾难，无灾无难的太平年。

46. 石榴开花到春莲，不论忙闲到佛前。

没有真心不入会，不会念佛的靠两边。

口甜心不甜，别把那老母满（瞒）。心甜口又甜，老母领着上高山。

上去高山莲花朵，那里烧香行好也有我。

47. 清晨烧香满浓烟，也敬老母也敬天。

敬的老母心欢喜，一年四季保平安。

出外保着那男子汉，怀里保着娇生子。

家里保着老少年，年年月月保的全。

上午烧香一枝花，十指点点把香插。

烧香烧到金炉里，转回身子敬菩萨。

晚上烧香黑莹莹，花家灵童来张（掌）灯。

张灯就把那佛来念，念给天神地神听。

天神听了多保佑，地神听了免灾星。

使上三礼违（为）心诚，蟠上三头违心平。

念到这里佛为满，念上个经卷太平年。

48. 这座庙堂真威风，四面角上挂红灯。

两条金龙盘玉柱，老母奶奶坐当中。

两座庙堂修得高，十杆红旗飘摇摇。

观音老母里边坐，可怜民人泪噗簌。

有心把那民人救，还有那恶女打丈夫。

公婆这里来讲情，开口骂你老糊涂虫。

观音这里很生气，恶女做事天不容。

口言道罪无法救，以后路上不太平。

三座庙堂修的明，修庙的将作有功成。

修上一对凤凰来封顶，修上金龙来陪同。

修上燕子来取救，修上八个站班童。

五升（无生）老母里边坐，盼着世界得太平。

四座庙堂修的高，八位将军扛大刀。

善人来，俺迎进来。恶女来了俺举刀。

你在家所做之事，这里神灵都知道。

又不贤，又不孝，假装信神进了庙。

五座庙堂修的宽，九天仙女坐里边。

玉皇老爷下圣旨，姊妹二人下凡间，

打（搭）救终生立大功。姊妹九人忙下跪，拿着圣旨下凡间。

下来凡间头目观，阳间的事情真麻烦，

也有忠也有奸，不忠不奸的坐里边。

玻（簸）箕玻，筛子筛，筛出善人坐莲台。

49. 初六十六二十六，观音老母来搭救。观音老母从南来，脚次（跣）莲花藕色鞋。

右手拿笤帚，左手拿灰盒。大灾小难扫出去，金银财宝扫进来。

五字真经念一边，保佑全家无灾难。五字真经念两边，保佑全村都安全。

五字真经念三边，保佑山东大平年。

念到这里佛为满，念上经卷两周全。

（二）偏良山香客现场所唱

50. ……

一个蟠桃大气派，□□□□不开言。

开言有那开言的语，土地（徒弟）二人没学全。

两个蟠桃白楞楞，慈父慈老上天宫，上去天宫八九月，八九月里有桃园。

天地六州敬娘娘，天地六州敬八仙。敬的八仙心欢喜，一年四季保平安。

年年都有蟠桃会，等到来年三月三。念到这里就为满，念上个经卷太平年。

弥啊弥陀佛托啊莲花谱

51. 玉皇老爷当中坐，俺把王母往上请。

请到老爷你面前。底下就是俺□□。

三月初三这一天，全国的神人就敬王母。

为了王母你的蟠桃会，三男三女来烧香。

一烧香来求得富，求得全国得太平。

求得那天下风调来，风调雨顺得收成。

三人啊有了收成来，□□□□□□□□。

玉皇老爷王母娘，俺来烧香求得全。

众位神人跪在你面前，俺来烧香有真心。

为的是那良心来，孝敬那父母第一桩，吃穿啊都是咱的功。

今天哪跪在你面前，今年啊今天有真心，

求求那玉皇啊和全神，风调雨顺把雨赠。

大风啊小风刮满来，得好收成啊报神恩。

说到这里就为完，念上一个弥陀佛。

弥陀佛来，弥陀佛。

52. ……

三拜就来□□□，大事小事都顺当。四拜就来敬财神，财神请到我家来。

先□□□后登台，富贵荣华一起来，五拜就来□□□，儿女的婚姻配得好。

六拜就来敬神人，辈辈出那有才的人。七拜就来□□□，全家免去生病病。

八拜就来敬八仙，人财两旺福寿全。九拜就来□□□，人家有来俺也有。

十拜就来敬得全，富贵荣华万万年。念到这里就为满，念上一卷太平年。

53. 一烧神来好清静，二烧神来把佛念。又用真心念一遍，保佑老少的团圆。

又用真心念两遍，保佑一村得安然。又用真心念三遍，保佑山东太平年。

弥陀佛（双手合十，叩头）

54. 解放歌之一

真正没有完，俺家不给衣裳，婆家不管穿，地主看见，还要打骂俺，穷死了，破裤破袄缝缝连连，还得将就着穿。我有心纺花织布，手中没有钱，求告公婆，苦苦哀求，不给半文钱，那时候，穷人的闺女，无钱的媳妇，真正为

难。我自己没有办法，又来找娘家，哀告父母，多说好话，借了二斤花，小石榴，出门的闺女，没有办法，又来找娘家，俺看天又不早了，赶快往家跑，脚小——圆，两腿发软，还的忍受着，累死了，来得晚了，误了工作，婆婆在等俺，俺把花放在屋里，赶快去做饭，亲生的孩子，湿了半天，哭的真可怜，俺疼死了，有心哄他，误了做饭，丈夫打骂俺，咱们这些苦事，还得找根源，封建社会、统治阶级、地主，姊妹们啊，咱妇女们联合起来，打倒那旧封建！

55. 解放歌之二

社会多黑暗，妇女受苦惨，真可怜。提起叫我好心酸。先学做菜饭，后学做针线，一天到晚不知大门前，天天围着磨转，大姑有衣裳，小姑有鞋穿，婆婆嫌俺做事慢，挑唆丈夫来打俺，打俺还不算，随后娘家转，爹之妈之还有埋怨俺，来送俺，送到婆家去，死活她不管。对谁来言，自己心里打算。

56. 放脚歌

李大嫂，在房中，哭哭啼啼放了悲声，孩儿他爹，真年轻，鬼子抢粮来到咱的庄，牲口牵着走，米是抢个光。小孩小，吓得喊，俺的脚小不能走远，孩儿他爹拉着俺，急急忙忙上了正南，鬼子兵随后撵，眼看来到了俺跟前，孩儿爹，犯了难，哭前哭后，舍不了俺，鬼子兵到跟前，举起那刺刀向他，血大刺冒，吓死了俺。孩儿他爹死了，俺该怎么办，恨鬼子，恨俺家，又恨俺从小把脚缠，劝女弟妹，听俺言，放脚都是为了咱，咱重学习，齐声喊，胜利一定属于咱。

（三）胡韦庄香社孙凤英所唱

57. 《七座楼》

观音老母从南来，脚扎云头登云鞋。俺问观音哪里有，善人门上来扫灾。

左手拿着扫灾木，右手拿着扫灾牌。一扫杂灾不落地，二扫杂灾永不来。
七难八灾扫出来，金银财宝扫进来。众家会友你别愁，我来讲讲七座楼。
东海东里一座楼，龙宫龙母来祝寿，龙子龙孙来叩头。
南海南里二座楼，南海大士在里头。观音老母来祝寿，一对童子来叩头。
西南西里三座楼，西天佛爷在里头。八个国老来祝寿，八个罗汉来叩头。
北海北里四座楼，北斗老爷在里头。南斗北斗来祝寿，东斗西斗来叩头。
上天九十五座楼，玉皇老爷在里头。王母娘娘来祝寿，十家仙女来叩头。
地下就是六座楼，地堂老母在里头。地增老母来祝寿，金童玉女来叩头。
本身就是那七座楼，五字真经在里头。白天不怕人来劫，夜晚不怕人来偷。
出去千里不带米和面，万里不带那盐和油。
不知你修得功德大，树不上根谁敢留。
念到这里就（zou）为啥，念上部经卷太平年。

58. 《东海东里一棵茶》

东海东里一棵茶，红根红叶开红花。
结了个红果来祝寿，俺敬那王母一杯茶。
西海西里两棵茶，绿根绿叶开绿花。
结了个绿果来祝寿，俺敬那王母两杯茶。
南海南里三杯茶，红根红叶开红花。
结了个红果来祝寿，俺敬那王母三杯茶。
北海北里四棵茶，黄根黄叶开黄花。
结了个黄果来祝寿，俺敬那王母四杯茶。
上上就是五棵茶，棕根棕叶开棕花。
结了个棕果来祝寿，俺敬那王母五杯茶。

59. 《请老母》

清晨起来进佛堂，十指尖尖烧上香。俺请的上房老母娘，

老母一听心慌忙，梳洗打扮到会上。

八宝凤冠头上戴，戴上坠子响叮当。

红领（绫）子袄披身上，八服子罗裙遮太阳。

紫金裤腿鸳鸯带，蹬云花鞋穿一双。老母打扮完备了，腾云驾雾到会上。

老母转身落下座，打就会支这一方。

第四编

碑刻与相关史料

本编所选择的资料，是沂源县与牛郎织女传说和牛郎官庄有关的书面民间文献资料，主要有碑刻、家谱和地方志资料。以往的沂源牛女研究中，对这部分史料未能充分应用，在此我们收录碑刻28通，选辑牛郎官庄《孙氏家谱》，并选取部分与牛女相关的地方志资料。

这些书面的文献，在传统的史料里，没有受到应有的重视。它们往往指涉狭小的地域范围和微观的地方变故，琐碎冗芜，头绪纷杂，枝蔓缠绕。作为有意识史料，它们的书写者不怎么理会“秉笔直书”的史料学准则，有时会肆意妄言。若要用它做资料，还得下大工夫考辨真伪，去除矫饰。但是它们也自有好处，那就是作为第一手数据，提供了理解小地方的最精微的触角。若是机缘巧合又肯着力为之，说不定能够从体察到毛细血管、神经末梢级别的小社会中，地方精英如何“经营”地方，各种势力之间如何维持张力等，从小地方透视大社会的变迁。希望这里提供的这些资料，能够推动后来研究者拓宽对大贤山庙宇和牛郎官庄村的关注视野，不仅仅关注以口头形式传承的传说（口传）和以身体行为传承的庙会仪式（体传），也放眼关注书面的文本传承（书传）。并且希望通过这些史料，制造更多“历史”与“传说”面对面相互打量的机会，从历史的层面进一步呈现牛郎织女地方化叙事形成和演变的过程。

（一）碑刻

本编的碑刻部分，为了尽可能整体呈现织女洞庙宇群的历史状况，囊括了目前在织女洞庙宇群和牛郎官庄所能看到的全部碑刻，包括只言片语、零碎残缺的残片。按碑刻现存地址分，牛郎官庄九通；织女洞内外七通；无生殿外以及台阶上六通；药王殿有一通，以及石塔上三面题刻；玉皇庙有五通，天齐庙一通共有碑刻二十八通。按时间划分，有宋碑一通，金代题刻两通，明碑四通，清碑七通，民国一通，当代新碑三通，其他的碑刻或剥蚀不可辨认，或残缺，或无明确时间标记。

在织女洞中，有宋代元丰四年（1081）的老百姓做道场的功德碑尚存。从碑刻上看，织女洞庙宇群历史悠久，而大贤山的道教与老百姓“互动”，具有民间性格，也有久远的传统。现在药王殿的位置，有座石塔出现金代泰和六年（1206）的题刻，从那时已经将张道通“仙化”。大贤山最初的传奇，是活到318岁的张道通，而大贤山庙宇群的核心“迎仙观”，跟这个传奇密切相关。织女应该是个更晚近些的神灵，至少从宋金碑刻上，还没有找到她进驻大贤山的痕迹，只有泰和六年的碑上提到张道通云游到此，定居于大贤山织女崖。

在三通明代碑刻上，织女俨然成了主角。按照万历六年碑刻的说法，山洞碑冠以织女之名，原因是“唐人闻箇中札札机声，以故织女名”。在正德六年（1511）的碑刻上，已经出现“所谓山之大贤者，因织女之称也；观之迎仙者，昔仙人（张道通）所居也”的解释性说法，有无织女这个神的崇拜，也很难说。而从万历六年（1578）这通碑刻，却可以透漏牛郎织女真正的发端：原来来自于沂水县太爷王凤竹一段绕口令式的形而上教育：神仙，必须得秘、虚。“守者会公意，即礼多方金粟展力为之，对面并起牛宫。于是乎，在天成象者，而在地成形矣。”真相，似乎从此大白于天下。

可更有意思的在后头。县太爷一句话，道士跟着修庙，老百姓怎么就慢慢“信”了呢？此后万历十五年（1587），接着整修织女洞神像暖阁等；顺治

五年(1648),迎仙观修三教堂,塑了一大群神像:佛像、老君、圣人、观音、天官、地官、水官、雷神、真武、灵官、祖师、左班帅神、右班帅神等。织女的光辉,能盖过历史久远的道教庙宇迎仙观吗?能盖过众神云集的三教堂吗?接着,乾隆二十九年(1764),新修送子观音堂;光绪三年(1877),修关帝庙,还陪祀药王和僧格林沁。至此,迎仙观庙宇群中形成一个“信仰超市”,信徒想要什么,它提供什么:求平安、求子、求发财,老百姓日常的需求,这些神灵都能满足。那么,织女在其中起到什么作用呢?

对织女洞和牛郎庙的整修,在清代碑刻中也可以见到几次。清代嘉庆二十年(1815),创修织女台,并重新粉刷牛郎神像;以及民国十二年(1923),重修织女洞和牛郎庙的照壁、神像。这几次重修,跟重修大贤山其他神庙一样,都是动员老百姓的力量,由他们群策群力鸠工施财。从碑刻上看,织女和牛郎未曾与迎仙观的其他神仙争辉,而是慢慢成为这一带“标志性”的地方风物。织女跟迎仙观里的群神,也形成一种“合作”的关系:共同吸引信徒,然后“利益均沾”。

(二) 家谱

下一个问题应该是:牛郎织女既然是县太爷一念之间来的,那跟牛郎官庄的关联是怎么发生的?这要从牛郎官庄的历史说起了。孙姓是牛郎官庄的主要姓氏,孙氏家谱能提供很多相关信息。孙氏现有家谱两部,一部是民国二十年秋的老谱,另一部是2007年淄博孙家大庄续修的新谱。老谱《沂水孙氏宗谱略》只有一册,函装,谱序为孙家女婿顾石涛所撰,这一册家谱,被村里辈分高的人精心保管。家谱记载了从始迁祖一世到十二世的世系和承祧,重要家族成员有小传。始迁祖及二世祖已经失讳,从家谱看,孙姓从三世开始到十二世,名字行辈为:九—士—丕—成一殿—远—永—桂—培。

家谱有载:“约在前明末叶,由淄博孙家大庄迁沂水西北乡安乐社高厂

庄，再迁牛郎官庄定居焉”。如前所述，早在万历六年，大贤山已经在织女洞修庙塑像，并在沂河对岸创立“牛宫”，为了逼真，万历十五年调整织女洞的朝向，以营造“在地成形”的牛女相对的空间景观。明代末叶，孙家从高厂庄移入此地，因有牛郎庙，故名“牛郎官庄”。也就是说，先有牛郎庙，后有牛郎村。因为牛郎也是县太爷王凤竹一时心血来潮的产物，故而牛郎村的孙姓人家，不是牛郎的血脉；孙家的的确确地是从孙家大庄来的，2007年新家谱还接续了这种世系传承。

或许结合碑刻来考察，会有更清晰地发现。在清代碑刻中出现孙氏情况如下：

1. 顺治五年（1648）《重修三教堂渊源记》中，阳面出现“祖师一堂，管尊善人孙尚□妻王氏”，碑阴剥蚀，只能释读大概1/3人名，并无孙姓。根据孙氏家谱，并无孙尚某这一世系。故顺治五年，并无牛郎官庄孙姓参与庙宇修建的直接证据。

2. 康熙三年（1664）《重修迎仙观山门序》中，出现“领袖□□□孙承忠”并有石桥官庄孙姓于后。据孙氏族谱谱系，并无孙承忠此人。

3. 乾隆二十九年（1764）《新修送子观音堂序》中，出现“孙复祥、孙复业、孙治、孙复□”等人，同样在孙氏族谱中无存。

4. 嘉庆二十年（1815），《创修织女台及重妆牛郎观音神像碑记》中，出现孙成玉、孙希三二位孙姓，据查，孙成玉系牛郎官庄孙姓六世孙。

5. 大清道光三十年（1850），在一通针对道人触犯清规，号召严肃纲纪的撰书人孙明远是牛郎官庄孙姓八世孙，是孙姓自从迁到此地以来最重要的人物之一。

正如谱序所言，自从七世孙中出现太学生孙殿柱和郡庠生孙殿英这样的读书人，家族势力慢慢壮大，到十一世文武生员达到十人。其中八世孙中的孙明远，身为太学生、钦加翰林院待诏，八世孙孙怀远身为太学生，从九品；他

们是同胞兄弟，都有功名，在地方上有一定势力。这些读书做官的人，开始参与地方的社会事务，以此来获得更多的“社会资本”。因为庙宇往往成为微观社会的中心，孙家参与迎仙观的管理，也是家族力量彰显的表现。

到民国十二年（1923）牛郎庙、织女洞重修，牛郎官庄参与者增多在三社领袖中，有十世孙孙桂清、孙桂郁和十一世孙孙文灼、孙文田、孙文照等5人，牛郎官庄的“姻后生”顾石涛也作为三社领袖之一，并撰写碑文。“民国二年，本观住持道会司永盛理炼师邀同近观诸善士孙文灼等，鸠赉倡重新之举，中更饥谨，迄十年余，工始告竣”，很显然，此时单独出现在碑文中的孙文灼，俨然一方善士领袖。既然当时那个年代，庙宇是集结、调和地方势力的一个中心，而且建桥修庙也是村落精英乐意为之的事情，那么能够领导众人修葺庙宇，也就说牛郎官庄的孙氏，在这方社会中拥有了很强大的权力。

但是，即使到民国年间孙氏积极参与牛郎庙织女洞重修事务，也没有在碑刻中提到孙姓与牛郎的关系问题。从明清民国三代的碑刻捐款题名来看，牛郎庙和织女洞有个几乎相同的信仰辐射范围，而今天的牛郎庙似乎越来越多地与孙姓连接在一起，信仰的辐射范围也局限在牛郎官庄这样狭小的地域。这是转变的过程，十分耐人寻味。这也正是沂源的牛女传说、地方史相对话时，话题的生发点：牛郎如何从一个广大的信仰圈，逐渐收缩到牛郎官庄？他怎样从一个被创造出来的神，变成了牛郎官庄孙姓的祖先？要解决这个问题，就要结合传说与仪式来进行研究了。

（三）额外的话

以上的分析，一定程度上消解了牛女在此地的神话元素，引领诸位走向一个“历史真实”。对于信奉牛郎织女的老百姓而言，我做了些大煞风景的事情。人家本来自顾自在传说和信仰这种“想象的真实”里陶醉，刚才这一番考据，也算是折花喂马，打碎人家老百姓的绮梦，其实惭愧得很。

在这里，我们不讨论历史与传说哪一个更有先天的“科学性”，从而可以有优先发言权。我们所要做的，既不是拿“具体而确凿的历史真实”去批判当地老百姓口耳相传、心心念念的“真实的牛郎织女传说”，更没有指摘史料，坐实牛女传说发生地的企图；尽管牛郎官庄村民越来越倾向于相信，牛郎织女的爱情真的在当地发生，他们就是牛郎的血脉。或许，将这些民间文献呈现出来的历史与村落中的牛女信仰、传说，都作为我们进一步思考的“史料”，会有别开天眼的豁然感。

一、碑 刻

(一) 碑刻说明

1. 收录准则

本着全面呈现资料的原则,将牛郎庙、织女洞庙宇群的碑刻全部收录,包括只言片语、零碎残缺的残片。

2. 编号原则

碑刻的命名,按照现在所在地点的拼音字母中第一个声母,如玉皇殿,则编号为Y。倘若碑刻有碑阴,则编号为AB,A为阳面,B为碑阴。若是没有碑阴,则编号中不出现AB。

位于牛郎庙的碑刻编号为N1-N9,N10是天启二年《重修天齐庙碑记》。位于织女洞内外的碑刻,编号为Z1-7。位于无生殿的碑刻,编号为W1-6,包括在台阶上的碑刻残片。位于药王殿的编号比较复杂、金代石塔命名原则为:自下而上为A、B、C、D,自南开始为东北西面,分别用NDBX表示,另外陪祀僧王的碑刻编号为SW1。玉皇阁的碑刻,编号为Y1-5。

3. 整理原则

在整理过程中,采用以拓片照片整理出文本,然后用拓片校对的方法。新碑没有拓片,用照片整理和校对。在文本中,尽量体现碑刻的书写格式。

(1) 行列与对齐:按照碑刻本来的右起竖排方式,并按照碑刻的行与列格式;若是同一碑刻上有横排竖排几种字体,加文本框解决。

(2) 字:碑刻中的简繁体和异体字、错别字原文照录;剥蚀或者凿掉导

致无法辨识的字，加缺字符□；若是碑刻中此处无字，则以空格键。体现在文本上，是空白。但是其中两通严重剥蚀的碑刻，只录入可辨认的寥寥几十字。若是一字存疑，则宁肯以缺字符□替代。

(3) 碑刻中的图文相兼的部分，仅仅整理文字。碑刻的排列次序、图案、纹饰与书法，请看照片。

(4) 虽然经过两次校对，但仍不能避免碑文出错，请读者见谅。

(二) 碑刻目录

1. 牛郎官庄村

N1 左：姓名罗列夫维非仙观功臣

N1：“名垂千秋”，苗溪汶二千

N2：“永垂不朽”，宣统二年清和月中浣，《重修天王殿暨洞台碑记》

N3：“流芳百世”，北安乐卅千

N3 右：山水秀明即此是嫵嬛福地

N4：“万古流芳”，《重修玉皇阁观音殿碑记》，大清光绪贰拾一年荷月，碑阴：众善题名，客商岑树珊 尺德俊

N5：宋汉启 九千 魏延和 盛济忠

N6：“永垂不朽”，孙英三十千

N7：《重修大贤山织女洞牛郎庙碑记》，三社领袖；碑阴：白宜福三千

N8：“织女洞为沂邑八景”，残片

N9：“新河鼓居”残碑

N10：《重修天齐庙碑记》，大明天启二年三月二十日

2. 织女洞

Z1: “春日□织女洞” □水县尉三河贾口顿首刻（落款），嵌入墙内

Z2: “云洞天开”，《沂水县重修织女洞记》，大明龙集万历十五年岁在丁亥冬十月吉

Z3: “织女洞重楼记”，《沂源县重修织女洞重楼记》，大明龙集万历七年己卯岁秋八月集，碑阴：“亘古题名”，灰村庄功德施主刘京男

Z4: “维大宋国沂州沂水县积善乡西李上保”，元丰肆年辛酉岁四月十五日

Z5: “万古流芳”，《织女洞修复方建古建 王母娘娘 观音老母美容金身》，公元贰零零陆年

Z6: “登修女台”，嘉庆二十年岁次乙亥孟交下浣穀旦

Z7: “与山并永”，《创修织女台及重妆牛郎观音神像碑记》，大清嘉庆二十年岁在旃蒙大渊献夏四月丁卯穀旦，碑阴：众善题名”，仁和号

3. 无生殿

W1: “迎仙观记”，《重修三教堂渊源记》，皇清顺治五年岁次戊子孟夏之吉，碑阴“积善题名”，□村施主王松，

W2: “山门碑记”，《重修迎仙观山门序》，康熙三年岁次甲辰仲冬初七□□吉旦，碑阴“万善同归”，东灰村王楫

W3: “克昌厥后”，《新修送子观音堂序》，乾隆二十九季岁次甲申暮春吉旦立

W4: “□道贵清静不清净即外於道”，大清道光三十年孟夏吉，孙明远撰书

W5:《重修三教楼序》，残碑

W6:“上下孰地叁荒孰相连”，残碑，

4. 药王庙

SW1:《新建关帝药王僧王庙碑记》，大清光绪三年九月中浣谷旦
金代石塔，命名原则：自下而上为A、B、C、D，自南开始为东北西面，
分别用NDBX表示

A: 单面尺寸：宽 51 厘米，高 44 厘米

AN: 落款“同杜元正”，剥蚀

AD: 人物

AB: 剥蚀不清

AX: 动物

B: 单面尺寸：宽 42 厘米，高 35 厘米

BN: 窃以三皇五帝自有生民以来

BD: 花纹（牡丹）

BB: 动物纹饰和字，成守元，郑守心

BX: 贞祐九年十二月初六日

C: 单面尺寸：宽 32 厘米，高 31 厘米

CN: 人像

CD: 动物

CB: 花纹

CX: 花纹

D: 单面尺寸：宽 27.5 厘米，高 23 厘米

DN: 人像

DD: 人像

DB: 花纹

DX: 花纹

5. 玉皇庙

Y1: “重修玉帝行祠”，《重修迎□观玉帝行祠记》，大明正德龙集六年岁次辛未孟冬下元日；碑阴“碑记题名”，腊罗庄善人

Y2: “吴三省”，残碑

Y3: “成行洞挂严边题名织女洞”，残碑

Y4: 新碑，“捐款名单”，徐敏英，公元二零零零年九月

Y5: 新碑，“玉皇庙，始建于唐代距今已有一千四百八十余年”

（三）碑刻拓片与文本

1. 牛郎官庄村

2. 织女洞

3. 无生殿

4. 药王庙

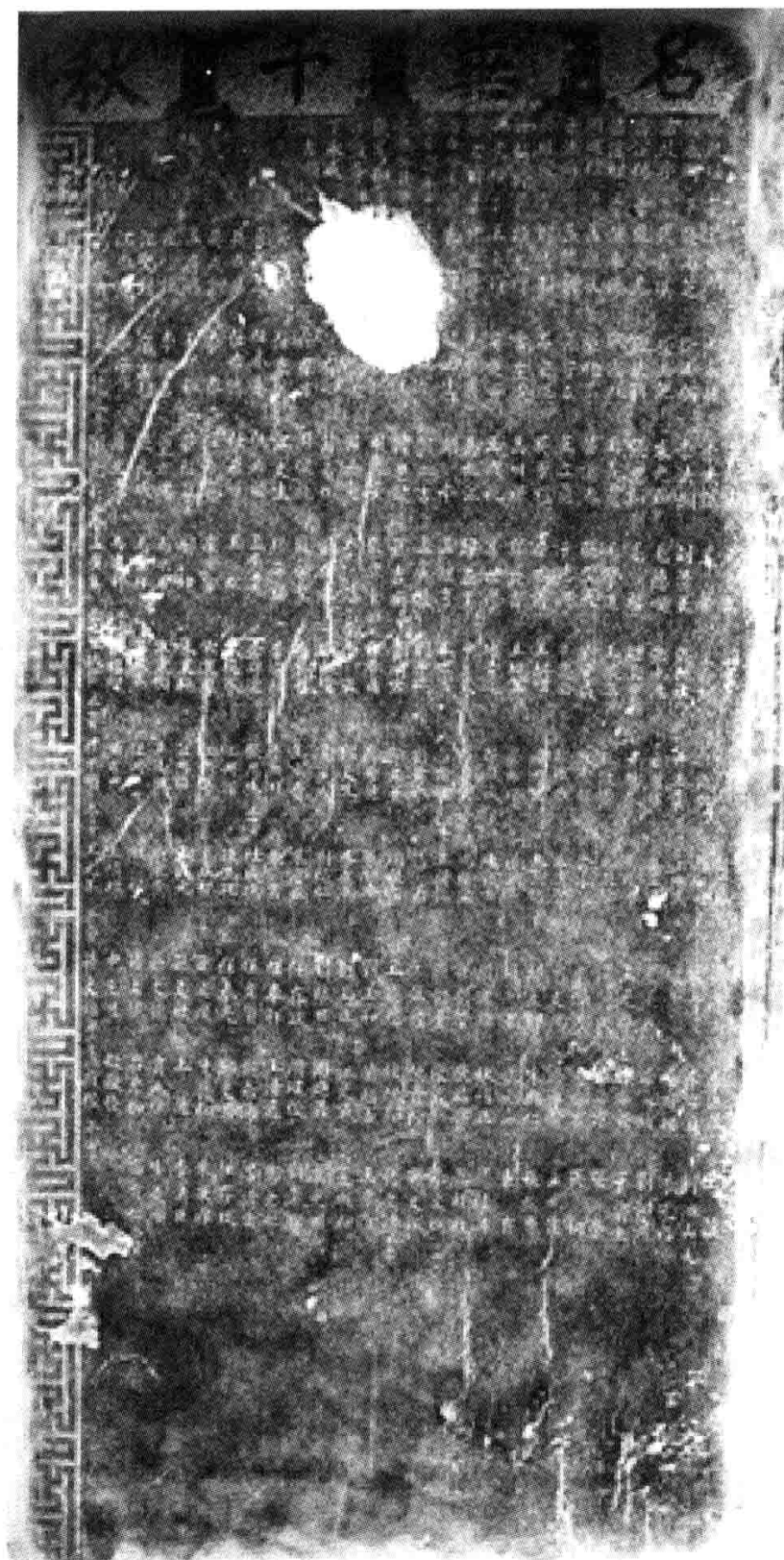
5. 玉皇庙

姓名羅列夫誰非仙觀功臣

N1 左



N1 左



永垂不朽

重修天王殿暨洞台碑記

自古境物之盛衰靡常惟視維持者之善否為何如耳殿南舊有古槐一株甲辰秋無風自仆將殿壓毀遠近聞之無不為駭且怪者道會王元正不敢安居於是協同善人周仲傑等募緣鳩工照舊重脩且兼脩便門一座南棚二間並三官殿捲棚與三清閣之前面凡數越月功始告竣所惜歲事後未及刻石而道會羽化戊申秋七月驟雨如注洞臺被山水沖毀賴新道會李永盛督工砌石而圯者於以復完落成之後因前此繕脩之功尚未勒瑱□又以山間松柏日新月盛皆李士林看守之力其功亦有不容沒者故囑予為文並誌其事予曰伊古名勝之區天成之而實則賴人守之彼吳宮花草何埋幽徑楚王壹榭奚成荒墟無他凡以繕完培植之無其人焉故耳今斯觀也古不蓊鬱既蔚若鄧林樓閣參差更壯擬蓬萊雖近年來疊遭事變竟賴數人維持之力覺較前倍形其壯麗焉山靈有知謂能不許為功臣矣乎故予樂為之誌並勒於石以垂諸後

蒙邑廩生齊佩芸沐手撰書

領袖

耿立賢	張茂	王國楨	孟廣泉	耿持恭
吳成謨	耿宗範	李登雲	孟繼點	周敬竹
孫桂馥	張朝祥	朱興亮	苗溪汶	苗溪濱
周仲傑	王鶴經	杜文明	張範	李文治
孟光太	吳成信	王錫山	朱德令	孫桂馨
王紹美	孫桂榮	吳希清	張彥魁	白宜壽
任存明	耿毓恭	苗松林	周宗言	苗福界
				胡大林
				畫匠 劉元忠
				木匠 任存方
				石匠 元法貴
				壘匠 孟廣可

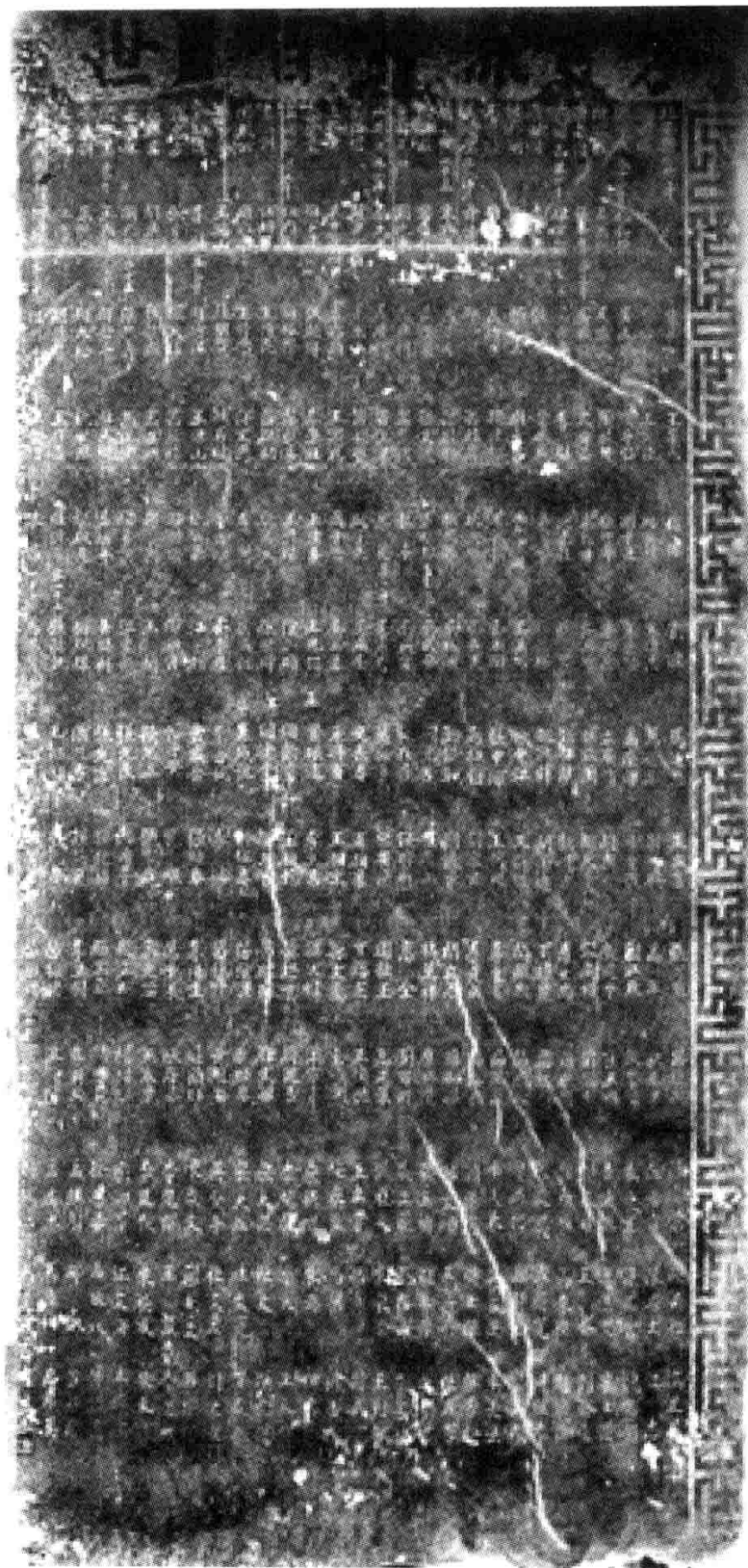
大清宣統二年清和月中浣

穀旦立



世 百 流 芳

北安樂 卅十	朱長口	王錫臣	程讓	劉俊	馬連惠	王立言	張彥魁	苗福政	陳榮	張希仁	高正口
消水莊	永興號	吳希和	楊家莊	朱德忠	馬連盛	韓啓興	狄春生	狄春生	任希貢	陳名士	江志
張陳氏各十千裕和號	吳成舉	周子仁	周子運	朱德恕	孟廣傑	申青茂	周江氏	狄學增	朱秉善	康國倉	魏傳明
胡家莊	義昌號	吳成文	張佃舉	朱德惠	孟廣信	胡思口	龔建平	崔玉明	李法進	王清文	崔士遂
吳希清	張本華各三千吳成俊	亢全義	車永順	江興口	魏效周	胡大斗	宋廣恒	苗福口	郝鳳祥	王水各一千劉公遠	
劉繼岳各十千杜繼賢三千五吳希廣	李林	鞏振成	河東莊	徐口治	劉功漢	胡道文	李大忠	苗啟海	趙希盛	馬來德	趙廣德
孫桂清	秦口泰	張範	西上之路	徐德燦	魏效群	胡道遠	丁桂芝	苗啟勤	張啟思	孟廣寬	田繼孝
任存明	口忠意	張義	王口泉	吳玉彬	張中江	王麟禮	閻啟敬	苗福口	賈成信	孟昭全	梁萬春
王鷺經	胡口林	孟繼春	北河峪	吳玉桐	張中河	王鶴經	李克有	苗福長	牛長太	吳占法	牛長法
王錫璧各八千	元法德	邴祥	耿從恭	吳成美	劉功勤	劉京世	閻立冬	苗福長	劉清選	楊士傑	任秀松
趙明七千三朱興亮	孟廣泰	孫桂馨	吳成有	劉元吉	任存口	任存口	林萬祥	崔世業	張玉梅	王得典	杜月春
耿口恭	苗福仁	孫文選	吳成方	張在義	任存口	高全	劉方矩	張立範	張在山	宋口明	孫岳齡
東鄭莊	劉元申	苗溪濱	吳成秀	蕭佃平	宋廣海	王相喜	周敬玉	高正榮	張東泉	朱東登	王利口
山水河各六千秦允平	孟廣科	苗溪津	吳成奎	史長春	王相文	孫文燦	吳訓	王懷德	張立範	馮永口	韓盛口
吳成信	龍恩莊	孟昭玉	周字亮	吳成奎	王相文	孫文燦	吳訓	王懷德	張立範	馮永口	韓盛口
上龍巷	東上之路	孟昭顏	周清喜	吳希春	王相乾	孫培雲	周鳳吉	周宗言	宋德揚	馮繼口	璩青口
李登雲	胡家溝	張朝祥	王清禮	徐碩	黃振遠	李文吉	孫松林	周鳳吉	李觀啟	宋大連	王龍口
高鳳閣各五千任存範	劉振聲	苗啟善	王清禮	徐碩	黃振遠	李文吉	孫松林	周鳳吉	李觀啟	宋大連	王龍口
李訓	江科龍	苗啟開	耿良久	吳成仁	劉燦春	苗福禮	耿純恭	宋大連	宋大連	宋大連	宋大連
閻啟公	周敬口	江文鳳	李鳳	吳成仁	劉燦春	苗福禮	耿純恭	宋大連	宋大連	宋大連	宋大連
張平海	王錫山	杜明哲	董口增	吳學禮	聚盛號	李橘	苗福禮	耿純恭	宋大連	宋大連	宋大連
劉功遠	李議各三千崔守法	王進山	張宏來	江利	豐盛號	張際春	李法生	蘇蘭經	陳啟文	鄭志文	苗溪口
劉忠方	張希剛	張大信	路明信	邱佃月	張允正	張宏吉	朱秉論	耿廉恭	李建傑	王談各八百李法明	朱秉口
石樓莊	閻啟成	恆信成	邵運	王蘭	張允正	張宏吉	朱秉論	耿廉恭	李建傑	王談各八百李法明	朱秉口
井子峪	周天存二千五張允壽	高正章	楊京河	江東泉	張允良	周傳孝	趙文明	楊繼輝	宋泗等	江文海	王清口
閻本美各四千王國楨	韓發斗	杜文明	孟繼平	黃開利	張允倉	類允福	趙文新	楊繼孔	徐學晏	孟狄氏	苗振遠
吳成謨	朱德令	胡大松	耿毓恭	閻啟亮	劉照珠	張允孝	類際夏	李法財	李德文	孟廣忠	房邦口
王元興	江興全	胡德普	王隆吉	仁化有各一千五張新觀	王紹利	口口吉	苗福傳	王口口	孟廣忠	馬連相	房邦口
陳王氏各二千口思聰各二千任存志各一千王全信各二千朱盛一千	馬振聲各一千王口口各口千類際口各口千苗啟璋各一千下茶峪各一千劉振口各一千馬連口各六百程連口										



山
水
秀
明
即
此
是
嫫
嫫
福
地



N3 右

萬

重修玉皇閣觀音殿碑記

織女洞之迎仙觀名勝攸繫也觀外玉皇閣觀音殿亦庇佑胥存也乙未又五月余遊覽至此見閣與殿該經重新不啻別開異境此非道會王法師勞心瘁慮之功德歟問胡無碑記道士肅然曰創始有人繼葺有人石記俱在厥述備矣茲之補苴微事抑何敢記且有舉莫廢又何庸記惟勒施財姓名罔俾湮沒而已再記恐贅余曰不然一以為名勝生色則不庸不記一以為庇佑妥神則不敢不記況承先以啟後尤不得不記是為記

邑庠生許心齋書丹

古

領袖

張希綱	孫桂駿	耿宗祥	孟繼儒	張範
王錫桓	李登雲	孫桂馨	胡大吉	朱與亮
孫懷遠	孫桂芳	王紹美	劉振聲	江可能
耿慎恭	吳希成	孫桂榮	王烈吉	王成智
周仲傑	任存明	苗溪濱	朱德令	李文治
孟廣泰	耿淑基	王桂楨	周宗吉	杜文明

主持道會司王元正
徒任陳明憲
鄭明亮
募緣道人張宗儀徒弟高誠璞徒孫張信傳

流

大清光緒貳拾壹年荷月上澣

穀旦立

施

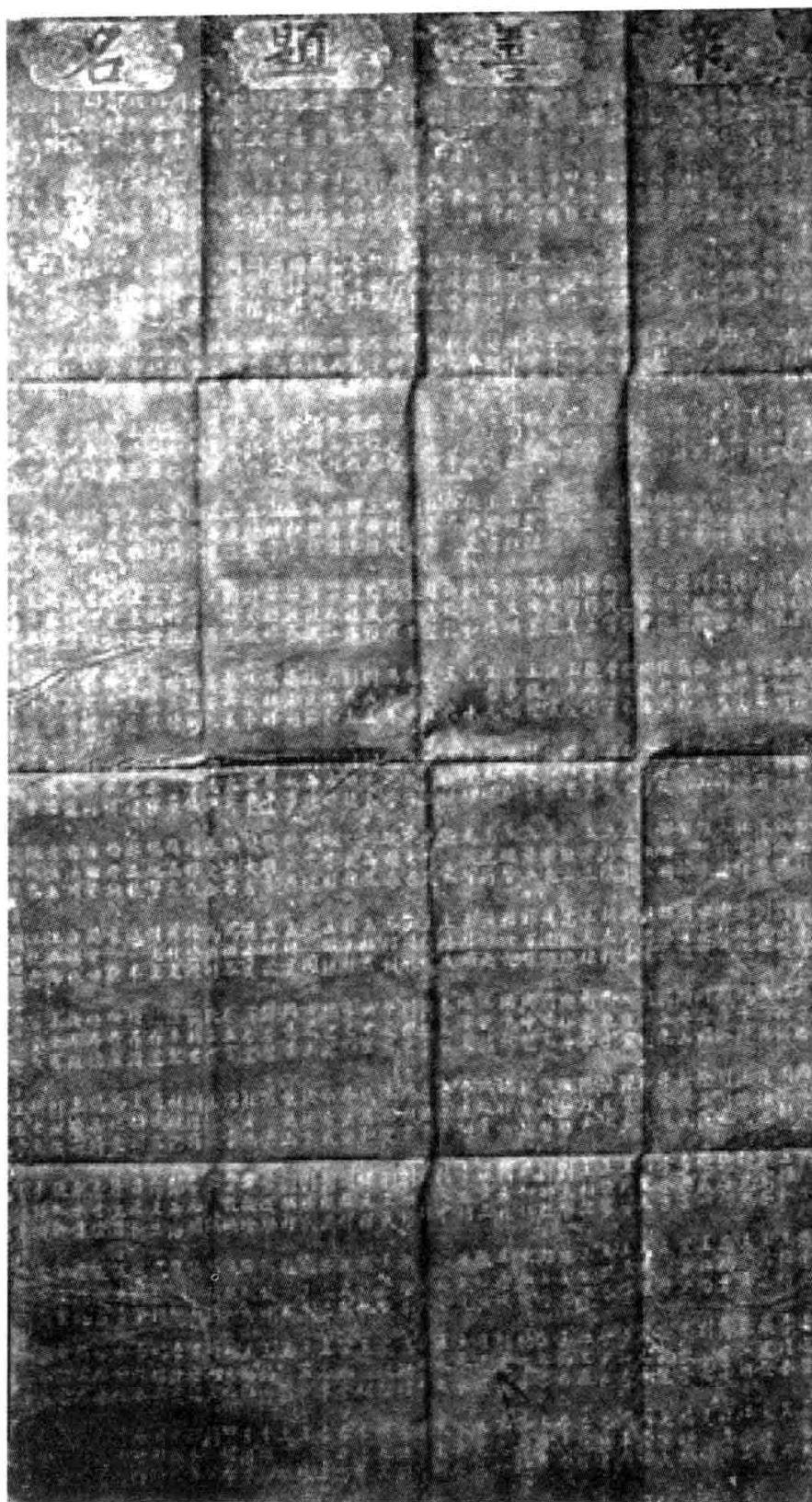
芳財

竹林庄八下	胡思忠	李法旺	侯楸	大清庄	吳太和	孫桂馨	江可能	魏清太	劉振聲	角皮峪	齊佩增	高正本	朱典亮
任存明五下	任存範	苗溪津	高水貴	碾碗庄	高瑛	孫桂郁	周劉泰	周敬竹	崔連津	大木嶺	韓長言	高正文	王全孝
周敬顏	張宗盛	苗水豐	崔可清	杜文明	孫長廷	孫文烈	王啟茂	李士顏	周學思	朱家口	三寶營莊	高正典	張殿
耿慎恭	趙明	耿持恭	白秀和	南大峪	孫恒岳	石井河	王立福	李士孟	王相君	地寶峪	徐省三	高希魁	張德
孫錫齡	杓容庄	耿宗祥	張賢	大泉庄	程評	周敬淮	王立功	耿立義	劉希存	張家莊	木北莊	高峯	張允立
孫桂清各四下	沙溝庄各二下	吳希清	張順	人里庄	王讓	南口庄	許保和	四百	孟繼智	張東湖	李家莊	劉臻	王淑義
耿淑基	韓維長	孟昭顏	呂來仁	千蒲峪庄	張允本	三庄	賈家庄	千	孟繼福	孫希德	葛家莊	劉臻	王淑義
程仲桂	張晏	孫桂芬	李順吉	千黃山庄	郝鳳翔	北劉家庄	尹萬智	孟廣勝	劉中方	賈作傑	北石門莊	翟大剛	楊淑桐
程讓	胡人吉	韓江長	王相文	千宋家庄	趙希聖	崔連仁	千尹長盛	孟廣泰	杜月峯	千李上海	鄭溫玉	程仲秋	劉成仁
孫懷遠	李登雲	朱德令	王相喜	千紅廟子各兩下	桃樹凹	刁村庄各二下	崔興盛	千尹長興各四百	馬耿氏	杜幸邦	五百	焦玉成	各千崔
孫桂芳各二下	張希綱	朱長壠	王相濱	千石盤路	千五	千五	崔連一	五百姚南峪	千	王國棟	各千五	王懷德	各千



N4B

[illegible]

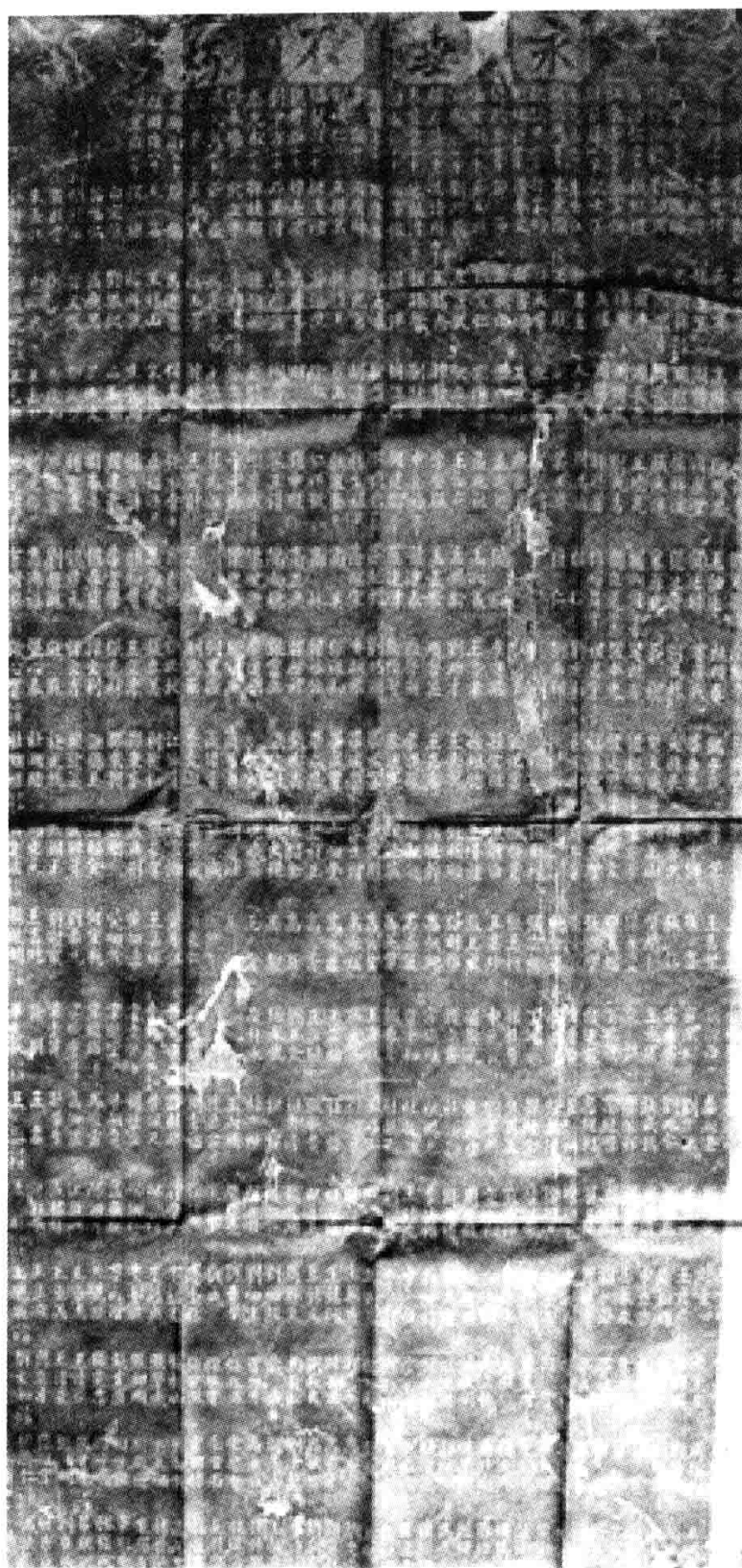


N5



N6

[illegible]



重修大賢山織女洞牛郎廟碑記

蒙邑 廩生 齊佩芸 書丹

沂之上源多佳山水迎仙觀其最也觀踞大賢山北麓南面群峰背負層崖古柏參錯計不可以萬千數沂水自其北十里許山闕出建瓴南趨抵觀下□崖而東曲注迴流莫竟其委崖之最高處有洞窈然級石梯木層而下上其中一龕偶像儼雅者則女宿之祠也當洞之對□南向三楹祠牛宿焉蓋前人修古稗記天孫下嫁七夕鵲橋之韻事以點綴山林固無嫌其荒誕啻空也凡游人選事者履此往往俯仰清曠心融神釋息塵□而觸遐想竟不辨此身此境在天上人間故迎仙觀之勝以織女洞著稱而觀名轉隱云民國二年本觀住持道會司永盛理煉師邀同近觀諸善士孫文灼等鳩貲倡重新之舉中更饑警迄十年餘工始告竣乃徵文□實余思時至今日民貧且愚國勢危削大好河山將不知為誰氏游覽之地即有名山勝境如茲觀茲洞者□容吾人作世外桃源乎毋寧充類此修飾林泉之心與力急圖世界之所以莊嚴人傑則地靈愈彰國存而名勝可保緩急之機轉移間事耳首事諸君子必且具開明之想竊願持此說質之并以告所謂布施各善士與他之觀斯碑者志重修洞內外之窳壁檻砌山門照壁牛宿祠宇像設等費貲若干數暨捐資人姓氏本觀募捐道人例均得書諸石記之者邑人顧石濤 時在民國十二年六月初六日 張永齡 題名

耿敬忠

白咸仁

劉繼善

閔啟恭

李林

韓發生

張範

李永盛徒真葆

王圓修 劉明仁

三

孫文灼

齊敬亭

韋敦場

周奉吉

王家相

張範

主持道人

馮永貴徒子真葆

王圓一 褚明月

孫桂清

侯廷鑄

翟奉文

耿宗範

韓發典

高正典

王永光徒姪王圓昇

王明文

社

顧石濤

田慶餘

孫桂郁

王錫明

趙連玉

杜宏傑

劉元吉

王永光徒姪王圓昇

王明文

李守祥

牛長泰

高光宗

孫恒崧

常玉聲

白宜芹

劉元吉

王永光徒姪王圓昇

王明文

領

江東亭

方光照

邢藍田

王錫山

苗福政

王全孝

周仲傑

石匠 孫吉順 小炉匠蕭建平

木匠 張佃盛 画匠劉元忠

魏孝群

焦啟盛

李士江

周傳易

孟廣忠

楊作儀

王成魁

泥匠 王禮和 益都張殿聖

泥匠 王禮和 益都張殿聖

袖

任宏綱

朱振清

王國禎

吳金斗

王淑義

孟廣胖

程智咸

泥匠 王禮和 益都張殿聖

泥匠 王禮和 益都張殿聖

胡大林

張玉梅

張富檢

張元臣

耿良善

馬連璧

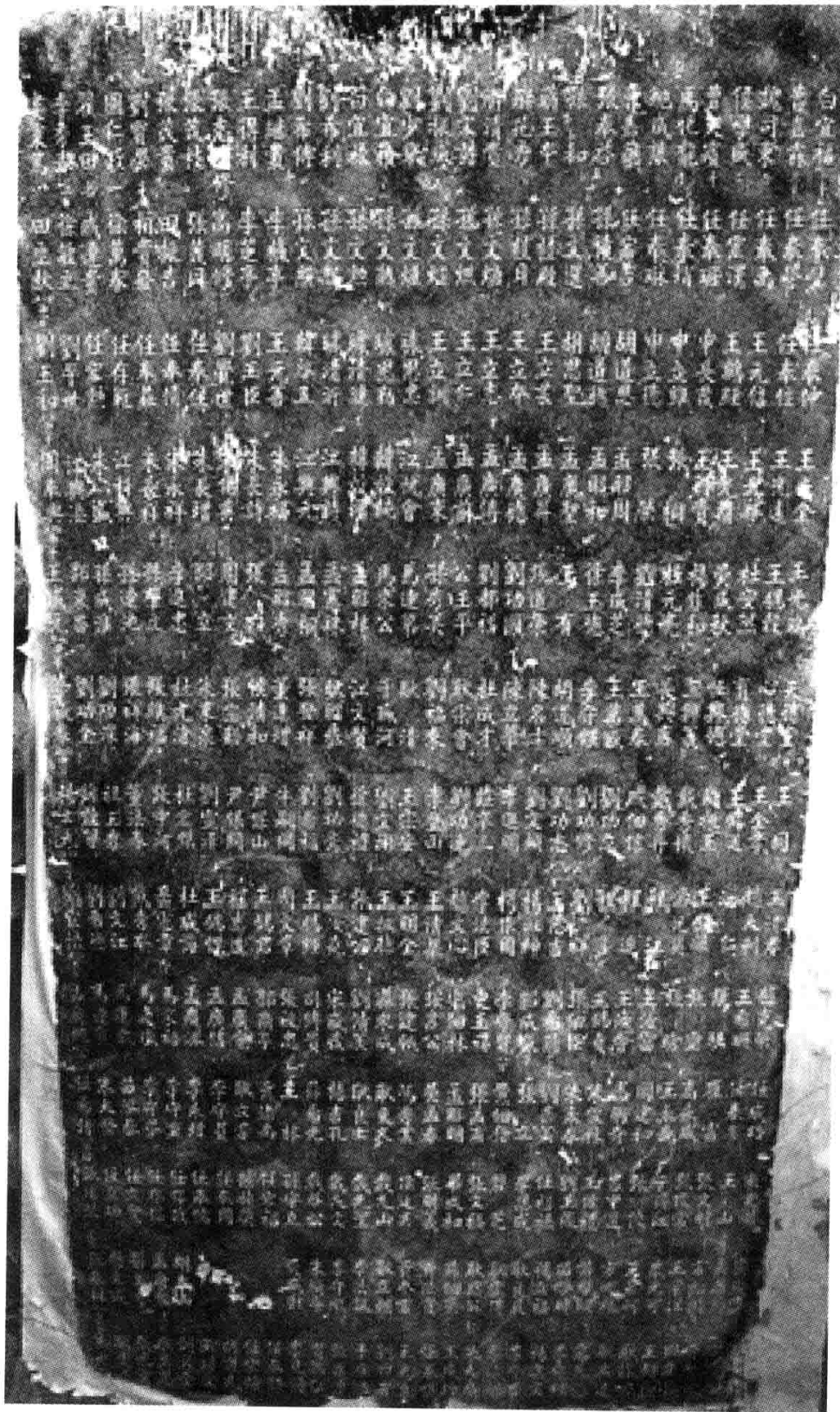
杜信

鐵匠 孫吉惠

鐵匠 孫吉惠



N7B



N7B

永

百十四師步兵三百四
據沂水縣安樂白馬清泉三

織女洞為沂邑八景之一曾經列

建廟宇歷代封護迄今千二百餘
護是洞松柏之長青楊柳之永

盡三任歷代保護

(碑刻殘片)



復
新
河
鼓
居



重修東岳廟記

沂陽進西北乾方之地離縣一百餘里有織女洞者其間名曰獻秀綠水呈奇固不可枚舉然而愈秀愈奇者尤在洞前銀河之一境焉吾嘗憑高遠眺見盤龍峙其左大賢山在其右牛郎織女隔河相望此其景正所謂人間天上者也士君子遊之無不心快而神怡者第牛郎祠側舊有天齊廟焉想其□□迄今不知經幾歲月又不知經幾修復爾而風雨飄搖殿宇傾圮金身暴露裡人有孫榮等居恒好善見之每惻惻不能焉容祖千金之裘非一狐之腋於是謀者同志者曰善輩□此男子歟婦人桑世世康吉十日風五日雨歲歲豐稔摩非諸神之賜也今廟貌幾沒神無可依吾悲忍旁觀哉其□□曰唯唯此誠義舉也於是輸粟輸木欣然趨事期以共觀厥□□因而更易其堂基恢宏其殿宇重新其儀像而孫榮□□私囊買田數畝以助羽士永供香火尤今人之至難者也是□□可以無記天當大授之□不憚興事固見二三同事之心而義舉一唱輪助紛然尤見吾鄉好義之念然而又有說焉人□□間何在非神人心中心何念非神故暗室虛心神目如宅修吉悖兇捷如影響凡昭報于人事不爽之神即廟中所對越之□也諸君子勿徒斤斤廟貌之是修惟於方寸中勘其何念可以真神屋漏內脊其何事可以對神斯為不修以文而修以□者□異日嗣已□而重葺之是在今日之志者責也是為記

大明天啟二年三月

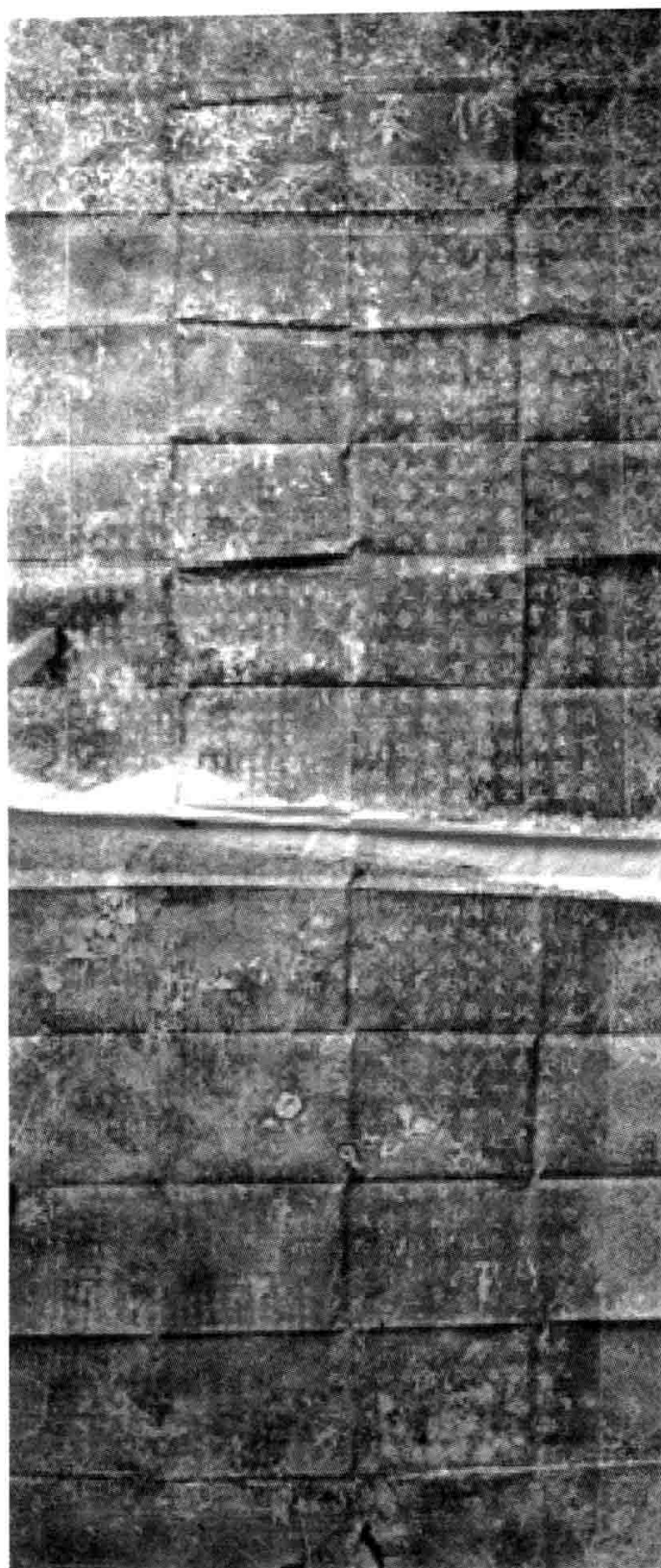
二十五日立

庠生高兄昇沐手撰

書丹人劉琮

偏良社各社

王加子	王松	孟信孔	董蒙	杜成垂	董玉修	□□□	樹二株	劉世宜	王明	苗士	桑儒	田思智	修廟當會領袖張文保薛	要	石匠宋懷
題劉仲	楊大旺	苗東祥	張進登	杜成來	董順孝	□□□	石樹二株	苗化榮	王庫	劉思道	□□花	孫有	王守禮薛	豹	張文教
王	王森	王思臣	崔行	杜從	董順相	□□□	董順相	董順相	張洪府	蓋天恩	王申	秦	畝三進	徐進中苗	木匠薛
名張世名	問才	苗	王忠讓	杜一萬	董順	□□□	董順	董順	王中立	房尚義	孫	畝三	楊守己李	楊	薛
張儒	韓和	陳	□□□	張禮	王	□□□	張禮	王	□□□	王才剛	申尚義	孫	畝三	楊	薛
陶仁	尚佃	李鄉	宋	薛整	苗子	□□□	尚佐	楊乙竹	張保正	高才	周思文	劉約倫	孫弟	王進	王守才
張世	□□	收	劉尚	□□□	馮光浦	苗	□□□	南周光照	閻加訓	張大儒	謝	花郭寬	徐節	徐九中	秦邦禮
苗東整	□□	為	徐從	馮士選	張敬	高	□□□	旺春門財	孫子進	焦	臣	王析	劉青	任	月
楊	□□	同箱	張世	苗九	張弟	范	□□□	苗	高盈	苗東	王	考	鳳鳴	王	思
劉德	王來問	徐懷	秦元耀	朱思禮	李	□□□	寶徐士儉	□□□	李	科	劉志華	青	王	弟	孫志美
王之	□□	世聰	李桐	王九成	孫朝聘	王	□□□	應	張	□□□	子	范九成	□□	照弟發心善人	孫志賢
張進	常仲選	張進奎	陳	海	王仲	□□□	繼木	□□□	尚	□□□	孫	見	徐	孫志賢	男
王瑞	馮弟	孟良才	王	平	王	□□□	□□□	□□□	張	貞	□□□	實	達	徐	恒
徐	馬化鷺	王世玉	苗	秀	張綠	□□□	曹	□□□	徐	郡	□□□	張中	□□□	行	□□□
王才	劉秩	畢修得	苗化驤	王邦	馬尚曾	□□□	陳士	□□□	王	任進善	李天才	□□□	原	周仲巡	張
			苗化云	苗化邦	劉恩福	□□□	劉信	□□□	□□□	仲良	□□□	□□□	清孝	徐乙	□□□
									□□□	李子成	□□□	建宮	迎仙觀道眾	徐乙	□□□
															文
															中李來



春日□(观)织女洞^①

洞□□□石径斜 何年织□(女)□□

驻鸾□(驾) □□□(怀)□含春壑

峭壁嶙峋□(照)晚霞 □□浮□(膳)

仙宝□ 恍疑流水□□□ 胡

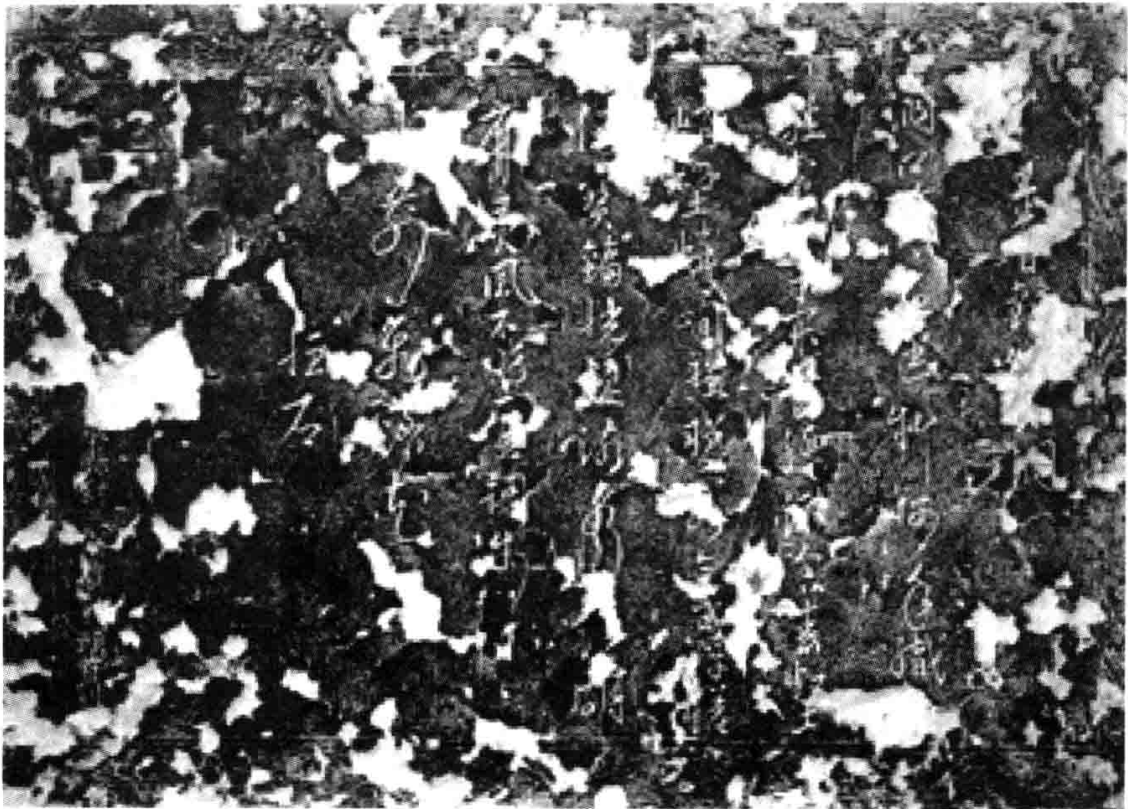
麻灵风不作尘 □□(词成)

□芬飞落花

□石

沂水县尉三河贾□(豹)顿首刻

①本碑为行草，剥蚀严重，难于辨识。将疑似缺字置于括号内，备考。



雲 洞 天 開

沂水縣重修織女洞記

萬歷丁亥秋宋公除宰沂陽不數年政純俗美百廢俱興因祀二賢遂眺臨斯境登望間則見洞重岸偏向東隅乃命道人吳乙名改遷北向又脩整天孫神像再植屏風於神之前復造燠閣於神之後盛矣哉公之斯舉也誠有動心岩穴留意營營者矣守者承公□□故竭力脩葺適萬歷丁秋厥功落成屬予文以記之予觀沂陽勝槩惟織女洞稱最也洞之上有觀曰迎仙山曰大賢沂襟帶□栢森叢烟光疑而掩映雕甍彩雲飄而卷舒碧岫參差疊嶂爭秀獻奇縹緲飛樓凌虛無美哉斯境前人述之脩矣予又何言哉但因縣王之命道人之謁辭弗獲遂撰數言以識不朽云公給貼與香火道士吳乙名墾東嶺荒田東至溝南清平西清平北暗羅以供本洞香火免起科大明龍集萬歷十五年歲在丁亥冬十月吉庠生李儒課 庠生任惟才書 章丘石匠孟來賢鐫鄉進士文林郎知沂水縣事長垣宋珂 修造功果上下完成晉皇經九年足數暮緣弟子吳乙名徒弟曹陽孚張陽

灰村庄施主劉京男劉科劉秩

張昂周 武馴 八陡店王汝厚王汝冠岳中秀王汝林

王珍 劉穩 仲仁 札

陳三策 王克緒 江西人羅玉 羅官 羅世先 羅世忠

王

王珮 張浩

袁文芳 郭都 任世臣 王貴仁 王已加 王士奎

楊虎

在城施主生貞武 閔 劉可弟 張良社 任世祿 王乙寧 徐士仁

張文汗男潘孝西河店主李 楷

劉可忠 佛良社 生貞 崔應科 崔應宜 朱弼

劉珍

楊東田 王都 石樓庄陳楷 陳道 賀庄石遠

偏良山前後庄施主馬昂男馬代成 徐 貢

閔大智 龍巷庄秦邦得 秦邦臣 秦邦初 秦孝高

張鄉 張臣 朱槐

劉弘道 李春花

張達 張厚 張文德 劉教之

王名奉 昧牛官庄吳士得 黃家庄 孫全 孫浩

郎洞 郎郡東偏山庄李坤

李尚先 潘 登

儒林庄白世青杜君艾孫儒杜善杜成礼

張庄生貞張乾 秦兒李 唐家庄王卿王仲臣李永甫郭思孝

暗羅庄施主耿金男耿稼

江筆

江孔住

本觀道士

孫太云徒李清亮孫徐乙選 李

耿招

東里店 江登

宋大道

孫儒

匠馬順李清口徒口乙緒張陽吳

任艾 臨胸縣同尚礼豆乙其

江科

孫儒

匠馬順李清口徒口乙緒張陽吳

孟鋒 常仲選

江足

河曲里生貞孫儒

張清孝

徐乙本杜陽

白馬社施主楊蒲 孫志賢

李珮

口生貞李志

孟隆

于存德

朱清翠 陳乙正苗陽表

徐金 徐玉苗庄村科陳松江都

李邦良張斐

石禺春

肖乙在

解清風徐乙

徐金 徐玉苗庄村科陳松江都

李邦良張斐

石禺春

肖乙在

解清風徐乙

徐金 徐玉苗庄村科陳松江都

李邦良張斐

石禺春

肖乙在

解清風徐乙

木匠趙玄男趙武奉



織女洞重樓記

沂水縣重修織女洞重樓記

志云唐人聞箇中札札機聲以故織女名舊矣踵踵騷文勾翰壽石為沂上選勝為萬歷戊寅邑侯王公過謂守者曰洞固靈異而巖依貴秘秘貴虛顧弗虛則靈室弗秘則異洩弗室弗洩盍通以重薨守者會公意即禮多方金粟展力為之對口并起牛宮於是乎在天成象者而在地成形矣越己卯公適彤二賢守者迂迓竣告遂命駕盈盈水外宛爾空中樓閣輦動廣隅陟則八牕玲瓏萬象平挹公曰斯大觀也有裨靈異哉乃揮羽剖樽擊石鼓歌步虛而颯然天籟似奏廣庭出請都下與雲薄也已而酒半凭欄晨光欲晡散霞如綺澄波如練芳草如茵鳥鵲踰躓牛宮若作橋狀而來也公暢然曰牛女之晤不在蒼蒼七夕而在吾山間旦暮矣嗚呼騁懷娛目宿業攸殷況復二三子從遊寧無述以示不忘儒曰古之人一觴一詠或寓已抱嶂閔世風覘公盖有獨繹其深者夫豈徒傳寥廓物耶昔枚乘喻牛女為踈於君譚大夫託牛女為困於民維公服官三載于茲天孫之巧已假公手而製錦百里則得乎民為時當考績天孫之報章又將假公手而補袞密勿則得乎君為雖他日布羅巖穴經論寰宇使紛紛後口不復有譚大夫枚生之喻口未必不自重樓一憩緬發矣儒故曰口公盖有獨繹其深者夫豈徒傳寥廓物耶公嘆曰子其諒只哉尚充余有得之心乎亟工刻之為景行徵云

大明龍集萬歷七年己卯歲秋八月吉庠生孫儒譔書 章丘石匠孟來賢鐫立

賜進士第文林郎知沂水縣事唐山王鳳竹

准批織女洞山地口起科

縣丞永寧魯曰唯

主簿渭南孟仕

典史吳橋程槐

儒學教諭武定吳臣

訓導任縣劉思皋

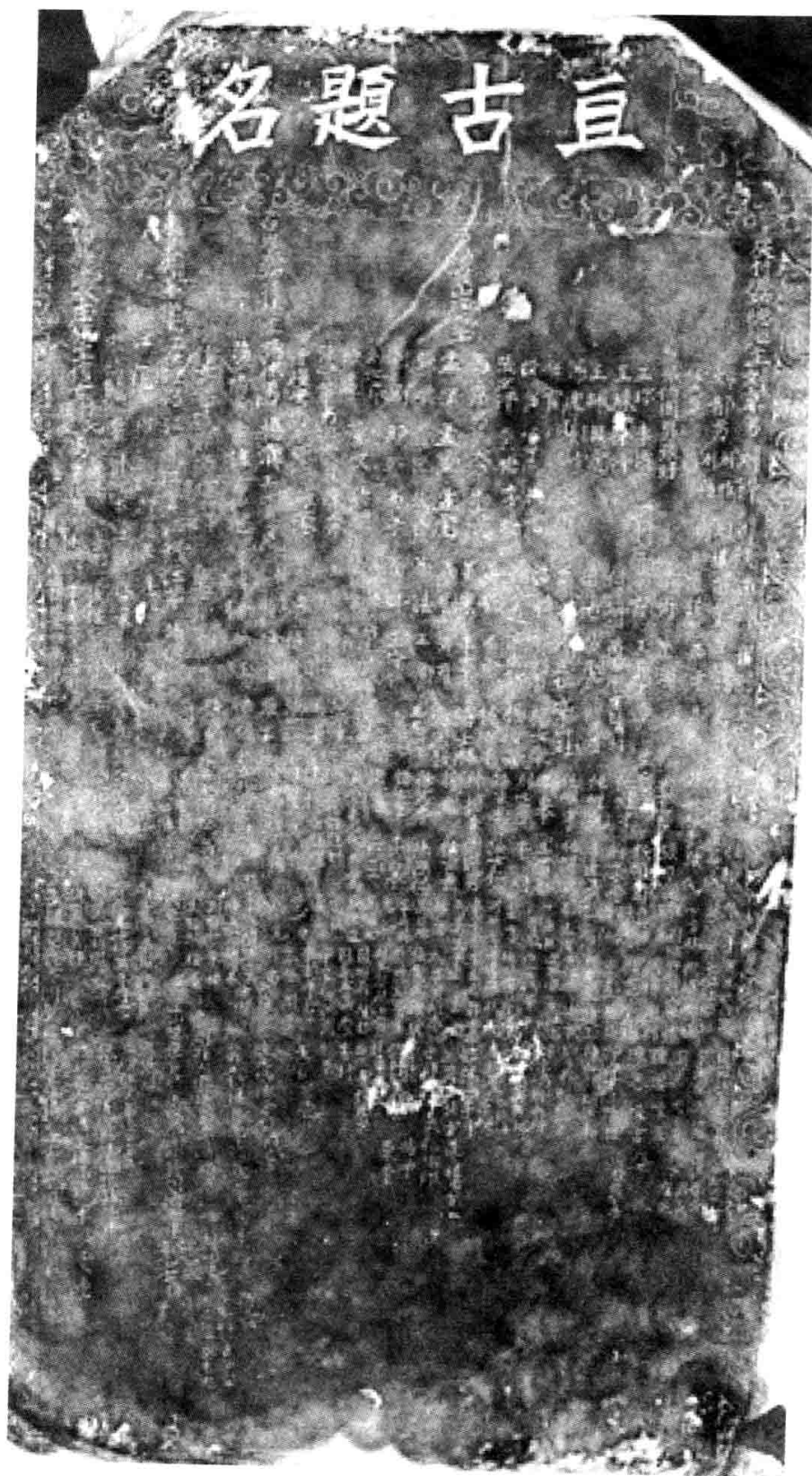
蓬萊季守經

本洞主持道士吳乙名



Z3B

[illegible]



Z3B

維大宋國沂州沂水縣積善鄉西李上保 衆善支立起碑都維舁高□付維舁張端維舁任氏

大宋天子趙王當今六帝聖壽無窮從臣千秋國泰安寧風雨順時萬民快樂有似

三〇世 愍為衆生為說道場 言衆生垢重何人無罪何者無愆凡夫愚行 無明闇覆親迎

惡□煩惱亂心立性無知恣心自恃不信千方□□不信尊法聖□不孝父母六親又值善支□聞正法

其中聞各不能盡心恐於未來人天之中萬古無有出期今願衆會生生世世不智於三塗 功德主高恭

母 劉氏妻李氏男高應妻徐氏兒□德歟孫饒氣次男高在妻崔氏次男小三次王九弟高通妻張氏女禿 姑男健□

計家壹拾陸□高和妻陳氏 高初妻張氏 高晟妻任氏 高嵩妻劉氏 高政妻王氏 高仲妻吳氏 高松母徐氏 高忠母張氏

王全妻徐氏刁村弟王現 妻徐氏男四郎次男十郎各願曾慶 王衆母趙氏 李思妻裴氏 趙俊 朱仙咸□

侏靖妻劉氏九住刁村張仝妻耿氏 次男□叔次 小漢□小三郎 □衡氏 母葛氏 弟張禹 傅又妻王氏 王氏 張閏母杜氏

□用妻李氏 張欽 □妻常氏高存劉氏陳文妻常氏 男 見 李溫 讓□邵又曹辛 魏方 楊辛 曹辛甄氏楊和 王思

□允妻□□氏 劉行□母壬氏 吳暉妻劉氏 尹秀妻姜氏 王宗 李筠 李宣 妻 鄭 陳思妻李氏 杜方王均劉氏 裴真 李宴

李寧妻江氏 李□ 顏遇妻卜氏 小水 孫崇 孫佑 孫庸 張辛妻王氏 賈素妻王氏 張支妻趙氏 張□ 國旺

姜儒裴□李烈徐贊 妻 張辛麻氏朱懷 李用 胡遂 施主□貴 妻 宋 施主王又母施主李用沈仙妻□氏雙辛 封誠

劉辛 妻 王氏 裴宣 趙貴 趙簡□ 趙文妻□氏皇思 王真 李閏 劉順 劉慶 朱勻 妻 劉 陳則 田政 魏氏 男 神 陳德

施主常方杜氏 施主李宏 施主李清 施主周勤 施主周辛 母 尹 王順 張開 杜氏 龍行 侍和 氏 張宣妻□

張元妻曹氏 裴安母張氏 王晟妻裴氏 劉宗妻李氏 祝清妻沈氏 劉慶 常貴 李進 楊秀 王宗 劉氏 母 王氏 沈真

卜則妻劉氏 綦振張忱 任用 徐真 任支妻龐氏 □貴 崔化 劉晟母張氏 王平□貴王万妻□ 文仙 □

元豐肆年辛酉歲四月十五日

王寧卜安 衡仝

王思

王旻

□

□□□□□



万 古 流 芳

织女洞修复古建

王母娘娘

观音老母美容金身

功德人名

山东省淄博市沂源县主持人吴美兰

贰佰元	李家洲	壹佰叁拾元	沈怀玉	孙啓民	孙啓广	壹佰元	王志福	于长征	沈光宝	张守安	刘纪连
任明清	朱庆冰	何家新	张林吉	捌拾元	孙丰刚	孙啓志	沈友国	陆拾元	王光照	苗本旺	刘照英
伍拾元	沈友庆	沈光忠	吴佃言	耿成柱	朱乐进	徐长圆	张士浩	鹿子祥	鹿传庆	张先福	李传洪
刘纪花	于学花	肆拾元	孙兆东	叁拾元	孙启同	孙启和	孙启晴	岳洪礼	郑功珠	王纪华	耿成佩
李传双	王树彦	李传生	李传彦	王传生	李淑林	李淑平	李淑胡	李淑栋	苗兴友	王树叶	李淑安
李树全	李淑财	李淑华	李淑宪	李淑白	李淑新	王换发	李德胜	王树来	李淑东	王树田	李淑钦
李淑敬	李淑田	李淑昌	李淑开	李淑彦	李淑正	李淑功	李淑鲁	耿瑞章	李德高	苗传绪	苗传平
苗兴福	王仕文	苗纪志	张贵友	张贵民	张贵军	张贵林	李纪祥	苗传云	苗兴友	苗本合	苗永平
孙万贵	耿瑞章	江玉清	殷恒相	许学义	江玉堂	李长胜	李方庆	殷恒发	翟慎连	宋作文	耿成皎
李桂松	江兆国	翟所法	江玉森	张宗书	孙伟	申怀军	江玉军	江玉可	江玉良	江玉相	江东珂
江玉祥	孙德全	江玉民	宋树友	颜振江	刘士春	张成山	刘学法	张兴贵	王志军	桑纪有	桑本利
桑纪学	宋树友	吕太友	任道英	任会义	吴洪信	崔玲	张红	王然			

公元贰零零零陆年玖月贰拾壹日立

如有漏拉后补

万 古 流 芳

织女洞修复古建 王母娘娘 观音老母美容金身

功德人名

山东省淄博市沂源县主持人吴美兰

貳佰元 李家洲 沈怀玉 孙啓民 孙啓广 壹佰元 王志福 于长征 沈光堂 张守安 刘纪廷
任明清 朱庆冰 何家新 张林吉 捌拾元 孙丰刚 孙啓志 沈友国 陆拾元 王光照 苗本旺 刘照英
伍拾元 沈友庆 沈光忠 吴佃言 耿成柱 朱乐进 徐长圆 张士浩 鹿子祥 鹿传成 张先福 李传洪
刘纪花 于学花 肆拾元 孙兆东 叁拾元 孙启同 孙启和 孙启晴 岳洪孔 郑功珠 王纪华 耿成佩
李传双 王树彦 李传生 李传彦 王传生 李淑林 李淑平 李淑胡 李淑栋 苗兴友 王树叶 李淑安
李树全 李淑财 李淑华 李淑完 李淑白 李淑新 王焕发 李德胜 王树来 李淑本 王树田 李淑秋
李淑敬 李淑田 李淑昌 李淑开 李淑彦 李淑正 李淑功 李淑贵 耿瑞章 李德高 苗传瑞 苗传平
苗兴福 王仕文 苗纪志 张贵友 张贵民 张贵军 张贵林 李纪祥 苗传云 苗兴友 苗本合 苗永平
孙万贵 耿瑞章 江玉清 殷恒相 许学义 江玉堂 李长胜 李方成 殷恒发 苗慎连 宋作文 耿成峻
李桂松 江兆圆 翟所法 江玉森 张宗书 孙 伟 中怀军 江玉军 江玉可 江玉良 江玉相 江东珂
江玉祥 孙德全 江玉民 宋树友 顾振江 刘士春 张成山 刘学法 张兴贵 王志军 桑纪布 桑木利
桑纪学 宋树友 吕太友 任道英 任金义 吴洪信 崔 玲 张 红 王 然

公元貳零零陆年玖月貳拾壹日立 如有漏挂后补

登織女臺

高磐石蹬赴仙关洞口如逢列宿
還仿佛星河垂碧落依稀牛
女降人間纵知机杼此中有那
信鹊桥渡后间我欲乘槎
接引客星高听水潺潺
天孫臺上望仙樓危檻平临
景物幽山徑南随林麓转沂河
東折古今流泉溪声急晴疑
雨松柏风寒夏亦秋但于此间得
少趣尋源何事问牵牛

邑人王松亭題
雲溪处士書

嘉慶二十年歲在乙亥孟夏下浣穀旦



與山並永

創修織女台及重妝牛郎觀音神像碑記

乙亥春道人田合均始築台於洞前之隙地廣輸數尺藩以短牆以便登臨者憑而□
眺焉故登斯台也仰拱山翠俯送沂藍嵐光雲影侵我襟袖斯台之築寧非道人大有
遠於斯洞也哉迨夫河東之牛郎廟與洞南之觀音殿亦即重整鴛瓦重塗丹牖神像
廟貌煥然更新於是道人合均欲勒功于石而丐記于余餘思是山乃一邑名勝踈淺
爲文鮮不遺羞於山靈而見諂于同志也其何足增邑秉之光乎然不揣故陋而記之
者亦以道人之功誠不可沒耳□若洞之幽邃山之秀削宮觀之巍峩松柏之蓊鬱峯
巒溪澗之明秀千古不易人□而見之固無事粉飾雕琢以晦此山真面目也若夫高
人騷客遊覽於斯悅目騁懷當有相賞於山水之外者是又未易以預擬者矣後有繼
此而記者得毋以吾言爲然乎哉

邑庠廩膳生王松亭撰

吳士祥□林韓基松張超任順

古鄆雲溪居士孟天榮書

孫成玉

耿福統孟德貞張玉壺李華廷

王重樸

劉景和張玉英李靄孟得心

耿福常

王琿

孫希三苗振緒周成王福龍

楊廷幹

劉聰李鳳鳴江蒲□寬

住持道人

田和均徒張教德
周明林徒呂全修

全立

石匠李啓順刊

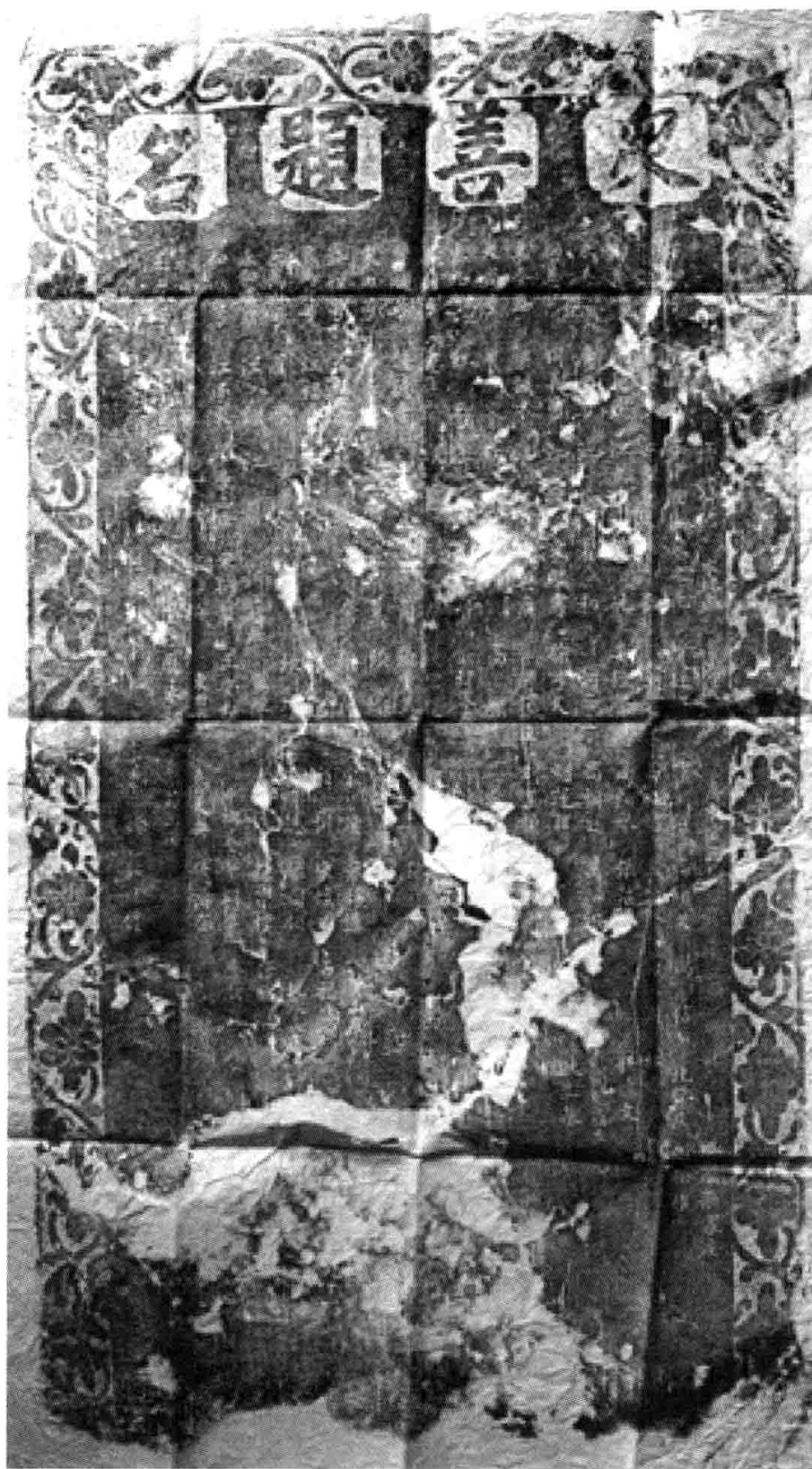
大清嘉慶二十年歲在旃蒙大淵獻夏四月丁卯

穀旦



衆 善 題 名

任和号	喻義号	江公	水北庄	涉坡河庄	高家官庄	高相文	萬信	北塹庄	蒙陰栾家庄
儀聚口	萬興号	江繼德	顧勤	徐廷梧	卞濯	高相文	萬信	北塹庄	鄔松樸
正記	同義	永聚号	江九端	趙純	姜振聲	高相舉	張法口	杜懷文	
永泰	廣順号	江蕙	翟和	河西庄	高相廷	萬治	南暗羅庄		
順記	同儀	同義号	江燕	宋麟書	徐可久	劉運祥		耿玉基	
東全盛	梁振木	江口	李興廣	井子峪庄	劉運禎				
大成号	崔炳文	江佩		高璨					
東記									
泰和	鄭玉	江口		韓家庄					
正記									
萬利号	邊存貴	張口	栾星口	見宏道		楊家庄			
豐順号	趙德普	三宝官庄	李蘭	張重義		孫祥			
東興号	李永口	孫魁	李蕙	張璨	口水庄				
盛祥号	口北嶺庄	孫春	江柰	張宏經	宋讓	宋懷遠	黃山庄		
東萬兴号	江福盛	口文		張佑	宋釧	宋懷周	呂福盛		
西萬兴号	翟學	東里店		張儉	宋誌	宋國相	北張良庄		
永和當店	江詡	江藹	沂河頭庄	窩陀庄		陳宗樸	任口魁		
和順号	江亨東	豪山庄	宋衍質	王安勤	中張良庄	胡家庄	李啟震		
恒豐号	翟守恒	楊口口	宋柏	東白峪庄	秦大興	焦萬有			
王成号	李彥君		河北庄	龐永和	苗山庄				
以義号	江九松		任振緒		鄭珍	鄭傳			



迎仙觀記

重修三教堂淵源記

沂西北四舍許有迎仙觀□中建三教堂焉羽人楊姓者謁余聞敷教之源流為齋醮所余思夫尼山誕聖□水宣挺生於鄒魯而玉振金聲洋溢天壤垂休在春秋而江漢秋陽澤流古今益不獨章甫衮衣惠□于於無□抑且□敲黼着飯依於未艾豈其□設旁蹊曲徑者雖然道無膠滯法亦無執泥則有關天人心性之□者固不妨□開堂也周季有柱下史曰老聃氏清淨以為宗禳度以廣愛紫氣經□函谷□秘於真以玄經傳世綠篋□奧于修養則儒誠正脩齊之意有符合者□漢時迎天竺氏以慈航渡苦以□迷示衆法天花雨忽朦恍見楊春蓮座雲雲陰靈觀天日則吾儒施濟立達之宗有潛通者矣同堂共話千年三教原為一貫豈虛語哉今茲共設大醮則端委摺綆幸瞻狀皋苗產之華星□雲緇者均沐玉井金天之誨矣三師之福庇蒼生不永永萬年耶若夫條分縷析則以俟之君子 肯

皇清順治五年歲次戊子孟夏之吉

佛像一堂 管尊善人 苗化繁妻孟氏 劉氏

老君一堂 管尊善人 杜應孝妻 薛氏男生員 杜松 杜□

各家施財 管尊善人 任士奎妻 高思亮妻候氏楊玉春 吳守登 吳克勤 徐九助 吳門張氏

聖人一堂 管尊善人 苗 荃妻張氏 男 苗崇滑

觀音一堂 管尊善人 江孔口妻傅氏陳氏

天官一堂 管尊善人 王 連妻王 氏 禎

地官一堂 管尊善人 周光照妻 張氏男周應祥

水官一堂 管尊善人 張門陳氏男 張守志妻張氏

雷神一堂 管尊善人 苗鳳停妻徐氏 杜氏男苗之時 秀

真武一堂 管尊善人 苗民政妻苗氏

靈官一堂 管尊善人 王三仕妻王氏

祖師一堂 管尊善人 孫尚口妻王氏

左班帥神 管尊善人 宋門陳氏 宋口妻朱氏口氏進口妻李氏劉思魁妻 吳氏 孫榮 妻沈氏

右班帥神 管尊善人 口振口振口劉門王氏男劉 炎陳門楊氏男陳思堯妻王氏陳思問妻郝氏

本觀領袖弟子吳陽佐

徒弟住持募緣道人楊末享

徒弟張復安徒弟周本喜徒弟李口初

東郡生允升楊士猷 書丹

篆額

石匠口口峯

陰陽楊永安

篆額

石匠口口峯

本觀住持道人 苗來福徒弟 崔復奇毛俊寬

王來洪徒弟 王復宜

李來亨 徒弟 馬復寅

口村廟住持 徐陽口李來住

神清宮住持王全和 無為宮住持韓真末

李複惠徒弟曾本善唐本政 孫複穿徒弟徐本濟 李複官徒弟馬本輝 楊復鶴

泥匠李 茂 趙奇

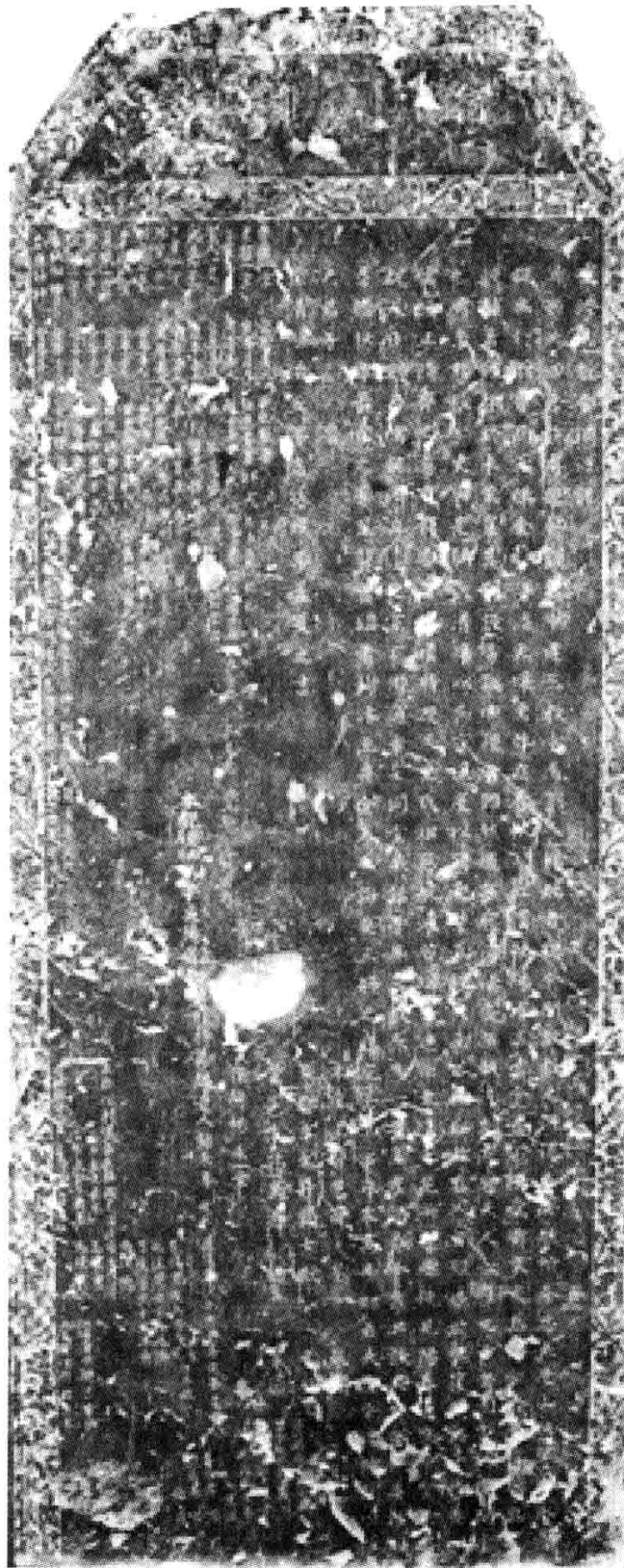
木匠馬復舉 馬復強

口匠李 存榮

蒙陰縣石匠李從州

淄川縣石匠口榮錦

石匠口口峯



積善題名

[illegible]



山門碑記

重修迎仙觀山門序

夫山門者迎仙觀□神君堂也□而頽敗聖人□之□□□像加嚴屬余作文以紀之余不能□□其始功問其告竣而志其成功□連見首事者鼓舞人心之以見鼓舞人心者摠歸于神功之大也謹□四方諸君子告云

庠生孟宗孔撰

本觀募緣道人王末□徒孫李□仁

趙復恭徒弟韓□樂

領袖□□□孫承忠

本觀助修道人楊復□徒弟□□

木匠 馬福強

馬選

馬本舜

孫

任秀

本觀住持道人苗來福

周本喜 徐合礼

□□□

李復官

晋本善 李合先

□□□

本山三元會首王嘉寶

毛復宴

晋本□□合明

□□□

高重旺

刘復興

苗本旺

塑□趙□□男

□□

陰陽徐守孝

李復孝

桃谷菴苗守文 會仙菴張守忿

李復善

林泉社石匠宋□

擇藥山陳清琴 常德觀刘後簡

李復江

康熙三年歲次甲辰仲冬初七

吉旦

鉄匠栾茂



W2A

萬善同歸

東灰村	房北	王水仕	馬	吳析崔容楊家庄	崔	八斗岳	高場庄	賈清店頭庄	旋峯容	容庄	白容庄	辛王庄	施家庄	北河容	南上庄	于家北
王相	侯一位	江	張思信	張思恭	劉家莊	劉炎	章立程玉秀	常仲名	應能	孫尚才	苗治國	王化補	展士科	王茂斗	趙	苗
王應順	王門邊氏暗羅庄	陳坤	門李氏徐守德	劉朝實	劉朝實	劉朝實	歸胸譚世愛	常尚智	趙繼儒	孫尚只	苗治所	王門劉氏暗羅庄	王茂昇	李承俊	苗必能	曹登
王應京	申門楊氏	耿巍	張思名	徐曜	劉佐	河西庄	張啓革	于可要	張振基	苗爾氣	張三	王門宋氏耿口芬	王茂成	趙繼可	苗得保	毫山庄
王應選	王門劉氏	耿岳	陳增耿	顯	阮福才	劉成	蒙陸溫自然	于可要	張振基	苗爾氣	王化普	王門于氏耿	王茂貴	翟春榮	苗得旺	楊順魁
王嘉謨	王門耿氏	耿峻	鄭可建	吳仲	阮福智	徐應芳	黃藍官庄	王門吳氏馬春枝	刁村庄	苗民政	王化普	王門于氏耿	王茂貴	翟春榮	苗得旺	楊順魁
王嘉勛	王佃	耿荷芬	陶才富	吳演	徐士連	王之印	張思勳	南庄	王子強	江孔教	王茂起	大星庄	夏丙忠	苗得亮	楊全忠	周奎
王嘉善	劉曜	耿恒芬	陶才	吳錦	王加威	王之息	苗信行	苗信行	苗信行	苗信行	苗信行	苗信行	苗信行	苗信行	苗信行	苗信行
王嘉訓	西灰村	耿惠芬	孫承長	張洪智	楊子官	趙登名	劉士奇	劉士奇	劉士奇	劉士奇	劉士奇	劉士奇	劉士奇	劉士奇	劉士奇	劉士奇
王嘉誦	任傑	耿鍾芬	孫承章	張修齊	王加德	李門趙氏	吳克寧	薛文才	張祖潘應爭	苗化運	王棟王	苗信	苗信	苗信	苗信	苗信
楊士魁	任俊	耿玉芬	孫承便	東偏良山	楊門丁氏	鄭門徐氏	馬臻	薛文才	張祖潘應爭	苗化運	王棟王	苗信	苗信	苗信	苗信	苗信
尚礼	劉堵	耿杜芬	孫承敬	楊思夏	劉門苗氏	劉門馬氏	張末	薛文才	張祖潘應爭	苗化運	王棟王	苗信	苗信	苗信	苗信	苗信
王臣	劉翰	耿則	孫承官	任克順	徐門孫氏	徐門劉氏	吳息	薛文能	段文球	張發	苗	王養	于進善	張	苗	苗
樂紀成	劉官	耿璜	孫承德	周應安	徐門王氏	王門楊氏	趙通容	崔顯	劉上英西上庄	苗	王養	于進善	張	苗	苗	苗
申敬孝	殷士智	西偏良山	王似玉	周應禮	阮門王氏	王門陳氏	韓捷	陳三均	劉主要	王全	苗治田	王化	王化	王化	王化	王化
高俊	任勇	孫榮	馬士德	周成	王門吳氏	趙門候氏	楊思厚	周敬	付家庄	王鳳竹	苗治產	王化	王化	王化	王化	王化
邊能臣	孫可進	孟信孔	孫可權	李成友	徐門陳氏	劉門陳氏	江天	田允增	田孔華	蕭文常	張振福	王	王	王	王	王
耿差芬	任增	孫承名	大河西	李曉	張門武氏	崔容楊家庄	富萬寶	河西庄	賈金	陳文學	苗爾榮	王	王	王	王	王
張秉真	劉芳	孟欽	高門馬氏	劉印	王門陳氏	徐門馬氏	楊永現	馬士珠	賈金	陳文學	苗爾榮	王	王	王	王	王
秦思忠	殷士永	孫承利	任可時	周奉文	楊門劉氏	徐門張氏	李三科	于旺	賈福田	蕭名	苗爾榮	王	王	王	王	王
任士李	劉上偉	孟德孔	李得時	周應官	王門馬氏	王門李氏	劉筆	李士成	公司交	馬東海	吳茂	白守魁	安可榮	劉甫	孫尚順	張思仁
李厚	穆秀	張思儀	吳三德	周應春	葛門陳氏	阮門尹氏	劉景善馬氏	崔懷成	馬林	齊之愚	王振邦	王門高氏	安可實	王季信	丁應召	張家庄
房得然	王添福	劉進科	孝連貢	李成使	葛門陳氏	劉景德	李三季宋氏	史乾	孫明	王宇	苗重喜	劉門吳氏	安可成	劉彥斗	馬傑	張有興
孔東直	李振	張思智	高显	徐門王氏	張門張氏	劉容庄	李自用	徐慎	賈	苗州丁善	苗化魁	王門王氏	王春典	張一榮	王珍	張門江氏



仁得心誠祥光一□□貴子

新脩 送子觀音堂序

□來事有由起工有自興寧茲堂之建獨無所自始哉昔□□耿公有感於不孝有三無後爲大之說而言曰麟□興歌人生之大福益斯致咏人情所鍾愛但有命焉不可幸而致也□□念之郊謀有禱而后稷誕邇丘山有祝而文宣降□是禱祝之礼古人尚有行之者矣而何況於今人今聞 送子觀音有求必應何不構設像以爲子孫計者祈求之所載斯言一出遠近聞之而欣然老幼聞之而怡然曰耿公乎是誠先得我乎不意善念雖興美事未舉而耿公已殂落矣□有善人王太奉奮然興毅然任曰是予之責也夫由是一倡百和同心協力度位次正方□雲集景□竭麗□事不□曠日持久而告厥成功矣廟堂既成而 神像以立正尊左右分立四配□斯堂也後托賢山前映沂水朝暉又陰氣象萬千既可以增迎仙觀之色復可以狀織女洞之觀且可以作郊謀可以作尼山而麟趾可歌益斯可咏欽設耿公九原復作當必扶杖而□□吾志遂矣吾願慰矣是爲序

道人司教美徒弟江永信

王棟撰

克

乾隆二十九年季歲次甲申暮春

日吉旦立

募緣住持道人

王永順 徒弟 張元重
宋永瑞 徒弟 馬永祥 徒弟 張元重

苗元柱徒侄段元崑

昌

領袖王太奉 會首

任克儉 任克恭 任克聖 胡維紀 王肅

王大中 任正 任克勤 王棟 王杓

耿勤 江佩陳 儀江□□ 胡維□ 王三杰 劉昆山

任克已 邱和 朱文德 杜安 劉珍 申鳳 王棟 □復□

吳孝 鮮子本 朱江 朱王 劉凡 孫邊貴 江淮 □□□

吳忠 張玄朱 太耿□ 宋富 張□ 禮韓作文 □□□

徐東旺 張文王 徐旺 耿□ 葉安□ 張維秀 王文玉 □□□

耿復□ 楊文思 張軍福 □ 干 □□ 信杜 杜收 □□喜

任 薛國順 庄□□ 耿復 劉□□ 王□ 俊展 內□ 張平正

吳太文 耿文乙 李□□ 耿文周 任克文 □□ 存 宋國柱 張枚

耿復興 吳太章 □□ 鳳耿文 任克章 □□ 理 出得功 張欽

馬 □□ 存 林豐 □□ □□ 王棟 張則心

任克章任 □

耿復 顧馬太和 孟列 夏□ 照周 繡 劉朝俗 □□翠

耿勤 孟達 孟顯 周 信 周學 宋 □□ 盛全

孟□ 馬太水 孟道 周 佐 李永和 張明 □ 輝村會首

孟維學 孟通 孟越 周 方 楊太美 沈□ 珍

孟□ 馬樹 孟逞 周 席 吳太富 任氏 杜王氏 黃劉氏 吳陳氏

孟遇 孟□ 耿文才 周 錦 王存福 王 渭 宋任氏 胡□ 氏 展王氏 王孟氏 吳孟氏

孫復業 孟廷 耿文學 李存仁 □□ 喜 王思忠 任□ 氏 任沈氏 張劉氏 王耿氏 吳孟氏

孟通 孟天□ 耿立 周良安 梅□□ 孟王氏 任陳氏 王翟氏 王張氏 吳楊氏

孫復祥 孟天亮 吳 枚 周 儀 梅玉開 任陳氏 賈劉氏 王泰氏 王杜氏 宋莫氏

孫治 孟天曉 宋文印 萬振龍 □□□ 劉陳氏 賈楊氏 胡白氏 韓王氏 王孫氏

孫復□ 孟天保 吳□□ 楊 寬 孫 貞 劉□ 氏 申張氏 胡王氏 趙崔氏 王趙氏

孟大富 孟天滿 王□ 周良成 毛 興 任耿氏 王工氏 卞靳氏 苗徐氏 徐□ 氏 王朱氏 江任氏 苗趙氏 徐張氏

厥

後

報施不爽甘露時洒育賢孫



□道貴清淨不清淨即外於道吾邑織女洞羽流自唐以來□

寧能繼其鼻祖張道通清淨以悟道及後徒眾□怠惰放恣

山鐘毓之奇不假粉飾之巧為識者實其真庸流祇採其貌也過而

荒蕪者有之乃諸父老僉議道人田合均住持於此則荒者漸□蕪者漸

行修置勿庸募緣其瘁神勞心雖有□於清修不猶愈於放□者□者

均以蝶夢將邇處後人輕犯清規欲貞其艱苦於珉以昭法守而□□

虛竇生□栽於彼之墳碑上矣奚煩余之再贅是為誌

西小道院壹所井子峪地叁拾餘畝主持與道眾

修置皆其儉約積蓄功也

秦 文

郡庠孫明遠撰書

魏 立 高 傑

住持田合均徒張教德孫趙永芬

檢理王 滋 高 清

宋 □姪孫劉永安

大清道光三十年孟夏吉日

住持

尹禮讓

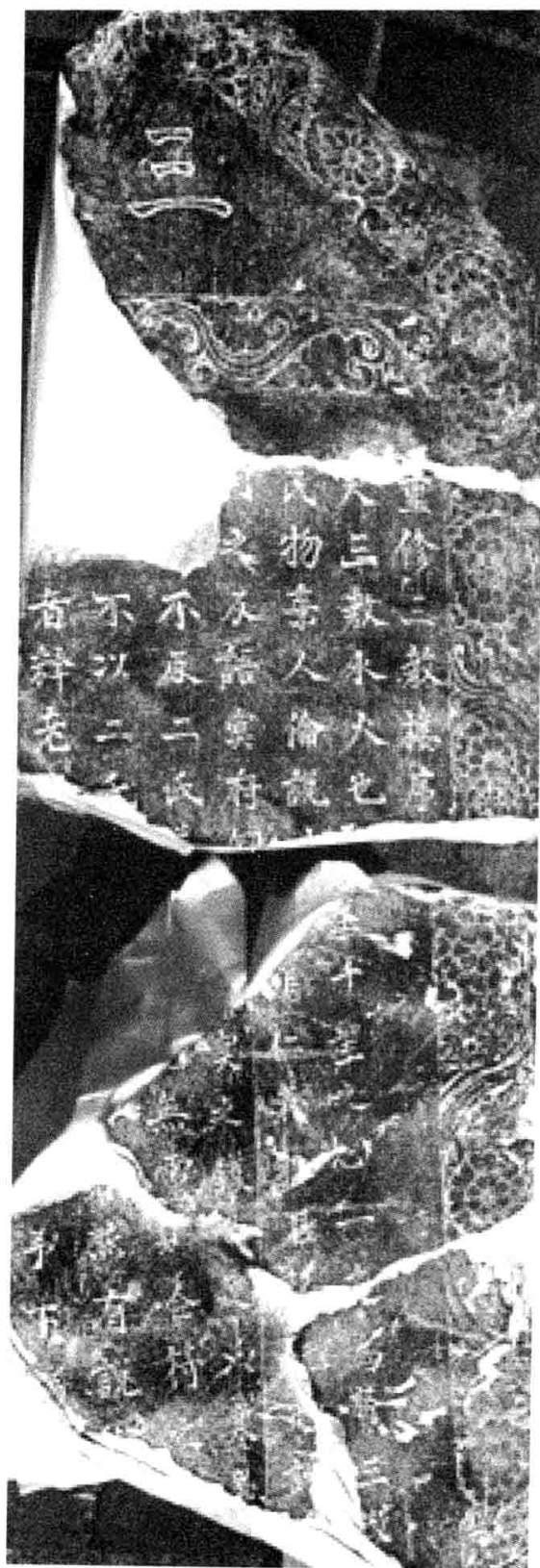
王禮朝

徒姪張宗義

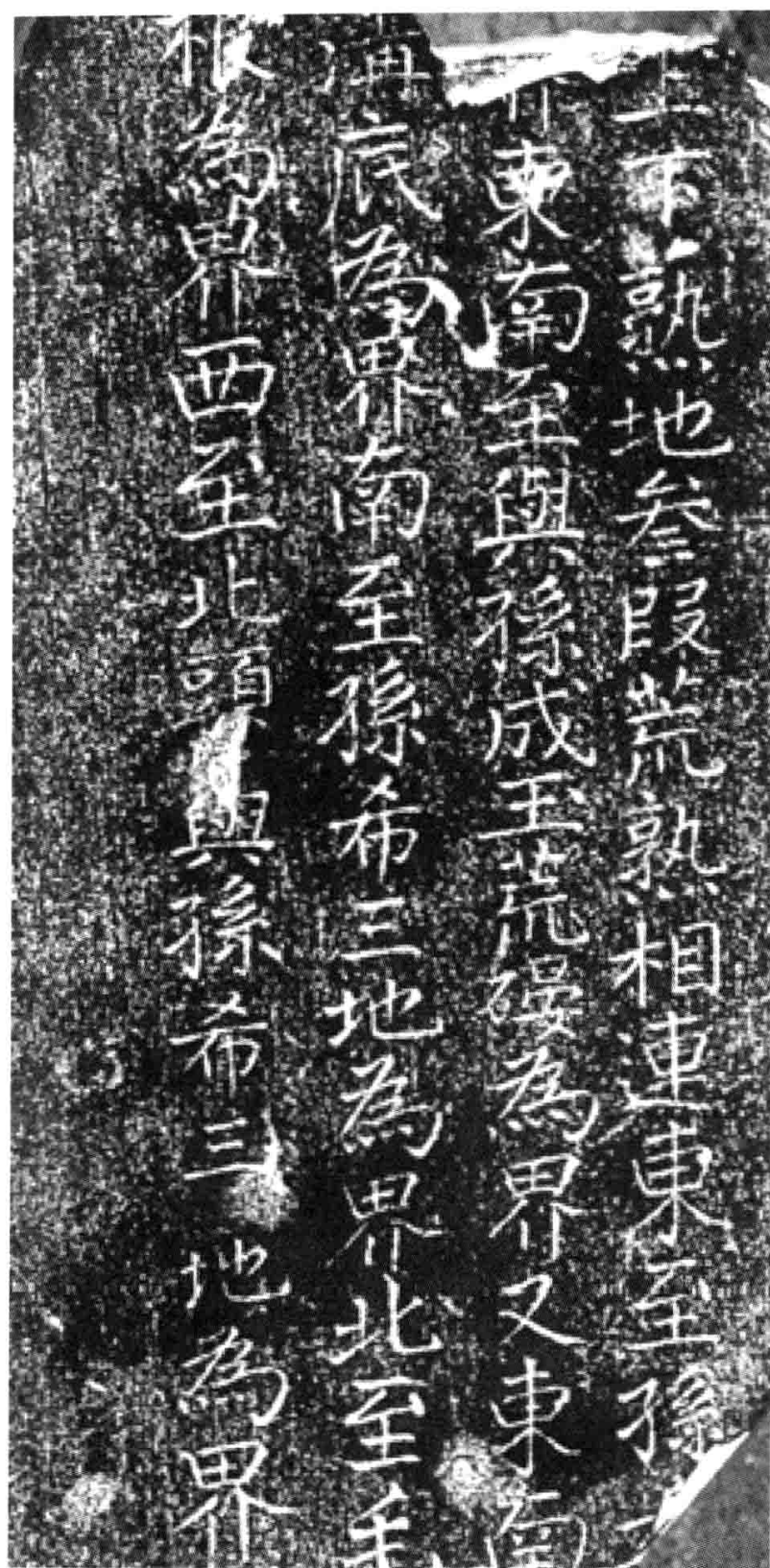


三

- 重修三教樓序
□三教水火也
民物棄人倫說
□之及語冥府□
□□不及二氏
□□不以二氏
□者釋老
- 千聖之心一之為贅三教
□□仁義貌居□□□□
□□冥之鑊□足以寒□
□□無靈則合符之□
□□□□然有說□□
□□□□予不□□□□



上下熟地叁段荒熟相連東至孫□
□東南至與孫成玉荒硯為界又東南
溝底為界南至孫希三地為界北至毛
根為界西至北頭與孫希三地為界



新建關帝藥王僧王廟碑記

織女仙洞為一方名勝自唐以來建迎仙觀以祀老子 國朝康熙間改為三教樓後又改為三清閣今故歲久重修工已告竣予為碑文記之矣而主持道會司高永潔與首事人等議以所餘資材建 關帝祠一間而以藥王配享於左以 本朝封王禦□而死之僧格林沁配享於右復命予為文勒石垂後予思古人如關公今人如僧王其節義凜然足令人聞風興起振疲爽之精神而勃勃有生氣其功與名醫藥石起沉痾而生元氣正等茲之以藥王並祠也意在斯乎意在斯乎後之覽者誠於配享之間思其所以不類而類之由亦可曉然於是祠之建深有益於世道人心也夫是為記

侯銓知縣舉人宋方烱撰 門生孫桂馥書

主持道會司 高永潔 徒弟 江元有

□□□ 畢相林

宋教信 高永清 徒弟 王元正

泥水匠 宋 允

焦永箱

徒孫高誠璞

木匠 任存方

主持道人 王禮朝 徒姪張宗儀

□ □

石匠 仇桂林

大清光緒三年九月中浣穀旦

立



竊以三皇五帝自有生民以來
未有甚於大道者也今者

仙師乃莫州人也自前代庚戌
十二月二十八日降生長年一
□□□姓張号道通遇鬼谷真
人□夢傳授金丹秘訣明文後
遊長白山朗□洞董真人復得
依□方遍歷諸趣迺遊此地謂
人曰山名大賢織女崖□乃同
徒眾登眺巔峯山清水秀而樂
居焉可以□此爐煉丹□施散
四方樂□不應天限忽臨壽年
三百一十八歲至泰和六年歲
次丁卯正月十一日拋脫凡胎
超□上會今有孝弟子丁守全



等□□孝心□□□匠□
塔□水□□□□□□□
乎又迺序記□□曰
瞻□南山□曰大賢
□□□□同□□山
可設□□□□□□
散□□方□□□樂
奉先□道必□□
既□師恩□□
念彼爾祖塋□□□
大事□□孝得千古
貞祐九年十二月初六日 塋記
□□□丁□全 孫馬□典
同王守真



□□□崖王□宋氏□□澤丁氏

□□□西王真□□刘瑞□氏

□□□□高成

師姑□□殺

衆家□□聶

□□□□□□□李

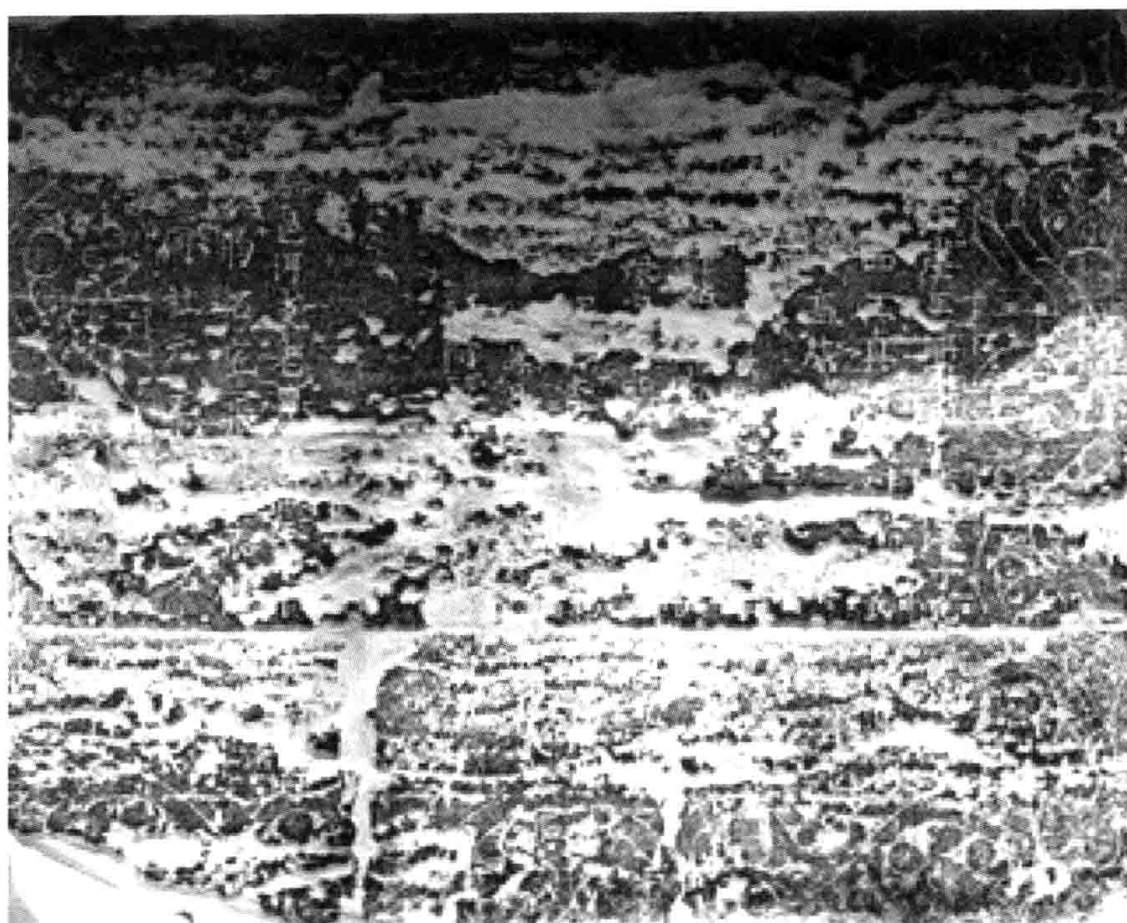
□□□□□□□

□□□□□□□阿

駢邑洱東老農□□年□□母

胸石匠張□□張□□

同杜元正□□□石



重修玉帝行祠

重修迎仙观玉帝行祠记

□云林逸叟二教道中人坦然子金大用撰并书丹

东莞□北三舍评山曰大贤观曰迎仙所谓山之大贤者因织女之称也观之迎仙者昔仙人所居也考其仙者□代时人俗姓张氏仙号道通诞於干佑庚戌迭开宝年间诣止此山□世三百一十八年泰和丁卯脱壳升□寄凡躯于斯山门人立石塔而识之厥后此观有尘踵接代不乏人迨我

朝正统间□客张乙亭□杖而至目其观址北望佛岩峯之巍峩南瞻大贤山之巋巖西纒白马崖之耸翠东绕沂源水之奇清通见此山钟灵圣秀蕴贤居仙□楼□□北募诸善人昇建楼阁内塑三教圣人而奉侍之岁在己酉乙亭□化貽观於门第庆庆□而焚修其孜亦蹈师行后建前殿内塑四灵真君弘治乙丑孜返归□惟庆聪而主之其聪也懷堅确不□之志持悠久不倦之誠仍於洞頂重修玉帝行祠券城鍾樓□座丹聖繪絲革故鼎新輝煌炳燦燦若芬花足以□鄉邦之瞻敬起四眾之歸依唯欲焚修香火祝皇王聖壽於無窮也欽復聿祖師開基勩業修長□□視之道於斯山不泯乙亭昇建樓閣繪三教聖人於此觀矧慶聰重修葺補而焚修香火於悠□然如是皆托善人任愷□四方好義者咸喜捨而贊成之□播積善之名於後世非勒石豈傳於悠久特属余爲文以叙其始終之□□才所不敏而不辭翫馘□直書據事銘之於石以紀歲月永詒諸後用垂不朽云耳

大明正德龍集六年歲次辛未孟冬下元日主山道士張慶聰立石章丘縣石匠 作頭孫景姪孫榮鐫□□

沂水縣知縣王儒

縣承

王簿戴賢

本觀住持張慶聰徒弟 于守和 位人□ 朱太庚

陰陽 徐衍

□□□黃貫耿時 徐宗□

徐□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

王守□

典史王麒

在城

王佑

李志強李批

耿□師姪

王守□徒李太淨

神清宮道士□□□

□守林張守□王守春

弥陀寺僧□永通觀

□爲宮□士張乙正徒徐道真瑞雲宮道士張乙淨

玉皇廟道士王慶□龍泉觀道士李守□

法云

普安寺僧□□泉□

佛王徒法□

龍泉寺寺僧

佛□□真

臨胸縣道人呂□□真觀道士劉□□修真觀

佛海徒法□

萬□□□

悟□□



名題記碑

[illegible]



Y1B

祠口

訓導

吳三省

王家相

丘崧

本縣義官

黃思賢

原任陝西布政司鎮羌倉大使宋□勝

張良杜生員□□仲咸

臨朐縣省祭官 高卿

王環

佃

領秀

李呈□

劉太□

鄧太富

陳太福

梁太勝

周太仁

張太志

劉清起

李清陽

端聖宮主持

牛王廟主持

徒

徒

徒



成行洞掛巖邊題名織女殿峙雲際尊□

燦陳彩雲縹緲似翠屏之開張烏兔懸空□前之日月流

汀沂嶼奚啻凌霄無奈滄桑數異將頽之土木無□□項□

□之孤鶴頻唳有若傷情聞說者曰痛曰恨目□者且咨且嗟

鉢期為裘於集腋逢人勸募欲成海矜一勺希杖□之贊固有□

□用是衆刀以衆瓦石斯奔百工効子來之誠一方慶□成之喜青碧

罔囑余為文命工鐫石

博山縣販鉄□趙□撰文併書

任 成 孟傳世

苗中廷 狄 深

苗中舉 江克政

朱 林 周良仁

□成美 張漢臣

耿福臣 孟天才

□□義 張玉秋

募緣道人李元亮徒周明林

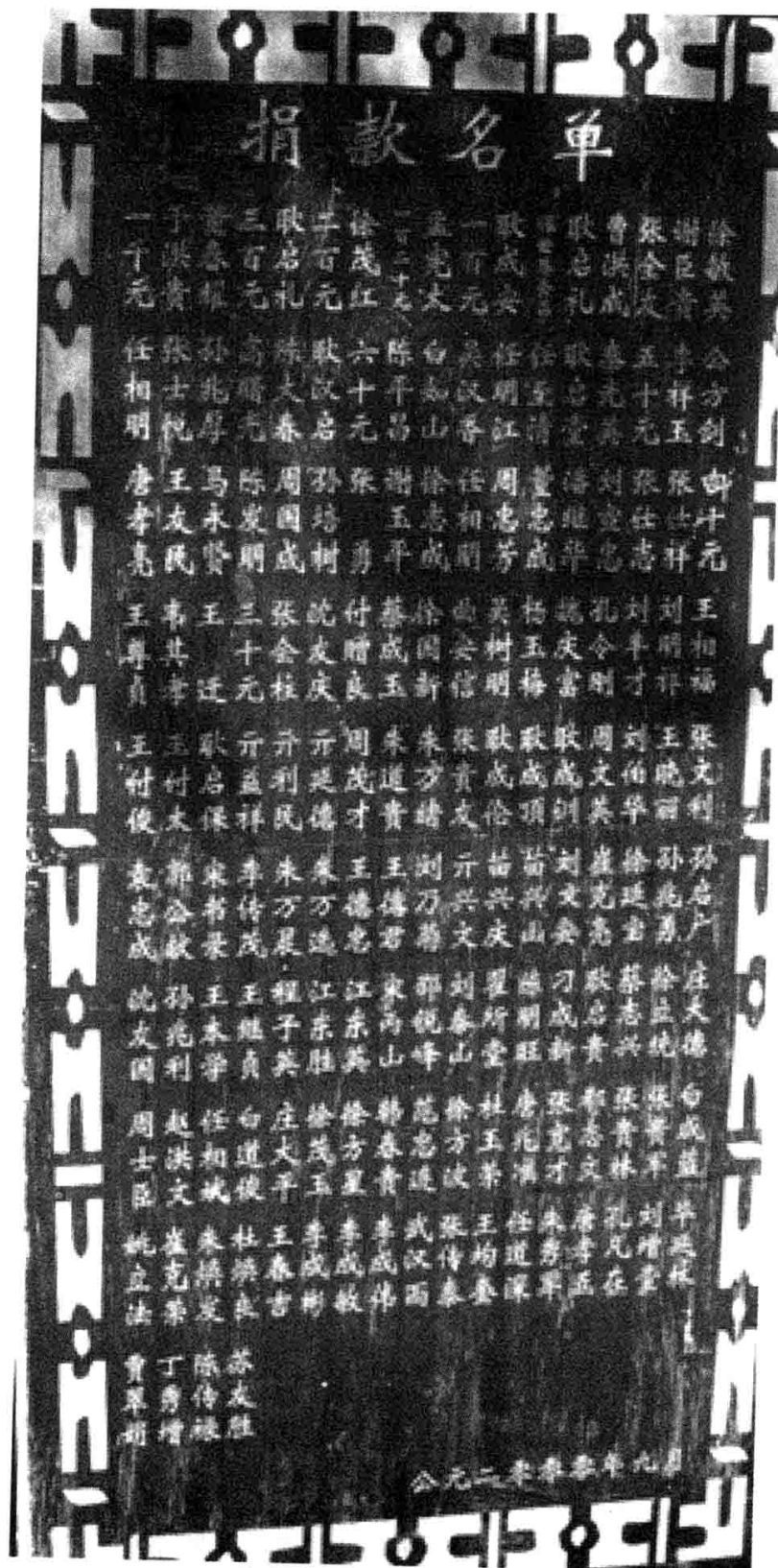
住持道人沂水縣道會司王本恭徒王乙□



捐 款 名 单

徐敏英	公方剑	四十元	王相福	张文利	孙启广	庄大德	白咸蓝	毕延林
谢臣贵	李祥玉	张仕祥	刘明祥	王晓丽	孙兆勇	徐立统	张贵军	刘增堂
張全友	五十元	张仕志	刘丰才	刘伯华	徐延宝	蔡志兴	张贵林	孔凡在
曹洪成	秦光英	刘宣忠	孔令刚	周文英	崔克亮	耿启贵	郝志文	唐孝五
耿启礼	耿启堂	潘继华	魏庆富	耿成训	刘文安	刁成新	张宽才	朱秀军
绿世界食品	任至清	董忠成	杨玉梅	耿成顶	苗兴山	陈明旺	唐兆淮	任道深
耿成安	任明江	周忠芳	吴树明	耿成伦	苗兴庆	翟所堂	杜玉荣	王均奎
一百元	吴汉香	任相明	曲安信	张贵友	元兴文	刘泰山	徐方波	张传泰
孟宪太	白如山	徐志成	徐国新	朱方绪	刘乃菊	邵锐峰	范忠连	武汉雨
一百二十元	陈平昌	谢玉平	蔡成玉	朱道贵	王德君	宋丙山	韩春贵	李成伟
徐茂红	六十元	张勇	付赠良	周茂才	王德忠	江东英	徐方星	李成敏
二百元	耿汉启	孙培树	沈友庆	元延德	朱万选	江东胜	徐茂玉	李成彬
耿启礼	陈大春	周国成	张会柱	元利民	朱万晨	程子英	庄大平	王春吉
三百元	高曙光	陈发明	三十元	元益祥	李传茂	王继贞	白道俊	杜焕良
董春耀	孙兆厚	马永贤	王 迁	耿启保	宋书录	王本学	任相斌	朱焕发
于洪贵	张士悦	王友民	韦其孝	王付太	郭公献	孙兆利	赵洪文	崔克荣
一千元	任相明	唐孝亮	王尊贞	王付俊	袁忠成	沈友国	周士臣	姚立法
								贾翠娟
								丁秀增
								陈传禄
								苏友胜

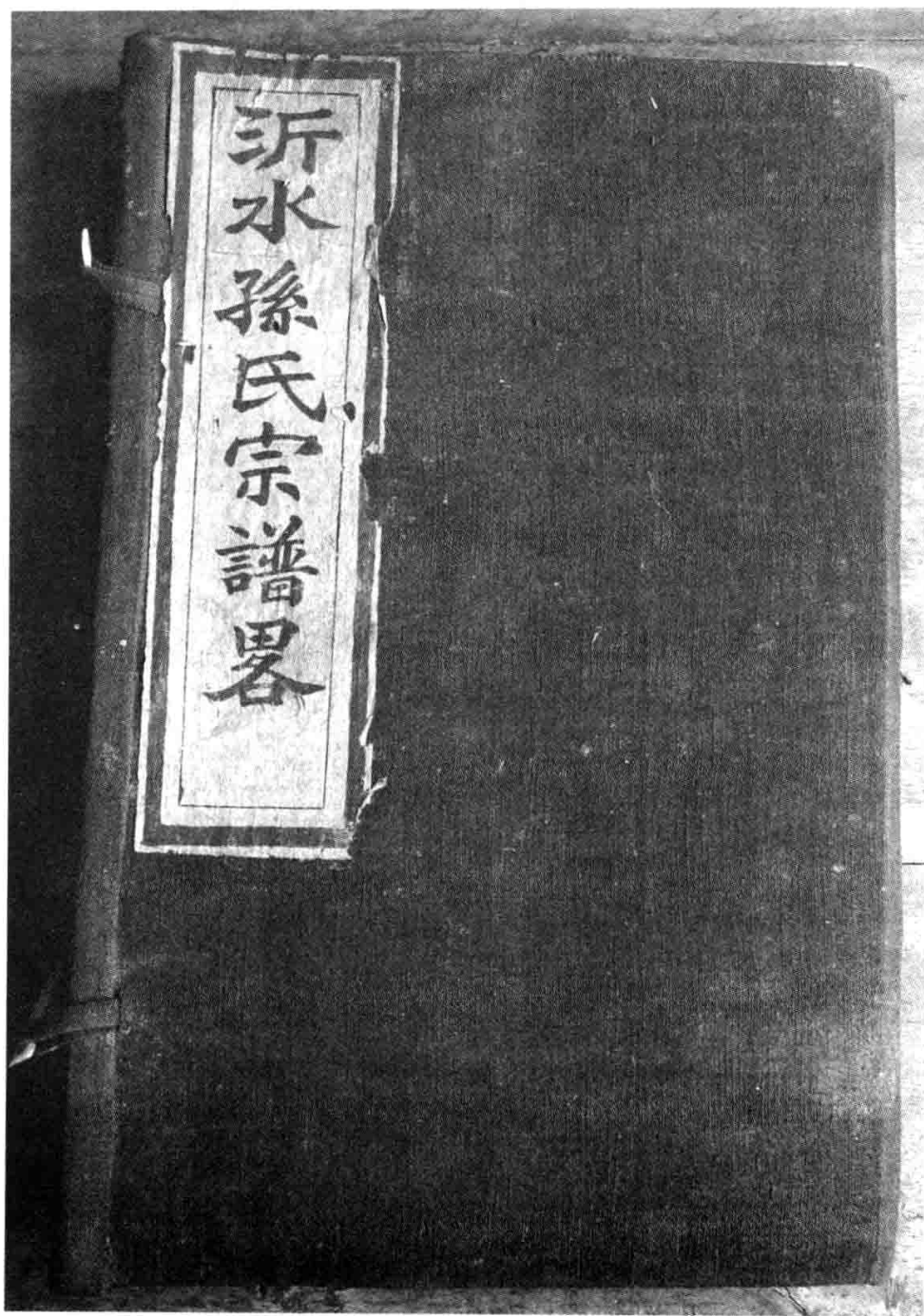
公元二零零零年九月



公 元 一 九 九 九 年 三 月 立	玉皇庙始建于唐代距今已有一千四百八十余年公元一九九八年政统人和百		废俱兴乃重修玉皇庙已恢复古迹和众人之愿捐款资助者如下		一百五十元燕崖派出所一百元王焕德刘光范刘光曾刘学军刘光兴苏仕武侯宪祥刘成学刘照英许茂海		任克友	王永生	孙兆强	孙兆远	八十元	周仕清	六十元	陈平茂	五十元	耿成元	李学祥	孟宪柱	张守安	代明贵	四十元	王东口	三十元	李玉茂	魏继成	徐方宾	魏庆富	刘照友	张成善	刘照平	魏继胜	刘合论	王焕义	谢玉口	黄玉华	魏述军	张丞祥	李玉孝	孙振平	耿成峰	李成祥	李红明	李红杰	李红刚	李红亮	李洪宝	杜春路	杜春福	杜春玉	孙启柱	孙启立	孙启文	张贵敏	李修太	王永田	周国泽	丁念中	李学孔	中庄乡	一百元	朱道远	王加忠	高振广	狄正坤	八十元	王华口	六十元	胡长爱	五十元	苗希志	王本法	王尊增	孟祥杰	张化敏	狄纪怀	三十元	李淑森	高振波	高振广	高振法	高振明	苗兴志	江秀成	狄文俊	苗兴功	江玉胜	江召夫	狄道山	狄道太	狄文淑	姚成福	孟凡楼	孟凡梅	孟凡同	李述平	刘福顺	张学才	刘加录	汪训荣	李维美	张忠玉	苗兴和	狄王顺	苗永奎	苗传沂	李明德	李明胜	李贵之	李存富	李明财	张长河	李明奎	李春之	路红生	南麻镇	一百元	吕太友	六十元	刘道珍	五十元	白如海	王晓良	苏学利	三十元	宋传生	吴树坤	白如勤	杨开文	杨开胜	王军良	李等祥	李京涛	庞克实	白方德	王安成	张安强	李京德	吕太山	张仕合	刘治远	周葆印	吴树德	苗本合	刘成忠	梭背岭	一百元	付玉增	六十元	江东记	江兆论	三十元	刘继莲	刘孔顺	燕崖乡	八十元	周仕清	悦庄镇	五十元	任德清	三十元	任相海	宋成忠	杜良国	张庄乡	娄树梅	韩旺乡	李怀信	中庄乡	汪训胜	石桥乡	八十元	武等顺
--	----------------------------------	--	----------------------------	--	---	--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



二、家谱



沂水孫氏

宗族統系
祖支堂域

圖畧

民國二十一年秋
顧石書

孫氏譜序

沂水西北隅大賢山下牛郎官莊吾外家孫氏所聚族而居者也先
外祖鏡川先生為郡庠賢達有厚德於鄉里余生晚恨不獲見然每
從故家親隣前輩口中述其行誼輒稱道不置又謂孫氏在清世道
光咸豐間為族不過數家而其羣從子弟從名師讀能畢羣經習帖
括業者蓋十數才皆可成就而卒未成者阨於咸同變亂也當時孫
氏既擁厚貲有名迹其親戚故舊多遠近聞孫賢望又皆向學館廩
名宿四方員爰就學者蓋常來自百里之外鏡川先生且聲氣義俠

決乎遠邇凡鄉里之就剖曲直外方學士達人之游觀沂源山水或
官吏因公過境以及興隸陌路之徒窘苦求取無論識與不識莫不
嚮風慕義詣孫氏如歸而孫氏亦皆喜款頓不倦胥令饜其意以去
故孫氏一族其聞望氣力名及數邑嗣有孫華菴者余中表行又少
所從受業者也間嘗道其家世前蓋立有譜稿經亂失去余亟以修
譜相勸華菴亦欲倡導從事民國十六年其堂侄名文灼者續華菴
遺意編次譜略持示求序於義余何可辭謹按譜略其始遷祖由淄
川孫家大莊來沂大莊孫氏為滿名族其派衍勿庸具詳惟此居沂

水牛郎官莊一支今已十餘世上推遷沂年歲當在明代末葉一世
二世皆失諱始蓋微也至七世有入郡庠為諸生者至十一世文武
生員殆十人子姓已三十餘家可謂善繼今族業已稍替矣又困於
匪亂莫能令子弟為內外從學可勝慨嘆古人詩曰子孫不識字耕
稼衛公莊寄慨特甚然吾意果能安於耕稼以守先而待後洵不失
為賢子孫有心者不敢謂祖德與業可以世庇常念先人兢兢業業
締造培植之艱維係支撐之苦心則善矣謹命小兒相貞依其世次敘
寫譜略為一本另為血緣圖林圖共一本合訂成玉付孫氏收存以

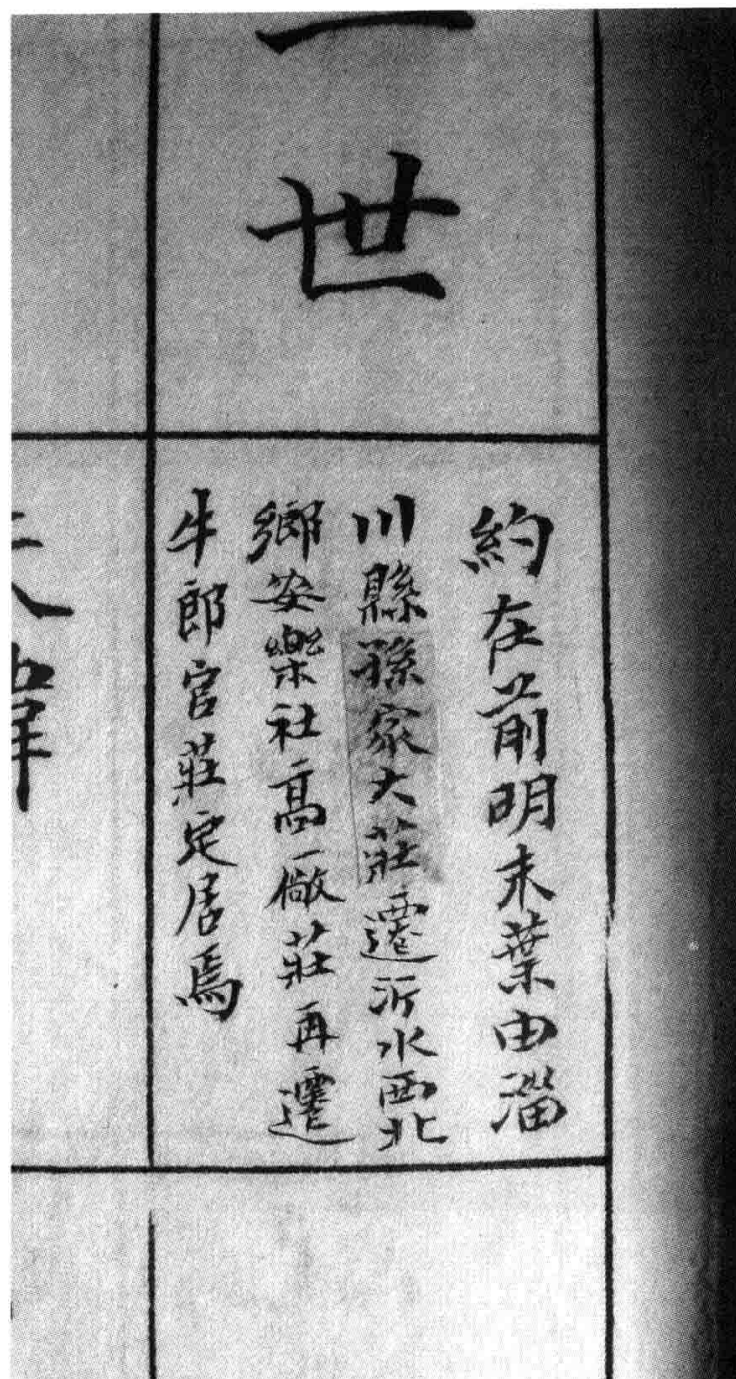
待複印以稍盡吾心而序其梗概如此並附陳睨望之微意深幸吾
外家子姓恕其切直勉之而已文灼又謂他處同宗如楊家莊三寶官
莊輝村等均亦先後由淄川遷沂行輩稱謂尚不紊茲姑不具俟後
當詳為徵集合譜云

前山東省議會議員姻後生顧石濤沐手敬撰
陸軍學校畢業步兵中尉顧相貞奉父命謹錄

中華民國貳拾年捌月

日

三世		二世	一世
	失諱	失諱	約在元明末葉由沂川縣遷至大港河以北鄉安樂社高廟莊再遷牛郎宮莊與唐馬
	配氏失考	配氏失考	
	生二子 長九長 次九選	生子 無考 名諱	
	墓與一世同 無碑	墓在牛郎官莊 西北白楊林祖 塋無碑	



五世				四世			
成名	祥	禎		士智	士禮	九選	九長
配劉氏 <small>外家失考</small>	配朱氏 <small>石溝莊朱公失諱之女</small>	配吳氏 <small>外家失考</small>		配氏 <small>失考</small>	配氏 <small>失考</small>	配氏 <small>失考</small>	配氏 <small>失考</small>
嗣一子 殿英	生二子 長成美 次成玉	生一子 成名		生二子 長禎 次祥	嗣一子 禎	生一子 士智	生一子 士禮
墓在村西北後林 有碑	墓域在前松林 有碑 清乾隆年立	墓在本村西北 角前松林 無碑		墓崇興三世同 無碑	墓崇興三世同 無碑	墓崇興二世同 無碑	墓崇興三世同 無碑

民國二十三年二月赴孫承大莊修譜記

十九日至大港查閱譜牒上註明代洪武五年由直隸東遷遷至章邱蕃六莊再遷邑山後遷至孫派大莊復遷焉大始祖子一始祖伯善三傳猷默謙讓志有五天但子玉伯善二世譜牒未列想係考查本確譜序註明謙讓志有三支未曾修譜猷祖絕嗣默祖後裔默祖七子曰海演志係屬趙姓此支自趙絕嗣日革除譜牒嗣吾始祖由大莊遷居付家莊當時即詳查至十世有允榮允德名居近水付家莊此一名余等在家未祖以為不確又赴博邑北城此等洪明直城孫南州家查支十世十二世有愛棠者寄居近水牛即官莊譜凡例載明寄居乃常相往來者入註由十世起月餘葉連娶妻能能即掌機手字雲雲等既若以愛棠水姓推培子輩在廿五世以屬不近肯里若云雁係牛姓諸將乃刊印當可獨撰六世有士字輩士字輩十一字為名如吾伯祥祖之類士字句幸士七祖月字若士子輩計推培子輩在十世以上教瑞雁係何支不敢断定謹將允榮允港父爰緒至默祖以備查考云

[illegible]

隆利涼笠

二二

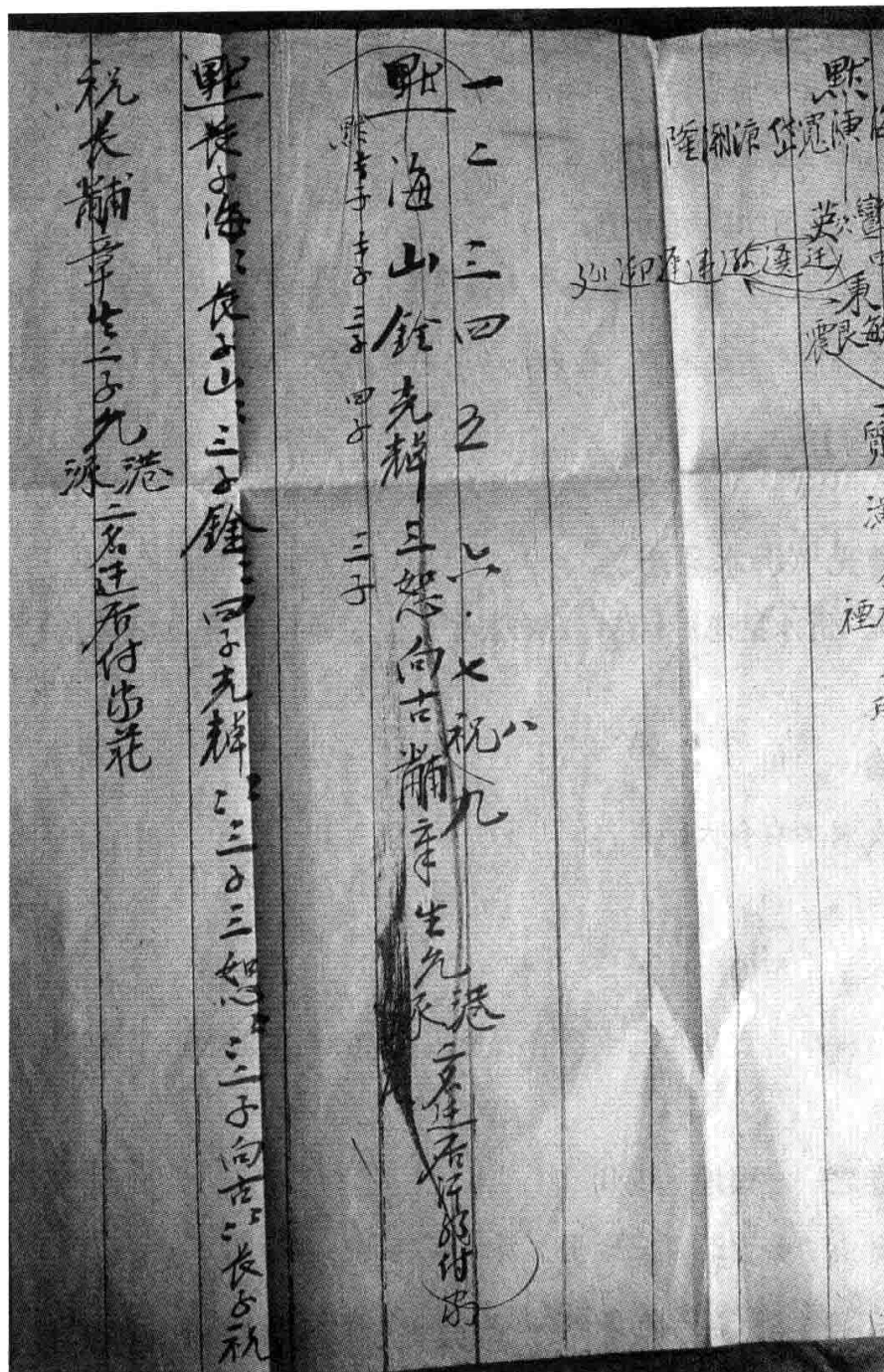
海山銓光祥旦
祝九
生久港
長生不老地

野長と海長と山と子と鍾と子と充粹と子と三恕と子と向古と長と祝

稅長麟
子九
詠
二名迂者付步花

十九日。至大港。查閱譜牒。上註明代洪武五年。由直隸東潁遷至章邱。蕃六莊。再遷豈山。後遷至孫家大莊。定居焉。大始祖子玉。始祖伯善。三傳。猷。默。謙。讓。志有五夫。但子玉。伯善。三傳。譜牒未列。想係考查未確。譜序註明謙讓志有三夫。未曾修譜。猷。祖。絕。嗣。默。祖。後裔。默。祖。七子。曰。海。演。寬。岱。復。潮。隆。此七支內。潮。絕。嗣。自。七。革。除。譜。牒。聞。吾。始。祖。因。大。莊。遷。居。付。家。莊。當。即。詳。查。至。十。世。有。允。溪。允。港。二。名。遷。居。新。水。付。家。莊。此。二。名。余。等。在。家。未。聞。以。為。不。確。又。赴。博。邑。北。城。此。城。陳。朝。昔。城。孫。南。州。家。查。三。文。譜。十。世。有。爰。蒙。者。寄。居。新。水。中。郎。官。庄。譜。凡。例。載。明。寄。居。乃。常。相。往。來。者。又。註。由。十。世。起。用。允。峯。潤。爰。蒙。惟。疑。即。蒙。啟。堂。堂。貴。正。宗。成。若。以。爰。蒙。計。惟。培。字。輩。在。廿。四。世。似。屬。不。近。情。理。若。云。確。係。外。錯。譜。牒。乃。刊。印。當。可。錯。訛。六。世。有。士。字。輩。士。字。輩。下。一。字。為。名。如。吾。祖。祥。祖。之。類。士。字。輩。寄。士。元。祖。同。字。若。以。士。字。輩。計。惟。培。字。輩。在。十。四。世。以上。教。端。確。係。何。友。不。敢。斷。定。謹。將。允。峯。允。港。及。爰。蒙。至。默。祖。以。備。考。究。

一世言
 隆和涼
 英
 豐
 東
 觀
 資
 漢
 程
 裡
 似
 增
 九
 律
 譚
 河
 嵩
 爰
 蒙
 牛
 郎
 官
 庄
 寄
 在
 永
 泉



三、杂 篇

(一) 乾隆《沂州府志》

乾隆《沂州府志》三十六卷，(清)李希贤修，潘遇莘、丁恺会纂，清乾隆二十二年(1757)修，稿本

卷之二·山川·沂水县

凤凰山 县西北一百里中，有织女洞。洞临沂水，高峻险绝，莫敢俯瞰。又有石形若鼓，击之有声，每岁七夕，云气触空，环如结绮，近听之隐隐如机杼声。

(二) 道光《沂水县志》

道光《沂水县志》十卷，(清)张燮修，刘承乾等纂，清道光七年(1827)，刻本

1. 卷一·川

织女洞 右合天孙泉。

2. 卷二·輿地

迎仙观 县西北百三十里有大贤山，织女洞在沂水西岸，东岸有牛郎庙。

3. 卷之一·輿地·山川

大贤山 县西北百三十里，沂水经其北。崖畔有织女洞，自顶至麓，古柏森列，迤邐三四里，旧志名凤凰山。山有织女洞，洞临沂水，高峻险绝，莫敢俯瞰。转眺而北，一瀑飞来，势若游龙。唐羽士张道通寿三百岁，作迎仙观羽化于此。又洞有石鼓，击之有声，想当然耳。近塞其洞，内口无从确考。

4.卷二·古迹

迎仙观 县西北百三十里，大贤山织女洞西南。洞在沂水西岸，东岸有牛郎庙。

5.卷九·人物·方外

张道通 齐人天宝时栖息于东莞织女山洞中，年三百岁，人作迎仙观于其下。

6.卷十·艺文·诗

织女仙洞

(明) 杨光溥^①

金梭晓夜为谁忙，隔水桃花满洞香。
万国尽沾尧雨露，九重欲补舜衣裳。
绮罗光映云霞重，机杼声抛日月长。
却笑天台有仙子，此生谁解忆刘郎。

宿织女洞

(明) 公鼐^②

古洞临流万树荒，依然牛女日相望。
山横远黛时凝睇，水咽鸣环欲断肠。

① 沂水城关人，明成化己丑年（1469）进士，此诗为作者赞沂阳八景之一。

② 公鼐（1558—1626），字孝舆，号周庭，谥文介，蒙阴县人。明万历辛丑年（1601）进士，先后任翰林院编修、国子监祭酒、东宫侍讲，礼部左侍郎、礼部右侍郎等职，死后追赠礼部尚书。是明代的文学家、诗人，有《问次斋稿》传世，收录诗作 2000 多首和部分文章。《明史》卷 216 对其有记，清人之《明诗别裁》录其诗三首，《辞海》（1999 年版第 339 页）收录“公鼐”条目。公鼐诗作涉及沂源的有荆山寺、织女洞、神清宫、闵子祠等七首。

孤枕梦魂请漏寂，半岩风露晓窗凉。

可怜石鼓声如诉，应为黄姑隔两方。

（三）《苏泰初文集》

（清）《苏泰初^①文集》，手稿本，提供者张宝祥

《游织女洞记》

沂水之西北，称胜地者，曰织女洞，曰神清宫。神清宫余既游之矣，织女洞则未也。是岁九月既望，亦庵忽遣令弟子来，戒期游洞。至期，余至亦庵斋，同亦庵与其东人程让者，相偕而往焉。

行三十余里至其处。洞之山坐西向东。而余之来路则自其西北。展望北峰不甚高，而崖端古柏青苍竞秀。自崖下东南转，石径欹窄，野菊飞香。数武有一涧，无水，涧中巨石皆起伏，作虎豹状。过涧又一峰，石壁削立，不可仰视。路亦东南转，不数武，石壁正东西，洞即在是焉。遂住足小憩。洞之外为平台，绕以短墙。南为一门，已颓废。台之下即路，路之下无平地，直下数十丈。沂河自北来，滚滚流其下，直趋南峰，迤东而南。南峰亚于中峰，而高于北峰。三峰并列，翠柏弥漫，枫树杂其间。窃意古诗所语：“红黄枫叶珊瑚海，黑白云花玳瑁天”者，时景仿佛似之。

少间，将诣洞，见南旁一碑，国朝间立。载此山之庙始于唐，盛于宋。入门，□台不甚宽敞，西旁一卧碑，书七律二首，咏洞之清幽，本邑岁进士王松亭书。诗格雅练，书法秀劲。洞门助以人工，极窄，内为石磴十余层，始至洞。西旁一碑，宋元丰间立，字已模糊，文亦俗俚。东设一护梯，缘之而上，架木为地。织女座在西，共参拜。座后幽深不可入。四壁游人多刻诗其上，有极佳者。东为绣闼，就而凭之，见沂河东有一村，树影缭绕，如在画中。程翁曰：

^① 博山南沙井人，为乡试秀才第一名。于光绪至民国间以教书、卖药为生，曾来为沂源念陀庄（今燕崖乡碾砣村）设馆。

“彼所语牛郎官庄也。”余问以所由名，程翁曰：“庄东有牛郎庙，在其地望此洞，隔沂河如天汉，洞亦俨然天官。此庙之所由立，亦即彼庄之所由名也。”

余因与亦庵论之曰：“夫牛郎、织女皆为列星，岂其果为夫妇哉！”特以常隔天汉，故人以比人间夫妇之不相见者，杨朴《七夕》诗辩之详矣。若语每年一会，鹊为填桥，皆附会之说。至汉，张骞寻河源，见一女方织，问其处，女授以一石，令归问宴君平，宴君平曰：“此织女支机石也。”尤为怪诞。惟唐郭令公曾遇织女下降，祝以大富贵亦寿考，是织女乃福禄之神也。世果有如郭令公其人者，当夷虜犯阙，鸾舆蒙尘，独能以回天之力，扫除腥膻，收复神京，措天下于泰山之安，登斯世于衽席之上。织女则昇之富贵，昇之寿考，侍常为生民所托庇，是固我辈所祈祷而默祝者也。彼附会怪诞之说，何足信哉！

出洞迤而西南，为南峰、中峰相间之峪，道观之所在也。造其门，门外有一泉，泉上有一庙，神为龙君。泉自庙下流入一池，池中有石柱，柱上有石盆，盆中有荷花。然映日之花已尽，擎雨之盖亦无，第见水光澄澈，锦鳞游泳。池东南有一庙，神为大士。入道观，东屋为道房，见道士略作寒暄。西面为小楼二层，两旁缀以闲房。正北为一阁，神为三清。阁之西一小院，极整洁，为书房。阁之东复北一屋为客房。阁之前碑丛立，皆前明、国朝间立。有云：先是有道人张某升仙于此。周游一遍，出观西上，至山丫（垭）有二庙，一为关帝，一为王舍人。旁有一石塔，极古。由此东北上，至中峰之顶，有玉皇宫，参拜迄。凭高而望，见众山齐向，诸水毕赴。景与心会，超然云物之上，殊觉蓬莱第一，当亦不过如是也。时天色已晚，复回道观。道士已具酒馔。佐客共话者为五六正。沂邑之道会司也，极慷慨，善谈论。话至夜分，始各就寝。

明晨辞行，道士固留，坚辞乃脱。遂与亦庵、程翁相携而归。归后，因思前游神清宫，尝欲复游织女洞而无其伴。幸亦庵相邀，遂得同游。夫而后可以尽沂水之大观而无憾矣！是为记。

(四)《沂源县地名志》

《沂源县地名志》，沂源县民政局地名办，1986年，内部刊印本。

1. 行政区划

(1) 乡镇概况：燕崖乡概况

牛郎官庄

位于燕崖东4.5公里处，沂河东岸，村民委员会驻地。西与大贤山上织女洞隔河相望，织女洞林场驻村北。415人，5个姓氏，孙姓为主。耕地472亩，为河谷平坦地，灌溉方便。以经营林果为主。主产苹果、大棚菜、大樱桃。据《孙氏家谱》载：“明末（1628），始祖从淄川孙家大庄迁入沂水县西北乡安乐社高厂庄。遂转徙牛郎官庄。”以村西建有牛郎庙，取名牛郎官庄。

小官庄

位于牛郎官庄东部，沂河北岸。与牛郎官庄组成一个村民委员会。60人，3个姓氏，耕地65亩。清宣统年间（1909）建村，以小于牛郎官庄取名小官庄。

2. 山 峰

大贤山

位于燕崖乡政府驻地东南3.8公里处。海拔532米，面积约4.5平方公里，清修《沂水县志》记有：“相传唐朝羽士张道通，寿年三百岁，作通仙观羽化于此”而得名。亦称凤凰山。山呈东西走向，由石灰岩、页岩构成。西南侧山坡较为平缓，东北部悬崖峭壁，野生松柏倒挂崖上沂河水从山脚流过，山水相接，景色秀丽。悬崖处有织女洞，是沂源县级文物保护单位，近年洞口楼阁重

修，新辟为旅游景点。山中有罕见的叶籽银杏一株。国营织女洞林场场部设河东岸。此山已全部绿化。植被以刺槐松柏为主。

附录

要看风景燕子崖

刘玉堂

我曾在好几篇小说里面写过一句重复的话，叫“若看姑娘钓鱼台，要看风景燕子崖(读yai)”。这不是我的杜撰，而是流传在我家乡的一句真实的俗话。其意不言自明，无非是说，钓鱼台的姑娘漂亮，十里八乡的数得着，燕子崖的风景美丽，完全值得一看。

沂蒙山区很大，所属各县我差不多都去过，要论真正有“山”的概念、山的气势、山的特色与味道，我看非沂源莫属。重要的是这里有自己的河，乃沂河之发源地，她穿山越岭、绕峰环壑，宛如一条洁白的玉带，飘逸于群山峻岭之间，就像一首歌里唱的，山连山来水弯弯，果树开花红艳艳——

果树开花时节，我与朋友结伴又回沂源，又看到了梦中的燕子崖！

燕子崖，一个让我梦牵魂绕的地方！我整个少年时期，曾多少次从它刀削般的悬崖之下走过呀！无数次地走，当然是为了去县城求学，倒是也可以不打那儿走，比方说可以沿东线的公路去县城，但那要多走近二十里路，再说也坐不起车。

一个人走在山路上，那是什么概念？你肯定会思绪不断、浮想联翩！有时会心潮澎湃、豪情万丈，哼些愉快的小曲，说些我们是早晨八九点钟的太阳

之类的豪言壮语；有时想起某个微妙而又敏感的话题，还会脸红心跳或自我羞愧；而想到成长的痛楚与烦恼，又会心意戚戚、黯然神伤！偶尔路过一个散落在山坳里的小自然村，还会感受诸多亲情的目光、关爱的眼神，当然也会遭遇被狗追咬之尴尬……寂寂行走、磕磕绊绊中，你在提醒和鼓励自己，马上就到牛郎官庄了，过了牛郎官庄就是燕子崖了，到了燕子崖就走了一半儿了，那里的风景可是不错哟，加油！嗯。

燕子崖，为何叫这个名字？是因这里盛产燕子石、上水石什么的而得名吗？抑或是那个刀削般的悬崖绝壁上，兀自长出许多迎客松，而树丛下又燕窝累累，终年有燕子在那里飞舞盘绕？都说得过去的。

重要的是这里还有一个美丽的传说。一个牛郎官庄，一个织女洞，中间又有一条沂（当地方言读银）河相隔，你想起什么来了？嗯，对了，牛郎织女的故事。

我从少年时期即对这里是牛郎的故乡及有关传说的诞生地深信不疑。所有的传说，差不多都是对现实生活的口传或演绎，比方说，这个小山村就有那么个放牛娃，被天仙般的少女所爱恋，而后结婚生子，再以后又被拆散了，村民无以寄托，遂演绎出这么个故事聊以自慰或慰人，那不是很自然的吗？令人叫绝的是这里的地形地物与故事的本身竟是如此地契合！你看呐，出了牛郎官庄便是沂河，沂河碰到织女洞所在的悬崖拐了个弯儿，弯出一泓永不干涸的水潭，而后又顺势向东南流去，而悬崖的中间，便是深不可测至今不曾勘探开发的织女洞了。此地以洞著称，以林见秀，以岩称奇，以水显幽，简直就是鬼斧神工、天造地设呀！

我与朋友站在织女洞口，俯视沂河对岸的牛郎官庄及几株苍松翠柏下的牛郎庙遗址，你觉得近在咫尺，伸手可及，然仅是一条沂河相隔，却只能泪眼相望，聚少离多！所谓“河汉清且浅，相去复几许？盈盈一水间，脉脉不得语”。这活灵活现的景物及故事，蕴含了多少忠贞与无奈呀！既有心心相印的

甜美，更有绵绵相思的痛楚！那“柔情似水，佳期如梦，忍顾鹊桥归路。两情若是久长时，又岂在朝朝暮暮”的诗句，只能算是文人无奈的自我抚慰了！

无数次地从洞下走过，吟诵着“迢迢牵牛星，皎皎河汉女。纤纤擢素手，札札弄机杼。终日不成章，泣涕零如雨。”还会感受到一种“自古仙女爱穷人”式的安慰与满足，你觉得生活还是有希望，总会有好人或美人关照你。

我也说过，让一个山里人以旅游者的心态，欣赏这山那山，其实是很难的。我们饱尝交通不便、信息闭塞之苦，我们喜欢挖山不止，喜欢愚公移山！这才近二十年的事儿吧？我们的观念彻底变了，我们喜欢保护山、欣赏山了。

家乡的领导，还十分重视挖掘地域文化的内涵与意蕴，除了积极将牛郎的故乡作为非物质文化遗产申报之外，还欲将其与“沂源猿人”及早已开发的江北最大的溶洞群联系起来，做些有关生命和爱情的文章，即得到了同行朋友的赞许与认可。我即十分的感慨，从文化搭台经济唱戏到主动挖掘文化遗产，做一些文化积累和保护的工作，这是一个多么大的进步啊！

啊，燕子崖，你情一样的深，梦一样的美，连同你那美丽的传说是永远活在我鲜嫩活泼的乡村记忆中了！你让我这颗久在喧嚣的城市中变得焦躁不安的心，找到了一个宁静的地方憩息；在繁琐不堪物欲横流的折磨中找到了一片与世无争无欲无求的天空冥想；在钢筋水泥的冷酷中找到了一片水草般的柔静与温馨！所有的快乐与痛楚，全在这里化为新一轮的美酒与佳酿了！

（刘玉堂：著名作家。原载2007年6月8日《大众日报》）

织女信仰之纺织职能浅谈

——兼及燕子崖织女信仰研究

赵琳

织女信仰起源于原始信仰中的星辰崇拜。在生产力落后，科技不发达的上古时代，天空中的点点繁星带有莫大的神秘感，引人遐想。它们光芒闪烁，为人们在黑夜的行动带来方便。后来，随着经验的日积月累，人们开始借助它来确定自己的方位。由此等等，产生了星辰崇拜。

随着古人对星辰认识的加深，星辰逐渐用于指导农业生产。《左传·昭公元年》曾载曰：“昔高辛氏有二子，伯曰阍伯，季曰实沈。居于旷林。不相能也，日寻干戈，以相征讨。后帝不臧，迁阍伯于商丘，主辰，商人是因，故辰为商星；迁实沈于大夏，主参，唐人是因……故参为晋星。由是观之，则实沈参神也。”^①这是关于商星和参星崇拜的记载。商星又名大火，与参星同为二十八星宿中的两宿。根据现代天文学家的推算，在夏朝初期，即公元前2100年左右，参宿位于春分点东35°。在春分前后从中原地区观测，在黄昏时刻，参宿正处于西方地平线上。有了上述认识之后，每当参宿处于这个位置时，人们就可以耕种了。由此可见，至迟从夏人起，便对于参星定时作用产生了感性的认识，并因之产生了对参星的崇拜。商灭后，周成王封唐叔虞于晋以承夏

^① 《春秋左传正义》，十三经注疏本[M]，上海：上海古籍出版社，1997，页2023。

祀,这种崇拜也在唐人之晋地流传下来,成为“晋星”。因此,星辰崇拜应多与社会生产生活有关。

织女星崇拜的起源也应如此。织女星属于二十八星宿,位于银河之东,共有三颗星组成,与牵牛星隔河相望。织女星崇拜应该与古代纺织业的发展有着密切的关系。

一、织女星神职职能的发展

1. 掌管纺织是织女星最原始的职能

织女星的命名,是古代纺织业发展到一定程度的产物。我国养蚕织锦的历史最早可追溯到距今5000年前。1926年春,在山西夏县,发掘距今约五六千年的山西西阴村仰韶文化遗址时,发现一个用某种利器切割之后剩余的大半个茧壳和一个纺轮^①,为人们研究丝绸起源提供了具体物证,这说明了黄河流域,早在新石器中期就已有了蚕事活动。进入青铜器时代,丝绸的织作和利用已经相当普及,人们已经掌握了很高的织造技术。从在河南安阳、河北藁城台西村等殷商贵族墓葬中的青铜器上附有的丝织物残痕来看,当时的丝织技术已有相当水平了。这便为织女星的命名奠定了现实的基础。

形象类比是古人常用的思维方法。它是根据物、象的相类或相合的道理,有已知事物认识未知事物的一种思维方法。相类或相比的方式还被古人用于对星辰的命名。在观测中,古人发现织女星旁边有四颗亮星(浙台四星),构成不规则的菱形,既像织布梭,又像织布台,那么它旁边的三颗星自然是一名正在织布的女子,于是就有了织女星的命名。

由此我们可以看出,织女星从一开始命名就与纺织紧密相连,是古代纺

^① 赵翰生,《中国古代纺织与印染》[M],上海:商务印书馆,1997,页34。

织业高度发展产物。因此，形成了织女星最原始的神职职能——掌管纺织。

2. 织女星纺织职能的发展

织女信仰的形成和发展，如同任何一种信仰观念的形成和发展一样，依赖于人对于自然的认识及自身精神与机体活动的关系，并随着社会的发展，而不断发展。如前所述，织女星最原始的职能是纺织，这种职能随着社会的发展，出现了两种延续职能：

第一种是主管丝帛。请看以下两则资料：

织女三星，在天纪东端，天女也，主果咣丝帛珍宝也。王者至孝，神祇咸喜，则织女星俱明，天下和平。大星怒角，布帛贵。

——《晋书·天文志上》卷十^①

织女三星，在天市垣东北，一曰在天纪东，天女也，主果咣、丝帛、珍宝。星怒而角，布帛贵。陶隐居曰：“常以十月朔至六七日晨见东方。”……星亡，兵起，女子为候。织女足常向扶筐，则吉；不向，则丝绵大贵。

——《宋史·天文三》卷五十^②

由“星怒而角，布帛贵”，“织女足常向扶筐，则吉；不向，则丝绵大贵”，我们可以看出，织女星星相的变化预示着布帛的价格，这由其掌管纺织发展而来的。丝帛是纺织的产物，织女星掌管纺织，纺织的产物自然而然的也会受其管辖。

织女星职能的扩展，使织女星的社会地位得以提高。《管子》云：“一农之

① 《晋书》，标点本二十五史[M]，郑州：中州古籍出版社，1996，页45。

② 《宋史》，标点本二十五史[M]，郑州：中州古籍出版社，1996，页183。

不耕，民有为之饥者；一女不织，民有为之寒者。”^①农耕和纺织是我国古代主要的生产形式，是经济发展的支柱。丝帛的价格反映了社会局势，只有当“王者至孝，神祇咸喜”时，人们安居乐业，丝帛价格才会稳定，才会出现“织女星俱明，天下和平”的局面。丝帛的价格与国家局势联系在了一起，使得织女星崇拜的地位不断提高。汉武帝凿昆明池时，就把牵牛星、织女星的石人塑像建在池两边。东汉班固的《西都赋》就记载了这种情况：“集乎豫章之宇，临乎昆明之池，左牵牛而右织女，似云汉之无涯。”^②《文选》李善注引《汉宫阙疏》：“昆明池有二石人，牵牛织女像。”^③汉武帝为什么要塑牵牛织女像呢？在汉初，牛郎织女的故事并未成形，仅仅因为他们是一对天上的夫妇就在昆明池两旁塑像，这显然不合常理。在宋代类书《初学记》也有一段类似的记载：“又作二石人，东西相对，以像牵牛织女。又刻石为鲸鱼，每雷雨，鱼常鸣吼，尾皆动。汉代祭以祈雨，有验。”^④这则材料给我们提供了更多的信息。刻石为鲸鱼的目的是“祭以祈雨”，由此推知，刻牵牛织女像的目的也该是为了进行祭祀。由皇帝专门进行祭祀，足见织女星崇拜地位之高。

另一种职能扩展是织女星渐成女儿之星。男耕女织是我国传统的经济模式，纺织乃是古代女子的本职工作。织女星掌管纺织，也就管理着人间纺织的女子，织女星也就进一步发展成了女儿星。

《宋史·天文三》卷五十提到：“色赤精明者，女工善；星亡，兵起，女子为候……荧惑守之，公主忧，丝帛贵，兵起。彗星犯，后族忧。星孛，则有女丧……流星入，有水、盗，女主忧。云气入，苍白，女子忧；赤，则为女子兵死；色黄，女有进者……”^⑤这里，“女工善”、“公主忧”、“女主忧”、“女子

① 房玄龄注，《管子》[M]，上海：上海古籍出版社，1989，页214。

② 李善，《文选注》文渊阁四库全书影印本[M]，台北：台湾商务印书馆，页15。

③ 同上。

④ 徐坚，《初学记》[M]，北京：中华书局，1962，页148。

⑤ 《宋史》，标点本二十五史[M]，郑州：中州古籍出版社，1996，页183。

兵死”，都是根据织女星的变化来预示的女子的纺织情况以及生老病死。

随着织女星崇拜的发展，尤其是牛郎织女神话的流传，织女星逐渐被人格化，天孙织女的形象不断丰满，成为织女星神，丰富了织女信仰的内容。在后来的织女信仰的发展中，织女星成为织女星在天空的象征，真正有神性的是织女星，织女成为信仰的对象。因此，这里织女星执行其女儿星职能，后来实际上是由织女来掌管女儿之事。

据《晋书·后妃下》卷三十二记载：“成恭杜皇后，讳陵阳，镇南将军预之曾孙也。成帝以后裔世名德。咸康二年，备礼拜为后。后少有姿色，然长犹无齿，有来求婚者辄中止。及纳采之日，一夜齿尽生。七年三月，后崩，年二十一。在位六年，无子。先是，三吴女子相与簪白花，望之如素柰，传言天公织女死，为之著服，至是而后崩。”^①这则资料是说天上织女死后，人间杜皇后亦死。又据《太平御览·时序部》记载：“世传窦后少小头秃，不为家人所齿，遇七夕，人皆看织女，独不许后出，乃有神光照室，为后之瑞。”^②这则是说，织女在七夕降神光于窦后。这两则材料都体现出织女对人间女子的统领和总代表——皇后的管辖。

不仅如此，织女还可以满足普通女子的愿望，主要是心灵手巧的愿望。织女掌管纺织，因此可以使女子手巧，以便织就更多锦绣。七夕乞巧节，正是这样来的。明代笔记《戏瑕》中提到：《桂苑丛谈》载唐肃宗时，郑侃之女，年十六，名采娘，七夕夜陈香筵，祈于织女。是夕梦云輿雨盖，蔽空驻车，命采娘曰：吾织女也，祈何福？曰：愿巧巧耳。乃遗一金针，长寸余，缀于纸上，置裙带中令三日勿语，汝当奇巧。^③这里讲的就是民间女子采娘向织女乞巧，织女“遗一金针”，使之“奇巧”。

① 《晋书》，标点本二十五史[M]，郑州：中州古籍出版社，1996，页81。

② 李昉，《太平御览》[M]，北京：中华书局影印本，页150。

③ 钱希言，《戏瑕》，四库全书存目丛书本[M]，济南：齐鲁书社，1995，页45。

从上面可以看出,无论是皇后还是民女,都属于织女的统辖范围,织女星俨然成为女人星。

总之,织女星由最原始的纺织职能逐渐扩展出两种职能:一是主管纺织的产物棗丝帛,一是主管纺织者棗女子。同时,织女星的崇拜也逐渐向织女神的崇拜转化。

3. 织女信仰与古代纺织业

随着织女信仰不断发展,它已深深地渗透到中华传统文化之中,构成独特的民族心理经验。然而,织女信仰伴随着牛郎织女传说的流传,具有浓厚的地方化特色,各地对织女信仰的接受程度是不一样的。一般来说,纺织业发达的地方,往往织女信仰发达。纺织业的发达,使得纺织业与人们的生活息息相关,它发展的好坏,直接关系到人们的切身利益。因此,大家盼望有神仙能保佑纺织生产一帆风顺,而织女最原始的职能就是掌管纺织,织女信仰在这些地方更易于接受。另外,由织女星掌管纺织分化出两种趋势,即掌管丝帛和女儿,这两种趋势使得织女与人们的纺织生活联系更加密切,促进了织女信仰的发达。

河南、山东、江苏、湖北等地自古以来就有旺盛的蚕事活动。据《尚书·禹贡》篇记载:兖州(今山东北部、河北南部)“桑土即蚕……阙贡漆丝,阙筐织文”,青州(今山东南部、河南东部)“阙筐厝丝”,徐州(今安徽、江苏的淮河流域)“阙筐玄纁縞”,豫州(今河南以及湖北的北部)“阙筐纁、纁”^①等。《禹贡》篇真伪尚有争议,但它反映了先秦时地理情况确是无疑的。这些地方在先秦时期都以各种丝织品为贡物,可见当时丝织品就是当地的主要物产。秦汉时期,纺织业主要集中在是以临淄、襄邑为中心的包括山东、河南等的黄河中下游地区。到了唐宋时期,长江以南特别是华东地区江浙一带的纺织

^① 孔颖达,《尚书正义》,十三经注疏本[M],上海:上海古籍出版社,1997,页147。

业发展迅速。元明清时期,在南方纺织业高度发展的同时,北方纺织业也持续发展。总的来说,自古以来山东、河南、江苏、湖北等地纺织业都很发达。

因此,这些地方的织女信仰也很发达,大多流传着本地牛郎织女的故事,并有织女在凡间住过的地方或用过的东西,有的还建有织女庙进行供奉。河南鲁山县有织女洗澡的九女潭,山东沂源县有织女住过的织女洞,江苏太仓有供奉织女的织女庙,汉水流域有牛女相会的“天河口”即湖北襄樊的“老河口”等等。这些地方织女信仰的发达与地方纺织业的发达是分不开的。

随着时间的推移和主客观条件的改变,织女信仰在有些地方的不断衰微,甚至中绝,如在湖北“天河口”,人们对此已没有太多关注。而有的地方却依然兴旺发达,如山东中部的燕子崖地区。

二、燕子崖织女信仰研究

1. 燕子崖织女信仰的形成及原因

燕子崖,位于山东省淄博市沂源县燕崖乡,燕子崖乃燕崖乡的古称。自古以来,这个地方的纺织业就很发达。沂源县古代地处齐、鲁之交,地形以山地为主,气候适宜,很适合桑麻的种植和蚕茧的生产。春秋战国时期,齐纨、鲁缟就已经誉满天下了。《史记·韩儒人列传》云:“强弩之极,矢不能穿鲁缟”^①,是以鲁缟薄而作比喻。《史记·货殖列传》说:“齐带山海,膏壤千里,宜桑麻,人民多文采布帛鱼盐。”^②说明秦汉时期,齐地的纺织也依然发达。明清时期,当地的纺织更为兴盛。清末修《临朐续志》卷十一《食货略》记载:“邑人养蚕其来甚远,种桑之田十而七,养蚕之家十而九”。^③沂水蒙阴县志也

① 司马迁,《史记》,二十四史本[M],北京:中华书局,1997,页224。

② 同上,页826。

③ 周钧英,刘刃千,《临朐续志》,民国二十四年(1935)铅印本。

均有蚕茧生产的记载，更有道光《沂水县志》所载的孙廷铨的《山蚕说》^①，直接反映了当地特产——山蚕养殖之盛。养蚕的兴盛，带动了本地纺织业的发展，本地生产的丝绸，尤其是山蚕绸，行销全国。

纺织业的发达，促进了当地织女信仰的发达。燕子崖一带一直流传着牛郎和织女的神话传说，并有专门供奉织女的织女洞。

织女洞位于燕子崖大贤山（旧称凤凰山）北崖畔。乾隆年间《沂州府志》卷一《山川》篇中即有记载，其云：“中有织女洞，临沂水，高峻险绝，莫敢俯瞰。”^②据当地传说，织女洞重楼乃唐朝道士张道通筹款建，塑织女像供奉。洞中有大明万历七年己卯岁秋八月《沂水县重修织女洞重楼记》碑，其上曰：“志云：唐人闻个中札札机声，以故织女名。”碑文通过引述方志，阐明了织女洞命名的由来。此方志现今不存，我们已无法看到其真实记述，但从其直呼曰“志云”推断，该志可能为明或明前修方志，且此碑文乃本县吉庠生授命于县事所作，又有儒学教谕等学者参与，当不能信口开河，应为实见志文，则此中来历当可信。由此推断，对织女的供奉最早当在唐代。又据洞中另一大宋元丰四年辛酉岁四月十五日村民所立石碑，可以推断，该洞最晚也在宋元丰年间，故燕子崖对织女的崇拜当始于唐宋时期。洞中有明代万历年间两块石碑记载对此洞的两次修缮，又有清嘉庆年间三块石碑描述此地景致之胜，可见在明清两代织女洞香火不断。在当地之所以能形成兴旺的织女信仰，除了纺织业的发达，还有以下几个原因：

（1）牛女神话的地方化。正如张振犁在《中原古典神话流变论考》提到的那样，“随着自然条件和时代的影响，人们往往根据自己的观察、思考和感受，部分改变原来深化的某些人物形象特征和事物、情节的原貌”^③，这里的

① 刘承谦，《沂水县志》，清道光七年（1827）刻本。

② 李希贤，《沂州府志》，清乾隆二十二年（1757）修稿本。

③ 张振犁，《中原古典神话流变论考》[M]，北京：上海文艺出版社，1991，页14。

牛女故事具有独特的地方特色，具体表现在：

①凌虚缥缈织女洞。如前所述，织女洞中供有织女塑像，洞内外多有碑文。它本是一天然洞穴，如何成为织女洞呢？据当地传说，此洞本为唐代道士张道通炼丹之所，因一天夜里，他梦见织女向其哭诉因爱慕凡间男子牛郎，偷下凡间，暂无居所，恳望他收留。醒后，梦中情景真切清晰。张道通仔细打听之下，得知河对岸村里果有牛郎。于是便搬出此洞，让与织女。

据前述《沂水县重修织女洞重楼记》碑记载：“志云：唐人闻箇中札札机声，以故织女名。”由此可知，织女洞乃是由于中有“札札机声”而得名。另外在乾隆年间《沂州府志》卷一《山川》篇中对这种说法作了进一步补充，其云：“又有石形石鼓，击之有声。每岁七夕，云气触空，环如结绮，近听之隐隐如机杼声。”^①因此我们可以猜得，正是由于织女洞特别的地理构造使得洞中有机杼之声，使人自然与织女相联系，认为此即为织女所住之地。

②人们相信牛郎就是当地人。前面刚讲过，道士张道通夜梦织女，查得当地确有牛郎，因此在传说中牛郎成为当地村民。巧的是当地有一村现名牛郎官庄，因明代修有牛郎庙而得名，此村500多户人家，以孙姓为主，与传说中牛郎的姓氏相同。于是人们深信牛郎即是此村人。

③认为沂河即天上之银河。沂河又名沂水，为山东省第二大河，有沂蒙山区母亲河之称。它源出山东沂源鲁山，南流经临沂入江苏境内。织女洞的北面即为沂河流经之处，而从织女洞重楼的窗口望去，滔滔沂河对面即为牛郎官庄。“沂”字在唐代韵书《集韵》中为“鱼巾切，平，真韵”，也就是说，“沂”在唐代时念“银”声，而老百姓们大多不识字，于是就可能认为此“沂”河即为彼“银”河，再加上沂河蜿蜒曲折，其走向与银河相似，就不难想象为什么人们认为“天有银河，地有沂河”，将沂河与银河相联系了。

^① 李希贤，《乾隆沂州府志》，清乾隆二十二年（1757）修稿本。

总之，织女、牛郎、银河三者在燕子崖俊美的自然环境中巧妙地结合在一起，使牛女神话在燕子崖地区形成独特地方异文，具有鲜明的地方特色。人们深信牛女传说就发生在此地，织女确曾住在织女洞中，并与本地牛郎结婚生下子女。因此，这位九天仙女不再远在天边遥不可及，而是近在眼前亲切可敬。在人们眼里，她一面是天上的神仙，一面是本地的媳妇，自然会保护本地百姓，织女俨然成为地方的保护神。

(2) 官府的提倡。洞中明万历七年《沂水县重修织女洞重楼记》及万历十五年《沂水县重修织女洞记》记载了官府两次重修织女洞。仅隔七年就要重修并立碑以记之，足见官府对此的重视。官府的承认也使得对织女的崇拜更加名正言顺。

(3) 社会的稳定。如果说社会动乱时，人们关注来生才信仰宗教，那么社会安定时，人们则由关注现世走向宗教。洞内外所立碑文主要集中在宋元丰年间，明万历年间以及清嘉庆年间。这几个时段处于宋明清的中期，没有大规模的战争，社会比较安定，正所谓“政纯俗美，百废俱兴，因祀土贤”（《沂水县重修织女洞记》）。社会的稳定，为经济和社会的发展提供了良好的环境，百姓们更加关注自身的利益，尤其是生产生活方面的利益，如果不遂心意或者希望称心如意的状态持续下去，就很容易求诸于宗教神明。织女作为当地“土贤”，自然受到了希求帮助的百姓的膜拜。

2. 燕子崖织女信仰的影响

织女洞香火一直绵延不断，建国后仍有很多村民去烧香磕头。当地很多习俗都与织女信仰有关，主要是两种：

(1) 七夕乞巧。旧时当地有在农历七月七日葡萄架下偷看偷听牛郎织女相会的习俗，也有乞巧、乞聪明、乞美貌、乞富贵、乞长寿、乞良缘的习俗。时下此习俗已不多见，但老人们在月下，依然会给孩子们讲述着牛郎织女的美

丽传说。

(2) 庙会。每年正月十五在织女洞都有民间自发组织的庙会，持续三天，热闹非凡，主要有神事、贸易、娱乐等内容。

总之，织女信仰在沂源燕子崖地区十分发达，并带有浓厚的地方特色。其发达的原因尤其与当地纺织业的发达有密切关系。

综上所述，织女信仰起源于星辰崇拜，与社会生产生活有着密切关系。织女星的原始职能是掌管纺织，并由此扩展出两种职能：一是主管纺织的产物棗丝帛，一是主管纺织者棗女儿。这两种扩展职能从根本上都属于纺织职能。结合燕子崖地区的织女信仰我们可以看出，自古以来纺织业比较发达地方，织女信仰就比较发达，这正是由织女的纺织职能决定的。

全国首届牛郎织女传说学术研讨会综述

郭俊红整理

2007年8月15—17日,由中国民俗学会、山东大学民俗学研究所联合主办,山东省沂源县人民政府承办的全国首届牛郎织女传说学术研讨会在山东省沂源县召开。

刘魁立、刘锡诚、贺学君、刘铁梁、李万鹏、洪淑苓、陈勤建、朝戈金、叶涛、吕微等来自大陆和台湾的40多位专家学者参加了研讨会。王志民、刘德龙、郭利民、段立武、韩国祥、苏星等山东省有关部门的领导、淄博市和沂源县的主要领导出席了研讨会。

概述：传说研究的历史与现状

刘魁立在发言中分析总结了牛郎织女传说的流变情况,接着从理论上分析了民间故事的时空定位和现实历史依据问题。指出传说诞生之日就是传说“发生学”议论开始之时。许多传说虽然本身就包含了关于这一具体传说源头的说明,但学者们还是不断提出种种学说,从自己的角度阐释他们对民间叙事的观察结果。神话学派、流传学派、历史学派等强调产生的一元论,人类学派和文化学派等强调产生的多元论,但是无论哪种学派都应该认识到民间叙事作品是广大民众的口头艺术创作,其本质是审美虚构,这种虚构的艺术形象比真

实存在的人更“真实”；他们的生命比许多实际存在过的历史人物的生命更长，更有影响力。

刘锡诚首先对目前我国牛郎织女传说研究的现状做了概括性介绍。指出牛郎织女故事是我国四大传说故事中，迄今时代最早，经历过神话、传说、故事不同发展阶段，而在现当代传播和传播群体最为狭小，研究阐释也最为薄弱的故事。他在对全国牛郎织女传说收集的数量、区域等数据进行定量分析之后得出两点结论：一是牛郎织女传说在汉唐已经形成了较为完善的情节和内容，到了现代情节再也没有出现大的改变，细节虽有很大变化，但在情节上变更几乎没有。整个牛郎织女传说的保存、搜集、整理、研究工作已经处于极度衰微甚至濒危的状态。另一方面造成这种情况的原因主要是社会的转型，工业社会取代农业社会使故事的传播逐步失去了传播生存的社会条件和民族、人文土壤。还有就是缺少和戏曲、民间曲艺、民间音乐等互动，缺少让更多民众接受的契机，在群众中的影响逐渐减弱。针对目前此种情况，加强保护这一传统故事就显得迫在眉睫。

施爱东在《牛郎织女研究综述》中对我国的牛郎织女研究做了一个历时性的评介，是对近百年的牛郎织女传说研究的学术回顾。他首先指出我国学术界对牛郎织女口头传统归类的混乱。进而批评现当代学者在牛郎织女研究中重复描述与二手三手材料的反复转用，以致以讹转讹等弊端，多年没有高质量论文出现。最后指出牛郎织女传说的研究从目前的研究资料和研究范式来看，传统的历时研究已经走入穷途末路，因此，实地的田野研究与活态研究才是目前最具可行性的传说研究方法。

本地化：民间传说研究的新取向

刘铁梁在民俗研究如何更好地为非物质文化遗产保护提供学术利器的理论思考下，发表了独到的见解。第一，越是地方的，越是民族的。传说会历经

时空传承下来积淀了一个民族共同的文化理解、一个意义的基本的内涵,但同时也会发现在传承的过程中,各个地方的民众又会结合地方社会,产生地方意义,如果没有地方意义的发生,实际上也不会有一个全民族意义的发生。

第二,民间叙事形式多样化。以前学者们只承认口头讲述是民间文学叙事作品的传承手段。但在对沂源县织女洞、牛郎庙等人文景观实地调查研究之后,应该认识到民间文学叙事形式的多样化,地方风物、人文景观等也可以是完备的叙事手段。

第三,文本意义必须在具体的语境下解读。民俗学者看待所有的民俗现象,都必须充分地意识到文本要和语境结合研究,首先是文本和语境相结合的调查研究方式,其次是调查结束之后在语境下解读文本。语境是多层次的,一是结合本民族的语境,整个的民族的历史社会的语境,二是结合调查到的具体地方的语境。

吕微提出要重新认识民间故事的文学分析价值。对于民间故事,经典的文学分析、美学分析有其独特的功用,是任何文化分析都无法代替的,但是这种分析不是简单地回到简单化的思想分析的老路,而是要借助新的哲学思想把经典的文学分析、美学分析提高到一个新的水平。牛郎织女传说,它的经典解释——歌颂爱情和自由——应该引起我们再思考。如果把牛郎织女故事看成一系列语境化故事的异文,那么文学分析、美学分析的任务就是通过对一系列异文的个例,观察到“故事本身”,从而让故事本身显现出存在的各种可能性意义和价值。

黄景春在《牛郎织女传说与农业社会的理想表述——兼谈民间传说的传播与黏附现象》指出,在东汉末年基本形成的牛郎织女传说表述的是农业社会一种合理的家庭理想。这一传说在流传过程中,不断与地方山水、建筑、风俗等黏附,产生了一些集中流传的中心区域。这些中心区域由于承载了更多的传说传承任务,所以传说中的情节可能就与当地的某些民间生活习俗联系,传说

的主要人物也成为这一地区民众的信仰对象,这些都说明民间文学常常是跟民间信仰交织在一起的。

黄涛在其论文《牛郎织女传说的异地传播、就地黏附及其作为非物质文化遗产项目的数地分享、共同保护——以山东省沂源县牛郎织女传说项目为重点考察对象》中指出,牛郎官庄的民众将牛郎织女传说的经典母题与当地风物、人物进行了成功的黏附,结合自己的生活对该传说进行了地方化的阐释、丰富和创造,这些是对文本进行着“活态”的传承。这种地方化的阐释在增加传说讲述可信性、真实性的同时也成为当地民众生活史、文化史的一部分。

刘晓春在论文《本真性与公共性——非物质文化遗产保护中的两种取向》中指出,非物质文化遗产申报活动中存在两种取向:本真性、公共性。由地方知识分子与某些学者提出,经媒体介入而娱乐化的“本真性”,漠视文化遗产的变化、变异,强调遗产的属地性;“公共性”是申请非物质文化遗产的主流声音,它是由地方政府、学者、媒体以及商业资本为主导社会力量共同参与提出的。在很多情况下,二者相互交织,一方面本真性的追求服务于地方文化形象的塑造,作为日常生活的民俗文化被塑造成为地方文化的形象代表,脱离了其生活的语境,因而成为具有公共意义的非物质文化遗产,成为被研究、被欣赏、被塑造得对象;另一方面,地方政府、学者、媒体以及商业资本会不断地强化非物质文化遗产的本真性核心要素,经过一系列复杂的文化生产的符号化过程,并逐渐使之定型、固化,从而建构出非物质文化遗产的本真性。

刘晓峰《民间传说本地化研究的几个理论性问题》以“徐福传说”在日本和中国的流传情况为例,指出历史化与本地化是民间传说在传承过程中发生的重要现象,它们依托固定区域的文化契机、自然契机等形成,是地域社会参与民间传说流传的特点,也是推动民间传说演变的重要手段。

陈勤建首先分析了沂源县牛郎官庄的牛郎织女传说独特的人文、社会的、景观的、文化的特色。进而指出牛郎织女传说作为一个文化遗产应该加大

保护力度。现在申请国家非物质文化遗产也是为了更好地保护,这种保护首先应该是保护它独特的生态环境,保护它自然的生态、保护它社会的生态,更主要是保护它的文化生态,保护它的资源生态,保护牛郎庙、织女洞这样的一个人自然环境,让其保持原先的风貌。在保护得以良好进行的时候可以考虑进行合理的开发和利用。

由微入深：对传说具体意象的分析

贺学君的《试论“牛郎织女传说”与七夕习俗中的“水”功能》一文,以共时性的文本及中国、日本、韩国“七夕”节俗为依据,探讨“水”在该传说和习俗中的特殊功能。这些功能主要有:一、水是一界通往另一界的重要渠道——天上的织女通过湖水来到人间;二、水是一类物体向另一种物质转变的重要中介——非人间的神、仙或动物通过水褪去外衣,转变为人;三、水是角色转化的重要媒介——出浴的女子转化为人妻;四、水具有阻隔功能——使恩爱的夫妻分隔两岸,不得相见;五、水具有沟通的功能——水上之桥使被隔离的夫妻一年一度得以相会;六、水的神化功能——当晚的雨被看做是牛郎织女的眼泪,他们洗澡的水被认为是圣水。在各地相关传说中,多有与水相关联的风物,有洗澡之潭、池、河、湖以及阻隔夫妇的“天河”等,山东沂源县则把牛郎庙、织女洞分建在沂河两岸,以象征天河。特定时间或地方的习俗中,水都被视为具有特殊作用的物质,所有这些均传达出水具有物理属性外的别种属性,反映出多种文化象征意义。

邱国珍主要从传说本身,挖掘作品中反映出的人与神关系,即神话传说实际上反映的是古人对人和神的关系,或者人与宇宙的关系的思考。她还指出,牛在牛郎织女传说研究中还没有引起研究者足够的关注,研究者应该重视传说与人相对的动植物形象,并应该进而对人仙恋、人兽恋、人妖恋等传说进行纵深研究。

宣炳善在其论文《牛郎织女传说的鹊桥母题与乌鸦信仰的南北融合》中指出,起源于北方的牛郎织女传说在向南方传播的过程中搭桥的乌鹊发生了根本的变化。传说在汉朝形成时搭桥的是被北人认为孝鸟、义鸟的“乌鸦”,后来北民南移的过程中将这则传说也带到了南方,南人在接受这则传说的时候结合自己的文化信仰,将搭桥者变成了自己喜爱的“喜鹊”。并且随着经济中心和文化中心的南移,南方这种文化审美逐渐渗及全国,并取得主导地位。伴随着传说的广泛传承,南北方人的精神信仰也得到了统一,即南方的喜鹊信仰取代了北人的乌鸦信仰。这种改变说明民众的精神信仰生活对民间口头文学作品有改造功能。

七夕节：民间传说传承的平台

洪淑苓从台湾目前七夕节节俗变成情人节与成年礼并列的情形来看,说明这些活动可以反映出常民对婚姻美满和宣告成年的心理需求。人们从牛郎织女的故事里,提炼出永恒有诚、恩爱不渝的爱情信念,分离者、单身者就算分离孤单,也有牛郎织女年年有信,年年相会的希望,感到吾道不孤;成双者更看到相聚的可贵,祈愿人间天上都是“有情人终成眷属”。等同于做成年礼的“十六岁”,则在织女有情、慈爱的脉络下,接受了“七娘妈”的信仰系统,让孩童在女神、母神的保护下成长,终于宣告成年,以感恩的心情,屡践负责独立的精神。

赖施虬主要在自己多年的田野调查基础上作了《牛郎织女与温州“七夕”女孩的“度关”仪式》的发言,在浙江温州的洞头、苍南一带,人们在欢度七夕节的时候要为家里的女孩举行“度关”仪式。届时家长要请民间艺人制作纸扎亭阁,摆香案,祭拜织女,以求保佑女孩平安健康成长。这一活动已经从女孩的成年礼转化为对孩子健康平安的祭祀。活动中织女又被赋予新的职能,母亲神、保护神的神格分量尤其大。

张勃的论文《压力下的憧憬——七夕节俗中的女性心理和情感分析》从女性的视角指出,七夕作为一个起源于汉朝的民间节日,它的主要活动参与者是女性,女性在这些活动中的乞巧、乞子、乞美活动,都是和她们的婚姻、家庭联系在一起的,都是她们作为女性为获得一种理想的家庭生活模式所作的努力,是她们“无意识的欲望的象征性的投射”。

沂源：牛郎织女传说的重要流传地

李万鹏首先从东汉应邵的《风俗通》关于牛郎织女的记载谈起,指出沂源作为牛郎织女传说主要流传地是有很大大可能的。对沂源县三月三织女洞庙会 and 居住在织女洞附近的张道长的个人生活史分析之后,得出牛郎官庄的牛郎织女传说和道教有很大关系,最后李教授还介绍了牛郎官庄的牛郎织女传说传承情况,本村的牛郎织女传说受电视、戏曲影响比较大,特别是现代的电视、戏曲影响很大。

张从军首先根据沂源县织女洞碑刻、叶籽银杏树等物证得出织女洞附近的道观建筑群可能最早是出现在唐朝的佛教建筑,在历经宋真宗和明朝万历朝两次大的造神运动之后,道教和流行于当地的民间宗教逐渐取代了佛教的地位,逐渐由佛教场所演变为道教场地。张教授对沂源县如何开发保护牛郎官庄、织女洞还提出了极具针对性的建议,指出牛郎庙、织女洞最好不做旅游卖点区,而是做一个像泰山那样的自由文化区。让这种地方文化在百姓的日常生活中自然地传承。

陈江枫首先从文化整合、文化认同等方面指出牛郎织女传说是汉文化文化作为强势文化整合其他文化后的结果,这和我国从汉朝起逐渐形成一个以农业为主的社会有关,牛郎织女传说就是农业文化的产物。第二是分析“在天成象,在地成形”,指出沂源当地的牛郎织女传说,很大程度是得益于当地深厚的道教文化根基,齐鲁大地一直有着很坚实的中国道教文化,这种文化直接

影响了当地民众的信仰世界、乃至日常生活。

张纪军在《沂源县“牛郎织女传说”的流传与传承保护》的发言中，他首先介绍了沂源县牛郎织女传说所在区域及地理环境、历史形成条件和流传的基本内容。指出牛郎织女故事从《诗经》时代，便流传于今鲁中地区，牛郎织女在传说的发展历史过程中，更是与鲁中南地一些山水、风物互为依托，形成了具有地方特色的传承形势。沂源县的牛郎织女传说，早在织女洞宋、金的碑刻中就有记载。其流传时间可远溯到唐代、或唐代以前，以县境内燕崖乡牛郎官庄村为中心的地区最具地方文化特色。他最后还谈了一些对牛郎织女传说的保护措施。

（原载《民俗研究》2008年第1期）

后 记

编定《中国牛郎织女传说·沂源卷》后，关于本卷和本书的编纂工作，还有一些不得不说的话。

我虽然在山东从事民俗学的调查与研究工作20多年，对沂源县的牛郎织女传说也曾经有所耳闻，但一直没有留心。2005年开始的国家第一批非物质文化遗产名录的申报工作，作为我国四大传说之一的牛郎织女传说全国竟然没有一个地方申报，出现了空白。这是使我开始留心牛郎织女传说的一个重要原因。也正是在这种背景下，沂源县的牛郎织女传说开始进入我的学术视野。

2005年10月中旬，我在淄博市周村参加一个旅游项目的论证会，会后，被时任淄博市文化局长的刘心德同志“劫持”到沂源县，去考察他屡屡向我推荐的沂源县牛郎织女传说的遗迹。没想到的是，此后的几年时间里，我便和沂源县结下了不解之缘，与此前根本没有研究过的牛郎织女传说打上了交道。

从2006年开始的将近三年的时间里，在沂源县党政各级领导的大力支持下，山东大学民俗学民间文学专业的师生们，对沂源县的牛郎织女传说进行了比较系统全面的田野调查工作，整理出来数十万字的田野资料。摆在大家面前的《中国牛郎织女传说·沂源卷》，就是这些调研成果的集中体现。

沂源县的牛郎织女传说，过去的史料记载极其有限，整理出来的传说文

本也比较少。收入本卷的几乎所有资料，都是我们从沂源县田野调查中取得的。这些资料，始终贯彻着民间文学田野调查资料整理的基本原则：忠实记录，慎重整理。对于重要的原始资料中出现的错别字、语病句、甚至是明显的时代、人物错讹及其讲述者的口语习惯等，我们一概保留资料的本来面目，个别地方需要特别说明的，则采用了加注的形式。这样做的结果，可能会使读者读起来很不顺畅，从出版角度来审视则会认为很不规范，但是，不容忽视的是，这就是它的本来面目，我们就是要为后来的研究者留下一份真实的、可供继续调研的可靠资料。

三年的调研工作，几个月的编纂工作，其间应该感谢的人很多。

首先需要感谢的是本书的总主编之一、我的合作者沂源县委书记韩国祥先生，他对于文化工作的理解和重视的程度是让所有与他接触的学者深为感动的。近些年，沂源县在经济、社会和文化各方面都取得了长足的发展，在许多方面都走在了山东省的前列，这些成绩的取得，是与韩国祥书记为首的沂源县党政班子的精诚团结分不开的。《沂源卷》的主编之一、沂源县县长苏星先生，年轻有为，他和韩国祥书记的默契配合、他对文化工作的积极支持都是让我钦佩的。

本书能够出版、我们对于牛郎织女传说的研究能够有所拓展，这是与几位学界前辈的鼓励和支持分不开的。中国社会科学院荣誉学部委员、中国民俗学会理事长刘魁立先生一直关心此事，早在2006年2月就曾与刘铁梁先生一起，亲自到沂源考察，对牛郎官庄的村民、大贤山的道士进行访谈，考察遗迹，聆听传说，就牛郎织女传说的调研工作提出了宝贵的建议。中国文学艺术界联合会的研究员刘锡诚先生，2007年8月，在身体状况欠佳的情况下，依然来到沂源县，出席学术研讨会，考察传说遗迹，访谈传承人，对县里的文化工作进行指导；此后，锡诚先生还多次就本书的编纂工作提出了具体可行的指导意见。中国社会科学院研究员贺学君先生、朝戈金先生、吕微先生，北京师

范大学教授刘铁梁先生,台湾大学教授洪淑苓先生,华东师范大学教授陈勤建先生等都对我们的工作给予支持,在此一并表示谢意。

在民俗学界学生们的“民间传说”中,把施爱东、陈泳超、刘宗迪三人称作是民俗学界的三大才子。这次,我很荣幸,把才子们一网打尽,全部让他们为牛郎织女服务。弃政从学的张从军兄,是我多年的好伙伴,这次他承担《图像卷》的编纂任务,始而畏难,终而欣喜,收获颇丰。在两年前,我们几个人再加上台湾的钟宗宪兄,曾经在从军兄的向导下,有过一周时间的鲁南汉画像石考察之旅,当时的考察令大家极其兴奋,至今仍念念难忘。这次编纂《中国牛郎织女传说》,又是我们的一次合作之旅,大家依旧是愉快万分。

为《沂源卷》所作的调查、资料整理和编纂工作是集体合作的结果。

我的老师、山东大学教授李万鹏先生,虽已年逾古稀,但他在沂源县牛郎织女传说的调研过程中,给予了我最大的帮助。2006年春天第一次组织学生去沂源县调查时,恰逢中国民俗学会召开代表大会,我要参加会议无法分身前往调查。李老师不辞辛苦,亲自带领学生,冒着山东屋脊上凌厉的春风,在沂源县的山间和乡村里进行了为期一周的调查,掌握了十分丰富的第一手资料。此后,在资料的整理、学生的论文写作等方面,李老师都是随时随地地给予指导。在此,学生向您深深地鞠躬致谢!

在沂源县的调研过程中,沂源县委县政府办公室、文化局、旅游局、燕崖乡党委政府、大贤山林场、牛郎官庄村全体村民、沂源新城宾馆等,从各个方面都给予了我们大力支持和积极的合作。淄博市文化局局长曹庆文先生、副局长宓传庆先生,淄博市旅游局局长常传喜先生,也对我们的工作给予了支持。

参加田野调查和资料整理的山东大学的研究生前后有20多人,这些同学包括山东大学民俗学和中国民间文学专业2004级、2005级、2006级、2007级的硕士生和2007级博士生,所有参与调研的同学,在调研中都能够做到吃苦耐劳,在整理资料时态度认真,我对同学们的表现十分满意。

本书的编纂工作是在比较仓促的情况下启动的，但各位主编在编纂过程中表现出的认真负责的态度令我感动，这也就使本书的学术质量能够得以保证。

最后，还要感谢广西师范大学出版社北京贝贝特出版公司的编辑和设计人员，没有他们的努力工作，就无法保证本书在最短的时间内保质保量地出版面世。

叶 涛

2008年5月25日草定

2008年6月13日“文化遗产日”前一日定稿